Avensis

Инструкция за експлоатация



СЪДЪРЖАНИЕ

1	**Преди да потеглите**	Регулиране и работни функции, като ключалки на вратите, огледала и кормилна колонка
2	**По време на движение**	Информация за управлението на автомобила, за спирането и за безопасно управление
3	**Функции и възможности на интериора**	Климатична уредба и аудиосистема, а също така и други функции и възможности на интериора, които осигуряват удобно шофиране
4	**Поддръжка и грижи за автомобила**	Почистване и предпазване на вашия автомобил, самостоятелно изпълнение на операции по поддръжката и информация за неговата поддържане
5	**В случай на авария**	Какво трябва да направите, ако автомобилът ви трябва да бъде теглен, спука гума или бъде въвлечен в пътнотранспортно произшествие
6	**Технически спецификации на автомобила**	Подробна информация за автомобила
	Азбучен указател	Азбучен списък на информацията, която се съдържа в настоящата „Инструкция за експлоатация”

За моделите със „сензорен екран": За информация по отношение на оборудването, изброено по-долу, се отнасяйте към „Инструкцията за експлоатация на система със сензорен екран":

- Навигационна система
- Монитор за наблюдение назад
- Аудио/видеосистема

1 Преди да потеглите

1-1. Информация за видовете ключове

Видове ключове 28

1-2. Отваряне, затваряне и заключване на вратите и на багажника

Интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя ... 31

Безжично дистанционно управление 54

Странични врати 70

Багажник (за моделите „седан") 80

Вдигаща се задна врата (за моделите „комби") 84

1-3. Регулируеми компоненти (седалки, огледала, волан)

Предни седалки 90

Задни седалки 92

Запаметяване на позата на шофиране 95

Облегалки за глава 98

Предпазни колани 100

Волан 108

Вътрешно огледало за обратно виждане 111

Външни огледала за обратно виждане 114

1-4. Отваряне и затваряне на стъклата

Електрически стъкла..... 117

1-5. Зареждане на гориво

Отваряне на външната капачка на резервоара за гориво..... 121

1-6. Система срещу кражби

Система на имобилайзера за двигателя 127

Двойна заключваща система 136

Алармена система..... 138

1-7. Информация за безопасността

Правилна поза за шофирането 146

Въздушни възглавници SRS 148

Ограничаващи системи за деца 160

Монтиране на ограничаващи системи за деца..... 168

Система за ръчно включване-изключване на въздушните възглавници 182

2 По време на движение

2-1. Процедури по управлението на автомобила

Управление на автомобила 186
Превключвател за (запалване на) двигателя (за моделите с интелигентна система за влизане и запалване) 202
Превключвател за (запалване на) двигателя (за моделите без интелигентна система за влизане и запалване) 207
Трансмисия „мултидрайв” 211
Автоматична трансмисия . 217
Механична трансмисия 224
Лостче за мигачите 228
Спирачка за паркиране 229
Клаксон 233

2-2. Приборно табло

Индикатори и контролноизмервателни прибори 234
Обикновени и предупреждаващи светлинни индикатори ... 237
Многофункционален информационен дисплей 241

2-3. Работа с фаровете/ външните светлини и чистачките

Превключвател за фаровете 254
Превключвател за фаровете за мъгла 259
Чистачки и устройство за напръскване на предното стъкло 261
Чистачка и устройство за напръскване на задното стъкло (за моделите „комби”) 266

2-4. Работа с другите системи за управление на автомобила

Система „круиз контрол” . 267
Система „круиз контрол” с динамичен радар 273
Ограничител на скоростта 292
Сензори Toyota за подпомагане на паркирането 295
Монитор за наблюдение назад 300
LKA (система за задържане в лентата на движение) 310
Системи за подпомагане на управлението на автомобила 319
Система за обезопасяване преди удара (PCS) 325

2-5. Информация за управлението на автомобила

Товари и багаж 334
Съвети за шофирането през зимния сезон 336
Теглене на ремарке 340

3 Функции и възможности на интериора

3-1. Работа с климатичната уредба и с устройствата срещу замъгляване

Климатична уредба с автоматично действие....352
Климатична уредба с ръчно управление 362
Допълнителен подгревател 370
Устройства срещу замъгляване на задното стъкло и на външните огледала за обратно виждане 373
Устройство срещу обледяване на чистачките за предното стъкло.....374

3-2. Работа с аудиосистемата

Видове аудиосистеми.....375
Начин на работа с радиоприемника.....383
Начин на работа с плейъра за компактдискове 390
Възпроизвеждане на дискове с файлове MP3 и WMA ..398
Начин на работа с плейър iPod 408
Начин на работа с плейър-памет USB 418
Оптимално използване на аудиосистемата.....428
Начин на работа с входния съединител за допълнително устройство (AUX).....430
Начин на работа с аудиосистемата чрез бутоните на волана.....431
Аудиосистема/ мобилен телефон с връзка Bluetooth® 434
Начин на работа с аудиосистема/ мобилен телефон с връзка Bluetooth® 441
Начин на работа с преносим аудиоплейър с връзка Bluetooth® 447
Провеждане на телефонен разговор 451
Начин на работа с менюто „SET UP" (от менюто „Bluetooth®") 457
Начин на работа с менюто „SET UP" (от менюто „TEL" (телефон)).....463

3-3. Работа с вътрешното осветление

Списък на лампите за вътрешно осветление.....470
- Главен превключвател за индивидуалното/ общото вътрешно осветление...471
- Индивидуално/ общо вътрешно осветление...471
- Индивидуално вътрешно осветление 472

3-4. Възможности за съхранение на дребни предмети

Списък на кутиите и нишите за дребни предмети.....473
- Жабка.....474
- Конзолна кутия 475
- Конзола над главите 476
- Чашкодържатели 477
- Бутилкодържатели.....478
- Кутийка за монети.....480

3-5. Други функции и възможности на интериора

Сенници отпред 481
Огледало за оглеждане 482
Пепелник 483
Запалка за цигари 484
Захранващ контакт 12 волта 485
Нагреватели на седалките 486
Подлакътник 488
Удължаване на багажника/ багажното отделение 489
Сенник на панорамния покрив (за моделите „комби") 490
Заден сенник (за моделите „седан") 493
Странични задни сенници (за моделите „седан") 494
Стелки за пода 495
Функции на багажника (за моделите „седан") 497
Функции на багажното отделение (за моделите „комби") 499

4 Поддръжка и грижи за автомобила

4-1. Поддръжка и грижи за автомобила

Почистване и грижи за външния вид на автомобила 508
Почистване и предпазване на интериора на автомобила 513

4-2. Поддържане на автомобила

Изисквания за поддържането 516

4-3. Самостоятелно обслужване на автомобила

Предпазни мерки при самостоятелното обслужване на автомобила 519
Капак на двигателното отделение 523
Места за поставяне на сервизните крикове..... 525
Двигателно отделение 527
Гуми 544
Налягане в гумите..... 548
Джанти 550
Филтър на климатичната уредба..... 552
Батерийка на електронния ключ..... 556
Проверка и смяна на предпазители 561
Електрически крушки..... 577

5 В случай на авария

5-1. Важна информация

Мигаща аварийна сигнализация..... 596
Ако автомобилът ви трябва да бъде теглен..... 597

Ако откриете, че с автомобила нещо не е наред 607
Система за изключване на горивната помпа (за моделите с бензинов двигател) 608

5-2. Стъпки, които трябва да изпълните при аварийни обстоятелства

Ако светне предупреждаващ светлинен индикатор, или се издаде предупреждаващ зумерен звуков сигнал ... 609
Ако на многофункционалния информационен дисплей се покаже предупреждаващо съобщение 616
Ако спукате гума (за моделите „седан" с резервна гума) 640
Ако спукате гума (за моделите „комби" с резервна гума) 654
Ако спукате гума (за моделите без резервна гума) 668
Ако двигателят не може да запали 681
Ако скоростният лост не може да се премества извън положението „P" (паркиране) 684
Ако спирачката за паркирането не може да се освободи 685
Ако загубите ключовете от автомобила 691
Ако не можете да задействате механизма за отваряне на багажника (за моделите „седан") 692
Ако не можете да задействате механизма за отваряне на вдигащата се задна врата (за моделите „комби") ... 693
Ако електронният ключ не работи изправно 694
Ако акумулаторната батерия е разредена 697
Ако автомобилът ви прегрява 702
Ако горивото ви свърши, и двигателят угасне (за моделите с дизелов двигател) 705
Ако автомобилът ви заседне 706
Ако автомобилът ви трябва да бъде спрян при аварийни обстоятелства 708

6 Технически спецификации на автомобила

6-1 Технически спецификации

Данни за поддръжката (гориво, ниво на двигателното масло, и други) 712
Информация за горивото 737

6-2 Индивидуализация

Функции, които могат да се индивидуализират 741

6-3 Инициализация

Позиции, които трябва да се инициализират 746

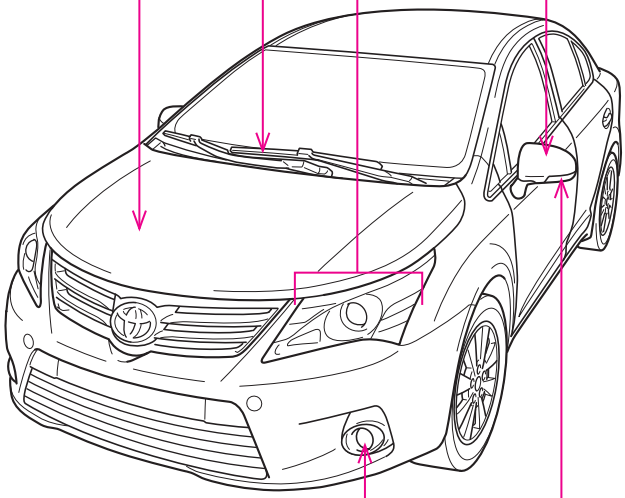
Азбучен указател

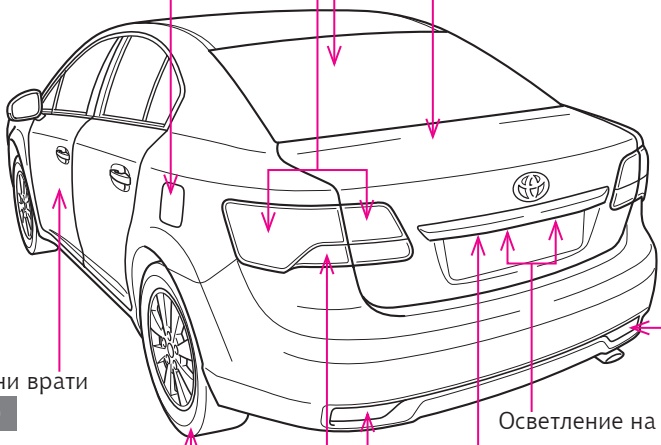
Списък на съкращенията 748

Азбучен указател..... 749

Какво трябва да правите, ако 760

Външност на автомобила (седан)





Устройство (реотани) срещу замъгляване на задното стъкло стр. 373

Капак на багажника стр. 80

Стопсветлини и задни габаритни светлини стр. 254

Заден фар за мъгла (за моделите с десен волан) стр. 38

Вратичка (външна капачка) за зареждане на гориво стр. 121

Странични врати стр. 70

Осветление на табелата с регистрационния номер стр. 254

Видеокамера на монитора за наблюдение назад*, *2 стр. 305

Гуми
- „Въртене" на гумите стр. 544
- Смяна на гуми стр. 640,668
- Налягане в гумите стр. 548

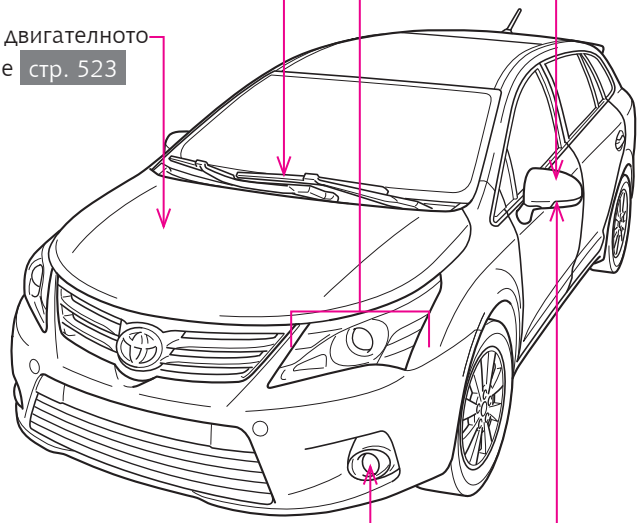
Заден фар за мъгла (за моделите с ляв волан) стр. 259

Задни мигачи стр. 228

*: Ако е оборудвана такава система

*2: За моделите със „сензорен екран": За информация по отношение на оборудването, изброено по-долу, се отнасяйте към „Инструкцията за експлоатация на система със сензорен екран".

Външност на автомобила (за моделите „комби”)



Предни фарове стр. 254

Предни мигачи стр. 228

Предни габаритни светлини/ светлини за движение през деня стр. 254

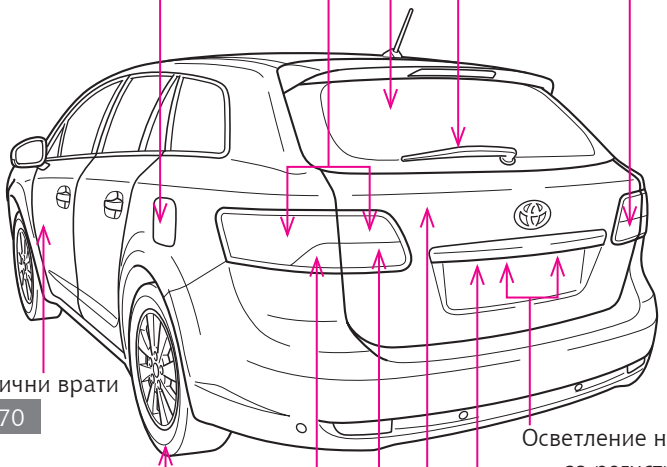
Външни огледала за обратно виждане стр. 114

Чистачки за предното стъкло стр. 261

Капак на двигателното отделение стр. 523

Предни фарове за мъгла* стр. 259

Странични мигачи стр. 228



Устройство (реотани) срещу замъгляване на задното стъкло стр. 373

Стопсветлини и задни габаритни светлини стр. 254

Вратичка (външна капачка) за зареждане на гориво стр. 121

Чистачка за задното стъкло стр. 266

Заден фар за мъгла (за моделите с десен волан) стр. 259

Странични врати стр. 70

Осветление на табелата за регистрационния номер стр. 254

Видеокамера на монитора за наблюдение назад*,*2 стр. 305

Задна врата стр. 84

Заден фар за мъгла (за моделите с ляв волан) стр. 259

Гуми

- „Въртене" на гумите стр. 544
- Смяна на гуми стр. 654, 668
- Налягане в гумите стр. 548

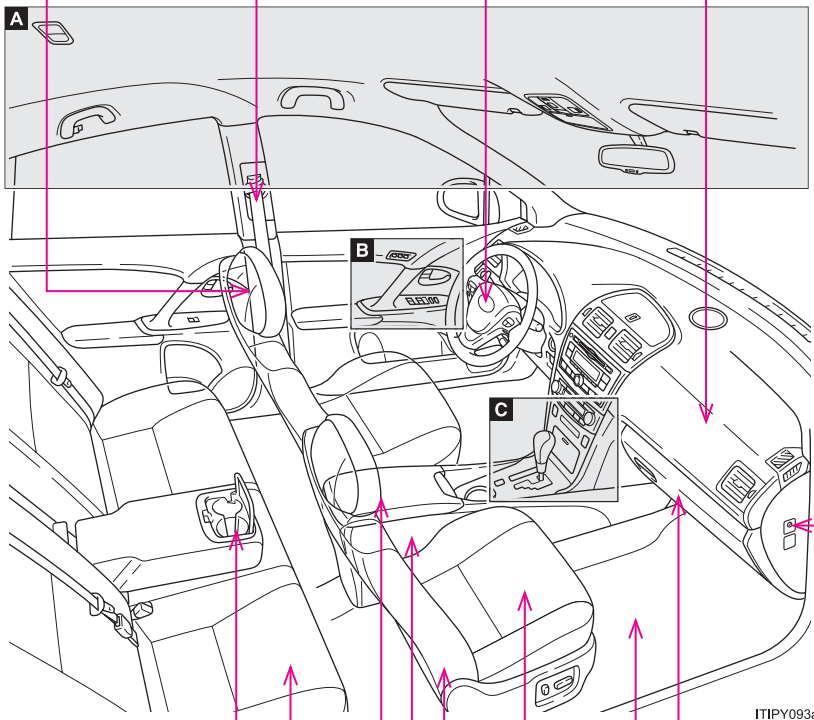
Задни мигачи стр. 228

*: Ако е оборудвана такава система

*2: За моделите със „сензорен екран": За информация по отношение на оборудването, изброено по-долу, се отнасяйте към „Инструкцията за експлоатация на система със сензорен екран".

Картинен индекс

Интериор (за моделите с ляв волан)



Въздушна възглавница SRS за шофьора стр. 148

Предпазни колани за седалките стр. 100

Превключвател за ръчно включване-изключване на въздушните възглавници стр. 182

Облегалки за глава стр. 98

Въздушна възглавница SRS за предния пътник стр. 148

Подлакътник стр. 488

Чашкодържатели* стр. 477

Задни седалки стр. 98

Конзолна кутия стр. 483

Вход AUX/ вход USB* *2 стр. 408, 418, 430

Захранващ контакт 12 волта стр. 485

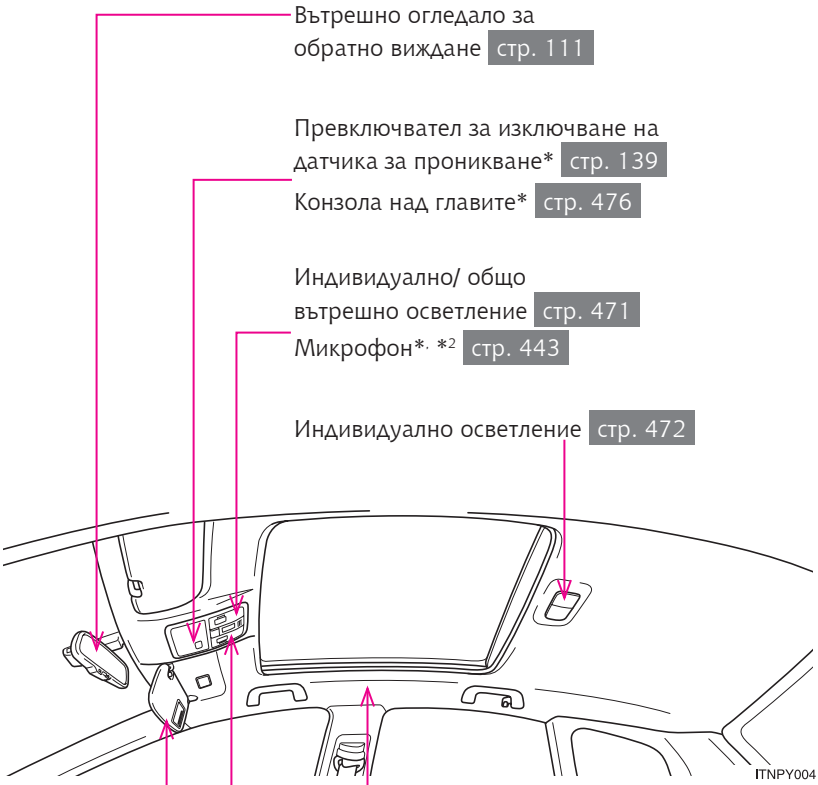
Жабка стр. 474

Стелки за пода стр. 503

Предни седалки стр. 90

Странични въздушни възглавници SRS стр. 148

A

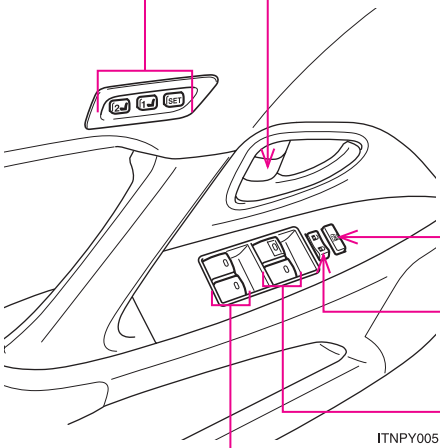


*: Ако е оборудвана такава система

*2: За моделите със „сензорен екран": За информация по отношение на оборудването, изброено по-долу, се отнасяйте към „Инструкцията за експлоатация на система със сензорен екран".

Интериор (за моделите с ляв волан)

B



Превключватели за запаметяване на положението на шофиране* стр. 95

Вътрешен заключващ бутон стр. 71

Превключвател за блокиране на стъклата стр. 117

Превключвател за заключване на вратите (централно заключване) стр. 71

Превключватели за електрическите стъкла стр. 117

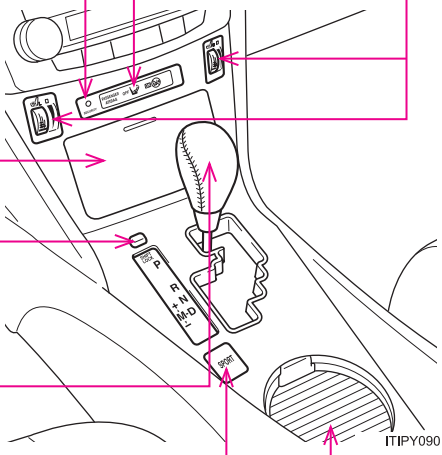
Превключватели за електрическите стъкла* стр. 117

C

Превключватели за нагревателите на седалките* стр. 486

Светлинен индикатор „PASSENGER AIRBAG”
(въздушни възглавници за предния пътник) стр. 182

Светлинен индикатор за сигурността стр. 127,138



Пепелник стр. 483

Запалка за цигари стр. 484

Бутон „SHIFT LOCK”
(блокиране на превключването
на предавките)* стр. 684

Скоростен лост
стр. 211, 217, 224

Превключвател „SPORT”
(спортен режим)* стр. 212, 218

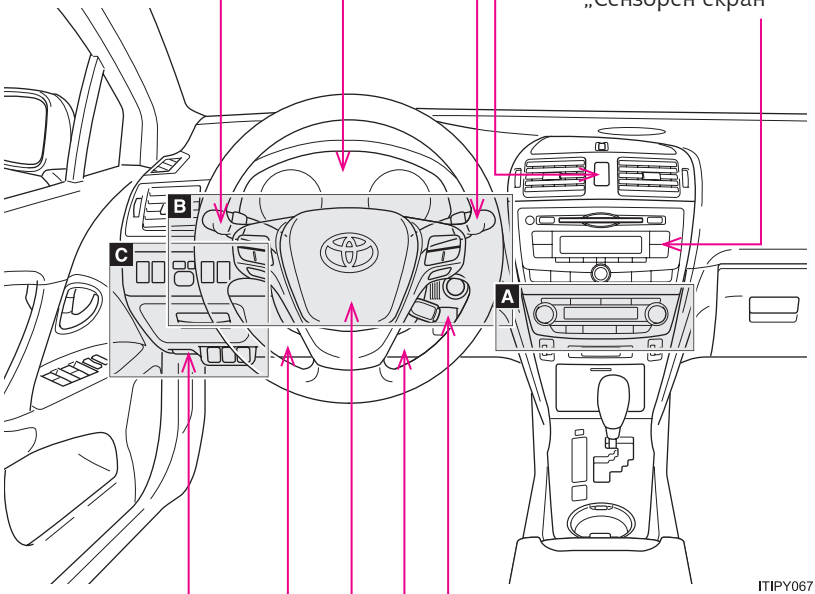
Чашкодържател стр. 477

*: Ако е оборудвана такава система

Арматурно табло (за моделите с ляв волан)

Многофункционален информационен дисплей стр. 234
Индикатори и контролноизмервателни прибори стр. 241
Превключвател за фаровете за мъгла стр. 254
Лостче за мигачите стр. 228
Превключвател за фаровете стр. 259

Превключвател за чистачките и за напръскване на предното стъкло стр. 261
Превключвател за задната чистачки и за напръскване на задното стъкло (за „комби") стр.266
Превключвател за мигащата аварийна сигнализация стр. 596
Аудиосистема* стр. 375
Навигационна система*.*2
„Сензорен екран"*.*2



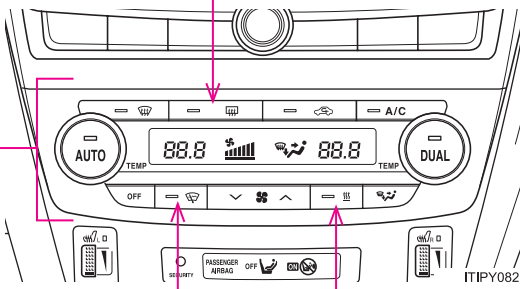
Механизъм за отваряне на капака на двигателното отделение стр. 523
Бутон за изключване (OFF) на спирането преди удара* стр. 326
Клаксон стр. 233

Превключвател за спирачката за паркиране стр. 229
Въздушна възглавница за коленете SRS стр. 148

A

▶ За моделите с климатична уредба с автоматично действие

Превключвател на устройството срещу замъгляване на задното стъкло стр. 373



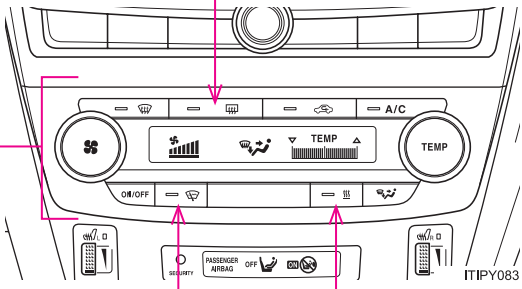
Климатична уредба стр. 352

Превключвател срещу обледяване на чистачките за предното стъкло* стр. 374

Превключвател за допълнителния подгревател* стр. 370

▶ За моделите с климатична уредба с ръчно управление

Превключвател на устройството срещу замъгляване на задното стъкло стр. 373



Климатична уредба стр. 362

Превключвател срещу обледяване на чистачките за предното стъкло* стр. 374

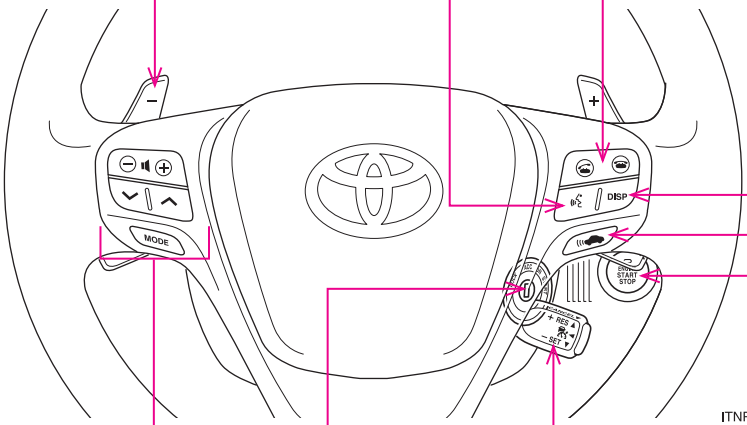
Превключвател за допълнителния подгревател* стр. 370

*: Ако е оборудвана такава система

*2: За моделите със „сензорен екран": За информация по отношение на оборудването, изброено по-долу, се отнасяйте към „Инструкцията за експлоатация на система със сензорен екран".

Арматурно табло (за моделите с ляв волан)

B



Бутони за телефона*, *2 стр. 443

Бутон „DISP" (за дисплея)* стр. 242

Бутон за дистанцията* стр. 273

Бутон „DISP"(за дисплея)* стр. 242

Лостчета за превключване на предавките* стр. 213, 219

Бутон за говоренето*, *2 стр. 443

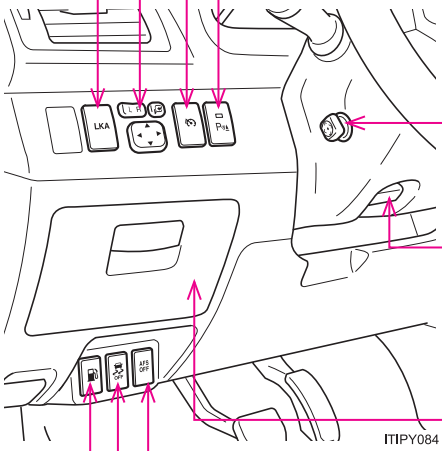
Бутони за дистанционно управление на аудиосистемата от волана стр. 431

Превключвател за системата „круиз контрол"* стр. 267, 273

Превключвател за (запалването на) двигателя (за моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя) стр. 207

Бутон за (запалването на) двигателя (за моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя) стр. 202

C



Превключвател „LKA”* стр. 310

Копче с деления за регулиране на лъча на фаровете* стр. 256

Превключватели за външните огледала за обратно виждане стр. 114

Превключвател за ограничителя на скоростта* стр. 292

Превключвател на датчиците Toyota за подпомагане на паркирането* стр. 295

Превключвател за регулиране на волана във височина и дълбочина* стр. 108

Ръчка за освобождаване на блокирането на регулировката на волана във височина и дълбочина* стр. 108

Кутийка за монети стр. 480

Превключвател „AFS OFF”* стр. 255

Превключвател „VSC OFF” стр. 320

Механизъм за отваряне на вратичката за зареждане на гориво стр. 121

*: Ако е оборудвана такава система

*2: За моделите със „сензорен екран”: За информация по отношение на оборудването, изброено по-долу, се отнасяйте към „Инструкцията за експлоатация на система със сензорен екран”.

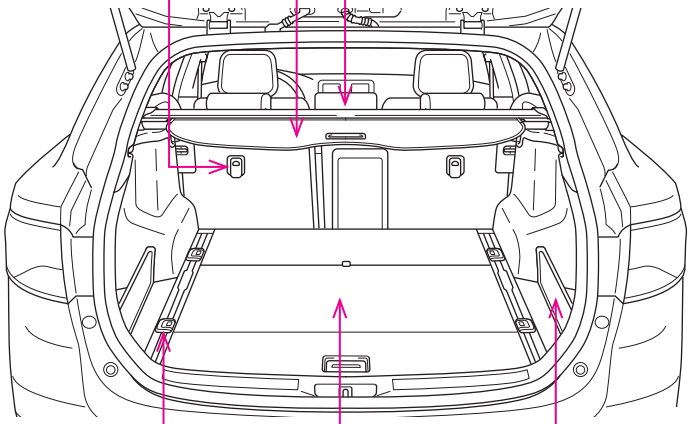
Багажно отделение (за моделите „комби”)

▶ **За моделите с релси на платформата за багаж**

Разделителна мрежа* стр. 502

Покривало за багажа* стр. 501

Твърд фиксатор ISOFIX стр. 169



Стелка на багажното отделение стр. 500

Куки за привързване на багажа стр. 499

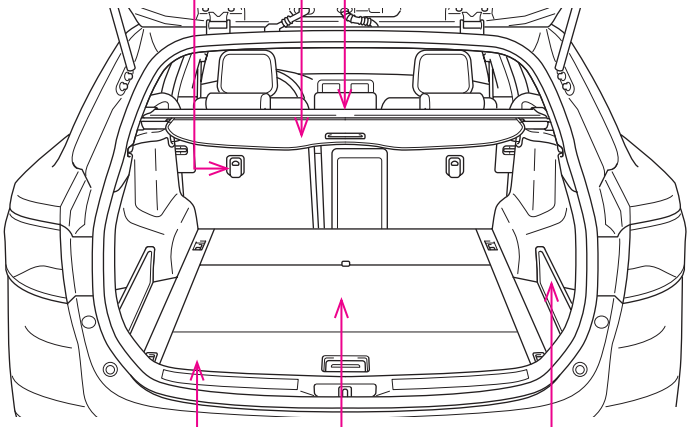
Странична платформена плоскост* стр. 501

▶ **За моделите без релси на платформата за багаж**

Разделителна мрежа* стр. 502

Покривало за багажа* стр. 501

Твърд фиксатор ISOFIX стр. 169



Стелка на багажното отделение стр. 500

Куки за привързване на багажа стр. 499

Странична платформена плоскост* стр. 501

*: Ако е оборудвана такава система

За ваша информация

Основна „Инструкция за експлоатация”

Моля обърнете внимание, че в настоящата „Инструкция за експлоатация” са описани всички модели и всички видове оборудване, включително и опциите. Следователно можете да намерите някои описания за оборудване, което не е монтирано във вашия автомобил.

Всички технически спецификации, които са представени в настоящата „Инструкция за експлоатация”, са валидни към момента на отпечатването й. Тъй като обаче политиката на компанията Toyota е непрекъснато да подобрява своите изделия, компанията си запазва правото да извършва промени по всяко време без предизвестие.

В зависимост от техническите спецификации, автомобилът, който е показан на фигурите, може да се различава от вашия автомобил по отношение на цвета и оборудването.

Аксесоари, резервни части и модификации на вашия автомобил Toyota

На пазара в момента се предлага голямо разнообразие както от оригинални, така и от неоригинални резервни части и аксесоари за автомобилите Toyota. Ако се установи, че някоя от оригиналните части или аксесоари Toyota, доставени ви заедно с автомобила, трябва да се замени с нова, компанията Toyota Motor Corporation ви препоръчва тази смяна да става с оригинални резервни части или аксесоари Toyota. Могат да се използват и други марки резервни части или аксесоари, които притежават необходимото качество. Но компанията Toyota не може да поеме никаква отговорност или гаранция за резервните части или аксесоари, които не са оригинално производство Toyota, нито за замените или монтажите, свързани с такива части. Освен това повредите или проблемите, свързани с качеството на работата и резултат от използването на неоригинални резервни части Toyota, не се покриват от гаранционните задължения на компанията.

Монтиране на системи с радиопредавател

Монтирането на системи с радиопредавател във вашия автомобил може да повлияе на електронните системи, каквито са:

- Многоточковата система/ последователната многоточкова система за впръскване на горивото
- Системата „круиз контрол с динамичен радар"
- Системата „круиз контрол"
- Антиблокиращата спирачна система (ABS)
- Системата въздушни възглавници SRS
- Системата на предобтегачите на предпазните колани

Затова трябва да проверите заедно с упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване, дали са спазени предпазните мерки или специалните инструкции по отношение на този монтаж.

По-подробна информация за честотните обхвати, нивата на радиосигналите, разположението на антените и за условията за монтиране на радиопредавателите, може да получите, като отправите запитване до упълномощен дилър или ремонтен специалист на Toyota, или до друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Предаване на вашия автомобил Toyota за вторични суровини

Въздушните възглавници SRS и предобтегачите на предпазните колани на вашия автомобил Toyota съдържат експлозивни химически вещества. Ако автомобилът се предаде за вторични суровини с въздушни възглавници и предобтегачи на предпазните колани в нормален вид, може да се стигне до произшествие, например пожар. Ето защо, преди да предадете автомобила си за вторични суровини, не забравяйте да изискате от сервизна работилница или от упълномощен дилър или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване, да демонтира и предаде безопасно за вторични суровини системите на въздушните възглавници SRS и на предобтегачите на предпазните колани.

⚠ ВНИМАНИЕ

Общи предпазни мерки по време на шофиране

Шофиране под влияние на алкохол или лекарства: Никога не шофирайте автомобила, когато сте под въздействието на алкохол или лекарства, които са влошили вашите способности да управлявате автомобила. Алкохолът и някои лекарства увеличават времето за реакция, влошават преценките и намаляват координацията, което може да доведе до произшествие, което може да ви нарани или убие, както и вашите пътници или други хора.

Внимателно шофиране: Винаги шофирайте внимателно. Опитвайте се да предвиждате грешките, които могат да допускат другите шофьори или пешеходците, и бъдете винаги готов да избягвате произшествията.

Отвличане на вниманието на шофьора: Винаги насочвайте цялото си внимание към шофирането. Всяко нещо, което разсейва вниманието на шофьора, например регулирането на някои функции, говоренето по мобилен телефон или четенето, могат да доведат в резултат до сблъскване, което от своя страна може да доведе до смърт или тежко нараняване на вас, на вашите пътници или на други хора.

Общи предпазни мерки по отношение на децата-пътници

Никога не оставяйте деца в автомобила без надзор, и никога не позволявайте на децата да използват ключовете на автомобила.

Децата биха могли да запалят двигателя на автомобила, или да превключат трансмисията на автомобила в неутрално положение. Съществува също така опасност децата да наранят себе си чрез игра със запалките, със стъклата, с люка на покрива или с други функции на автомобила. В допълнение, прекомерното нагряване вътре в автомобила или изключително ниските температури в интериора могат да се окажат фатални за децата.



Вашият автомобил съдържа батерийки и/или акумулаторни батерии. Никога не ги изхвърляйте направо в околната среда, а спазвайте указанията за разделно събиране на отпадъците (Директива 2006/66/ЕС).

Символи, използвани навсякъде в настоящата „Инструкция за експлоатация”

Знаци за внимание и предупреждения

⚠ ВНИМАНИЕ

Това е предупреждение за нещо, което, ако се пренебрегне, може да доведе до нараняване на хора. Тук вие получавате информация какво трябва да правите, или какво не трябва да правите, за да избегнете или намалите до минимум опасността от нараняване за себе си и за другите хора около вас.

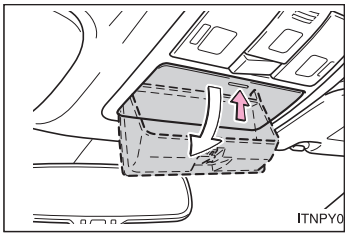
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това е предупреждение за нещо, което, ако бъде пренебрегнато, би могло да причини повреда на автомобила или неговото оборудване. Тук вие получавате информация какво трябва да правите, или какво не трябва да правите, за да избегнете или намалите до минимум опасността от повреда на вашия автомобил Toyota или неговото оборудване.

Символи, използвани във фигурите

Означение за безопасност

Навсякъде в настоящата “Инструкция за безопасност” ще срещате знак във вид на кръг с наклонена пресичаща черта. Това означава “Не...!”, “Не правете това!” или “Не допускайте това да се случи!”.



Стрелки, означаващи действия (операции)

Тази стрелка показва действие (натискане, завъртане, и т.н.), което се използва да задействане на превключвателите и на други устройства.

Тази стрелка показва крайният резултат от дадена операция (например отваряне на капак).

Преди да потеглите 1

1-1. Информация за видовете ключове

Видове ключове 28

1-2. Отваряне, затваряне и заключване на вратите и на багажника

Интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя ... 31

Безжично дистанционно управление 54

Странични врати 70

Багажник (за моделите „седан") 80

Вдигаща се задна врата (за моделите „комби") 84

1-3. Регулируеми компоненти (седалки, огледала, волан)

Предни седалки 90

Задни седалки 92

Запаметяване на позата на шофиране 95

Облегалки за глава 98

Предпазни колани 100

Волан 108

Вътрешно огледало за обратно виждане 111

Външни огледала за обратно виждане 114

1-4. Отваряне и затваряне на стъклата

Електрически стъкла 117

1-5. Зареждане на гориво

Отваряне на външната капачка на резервоара за гориво 121

1-6. Система срещу кражби

Система на имобилайзера за двигателя 127

Двойна заключваща система 136

Алармена система 138

1-7. Информация за безопасността

Правилна поза за шофирането 146

Въздушни възглавници SRS 148

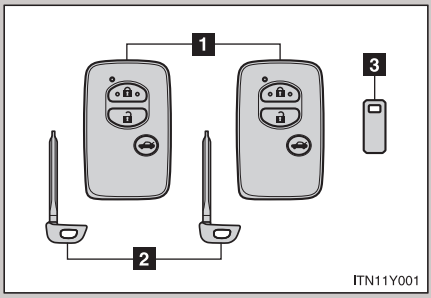
Ограничаващи системи за деца 160

Монтиране на ограничаващи системи за деца 168

Система за ръчно включване-изключване на въздушните възглавници 182

С автомобила ви се предоставят долупосочените видове ключове.

▶ За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя



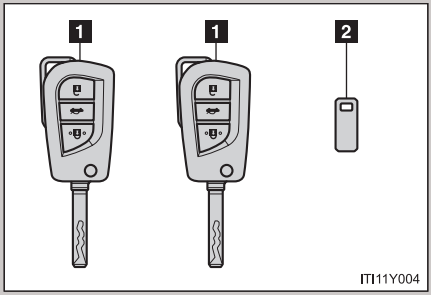
1 Електронни ключове
- Работа с интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя (Виж стр. 30)
- Работа с функцията „безжично дистанционно управление” (Виж стр. 54)

2 Механични ключове

3 Пластинка с номера на ключа

▶ За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

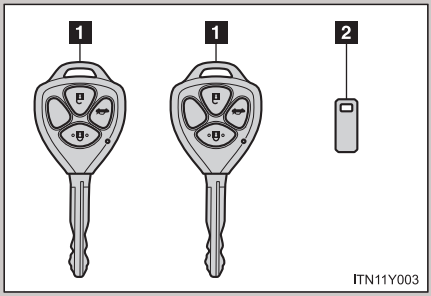
Тип A



1 Главни ключове
- Работа с функцията „безжично дистанционно управление” (Виж стр. 54)

2 Пластинка с номера на ключа

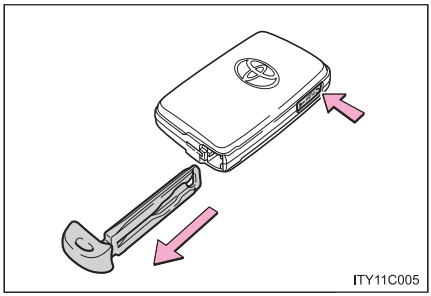
Тип B



1 Главни ключове
- Работа с функцията „безжично дистанционно управление” (Виж стр. 54)

2 Пластинка с номера на ключа

Начин на работа с механичния контактен ключ (ако е оборудван такъв ключ)

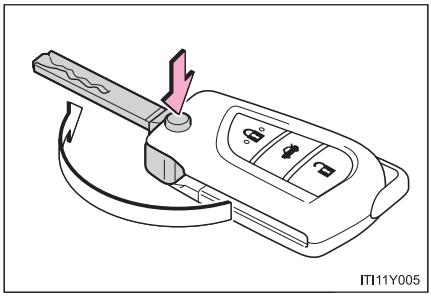


Извадете механичния контактен ключ.

След като сте използвали механичния контактен ключ, трябва да го приберете обратно в електронния ключ. Винаги носете механичния контактен ключ прибран в електронния ключ. Ако батерийката на електронния ключ се изтощи, или ако интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя не работи изправно, ще се нуждаете от механичния контактен ключ.

(Виж стр. 694)

Начин на работа с главния контактен ключ (ако е оборудван такъв ключ)



За да отворите контактния ключ, трябва да натиснете показаното на фигурата по-горе бутонче.

За да приберете контактния ключ, най-напред натиснете бутончето и след това сгънете ключа.

Когато трябва да оставите ключ от автомобила на служителя на паркинга (за моделите с десен волан и с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя)

Заключете жабката. (Виж. стр. 474)

Извадете механичния ключ, който е предназначен само за ваша собствена употреба, и предайте на служителя на паркинга само електронния ключ.

Пластинка с номера на ключа

Пазете пластинката на безопасно място, например в портфейла си, а не в автомобила. В случай, че загубите ключ от автомобила, може да ви се изработи нов ключ от упълномощен дилър на Toyota или от ремонтен специалист на компанията или от друг професионален служител с подходяща квалификация и оборудване, който ще използва пластинката с номера на ключа. (Виж стр. 691)

При пътуване със самолет

Когато вземате със себе си ключа за пътуване със самолет, направете така, че да не може да се натиска неволно което и да е от бутончетата на ключа, докато сте в салона на самолета. Ако пренасяте ключ във вашия багаж, и други подобни, направете така, че бутончетата на ключа да не могат да се натиснат неволно по време на пътуването. Натискането на бутонче може да накара ключа да излъчва радиовълни, които могат да смутят работата на самолета.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

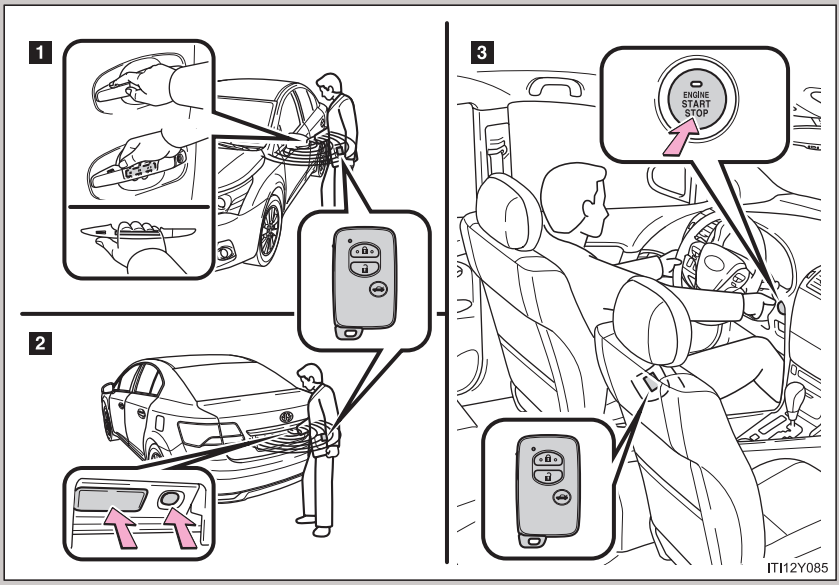
За да не допуснете повреда на контактния ключ

- Никога не подлагайте контактните ключове на силни удари, и не ги излагайте на високи температури чрез поставянето им на директна слънчева светлина, и не допускайте тяхното намокряне.
- Не излагайте контактните ключове на въздействието на електромагнитни материали, и не прикрепвайте към тях каквито и да било материали, които блокират електромагнитните вълни.
- Никога не разглобявайте контактните ключове.

Интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя*

Показаните по-долу операции могат да се изпълняват просто като носите електронния контактен ключ със себе си, например в някой джоб.

(Шофьорът винаги трябва да носи със себе си електронния ключ.)



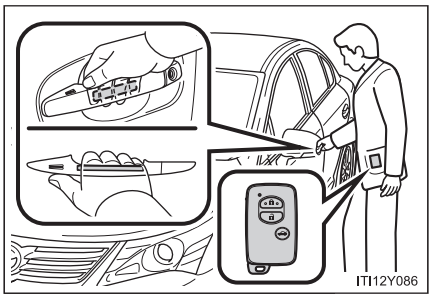
1 Отключване и заключване на вратите и на капака на багажника/ вдигащата се задна врата (Виж стр. 32)

2 Отключване и заключване на капака на багажника/ вдигащата се задна врата (Виж стр. 32)

3 Запалване и загасяне на двигателя (Виж стр. 202)

*Ако е оборудвана такава система

Отключване и заключване на страничните врати и на капака на багажника/ вдигащата се задна врата (отнася се само за дръжките на предните врати)



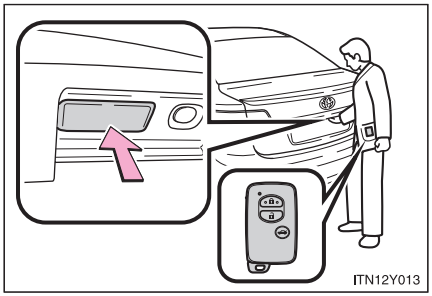
Обхванете дръжката на вратата с ръка, за да отключите вратата.

За отключването трябва да докоснете датчика, разположен на задната страна на дръжката.

Страничните врати и капакът на багажника/ вдигащата се задна врата не могат да се отключват в продължение на 3 секунди, след като са били заключени.

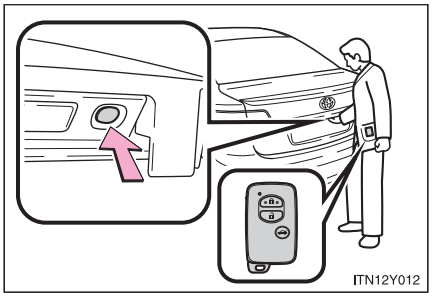
Докоснете зоната на датчика, за да заключите автомобила.

Отключване и заключване на капака на багажника/ вдигащата се задна врата



За да отключите капака на багажника/ вдигащата се задна врата, трябва да натиснете бутона за отключване.

Когато напускате автомобила, трябва отново да заключите капака на багажника/ вдигащата се задна врата. След като са били отворени и след това затворени, капакът на багажника/ вдигащата се задна врата няма да се заключат автоматично.

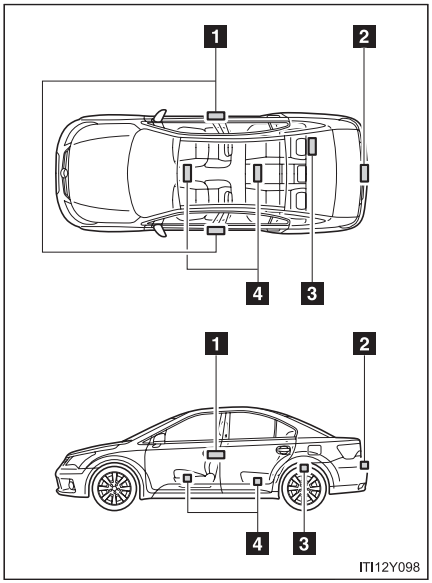


За да заключите капака на багажника/ вдигащата се задна врата, натиснете бутона за заключване.

Разположение на антените и ефективен обхват на тяхната работа

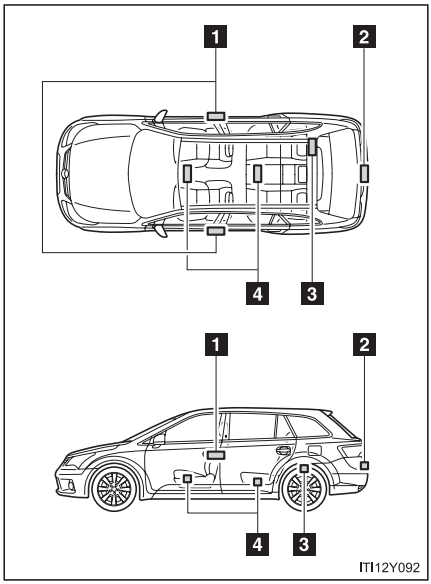
■ Разположение на антените

▶ За моделите „седан”



1 Антени извън купето на автомобила
2 Антена извън багажника
3 Антена вътре в багажника
4 Антени вътре в купето на автомобила

▶ За моделите „комби”



1 Антени извън купето на автомобила

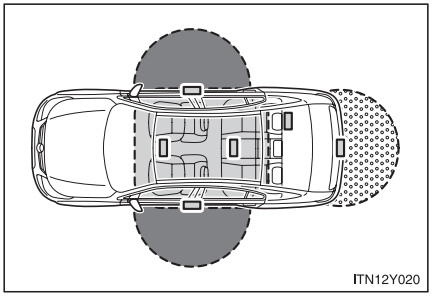
3 Антена извън багажното отделение

4 Антена вътре в багажното отделение

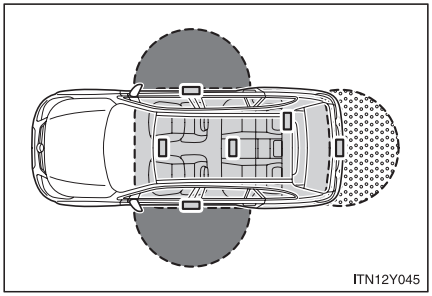
2 Антени вътре в купето на автомобила

■ Ефективен обхват на работата на антените (зони, в границите на които може да се открие електронния ключ)

▶ За моделите „седан”



▶ За моделите „комби”



Когато заключвате или отключвате страничните врати

Системата може да се задейства, когато електронния ключ се намира в границите на около 0,7 м от която и да е от външните дръжки на предните врати.

Когато запалвате двигателя или променяте режимите на превключвателя „ENGINE START STOP”

Системата може да се задейства, когато електронният ключ се намира вътре в автомобила.

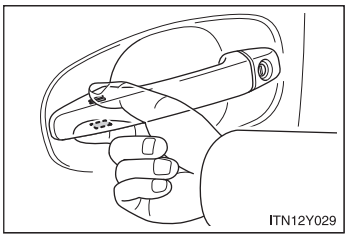
Когато заключвате или отключвате капака на багажника/ вдигащата се задна врата

Системата може да се задейства, когато електронният ключ се намира в границите на до 0,7 м от превключвателя на механизма за отваряне на капака на багажника/ вдигащата се задна врата.

Сигнали, свързани със задействането на системата

Мигащата аварийна сигнализация ще присветва, за да покаже, че страничните врати, капакът на багажника и вдигащата се задна врата са били заключени/ отключени. (При заключване: еднократно присветване; при отключване: двукратно присветване)

Когато вратата не може да се заключи с използване на зоната на датчика върху горната страна на външната дръжка на вратата



Ако вратата не може да се заключи даже когато докоснете зоната на датчика, разположен върху горната страна на външната дръжка на вратата, опитайте се да докоснете едновременно зоните на датчиците от горната и от долната страна на външната дръжка на вратата.

Условия, влияещи върху работата на системата

Интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя използва слаби радиовълни. В посочените по-долу ситуации комуникацията между електронния ключ и автомобила може да бъде нарушена, което може да не позволи правилна работа на интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя и безжичното дистанционно управление. (Начини за справяне с проблема: виж стр. 694)

- Когато батерийката на електронния ключ е изтощена
- В близост до телевизионни кули, електростанции, газови станции, радиостанции, големи дисплеи и табла, летище или други съоръжения, които генерират силни радиовълни или електрически шум
- Когато носите със себе си преносим радиоприемник, мобилен телефон, безжичен телефон или други безжични комуникационни устройства.
- Когато електронният ключ се допира до, или е покрит от изброените по-долу метални предмети
  - Кредитни карти, към които е прикрепено алуминиево фолио
  - Кутии цигари, които вътре имат алуминиево фолио
  - Портфейли с метални елементи или значки
  - Монети
  - Отоплители за ръце, изработени от метал
  - Носители на информация, например компактдискове и DVD дискове

- Когато в съседство се намират множество електронни ключове
- Когато в близост се използва друг безжичен ключ (който излъчва радиовълни)
- Когато пренасяте или използвате електронния ключ заедно с изброените по-долу устройства, които излъчват радиовълни.
  - Електронен ключ на друг автомобил или безжично устройство на друг автомобил, които излъчват радиовълни.
  - Персонален компютър или персонален цифров помощник (PDA)
  - Цифрови аудио плейъри
  - Преносими игрови конзоли
- Ако към задното стъкло има закрепени затъмняване със съдържание на метал, или други метални предмети.
- За моделите „седан": Ако на полицата за пакети е поставен метален предмет.

Функция „пестене на батерията"

При посочените по-долу обстоятелства интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя ще се изключва, с цел да се предпазят акумулаторната батерия на автомобила и батерийката на електронния ключ от разреждане (изтощаване).

- Когато интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя не е използвана в продължение на 5 дни или по-продължително.
- Когато електронният ключ е оставен в близост приблизително до 1 м от автомобила в продължение на 10 минути или по-продължително.

Системата ще възстанови своята готовност за работа, когато:

- Автомобилът бъде отключен с докосване на зоната на датчика за заключване, разположен върху дръжката на вратата.
- Автомобилът бъде заключен/ отключен с използване на безжичното дистанционно управление (виж стр. 54) или с механичния ключ (виж стр. 694).

Изтощаване на батерийката на електронния ключ

- Животът на стандартната батерийка е от 1 до 2 години. (Батерийката се изтощава дори ако електронният ключ не се използва въобще). Ако интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя или функцията „безжично дистанционно управление" не работи, или ако зоната за откриване на ключа намалее, батерийката може да е изтощена. Когато е необходимо, сменете батерийката с нова. (Виж стр. 556)
- Ако батерийката се изтощи, след загасянето на двигателя в купето на автомобила ще се издаде алармен сигнал. (Виж стр. 40)
- За да се избегне сериозно влошаване на работата на ключовете, никога не оставяйте електронния ключ в границите на 1 м от следните електрически уреди, които създават магнитно поле:
  - Телевизори
  - Персонални компютри
  - Мобилни телефони, безжични телефони и зарядни устройства за батерии
  - При презареждане на мобилни телефони или на безжични телефони
  - Електрически печки с кварцов плот
  - Настолни лампи

Условия за правилна работа на системата

Когато използвате системата, не забравяйте да носите със себе си електронния контактен ключ . Никога не оставяйте електронният контактен ключ прекалено близо до автомобила, когато управлявате системата на ключовете, при положение, че сте извън автомобила.

В зависимост от положението на електронния контактен ключ или от начина, по който го държите, ключът може да не бъде открит правилно, и системата може да не работи изпрано. (Може внезапно да се включи алармен сигнал, или функцията „предотвратяване на неволното заключване на вратите" може да не сработи.)

Забележки за интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

- Даже когато електронният контактен ключ се намира в границите на ефективния обхват за задействане (зоните за откриване), в посочените по-долу случаи системата може да не работи изправно.
  - Когато електронният контактен ключ е прекалено близо до прозореца или до външната дръжка на вратата, близо до земята, или разположен високо, и се опитвате да заключвате и отключвате вратите.
  - Когато електронният контактен ключ е близо до земята или разположен на високо място, или прекалено близо до централната част на задната броня, когато се опитвате да заключвате/ отключвате капака на багажника или вдигащата се задна врата.
  - Когато електронният контактен ключ е оставен на арматурното табло, на полицата за пакети (за моделите „седан"), на покривалото за багажа (за моделите „комби"), на пода на автомобила или в жабката, когато правите опит за запалване на двигателя или променяте режимите на превключвателя „ENGINE START STOP".
- Когато напускате автомобила, не оставяйте електронния контактен ключ на арматурното табло или в съседство с джобовете на вратите. В зависимост от усовията за приемане на радиовълните, така поставеният контактен ключ може да се открие антената извън купето, и вратата може да се окаже заключваема отвън, при което електронният ключ може да се заключи неволно вътре в автомобила.
- Веднага след като електронният ключ се озове в ефективния обхват, вратите могат да бъдат заключени или отключени от всеки застанал до автомобила.
- Вратите може да се отключват или заключват, ако върху дръжката на вратата се изплискат големи количества вода, например при дъжд или в автомивка, когато електронният ключ е в границите на ефективния обхват.(ако при това вратите не бъдат отворени и затворени, те ще се заключат автоматично след около 30 секунди).
- Ако държите контактния ключ близо до автомобила, когато същият се измива в автомивка, водата която попада върху дръжките на вратите, може да накара вратата да се заключва и отключва непрекъснато. В такъв случай, разположете ключа на място, което е отдалечено на 2 м или повече от автомобила, като внимавате да не загубите ключа.
- Ако контактният ключ се намира вътре в автомобила по време на измиването му в автомивка, водата, която попада върху дръжките на вратите, може да накара да се излъчва зумерен сигнал, и на дисплея може да се покаже съобщение. В такъв случай заключването на всички врати ще накара съобщението да изчезне и зумерният сигнал да спре.

- Заключването на вратите може да се окаже невъзможно, ако зоната на датчика е покрита с кал, лед, сняг и т.н. В този случай, след почистване на участъка се опитайте да заключите вратите отново, вие заключете вратите чрез докосване на зоната на датчика върху долната страна на външната дръжка на вратата.
- Ако обхващате дръжката на вратата с ръка с поставена ръкавица, отключването или заключването на вратата може да не се изпълни.
- Ако за заключване на вратите е било използвано безжичното дистанционно управление, когато електронният ключ е бил в близост до автомобила, съществува вероятност вратата да не може да се отключи от интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя. (В такъв случай за отключване на вратите използвайте безжичното дистанционно управление.)
- Внезапното ви, бързо приближаване към ефективния обхват на задействане или рязкото задействане на дръжките на вратите може да попречи на отключването на вратите. В такъв случай върнете дръжката на вратата в нейното първоначално положение, и проверете дали вратите няма да се отключат, преди да издърпате отново дръжката на вратата.

Когато автомобилът няма да се кара продължителни периоди от време

За да не допуснете кражба на автомобила, никога не оставяйте електронния ключ в границите на до 2 м от автомобила.

Функция „сигурност”

Ако в продължение на около 30 секунди след като автомобилът е бил отключен не се отвори никоя от вратите, функцията „сигурност” ще заключи автоматично автомобила отново.

Алармени сигнали и предупреждаващи индикации

За предотвратяване на кражби на автомобила и непредвидени инциденти, свързани с погрешни действия, се използва комбинация от външни и вътрешни алармени сигнали. Предприемете съответните мерки, в съответствие с предупреждаващото съобщение, което се показва на многофункционалния информационен дисплей. (Виж стр. 616)

На таблицата по-долу са описани обстоятелствата и процедурите за корекция, когато се издават звукови алармени сигнали.

Алармен сигнал	Ситуация	Процедура за коригиране на ситуацията
Издава се еднократен вътрешен алармен сигнал, и се издава външен алармен сигнал в продължение на 10 секунди	Направен е опит за заключване на вратите с използване на функцията за влизане в автомобила, когато електронният ключ е все още вътре в пътническото купе, или в багажника/ багажното отделение	Изнесете електронният ключ извън пътническото купе и заключете вратите отново.
	Направен е опит за излизане от автомобила и заключаване на вратите, без преди това превключвателят „ENGINE START STOP" да е поставен в изключеното положение (OFF)	Поставете превключвателя „ENGINE START STOP" в изключеното положение (OFF), и заключете вратите отново.
В продължение на 10 секунди се издава еднократен външен алармен сигнал	Направен е опит за заключване на автомобила, когато има отворена странична врата, капак на багажника или вдигащата се задна врата	Затворете всички врати и капака на багажника, и заключете вратите отново.
Непрекъснато се издава вътрешен алармен сигнал	Превключвателят „ENGINE START STOP" е бил поставен в режим ACCESSORY (аксесоари), при отворена врата на шофьора, или вратата на шофьора е била отворена, когато превключвателят „ENGINE START STOP" е бил поставен в режим ACCESSORY (аксесоари)	Включете превключвателя „ENGINE START STOP" в изключеното положение (OFF), и затворете вратата на шофьора.
	Превключвателят „ENGINE START STOP" е бил поставен в изключеното положение (OFF), докато вратата на шофьора е била отворена	Затворете вратата на шофьора.

Алармен сигнал	Ситуация	Процедура за коригиране на ситуацията
Вътрешният алармен сигнал се издава непрекъснато	Когато превключвателят „ENGINE START STOP” е бил в режим IGNITION ON (включено запалване) или в режим ACCESSORY (аксесоари), е бил направен опит за отваряне на вратата и излизане от автомобила, и скоростният лост не е бил в положение „P” (паркиране)	Превключете скоростният лост в положението „P” (паркиране) и поставете превключвателя „ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF)
Вътрешният и външният алармен сигнал се издават непрекъснато	Когато превключвателят „ENGINE START STOP” е бил в режим IGNITION ON (включено запалване) или в режим ACCESSORY (аксесоари), вратата на шофьора е била затворена, след като електронният ключ е бил изнесен извън автомобила, при положение, че скоростният лост не е бил поставен в положение „P” (паркиране)	Превключете скоростния лост в положението „P”, поставете превключвателя „ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF) и затворете отново вратата на шофьора
Издава се еднократен вътрешен алармен сигнал	Батерийката на електронният ключ е изтощена	Сменете батерийката на електронният ключ
	Направен е опит за запалване на двигателя без наличие на електронния контактен ключ, или електронният контактен ключ не е функционирал нормално	Запалете двигателя при наличен електронен контактен ключ*

Алармен сигнал	Ситуация	Процедура за коригиране на ситуацията
Вътрешният алармен сигнал се издава еднократно, а външният алармен сигнал се издава трикратно	Вратата на шофьора е била затворена, след като електронният ключ е бил изнесен извън автомобила, и превключвателят „ENGINE START STOP” не е бил поставен в изключеното положение (OFF)	Поставете превключвателя „ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF), и затворете отново вратата на шофьора
	Някои от пътниците е изнесъл електронният ключ извън автомобила и е затворил вратата, при положение, че превключвателят „ENGINE START STOP” не е бил поставен в изключеното положение (OFF)	Върнете електронният ключ обратно в автомобила

*: Ако двигателят не запалва, когато електронният контактен ключ се намира вътре в автомобила, батерийката на електронният ключ може да е изтощена, или може да има затруднения при приемането на сигнала от контактния ключ. (Виж стр. 695)

■ **Ако интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя не работи изправно**

- Заключване и отключване на вратите: Използвайте механичния ключ (Виж стр. 694)
- Запалване на двигателя: Виж стр. 695

■ **Когато батерийката на електронния ключ е напълно изтощена**

Виж стр. 556

■ **Индивидуализация, която може да се конфигурира от всеки упълномощен дилър или ремонтен сервиз Toyota, или от друг професионален специалист с подходяща квалификация и оборудване**

Настройките (например на интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя) могат да се променят.

(Функции, които могат да се индивидуализират: Виж стр. 741)

Сертифициране за интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

С настоящото компанията Toyota Motor Corporation декларира, че настоящото устройство модел TMLF8-9 съответства на съществените изисквания и другите имащи приложимост разпореждания на Директива 1999/5/ЕС.

TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571(Head Office)
or 471-8572(Research & Development Group) JAPAN
TEL : +81-565-28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION
Manufacturer's Address: 1, Toyota -cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: LF Oscillator
Product Model: TMLF8-9
to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

-Health & safety requirements:	EN60950-1
-EMC requirements	EN 301 489-01 & EN 301 489-03
-Effective uses of radio spectrum:	EN 300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA

Date: May 16, 2008

Signature: Takaaki Enomoto

Takaaki Enomoto

Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMLF8-9 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMLF8-9 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMLF8-9 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMLF8-9 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMLF8-9 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMLF8-9 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMLF8-9 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ TMLF8-9 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMLF8-9 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMLF8-9 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Toyota Motor Corporation declara que este TMLF8-9 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMLF8-9 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMLF8-9 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Alulírott, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMLF8-9 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Toyota Motor Corporation týmto vyhlasuje, že TMLF8-9 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMLF8-9 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMLF8-9 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMLF8-9 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMLF8-9 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMLF8-9 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMLF8-9 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation erklærer herved at utstyret TMLF8-9 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavljuje da ovaj TMLF8-9 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

С настоящото компанията TRCZ s.r.o. декларира, че настоящият електронен ключ, модел B75EA, съответства на съществените изисквания и другите имащи приложимост разпореждания на Директива 1999/5/ЕС.

TRCZ

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TRCZ s.r.o.
Manufacturer's Address: Prumyslova 1165, 41002, Lovosice, Czech Republic

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Tuner
Product Model: B76UA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 220-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: 29 February 2008

Signature:

Position of the signatory: Ikuzo Kojima
President

С настоящото компанията TRCZ s.r.o. декларира, че настоящият електронен ключ, модел B75EA, съответства на съществените изисквания и другите имащи приложимост разпореждания на Директива 1999/5/ЕС.

Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this B76UA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että B76UA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel B76UA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil B76UA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna B76UA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr B76UA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät B76UA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B76UA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo B76UA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el B76UA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TRCZ s.r.o. declara que este B76UA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan B76UA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

С настоящото компанията TRCZ s.r.o. декларира, че настоящият електронен ключ, модел B75EA, съответства на съществените изисквания и другите имащи приложимост разпореждания на Директива 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme B76UA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a B76UA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že B76UA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento B76UA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta B76UA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis B76UA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka B76UA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że B76UA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að B76UA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. erklærer herved at utsyret B76UA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj B76UA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

С настоящото компанията TRCZ s.r.o. декларира, че настоящият тунер, модел B76UA, съответства на съществените изисквания и другите имащи приложимост разпореждания на Директива 1999/5/ЕС.

TRCZ

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TRCZ s.r.o.
Manufacturer's Address: Prumyslova 1165, 41002, Lovosice, Czech Republic

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Electronic Key
Product Model: B75EA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 220-2, EN300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: 26 March 2008

Signature:

Position of the signatory: Ikuzo Kojima
President

С настоящото компанията TRCZ s.r.o. декларира, че настоящият тунер, модел B76UA, съответства на съществените изисквания и другите имащи приложимост разпореждания на Директива 1999/5/ЕС.

Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this B75EA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että B75EA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel B75EA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil B75EA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna B75EA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr B75EA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät B75EA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B75EA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo B75EA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el B75EA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TRCZ s.r.o. declara que este B75EA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan B75EA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

С настоящото компанията TRCZ s.r.o. декларира, че настоящият тунер, модел B76UA, съответства на съществените изисквания и другите имащи приложимост разпореждания на Директива 1999/5/ЕС.

Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme B75EA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a B75EA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že B75EA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento B75EA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta B75EA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis B75EA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka B75EA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że B75EA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að B75EA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. erklærer herved at utsyret B75EA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj B75EA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Внимавайте по отношение на смущенията от електронните устройства

- Хората с имплантирани пейсмейкъри или сърдечни дефибрилатори трябва да спазват определена дистанция между себе си и антените на интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя. (Виж стр. 33)

  Радиовълните могат да повлияят на работата на такива устройства. При необходимост функцията „влизане в автомобила" може да се изключва. За по-подробна информация се обърнете към упълномощен дилър или ремонтен сервиз Toyota, или към друг професионален специалист с подходяща квалификация и оборудване, за да се информирате за честотата на радиовълните и за времето през което се излъчват радиовълните. След това се консултирайте с вашия личен лекар, за да проверите дали не трябва да изключите функцията „влизане в автомобила".

- Ползващите каквито и да е други електрически медицински устройства, различни от имплантирани пейсмейкъри и имплантирани сърдечни дефибрилатори, трябва да се консултират с производителя на съответното устройство за информация относно неговата работа при смущаващото въздействие на радиовълни.

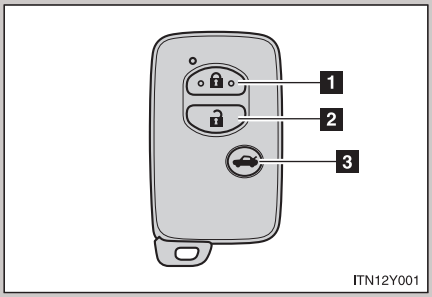
  Радиовълните биха могли да окажат неочаквано въздействие върху работата на такива медицински устройства.

За по-подробна информация относно изключването на функцията „влизане в автомобила" се обърнете към упълномощен дилър или ремонтен сервиз Toyota, или към друг професионален специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Безжично дистанционно управление

Безжичното дистанционно управление може да се използва за заключване и отключване на автомобила, когато се намирате извън него.

▶ За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя



1 Заключване на всички врати и багажника/ вдигащата се задна врата

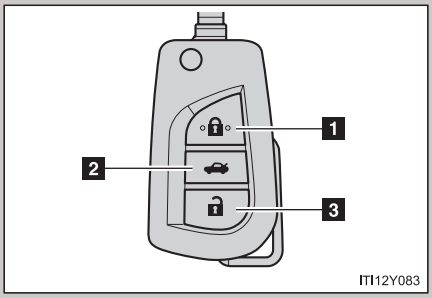
2 Отключване на всички врати и багажника/ вдигащата се задна врата

3 Отключване само на багажника/ вдигащата се задна врата

Когато напускате автомобила, заключете отново багажника/ вдигащата се задна врата. След като са били отворени и след това затворени, капакът на багажника/ вдигащата се задна врата не се заключват отново автоматично.

▶ За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Тип A



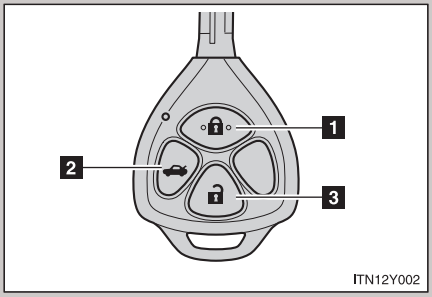
1 Заключване на всички врати и багажника/ вдигащата се задна врата

2 Отключване на багажника/ вдигащата се задна врата

Когато напускате автомобила, заключете отново багажника/ вдигащата се задна врата. След като са били отворени и след това затворени, капакът на багажника/ вдигащата се задна врата няма да се заключат отново автоматично.

3 Отключване на всички врати и багажника/ вдигащата се задна врата

Тип B



1 Заключване на всички врати и багажника/ вдигащата се задна врата

2 Отключване на багажника/ вдигащата се задна врата

Когато напускате автомобила, заключете отново багажника/ вдигащата се задна врата. След като са били отворени и след това затворени, капакът на багажника/ вдигащата се задна врата няма да се заключат отново автоматично.

3 Отключване на всички врати и багажника/ вдигащата се задна врата

■ **Сигнали, свързани с работата на безжичното дистанционно управление**

При заключване/ отключване на страничните врати, на багажника или на вдигащата се задна врата, мигащата аварийна сигнализация ще присветва, за да покаже съответната операция. (При заключване: еднократно присветване; при отключване: двукратно присветване).

■ **Зумерен сигнал при заключване на вратите (за моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя)**

Ако някоя от страничните врати, багажникът или вдигащата се задна врата не е плътно затворен(а), при опит за заключване на вратата в продължение на 10 секунди ще се издава непрекъснат зумерен сигнал. Затворете плътно вратата, за да спрете зумерния сигнал, и заключете автомобила още веднъж.

■ **Алармен сигнал**

Използването на безжичното дистанционно управление за заключване на вратите ще включи алармената система в режим „охрана".

■ **Изтощена батерийка на ключа**

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Виж стр. 38

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Ако функцията „безжично дистанционно управление" не работи, батерийката може да е изтощена. Когато е необходимо, сменете батерийката. (Виж стр. 557)

■ **Функция „сигурност"**

Ако след отключване на автомобила никоя от вратите не се отвори в рамките на около 30 секунди, функцията „сигурност" автоматично ще заключи автомобила отново.

■ **Ако безжичното дистанционно управление не работи изправно**

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

●Заключване и отключване на вратите: Използвайте ключа. (Виж стр. 694)

●За запалване на двигателя: (Виж стр. 695)

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Заключване и отключване на вратите: Използвайте ключа. (Виж стр. 70)

■ **Когато батерийката на електронният контактен ключ е напълно изтощена**

Виж стр. 556

■ **Условия, влияещи върху работата на безжичното дистанционно управление**

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Виж стр. 36

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

В посочените по-долу ситуации функцията „безжично дистанционно управление" може да не работи нормално:

- В близост до телевизионни кули, радиостанции, електростанции, летища и други съоръжения, които генерират силни радиовълни
- Когато носите със себе си портативен радиоапарат, мобилен телефон или други безжични комуникационни устройства
- Когато в съседство се намират множество безжични ключове
- Когато безжичният ключ влезе в допир с или бъде покрит от метален предмет
- Когато в съседство се намира безжичен ключ, (който излъчва радиовълни)
- Когато безжичният ключ бъде оставен в съседство с електронно устройство, например персонален компютър
- Когато батерийката на безжичния ключ е изтощена
- Когато към задното стъкло е прикрепено затъмняване със съдържание на метал, или метални предмети
- За моделите „седан": Ако на полицата за пакети е поставен метален предмет

■ **Индивидуализация, която може да се конфигурира от упълномощен дилър или ремонтен сервиз Toyota или от друг професионален специалист с подходяща квалификация и оборудване**

Настройките (например на зумера за заключването на вратите) могат да се променят.

(Функции, които подлежат на индивидуализация: Виж стр. 741)

■ Сертифициране на безжичното дистанционно управление (за моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя)

▶Тип A

С настоящото компанията Valeo Security Systems декларира, че настоящият радиочестотен предавател (за сгъваем контактен ключ), модел A03TAA, съответства на съществените изисквания и другите имащи приложимост разпореждания на Директива 1999/5/EC.

Valeo

Valeo Security Systems

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's name: Valeo Security Systems
Manufacturer's address: 76, rue Auguste Perret
F-96046 Créteil – France

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product name:	Model No.:
RF Transmitter (Jack Knife Key)	A03TAA

to which this declaration relates, complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive (1999/5/ EC).
The product is compliant with the following standards and/or normative documents:

- Radio matters:	EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02), EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)
- EMC:	EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
- Electrical Safety:	EN 60950-1 (2006) /A11 (2009)/ A1 (2010)

CE marking: CE 0682

Signature:

J. Hugot
Approval Engineer
Date: 19-Apr-11

Valeo Security Systems tímto prohlašuje, že tento A03TAA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Undertegnede Valeo Security Systems erklærer herved, at følgende udstyr A03TAA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Valeo Security Systems , dass sich das Gerät A03TAA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Käesolevaga kinnitab Valeo Security Systems seadme A03TAA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Hereby, Valeo Security Systems declares that this A03TAA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Por medio de la presente Valeo Security Systems declara que A03TAA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Valeo Security Systems ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ A03TAA ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Par la présente Valeo Security Systems déclare que les appareils A03TAA sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Con la presente Valeo Security Systems dichiara che questo A03TAA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Ar šo Valeo Security Systems deklarē, ka A03TAA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo Valeo Security Systems deklaruoja, kad šis A03TAA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hierbij verklaart Valeo Security Systems dat het toestel A03TAA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Hawnhekk, Valeo Security Systems , jiddikjara li dan A03TAA jikkonforma malħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Alulírott, Valeo Security Systems nyilatkozom, hogy a A03TAA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Niniejszym Valeo Security Systems oświadcza, że A03TAA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Valeo Security Systems declara que este A03TAA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Valeo Security Systems izjavlja, da je ta A03TAA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Valeo Security Systems týmto vyhlasuje, že A03TAA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Valeo Security Systems vakuuttaa täten että A03TAA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Härmed intygar Valeo Security Systems att denna A03TAA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir Valeo Security Systems yfir því að A03TAA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Valeo Security Systems erklærer herved at utstyret A03TAA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim , Valeo Security Systems, izjavljuje da ovaj A03TAA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

С настоящото компанията Valeo Security Systems декларира, че настоящият радиочестотен приемник, модел 0603B1-A, съответства на съществените изисквания и другите имащи приложимост разпореждания на Директива 1999/5/ЕС.

Valeo
Valeo Security Systems

R&TTE Declaration of Conformity

We.

Manufacturer's name: Valeo Security Systems
Manufacturer's address: 76, rue Auguste Perret
F-96046 Créteil – France

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product name:	Model No.:
RF Receiver	0603B1-A

to which this declaration relates, complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive (1999/5/ EC).
The product is compliant with the following standards and/or normative documents:

– Radio matters:	EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)
– EMC:	EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
– Electrical Safety:	EN 60950-1 (2002)

CE marking: CE

Signature:

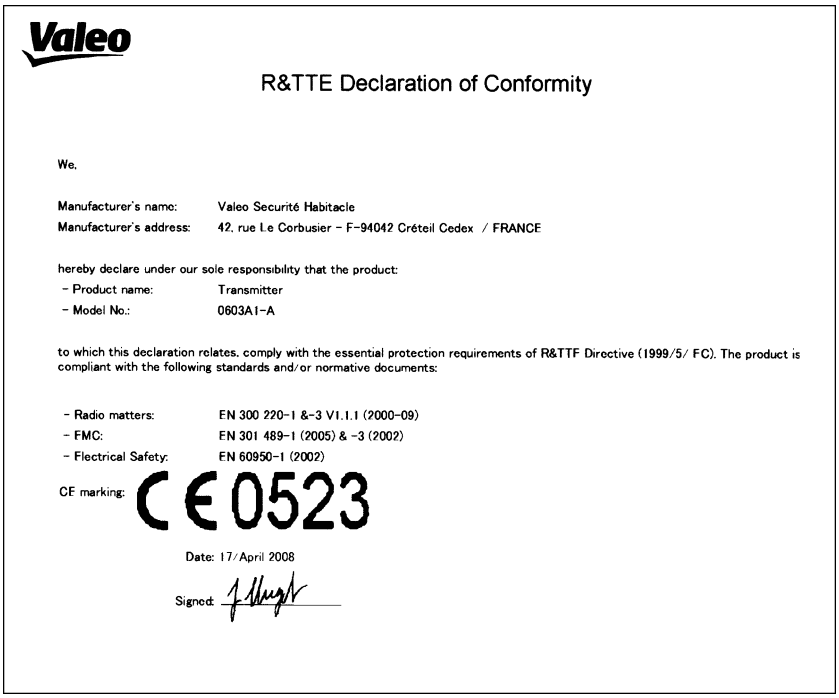
J. Hugot
Approval Engineer
Date: 29-Apr-11

Valeo Security Systems tímto prohlašuje, že tento 0603B1-A je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Undertegnede Valeo Security Systems erklærer herved, at følgende udstyr 0603B1-A overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Valeo Security Systems , dass sich das Gerät 0603B1-A in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Käesolevaga kinnitab Valeo Security Systems seadme 0603B1-A vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Hereby, Valeo Security Systems declares that this 0603B1-A is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Por medio de la presente Valeo Security Systems declara que 0603B1-A cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Valeo Security Systems ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 0603B1-A ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Par la présente Valeo Security Systems déclare que les appareils 0603B1-A sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Con la presente Valeo Security Systems dichiara che questo 0603B1-A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Ar šo Valeo Security Systems deklarē, ka 0603B1-A atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo Valeo Security Systems deklaruoja, kad šis 0603B1-A atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hierbij verklaart Valeo Security Systems dat het toestel 0603B1-A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Hawnhekk, Valeo Security Systems , jiddikjara li dan 0603B1-A jikkonforma mal‧tiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Alulírott, Valeo Security Systems nyilatkozom, hogy a 0603B1-A megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Niniejszym Valeo Security Systems oświadcza, że 0603B1-A jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Valeo Security Systems declara que este 0603B1-A está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Valeo Security Systems izjavlja, da je ta 0603B1-A v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Valeo Security Systems týmto vyhlasuje, že 0603B1-A A spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Valeo Security Systems vakuuttaa täten että 0603B1-A A tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Härmed intygar Valeo Security Systems att denna 0603B1-A står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir Valeo Security Systems yfir því að 0603B1-A er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Valeo Security Systems erklærer herved at utstyret 0603B1-A er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim , Valeo Security Systems, izjavljuje da ovaj 0603B1-A je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

▶Тип B

С настоящото компанията Valeo Securité Habitacle декларира, че този предавател, модел 0603A1-A, съответства на съществените изисквания и другите имащи приложимост разпореждания на Директива 1999/5/EC.



Valeo

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's name: Valeo Securité Habitacle
Manufacturer's address: 42, rue Le Corbusier – F-94042 Créteil Cedex / FRANCE

hereby declare under our sole responsibility that the product:
– Product name: Transmitter
– Model No.: 0603A1-A

to which this declaration relates, comply with the essential protection requirements of R&TTF Directive (1999/5/ FC). The product is compliant with the following standards and/or normative documents:

– Radio matters: EN 300 220-1 &-3 V1.1.1 (2000-09)
– FMC: EN 301 489-1 (2005) & -3 (2002)
– Electrical Safety: EN 60950-1 (2002)

CE marking: CE 0523

Date: 17/April 2008

Signed:

Valeo Securité Habitacle tímto prohlašuje, že tento 0603A1-A je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Undertegnede Valeo Securité Habitacle erklærer herved, at følgende udstyr 0603A1-A overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Valeo Securité Habitacle , dass sich das Gerät 0603A1-A in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Käesolevaga kinnitab Valeo Securité Habitacle seadme 0603A1-A vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Hereby, Valeo Securité Habitacle declares that this 0603A1-A is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Por medio de la presente Valeo Securité Habitacle declara que 0603A1-A cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Valeo Securité Habitacle ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 0603A1-A ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Par la présente Valeo Securité Habitacle déclare que les appareils 0603A1-A sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Con la presente Valeo Securité Habitacle dichiara che questo 0603A1-A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Ar šo Valeo Securité Habitacle deklarē, ka 0603A1-A atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo Valeo Securité Habitacle deklaruoja, kad šis 0603A1-A atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hierbij verklaart Valeo Securité Habitacle dat het toestel 0603A1-A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Hawnhekk, Valeo Securité Habitacle , jiddikjara li dan 0603A1-A jikkonforma malħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Alulírott, Valeo Securité Habitacle nyilatkozom, hogy a 0603A1-A megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Niniejszym Valeo Securité Habitacle oświadcza, że 0603A1-A jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Valeo Securité Habitacle declara que este 0603A1-A está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Valeo Securité Habitacle izjavlja, da je ta 0603A1-A v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Valeo Securité Habitacle týmto vyhlasuje, že 0603A1-A A spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Valeo Securité Habitacle vakuuttaa täten että 0603A1-A A tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Härmed intygar Valeo Securité Habitacle att denna 0603A1-A står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir Valeo Securité Habitacle yfir því að 0603A1-A er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Valeo Securité Habitacle erklærer herved at utstyret 0603A1-A er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim , Valeo Sécurité Habitacle. izjavljuje da ovaj 0603A1-A je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

С настоящото компанията Valeo Security Systems декларира, че настоящият радиочестотен приемник, модел 0603B1-A, съответства на съществените изисквания и другите имащи приложимост разпореждания на Директива 1999/5/ЕС.

Valeo

Valeo Security Systems

R&TTE Declaration of Conformity

We.

Manufacturer's name:	Valeo Security Systems
Manufacturer's address:	76, rue Auguste Perret
	F-96046 Créteil – France

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product name:	Model No.:
RF Receiver	0603B1-A

to which this declaration relates, complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive (1999/5/ EC).
The product is compliant with the following standards and/or normative documents:

– Radio matters:	EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)
– EMC:	EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
– Electrical Safety:	EN 60950-1 (2002)

CE marking: CE

Signature:

J. Hugot
Approval Engineer
Date: 29-Apr-11

Valeo Security Systems tímto prohlašuje, že tento 0603B1-A je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Undertegnede Valeo Security Systems erklærer herved, at følgende udstyr 0603B1-A overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Valeo Security Systems , dass sich das Gerät 0603B1-A in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Käesolevaga kinnitab Valeo Security Systems seadme 0603B1-A vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Hereby, Valeo Security Systems declares that this 0603B1-A is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Por medio de la presente Valeo Security Systems declara que 0603B1-A cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Valeo Security Systems ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 0603B1-A ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Par la présente Valeo Security Systems déclare que les appareils 0603B1-A sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Con la presente Valeo Security Systems dichiara che questo 0603B1-A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Ar šo Valeo Security Systems deklarē, ka 0603B1-A atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo Valeo Security Systems deklaruoja, kad šis 0603B1-A atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hierbij verklaart Valeo Security Systems dat het toestel 0603B1-A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Hawnhekk, Valeo Security Systems , jiddikjara li dan 0603B1-A jikkonforma mal‧tiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Alulírott, Valeo Security Systems nyilatkozom, hogy a 0603B1-A megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Niniejszym Valeo Security Systems oświadcza, że 0603B1-A jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Valeo Security Systems declara que este 0603B1-A está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Valeo Security Systems izjavlja, da je ta 0603B1-A v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Valeo Security Systems týmto vyhlasuje, že 0603B1-A A spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Valeo Security Systems vakuuttaa täten että 0603B1-A A tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Härmed intygar Valeo Security Systems att denna 0603B1-A står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir Valeo Security Systems yfir því að 0603B1-A er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Valeo Security Systems erklærer herved at utstyret 0603B1-A er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim , Valeo Security Systems, izjavljuje da ovaj 0603B1-A je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Странични врати

Автомобилът може да се отключва и заключва, като използвате интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя, безжичното дистанционно управление или превключвателя за заключване на вратите.

■ **Интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя (ако е оборудвана такава)**

Виж стр. 32

■ **Безжично дистанционно управление**

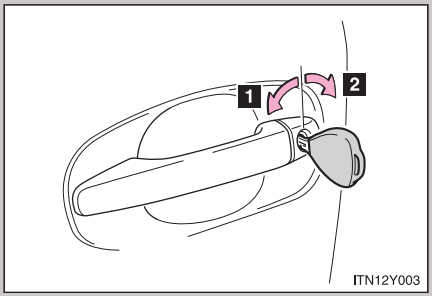
Виж стр. 54

■ **Ключове**

▶ За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Вратите могат да се заключват и отключват също така и с използване на механичния ключ. (Виж стр. 694)

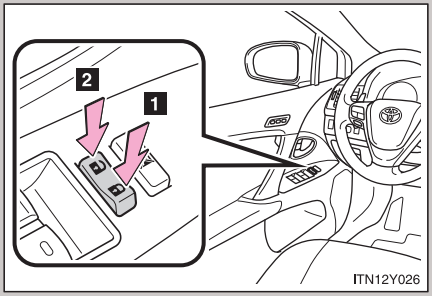
▶ За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя



1 Заключване на всички врати

2 Отключване на всички врати

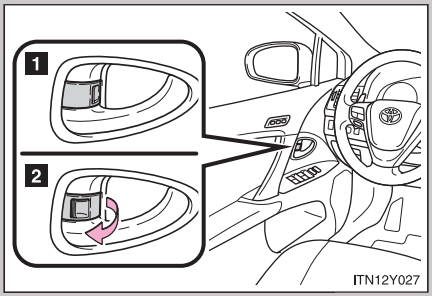
■ Превключвател за заключване на вратите



1 Заключване на всички врати

2 Отключване на всички врати

■ Вътрешен бутон за заключване на вратите



1 Заключване на вратата

2 Отключване на вратата

Предните врати могат да се отварят чрез издърпване на вътрешните дръжки, даже ако бутоните за заключване са поставени в положение на заключване.

Заключване на предните врати отвън без ключ

STEP 1 Преместете вътрешния бутон за заключване в положението на заключване.

STEP 2 Затворете вратата, като в същото време издърпвате навън външната дръжка на вратата.

▶ За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

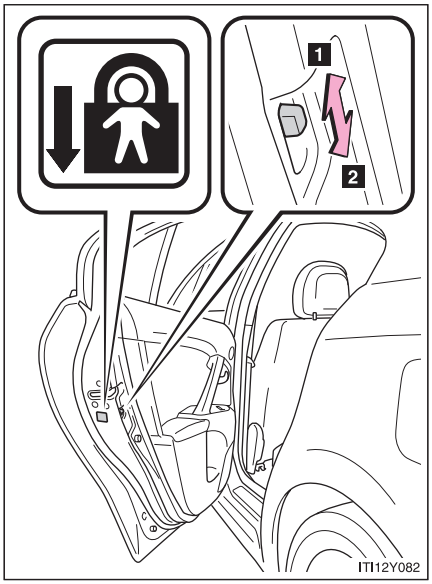
Вратата няма да може да се заключи, ако превключвателят „ENGINE START STOP" е в режим ACCESSORY (аксесоари) или IGNITION ON (включено запалване), или ако електронният контактен ключ е оставен вътре в автомобила.

Ключът може да не се открие правилно, и вратата въпреки наличието на ключа вътре в автомобила може да се заключи.

▶ За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Вратата не може да се заключи, ако ключът е в гнездото на превключвателя за двигателя.

Обезопасителна ключалка за деца на задните врати



Вратата не може да се отвори отвътре, когато тези ключалки са поставени в заключеното положение.

1 Отключено положение

2 Заключено положение

Тези ключалки могат да се поставят в заключеното положение, за да не се позволява на децата на задната седалка да отварят задните врати отвътре. За заключване на задните врати натиснете надолу превключвателите за заключване на задните врати.

Автоматични системи за заключване и отключване на вратите

На разположение на шофьора са посочените по-долу функции.

Функция	Операция
Функция „автоматично заключване на вратите”	Всички врати се заключват, когато скоростта на автомобила стане около 20 км/ч или по-висока*1
	Превключването на скоростния лост извън положението „P” води до заключване на всички врати*2
Функция „автоматично отключване на вратите”	Превключването на скоростния лост в положението „P” води до отключване на всички врати*2
	За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя. Всички врати се отключват, когато вратата на шофьора се отвори в рамките на 45 секунди след поставяне на превключвателя „ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF)*1 За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя Всички врати се отключват, когато вратата на шофьора се отвори в рамките на 45 секунди след поставяне на превключвателя за двигателя в положението „LOCK” (заключен волан)*1

*1: Настройка по подразбиране

*2: За моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия

■ **Задаване и отмяна на функцията (за моделите без „сензорен екран”).**

Операциите във всяка от функциите изпълнявайте в рамките на 10 секунди.

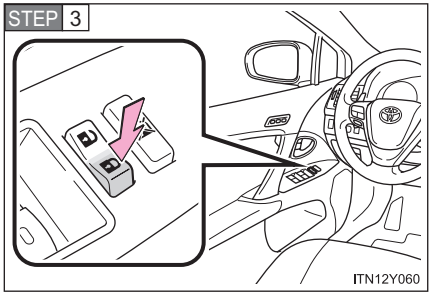
● За да зададете заключване на всички врати, когато скоростта на автомобила достигне приблизително стойността 20 км/ч или повисока

STEP 1 За моделите с интелигентна система: Затворете всички врати и поставете превключвателя „ENGINE START STOP” в режима IGNITION ON (включено запалване)

За моделите без интелигентна система: Затворете всички врати и поставете превключвателя за двигателя в положението „ON”.

STEP 2 Превключете скоростния лост в положението „N” (неутрално).

STEP 3



Натиснете и задръжте натиснат превключвателя за заключване на вратите в продължение на около 5 секунди.

STEP 4 Освободете превключвателя.

Когато задаването бъде завършено, ще се извърши заключване и след това отключване на всички врати. За да отмените тази функция, използвайте същата процедура както по-горе (от STEP 1 до STEP 4).

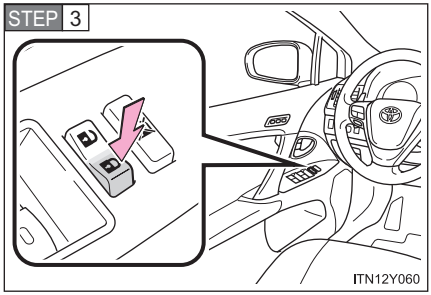
● За да зададете заключване на всички врати, когато скоростният лост се премести извън положението „P”

STEP 1 За моделите с интелигентна система: Затворете всички врати и поставете превключвателя „ENGINE START STOP” в режима IGNITION ON (включено запалване).

За моделите без интелигентна система: Затворете всички врати и поставете превключвателя за двигателя в положението „ON”.

STEP 2 Превключете скоростният лост в положението „P”.

STEP 3



Натиснете и задръжте натиснат превключвателя за заключване на вратите в продължение на около 5 секунди.

STEP 4 Освободете превключвателя.

Когато задаването бъде завършено, ще се извърши заключване и след това отключване на всички врати. За да отмените тази функция, използвайте същата процедура както по-горе (от STEP 1 до STEP 4).

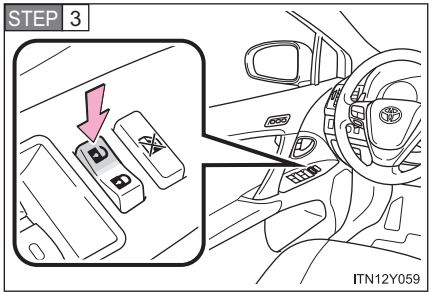
● За задаване на отключване на всички врати, когато скоростният лост се премести в положението „P”

STEP 1 За моделите с интелигентна система: Затворете всички врати и поставете превключвателя „ENGINE START STOP” в режима IGNITION ON (включено запалване).

За моделите без интелигентна система: Затворете всички врати и поставете превключвателя за двигателя в положението „ON”.

STEP 2 Превключете скоростния лост в положението „P”.

STEP 3



Натиснете и задръжте натиснат превключвателя за заключване на вратите в продължение на около 5 секунди.

STEP 4 Освободете превключвателя.

Когато задаването бъде завършено, всички врати ще се заключат и след това отключат. За да отмените тази функция, използвайте същата процедура както по-горе (STEP 1 до STEP 4).

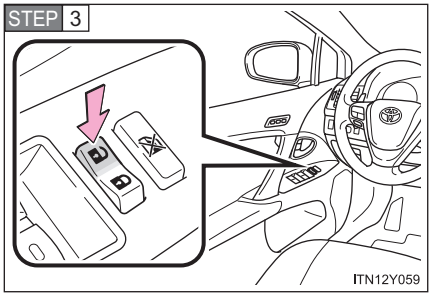
● Задаване на отключване на всички врати, свързано с вратата на шофьора

STEP 1 За моделите с интелигентна система: Затворете всички врати и поставете превключвателя „ENGINE START STOP” в режима IGNITION ON (включено запалване).

За моделите без интелигентна система: Затворете всички врати и поставете превключвателя за двигателя в положението „ON”.

STEP 2 Превключете скоростния лост в положението „N”.

STEP 3



Натиснете и задръжте натиснат превключвателя за заключване на вратата за около 5 секунди.

STEP 4 Освободете превключвателя.

Когато задаването бъде завършено, ще се извърши заключване и след това отключване на всички врати. Отмяната на тази функция става като използвате същата процедура както по-горе (STEP 1 до STEP 4).

Задаване и отмяна на функцията (за моделите със „сензорен екран”)

Индивидуализацията може да се изпълни също и чрез „сензорния екран”.

(Моля отнасяйте се към „Инструкцията за експлоатация на системата със сензорен екран”).

Система за отключване на вратите при откриване на удар

В случаите, когато автомобилът е подложен на силен удар, ще се извърши автоматично отключване на всички врати. В зависимост обаче от силата на удара или от типа на пътнотранспортното произшествие системата за отключване може да не се задейства.

ВНИМАНИЕ

За избягване на произшествия

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки, когато шофирате автомобила.

Ако не спазвате тези предпазни мерки, в резултат може да се получи отваряне на някоя от вратите и изпадане на пътуващия навън, което може да причини смърт или тежко нараняване.

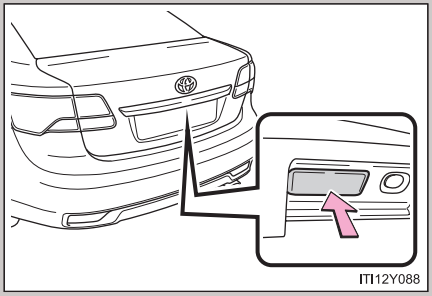
- Винаги използвайте предпазните колани.
- Винаги проверявайте дали всички врати са плътно и правилно затворени.
- Никога не издърпвайте вътрешните дръжки на вратите, когато автомобилът се движи.

  В противен случай вратите могат да се отворят и пътуващите да бъдат изхвърлени извън автомобила, което може да доведе в резултат до смърт или тежко нараняване.

  Особено много внимавайте с предните врати, тъй като предните врати могат да се отворят даже когато вътрешните бутони за заключване са в заключеното положение.
- Винаги задействайте обезопасителните ключалки за предпазване на деца на задните врати, когато на задната седалка пътуват деца.

Багажник (за моделите „седан”)

Багажникът може да се отваря с използване на механизма за неговото отваряне.



Натиснете превключвателя на механизма за отваряне на багажника.

Багажникът може да се заключва и отключва с използване на интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя, на безжичното дистанционно управление или на превключвателя за заключване на вратите (централното заключване).

- **С интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя (ако е оборудвана такава)**

  Виж стр. 32

- **С безжичното дистанционно управление**

  Виж стр. 54

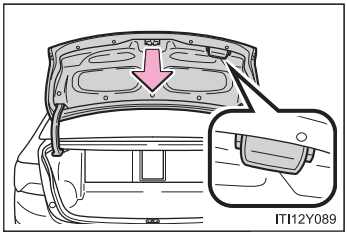
- **С превключвателя за заключване на вратите (централното заключване)**

  Виж стр. 71

Осветление на багажника

Когато капакът на багажника се отвори, осветлението на багажника се включва.

Дръжка на капака на багажника



При затварянето на капака на багажника използвайте неговата дръжка.

При затваряне на капака на багажника с използване на неговата дръжка, внимавайте да не дърпате капака на багажника странично.

Ако механизмът за отваряне на капака на багажника не работи, или ако акумулаторната батерия е разредена

Капакът на багажника може да се отваря и отвътре. (Виж стр. 700)

ВНИМАНИЕ

По време на движение

- По време на движение винаги дръжте капака на багажника затворен.

  Ако капакът на багажника бъде оставен отворен, той може да удари наблизо разположени предмети по време на движение, или от багажника може да изпаднат предмети, които да причинят пътно-транспортно произшествие.

  В допълнение в автомобила могат да проникнат изгорели газове, което създава опасност от смърт или сериозна опасност за здравето. Преди да потеглите, винаги проверявайте дали капакът на багажника е затворен.
- Преди да потеглите, винаги проверявайте дали капакът на багажника е плътно затворен. Ако капакът на багажника не е плътно затворен, той може да се отвори неочаквано по време на движение и да причини пътнотранспортно произшествие.
- Никога не позволявайте на когото и да било да сяда в багажника. В случай на внезапно спиране, рязко завиване или при сблъскване, такива лица могат да загинат или да бъдат тежко наранени.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато в автомобила пътуват деца

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе в резултат до смърт или тежко нараняване.

- Никога не позволявайте деца да влизат в багажника.

  Ако някое дете неволно бъде заключено в багажника, то може да получи прегряване или да се задуши.

- Никога не позволявайте деца да отварят или затварят капака на багажника.

  В противен случай, това може да доведе до неочаквано задействане на капака на багажника, или до захващане на ръцете, главата или врата на детето при затваряне на капака на багажника.

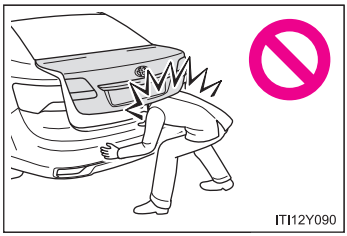
■ Начин на работа с багажника

Спазвайте посочените по-долу предпазни мерки.

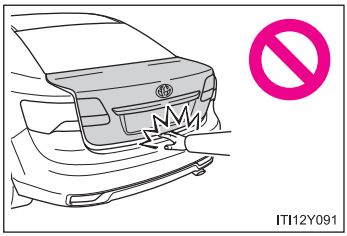
Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе до захващане на части от тялото, имащо за резултат тежко нараняване.

- Отстранявайте всички тежки натоварвания, например от сняг или лед, от капака на багажника, преди да го отворите. Ако не спазвате това изискване, това може да доведе до обратно изпадане на капака на багажника до затвореното положение, след като е бил отворен.
- Когато отваряте или затваряте капака на багажника, внимателно проверявайте дали околният участък позволява безопасното извършване на тази операция.
- Ако в съседство се намира някакъв човек, винаги проверявайте дали този човек е в безопасност, и го уведомявайте, че възнамерявате да отваряте или затваряте капака на багажника.
- Използвайте изключително голямо внимание когато отваряте или затваряте капака на багажника при силен вятър, тъй като при рязък порив на вятъра капакът може да се задвижи неочаквано.

ВНИМАНИЕ



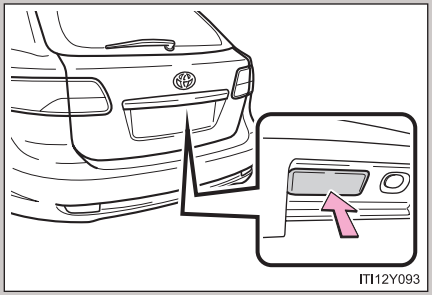
- Капакът на багажника може да се затвори обратно, ако не е бил отворен докрай. Когато автомобилът е спрял на наклон, отварянето или затварянето на капака на багажника е затруднено спрямо случая когато автомобилът е спрял на равно място, така, че се пазете от неочаквано отваряне или затваряне на капака на багажника от самосебе си. Винаги проверявайте дали капакът на багажника е отворен докрай, и се уверете,че е в напълно отворено положение, преди да използвате багажника.



- Когато затваряте капака на багажника, внимавайте изключително много да не захванете с него пръстите на ръцете или други части на тялото.
- Когато затваряте капака на багажника, винаги внимавайте да го натиснете леко върху неговата външна част. Ако дръжката на багажника се използва за пълно затваряне на капака на багажника, това може в резултат да доведе до захващане на ръцете или китките на човека, който го затваря.
- Никога не закрепвайте към капака на багажника каквито и да било аксесоари, които не са оригинални части Toyota. Такова допълнително тегло върху капака на багажника може да доведе до неговото изпадане до затворено положение, след като веднъж е бил отворен.

Вдигаща се задна врата (за моделите „комби”)

Вдигащата се задна врата може да се отваря с използване на механизма за нейното отваряне.



Натиснете превключвателя на механизма за отваряне на вдигащата се задна врата.

Вдигащата се задна врата може да се заключва и отключва с използване на интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя, на безжичното дистанционно управление или на превключвателя за заключване на вратите.

■ **С интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя (ако е оборудвана такава)**

Виж стр. 32

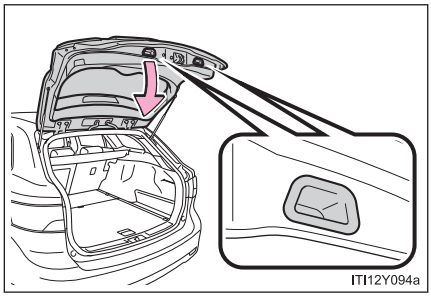
■ **С безжичното дистанционно управление**

Виж стр. 54

■ **С превключвателя за заключване на вратите (централното заключване)**

Виж стр. 71

Когато затваряте вдигащата се задна врата



Спускайте вдигащата се задна врата надолу, като използвате дръжката на задната врата, и след това проверявайте дали натискате задната врата надолу отвън, за да я затворите докрай.

При затваряне на задната врата с дръжката, внимавайте да не теглите задната врата странично.

Осветление на багажното отделение

При отваряне на вдигащата се задна врата осветлението на багажното отделение се включва автоматично.

Ако механизмът за отваряне на задната врата не работи, или акумулаторната батерия е разредена

Виж стр. 693

⚠ ВНИМАНИЕ

■ По време на движение

- Винаги дръжте вдигащата се задна врата затворена.

  Ако вдигащата се задна врата бъде оставена отворена, тя може да удари наблизо разположени предмети по време на движение, или от багажника може да изпаднат предмети, които да причинят пътно-транспортно произшествие.

  В допълнение в автомобила могат да проникнат изгорели газове, което създава опасност от смърт или сериозна опасност за здравето. Преди да потеглите, винаги проверявайте дали вдигащата се задна врата е затворена.

- Преди да потеглите, винаги проверявайте дали вдигащата се задна врата е плътно затворена. Ако вдигащата се задна врата не е плътно затворена, тя може да се отвори неочаквано по време на движение и да причини пътнотранспортно произшествие.

- Никога не позволявайте на когото и да било да сяда в багажното отделение. В случай на внезапно спиране, рязко завиване или при сблъскване, такива лица могат да загинат или да бъдат тежко наранени.

ВНИМАНИЕ

Когато в автомобила пътуват деца

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе в резултат до смърт или тежко нараняване.

- Никога не оставяйте деца сами в багажното отделение.

  Ако някое дете неволно бъде заключено в багажното отделение, то може да получи прегряване или да се задуши.

- Никога не позволявайте деца да отварят или затварят вдигащата се задна врата.

  В противен случай, това може да доведе до неочаквано задействане на вдигащата се задна врата, или до захващане на ръцете, главата или врата на детето при затваряне на вдигащата се задна врата.

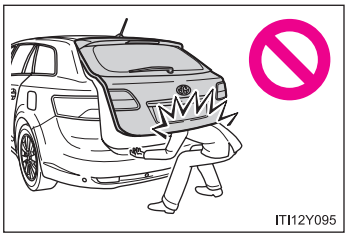
Начин на работа с вдигащата се задна врата

Спазвайте посочените по-долу предпазни мерки.

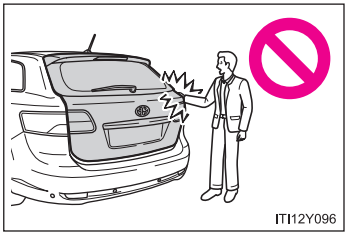
Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе до захващане на части от тялото, имащо за резултат тежко нараняване.

- Отстранявайте всички тежки натоварвания, например от сняг или лед, от вдигащата се задна врата, преди да я отворите. Ако не спазвате това изискване, това може да доведе до обратно изпадане на вдигащата се задна врата до затвореното положение, след като е бил отворена.
- Когато отваряте или затваряте вдигащата се задна врата, внимателно проверявайте дали околният участък позволява безопасното извършване на тази операция.
- Ако в съседство се намира някакъв човек, винаги проверявайте дали този човек е в безопасност, и го уведомявайте, че възнамерявате да отваряте или затваряте вдигащата се задна врата.
- Използвайте изключително голямо внимание когато отваряте или затваряте вдигащата се задна врата при силен вятър, тъй като при рязък порив на вятъра вдигащата се задна врата може да се задвижи неочаквано.

ВНИМАНИЕ


ITI12Y095

- Вдигащата се задна врата може да изпадне обратно, ако не е била отворена докрай. Когато автомобилът е спрял на наклон, отварянето или затварянето на вдигащата се задна врата е затруднено спрямо случая когато автомобилът е спрял на равно място, така, че се пазете от неочаквано отваряне или затваряне на вдигащата се задна врата от само себе си. Винаги проверявайте дали вдигащата се задна врата е отворена докрай, и я подпирайте в отворено положение, преди да използвате багажното отделение.


ITI12Y096

- Когато затваряте вдигащата се задна врата, внимавайте изключително много да не захванете с нея пръстите на ръцете или други части на тялото.
- Когато затваряте вдигащата се задна врата, винаги внимавайте да я натиснете леко върху нейната външна част. Ако дръжката на вдигащата се задна врата се използва за пълно затваряне на вратата, това може в резултат да доведе до захващане на ръцете или китките на човека, който я затваря.
- Никога не дърпайте опорните амортисьори на вдигащата се задна врата, с цел затваряне на вратата, и никога не се увесвайте на опорните амортисьори на вдигащата се задна врата. В противен случай това може да доведе до захващане на ръцете ви или до счупване на опорните амортисьори, което може да причини наранявания.
- Ако към вдигащата се задна врата се закрепват носачи за велосипеди или други подобни тежки предмети, вратата може да изпадне обратно до затваряне, след като е била отворена, при което ръцете, вратът или главата на някого могат да бъдат захванати и наранени от вратата. Когато монтирате аксесоари към вдигащата се задна врата, се препоръчва да използвате оригинални аксесоари Toyota.

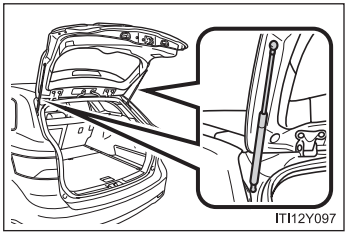
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Опорни амортисьори на вдигащата се задна врата

Вдигащата се задна врата е оборудвана с опорни амортисьори, които задържат вратата на място.

Спазвайте следните предпазни мерки.

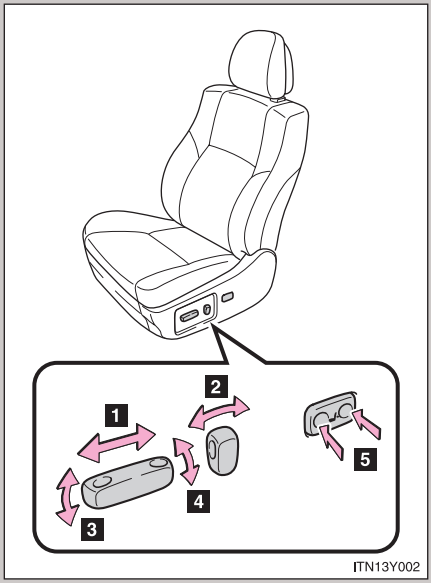
В противен случай може да се причини повреда на опорните амортисьори на вдигащата се задна врата, и в резултат да се получи повреда.



- Никога не прикрепвайте към стеблото на опорните амортисьори каквито и да било чужди предмети, например стикери, пластмасови листове или лепила.
- Никога не докосвайте стеблото на опорните амортисьори с ръкавици или с други изделия от текстил.
- Никога не закрепвайте към вдигащата се задна врата каквито и да било аксесоари, които не са оригинални части Toyota.
- Никога не поставяйте ръцете си върху опорните амортисьори и не прилагайте странични усилия към тях.

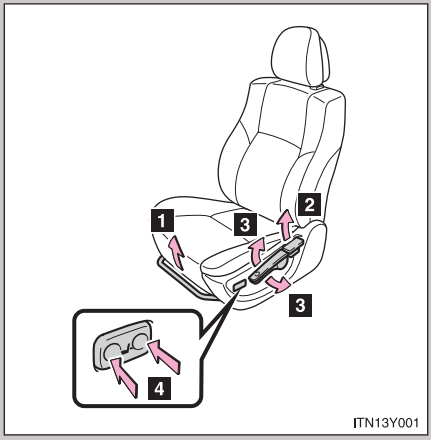
Предни седалки

▶ Електрически седалки



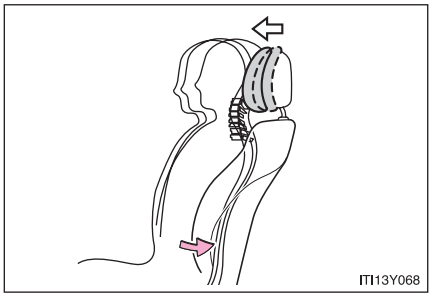
1. Превключвател за регулиране на положението на седалката напред/назад
2. Превключвател за регулиране на ъгъла на облегалката
3. Превключвател за регулиране на ъгъла на възглавницата за сядане (в предната й част)
4. Превключвател за регулиране на височината
5. Превключвател за регулиране на лумбалната опора (за седалката на шофьора)

▶ Седалки с ръчно регулиране



1. Ръчка за регулиране на положението на седалката
2. Ръчка за регулиране на ъгъла на облегалката
3. Ръчка за регулиране на височината (за седалката на шофьора)
4. Превключвател за регулиране на лумбалната опора (ако е оборудвана такава за седалката на шофьора)

Активни облегалки за глава (ако е оборудвана такава)



Когато гърбът на пътуващия натисне облегалката при удар отзад, облегалката за глава се премества малко напред, за да спомогне за намаляване на опасността от „камшичен" удар за пътуващия.

Активни облегалки за глава

Даже малки сили, приложени върху облегалката, могат да доведат до задвижване на облегалката за глава. Това не е признак на неизправност.

ВНИМАНИЕ

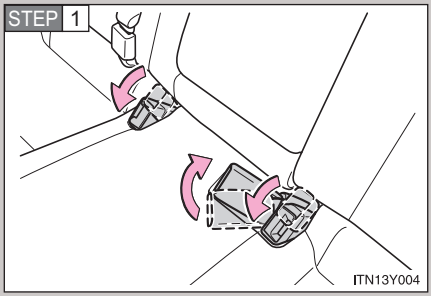
Регулиране на седалките

- Внимавайте при регулирането седалката да не удари пътниците или багажа.
- Никога не накланяйте седалката повече от необходимото, когато автомобилът е в движение, за да се намали опасността от плъзване на пътуващия под поясната част на предпазния колан.

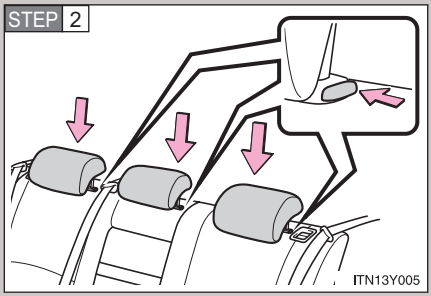
  Ако облегалката на седалката е прекалено наклонена, при произшествие поясната част на предпазния колан може да се плъзне нагоре от бедрата и да приложи ограничаващи сили, директно върху корема или върху врата ви, може да влезе в контакт с раменната част на предпазния колан, при което ще се увеличи опасността от смърт или тежко нараняване.
- За седалките с ръчно регулиране: След регулирането на седалката винаги проверявайте дали седалката е фиксирана в нейното ново положение.

Задните седалки могат да се сгъват (спускат надолу).

■ Преди сгъване на седалките

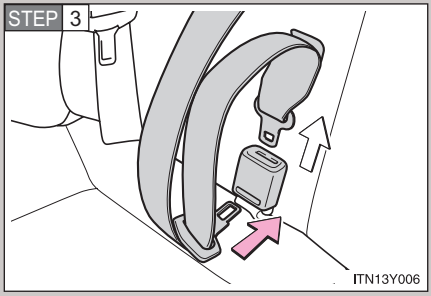


Приберете токите на предпазните колани, така както е показано на фигурата.

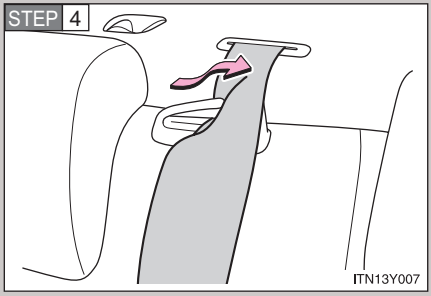


Смъкнете всяка от облегалките за глава, като едновременно с това натискате бутона за освобождаване на тяхната блокировка.

За моделите „седан”: Когато сгъвате дясната облегалка, трябва да изпълните също и дадената по-долу процедура.



Пъхнете езичето в отвора на токата на централния предпазен колан, за да освободите езичето (с край във форма на кука), и позволете на предпазния колан да се прибере.



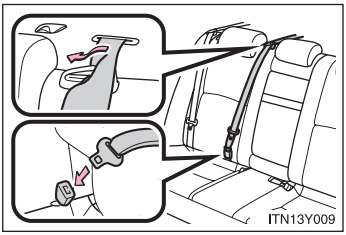
Извадете предпазния колан от водещата скоба.

■ Сгъване на облегалките



Издърпайте показаната ръчка, за да отключите облегалката, и след това сгънете облегалката надолу.

Връщане на облегалките (за моделите „седан”)



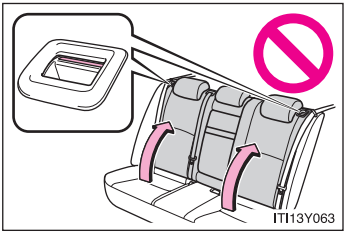
Изправете облегалката, докато се заключи, като придържате предпазния колан, за да не допуснете захващането му между облегалката и вътрешната част на автомобила.

Проверете дали раменната част на предпазния колан преминава през водещата скоба, и дали предпазния колан е в необходимото изходно положение, преди сгъването на облегалката, когато изправяте обратно облегалката.

ВНИМАНИЕ

Когато връщате облегалките в тяхното изправено положение

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки. Ако не спазвате тези предпазни мерки, в резултат може да се получи смърт или тежко нараняване.



- Винаги проверявайте дали облегалките са сигурно блокирани (заключени) чрез раздвижване напред-назад на горната част на облегалката.

  Ако облегалките не са сигурно блокирани (заключени), ще се вижда червената маркировка на лостчето за освобождаване на блокировката на облегалката. Винаги проверявайте тази маркировка да не се вижда.

- Винаги проверявайте дали предпазните колани не са усукани или захванати от облегалката.

Запаметяване на позата на шофиране*

Предпочитаната от вас поза за шофиране (положението на шофьорската седалка и на волана) може да се въведе в паметта на компютъра, и да се извиква обратно с помощта на натискането само на един бутон.

В паметта могат да се въвеждат две различни положения за шофиране.

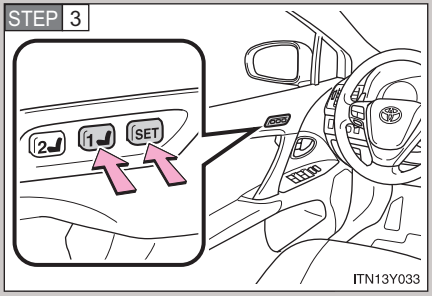
■ Въвеждане на положението за шофиране в паметта

STEP 1 За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Поставете превключвателя „ENGINE START STOP" в режима IGNITION ON (включено запалване).

За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Поставете превключвателя за двигателя в положението „ON" (включено запалване).

STEP 2 Регулирайте положението на седалката на шофьора и волана в желаното положение.

STEP 3



Натиснете бутона „SET" (въвеждане), и след това в рамките на 3 секунди натиснете бутона „1" или „2", докато чуете звуков сигнал.

Ако към бутона, който сте натиснали, вече е имало запаметено положение за шофиране, записаното преди това положение ще бъдат презаписано от новоизбраното положение за шофиране.

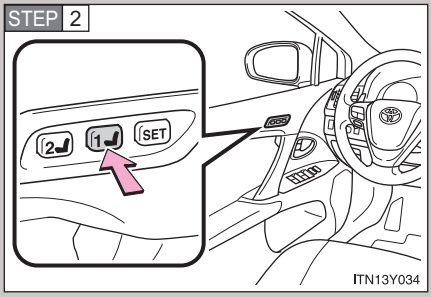
*: Ако е оборудвана такава система

■ Обратно извличане на запаметеното положение за шофиране

STEP 1 За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Поставете превключвателя „ENGINE START STOP” в режима IGNITION ON (включено запалване).

За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Поставете превключвателя за двигателя в положението „ON” (включено запалване).

STEP 2



За обратно извличане на запаметеното положение за шофиране, натиснете бутона „1” или „2”.

■ Когато въвеждате или извличате обратно положението за шофиране в и от паметта

Проверете дали скоростният лост е поставен в положението „P” (за моделите с мултидрайв или с автоматична трансмисия) или дали спирачката за паркиране е задействана (за моделите с механична трансмисия).

Запазване на захранването на аксесоарите

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

- Запаметеното положение на седалката на шофьора може да се активира в рамките на 180 секунди след отварянето на вратата на шофьора, даже ако превключвателят „ENGINE START STOP" е поставен в изключеното положение (OFF).
- Запаметеното положение на седалката на шофьора може да се извика обратно от паметта в рамките на 60 секунди след затварянето на вратата на шофьора, даже ако превключвателят „ENGINE START STOP" е поставен в изключеното положение (OFF).

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

- Запаметеното положение на седалката на шофьора може да се активира в рамките на 180 секунди след отварянето на вратата на шофьора, даже ако превключвателят за двигателя е поставен в положението „LOCK" (заключен волан).
- Запаметеното положение на седалката на шофьора може да се извлича обратно от паметта в рамките на 60 секунди след затварянето на вратата на шофьора, даже ако превключвателят за двигателя е поставен в изключеното положение.

Отменяне на обратното извличане на положението за шофиране от паметта

Изпълнете една от дадените по-долу операции.

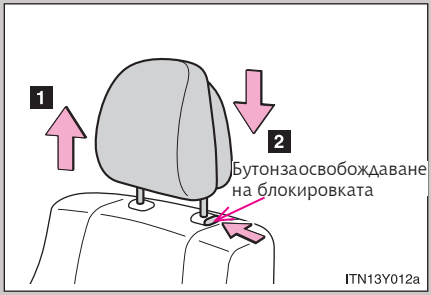
- Натиснете бутона „SET" (въвеждане)
- Натиснете бутона „1" или „2"
- Извършете регулиране с превключвателите за регулиране на седалката (при това се извършва само отменяне на извлеченото обратно от паметта положение за шофиране)

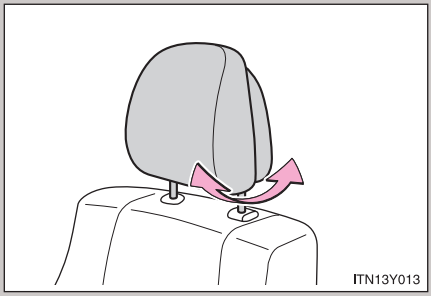
⚠ ВНИМАНИЕ

Внимавайте по отношение на регулирането на седалките

Внимавайте при регулирането на седалката същата да не удари пътника на задната седалка, или да не притисне тялото ви към волана.

Облегалки за глава





Регулиране по вертикала.

1 Вдигане нагоре

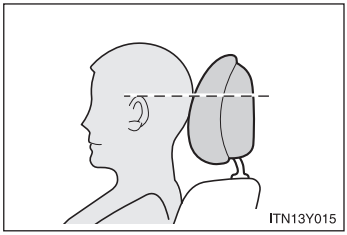
Издърпайте облегалките за глава нагоре

2 Смъкване надолу

За смъкване на облегалката за глава натиснете и задръжте натиснат бутона за освобождаване на блокировката.

Регулиране на ъгъла на облегалката за глава (ако за предните седалки е предвидена такава регулировка)

■ Регулиране на височината на облегалките за глава



Винаги проверявайте дали облегалките за глава са така регулирани, че централната част на облегалката за глава да е най-близо до горната част на ушите на седналия на седалката.

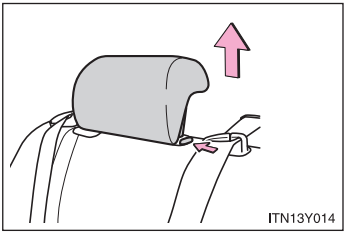
■ Регулиране на облегалките за глава на задната седалка

Винаги, когато използвате задната седалка, повдигайте облегалките за глава с една степен нагоре спрямо тяхното прибрано положение.

Изваждане и монтиране на облегалките за глава на предните седалки

За изваждане и монтиране на облегалките за глава на предните седалки се обръщайте към упълномощен дилър или ремонтен сервиз Toyota, или към друг професионален специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Изваждане на облегалките за глава на задната седалка



Издърпайте облегалката за глава нагоре, като в същото време натискате бутона за освобождаване на блокировката.

Обратно поставяне на облегалките за глава

STEP 1 Центрирайте облегалката за глава спрямо монтажните отвори.

STEP 2 Натиснете надолу облегалката за глава до нейното заключено (блокирано) положение.

ВНИМАНИЕ

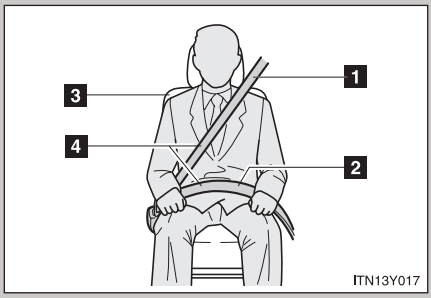
Предпазни мерки по отношение на облегалките за глава

По отношение на облегалките за глава, спазвайте дадените по-долу предпазни мерки. Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе в резултат до смърт или тежко нараняване.

- Използвайте облегалките за глава, които са проектирани за всяка седалка.
- Винаги регулирайте облегалките за глава в тяхното правилно положение.
- След регулиране на облегалката за глава натиснете същите надолу, за да проверите дали са блокирани в новото положение.
- Никога не шофирайте с махнати облегалки за глава.

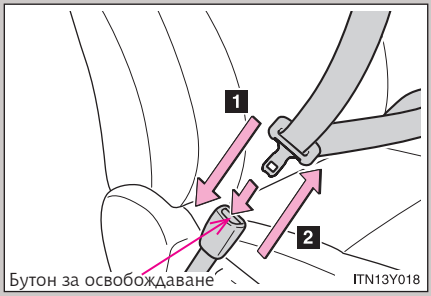
Преди да потеглите, винаги проверявайте дали всички пътуващи в автомобила са поставили своите предпазни колани.

Правилно използване на предпазните колани



1. Издърпайте раменната част на предпазния колан така, че той да преминава изцяло над рамото, но да не се допира до врата, и без да изпада от рамото.
2. Разположете поясната част на предпазния колан колкото е възможно по-ниско до бедрата.
3. Регулирайте положението на облегалката. Седете изправени и добре облегнати в седалката.
4. Никога не усуквайте предпазния колан.

Закопчаване и освобождаване на предпазния колан



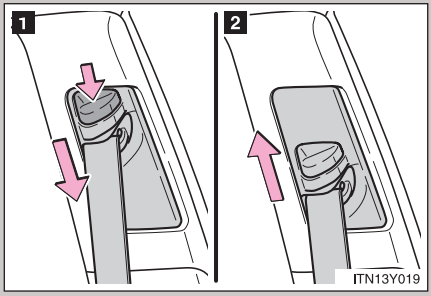
1 Закопчаване на предпазния колан

Пъхнете езичето в токата, докато не чуете щракване.

2 Освобождаване на предпазния колан

Натиснете бутона за освобождаване.

Регулиране на височината на предпазния колан (за предните седалки)

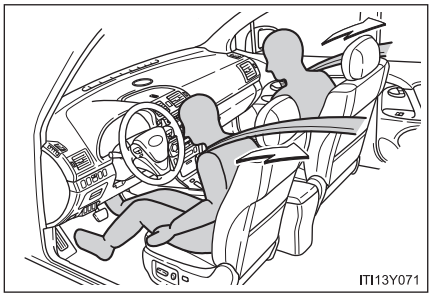


1 Спускане надолу

2 Повдигане нагоре

Преместете елемента за регулиране на височината нагоре или надолу, колкото е необходимо, докато чуете щракване.

Предобтегачи за предпазните колани (за предните седалки)



Предобтегачите помагат предпазният колан бързо да ограничи пътуващия чрез опъване на предпазния колан, когато автомобилът бъде подложен на някои видове силни челни удари.

Предобтегачът може да не се задейства в случай на по-слаби челни удари, при странични удари или при удар отзад.

Предпазни колани със задействане преди удара (за предните седалки на моделите със система за обезопасяване преди самия удар)

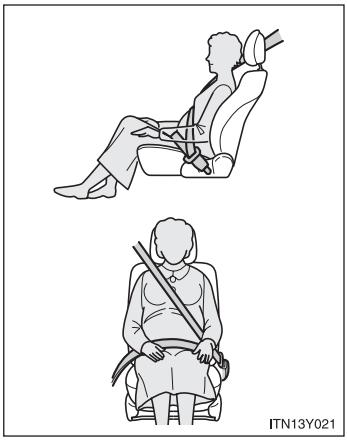
Ако датчикът на системата за обезопасяване преди удара открие, че ударът е неизбежен, системата за обезопасяване преди самия удар ще опъне предпазния колан посредством задействане на електромотор, като по този начин се повишава ефективността на предобтегача на предпазния колан при произшествие.

Същото ще се случи, ако шофьорът извърши аварийно спиране или загуби контрол върху управлението на автомобила. (Виж стр. 325)

Ретрактор с аварийно заключване (ELR)

При внезапно спиране или при удар ретракторът ще заключи предпазния колан. Той също така може да се заключи при прекалено бързо навеждане напред. Бавните и плавни движения ще позволяват на предпазния колан да се удължава, при което ще можете да се „въртите" свободно на седалката.

Бременни жени



Спазвайте медицинските указания, и ползвайте предпазния колан по правилния начин. (Виж стр. 100)

Бременните жени трябва да поставят поясната част на предпазния колан колкото е възможно по-ниско до бедрата - по същия начин, както и другите пътуващи. Удължете раменната част на предпазния колан до пълно обгръщане на рамото, и разположете предпазния колан. Избягвайте контактуването на предпазния колан със закръглената част на корема.

Ако предпазният колан не бъде поставен правилно, не само бременната жена, но също и плодът може да бъде умъртвен или да понесе тежко нараняване в резултат на внезапно спиране или при сблъскване.

Болни пътници

Спазвайте медицинските указания, и използвайте предпазния колан по правилния начин.

Използване на предпазните колани на ограничаващите системи за деца

Предпазните колани за седалките на вашия автомобил по принцип са проектирани за възрастни хора.

- Използвайте ограничаваща система за деца, която е подходяща за детето, докато същото не порасне достатъчно да използва правилно предпазните колани на автомобила (Виж стр. 160)
- Когато детето порасне по размери достатъчно да използва правилно предпазните колани на седалките, спазвайте инструкциите на стр. 100 по отношение на използването на предпазния колан.

Смяна на предпазния колан, след като предобтегачът се е бил задействал

Ако автомобилът бъде подложен на многократни удари, предобтегачът ще се активира при първия удар, но няма да се активира при втория или последващите удари.

Разпоредби относно използването на предпазните колани

Ако в страната, в която пребивавате, съществуват особени разпоредби относно предпазните колани, свържете се с упълномощен дилър или ремонтен сервиз Toyota, или с друг професионален специалист с подходяща квалификация и оборудване, за подмяна на съществуващите или за монтиране на нови предпазни колани.

⚠ ВНИМАНИЕ

За да намалите опасността от нараняване в случай на внезапно спиране или при произшествие, спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе до смърт или тежко нараняване.

■ Винаги поставяйте предпазните колани

- Винаги проверявайте дали всички пътуващи са поставили своите предпазни колани.
- Винаги поставяйте правилно предпазните колани.
- Всеки предпазен колан трябва да се използва само за един човек. Никога не използвайте един предпазен колан едновременно за повече от един човек, включително деца.
- Компанията Toyota препоръчва децата да сядат на задната седалка и винаги да използват предпазен колан и/или подходяща ограничаваща система за деца.
- Никога не накланяйте облегалката повече от необходимото, за да се постигне правилно положение на седалката. Предпазният колан е най-ефективен, когато пътуващите седят изправени и добре облегнати в седалките.
- Никога не поставяйте раменната част на предпазния колан под рамото си.
- Винаги поставяйте предпазния колан ниско и плътно до бедрата.

■ Когато в автомобила пътуват и деца

Не позволявайте на децата да си играят с предпазните колани. Ако неволно предпазният колан се увия около врата на детето, това може да доведе до задушаване или до други тежки наранявания, които могат да доведат в резултат до смърт.

Ако това все пак се случи и токата не може да се освободи, за срязване на предпазния колан използвайте ножици или нож.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Предобтегачи за предпазните колани

- Никога не поставяйте нищо, от рода на възглавници, на седалката на предния пътник. В противен случай това ще разпредели теглото на пътника, което няма да позволи на датчика да открие правилно теглото на предния пътник. В резултат на това предобтегачът на предпазния колан за предния пътник може да не се активира в случай на удар.
- Ако предобтегачът се задейства, предпазният колан остава заключен: той няма да може да се удължава повече, нито да се връща в своето прибрано положение. Предпазният колан няма да може да се използва отново, и трябва да бъде подменен от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

■ Повреда и износване на предпазните колани

- Не допускайте повреда на предпазните колани на седалките, като допускате предпазния колан, плочката или токата да се прищипват от вратите.
- Проверявайте периодично системата на предпазните колани. Проверявайте за отсъствие на срязвания, износване и разхлабени части. Никога не използвайте повреден предпазен колан, докато не бъде подменен. Повредените предпазни колани няма да могат да защитят пътуващия от смърт или тежко нараняване.
- Проверявайте дали предпазният колан и езичето са в заключено положение, и дали предпазния колан не е усукан.

  Ако предпазният колан не функционира изправно, незабавно се свържете с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.
- Ако автомобилът ви е участвал в тежък инцидент, винаги сменяйте възела на седалката, включително предпазните колани, даже ако няма очевидна повреда на същия.
- Никога не правете опит за монтиране, демонтиране, модифициране, разглобяване или изхвърляне за отпадъци на предпазните колани на седалките. Изисквайте всички необходими ремонти да се извършват от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване. Неправилното боравене с обтегачите може да попречи на тяхното правилно функциониране, което да доведе в резултат до смърт или тежко нараняване.

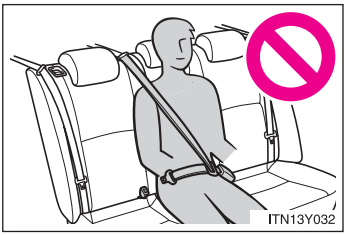
ВНИМАНИЕ

Повреда и износване на предпазните колани

За моделите „седан”:

- Винаги проверявайте дали раменната част на предпазния колан преминава през водещата скоба, когато използвате предпазния колан. Ако предпазния колан не бъде поставен в правилното положение, това може да намали степента на защита в случай на произшествие, и може да доведе до тежки наранявания в случай на удар или внезапно спиране.
- Винаги проверявайте дали предпазният колан не е усукан, захванат във водещата скоба или в облегалката, и дали е поставен в правилното положение.

Когато използвате предпазния колан за централното задно място (за моделите „седан”)



Никога не използвайте предпазния колан за централното задно място, когато някоя от токите му е освободена. В случай на внезапно спиране или при сблъскване закрепването на колана само към една от токите може да доведе в резултат до смърт или тежко нараняване.

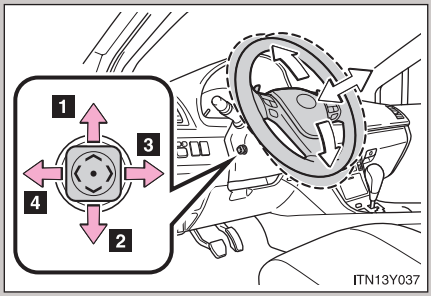
Предпазни мерки за предпазните колани, задействащи се преди удара

Не разчитайте на обезопасяването преди удара, за да избягвате произшествията. Винаги наблюдавайте внимателно заобикалящите ви условия, и карайте безопасно и отговорно.

Волан

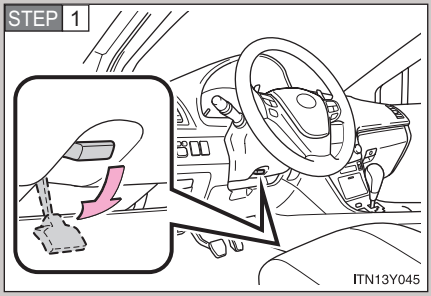
Воланът може да се регулира до най-удобното за вас положение.

▶ Електрически регулируем волан във височина и дълбочина

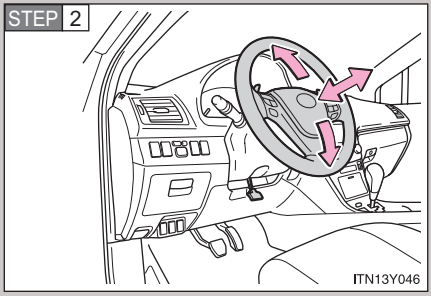


1 Повдигане нагоре
2 Смъкване надолу
3 По-близо до шофьора
4 По-далече от шофьора

▶ Ръчно регулиране на волана във височина и дълбочина



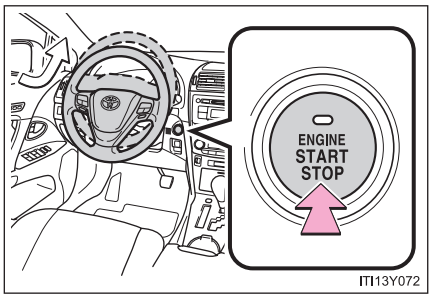
Хванете волана и натиснете ръчката надолу.



Регулирайте волана до идеалното положение чрез преместване на волана в хоризонтална и вертикална посока.

След регулирането издърпайте ръчката нагоре, за да блокирате волана в избраното от вас положение.

Автоматично отдалечаване на волана от седалката (за моделите с електрическо регулиране на волана във височина и дълбочина)



Когато превключвателят „ENGINE START STOP” се постави в изключеното положение (OFF), воланът ще се върне в своето прибрано положение, чрез преместване нагоре и по-далече от шофьора, за да улесни влизането и излизането на шофьора.

Превключването в режим ACCESSORY (аксесоари) или в режим IGNITION ON (включено запалване) ще върне волана в неговото първоначално положение.

■ **Воланът с електрическо регулиране във височина и дълбочина може да се регулира, когато:**

Превключвателят „ENGINE START STOP” е в режим ACCESSORY (аксесоари) или в режим IGNITION ON (включено запалване).

■ **Автоматично регулиране на положението за шофиране (ако е оборудвана такава функция)**

Желаното положение за шофиране може да се въведе в паметта, и да се извиква обратно автоматично от паметта за запаметяване на положението за шофиране. (Виж стр. 95)

ВНИМАНИЕ

По време на движение

Никога не регулирайте волана.

В противен случай това може да доведе до неправилно управление на автомобила от страна на шофьора и да причини произшествие, имащо за резултат смърт или тежко нараняване.

След регулирането на волана (за моделите с ръчно регулиране на волана във височина и дълбочина)

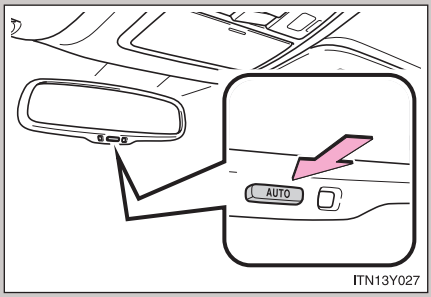
Винаги проверявайте дали воланът е сигурно заключен в съответното положение.

В противен случай воланът може да се задвижи внезапно, и ще съществува опасност от причиняване на произшествие и в резултат може да се стигне до смърт или тежко нараняване.

Заслепяването от фаровете на идващите отзад автомобили може да се намали чрез използване на дадените по-долу функции.

▶ Автоматично предпазване от заслепяване на вътрешното огледало за обратно виждане

В автоматичния режим се използват датчици за откриване на фаровете на идващите отзад автомобили, след което отразената светлина се намалява автоматично.



Включване и изключване на автоматичния режим (on/off)

Когато автоматичният режим е включен, светлинният индикатор е светнал.

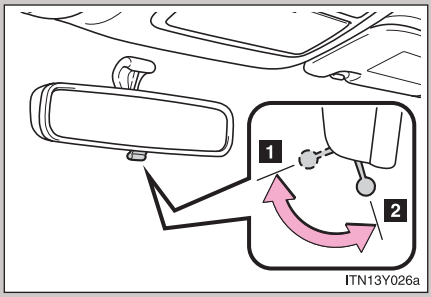
За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя:

Огледалото ще се връща обратно в автоматичния режим всеки път, когато превключвателят „ENGINE START STOP" се постави в режима IGNITION ON (включено запалване).

За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя:

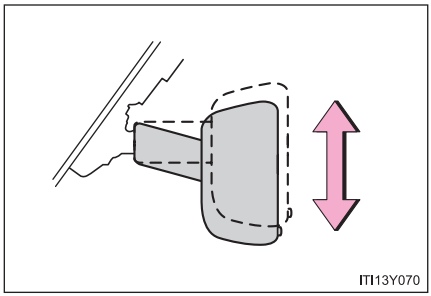
Огледалото ще се връща в автоматичния режим всеки път, когато превключвателят за двигателя се завърти в положението „ON" (включено запалване).

▶ Ръчно предпазване от заслепяване на вътрешното огледало за обратно виждане



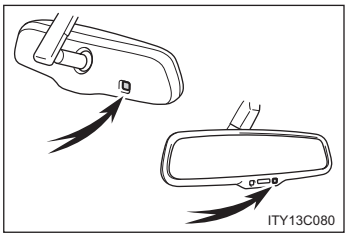
1 Нормално положение
2 Положение на защита от заслепяване

Регулиране на височината на вътрешното огледало за обратно виждане (за моделите с автоматична защита от заслепяване от вътрешното огледало за обратно виждане)



Височината на вътрешното огледало за обратно виждане се регулира чрез преместването му на ръка нагоре и надолу.

Предпазване от грешки на датчиците (за моделите с автоматична защита от заслепяване от вътрешното огледало за обратно виждане)



За да се гарантира, че датчиците работят правилно, никога не докосвайте и не покривайте с нищо датчиците.

ВНИМАНИЕ

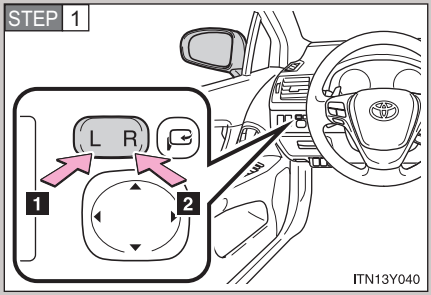
По време на движение

Никога не регулирайте положението на огледалото.

В противен случай това може да доведе до погрешно управление на автомобила и до произшествие, имащо за резултат смърт или тежко нараняване.

Външни огледала за обратно виждане

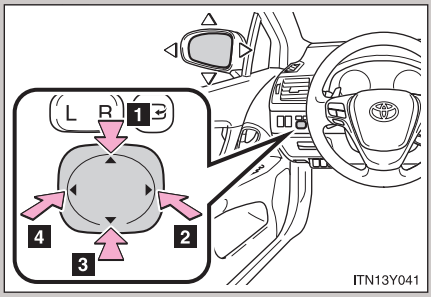
Ъгълът на огледалата може да се регулира с използване на превключвателя.



Изберете огледалото, което искате да регулирате.

1 Ляво огледало

2 Дясно огледало



Регулирайте огледалото.

1 Нагоре

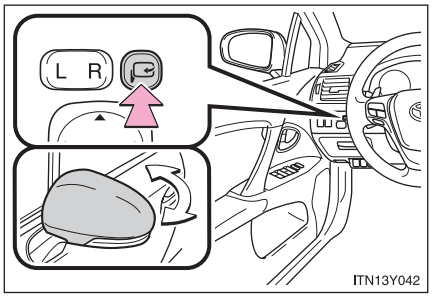
2 Надясно

3 Надолу

4 Наляво

Сгъване (прибиране) на външните огледала

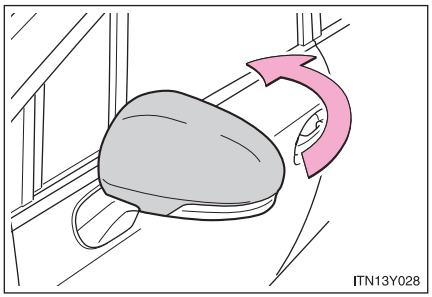
▶ Огледала от електрически тип (ако са оборудвани такива)



Натиснете превключвателя.

При повторно натискане на превключвателя, огледалата ще се върнат в работно положение.

▶ Огледала с ръчно регулиране



Сгънете огледалата с натискането им назад.

■ **Външните огледала за обратно виждане могат да се регулират, когато:**

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Превключвателят „ENGINE START STOP" е поставен в режим ACCESSORY (аксесоари) или в режим IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Превключвателят за двигателя е завъртян в положение „ACC" (аксесоари) или „ON" (включено запалване).

■ **Когато външните огледала са замъглени**

За премахване на замъгляването на огледалата включете устройствата срещу замъгляване на външните огледала за обратно виждане. (Виж стр. 373)

ВНИМАНИЕ

По време на движение

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе в резултат до загуба на контрол върху автомобила и да се стигне до произшествие, имащо за резултат смърт или тежко нараняване

- Не регулирайте огледалата.
- Не карайте със сгънати (прибрани) огледала.
- Огледалата както от страната на шофьора, така и от страната на предния пътник трябва да бъдат разтворени и правилно регулирани, още преди да потеглите.

Докато дадено огледало се движи

За да избегнете нараняване и повреда на огледалата, внимавайте ръката ви да не бъде захваната от движещото се огледало.

Докато устройствата срещу замъгляване на огледалата са включени

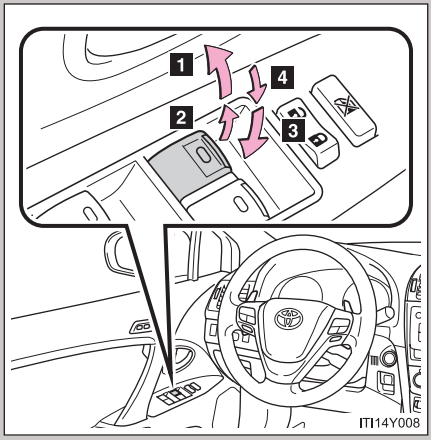
Не докосвайте повърхностите на външните огледала за обратно виждане, тъй като те се нагряват много и могат да ви изгорят.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако огледалото бъде блокирано от заледяване

Не използвайте регулирането на огледалата, и не изстъргвайте леда от повърхността на огледалото. За освобождаване на огледалото използвайте спрей срещу обледяване.

Електрическите стъкла могат да се отварят и затварят, като се използват посочените по-долу превключватели.



1 Затваряне с едно докосване* (ако е оборудвана такава функция)

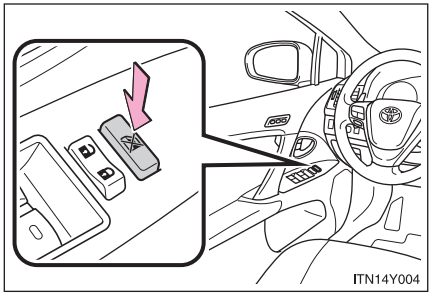
2 Затваряне

3 Отваряне с едно докосване* (ако е оборудвана такава функция)

4 Отваряне

*: Натискането на превключвателя в обратната посока ще спре движението на стъклото в някакво междинно положение.

Превключвател за блокиране на стъклата



За да блокирате превключвателите за електрическите стъкла от страна на пътниците, натиснете надолу показания тук превключвател.

Използвайте този превключвател, за да избегнете случайно отваряне или затваряне на стъклата на пътниците, когато возите пътници-деца.

■ **Електрическите стъкла могат да се задействат, когато:**

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Превключвателят „ENGINE START STOP" е в режим ACCESSORY (аксесоари) или в режим IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Превключвателят за двигателя е в положение „ACC" (аксесоари) или „ON" (включено запалване).

■ **Запазване на захранването на аксесоарите**

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Електрическите стъкла могат да се управляват в продължение на около 45 секунди, даже след като превключвателят „ENGINE START STOP" е бил поставен в режим ACCESSORY (аксесоари) или в изключеното положение (OFF). Те обаче няма да могат повече да се регулират, след като се отвори някоя от предните врати.

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Електрическите стъкла могат да се регулират в продължение на около 45 секунди, даже след като превключвателят за двигателя е завъртян в положението „ACC" (аксесоари) или в положението „LOCK" (заключен волан). Те обаче няма да могат да се регулират повече, след като се отвори коя да е от предните врати.

■ **Функция „защита от захващане"**

Ако между стъклото и рамката на прозореца бъде захванат някакъв предмет, движението на стъклото ще спре, и стъклото ще се отвори малко.

■ **Когато електрическите стъкла не се затварят нормално.**

Ако функцията „защита срещу захващане" не работи изправно, и някое от стъклата на прозорците не може да се затвори, изпълнете дадените по-долу операции, като използвате превключвателя за електрическото стъкло, намиращ се на съответната врата.

- След като спрете автомобила, стъклото ще може да бъде затворено чрез задържане на превключвателя за електрическото стъкло в положението „Затваряне с едно докосване", докато превключвателят „Engine Start Stop" се намира в режима IGN (за моделите с интелигентна система), или превключвателя за двигателя е поставен в положението ON (за моделите без интелигентна система).
- Ако стъклото все още не може да се затвори даже чрез изпълнение на описаната по-горе операция, инициализирайте функцията чрез изпълнение на следната процедура:

STEP 1 Задръжте превключвателя за електрическото стъкло в положението „затваряне с едно докосване". Продължавайте да задържате превключвателя още 6 секунди, след като стъклото се е затворило напълно.

STEP 2 Задръжте превключвателя за електрическото стъкло в положението „отваряне с едно докосване". Продължавайте да задържате превключвателя още 2 секунди, след като стъклото се отвори напълно.

STEP 3 Задръжте превключвателя за електрическото стъкло в положението „затваряне с едно докосване" отново. Продължете да задържате превключвателя в това положение още 2 секунди, след като стъклото се затвори напълно.

Ако освободите превключвателя, докато стъклото още се движи, трябва да започнете процедурата от самото начало. Ако стъклото продължи да се затваря, но след това се отвори малко даже след като сте изпълнили правилно посочената по-горе процедура, изискайте проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен сервиз Toyota, или от друг професионален специалист с подходяща квалификация и оборудване.

ВНИМАНИЕ

■ Когато затваряте електрическите стъкла:

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе в резултат до смърт или тежко нараняване.

- Проверете дали всички пътници са седнали така, че част от техните тела не биха могли да бъдат захванати при задействане на стъклата.
- Никога не позволявайте на деца да управляват електрическите стъкла.

  Затварянето на електрическо стъкло със захващане на някого от него, може да доведе до тежко нараняване, а в някои случаи даже и до смърт.

■ Функция „защита срещу захващане”

- Никога не опитвайте да спрете движението на стъклото с част от вашето тяло, за да активирате нарочно функцията „защита срещу захващане”.
- Функцията „защита срещу захващане” може да не сработи, ако нещо бъде захванато от стъклото точно преди момента преди пълното му затваряне.

Отваряне на външната капачка на резервоара за гориво

За отваряне на външната капачка (вратичката) на резервоара за гориво изпълнете дадените по-долу стъпки.

Преди зареждане на гориво в двигателя.

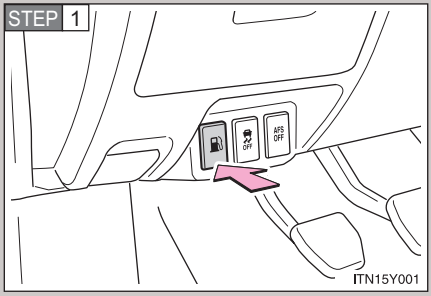
▶ За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Поставете превключвателя „ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF), и проверете дали всички врати и стъкла са затворени.

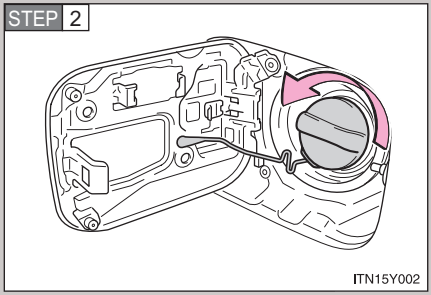
▶ За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Завъртете превключвателя за двигателя в положението „LOCK” (заключен волан), и проверете дали всички врати и стъкла са затворени.

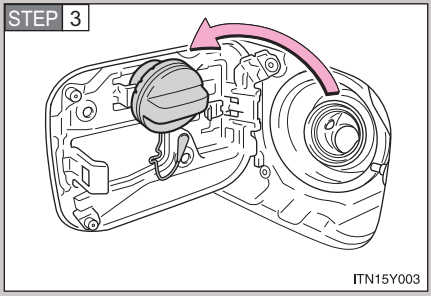
Отваряне на външната капачка (вратичката) на резервоара за гориво



Натиснете превключвателя на механизма за отваряне на външната капачка (вратичката) за зареждане на гориво.

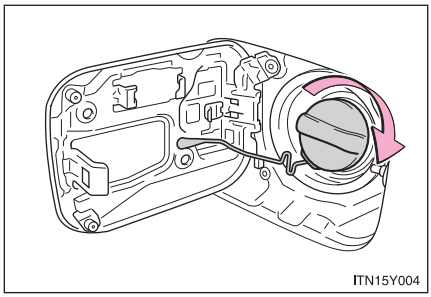


Завъртете бавно вътрешната капачка на резервоара, за да я отворите.



Окачете вътрешната капачка на резервоара за гориво върху задната част на вратичката.

Затваряне на вътрешната капачка на резервоара за гориво



Когато връщате вътрешната капачка на резервоара за гориво на мястото ѝ, завъртайте я, докато чуете звук от прищракване.

След като освободите вътрешната капачка, тя ще се върне малко в обратна посока.

Видове гориво

▶За моделите с бензинов двигател

За зоната на Европейския съюз:

Безоловен бензин, отговарящ на изискванията на европейския стандарт EN228, притежаващ изследователско октаново число 95 или по-голямо.

За зоната извън Европейския съюз:

Безоловен бензин, притежаващ изследователско октаново число 95 или по-голямо.

▶За моделите с дизелов двигател

Двигател/ каталитичен преобразувател	Тип
Двигател 1AD-FTV без каталитичен преобразувател с филтър за твърди частици (DPF)	За зоната на Европейския съюз: Дизелово гориво, което отговаря на изискванията на европейския стандарт EN590 За зоната извън Европейския съюз: Дизелово гориво със съдържание на сяра 500 ppm или по-малко, и цетаново число 48 или по-голямо
Двигател 1AD-FTV с каталитичен преобразувател с филтър против твърди частици (DPF), и двигатели 2AD-FTV и 2AD-FHV	За зоната на Европейския съюз: Дизелово гориво, което отговаря на изискванията на европейския стандарт EN590 За зоната извън Европейския съюз: Дизелово гориво със съдържание на сяра 50 ppm или по-малко, и цетаново число 48 или по-голямо

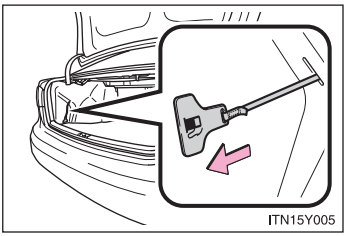
Използване на бензин, смесен с етанол (етилов спирт) (за моделите с бензинов двигател)

Компанията Toyota разрешава използване на бензин, примесен с етилов спирт, когато съдържанието на етиловия спирт е до 10%. Проверете дали бензинът с примес на етилов спирт има изследователско октаново число, което отговаря на посоченото по-горе изискване.

Вместимост на резервоара за гориво

Приблизително 60 литра

Когато превключвателят на механизма за отваряне на вратичката за резервоара не работи



Издърпайте ръчката бавно назад (а не странично), както е показано на фигурата вляво.

Тази ръчка може да се използва за отваряне на външната капачка на резервоара за гориво, ако капачката не може да се отвори посредством вътрешния превключвател - заради разредена акумулаторна батерия, или по някаква друга причина.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Зареждане на гориво в автомобила

Когато зареждате гориво в автомобила, спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе в резултат до смърт или тежко нараняване.

- Докоснете автомобила или някоя друга метална повърхност, за да разредите евентуално натрупаното статично електричество.

  Искрите, които се получават в резултат от разреждане на статичното електричество, могат да доведат до запалване на пàрите на горивото.
- Винаги хващайте здраво ръкохватката на вътрешната капачка на резервоара за гориво и я завъртайте бавно, за да я свалите. При разхлабването на капачката на резервоара може да се чуе свистящ звук. Изчаквайте, докато този звук престане да се издава, преди да отделите изцяло капачката.

  В горещо време може да се получи изпръскване на гориво извън гърловината на резервоара, което може да причини нараняване.
- Никога не позволявайте на когото и да било, който не е разредил статичното електричество от своето тяло, да се приближава до отворения резервоар за гориво.
- Не вдишвайте пàрите на горивото.

  Горивото съдържа вещества, които са вредни при вдишване.
- Не пушете, когато зареждате гориво в автомобила.

  В противен случай това може да доведе до запалване на горивото и да причини пожар.
- Никога не се връщайте в автомобила и не се докосвайте до хора или до предмети, които могат да са заредени със статично електричество.

  Това може да доведе до зареждане на статично електричество, имащо за резултат възникване на опасност от запалване.

ВНИМАНИЕ

Когато подменяте капачката на резервоара за гориво

Използвайте за целта само оригинални вътрешни капачки Toyota, които са проектирани специално за вашия автомобил. Неспазването на това изискване може да причини пожар или други произшествия, които могат да имат за резултат смърт или тежко нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Зареждане на гориво

По време на зареждането на гориво не допускайте разливане на същото.

Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на автомобила, например да доведе до неправилна работа на изпускателните системи, или да повреди компоненти на горивната система, или да повреди лакираната повърхност на автомобила.

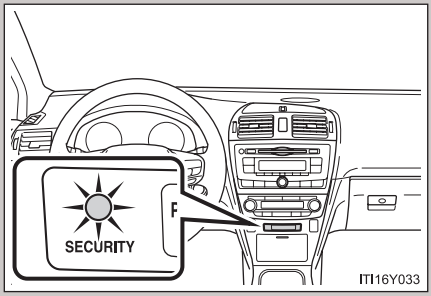
Ръчка за аварийно освобождаване на външната капачка (вратичката) на резервоара за гориво

- Никога не дърпайте тази ръчка силно.
- Използвайте тази ръчка само в аварийни случаи.

В ключовете на автомобила има вградени приемопредавателни чипове, които не допускат запалване на двигателя, ако ключът не е бил предварително регистриран в бордовия компютър на автомобила.

Когато напускате автомобила, никога не оставяйте контактните ключове вътре в него.

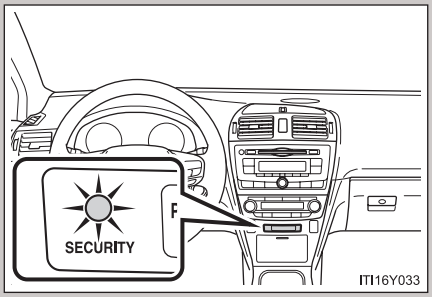
▶ За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя



Показаният тук светлинен индикатор ще започне да мига, след като превключвателят „ENGINE START STOP" се постави в изключеното положение (OFF), за да покаже, че системата вече работи.

След поставянето на превключвателя „ENGINE START STOP" в режима ACCESSORY (аксесоари) или в режима IGNITION ON (включено запалване), светлинният индикатор ще спре да мига, за да покаже, че системата на имобилайзера вече е изключена.

▶ За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя



След като контактният ключ се извади от превключвателя за двигателя, светлинният индикатор, показан на фигурата, ще започне да мига, за да покаже, че системата вече работи.

След пъхането на регистрирания контактен ключ в гнездото на превключвателя за двигателя светлинният индикатор ще спре да мига, за да покаже, че системата вече е изключена.

■ **Поддръжка на системата**

Автомобилът разполага със система за имобилизиране на двигателя, която не се нуждае от поддръжка.

■ **Условия, които биха могли да накарат системата да работи неизправно**

- Ако ключът се допира до метален предмет
- Ако ключът е в непосредствена близост, или се докосва до ключ на система за сигурност (ключ с вграден приемопредавателен чип) на друг автомобил

Сертифициране на имобилайзера за двигателя (за моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя)

С настоящото компанията Toyota Motor Corporation декларира, че настоящият имобилайзер, модел TMIMB-1, съответства на съществените изисквания и другите имащи приложимост условия на Директива 1995/5/ЕС.

TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571(Head Office)
or 471-8572(Research & Development Group) JAPAN
TEL : (0565)28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION
Manufacturer's Address: 1, Toyota-cho, Toyota, Aichi, 471-8572 Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Immobilizer
Product Model: TMIMB-1

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

- Health & safety requirements: EN60950-1:2001
- EMC requirements: EN301 489-1 V1.4.1 & EN301 489-3 V1.4.1
- Effective use of radio spectrum: EN300 330-2 V1.1.1

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA

Date: September 17, 2004

Signature: T. Katayama

Tomoaki Katayama

Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMIMB-1 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMIMB-1 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMIMB-1 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMIMB-1 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMIMB-1 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMIMB-1 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMIMB-1 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ TMIMB-1 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMIMB-1 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMIMB-1 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Toyota Motor Corporation declara que este TMIMB-1 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMIMB-1 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMIMB-1 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMIMB-1 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

Toyota Motor Corporation týmto vyhlasuje, že TMIMB-1 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMIMB-1 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMIMB-1 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMIMB-1 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMIMB-1 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMIMB-1 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMIMB-1 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation erklærer herved at utstyret TMIMB-1 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavljuje da ovaj TMIMB-1 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Сертифициране на имобилайзера за двигателя (за моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя)

С настоящото компанията TRCZ s.r.o. декларира, че настоящият имобилайзер, модел RI-37BTY, съответства на съществените изисквания и на другите имащи място приложимост условия на Директива 1995/5/ЕС.

TRCZ

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TRCZ s.r.o.
Manufacturer's Address: Prumyslova 1165, 410 02, Lovosice, Czech Republic

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Immobilizer
Product Model: RI-37BTY

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: 6 September 2010

Signature:

Position of the signatory: Yasuo Miyake
Plant manager

TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että RI-37BTY tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel RI-37BTY in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil RI-37BTY est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna RI-37BTY står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr RI-37BTY overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät RI-37BTY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RI-37BTY ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo RI-37BTY è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el RI-37BTY cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TRCZ s.r.o. declara que este RI-37BTY está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan RI-37BTY jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme RI-37BTY vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a RI-37BTY megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že RI-37BTY spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento RI-37BTY je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta RI-37BTY v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis RI-37BTY atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka RI-37BTY atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że RI-37BTY jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að RI-37BTY er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. erklærer herved at utsyret RI-37BTY er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim, TRCZ s.r.o. izjavljuje da ovaj RI-37BTY je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

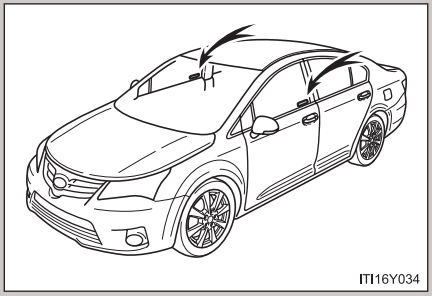
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се гарантира правилна работа на системата

Не внасяйте изменения, не демонтирайте и не блокирайте системата на имобилайзера за двигателя. Ако бъдат направени неоторизирани промени или модификации, правилната работа на системата няма да може да се гарантира.

Двойна заключваща система*

Двойната заключваща система не допуска неоторизиран достъп до автомобила чрез блокиране на функцията „отключване на вратите” - както отвътре, така и извън автомобила.



Автомобилите, използващи тази система, имат поставени надписи върху стъклата на двете предни врати.

Включване на системата в режим „охрана”

▶ За автомобилите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя.

Поставете превключвателя „ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF), и изведете всички пътници извън автомобила, и проверете дали всички врати са затворени.

С използване на интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя:

Докоснете зоната на датчика на външната дръжка на вратата два пъти в рамките на 5 секунди.

С използване на безжичното дистанционно управление:

Натиснете бутончето (заключване) два пъти в рамките на 5 секунди.

▶ За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Завъртете превключвателя на двигателя в положението „LOCK” (заключен волан), изведете всички пътници извън автомобила, и проверете дали всички врати са затворени.

С използване на безжичното дистанционно управление:

Натиснете бутончето (заключване) два пъти в рамките на 5 секунди.

*: Ако е оборудвана такава система

Изключване на системата от режим „охрана”

С използване на интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя (ако е оборудвана такава):

Обхванете външната дръжка на вратата от страната на шофьора.

С използване на безжичното дистанционно управление:

Натиснете бутончето (отключване).

ВНИМАНИЕ

Предпазни мерки за двойната заключваща система

Никога не включвайте двойната заключваща система в режим „охрана”, когато в автомобила има хора, тъй като никоя врата няма да може да се отвори отвътре.

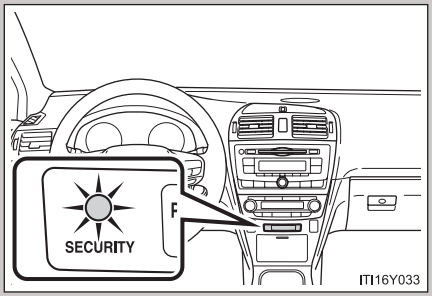
Алармената система издава алармен звуков сигнал и включва мигащи светлини, когато се открие опит за насилствено проникване в автомобила.

Включване на алармения сигнал

Аларменият сигнал се включва в посочените по-долу ситуации:

- Когато се отключи или отвори някоя заключена врата по начин, различен от използването на интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя или на безжичното дистанционно управление. (След това вратите ще се заключат автоматично отново.)
- Когато се отвори капакът на двигателното отделение, след като автомобилът е бил заключен.
- Когато датчикът за проникване открие, че нещо се движи в автомобила (ако е оборудван такъв датчик). (Тоест когато в автомобила влезе нарушител.)

Включване на алармената система в режим „охрана”



Затворете вратите, капака на багажника/ вдигащата се задна врата и капака на двигателното отделение, и заключете всички врати.

Системата ще се включи автоматично след 30 секунди.

Показаният на фигурата вляво светлинен индикатор при включване на алармената система в режим „охрана” ще промени състоянието си от постоянно светене на мигане.

*: Ако е оборудвана такава функция

■ Деактивиране на алармената система или спиране на алармения сигнал

За деактивирането на алармената система или за спирането на вече включения алармен сигнал изпълнете една от следните операции:

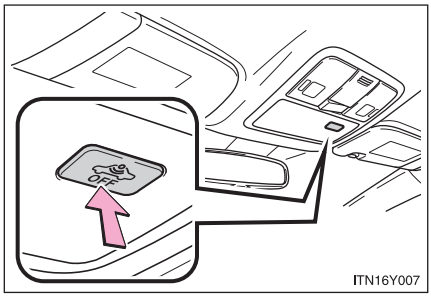
- Отключете вратите, багажника или вдигащата се задна врата, като използвате интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя или безжичното дистанционно управление.
- Запалете двигателя. (След няколко секунди алармената система ще се деактивира, или аларменият сигнал ще спре.)

Датчик за проникване (ако е оборудван такъв)

Датчикът за проникване открива влизане на нарушител в автомобила или движение в автомобила. Датчикът за проникване може да се изключва с използване на превключвателя за изключването му.

Тази система е проектирана за отблъскване на крадци и за предпазване от кражби на автомобила, но не може да гарантира абсолютна сигурност за всички случаи на проникванията.

■ Изключване на датчика за проникване



За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Поставете превключвателя „ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF), и натиснете превключвателя за изключване на датчика за проникване.

За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Завъртете превключвателя за двигателя в положението „LOCK” (заключен волан) и натиснете превключвателя за изключване на датчика за проникване.

Повторното натискане на този превключвател води до ново включване на датчика за проникване.

За да изключите датчика за проникване, трябва да изпълнявате необходимата процедура всеки път, когато желаете да изключите датчика.

■ Поддръжка на системата

Автомобилът разполага с алармена система, която не се нуждае от никаква поддръжка.

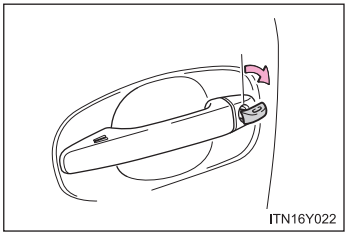
■ Неща, които трябва да проверите, преди да заключите автомобила

За да избегнете неочаквано включване на алармения сигнал и кражба на автомобила, проверявайте следното:

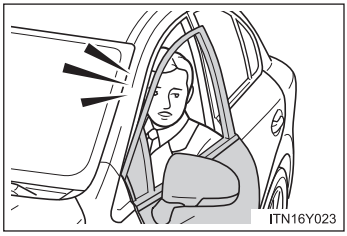
- В автомобила да няма никакви хора.
- Стъклата на автомобила да са затворени, преди да включите алармената система в режим „охрана”.
- В автомобила да няма оставени никакви ценности или други лични вещи.

Включване на алармения сигнал

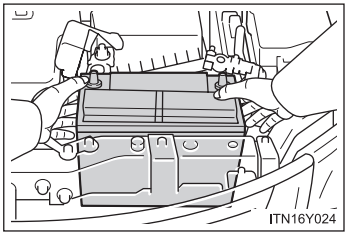
В посочените по-долу ситуации аларменият сигнал може да се включи. (Спирането на алармения сигнал ще изключи алармената система от режима „охрана”.)



- Когато вратите са отключени с използване на механичния контактен ключ.



- Когато някой вътре в автомобила отвори някоя от вратите, или бъде отворен капакът на двигателното отделение.



- Когато предприемете зареждане или подмяна на акумулаторната батерия, след като автомобилът е бил вече заключен.

Преди да изключите акумулаторната батерия

Не забравяйте да изключите алармената система от режима „охрана”.

Ако разедините полюсните накрайници на акумулаторната батерия преди да сте изключили алармената система от режима „охрана”, при повторното свързване на акумулаторната батерия към автомобила аларменият сигнал може да се включи.

Заключване на вратите на автомобила, задействано от алармената система

- Когато алармената система се включи в режим „охрана", вратите се заключват автоматично, за да не се допусне проникване на неканени гости в автомобила.
- Никога не оставяйте контактните ключове вътре в автомобила, когато алармената система е включена в режим „охрана", и винаги проверявайте дали контактният ключ не е останал вътре в автомобила, когато пристъпвате към зареждане или подмяна на акумулаторната батерия.

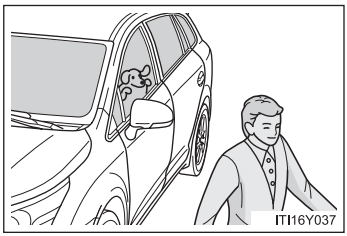
Изключване и автоматично повторно включване на датчика за проникване

- Алармената система ще остане включена в режим „охрана" даже когато датчикът за проникване е изключен.
- За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: След изключването на датчика за проникване, натискането на превключвателя „ENGINE START STOP" или отключването на вратите с използване на интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя или на безжичното дистанционно управление ще доведе до повторно включване на датчика за проникване.

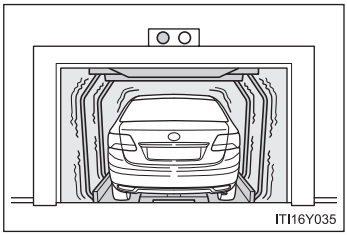
  За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: След изключването на датчика за проникване, завъртането на превключвателя за двигателя в положението „LOCK" (заключен волан) или отключването на вратите с използване на безжичното дистанционно управление ще доведе до повторно включване на датчика за проникване.
- Датчикът за проникване ще се включи автоматично отново, когато алармената система бъде деактивирана (изключена от режима „охрана").

Съображения, свързани с използването на датчика за проникване

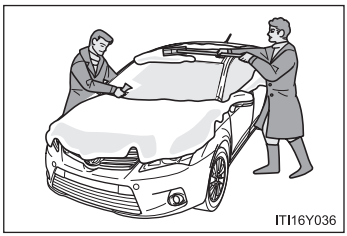
Датчикът може да включи алармения сигнал в посочените по-долу ситуации:



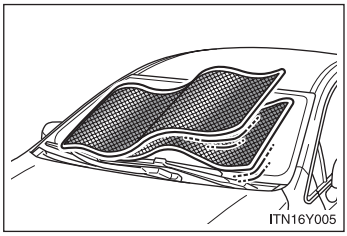
- Когато в автомобила има хора или домашни любимци.



- Когато автомобилът е паркиран на място, където има силни вибрации или шум, например в гараж за паркиране.



- Когато отстранявате лед или сняг от автомобил, при което автомобилът получава повторни удари или вибрации.



- Когато вятърът или друга причина задвижват покривалото срещу заскрежаване.
- Когато в автомобила се намират нестабилни предмети, например подвижни аксесоари или закачени на закачалките дрехи.
- Когато е отворено някое от стъклата.
- Когато автомобилът се намира в автоматична автомивка или бъде измиван с водна струя под високо налягане.
- Когато автомобилът получава удари, например от градушка, мълнии или други видове повтарящи се удари или вибрации.

Сертифициране за датчика за движение (проникване)

С настоящото компанията FUJITSU TEN LIMITED декларира, че този датчик за движение (проникване), модел FTL313, съответства на съществените изисквания и другите имащи приложимост разпореждания на Директива 1999/5/EC.

FUJITSU TEN LIMITED
Engineering Management Department
Design Management Division
Products Management Group

2-28, Gosho-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510, Japan
Tel.: +81.78-682-2031 Fax.: +81.78-671-7160

FUJITSU TEN

DECLARATION of CONFORMITY

We, FUJITSU TEN LIMITED of the above address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product Name:	**Motion Sensor**	
Model Number:	**FTL313**	
Reference Standards:		
	Radio :	
	EN 300 440-1	**V1.5.1(2009-03)**
	EN 300 440-2	**V1.3.1(2009-03)**
	EMC :	
	EN 301 489-1	**V1.8.1(2008-04)**
	EN 301 489-3	**V1.4.1(2002-08)**
	Safety :	
	EN 60065	**2002+A11:2008**

Supplementary Information:

CE Mark	CE0891 ①
Member states intend for use	**EU and EFTA**
Member states with restrictive use	**The sensor installed to vehicles sold other than UK and Ireland is not allowed to operate in UK**

Signature: T. Kamai
Takao KAMAI

Position: Department General Manager
Engineering Management Department
Design Management Division
Products Management Group

Date of issue: 20 April 2010
Place of issue: Kobe, Japan

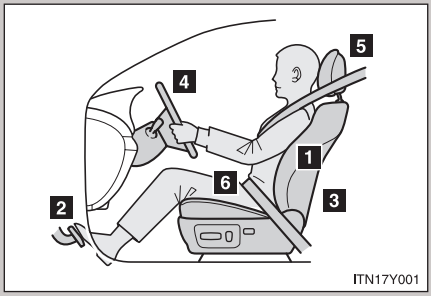
Последното издание на тази Декларация за съответствие (Declaration of conformity) може да бъде намерено на посочения адрес в декларацията.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се гарантира правилна работа на системата

Не внасяйте изменения в, не демонтирайте и не блокирайте алармената система. Ако бъдат направени неоторизирани промени или модификации, правилната работа на системата няма да може да се гарантира.

Шофирайте след като заемете правилна поза, както следва:



1. Седнете изправени и добре облегнати в седалката. (Виж стр. 90)
2. Регулирайте положението на седалката напред или назад, за да се гарантира, че е достигате и натискате лесно педалите до необходимата степен. (Виж стр. 90)
3. Регулирайте облегалката така, че да достигате лесно всички командни органи.
4. Регулирайте положенията на волана във височина и дълбочина така, че въздушната възглавница да сочи гръдния ви кош. (Виж стр. 108)
5. Заключете (фиксирайте) облегалките за глава на място, като центърът на облегалката за глава да се намира най-близо до горната част на ушите ви. (Виж стр. 98)
6. Поставете правилно предпазния колан. (Виж стр. 100)

⚠ ВНИМАНИЕ

По време на движение

- Никога не регулирайте положението на шофьорската седалка по време на движение.

  В противен случай това може да доведе до загуба на контрол върху автомобила от страна на шофьора.

- Никога не поставяйте възглавничка между шофьора или пътниците и облегалката.

  Такава възглавничка може да попречи на правилното постигане на поза за шофиране, и да намали ефективността на предпазния колан и на облегалката за глава, с което се увеличава рискът от смърт или тежко нараняване на шофьора или пътниците.

- Никога не слагайте каквото и да било под предните седалки.

  Предметите които са поставени под предните седалки, могат да бъдат захванати в релсите на седалките, и да попречат на фиксирането на седалката в съответното положение. Това може да доведе до произшествие. Механизмът за регулиране на седалките също може да се повреди.

Регулиране на положението на седалките

- Никога не накланяйте облегалките повече от необходимото, когато автомобилът е в движение, за да се намали опасността от плъзване под поясната част на предпазния колан.

  Ако по време на произшествие облегалката на седалката е била прекалено силно наклонена, поясната част на предпазния колан може да се плъзне нагоре от бедрата и да приложи ограничаващи сили директно върху корема, или вратът ви може да влезе в допир с раменната част на предпазния колан, като по този начин се повишава опасността от смърт или тежко нараняване.

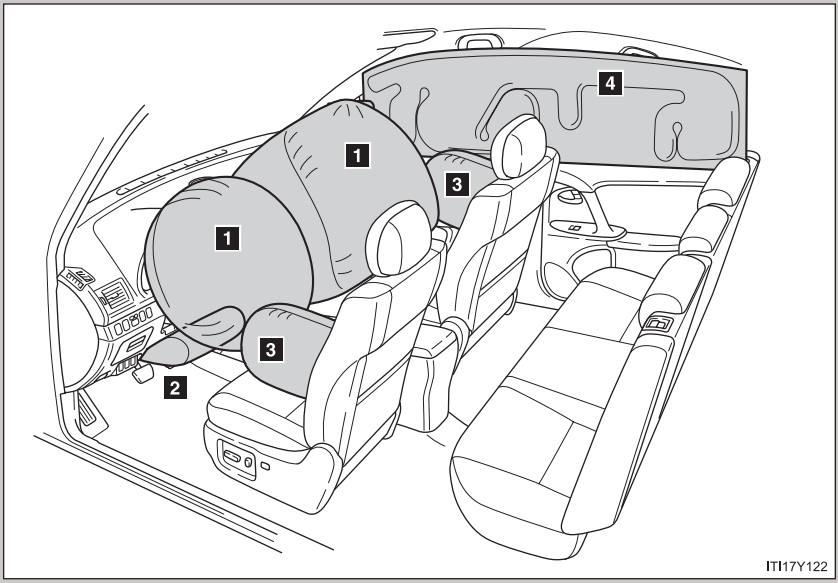
- Внимавайте когато регулирате положението на седалката, за да се гарантира, че останалите пътници няма да бъдат наранени от движещата се седалка.

- Никога не поставяйте ръцете си под седалката или в близост до движещите се части, за да избегнете нараняване.

  Пръстите ви или ръцете могат да бъдат захванати от механизма на седалките.

Въздушни възглавници SRS

Въздушните възглавници SRS се надуват, когато автомобилът бъде подложен на някои типове много силни удари, които биха могли да причинят значителни наранявания на пътуващите. Въздушните възглавници работят заедно с предпазните колани на седалките, с което спомагат да се намали опасността от смърт или тежко нараняване.



▶ Предни въздушни възглавници

1 Въздушна възглавница за шофьора/ въздушна възглавница за предния пътник

Тези въздушни възглавници подпомагат предпазването на главата и гръдния кош на шофьора и предния пътник от удар в частите на интериора.

2 Въздушни възглавници за коленете

Служат за предпазване на шофьора.

▶ Странични въздушни възглавници и въздушни завеси

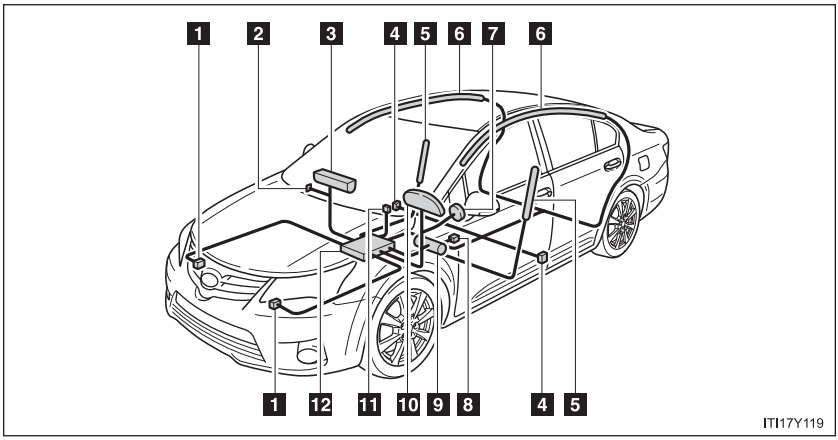
3 Странични въздушни възглавници

Предпазват телата на пътуващите на предните седалки.

4 Въздушни завеси

Служат за предпазване основно на главата на пътуващите на предните седалки и на външните задни седалки.

Компоненти на системата на въздушните възглавници



1 Датчици на предните въздушни възглавници

2 Превключвател за ръчно включване-изключване на въздушните възглавници

3 Въздушна възглавница за предния пътник

4 Датчици за страничните въздушни възглавници и за въздушните завеси

5 Странични въздушни възглавници

6 Въздушни завеси

7 Въздушна възглавница за шофьора

8 Превключвател в токата на предпазния колан за шофьора

9 Въздушна възглавница за коленете

10 Предупреждаващ светлинен индикатор SRS

11 Светлинен индикатор „PASSENGER AIRBAG” (въздушна възглавница за предния пътник)

12 Възел на датчиците на въздушните възглавници

Основните компоненти на системата въздушни възглавници SRS са показани на фигурата по-горе. Системата въздушни възглавници SRS се управлява от възела на датчиците на въздушните възглавници. Възелът на датчиците за въздушните възглавници се състои от датчик за безопасност и датчик на въздушните възглавници.

В някои случаи на много силни челни или странични удари, системата на въздушните възглавници SRS включва устройствата за надуване на въздушните възглавници. Химическа реакция в устройствата за надуване на въздушните възглавници бързо запълва същите с нетоксичен газ, за да се помогне ограничаването на политането на пътуващите.

■ Ако въздушните възглавници SRS се задействат (надуят).

- Влизането в контакт със задействаната (надуваща се) въздушна възглавница SRS могат да се получат натъртвания и леки ожулвания.
- При надуването на въздушните възглавници се издава силен шум и се отделя бял прах.
- В продължение на няколко минути части на модула на въздушните възглавници (централната част на волана, капакът на въздушната възглавница и устройството за надуване), а също така и предните седалки, предните колонки и страничните надлъжни релси на тавана на купето могат да бъдат силно нагорещени. Самите въздушни възглавници също могат да бъдат нагорещени.
- Предното стъкло може да се пропука.

■ Условия за сработване на въздушните възглавници (за предните въздушни възглавници)

- Предните въздушни възглавници SRS ще се задействат, ако силата на челния удар е над предварително определеното прагово ниво, което е сравнимо с движение с приблизителна скорост 20 до 30 км/ч и сблъскване на автомобила в неподвижна преграда, която не може да се премества или деформира.

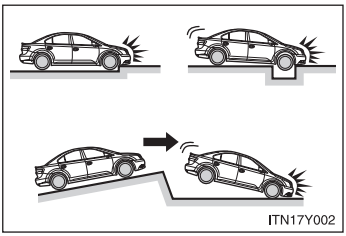
  Тази прагова скорост обаче може да бъде значително по-голяма, ако автомобилът удари обект, например паркиран автомобил или пътен знак, които могат да се задвижват или деформират при удара, или ако автомобилът бъде обект на предмет на потъване (например сблъскване, при което предницата на автомобила „потъва" или влиза под каросерията на камион и т.н.).
- При някои случаи на сблъсквания, когато отрицателното ускорение в посока напред на автомобила е много близко до предварително определеното прагово ниво, е възможно предните въздушни възглавници SRS и предобтегачите на предпазните колани да не се задействат заедно.

Условия на задействането (за страничните въздушни възглавници и въздушните завеси)

Страничните въздушни възглавници SRS и въздушните завеси SRS са проектирани да се надуват в случай на удар, който превишава предварително зададеното прагово ниво (нивото на силата, която съответства на удар перпендикулярно на ориентацията на автомобила от друг автомобил с маса 1 500 кг, движещ се със скорост приблизително 20 до 30 км/ч.

Условия, при които въздушните възглавници SRS могат да се задействат (надуят), но се различават от видовете сблъсквания, за които са предназначени

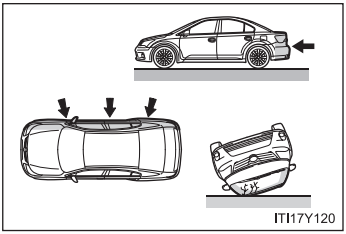
Предните въздушни възглавници SRS могат да се надуят също така, ако върху долната част на вашия автомобил се упражни много силен удар. На фигурата по-долу са показани няколко такива примери.



- Удар в бордюр, в края на настилката или в твърд материал.
- Пропадане във или прескачане на дълбока дупка
- „Твърдо" приземяване или падане на автомобила

Видове сблъсквания, при които въздушните възглавници SRS (предните въздушни възглавници SRS) може да не се задействат

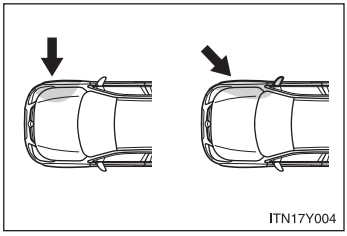
Предните въздушни възглавници SRS по принцип не са проектирани да се задействат, ако автомобилът бъде подложен на страничен удар или удар отзад, при преобръщане на автомобила, или ако автомобилът претърпи челно сблъскване с ниска скорост. Но винаги, когато има сблъскване от какъвто и да било вид, придружено от достатъчно отрицателно ускорение напред (по посока на движението на автомобила), може да се получи задействане на предните въздушни възглавници SRS.



- Сблъскване отстрани
- Сблъскване отзад
- Преобръщане на автомобила

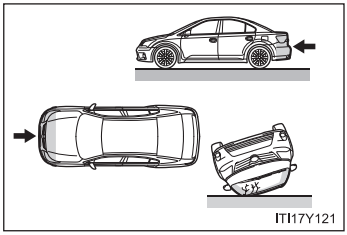
Видове сблъсквания, при които въздушните възглавници SRS могат да не се задействат (отнася се за страничните въздушни възглавници SRS и въздушните завеси SRS)

Системата на страничните въздушни възглавници SRS и въздушните завеси SRS може да не се задейства, ако автомобилът претърпи сблъскване отстрани под известен ъгъл, или при сблъскване отстрани на автомобила, което е извън зоната на пътническото купе.



- Сблъскване отстрани на автомобила, извън зоната на пътническото купе
- Сблъскване отстрани под определен ъгъл

Страничните въздушни възглавници SRS и въздушните завеси SRS по принцип не са проектирани да се надуват, ако автомобилът бъде въвлечен в челно сблъскване или сблъскване отзад, при преобръщане на автомобила, или ако автомобилът претърпи странично сблъскване с ниска скорост.

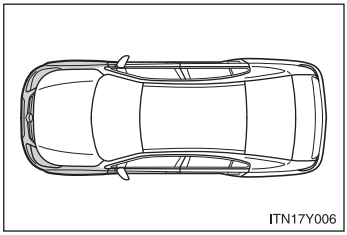


- Сблъскване отпред
- Сблъскване отзад
- Преобръщане на автомобила

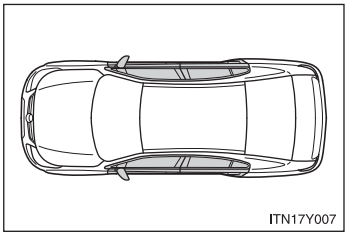
Кога трябва да се обръщате към упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или към друг специалист с подходяща квалификация и оборудване?

В посочените по-долу случаи трябва да се обърнете към дилър на Toyota при първа възможност. Не изключвайте кабелите към акумулаторната батерия, преди да се свържете с дилър на Toyota.

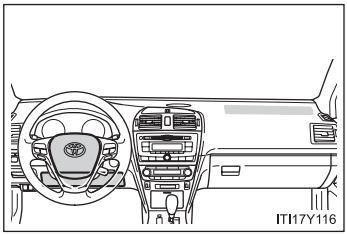
- Когато някоя от въздушните възглавници SRS се е била надула.



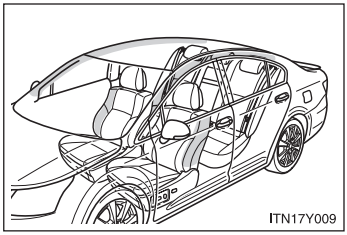
- Когато предницата на автомобила е повредена или деформирана, или е участвала в произшествие, което е било недостатъчно по сила да причини надуване на въздушните възглавници SRS.



- Когато част от вратите е била повредена или деформирана, или когато автомобилът е участвал в произшествие, което не е било достатъчно по сила да причини надуване на страничните въздушни възглавници и въздушните завеси SRS.



● Когато централната тапицирана част на волана, арматурното табло в съседство с въздушната възглавница за предния пътник или долната част на арматурното табло е напукана, надраскана или повредена по друг начин.



● Когато повърхността на седалките със странични въздушни възглавници е надраскана, напукана или повредена по друг начин.

● Когато частта на декоративното покритие на предните, централните и задните колонки, или вътрешната част на тавана, под която са поместени въздушните завеси, е надраскана, напукана или повредена по някакъв друг начин.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Предпазни мерки за въздушните възглавници SRS

По отношение на въздушните възглавници спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе до смърт или тежко нараняване.

- Шофьорът и всички пътници в автомобила трябва да са поставили правилно своите предпазни колани.

  Въздушните възглавници SRS са допълнителни устройства, които трябва да се използват заедно с предпазните колани.

- Въздушната възглавница SRS за шофьора се задейства със значителна сила, и може да причини смърт или тежко нараняване, особено ако шофьорът се намира много близо до въздушната възглавница.

  Тъй като рисковата зона за въздушната възглавница за шофьора е в първите 50 до 75 мм на надуването, ако се намирате на 250 мм от въздушната възглавница за шофьора, това ще ви осигури безопасна граница спрямо въздушната възглавница. Това разстояние трябва да се измерва от централната част на волана до гръдния ви кош. Ако в момента сте седнали по-близо от 250 мм от централната част на волана, можете да промените позата си на шофиране по няколко начина:

  - Като преместите седалката си назад до толкова, че да можете все още да достигате удобно педалите.
  - Като наклоните малко облегалката на седалката.

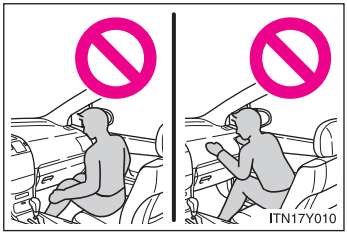
    Въпреки че автомобилите са с различна конструкция, повечето от шофьорите могат да постигнат разстоянието от 250 мм, даже когато седалката на шофьора е в своето крайно предно положение, просто като наклонят малко облегалката на седалката. Ако накланянето назад на облегалката на седалката затруднява наблюдението на пътя, можете да повдигнете позата си на шофиране, като използвате твърда, неплъзгаща се възглавничка, или като повдигнете седалката, ако автомобилът ви позволява такова регулиране.
  - Ако вашият волан е регулируем, наклонете го надолу. Това ще насочи въздушната възглавница към вашия гръден кош, вместо към главата и врата ви.

Седалката трябва да бъде регулирана по начините, както е препоръчано по-горе, като в същото време все още запазвате възможност да управлявате педалите, волана и наблюдението на приборното табло.

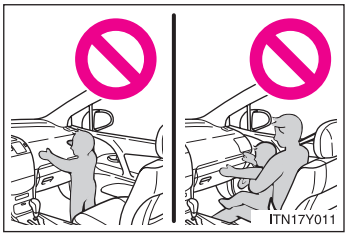
⚠ ВНИМАНИЕ

■ Предпазни мерки за въздушните възглавници SRS

- Въздушната възглавница за предния пътник също се задейства със значителна сила, и може да причини смърт или тежко нараняване, особено ако предния пътник се намира много близо до въздушната възглавница. Затова седалката на предния пътник трябва да бъде разположена колкото е възможно по-далече от въздушната възглавница, при регулирана облегалка на седалката, така че предният пътник да седи в изправено положение.
- Неправилно седналите и/или неправилно ограничените невръстни и по-големи деца могат да бъдат убити или тежко наранени от задействаната въздушна възглавница. Невръстните или по-големи деца, които са прекалено малки по размери да използват предпазните колани на автомобила, трябва да бъдат правилно осигурявани с използване на ограничаваща система за деца. Компанията Toyota настоятелно препоръчва всички невръстни и по-големи деца да бъдат поставяни да сядат на задните седалки на автомобила и правилно ограничавани. Задните седалки са най-безопасни за невръстните и малко по-големи деца. (Виж стр. 160)



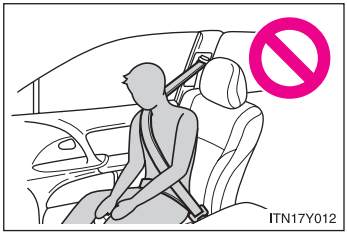
- Никога не сядайте на ръба на седалката, и не се навеждайте към арматурното табло.



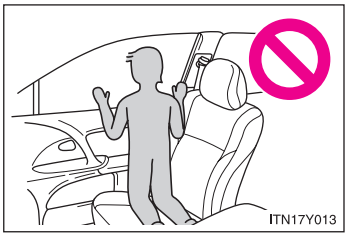
- Никога не позволявайте на децата да се изправят пред въздушната възглавница SRS за предния пътник, или да сядат на коленете на предния пътник.
- Никога не карайте автомобила, когато на коленете на шофьора или на предния пътник има предмети.

⚠ ВНИМАНИЕ

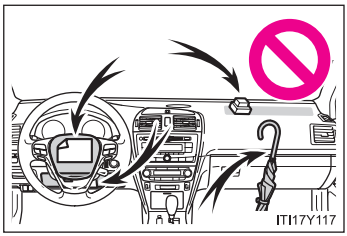
■ Предпазни мерки по отношение на въздушните възглавници SRS



- Никога не се облягайте към вратите, към надлъжните релси на тавана или към предните, централните и задните колонки.



- Никога не позволявайте на когото и да било да коленичи на седалката за предния пътник обърнат към вратата, или да показва главата или ръцете си извън автомобила.

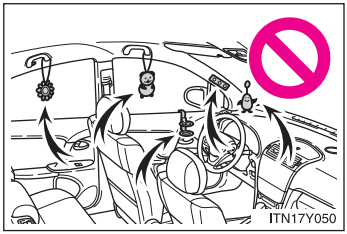


- Никога не закрепвайте нищо и не навеждайте нищо към показаните вляво зони, каквито са арматурното табло, централната тапицирана част на волана или долната част на арматурното табло.

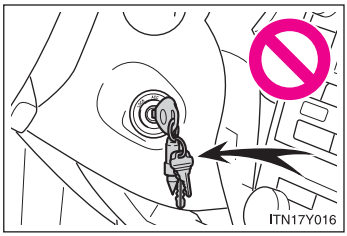
  Такива предмети могат да се превърнат в „снаряди”, когато въздушната възглавница за шофьора, за предния пътник или за коленете се задействат.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Предпазни мерки за въздушните възглавници SRS



- Никога не закрепвайте нищо към показаните вляво зони, каквито са вратите, предното стъкло, стъклата на страничните врати, предните, централните и задните колонки, надлъжните релси на тавана или ръчките за придържане. За моделите с комплект за авариен ремонт на спукани гуми: С изключение на лепенката за ограничение на скоростта. Виж стр. 677)
- Никога не закачайте на окачалките за дрехи закачалки за палта или други твърди предмети. Всичките тези предмети могат да се превърнат в „снаряди" и да ви наранят тежко ил да ви убият, ако въздушните завеси SRS се задействат.



- За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Никога не закачвайте каквито и да било тежки, остри или твърди предмети към ключа за двигателя, каквито са други ключове или аксесоари. Такива предмети могат да ограничат надуването на въздушната възглавница за коленете, или да бъдат изхвърлени към зоната на седалката на шофьора от силата на задействаната въздушна възглавница, и по този начин да представляват опасност.
- Ако пластмасовият капак от поливинилхлоридна пластмаса бъде поставен на мястото, откъдето ще се надува въздушната възглавница SRS за коленете, трябва да го махнете оттам.
- Никога не използвайте аксесоари за седалките, които покриват частите, откъдето ще се надуват страничните въздушни възглавници SRS, тъй като те могат да попречат на надуването на въздушните възглавници.
- Никога не удряйте или не прилагайте сила със значителни нива към местата, където се съдържат компонентите на въздушните възглавници SRS, показани на стр. 149.

  В противен случай това може да причини неправилно действие на въздушните възглавници SRS.
- Никога не докосвайте които и да било компоненти на въздушните възглавници, след като възглавниците са се били задействали (надули), тъй като могат да бъдат силно нагорещени.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Предпазни мерки спрямо въздушните възглавници SRS

- Ако след задействането на въздушните възглавници SRS дишането стане затруднено, отворете някоя врата или стъкло, за да позволите навлизане на чист въздух, или напуснете автомобила, ако е безопасно да сторите това. При първа възможност изплакнете всички евентуални остатъци, за да предотвратите възпаление на кожата.
- Ако местата, където се съхраняват въздушните възглавници SRS, каквито са централната част на волана и декоративните покрития на предните и задните колонки, са повредени или напукани, изискайте тяхната подмяна от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

■ Модификации и предаване за отпадъци на компонентите на системата въздушни възглавници SRS

Никога не предавайте автомобила си за отпадъци, и не изпълнявайте никоя от дадените по-долу модификации, без да се консултирате преди това с дилър на Toyota.

Въздушните възглавници SRS могат да се повредят или да се задействат (надуят) внезапно, при което да причинят смърт или тежко нараняване.

- Монтиране, демонтиране, разглобяване или ремонт на въздушните възглавници SRS.
- Ремонти, модификации, демонтиране или подмяна на кормилната колонка, на арматурното табло, на приборното табло, на седалките или на тапицерията на седалките, на предните, централните и задните колонки или на надлъжните странични релси на тавана на купето.
- Ремонти или модификации на предните калници, предната броня, или на страничната част на пътническото купе.
- Монтиране на снегорини, лебедки, и т.н. към предната решетка (усилени греди, предпазни греди и други подобни).
- Модификации на системата на окачването на автомобила.
- Монтиране на електронни устройства, каквито са радиопредавателите или компактдиск плейърите.

Компанията Toyota препоръчва настоятелно да използвате ограничаващи системи за деца

Важни неща за запомняне

Проучвания са показали, че монтирането на ограничаващи системи за деца на задната седалка е много по-безопасно, отколкото тяхното монтиране на седалката за предния пътник.

- Изберете ограничаваща система за деца, която е подходяща за възрастта и размерите на детето.
- За подробности относно монтирането спазвайте инструкциите, които се предоставят заедно с ограничаващата система за деца.

  В настоящата „Инструкция за експлоатация" са дадени най-общи инструкции за монтирането на такива системи. (Виж стр. 168).
- Компанията Toyota препоръчва да използвате ограничаващи системи за деца, които отговарят на Правило „ECE No. 44" (на Икономическата комисия за Европа към ООН).

Видове ограничаващи системи за деца

Ограничаващите системи за деца се класифицират в дадените по-долу 5 групи в съответствие с Правило „ECE No. 44":

Група 0: До 10 кг включително (от 0 до 9-месечна възраст)

Група 0+: До 13 кг включително (от 0 до 2-годишна възраст)

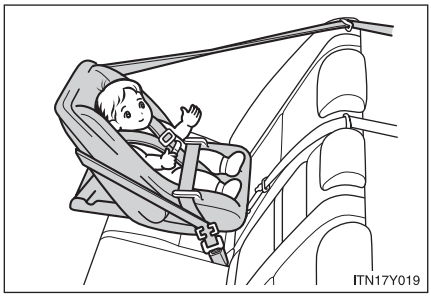
Група I: От 9 до 18 кг (от 9-месечна до 4-годишна възраст)

Група II: От 15 до 25 кг (от 4 до 7-годишна възраст)

Група III: От 22 до 36 кг (от 6 до 12-годишна възраст)

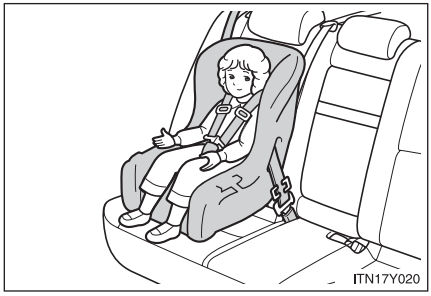
В настоящата „Инструкция за експлоатация" са обяснени дадените по-долу широко разпространени три типа ограничаващи системи за деца, които могат да се фиксират с предпазните колани за седалките, така както е обяснено по-долу.

▶ Бебешко столче



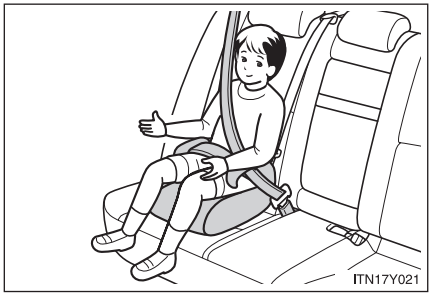
Еквивалентно е на групи 0 и 0+ според Правило „ECE No. 44”

▶ Детско столче



Еквивалентно е на групи 0+ и I според Правило „ECE No. 44”

▶ Детска седалка



Еквивалентна е на групи II и III според Правило „ECE No. 44”

Ограничаващи системи за деца, подходящи за монтиране на различните места за сядане

Информацията, която е включена в таблицата, ви показва ограничаващи системи за деца, подходящи за монтиране на различните места за сядане на вашия автомобил.

Място за сядане / Група според теглото	За седалката на предния пътник		За задната седалка	
	Превключвател за ръчно включване-изключване на въздушните възглавници			
	ON (включено положение)	OFF (изключено положение)	За външните места	За централното място
0 До 10 кг вкл. (от 0 до 9-месечна възраст)	X Никога не се слага	U	U	U
0+ До 13 кг вкл. (от 0 до 2-годишна възраст)	X Никога не се слага	U	U	U
I От 9 до 18 кг (от 9-месечна до 4-годишна възраст)	Обърната назад: X Никога не се слага	U	U	U
	Обърната напред: UF			
II, III От 15 до 36 кг (от 4- до 12-годишна възраст)	UF	U	U	U

Значение на буквените означения в таблицата по-горе:

U: Мястото е подходящо за „универсална" категория ограничаващи системи за деца, одобрени за използване в тази теглова група.

UF: Мястото е подходящо за обърната напред „универсална" категория ограничаващи системи за деца, одобрени за използване в тази теглова група.

X: Тази седалка не е подходяща за използване от деца от посочената теглова група.

Ограничаващите системи за деца, споменати в таблицата, може да не се предлагат извън зоната на Европейския съюз.

Могат да се използват и други ограничаващи системи за деца, които не са посочени в таблицата, но тяхната пригодност трябва да се провери много внимателно заедно с производителя на тези системи и с търговеца, който ги предлага.

Приложимост на ограничаващите системи за деца за различните места за сядане (с твърди фиксатори ISOFIX)

Дадената в по-долната таблица информация ви показва приложимостта на вашата ограничаваща система за деца за различните места на сядане.

Група според теглото	Клас на размера	Начин на фиксиране	Положения на фиксаторите ISOFIX в автомобила
			На външните места на задната седалка
Бебешки кош	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
		(1)	X
Група 0 До 10 кг вкл.	E	ISO/R1	X
		(1)	X
Група 0+ До 13 кг вкл.	E	ISO/R1	X
	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
		(1)	X
Група I От 9 до 18 кг	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF
	A	ISO/F3	IUF
		(1)	X
Група II От 15 до 25 кг		(1)	X
Група III От 22 до 36 кг		(1)	X

(1): За ограничаващи системи за деца, които нямат означение на класа на размера ISO/XX (от A до G) за съответната теглова група, производителят на автомобила трябва да посочи специфичните за автомобила ограничаващи системи за деца тип ISOFIX, които се препоръчват за всяко от местата за сядане.

Значение на буквените означения в таблицата по-горе:

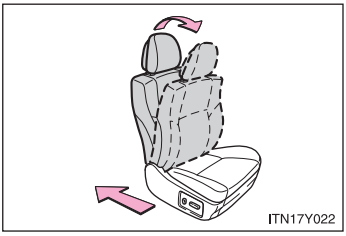
IUF: Мястото е подходящо за „универсалната" категория обърнати напред ограничаващи системи за деца тип ISOFIX, одобрени за използване в тази теглова група;

X: Мястото ISOFIX не е подходящо за ограничаващи системи за деца тип ISOFIX за тази теглова група и/или за този клас на размера.

Ограничаващите системи за деца, споменати в таблицата, може да не се предлагат извън зоната на Европейския съюз.

Могат да се използват и други ограничаващи системи за деца, различаващи се от системите, споменати в горната таблица, но приложимостта на системите трябва да се провери внимателно заедно с производителя на ограничаващите системи за деца и техния търговец на дребно.

■ Когато се налага да монтирате ограничаваща система за деца на седалката за предния пътник



Когато се налага да използвате ограничаваща система за деца на седалката за предния пътник, регулирайте следните неща:

- Облегалката на седалката - в най-изправеното положение
- Възглавницата за сядане - в най-задното възможно положение.

Избор на подходяща ограничаваща система за деца

Изберете подходяща ограничаваща система за детето. Ако детето е прекалено голямо за ограничаваща система за деца, поставете го да седне на задната седалка и използвайте предпазните колани на автомобила. (Виж стр. 100)

⚠ ВНИМАНИЕ

Използване на ограничаващите системи за деца

Използването на ограничаваща система за деца, която не е подходяща за автомобила, може да не ограничи правилно невръстното или по-голямо дете, и в резултат да се стигне до тежко нараняване или даже смърт.

Предпазни мерки за ограничаването на деца

- За ефективно предпазване при произшествия с автомобила и внезапни спирания на същия, децата трябва да бъдат правилно ограничавани с използване на предпазния колан или на ограничаваща система за деца - в зависимост от възрастта и размерите на детето. Държането на детето в ръце не може да служи като заместител на ограничаващите системи за деца. В случай на произшествие, детето може да се удари в предното стъкло или да бъде затиснато между вас и интериора на автомобила.
- Компанията Toyota препоръчва настоятелно да използвате подходяща ограничаваща система за деца, която да отговаря на размерите на детето, и да бъде монтирана на задната седалка.
- Никога не монтирайте обърната назад ограничаваща система за деца на седалката за предния пътник, когато превключвателят за ръчно включване/ изключване на въздушните възглавници е във включено положение („ON”). (Виж стр. 182)

  В случай на произшествие силата на бързото надуване на въздушната възглавница за предния пътник може да причини смърт или тежко нараняване на детето.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Предпазни мерки по отношение на ограничаващите системи за деца

- Би трябвало да се разрешава монтиране на седалката на предния пътник на обърнати напред ограничаващи системи за деца само ако това е абсолютно неизбежно. В такива случаи винаги изместваите седалката колкото е възможно повече назад, тъй като въздушната възглавница за предния пътник може да се надуе със значителна скорост и сила. В противен случай детето може да бъде убито или тежко наранено.
- Никога не позволявайте на детето да обляга главата си или каквато и да е част от тялото към вратата или към онази част на седалката, предната колонка или към страничната надлъжна рамка на тавана на купето, откъдето се надуват страничните въздушни възглавници или въздушните завеси, даже ако детето е седнало в ограничаваща система за деца. Опасно е, ако страничните въздушни възглавници и въздушните завеси се надуят, и техният удар може да причини смърт или тежко нараняване на детето.
- Проверявайте дали сте спазили всички инструкции за монтажа, предоставени от производителя на ограничаващата система за деца, и дали системата е правилно фиксирана. Ако не е правилно фиксирана, в случай на внезапно спиране или при произшествие тя може да причини смърт или тежко нараняване на детето.

■ Когато в автомобила пътуват деца

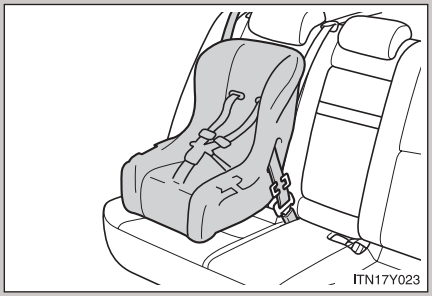
Никога не позволявайте на децата да си играят с предпазните колани. Ако предпазният колан се обвие около врата на детето, няма да е възможно коланът да се издърпа, което ще доведе до задушаване или други тежки наранявания, които в крайна сметка могат да доведат до смърт.

Ако това се случи и токата не може да се освободи, използвайте нож или ножици за срязване на затегнатия ремък.

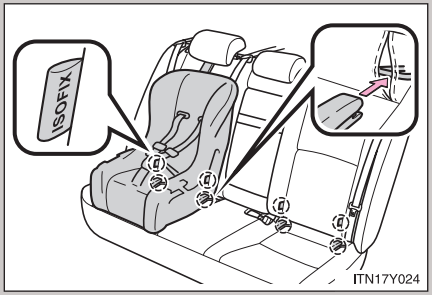
■ Когато ограничаващата система за деца не се използва

- Оставете ограничаващата система за деца правилно фиксирана към седалката. Никога не съхранявайте ограничаващите системи за деца нефиксирани в купето на автомобила.
- При необходимост от демонтиране на ограничаващата система за деца, трябва да я изнесете извън автомобила, или да я обездвижите сигурно в багажника/ в багажното отделение. Това няма да позволи тя да нарани пътниците в случай на внезапно спиране или при произшествие.

Спазвайте инструкциите на производителя на ограничаващата система за деца. Фиксирайте здраво ограничаващите системи за деца към външните места за сядане на задната седалка, като използвате предпазния колан на седалката или твърдия фиксатор ISOFIX (за ограничаващите системи за деца ISOFIX). При монтирането на ограничаваща система за деца закрепвайте и горния ремък.



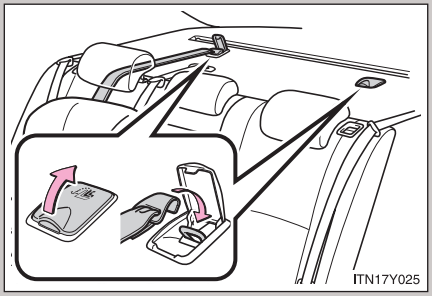
С предпазните колани (За предпазните колани тип ELR се изисква заключваща скоба.)



С твърди фиксатори ISOFIX (ограничаващи системи за деца ISOFIX)

Тези специални фиксиращи плочки са предвидени за външните места за сядане на задната седалка. (Към местата за сядане са добавени надписи, които показват разположението на тези специални плочки.)

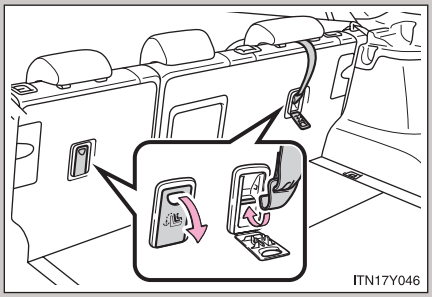
▶ За моделие „седан”



Фиксираща скоба (за горния ремък)

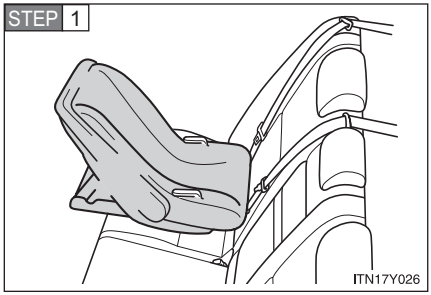
За външните места на задната седалка са предвидени фиксиращи скоби.

▶ За моделите „комби”

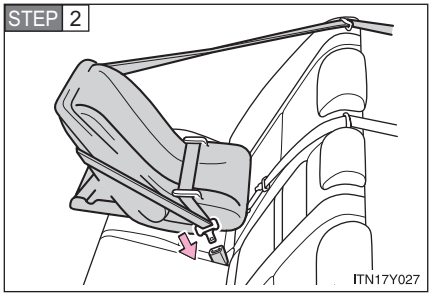


Монтиране на ограничаващи системи за деца с използване на предпазния колан

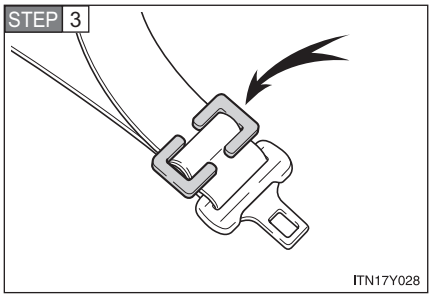
■ Обърнати назад ограничаващи системи за деца: Бебешко столче/ детско столче



Поставете ограничаващата система за деца на задната седалка обърната към задната част на автомобила.

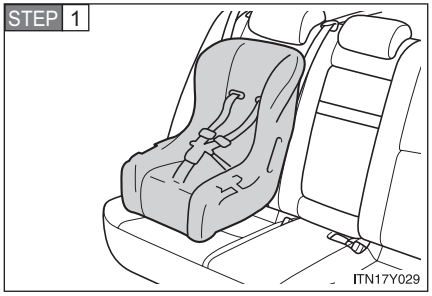


Прекарайте предпазния колан през ограничаващата система за деца и пъхнете езичето в токата. Проверете дали предпазният колан не е усукан. Проверете поясната част на предпазния колан да е добре опъната.

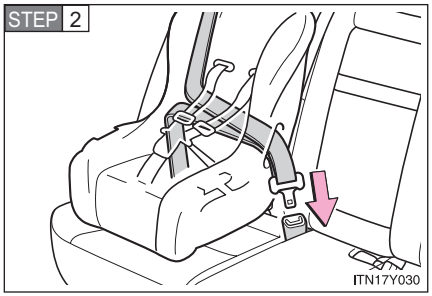


Монтирайте заключващата скоба близо до езичето на поясната и раменната част на предпазния колан, като прокарате поясната и раменната част на лентата на колана през отстъпите на заключващата скоба.

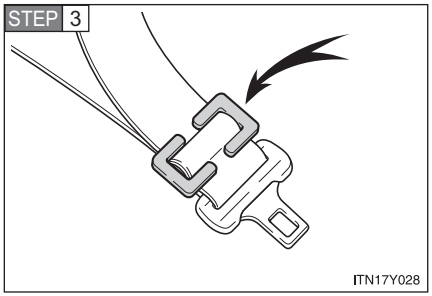
Обърнати напред ограничаващи системи за деца: Детско столче



Поставете детското столче на седалката, обърнато към предната част на автомобила.

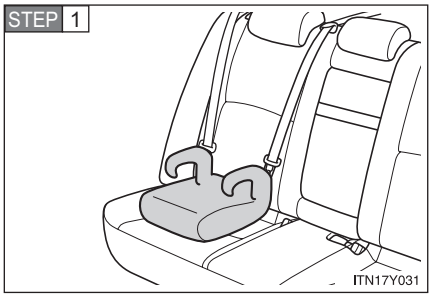


Прекарайте предпазния колан около детското столче и пъхнете езичето в токата. Проверете предпазният колан да не е усукан. Проверете поясната част на предпазния колан да е добре опъната.

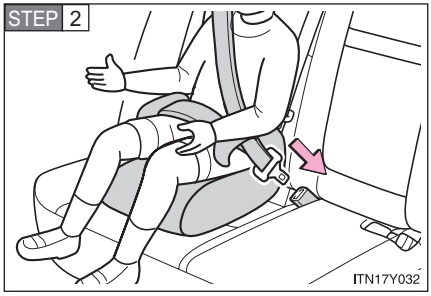


Монтирайте заключващата скоба близо до езичето на поясната и раменната част на предпазния колан, като прокарате поясната и раменната част на лентата на колана през отстъпите на заключващата скоба.

■ Детска седалка



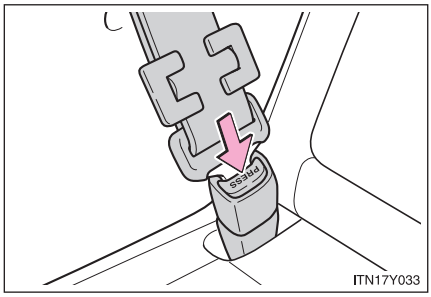
Поставете детската седалка на мястото, където желаете да я използвате, насочена към предната част на автомобила.



Поставете детето да седне на детската седалка. Закрепете предпазния колан към детската седалка в съответствие с инструкциите на производителя, и накрая пъхнете езичето в токата. Проверете предпазният колан да не е усукан.

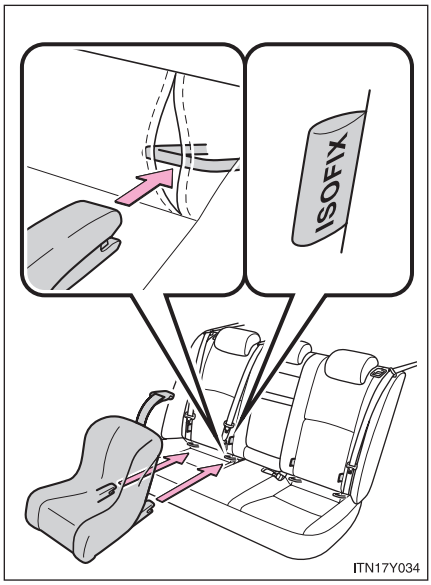
Проверете дали раменната част на предпазния колан е правилно разположена върху рамото на детето, и дали поясната част на предпазния колан е поставена колкото е възможно по-ниско. (Виж стр. 100)

Демонтиране на ограничаваща система за деца, монтирана с предпазен колан



Натиснете бутона за освобождаване на предпазния колан в тока-та, и оставете предпазния колан да се прибере напълно.

Монтиране с твърди фиксатори ISOFIX (за ограничаващи системи за деца тип ISOFIX)

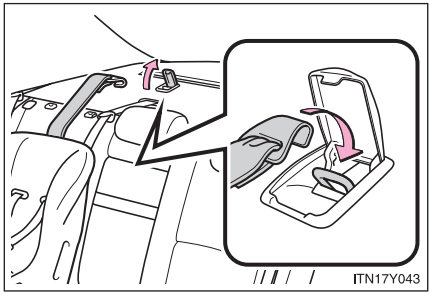


Проверете къде се намират специалните фиксиращи плочки, и след това монтирайте ограничаващата система за деца към седалката.

Ако ограничаващата система за деца има горен ремък, той трябва да се закачи към фиксаторите.

Ограничаващи системи за деца с горен ремък

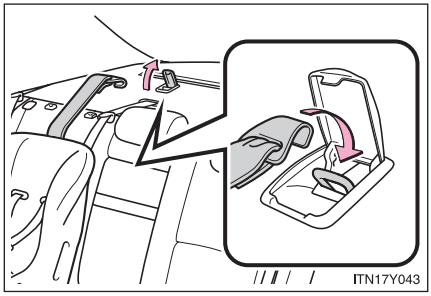
STEP 1 Фиксирайте ограничаващата система за деца с използване на предпазния колан или с фиксаторите ISOFIX, и направете следното:



Извадете облегалката за глава. (Виж стр. 98)

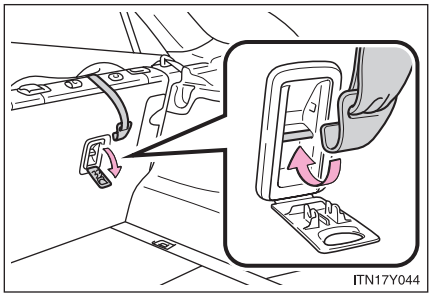
STEP 2 Отворете капачето на фиксиращата скоба, закачете куката към фиксиращата скоба, и след това опънете горния ремък.

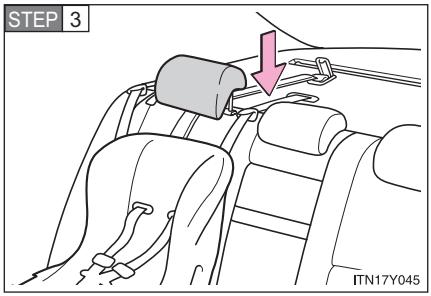
▶ За моделие „седан”



Проверете дали горният ремък е сигурно фиксиран.

▶ За моделите „комби”





Върнете облегалката за глава в най-горното възможно положение.

Монтиране на ограничаващи системи за деца на седалката за предния пътник, или на задната седалка

За монтирането на ограничаващата система за деца на предната седалка ще се нуждаете от заключваща скоба. Спазвайте инструкциите, предоставени от производителя на системата. Ако вашата ограничаваща система за деца не разполага със заключваща скоба, можете да поръчате дадения по-долу детайл от който и да било упълномощен търговски представител или сервизен специалист на Toyota, или от друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Заключваща скоба за ограничаващи системи за деца

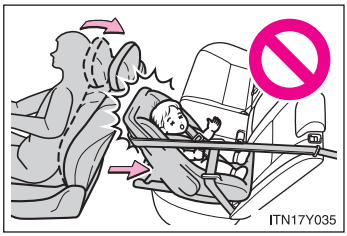
(Детайл номер 73119-22010)

ВНИМАНИЕ

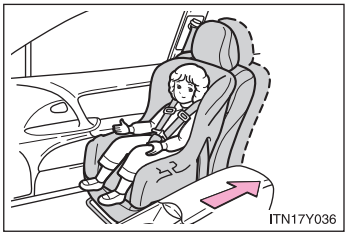
Когато монтирате ограничаваща система за деца

Спазвайте указанията, дадени в наръчника за монтиране на ограничаващата система за деца, и фиксирайте ограничаващата система за деца сигурно на мястото, където е поставена.

Ако ограничаващата система за деца не е фиксирана правилно на място, в случай на внезапно спиране или при произшествие детето може да бъде наранено или даже убито.



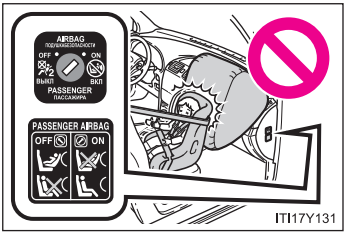
- Ако седалката на шофьора пречи на ограничаващата система за деца и не позволява нейното правилно монтиране, фиксирайте ограничаващата система за деца на дясната задна седалка (за моделите с ляв волан) или на лявата задна седалка (за моделите с десен волан).



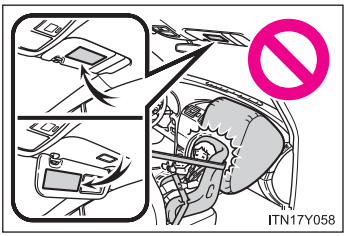
- Когато монтирате обърната напред ограничаваща система за деца на седалката за предния пътник, изместете седалката колкото е възможно по-назад. Неспазването на това изискване може да доведе до смърт или тежко нараняване, ако въздушните възглавници се задействат (надуят).

ВНИМАНИЕ

Когато монтирате ограничаваща система за деца



ITI17Y131


ITN17Y058

- Никога не използвайте обърната назад ограничаваща система за деца на седалката на предния пътник, когато превключвателят за ръчно включване-изключване на въздушните възглавници за предния пътник е в положение „ON”. (Виж стр. 182)

  В случай на произшествие силата на бързо надуващата се въздушна възглавница за предния пътник може да причини смърт или тежко нараняване на детето.

  Предупредителна табелка, разположена на арматурното табло от страната на предния пътник, и надписи от двете страни на предния сенник за предния пътник, ви напомнят никога да не монтирате обърната назад ограничаваща система за деца на седалката за предния пътник.

  На следващите фигури са показани подробности за надписите от двете страни на предния сенник за предния пътник. Тези надписи вкючват информация, написани на вашия роден език.

ВНИМАНИЕ

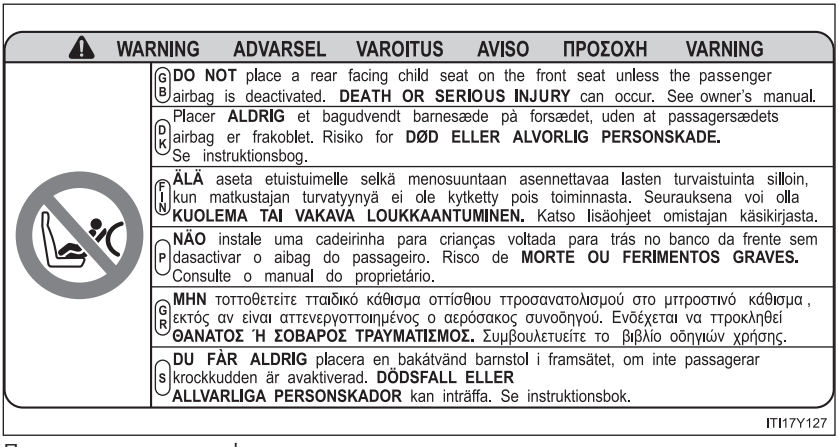
Когато монтирате ограничаваща система за деца

▶Тип A



Превод на текста във фигурата:
НИКОГА НЕ МОНТИРАЙТЕ обърната назад ограничаваща система за деца на седалката на предния пътник, ако въздушната възглавница за предния пътник не е деактивирана (изключена). В противен случай може да се стигне до СМЪРТ ИЛИ ТЕЖКО НАРАНЯВАНЕ. Виж „Инструкцията за експлоатация на автомобила”

▶Тип B



Превод на текста във фигурата:
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
НИКОГА НЕ МОНТИРАЙТЕ обърната назад ограничаваща система за деца на седалката на предния пътник, ако въздушната възглавница за предния пътник не е деактивирана (изключена). В противен случай може да се стигне до СМЪРТ ИЛИ ТЕЖКО НАРАНЯВАНЕ. Виж „Инструкцията за експлоатация на автомобила”

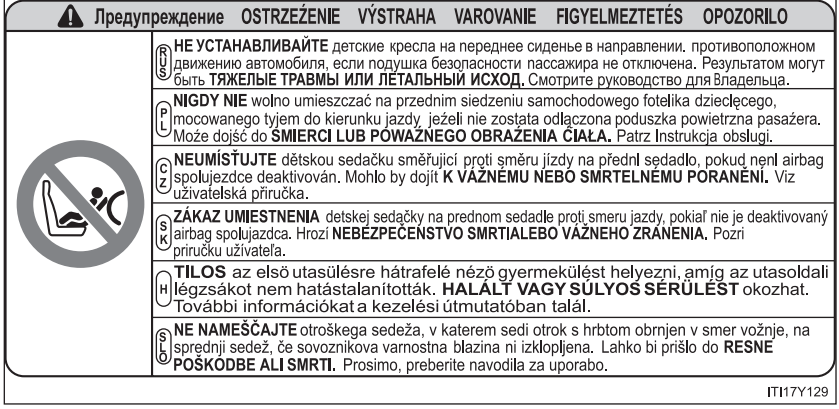
ВНИМАНИЕ

▶Тип C



Превод на текста във фигурата:
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
НИКОГА НЕ МОНТИРАЙТЕ обърната назад ограничаваща система за деца на седалката на предния пътник, ако въздушната възглавница за предния пътник не е деактивирана (изключена). В противен случай може да се стигне до СМЪРТ ИЛИ ТЕЖКО НАРАНЯВАНЕ. Виж „Инструкцията за експлоатация на автомобила"

▶Тип D



Превод на текста във фигурата:
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
НИКОГА НЕ МОНТИРАЙТЕ обърната назад ограничаваща система за деца на седалката на предния пътник, ако въздушната възглавница за предния пътник не е деактивирана (изключена). В противен случай може да се стигне до СМЪРТ ИЛИ ТЕЖКО НАРАНЯВАНЕ. Виж „Инструкцията за експлоатация на автомобила"

ВНИМАНИЕ

▶Тип E



Превод на текста във фигурата:
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
НИКОГА НЕ МОНТИРАЙТЕ обърната назад ограничаваща система за деца на седалката на предния пътник, ако въздушната възглавница за предния пътник не е деактивирана (изключена). В противен случай може да се стигне до СМЪРТ ИЛИ ТЕЖКО НАРАНЯВАНЕ. Виж „Инструкцията за експлоатация на автомобила”

- Когато монтирате детска седалка, винаги проверявайте дали раменната част на предпазния колан е прекарана правилно през централната част на рамото на детето. Предпазният колан трябва да се поставя така, че да не допира до врата на детето, но и да не изпада от рамото му. Неспазването на това изискване може да доведе в резултат до смърт или тежко нараняване в случай на внезапно спиране, много рязко завиване или пътнотранспортно произшествие.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато монтирате ограничаваща система за деца

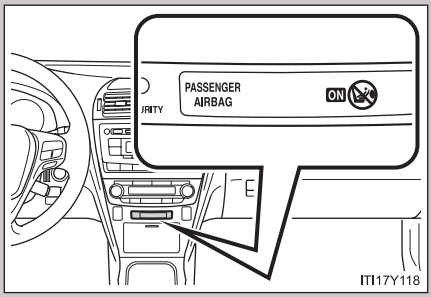
- Проверете дали предпазният колан и езичето са сигурно заключени, и дали предпазния колан не е усукан.
- Раздвижете ограничаващата система за деца в различни посоки, за да се уверите че е сигурно закрепена.
- Спазвайте всички инструкции за монтиране, предоставени от производителя на ограничаващата система за деца.

■ Правилно закрепване на ограничаващата система за деца към фиксаторите

Когато използвате твърдите фиксатори ISOFIX, проверявайте около тях да няма чужди предмети, и дали предпазният колан не е захванат зад ограничаващата система за деца. Проверете също дали ограничаващата система за деца е сигурно закрепена, в противен случай при внезапно спиране, при рязко завиване или при произшествие тя може да причини смърт или тежко нараняване на детето.

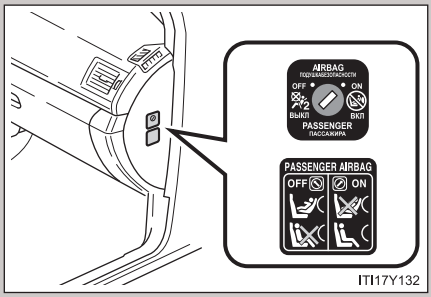
Тази система деактивира въздушната възглавница за предния пътник.

Деактивирайте (изключвайте) тази въздушна възглавница само когато на седалката за предния пътник сте поставили ограничаваща система за деца.



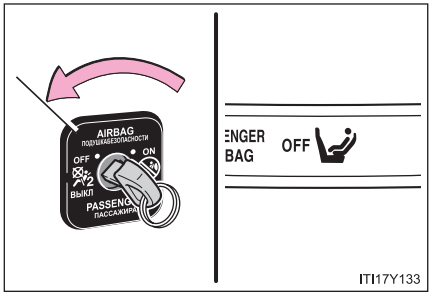
Светлинен индикатор „PASSENGER AIRBAG” (въздушна възглавница за предния пътник)

Когато системата на въздушната възглавница е активирана (в готовност за задействане), този светлинен индикатор е включен (свети).



Превключвател за ръчно включване-изключване на въздушната възглавница за предния пътник

Деактивиране на въздушната възглавница за предния пътник



Пъхнете механичния ключ в ключалката, и го завъртете до положението „OFF” (изключена въздушна възглавница).

Светлинният индикатор „OFF” (изключена въздушна възглавница) трябва да светне.

■ **Светлинният индикатор се включва (светва), когато:**

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя)

Само когато превключвателят „ENGINE START STOP" е в режима IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя)

Само когато превключвателят за двигателя е в положението „ON" (включено запалване).

■ **Информация, предоставяна от светлинния индикатор „PASSENGER AIRBAG" (въздушна възглавница за предния пътник)**

Ако се случи някое от долупосочените неща, съществува възможност в системата за ръчно включване-изключване на въздушната възглавница за предния пътник да има повреда. Закарайте автомобила за проверка при упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

- Не светва нито светлинният индикатор „ON", нито светлинният индикатор „OFF".
- Светлинният индикатор не променя състоянието си (светнал или угаснал), когато превключвателят за ръчно включване-изключване на въздушната възглавница за предния пътник се превключва в положението „ON" (активирана въздушна възглавница за предния пътник) или „OFF" (деактивирана въздушна възглавница за предния пътник).

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато монтирате ограничаваща система за деца

От съображения за безопасност винаги монтирайте ограничаващата система за деца на едно от местата на задната седалка. В случай че задната седалка не може да се използва, можете да използвате седалката за предния пътник само докато системата за ръчно включване-изключване на въздушните възглавници за предния пътник е поставена в изключено положение („OFF”).

Ако системата за ръчно включване-изключване на въздушните възглавници за предния пътник е оставена в положението „ON” (активирана въздушна възглавница за предния пътник), силният удар от надуването на въздушните възглавници може да причини тежко нараняване или даже смърт на детето.

■ Когато на седалката за предния пътник няма монтирана ограничаваща система за деца

Винаги проверявайте дали системата за ръчно включване-изключване на въздушните възглавници за предния пътник е поставена в положение „ON” (активирана въздушна възглавница за предния пътник).

Ако системата за ръчно включване-изключване е оставена в положение „OFF” (деактивирана въздушна възглавница за предния пътник), в случай на произшествие въздушните възглавници за предния пътник няма да се задействат, и в резултат може да се стигне до тежко нараняване или даже смърт.

По време на движение 2

2-1. Процедури по управлението на автомобила

Управление на автомобила..186

Превключвател за (запалване на) двигателя (за моделите с интелигентна система за влизане и запалване) 202

Превключвател за (запалване на) двигателя (за моделите без интелигентна система за влизане и запалване) 207

Трансмисия „мултидрайв".....211

Автоматична трансмисия .217

Механична трансмисия....224

Лостче за мигачите 228

Спирачка за паркиране....229

Клаксон 233

2-2. Приборно табло

Индикатори и контрол–ноизмервателни прибори .234

Обикновени и предупреждаващи светлинни индикатори ...237

Многофункционален информационен дисплей.....241

2-3. Работа с фаровете/ и чистачките

Превключвател за фаровете.....254

Превключвател за фаровете за мъгла 259

Чистачки и устройство за напръскване на предното стъкло.....261

Чистачка и устройство за напръскване на задното стъкло (за моделите „комби") 266

2-4. Работа с другите системи за управление на автомобила

Система „круиз контрол" .267

Система „круиз контрол с динамичен радар" 273

Ограничител на скоростта.....292

Сензори Toyota за подпомагане на паркирането 295

Монитор за наблюдение назад.....300

LKA (система за задържане в лентата на движение).....310

Системи за подпомагане на управлението на автомобила.....319

Система за обезопасяване преди удара (PCS).....325

2-5. Информация за управлението на автомобила

Товари и багаж.....334

Съвети за шофирането през зимния сезон.....336

Теглене на ремарке 340

За да се гарантира безопасно шофиране, трябва да спазвате дадените по-долу процедури.

■ Запалване на двигателя (Виж стр. 202, 207)

■ Потегляне и шофиране

▶ За моделите с трансмисия „мултидрайв" или с автоматична трансмисия

STEP 1 При натиснат педал на спирачките, превключете скоростния лост в положението „D" или „M".
(Виж стр. 211, 217)

STEP 2 Освободете спирачката за паркирането.
(Виж стр. 229)

STEP 3 Постепенно отпуснете педала на спирачките и леко натискайте педала на газта, за да ускорите движението на автомобила.

▶ За моделите с механична трансмисия

STEP 1 При натиснат докрай педал на съединителя, превключете скоростния лост в положение 1. (Виж стр. 224)

STEP 2 Освободете спирачката за паркирането.
(Виж стр. 229)

STEP 3 Постепенно освобождавайте педала на съединителя. В същото време натискайте леко педала на газта, за да ускорите автомобила.

■ Спиране

▶ За моделите с трансмисия „мултидрайв" или с автоматична трансмисия

STEP 1 При скоростен лост, поставен в положение „D" или „M", натиснете педала на спирачките.

STEP 2 При необходимост задействайте спирачката за паркирането.

Когато автомобилът се спира за продължително време, превключвайте скоростния лост в положението „P" или „N".
(Виж стр. 211, 217)

▶ За моделите с механична трансмисия

STEP 1 При натиснат докрай педал на съединителя, натиснете и педала на спирачките.

STEP 2 При необходимост задействайте спирачката за паркирането.

Когато автомобилът се спира за продължително време, превключвайте скоростния лост в положението „N". (Виж стр. 224)

■ Паркиране на автомобила

▶ За моделите с трансмисия „мултидрайв" или с автоматична трансмисия

STEP 1 При скоростен лост, поставен в положение „D" или „M", натиснете педала на спирачките.

STEP 2 Задействайте спирачката за паркирането. (Виж стр. 229)

STEP 3 Превключете скоростния лост в положението „P". (Виж стр. 211, 217)

Когато паркирате на наклон, при необходимост подпрете колелата.

STEP 4 За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Поставете превключвателя „ENGINE START STOP" в изключеното положение (OFF) и загасете двигателя.

За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Завъртете превключвателя за двигателя в положението „LOCK" (заключен волан) и загасете двигателя.

STEP 5 Заключете вратата, и проверете дали сте взели със себе си ключа.

▶ За моделите с механична трансмисия.

STEP 1 При натиснат докрай педал на съединителя, натиснете и педала на спирачките.

STEP 2 Задействайте спирачките за паркирането
(Виж стр. 229)

STEP 3 Поставете скоростния лост в положението „N”
(Виж стр. 224)

При паркиране на наклон поставете скоростния лост в положение „1” или „R”, при необходимост подпрете колелата.

STEP 4 За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Поставете превключвателя „ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF) и загасете двигателя.

За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Завъртете превключвателя за двигателя в положението „LOCK” (заключен волан) и загасете двигателя.

STEP 5 Заключете вратата, и проверете дали сте взели със себе си ключа.

Потегляне на стръмен наклон

▶ За моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия

STEP 1 Задействайте докрай спирачката за паркирането и превключете скоростния лост в положението „D” или „M”.

STEP 2 Натиснете леко педала на газта.

STEP 3 Освободете спирачката за паркирането.

▶ За моделите с механична трансмисия

STEP 1 При задействана спирачка за паркирането и натиснат докрай педал на съединителя, превключете скоростния лост в положение „1”.

STEP 2 Натиснете леко педала на газта в същото време, когато постепенно освобождавате педала на съединителя.

STEP 3 Спирачката за паркирането ще се освободи автоматично (Виж стр. 229)

■ Шофиране в дъждовно време

- Когато вали дъжд, карайте много внимателно, тъй като видимостта може да бъде намалена, стъклата на прозорците могат да се замъглят и пътят ще бъде хлъзгав.
- Карайте внимателно, когато започва да вали дъжд, тъй като в този момент повърхността на пътя става особено хлъзгава.
- Въздържайте се от пътуване с високи скорости при шофиране по магистрала в дъждовно време, тъй като между гумите и повърхността на пътя може да се образува слой вода, който може да не позволи управлението и спирачките на автомобила да работят правилно.

■ Обороти на двигателя (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия)

В посочените по-долу условия оборотите на двигателя могат да се повишат. Това се дължи на автоматичното управление при превключване на по-висока предавка, или при превключване на по-ниска предавка, за да се отговори на условията на пътуването. Това обаче не е е признак на внезапно ускоряване на автомобила.

- Когато системата за управление на трансмисията прецени, че автомобилът се движи по наклон нагоре или надолу.
- Когато освободите педала на газта.

Разработване на вашия нов автомобил Toyota

За да се удължи животът на автомобила, трябва да спазвате дадените по-долу предпазни мерки:

- За първите 300 км:

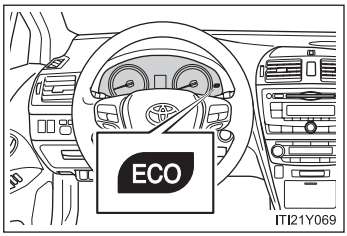
  Избягвайте резките спирания.

- За първите 800 км:

  Не теглете ремарке.

- За първите 1 000 км:
  - Никога не карайте с много големи скорости.
  - Избягвайте внезапните спирания.
  - Никога не карайте продължително на ниски предавки.
  - Никога не карайте продължително време с една и съща, постоянна скорост.

Светлинен индикатор „Eco" (за екологосъобразно шофиране) (ако е оборудван такъв режим)



При екологосъобразно ускоряване (екологосъобразно шофиране) светлинният индикатор „Eco" (за екологосъобразно шофиране) ще свети. Когато ускоряването на автомобила превиши зоната на екологосъобразното шофиране, и когато автомобилът е спрял, този светлинен индикатор угасва.

Ако по време на движение е изпълнено едно от посочените по-долу условия, този светлинен индикатор няма да светва:

- Когато трансмисията е включена в положение, различно от положението „D"
- Когато автомобилът се шофира в спортния режим („SPORT") (виж стр. 212, 218)
- Ако превключвателят с лостчета за превключване на предавките от волана се използва при трансмисия в положението „D" (ако е оборудван такъв превключвател)
- Когато скоростта на автомобила стане приблизително 130 км/ч или по-висока

Необходимо време за работа на празен ход на двигателя, преди неговото загасяне (за моделите с дизелов двигател)

За да не се допусне повреда на турбокомпресора, незабавно след шофиране с високи скорости и след изкачване на наклони трябва да оставите двигателя да поработи известно време на празен ход.

Условия на шофиране		Време за работа на празен ход
Нормално градско шофиране		Не е необходимо
Шофиране с високи скорости	Шофиране с постоянна скорост приблизително 80 км/ч	Приблизително 20 секунди
	Шофиране с постоянна скорост приблизително 100 км/ч	Приблизително 1 минута
Изкачване на стръмни наклони или непрекъснато шофиране със 100 км или по-висока скорост (движение по състезателни трасета, и други подобни условия)		Приблизително 2 минути

Използване на вашия автомобил в чужди страни

Трябва да спазвате съответните закони за регистриране на автомобила, и да проверите дали се предлага правилния тип гориво. (Виж стр. 717)

При изкачване на стръмни наклони в горещо време

За моделите с двигател 2AD-FHV и автоматична трансмисия: Изходната мощност на двигателя може нарочно да се ограничи за предпазване на двигателя и неговите компоненти. Могат да се забележат посочените по-долу симптоми, които обаче не са признак на повреда:

- Може да констатирате спадане на скоростта.
- Управлението на климатичната уредба може да се промени.

  Така например бутонът за превключване между режимите „свеж външен въздух” и „затворена циркулация” ще бъде фиксиран в режима „затворена циркулация”.

ВНИМАНИЕ

■ При потегляне на автомобила (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия)

Винаги, когато автомобилът е спрял с работещ двигател, дръжте натиснат педала на спирачките. Това ще предотврати неволното придвижване на автомобила с малка скорост.

■ По време на движение

● Никога не шофирайте, ако не сте запознати много добре с разположението на педалите на спирачките и на газта, за да избегнете натискането на погрешния педал.

- Случайното натискане на педала на газта, вместо педала на спирачките, ще доведе в резултат до внезапно ускоряване, което може да доведе от своя страна до произшествие, което би могло да причини смърт или тежко нараняване.
- При движение на заден ход може да извиете тялото си назад, така че това да доведе до трудности при работата с педалите. Винаги проверявайте дали можете да управлявате педалите правилно.
- Винаги проверявайте дали сте заели правилната поза за шофиране, даже когато шофирате автомобила на съвсем малки разстояния, която поза да ви позволява да натискате правилно педалите на спирачките и на газта.
- Натискайте педала на спирачките само с десния крак. Натискането на педала на спирачките с левия крак може да забави реакцията ви при аварийни обстоятелства, и в резултат да се стигне до произшествие.

● Никога не шофирайте автомобила върху и не спирайте двигателя в близост до запалими материали.

Изпускателната система на автомобила и отработилите газове могат да бъдат изключително нагорещени. Ако в близост има каквито и да било запалими материали, това може да предизвика пожар.

● За моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия: Никога не оставяйте автомобила да се задвижва назад, когато скоростният лост е в положение на движение напред, или да се задвижва напред, когато скоростният лост е в положението „R”.

В противен случай това може да доведе до загасване на двигателя, или до по-лоша работа на спирачките, и в резултат може да се стигне до произшествие или до повреда на автомобила.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако в автомобила усетите наличие на изгорели газове, отворете стъклата и проверете дали багажника или вдигащата се задна врата са затворени.

  Проникването на големи количества изгорели газове вътре в купето на автомобила може да предизвика сънливост на шофьора и произшествия, имащи за резултат опасност от смърт или тежки последствия за здравето. Изискайте незабавно проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

- За моделите с трансмисия „мултидрайв" или с автоматична трансмисия: Не превключвайте скоростния лост в положението „P", когато автомобилът се движи.

  В противен случай това може да предизвика повреда на трансмисията, и може да има за резултат загуба на управление върху автомобила.

- При никакви обстоятелства не превключвайте скоростния лост в положението „R", когато автомобилът се движи напред.

  В противен случай това може да предизвика повреда на трансмисията, и може да има за резултат загуба на управление върху автомобила.

- Не превключвайте скоростния лост в положението „D" (за моделите с трансмисия „мултидрайв" или с автоматична трансмисия), или в положението „1" (за моделите с механична трансмисия), когато автомобилът се движи назад.

  В противен случай това може да предизвика повреда на трансмисията, и може да има за резултат загуба на управление върху автомобила.

- Никога не превключвайте скоростния лост в положението „N", когато автомобилът се движи. Когато е избрано положението „N", няма да имате на ваше разположение двигателното спиране.

- Не загасяйте двигателя по време на нормално движение. Загасянето на двигателя по време на движение няма да причини загуба на кормилното управление или на контрола върху спирачките, но ще се загуби сервоусилването на тези две системи. Това ще затрудни работата с волана и със спирачките, затова трябва да се изтеглите от движението и да спрете автомобила при първата възможност.

  При аварийни обстоятелства обаче , например ако спирането на автомобила по нормалния начин се окаже невъзможно: Виж стр. 708

⚠ ВНИМАНИЕ

- При спускане по стръмни наклони, за поддържане на безопасна скорост използвайте двигателното спиране (с превключване на по-ниска предавка).

  Непрекъснатото и продължително използване на спирачките може да доведе до тяхното прегряване и загуба на ефективността им. (Виж стр. 212, 218).

- Когато сте спрели на наклонена повърхност, използвайте педала на спирачките и спирачката за паркиране, за да избегнете самоволно задвижване на автомобила назад или напред, и предизвикване на произшествие.

- Никога не регулирайте положението на волана, на седалката, или на вътрешното или външните огледала за обратно виждане по време на движение.

  В противен случай това може да доведе в резултат до загуба на контрол върху автомобила, което може да предизвика произшествия, имащи за резултат смърт или тежко нараняване.

- Винаги проверявайте дали ръцете, главите или другите части на тялото на всички пътници не се показват извън автомобила, тъй като това може да доведе до смърт или тежко нараняване.

■ При шофиране по пътища с хлъзгава повърхност

- Внезапното спиране, ускоряване или рязкото завиване може да доведе до поднасяне на автомобила и да намали възможностите ви да управлявате автомобила, и в резултат да се стигне до произшествие.

- Внезапните промени на оборотите на двигателя, например при двигателно спиране, причинено от превключване на по-висока или по-ниска предавка, може да доведе до поднасяне на автомобила, и в резултат да се стигне до произшествие.

- След като сте преминали през големи и дълбоки локви вода, натиснете леко педала на спирачките, за да проверите дали спирачките функционират изправно. Намокрените спирачни накладки могат да попречат на правилното функциониране на спирачките. Ако спирачките само от едната страна са намокрени и не функционират изправно, може да се засегне управлението на автомобила, и в резултат да се стигне до произшествие.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ **При превключване на скоростния лост (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия)**

Внимавайте да не превключвате скоростния лост, когато педалът на газта е натиснат. В противен случай това може да доведе до неочаквано бързо ускоряване на автомобила, което може да доведе до произшествие и в резултат да се стигне до смърт или тежко нараняване.

■ **Когато автомобилът е спрял**

- Не форсирайте двигателя.

  Ако автомобилът е в което и да било положение на трансмисията, различно от положението „P” (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия) или в положението „N”, автомобилът може внезапно и неочаквано да се задвижи, и може да се стигне до произшествие.

- Не напускайте автомобила за продължително време, когато двигателят му работи.

  Ако такава ситуация не може да се избегне, паркирайте автомобила на открито място, и проверете дали в купето на автомобила не навлизат изгорели газове.

- За моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия: Винаги, когато двигателят работи, дръжте крака си на педала на спирачките, за да не допуснете произшествие, причинено от самоволно задвижване на автомобила, и при необходимост задействайте и спирачката за паркиране.

- За да не допуснете самоволно задвижване на автомобила напред или назад и предизвикване на произшествие, при спиране на автомобила на наклон задействайте педала на спирачките, а при необходимост задействайте докрай и спирачката за паркиране.

- Избягвайте форсирането на двигателя или работата му на високи обороти.

  Работата на двигателя на високи обороти, докато автомобилът е спрял, може да доведе до прегряване на изпускателната система, което от своя страна може да предизвика пожар, ако в близост се намират запалими материали.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато автомобилът е паркиран

● Не оставяйте вътре в автомобила очила, запалки за цигари, опаковки със спрей или кутийки с газирани напитки, когато оставяте автомобила на слънце.

В противен случай това може да доведе до следните последствия:

- От запалките за цигари, или от опаковките със спрей може да се получи утечка на възпламеним газ, което може да причини пожар.
- Температурата вътре в автомобила може да доведе до напукване на пластмасовите лещи или пластмасовия материал на рамките на очилата или до тяхното деформиране.
- Кутийките с газирани напитки могат да се спукат, което може да доведе до изпръскване на тяхното съдържание към интериора на автомобила, като това може да предизвика също така и късо съединение в електрическите компоненти на автомобила.

● Винаги задействайте спирачката за паркирането, превключвайте скоростния лост в положението „P” (за автомобилите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия), загасяйте двигателя и заключвайте автомобила.

Никога не оставяйте автомобила без надзор, докато двигателят му работи.

● Никога не докосвайте изпускателната тръба на ауспуха, когато двигателят работи, или непосредствено след неговото загасяне.

В противен случай може да получите изгаряния.

● Никога не оставяйте двигателя да работи на места, където има опасност от натрупване на сняг, или когато вали сняг. Ако около автомобилът се натрупа сняг, докато двигателят работи, може да се получи натрупване на изгорели газове, които да проникнат в автомобила. Това може да доведе до смърт или сериозна опасност за здравето.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Изгорели газове

Изгорелите газове съдържат вредния въглероден монооксид (CO), който е газ без цвят и миризма. Вдишването на изгорели газове може да доведе до смърт или тежка опасност за здравето.

- Ако автомобилът се намира на място със слабо проветряване, загасяйте двигателя. В затворени пространства, например в гаражи, изгорелите газове могат да се натрупат и да проникнат вътре в автомобила. Това може да доведе до смърт или до сериозна опасност за здравето.
- Изпускателната система трябва да се проверява от време на време. Ако корозията е причинила отвор или напукване в тази система, или има повреда на някоя от връзките или необичайно силен шум от изпускателната система, трябва да закарате автомобила за проверка и ремонт при упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или при друг специалист с подходяща квалификация и оборудване. В противен случай това може да позволи на изгорелите газове да проникват в автомобила, и в резултат да се стигне до смърт или до сериозна опасност за здравето.

■ Когато желаете да поспите в автомобила

Винаги загасяйте двигателя.

В противен случай може неволно да превключите скоростния лост, или да натиснете педала на газта, което може да доведе до произшествие или пожар вследствие на прегряване на двигателя. В допълнение, ако автомобилът е паркиран на място със слабо проветряване, може да се получи натрупване на изгорели газове, които да проникнат в автомобила и да предизвикат смърт или сериозна опасност за здравето.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ При спиране на автомобила

- Когато спирачките са намокрени, карайте с по-голяма предпазливост.

  Когато спирачките са намокрени, спирачният път се увеличава, а намокрените спирачки могат да доведат до различно спиране на едната страна на автомобила спрямо другата. Също така спирачката за паркиране може да не задържа сигурно автомобила.

- Ако функцията „сервоусилвател на спирачките" не работи, не карайте в непосредствена близост до автомобилите отпред, и избягвайте спускания по стръмни наклони или остри завои, при които ще се нуждаете от спиране. В този случай спирането ще е възможно, но ще изисква от вас по-голямо усилие върху педала на спирачките от обичайното. Спирачният път също може да се увеличи.

- Никога не „помпайте" педала на спирачките, ако двигателят е угаснал.

  При всяко натискане на педала на спирачките се изразходва резервното налягане за сервоусилвателя на спирачките.

- Спирачната система се състои от 2 отделни хидравлични системи. Ако едната от тези системи се повреди, другата ще продължи да работи изправно. В такъв случай педалът на спирачките трябва да се натиска по-силно от обичайното, и спирачният път ще се удължи.

  Никога не карайте автомобила само с една спирачна система. Изискайте незабавен ремонт на спирачките на вашия автомобил.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ По време на движение на автомобила

- По време на движение никога не натискайте едновременно педала на газта и педала на спирачките. Ако по време на движение с натиснат педал на газта натиснете и педала на спирачките, теглителната сила може да се ограничи.
- За моделите с трансмисия „мултидрайв" или с автоматична трансмисия:

  Никога не използвайте за задържане на автомобила на наклон педала на газта, и не натискайте за тази цел едновременно педала на газта и педала на спирачките.
- За моделите с механична трансмисия

  Спазвайте по-долу дадените предпазни мерки, за да избегнете повреда на съединителя, трансмисията и скоростната кутия.
  - Никога не сменяйте предавките, преди да сте натиснали докрай педала на съединителя. След смяната на предавките не отпускайте рязко педала на съединителя.
  - Никога не дръжте крака си на педала на съединителя по време на движение.
  - За потегляне напред винаги използвайте само първа предавка.
  - Никога не използвайте съединителя за задържане на автомобила на място при спиране на стръмен наклон.
  - Никога не превключвайте трансмисията в положението „R", докато автомобилът още се движи.

■ При паркиране на автомобил (за моделите с трансмисия „мултидрайв" или с автоматична трансмисия)

Винаги превключвайте скоростния лост в положението „P". В противен случай, ако натиснете неволно педала на газта, автомобилът може да се задвижи самоволно или да се ускори внезапно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Избягвайте повреждане на частите на автомобила

- Никога не завъртайте волана в кое да е от двете крайни положения, и не го задържайте в тези положения продължително време.

  В противен случай електромоторът на сервоволана може да се повреди.

- При шофиране по неравности на пътя карайте колкото е възможно по-бавно, за да избегнете повреди на джантите, на долната част на автомобила, и на други части.

- Само за моделите с дизелов двигател: Веднага след шофиране с високи скорости или след изкачване на наклон оставяйте двигателя да поработи известно време на празен ход. Загасяйте двигателя само след като турбокомпресорът се е охладил.

  Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на турбокомпресора.

■ Ако чуете пронизителен или стържещ звук (за спирачни накладки с индикатори за износването им)

При първа възможност изискайте проверка и смяна на спирачните накладки от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Ако спирачните накладки не бъдат сменени, когато това е необходимо, спирачния диск може да се повреди.

Опасно е да шофирате автомобил, когато са превишени лимитите за износване на спирачните накладки и/или тези на спирачните дискове.

■ Ако по време на движение спукате гума

Спуканата или повредена гума може да доведе до посочените по-долу ситуации. В такива случаи хванете здраво волана и натискайте постепенно педала на спирачките, за да намалите скоростта на автомобила.

- Управлението на автомобила може да се затрудни.
- Автомобилът може да започне да издава странни звуци.
- Автомобилът може да започне да се държи необичайно.

Информация какво трябва да правите, ако спукате гума: (Виж стр. 640, 654, 668)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Когато достигнете до наводнени пътища

Не шофирайте по пътища, които са наводнени след проливни дъждове, и при други подобни обстоятелства. В противен случай това може да доведе до посочените по-долу тежки повреди на автомобила:

- Загасване на двигателя
- Късо съединение в електрическите компоненти
- Повреда на двигателя, причинена от проникване на вода в него

В случай, че сте шофирали по наводнен път и автомобилът е наводнен, изискайте от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване да провери следните неща:

- Функционирането на спирачките
- Промените в количеството и качеството на смазките и работните течности, използвани за двигателя, трансмисията, и т.н.
- Състоянието на смазване на лагерите и шарнирите на окачването (там, където е възможно) и функционирането на всички шарнири, лагери, и други елементи на трансмисията.

Изпълнението на посочените по-долу операции, когато носите със себе си електронния ключ, води до запалване на двигателя, или до смяна на режимите на превключвателя „ENGINE START STOP” .

Запалване на двигателя

▶ За моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия

STEP 1 Проверете дали спирачката за паркирането е задействана.

STEP 2 Проверете дали скоростният лост е поставен в положението „P”.

STEP 3 Седнете на шофьорската седалка и натиснете докрай педала на спирачките. Светлинният индикатор на превключвателят „ENGINE START STOP” ще светне със зелена светлина.

STEP 4



Натиснете превключвателя (бутона) „ENGINE START STOP”.

Двигателят може да бъде запален от всеки режим на превключвателя „ENGINE START STOP”.

Продължете да натискате педала на спирачката, докато двигателят запали сигурно. Електромоторът на стартера ще продължи да върти коляновия вал на двигателя, докато двигателят запали, или в продължение на максимум 30 секунди - което от двете е по-малко.

Само за моделите с дизелов двигател: Светлинният индикатор ще светне. Електромоторът на стартера ще заработи след като светлинният индикатор угасне.

▶ За моделите с механична трансмисия

STEP 1 Проверете дали спирачката за паркирането е задействана.

STEP 2 Проверете дали скоростният лост е поставен в положението „N”.

STEP 3 Седнете на шофьорската седалка и натиснете до край педалът на съединителя. Светлинният индикатор на превключвателя „ENGINE START STOP” ще светне със зелена светлина.

STEP 4



Натиснете превключвателя (бутона) „ENGINE START STOP”.

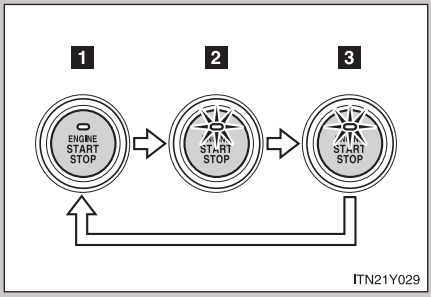
Двигателят може да бъде запален от всеки режим на превключвателя „ENGINE START STOP”.

Продължете да натискате педала на спирачката, докато двигателят запали сигурно. Електромоторът на стартера ще продължи да върти коляновия вал на двигателя, докато двигателят запали, или в продължение на максимум 30 секунди - което от двете е помалко.

Само за моделите с дизелов двигател: Светлинният индикатор ще светне. Електромоторът на стартера ще заработи след като светлинният индикатор угасне.

■ Смяна на режима на превключвателя „ENGINE START STOP”

Режимите могат да се сменят с натискане на превключвателя (бутона) „ENGINE START STOP”, когато педалът на спирачките (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия) или педалът на съединителя (за моделите с механична трансмисия) е освободен. (При всяко поредно натискане на превключвателя (бутона) режимът ще се променя.)



1 OFF*

Може да се използва мигащата аварийна сигнализация.

2 Режим „ACCESSORY” (аксесоари)

Могат да се използват някои електрически компоненти, например аудиосистемата.

Светлинният индикатор на превключвателя (бутона) „ENGINE START STOP” ще светне с жълта светлина.

3 Режим IGNITION ON (включено запалване)

Могат да се използват всички електрически компоненти.

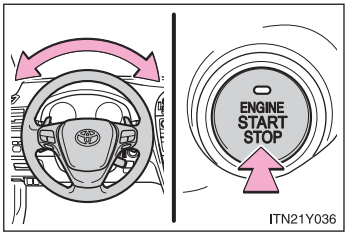
Светлинният индикатор на превключвателя (бутона) „ENGINE START STOP” ще светне с жълта светлина.

*: За моделите с трансмисия „мултидрайв”или с автоматична трансмисия: Ако скоростният лост е поставен в положение, различно от положението „P”, когато загасяте двигателя, превключвателят „ENGINE START STOP” ще се превключи в режим „ACCESSORY” (аксесоари), а не в изключеното положение (OFF).

■ **Ако двигателят не запалва**

Системата на имобилайзера за двигателя може да не е деактивирана (Виж стр. 127).

■ **Когато заключеният волан не може да се отключи**



Зеленият светлинен индикатор на превключвателя (бутона) „ENGINE START STOP” ще мига. За да освободите волана, натискайте превключвателя „ENGINE START STOP”, като в същото време завъртате леко волана в двете посоки.

■ **Когато светлинният индикатор на превключвателя (бутона) „ENGINE START STOP” мига с жълта светлина**

Системата може да работи неизправно. Изискайте незабавно проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

■ **Функция „автоматично изключване на захранването”**

▶За моделите с трансмисия „мултидрайв”или с автоматична трансмисия

Ако автомобилът се остави в режим „ACCESSORY” (аксесоари) в продължение на повече от един час при скоростен лост, поставен в положение „P”, превключвателят „ENGINE START STOP” ще се превключи автоматично в изключеното положение (OFF).

▶За моделите с механична трансмисия

▶Ако автомобилът се остави в режим „ACCESSORY” (аксесоари) в продължение на повече от един час, превключвателят „ENGINE START STOP” ще се превключи автоматично в изключеното положение (OFF).

■ **Изтощаване на батерийката на електронния ключ**

Виж стр. 38

■ **Когато батерийката на електронният ключ е изтощена**

Виж стр. 694

Условия, влияещи върху изпълнението на операцията

Виж стр. 36

Забележка за интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Виж стр. 39

ВНИМАНИЕ

Когато запалвате двигателя

Винаги запалвайте двигателя след като сте седнали на шофьорската седалка. При никакви обстоятелства не натискайте педала на газта, когато запалвате двигателя.

В противен случай това може да предизвика произшествие, имащо за резултат смърт или тежко нараняване.

Загасяне на двигателя при аварийни обстоятелства

Ако желаете да загасите двигателя при аварийни обстоятелства по време на движение на автомобила, натиснете и задръжте натиснат бутона „ENGINE START STOP" за повече от 3 секунди, или го натиснете в бърза последователност 3 или повече пъти.

Вие обаче трябва да натискате бутона „ENGINE START STOP" по време на движение на автомобила само при аварийни обстоятелства. Загасянето на двигателя по време на движение няма да причини загуба на кормилното управление или на контрола върху спирачките, но ще се загуби сервоусилването на тези две системи. Това ще затрудни работата с волана и със спирачките, затова трябва да се изтеглите от движението и да спрете автомобила при първа възможност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да не допуснете разреждане на акумулаторната батерия

Никога не оставяйте превключвателя „ENGINE START STOP" в режима ACCESSORY (аксесоари) или в режима IGNITION ON (включено запалване) продължително време, когато двигателят не работи.

Когато запалвате двигателя

- Никога не форсирайте студен двигател.
- Ако двигателят запалва трудно, или загасва често, незабавно изискайте неговата незабавна проверка.

■ **Запалване на двигателя**

▶ За моделите с трансмисия „мултидрайв”

STEP 1 Проверете дали спирачката за паркирането е задействана.

STEP 2 Проверете дали скоростният лост е поставен в положението „P”.

STEP 3 Седнете на шофьорската седалка и натиснете докрай педала на спирачките.

STEP 4 Завъртете превключвателя за двигателя в положението „START” (стартер) и запалете двигателя.

▶ За моделите с автоматична трансмисия (с дизелов двигател)

STEP 1 Проверете дали спирачката за паркирането е задействана.

STEP 2 Проверете дали скоростният лост е поставен в положението „P”.

STEP 3 Седнете на шофьорската седалка и натиснете докрай педала на спирачките.

STEP 4 Превключете превключвателя за двигателя в положението „ON” (включено запалване).

 Светлинният индикатор ще светне.

STEP 5 След като светлинният индикатор  угасне, завъртете превключвателя за двигателя в положението „START” (стартер), и запалете двигателя.

▶ За моделите с механична трансмисия (с бензинов двигател)

STEP 1 Проверете дали спирачката за паркирането е задействана.

STEP 2 Проверете дали скоростният лост е поставен в положението „N”.

STEP 3 Седнете на шофьорската седалка и натиснете докрай педала на съединителя.

STEP 4 Завъртете превключвателя за двигателя в положението „START” (стартер), и запалете двигателя

▶ За моделите с механична трансмисия (с дизелов двигател)

STEP 1 Проверете дали спирачката за паркирането е задействана.

STEP 2 Проверете дали скоростният лост е поставен в положението „N”

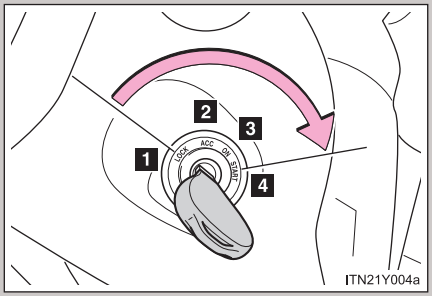
STEP 3 Седнете на шофьорската седалка и натиснете докрай педала на съединителя.

STEP 4 Завъртете превключвателя за двигателя в положението „ON” (включено запалване).

Светлинният индикатор ще светне.

STEP 5 След като светлинният индикатор угасне, завъртете превключвателя за двигателя в положението „START” (стартер), и запалете двигателя.

■ Превключвател за (запалването на) двигателя



1 „LOCK” (заключен волан)

Воланът е заключен, и в това положение ключът може да се изважда (За моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия: Ключът може да се изважда само когато скоростният лост е в положението „P”.)

2 „ACC” (аксесоари)

Могат да се използват някои от електрическите компоненти, например аудиосистемата.

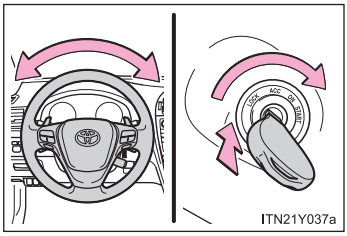
3 „ON” (включено запалване)

Могат да се използват всички електрически компоненти на автомобила.

4 „START” (стартер)

За запалване на двигателя.

Когато заключването на волана не може да се освободи



Когато запалвате двигателя, превключвателят за двигателя може да изглежда блокиран в положението „LOCK” (заключен волан). За да освободите превключвателя, завъртайте ключа, като в същото време завъртате леко волана в двете посоки.

Ако двигателят не запалва

Системата на имобилайзера за двигателя може да не е деактивирана. (Виж стр. 127)

Функция „напомняне за забравен ключ”

Ако вратата на шофьора се отвори, докато ключът се намира в гнездото на превключвателя за двигателя, ще започне да се издава зумерен звуков сигнал, за да ви напомни да извадите ключа от ключалката.

ВНИМАНИЕ

Когато запалвате двигателя

Винаги запалвайте двигателя, след като сте седнали на шофьорската седалка. При никакви обстоятелства не натискайте педала на газта, докато запалвате двигателя.

В противен случай това може да доведе до произшествие, имащо за резултат смърт или тежко нараняване.

По време на движение

Никога не завъртайте превключвателя за двигателя в положението „LOCK” (заключен волан).

Ако при аварийни обстоятелства се налага да загасите двигателя, докато автомобилът се движи, завъртете превключвателя за двигателя само до положението „ACC” (аксесоари).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ За да избегнете разреждане на акумулаторната батерия

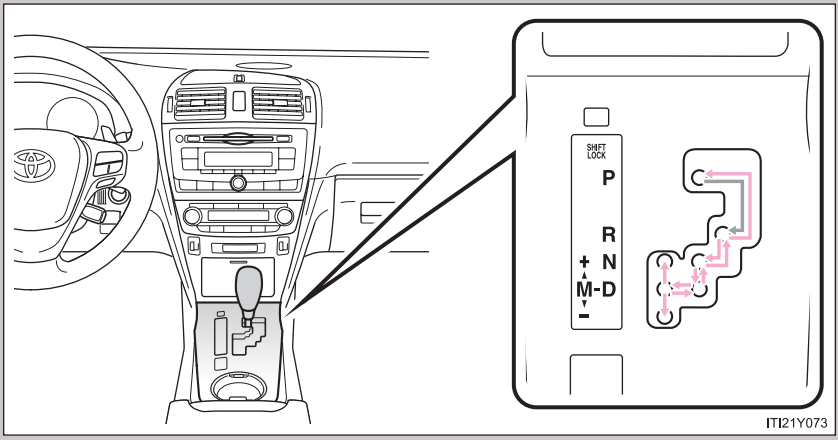
Никога не оставяйте превключвателя за двигателя в положението „ACC” (аксесоари) или „ON” (включено запалване) за продължително време, ако двигателят не работи.

■ Когато запалвате двигателя

- Никога не включвайте стартера за повече от 30 секунди без прекъсване. В противен случай електромоторът на стартера и системите на опроводяването може да прегреят.
- Никога не форсирайте студен двигател.
- Ако двигателят запалва трудно, или загасва често след като бъде запален, изискайте неговата незабавна проверка.

Избирайте такава предавка на трансмисията, което да отговаря на условията на движението.

■ Превключване на скоростния лост



За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя:

Докато превключвателят „ENGINE START STOP” се намира в режима IGNITION ON (включено запалване), натиснете педала на спирачките и превключете скоростния лост.

За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя:

Докато превключвателят за двигателя се намира в положението „ON” (включено запалване), натиснете педала на спирачките и преместете скоростния лост.

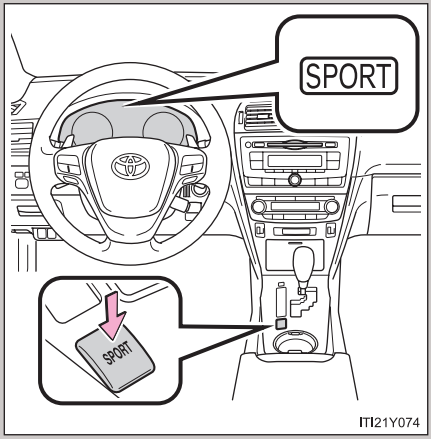
Избиране на режима на трансмисията

Режим на работа на трансмисията	Функция
P	Паркиране на автомобила или запалване на двигателя
R	Движение на заден ход
N	Неутрално положение
D	Нормално шофиране*1 или шофиране с временно избиране на стъпката на предавките*2
M	Шофиране в 7-скоростен спортен секвенциален режим (виж стр. 214)

*1: За намаляване на разхода на гориво и намаляване на шумовете, за нормално шофиране винаги поставяйте скоростния лост в положението „D”.

*2: Ако е оборудвана такава система, чрез избиране на стъпка на предавките с използване на лостчетата за смяна на предавките от волана, можете да управлявате силите на двигателното спиране.

Избиране на режима на шофиране



Натиснете показаният тук превключвател.

Използва се за мощно ускоряване и за шофиране в планински райони.

За да се върнете към нормалния режим на шофиране, натиснете превключвателя повторно.

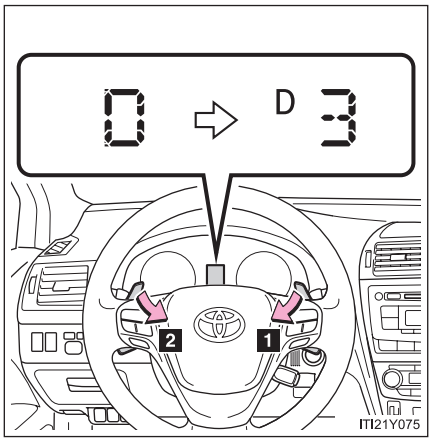
Шофиране в положението „D”

Скоростен лост

Ако скоростният лост се превключи в положението „D”, се извършва автоматично избиране на най-подходящата предавка, което се определя от условията на движение.

Превключвател за смяна на предавките чрез лостчетата на волана (ако е оборудвана такава система)

Докато скоростният лост се намира в положението „D”, силата на двигателното спиране може временно да се включва.



1 Превключване на по-горна предавка

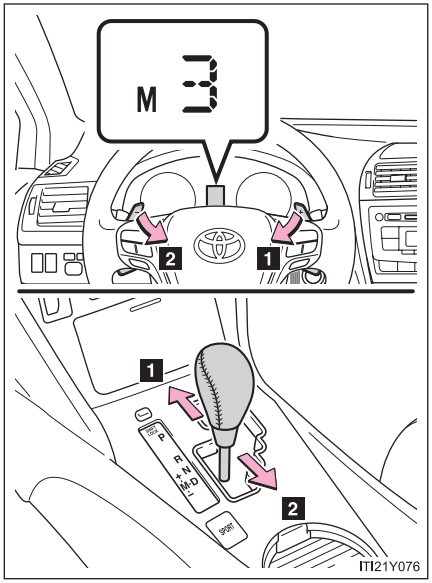
2 Превключване на по-долна предавка

Докато не задействате превключвателите-лостчета на волана, предавката, показвана на дисплея на приборното табло, ще бъде фиксирана.

Обаче даже когато трансмисията е в положението „D”, предавките ще се сменят автоматично, ако оборотите на двигателя се повишат прекалено много или спаднат прекалено много.

Шофиране в положението „M”

Чрез превключване на скоростния лост в положението „M” може да се извърши превключване между 7 степени на предавките.



1 Превключване на по-горна предавка

2 Превключване на по-долна предавка

Докато не се задейства скоростния лост или превключвателите-лостчета на волана за смяна на предавките (ако е оборудвана такава система), предавката, която се показва на приборното табло, ще остане фиксирана.

Даже когато трансмисията е в положението „M”, предавките ще се сменят автоматично, ако оборотите на двигателя се повишат или спаднат прекалено много.

■ **Превключвател за смяна на предавките с превключвателите-лостчета на волана (ако е оборудвана такава система)**

● Когато превключвателите-лостчета за смяна на предавките се задействат в положението „D", стъпката на предавките ще се избира автоматично, в зависимост от скоростта на автомобила и от условията на движение.

● Автоматично деактивиране на избирането на предавките в положението „D"

Избирането на предавката в положението „D" ще се деактивира в следните случаи:

- Когато превключвателят-лостче „+" за смяна на предавките се задържи задействан за продължителен период от време
- Когато автомобилът спре
- Когато в някои от обхватите на предавките педалът на газта се натисне по-продължително от определен период от време

■ **Предупреждаващ зумерен сигнал за ограниченията за превключване на по-ниска предавка**

За да се гарантира безопасността и качеството на шофирането, превключването на по-долна предавка може понякога да бъде ограничавано. При някои обстоятелства превключването на по-долна предавка може да бъде невъзможно, даже при задействане на скоростния лост или превключвателите-лостчета за смяна на предавките (ако са оборудвани такива). (Предупреждаващият зумерен сигнал ще се издаде двукратно.)

■ **Когато шофирате с включена система „круиз контрол"**

При изпълнение на посочените по-долу действия с цел включване на двигателното спиране, двигателното спиране няма да се включва, тъй като системата „круиз контрол" няма да се изключи.

● Когато шофирате в положението „D" или „M", двигателното спиране няма да се включва, даже когато превключите надолу на стъпка „6", „5"или „4". (Виж стр. 267)

● Когато превключите режима на шофиране в спортния режим, докато шофирате в положението „D". (Виж стр. 212)

■ Автоматично деактивиране (изключване) на спортния режим

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Ако превключвателят „ENGINE START STOP” се включи в неговото изключено положение (OFF) след шофиране в спортния режим, режимът ще се деактивира автоматично.

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Ако превключвателят за двигателя се завърти в положението „LOCK” (заключен волан), след шофиране в спортния режим, режимът ще се деактивира автоматично.

■ Ако скоростният лост не може да се превключи извън положението „P”

Виж стр. 684

■ Ако след превключване на скоростния лост в положението „M” не се показва светлинният индикатор „M”

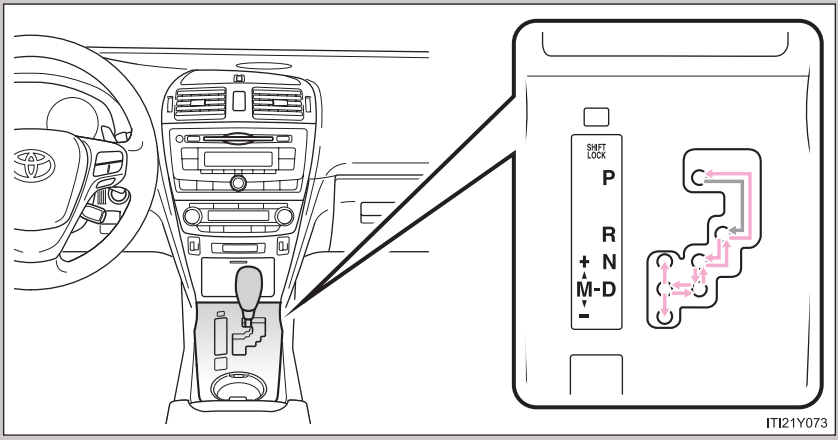
Ако показанието на дисплея не се промени на „M” в случай, различаващ се от описания по-горе, това може да показва повреда в системата на трансмисията. Изискайте незабавна проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

■ Автоматично избиране на предавките

Когато автомобилът спре, трансмисията ще се превключва автоматично на по-долна предавка, за да ви позволи да потеглите на първа предавка.

Избирайте положение на скоростната кутия, подходящо за условията на движение.

■ Превключване на скоростния лост



За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя:

Докато превключвателят „ENGINE START STOP” се намира в режима IGNITION ON (включено запалване), натиснете педала на спирачките и превключете скоростния лост.

За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя:

Докато превключвателят за двигателя се намира в положението „ON” (включено запалване), натиснете педала на спирачките и преместете скоростния лост.

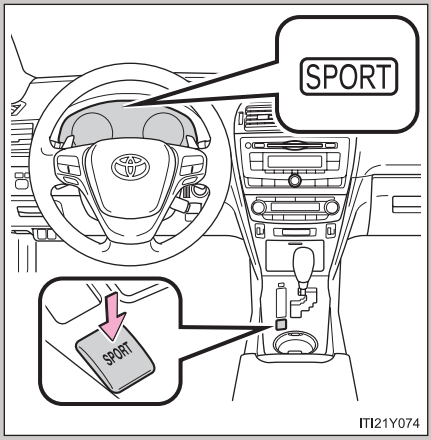
■ Избиране на режима на трансмисията

Положение на трансмисията	Функция
P	Паркиране на автомобила или запалване на двигателя
R	Движение на заден ход
N	Неутрално положение
D	Нормално шофиране*1 или шофиране с временно избиране на стъпката на предавките*2
M	Режим на шофиране „M” (Виж стр. 220)

*1: За намаляване на разхода на гориво и на шумовете, при нормално шофиране винаги поставяйте скоростния лост в положението „D”.

*2: Ако е оборудвана такава възможност, чрез избиране на стъпка на предавките с използване на лостчетата за смяна на предавките от волана можете да управлявате силата на двигателното спиране.

■ Избиране на режима на шофиране



Натиснете показаният тук превключвател.

Използва се за мощно ускоряване и за шофиране в планински райони.

За да се върнете към нормалния режим на шофиране, натиснете този превключвател повторно.

Шофиране в положението „D”

Скоростен лост

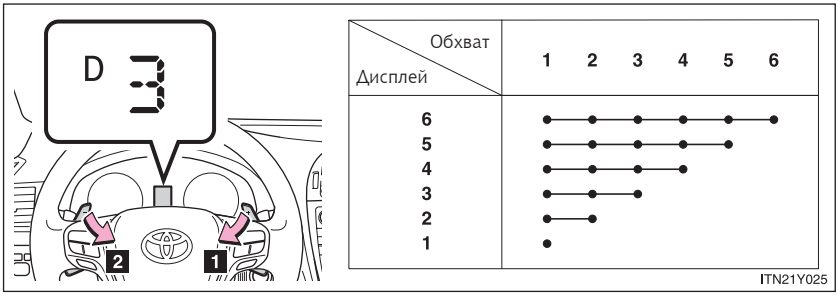
Ако скоростният лост се превключи в положението „D”, се извършва автоматично избиране на най-подходящата предавка, която се определя от условията на движение.

Превключвател за смяна на предавките чрез лостчетата на волана (ако е оборудвана такава система)

Въпреки че скоростният лост се намира в положението „D”, силата на двигателното спиране може временно да се включва.

След като най-напред задействате превключвателя-лостче „–”, превключвателите „–” и „+” могат да се използват за свободно превключване на обхватите на предавките.

Смяната на обхвата на предавките позволява ограничаване на най-високата предавка, с което се избягва ненужното превключване на по-висока предавка, и се позволява да се избере нивото на силата на двигателното спиране.



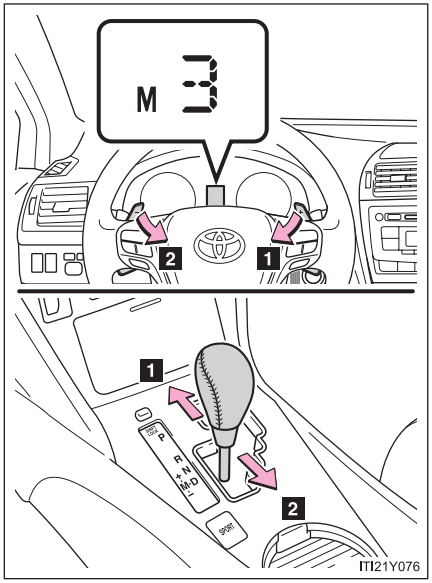
1 По-висок обхват на превключване на предавките

2 По-нисък обхват на превключване на предавките

Трансмисията се превключва автоматично нагоре или надолу между първа предавка и избрания обхват от предавки (което се показва на приборното табло).

Шофиране в положението „M”

Чрез превключване на скоростния лост в положението „M” може да се извърши превключване между 6 степени на предавките.



1 Превключване на по-горна предавка

2 Превключване на по-долна предавка

Докато не се задейства скоростния лост или превключвателите-лостчета на волана за смяна на предавките (ако е оборудвана такава система), предавката, показвана на приборното табло, ще остава фиксирана.

Обаче даже когато се намирате в положението „M”, предавките ще се сменят автоматично в посочените по-долу случаи:

- Когато скоростта на автомобила спадне (ще се изпълни превключване само на по-долна предавка).
- Когато температурата на работната течност на автоматичната трансмисия е изключително висока (ще се изпълни превключване само на по-горна предавка).

■ **Превключвател за смяна на предавките с превключвателите-лостчета на волана (ако е оборудвана такава система)**

● Когато превключвателят-лостче „–” се задейства в положението „D”, ще се извърши автоматично избиране на обхвата на предавките. Най-високата предавка на първия обхват на превключване ще бъде с една предавка по-ниско от предавката, която се използва по време на нормалното положение на шофиране „D”.

● Автоматично деактивиране на избирането на предавките в положението „D”

Избирането на предавката в положението „D” ще се деактивира в следните случаи:

- Когато превключвателят-лостче „+” за смяна на предавките се задържи задействан за продължителен период от време
- Когато автомобилът спре
- Когато в някои от обхватите на предавките педалът на газта се натисне по-продължително от определен период от време

■ **Предупреждаващ зумерен сигнал за ограниченията за превключване на по-ниска предавка**

За да се гарантира безопасността и качеството на шофирането, превключването на по-долна предавка в някои случаи може да бъде ограничавано (забранявано). При някои обстоятелства превключването на по-долна предавка може да бъде невъзможно - даже при задействане на скоростния лост или превключвателите-лостчета за смяна на предавките (ако са оборудвани такива). (В този случай ще се издаде двукратен предупреждаващ зумерен сигнал.)

■ **Когато шофирате с включена система „круиз контрол”, или с включена система „круиз контрол с динамичен радар”**

Извършвайки следните действия с цел ползване на двигателно спиране, двигателно спиране няма да може да се осъществи, защото функцията „круиз контрол” или „круиз контрол с радар” не може да се отмени

● Когато превключите надолу към стъпка „5” или „4”, докато шофирате в положението „D”. (Виж стр. 267, 273)

● Когато превключите режима на шофиране в „спортния режим”, докато шофирате в положението „D”. (Виж стр. 218)

■ **Автоматично деактивиране (изключване) на спортния режим**

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Ако превключвателят „ENGINE START STOP" се включи в неговото изключено положение (OFF) след шофиране в спортния режим, режимът ще се деактивира автоматично.

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Ако превключвателят за двигателя се завърти в положението „LOCK" (заключен волан) след шофиране в спортния режим, режимът ще се деактивира автоматично.

■ **Ако скоростният лост не може да се превключи извън положението „P"**

Виж стр. 684

■ **Ако след превключване на скоростния лост в положението „M", не се показва индикаторът „M"**

●За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: В рамките на няколко секунди след превключване на превключвател „ENGINE START STOP" в режима IGNITION ON (включено запалване), трансмисията няма да се превключи в режима „M", ако скоростният лост се премести в положението „M".

За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: В рамките на няколко секунди след превключването на превключвателя за двигателя в положението „ON" (включено запалване), трансмисията няма да се превключи в режима „M", ако скоростният лост се премести в положението „M".

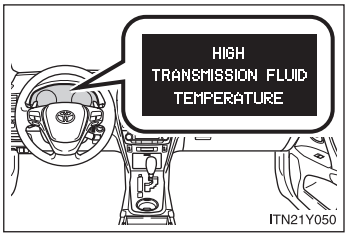
Това е така, защото се изпълнява проверка на системата. В този случай изчакайте за момент, и след това се опитайте отново да преместите скоростния лост в положението „M".

●Ако показанието на дисплея не се промени на „M", в случай, различаващ се от описания по-горе, това може да показва повреда в системата на трансмисията. Изискайте незабавна проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

■ **Автоматично избиране на предавките**

Когато автомобилът спре, трансмисията ще се превключва автоматично на по-долна предавка, за да ви позволи да потеглите на първа предавка.

Ако на дисплея се покаже предупреждаващо съобщение на температурата на автоматичната трансмисия



Ако по време на шофиране на дисплея се покаже предупреждаващо съобщение за температурата на работната течност на автоматичната трансмисия, трябва да се върнете в положението на нормално шофиране „D”, и да намалите скоростта чрез отпускане на педала на газта. Спрете автомобила на безопасно място, превключете скоростния лост в положението „P” и оставете двигателя да работи на празен ход, докато предупреждаващото съобщение изчезне.

След като предупреждаващото съобщение спре да се показва, автомобилът може да потегли отново.

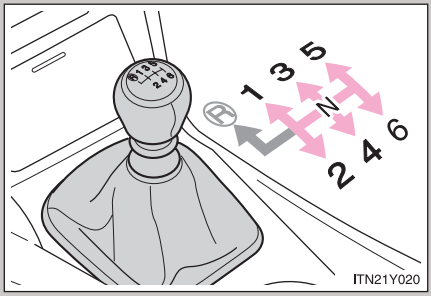
Ако предупреждаващото съобщение не изчезне, дори след като измине известно малко време, закарайте автомобила за проверка от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Режим AI-SHIFT

Режимът AI-SHIFT избира автоматично оптималната предавка в съответствие с операциите на шофьора и условията на движение.

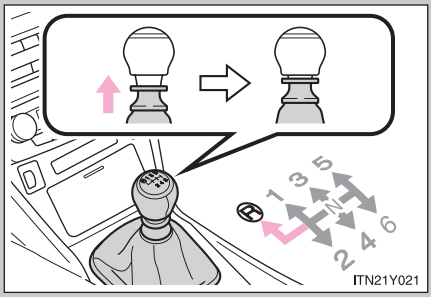
Режимът AI-SHIFT се задейства автоматично, когато скоростният лост се превключи в положението „D”. (Превключването на скоростния лост в положението „M” отменя тази функция.)

■ Превключване на скоростния лост



Преди да превключите скоростния лост, натиснете докрай педала на съединителя, а след превключването му освобождавайте бавно педала на съединителя.

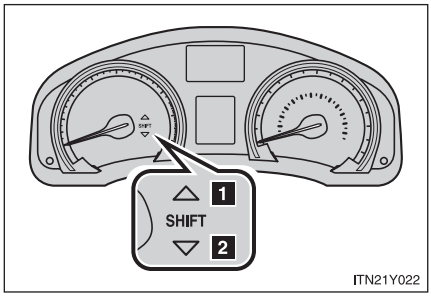
■ Превключване на скоростния лост в положението „R”



Превключете скоростния лост в положението „R”, като едновременно с това държите повдигнат пръстена в горната част на лоста.

Индикатор за препоръчване на превключване на предавките (ако е оборудвана такава функция)

Индикаторът за препоръчване на превключване на предавките съдържа дисплей, който подпомага шофьора да постига по-нисък разход на гориво и да намалява емисиите отработили газове, като се спазват ограниченията за работата на двигателя.



1 Препоръчва се превключване на по-горна предавка

2 Препоръчва се превключване на по-долна предавка

Показване на индикатора за препоръчваното превключване на предавките

Индикаторът за препоръчваното превключване на предавките може да не се показва, когато кракът ви е поставен върху педала на съединителя.

Максимално допустими скорости

Спазвайте посочените по-долу максимални разрешени скорости за всяка от предавките, когато се изисква максимално ускоряване.

▶За моделите с бензинов двигател

км/ч

Включена предавка	Максимална скорост		
	Двигател 1ZR-FAE	Двигател 2ZR-FAE	Двигател 3ZR-FAE
1	49	52	53
2	90	95	91
3	131	139	136
4	177	188	183
5	195	200	200

▶За моделите с дизелов двигател

км/ч

Включена предавка	Максимална скорост		
	Двигател 1AD-FTV	Двигател 2AD-FTV	Двигател 2AD-FHV
1	37	40	37
2.	73	73	68
3.	115	115	107
4.	164	159	149
5.	190	200	190

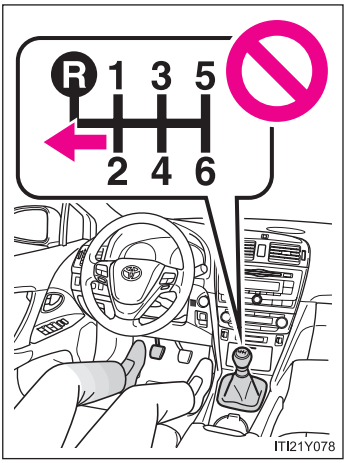
ВНИМАНИЕ

Индикатор за препоръчваното превключване на предавките

Съобразявайте се с показанията на дисплея, като в същото време отчитате и действителния трафик и условията на пътя, докато шофирате. Ако не извършвате необходимата персонална преценка, това може да доведе до произшествие.

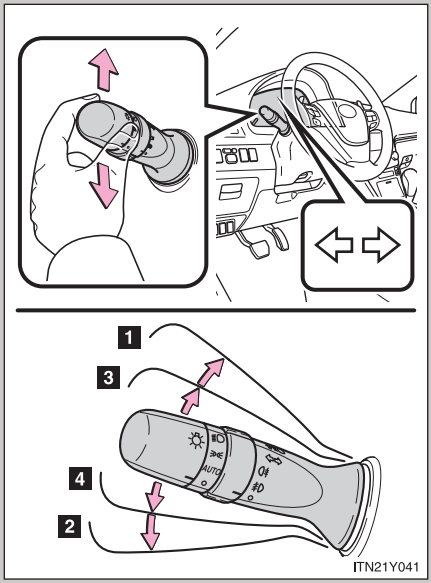
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се избегне повреда на трансмисията



- Никога не превключвайте скоростния лост в положението „R”, без преди това да сте натиснали педала на съединителя.
- Никога не повдигайте нагоре пръстена на скоростния лост, освен когато превключвате трансмисията на заден ход.
- Превключвайте скоростния лост в положението „R” само когато автомобилът е спрял.

Лостче за мигачите



1 Завиване надясно

2 Завиване наляво

3 Преместете и задръжте лостчето само на малко разстояние, за да сигнализирате само смяната на лентата на движение.

Десните мигачи ще започнат да мигат, докато не освободите лостчето.

4 Преместете и задръжте лостчето само на малко разстояние, за да сигнализирате само смяната на лентата на движение.

Левите мигачи ще започнат да мигат, докато не освободите лостчето.

■ **Мигачите могат да работят, когато:**

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

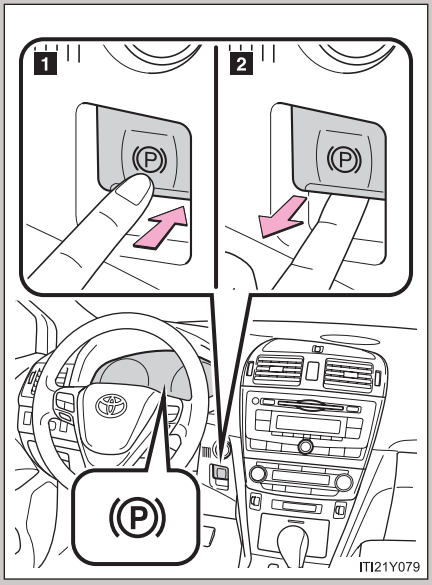
Превключвателят „ENGINE START STOP” е в режима IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Превключвателят за двигателя е в положението „ON” (включено запалване).

■ **Ако индикаторите за мигачите мигат по-бързо от обичайното**

Проверете дали няма изгоряла крушка в предните или задните мигачи.



1 Натиснете показания на фигурата превключвател, за да задействайте спирачката за паркиране.

Светлинният индикатор за спирачката за паркиране ще започне да мига, и ще светне с постоянна светлина, когато спирачката за паркирането бъде задействана.

Натиснете и задръжте натиснат превключвателя за спирачката за паркиране при аварийни обстоятелства, или ако искате да задействате спирачката за паркиране по време на движение.

2 Издърпайте превключвателя към вас, за да освободите спирачката за паркиране.

Действие на спирачката за паркиране

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Когато превключвателят „ENGINE START STOP" не се намира в режима IGNITION ON (включено запалване), спирачката за паркиране няма да може да се освободи с използване на превключвателя за спирачката за паркиране.

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Когато превключвателят за двигателя не е в положението „ON" (включено запалване), спирачката за паркиране няма да може да се освободи с използване на превключвателя за спирачката за паркиране.

Функция „автоматично освобождаване" (за моделите с механична трансмисия)

Когато при потегляне сте включили трансмисията на някоя от предавките за движение напред, и сте задействали едновременно педала на газта и педала на съединителя, при положение, че спирачката за паркиране е била задействана, спирачката за паркиране ще се освободи автоматично, с което потеглянето на автомобила ще се улесни.

■ **Функция „автоматично задействане” (за моделите с механична трансмисия)**

● За да не се допусне неволно оставяне спирачката за паркиране незадействана, спирачката за паркиране ще се задейства автоматично при посочените по-долу условия, когато превключвателят „ENGINE START STOP” се превключи в режим ACCESSORY (аксесоари) (за моделите с интелигентна система), или когато превключвателят за двигателя се превключи в положението „ACC” (аксесоари) (за моделите без интелигентна система):

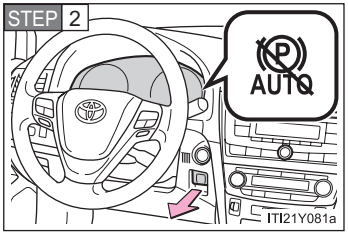
- Когато режимът за автоматично задействане на спирачката за паркиране е във включеното положение (ON).
- Когато автомобилът е спрял

● Превключване на режима за автоматично задействане на спирачката за паркиране.

Режимът за автоматично задействане на спирачката за паркиране първоначално е зададен във включеното положение (ON), но същият може да се превключва между включеното положение (ON) или изключеното положение (OFF), според изискванията на съответната ситуация.

STEP 1 Спрете автомобила на хоризонтално място и поставете превключвателя „ENGINE START STOP” в режима IGNITION ON (включено запалване) (за моделите с интелигентна система), или завъртете превключвателя за двигателя в положението „ON” (за моделите без интелигентна система).

STEP 2



Превключване на режима за автоматично задействане на спирачката за паркиране от включеното в изключеното положение:

Издърпайте и задръжте издърпан превключвателя на спирачката за паркиране в продължение на 5 секунди или по-дълго.

Светлинният индикатор, показан на фигурата вляво (изключено автоматично задействане) ще светне.

Превключване на режима за автоматично задействане на спирачката за паркиране от изключеното във включеното положение:

Натиснете и задръжте натиснат превключвателя на спирачката за паркиране в продължение на 5 секунди или по-дълго.

Светлинният индикатор, показан на фигурата вляво (изключено автоматично задействане) ще угасне.

● Временната отмяна на функцията „автоматично задействане” на спирачката за паркиране” е на ваше разположение при някои конкретни обстоятелства (престой в автомивки, теглене на автомобил и др.). За да се задейства временната отмяна, превключвателят за спирачката за паркиране трябва да се издърпа, когато превключвателят „ENGINE START STOP” е включен в режима ACCESSORY (аксесоари) (за моделите с интелигентна система), или когато превключвателят за двигателя е превключен в положението „ACC” (за моделите без интелигентна система).

Когато този превключвател се задържи издърпан в продължение на 5 секунди или повече, режимът за автоматично задействане на спирачката за паркиране ще се промени от включеното положение (ON) на изключеното положение (OFF).

Звук от работата на спирачката за паркиране

Когато спирачката за паркиране се задейства, може да чуете звук от работата на електромотор („виещ" звук). Това не е признак на неизправност.

Когато системата е прегряла

Системата на спирачката за паркиране може временно да не е на ваше разположение, с цел да не се допусне прегряване, причинено от многократно ненужно задействане на превключвателя.

В този случай ако оставите системата да се охлади в продължение на кратко време, нейното нормално действие ще се възстанови.

Когато в системата възникне повреда

Ще се включи постоянно или ще започне да мига предупреждаващ светлинен индикатор. (Виж стр. 609)

Използване през зимния сезон

Виж стр. 336

⚠ ВНИМАНИЕ

Когато напускате автомобила

Винаги проверявайте дали светлинният индикатор на спирачката за паркиране е светнал. Ако спирачката за паркиране не е задействана, автомобилът може да се задвижи самоволно, което може да доведе до произшествие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато паркирате автомобила

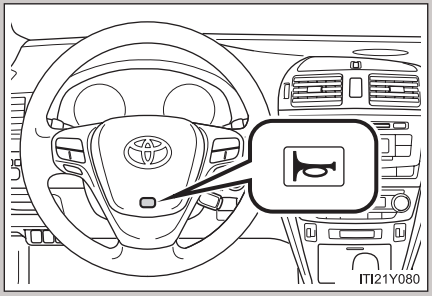
Преди да напуснете автомобила, задействайте спирачката за паркиране, превключете скоростния лост в положението „P" (за моделите с трансмисия „мултидрайв" или с автоматична трансмисия) или в положението „1" или „R" (за моделите с механична трансмисия), и проверете дали автомобилът е спрял.

Когато спирачката за паркирането не може да се освободи вследствие на повреда

Използвайте инструмента за освобождаване на спирачката за паркиране, за да освободите ръчно спирачката за паркирането. (Виж стр. 685)

Каране на автомобила със задействана спирачка за паркиране ще доведе до прегряване на компонентите на спирачката, което може да засегне качеството на спирането, и да повиши износването на спирачките.

Клаксон

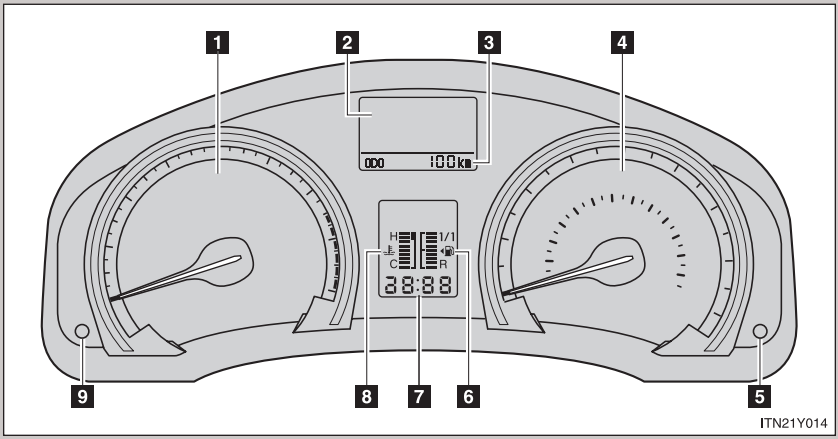


Включването на клаксона става с натискане върху или в близост до маркировката (клаксон).

■ След регулиране на волана (за моделите с ръчно регулиране на волана във височина и дълбочина)

Проверете дали воланът е сигурно фиксиран в новото положение.

Ако воланът не е сигурно фиксиран, клаксонът може и да не работи.



▶ За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Когато превключвателят „ENGINE START STOP” се намира в режима IGNITION ON (включено запалване), светват изброените по-долу светлинни индикатори, измервателни прибори и дисплеи.

▶ За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Когато превключвателят за двигателя се включи в положението „ON” (включено запалване), светват изброените по-долу светлинни индикатори, измервателни прибори и дисплеи.

1 Оборотомер

Показва оборотите на двигателя в обороти за минута.

2 Многофункционален информационен дисплей. (Виж стр. 249)

3 Одометър и километражни броячи на отделните пътувания

▶ Одометър

Показва общия пробег изминат от автомобила.

▶ Километражни броячи на отделните пътувания

Показва се разстоянието, изминато от автомобила, след последното нулиране на съответния километражен брояч. Километражните броячи A и B могат да се използват за отчитане и показване на дисплея на различни разстояния, независимо един от друг.

4 Скоростомер

Показва скоростта на автомобила.

5 „DISP.” (дисплей) (бутон за регулиране на осветяването на приборното табло)

При натискане: Превключва многофункционалния информационен дисплей.

При въртене: регулиране на осветяването на приборното табло. (Виж стр. 236)

6 Горивомер

Показва количеството на оставащото гориво в резервоара.

7 Часовник

Показва точното време.

8 Индикатор за температурата на охлаждащата течност за двигателя

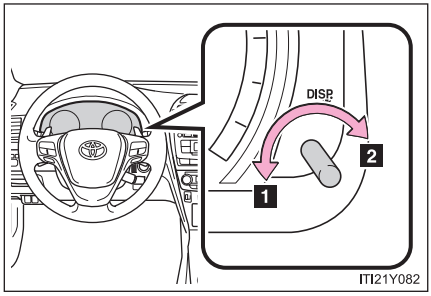
Показва температурата на охлаждащата течност за двигателя.

9 Бутон за включване на показанията и за превключване на одометъра/ километражните броячи на отделните пътувания

Превключва между показанията на одометъра и на километражните броячи на отделните пътувания. При натискане и задържане натиснат този бутон се нулират показанията на километражния брояч, чието показание се показва на дисплея в този момент.

Регулиране на осветяването на приборното табло

Осветяването на приборното табло може да се регулира, когато фаровете са включени.



1 По-слабо осветяване
2 По-ярко осветяване

Функция „рязко повишаване на осветяването”

Когато завъртите бутона за регулиране на осветяването на приборното табло докрай по посока на часовниковата стрелка (за по-ярко осветяване), осветяването на приборното табло ще се усили рязко изведнъж.

Използвайте тази възможност, когато шофирате с включени фарове през деня, при което ще се подобри видимостта на приборното табло.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

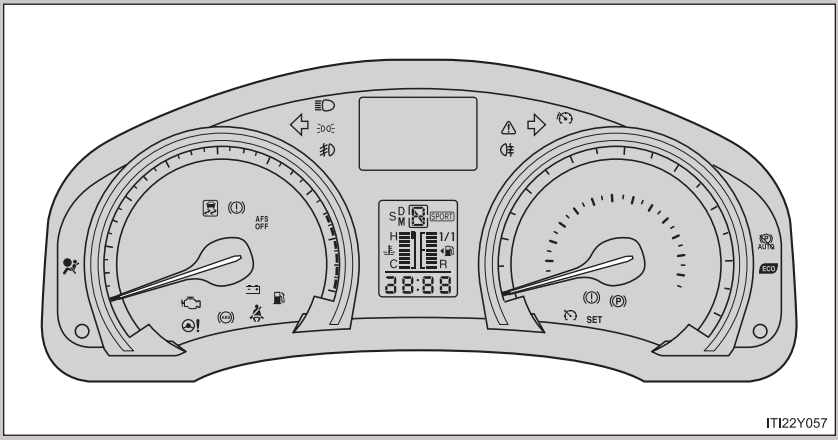
За да избегнете повреда на двигателя и неговите компоненти.

- Никога не позволявайте стрелката на индикатора на оборотомера да навлиза в червената зона, която означава максимални обороти на двигателя.
- Ако индикаторът за температурата на охлаждащата двигателя течност навлезе в червената зона („H”), двигателят може да е прегрял. В такъв случай незабавно спрете автомобила на безопасно място, и проверете двигателя, след като се охлади напълно. (Виж стр. 702)

Обикновените и предупреждаващите светлинни индикатори на приборното табло и на централния панел информират шофьора за състоянието на различните системи на автомобила.

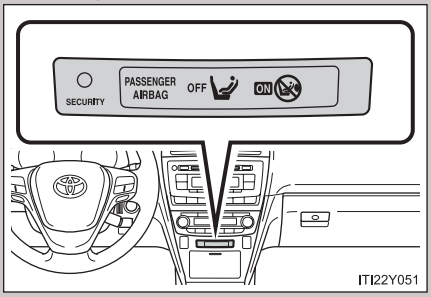
За онагледяване на обяснението, на следващата фигура всички обикновени и предупреждаващи светлинни индикатори са показани включени (светнали).

▶ Приборно табло



Мерните единици, използвани за скоростомера, оборотомера и някои други индикатори могат да се различават, в зависимост от вида на двигателя, трансмисията, и т.н.

▶ Централен панел



■ Обикновени светлинни индикатори

Обикновените светлинни индикатори информират шофьора за работното състояние на различните системи на автомобила.



Светлинен индикатор за мигачите (Виж стр. 228)



Светлинен индикатор за включени дълги светлини (Виж стр. 255)



Светлинен индикатор за включени задни габаритни светлини (Виж стр. 254)



(Ако е оборудвана)

Светлинен индикатор за предните фарове за мъгла (Виж стр. 259)



Светлинен индикатор за задните фарове за мъгла (Виж стр. 259)

*1, 2



Светлинен индикатор за хлъзгав път (Виж стр. 320)



(За моделите с дизелов двигател)

Светлинен индикатор за подгряване на двигателя (Виж стр. 202, 207)



Светлинен индикатор за сигурността (Виж стр. 127, 138)



(Ако е оборудвана)

Светлинен индикатор за системата „круиз контрол” (Виж стр. 267)



(Ако е оборудвана такава функция)

Светлинен индикатор „SET” (задаване на скоростта на движение) (Виж стр. 267, 273)



(Ако е оборудвана такава функция)

Светлинен индикатор за ограничителя на скоростта (Виж стр. 292)



(Ако е оборудвана)

Светлинен индикатор за системата „круиз контрол с динамичен радар” (Виж стр. 273)



(Ако е оборудвана)

Светлинен индикатор „LKA” (задържане в лентата за движение) (Виж стр. 310)

*1, 3



(Ако е оборудвана)

Светлинен индикатор „AFS OFF” (изключена адаптивна система на фаровете) (Виж стр. 255)

*1



(Ако е оборудвана)

Светлинен индикатор за екологосъобразно шофиране (Виж стр. 190)

*1



(Ако е оборудвана)

Светлинен индикатор за автоматично освобождаване на спирачката за паркиране (Виж стр. 230)

*4


(Ако е оборудвана такава функция)

Светлинен индикатор за включената в момента предавка (Виж стр. 214, 220)

*4


(Ако е оборудвана такава функция)

Светлинен индикатор „SPORT” (спортен режим) (Виж стр. 212, 218)

*1, 5


(Ако е оборудвана такава функция)

Светлинен индикатор за превключването на предавките (Виж стр. 225)



Светлинен индикатор за спирачката за паркирането (Виж стр. 229)

*1, 2, 3


(Ако е оборудвана такава функция)

Светлинен индикатор на системата за предпазване от удар (Виж стр. 325)



Светлинен индикатор „PASSENGER AIRBAG” (въздушна възглавница за предния пътник) (Виж стр. 182)

■ Предупреждаващи светлинни индикатори

Предупреждаващите светлинни индикатори информират шофьора за повреди в някоя от системите на автомобила. (Виж стр. 609)

*1 *1 *1 *1 *1 *1 *1 *1, 6



(Червена светлина) (Жълта светлина) (Ако е оборудвана такава функция)

*1 *1, 6 *6 *6 *6 *6 *1



(Ако е оборудвана такава функция) (Ако е оборудвана такава функция) (Ако е оборудвана такава функция) (Ако е оборудвана такава функция) (Ако е оборудвана такава функция)



*1: Тези светлинни индикатори светват, когато превключвателят „ENGINE START STOP” се включи в режима IGNITION ON (включено запалване) (за моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя), или превключвателят за двигателя се завърти в положението „ON” (включено запалване) (за моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя), за да покажат, че се изпълнява проверка на системата. След запалването на двигателя, или няколко секунди след това тези светлинни индикатори трябва да угаснат. Ако някой от светлинните индикатори не светне, или ако светлинните индикатори не угаснат, може да има повреда в някоя от системите на автомобила. Изискайте проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване, за да получите по-подробна информация.

*2: Светлинният индикатор мига бързо, за да покаже, че системата работи

*3: Светлинният индикатор светва, когато системата се изключи

*4: За моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия

*5: За моделите с механична трансмисия

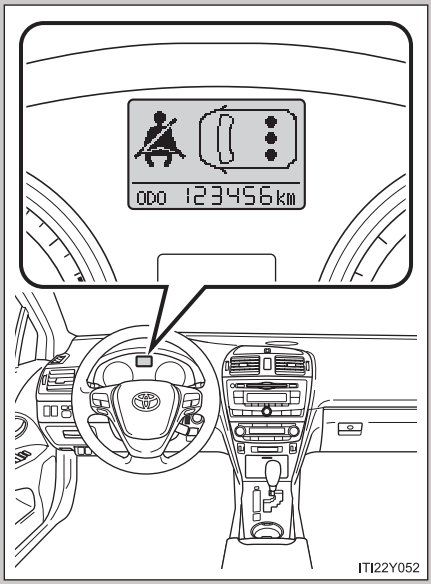
*6: Светлинният индикатор мига, за да покаже наличие на повреда

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Ако някой от предупреждаващите светлинни индикатори на система за безопасност не светне

Ако някой от светлинните индикатори на системите за безопасност, каквито са предупреждаващите светлинни индикатори за системата ABS и за системата въздушни възглавници SRS, не светне, когато запалите двигателя, това може да означава, че тези системи не са на ваше разположение да ви предпазят в случай на произшествие, което би довело в резултат до смърт или тежко нараняване. Ако това се случи, незабавно изискайте проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Многофункционалният информационен дисплей показва разнообразна информация на шофьора, свързана с шофирането.



- Информация за пътуването (Виж стр. 243)

  На дисплея се показва пробегът без ново зареждане на гориво, разходът на гориво и друга информация, свързана с пътуването.

- Дата (Виж стр. 243)

  Показване и сверяване на датата.

- Дисплей за външната температура (Виж стр. 243)

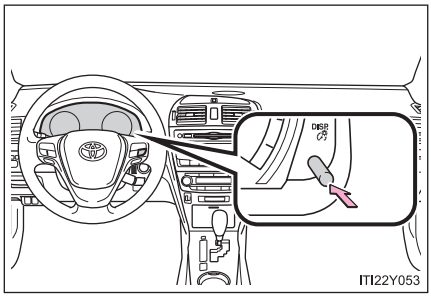
  Показва външната температура.

- Предупреждаващи съобщения (Виж стр. 616)

  Когато в някоя от системите на автомобила възникне повреда, се показват автоматично предупреждаващи съобщения.

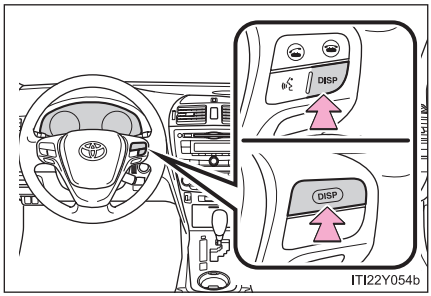
Превключване на дисплея

▶ Бутон „DISP.” (дисплей)



Позициите, показвани на дисплея, могат да се превключват чрез натискане на бутона „DISP.” (дисплей).

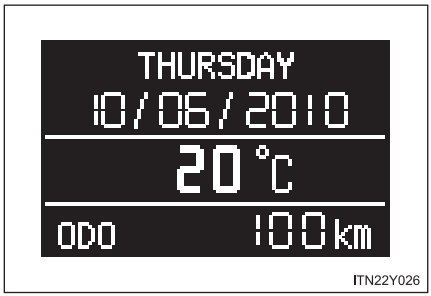
▶ Превключвател „DISP” (дисплей)



За моделите с аудиосистема, включваща „сензорен екран”: Позициите, показвани на дисплея, могат да се превключват чрез натискане на превключвателя „DISP” (дисплей).

Информация за пътуването

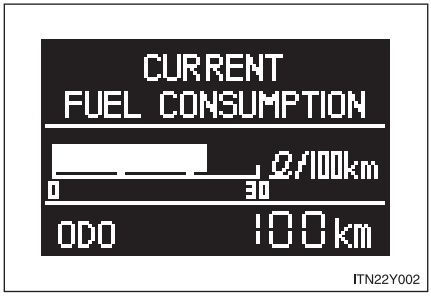
● Дисплей за датата и за външната температура



Показва се текущата дата и външната температура.

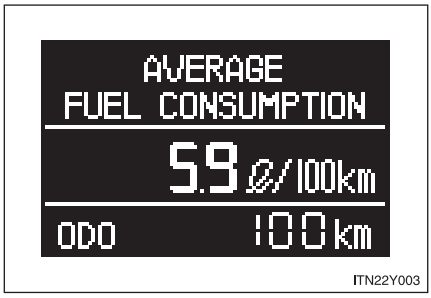
Температурният обхват, който може да се показва, е от минус 40 °C до плюс 50 °C.

● Моментен разход на гориво



На дисплея се показва моментният разход на гориво.

● Среден разход на гориво

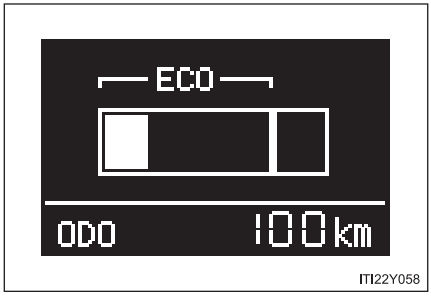


ITN22Y003

На дисплея се показва средният разход на гориво, след последното нулиране на тази функция.

- Функцията може да се нулира с натискане на бутона „DISP.” (дисплей) или на превключвателя „DISP” (дисплей) за повече от една секунда, когато на дисплея се показва средният разход на гориво.
- Използвайте показанието за средния разход на гориво само като ориентировъчна стойност.

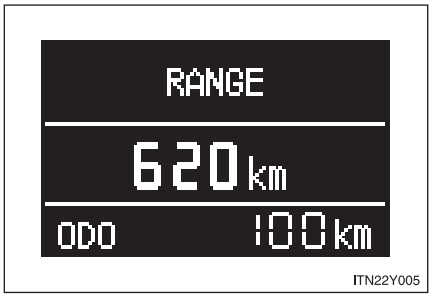
● Показване на дисплея на индикатор за зоната на екологосъобразно шофиране (ако е оборудвана такава функция)



ITI22Y058

На дисплея се показва съотношението между моментното ускорение, спрямо зоната за екологосъобразно шофиране.

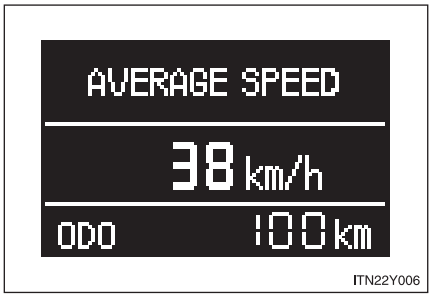
● Пробег с оставащото гориво



На дисплея се показва изчисленото максимално разстояние, което може да се измине с оставащото количество гориво.

- Това разстояние се изчислява на базата на средния разход на гориво. В резултат на това действителният пробег, който може да се постигне, може да се различава от показвания на екрана.
- Когато в резервоара се зареди само малко количество гориво, индикацията на дисплея може да не се обнови.
- Когато зареждате гориво, поставяйте превключвателя „ENGINE START STOP" в изключеното положение (за моделите с интелигентна система) или поставяйте превключвателя за двигателя в положението „LOCK" (заключен волан) (за моделите без интелигентна система).
- Ако заредите гориво в автомобила без да сте поставили превключвателя „ENGINE START STOP" в изключеното положение (за моделите с интелигентна система), или без да сте поставили превключвателя за двигателя в положението „LOCK" (заключен волан) (за моделите без интелигентна система), дисплеят няма да се обнови (актуализира).

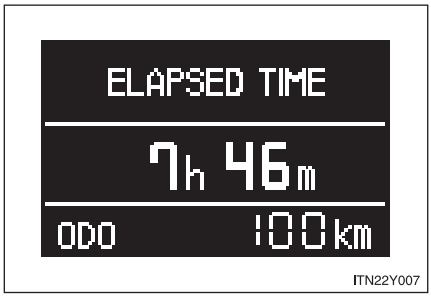
● Средна скорост на автомобила



На дисплея се показва средната скорост на автомобила, след запалването на двигателя, или след последното нулиране на функцията.

Тази функция може да се нулира чрез натискане на бутона „DISP.” (дисплей) или на превключвателя „DISP” (дисплей) за повече от 1 секунда, когато на дисплея се показва средната скорост на автомобила.

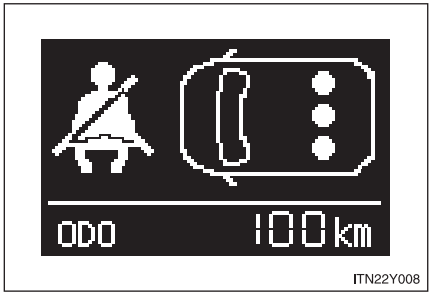
● Изминалото време



На дисплея се показва времето, изминало след последното запалване на двигателя или след последното нулиране на тази функция.

Тази функция може да се нулира с натискане на бутона „DISP.” (дисплей) или на превключвателя „DISP” (дисплей) за повече от 1 секунда, когато на дисплея се показва изминалото време.

● Напомнящ дисплей за предпазните колани на пътниците на задната седалка



На дисплея се показва състоянието на предпазните колани за пътниците на задната седалка.

Ако предпазните колани не са поставени, на дисплея се показват бели кръгчета. Когато се поставят предпазните колани, тези кръгчета ще изчезнат.

Дисплей за настройките

■ Преди да пристъпите към настройването

STEP 1 Покажете на многофункционалния информационен дисплей екрана за настройките, когато автомобилът е спрял.

STEP 2

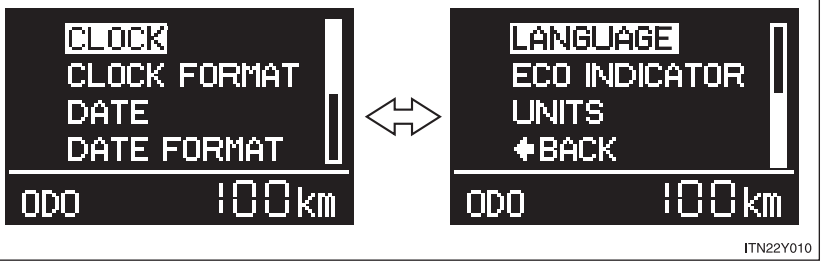


ITN22Y009

Натиснете и задръжте натиснат бутона „DISP.” (дисплей) или превключвателя „DISP” (дисплей), за да въведете режима на настройване

STEP 3 От екрана с менюто изберете желаната позиция.

За да въведете режима за настройване, натиснете и задръжте натиснат бутона „DISP.” (дисплей) или превключвателя „DISP” (дисплей).

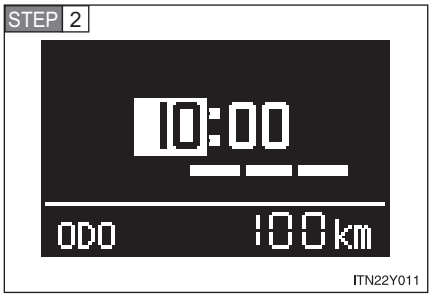


ITN22Y010

■ Сверяване на часовника

STEP 1 На екрана с менюто изберете позицията „CLOCK” (часовник).

STEP 2

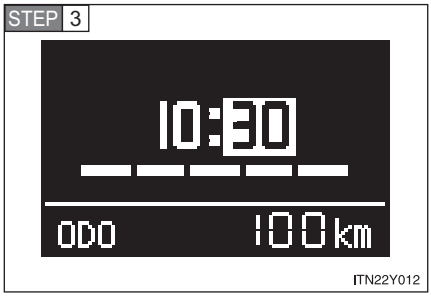


ITN22Y011

Натиснете бутона „DISP.” (дисплей) или превключвателя „DISP” (дисплей), за да сверите числото на часовете.

След като сверите числото за часовете, изчакайте 5 секунди, докато чертичката изчезне, и проверете дали числото на часовете е въведено правилно.

STEP 3



ITN22Y012

Натиснете бутона „DISP.” (дисплей) или превключвателя „DISP” (дисплей), за да сверите числото на минутите.

След като сверите числото за минутите, изчакайте 5 секунди, докато чертичката изчезне, и проверете дали числото на минутите е въведено правилно.

■ Задаване на формàта на часовника

STEP 1 На екрана с менюто изберете позицията „CLOCK FORMAT” (формàт на часовника).

STEP 2



ITN22Y013

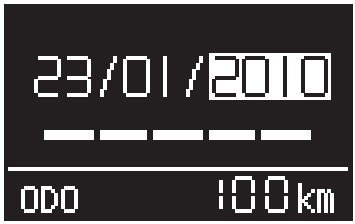
Изберете желания формàт за показване на точното време.

За да въведете вашия избор, натиснете и задръжте натиснат бутона „DISP.” (дисплей) или превключвателя „DISP” (дисплей).

Сверяване на датата

STEP 1 На екрана с менюто изберете позицията „DATE” (дата)

STEP 2

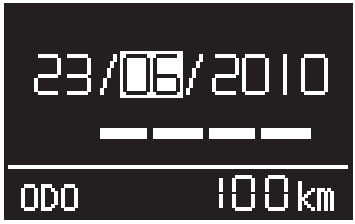


ITN22Y023

Натиснете бутона „DISP.” (дисплей) или превключвателя „DISP” (дисплей), за да сверите числото за годината.

След като сверите числото за годината, изчакайте 5 секунди, докато чертичката изчезне, и проверете дали числото за годината е зададено правилно.

STEP 3

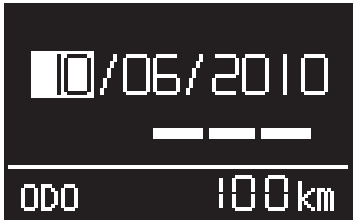


ITN22Y024

Натиснете бутона „DISP.” (дисплей) или превключвателя „DISP” (дисплей), за да сверите числото за месеца.

След като сверите числото за месеца, изчакайте 5 секунди, докато чертичката изчезне, и проверете дали числото за месеца е зададено правилно.

STEP 4



ITN22Y025

Натиснете бутона „DISP.” (дисплей) или превключвателя „DISP” (дисплей), за да сверите числото за деня.

След като сверите числото за деня (датата), изчакайте 5 секунди, докато чертичката изчезне, и проверете дали числото за деня е зададено правилно.

■ Задаване на формàта на датата

STEP 1 На екрана с менюто изберете позицията „DATE FORMAT” (формàт на датата).

STEP 2



ITN22Y017

Изберете желания от вас формàт на датата.

Натиснете и задръжте натиснат бутона „DISP.” (дисплей) или превключвателя „DISP” (дисплей), за да въведете вашия избор.

■ Избиране на езика

STEP 1 На екрана с менюто изберете позицията „LANGUAGE” (език)

STEP 2



ITN22Y018

Изберете желания от вас език.

Натиснете и задръжте натиснат бутона „DISP.” (дисплей) или превключвателя „DISP” (дисплей), за да въведете вашия избор.

■ Настройване на светлинния индикатор за екологосъобразно шофиране

STEP 1 На екрана с менюто изберете позицията „ECO INDICATOR” (индикатор за екологосъобразно шофиране).

STEP 2



ITN22Y019

Изберете желаната настройка.

Натиснете и задръжте натиснат бутона „DISP.” (дисплей) или превключвателя „DISP” (дисплей), за да въведете вашия избор.

Тази настройка не оказва влияние на включването/изключването на дисплея със зоната за екологосъобразно шофиране.

■ Избиране на мерните единици

STEP 1 На екрана с менюто изберете позицията „UNITS” (мерни единици).

STEP 2



ITN22Y020

Изберете желаните от вас мерни единици.

Натиснете и задръжте натиснат бутона „DISP.” (дисплей) или превключвателя „DISP” (дисплей), за да въведете вашия избор.

■ Връщане на предишния екран

На екрана изберете позицията „←BACK” (стъпка назад).

За да въведете вашия избор, натиснете и задръжте натиснат бутона „DISP.” (дисплей) или превключвателя „DISP” (дисплей).

■ **Показване на зоната за екологосъобразно шофиране от светлинния индикатор за екологосъобразно шофиране (ако е оборудван такъв индикатор)**

На дисплея се показва обхватът на движение на автомобила с екологосъобразно ускоряване (екологосъобразно шофиране), заедно с моментната стойност на ускорението. Ако натиснете прекалено силно педала на газта и граничната стойност на екологосъобразното шофиране се превиши, дясната страна на бар-графа (светлинното стълбче) ще започне да мига.

Също така, ако по време на шофирането изброените по-долу условия не са изпълнени, светлинният индикатор за екологосъобразно шофиране няма да се показва:

- Ако положението на предавателната кутия е различно от „D”
- Ако автомобилът се управлява в спортния режим („SPORT”)
- Ако се задействат лостчетата за превключване на предавките от волана, когато положението на предавателната кутия е „D” (ако е монтирана такава система).
- Когато скоростта на автомобила е равна на или по-голяма от около 130 км/ч.

■ **Напомнящ зумерен сигнал за предпазните колани на задните седалки**

Ако някой от пътуващите на задната седалка не е поставил и затегнал своя предпазен колан, се издава напомнящ сигнал за предпазните колани на задните седалки. Зумерният сигнал ще се издава в продължение на 30 секунди, след като автомобилът достигне скорост най-малко 20 км/ч. След това, ако предпазният колан на седалките все още не е поставен и затегнат, зумерният сигнал ще се издава с променен тон за още 90 секунди.

■ **Дисплей за външната температура**

- В посочените по-долу ситуации външната температура може да не се показва правилно, или на дисплея ще бъде необходимо повече време за промяна на показанието на температурата.
  - При спрял автомобил или при движение с ниски скорости (под 20 км/ч)
  - Когато външната температура се промени внезапно (например при влизане в или излизане от гараж, тунел и т.н.)
- Когато на дисплея се покажат две чертички („--”), системата може да не работи изправно.

  Закарайте автомобила за проверка при упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или при друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

■ **Индивидуализация, която може да се конфигурира от всеки упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване**

Настройките (включването/изключването на дисплея със зоната за екологосъобразно шофиране) могат да се променят. (Виж стр. 744)

■ **Дисплей с течни кристали**

На дисплея могат да се появят миниатюрни тъмни или светли точки. Това явление е характерно за дисплеите с течни кристали, и няма никакъв проблем да продължите да използвате дисплея.

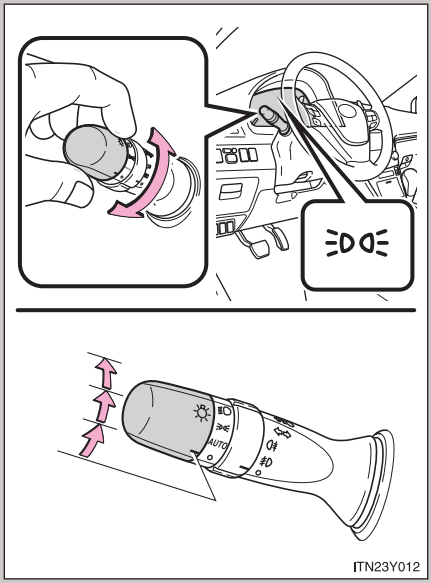
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **Поведение на многофункционалния информационен дисплей при ниски температури**

Преди да използвате многофункционалния информационен дисплей с течни кристали, изчакайте интериора на автомобила да се затопли. При изключително ниски температури мониторът на информационния дисплей може да реагира по-бавно, и промените на дисплея могат да се появяват със закъснение.

Превключвател за фаровете и за другите външни светлини

Фаровете и другите външни светлини могат да се включват ръчно или автоматично.



(габаритни светлини)

Включени са предните габаритни светлини, задните габаритни светлини, осветяването на регистрационния номер и на приборното табло.

(габаритни светлини плюс фарове)

Включени са фаровете и всички гореизброени светлини

AUTO

(ако е оборудвана такава система)

Фаровете и всички горе изброени светлини се включват и изключват автоматично.

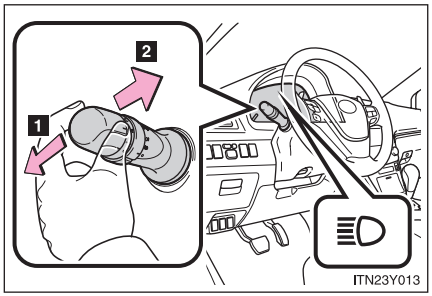
(За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя:

Когато превключвателят „ENGINE START STOP” е в режима IGNITION ON (включено запалване)

За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя:

Когато превключвателят за двигателя е в положението „ON” (включено запалване))

Включване на дългите светлини на фаровете



1 При включени фарове, натиснете лостчето напред, за да включите дългите светлини.

Изключването на дългите светлини става с издърпване обратно на лостчето до централното му положение.

2 Включването на дългите светлини може да стане и с издърпване на лостчето към вас.

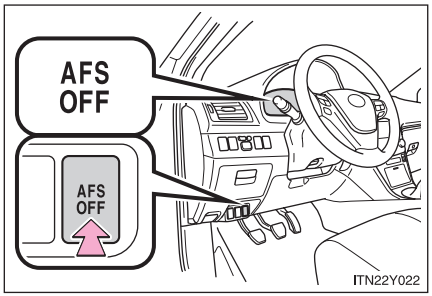
Изключването на светлините става с освобождаване на лостчето. Включването на дългите светлини на фаровете по този начин („светлинен клаксон”) може да става както при включени, така и при изключени фарове.

Система AFS (адаптивни предни фарове) (за моделите с газоразрядни крушки на фаровете)

Система „адаптивни предни фарове” (AFS) подобрява видимостта на кръстовищата или при движение в завой, чрез автоматично регулиране на посоката на лъча на фаровете в зависимост от скоростта на автомобила, и в зависимост от степента на завиване на колелата, която се определя от ъгъла на завъртане на волана.

Тази система започва да работи при скорости 10 км/ч или по-високи.

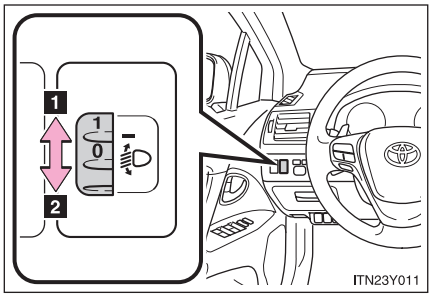
■ Изключване на системата AFS



Изключването на системата AFS става с натискане на показаният тук превключвател.

Копче с деления за ръчно регулиране на височината на лъча на фаровете (за моделите с халогенни крушки на фаровете)

Височината на лъча на фаровете може да се регулира в зависимост от броя на пътниците или от превозвания товар от автомобила.



1 Повдигане на лъча на фаровете

2 Понижаване на лъча на фаровете

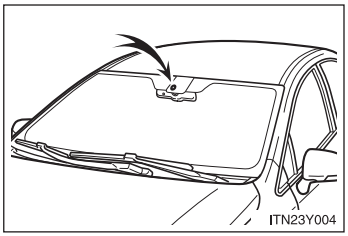
Таблица за настройване на копчето за височината на лъча на фаровете

Брой на пътниците и условия на натоварването		Положение на копчето с деления
Брой на пътниците	Натоварване с багаж	
Само шофьора	Няма	0
Шофьора и предния пътник	Няма	0
Заети са всички седалки	Няма	1.5
Заети са всички седалки	Пълно натоварване с багаж	3
Само шофьора	Пълно натоварване с багаж	4

Система за шофиране с включени фарове през деня (ако е оборудвана такава система)

За да подобрите видимостта на вашия автомобил за другите шофьори, фаровете се включват автоматично при всяко запалване на двигателя. Системата за шофиране с включени фарове през деня не е предназначена за използване при нощно шофиране.

Датчик за управление на предните фарове (ако е оборудван такъв)



Датчикът може да не функционира правилно, ако към предното стъкло е прикрепено нещо, което блокира датчика.

Закрепването на такива предмети може да попречи на датчика да открива нивото на околната осветеност, и да доведе до неправилна работа на системата за автоматично включване/изключване на фаровете.

Система за автоматично изключване на фаровете

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

- Когато превключвателят за фаровете и другите външни светлини е в положението „AUTO” (автоматичен режим), фаровете и всички други външни светлини ще се изключат автоматично, ако превключвателят „ENGINE START STOP” се постави в режима ACCESSORY, или се постави в изключеното положение (OFF), и се отвори вратата на шофьора.
- Когато превключвателят за фаровете и другите външни светлини е в положението (габаритни светлини) или в положението (габаритни светлини плюс фарове), фаровете и предните фарове за мъгла ще се изключат автоматично, ако превключвателят „ENGINE START STOP” се постави в режима ACCESSORY, или се постави в изключеното положение (OFF).

За да включите фаровете отново, трябва да преминете в режима IGNITION ON (включено запалване), или да изключите един път превключвателя за фаровете, и след това да го включите обратно в положението или в положението .

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

- Когато превключвателят за фаровете и другите външни светлини е в положението „AUTO”, фаровете и всички други външни светлини ще се изключат автоматично, ако превключвателят за двигателя се завърти в положението „ACC” (аксесоари) или „LOCK” (заключен волан), и се отвори вратата на шофьора.
- Когато превключвателят за фаровете и другите външни светлини е в положението или в положението , фаровете и предните фарове за мъгла ще се изключат автоматично, ако превключвателят за двигателя се постави в положението „ACC” или в положението „LOCK”.

За да включите фаровете отново, трябва да превключите превключвателя за двигателя в положението „ON” (включено запалване), или да изключите един път превключвателя за фаровете, и след това да го включите обратно в положението или в положението .

■ Напомнящ зумерен сигнал за забравени включени фарове

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Когато превключвателят „ENGINE START STOP” се постави в изключеното положение (OFF) или в режима ACCESSORY (аксесоари), и се отвори вратата на шофьора, при включени фарове, ще се издаде зумерен сигнал.

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Когато превключвателят за двигателя се завърти в положението „LOCK” (заключен волан) или „ACC” (аксесоари), и се отвори вратата на шофьора, при включени фарове, ще се издаде зумерен сигнал.

■ Система за автоматично регулиране на височината на лъча на фаровете (за моделите с газоразрядни крушки на фаровете)

Височината на лъча на фаровете се регулира автоматично в зависимост от броя на пътниците и от условията на натоварване на автомобила, за да се гарантира, че фаровете няма да заслепяват останалите участници в движението.

■ Ако светлинният индикатор AFS OFF мига

Това може да показва наличие на повреда в системата. Свържете се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

■ Индивидуализация, която може да се конфигурира от всеки упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване

Настройките на чувствителността на датчика за околната осветеност могат да се променят.

(Функции, които подлежат на настройване: Виж стр. 743)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

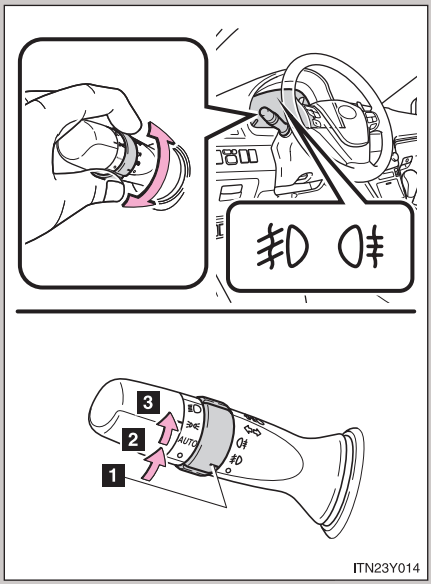
■ За да не допуснете разреждане на акумулаторната батерия

Никога не оставяйте фаровете и другите външни светлини включени по-дълго от необходимото, когато двигателят не работи.

Превключвател за фаровете за мъгла

Фаровете за мъгла подобряват видимостта при затруднени условия за шофиране, каквито са дъждът или мъглата.

▶ За моделите с предни фарове за мъгла



1 Off (изключено положение)

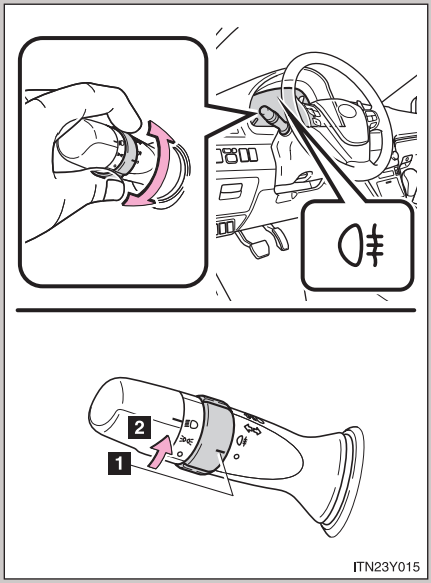
2 Предните фарове за мъгла са включени

3 Включени са както предните, така и задните фарове за мъгла (Повторното завъртане на превключвателя води до изключване само на задните фарове за мъгла.)

Освобождаването на превключвателя връща пръстена в положението (предни фарове за мъгла).

След изключване на основните фарове, задните фарове за мъгла няма да светнат дори ако включите отново основните фарове.

▶ За моделите без предни фарове за мъгла



1 Off (изключено положение)

2 Задните фарове за мъгла са включени

■ **Фаровете за мъгла могат да се включват, когато:**

▶За моделите с предни фарове за мъгла

Предните фарове за мъгла: Когато са включени основните фарове или предните габаритни светлини.

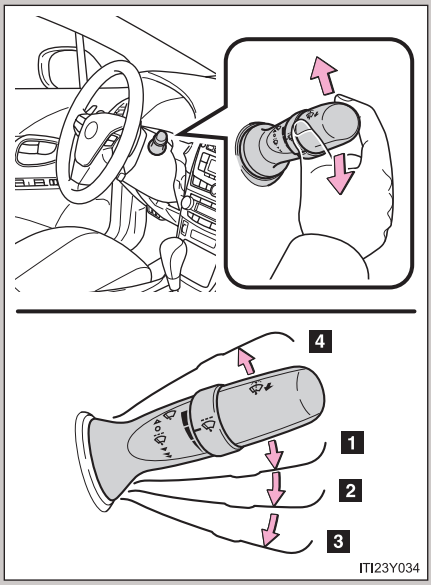
Задните фарове за мъгла: Когато са включени предните фарове за мъгла.

▶За моделите без предни фарове за мъгла

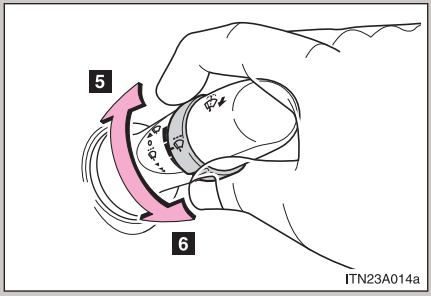
Когато са включени основните фарове или предните габаритни светлини.

■ Чистачки за предното стъкло с регулатор за работата с паузи

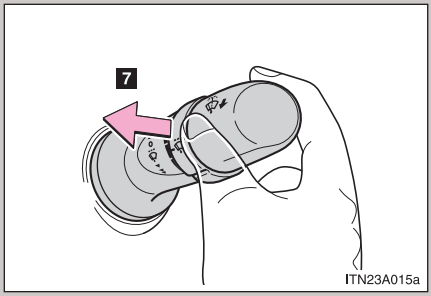
Интервалите на паузи в работата на чистачките могат да се настройват (когато е избрано положението  (работа с паузи)).



1 Работа на чистачките с паузи
2 Работа на чистачките с бавна скорост
3 Работа на чистачките с бърза скорост
4 Временно включване на чистачките



5 Повишаване на честотата на работа на чистачките
6 Намаляване на честотата на работа на чистачките



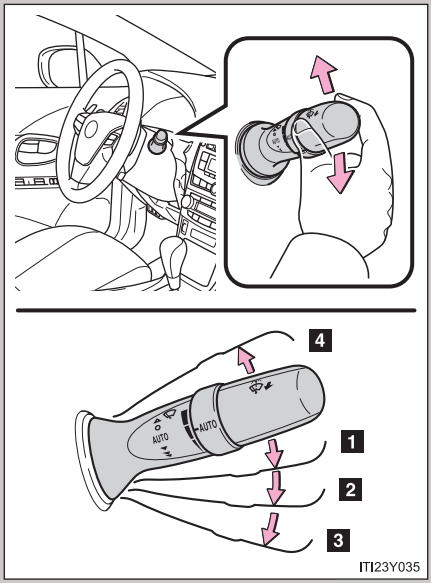
7 Работа на чистачките с напръскване

Чистачките работят автоматично.

Ако фаровете са включени, стъкломиещите устройства за фаровете ще се задействат за един цикъл. След това стъкломиещите устройства за фаровете ще се задействат на всяко пето издърпване на лостчето за чистачките.

Чистачки за предното стъкло с датчик за дъжд

Когато е избран режимът „AUTO" (автоматичен режим), чистачките ще се задействат автоматично, когато датчикът открие паднали капки дъжд. Системата регулира автоматично включването на чистачките в съответствие с интензивността на дъжда.

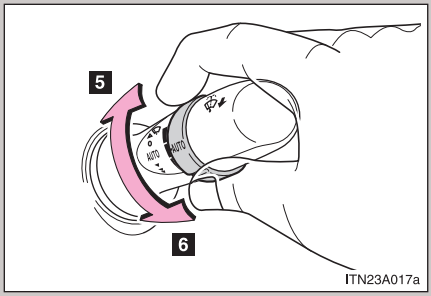


1 Работа, управлявана от датчика за дъжд

2 Работа на чистачките с бавна скорост

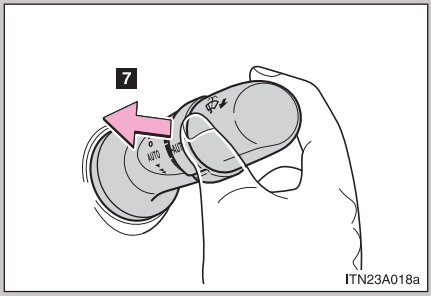
3 Работа на чистачките с бърза скорост

4 Временно включване на чистачките



5 Чувствителност на датчика (висока)

6 Чувствителност на датчика (ниска)



7 Работа на чистачките заедно с напръскване

Чистачките работят автоматично.

Ако фаровете са включени, стъкломиещите устройства за фаровете ще се задействат за един цикъл. След това стъкломиещите устройства за фаровете ще се задействат на всяко пето издърпване на лостчето за чистачките. (Ако е оборудвана такава функция)

■ **Чистачките и устройството за напръскване на предното стъкло могат да работят, когато:**

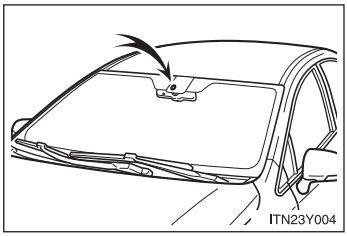
▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Когато превключвателят „ENGINE START STOP” е в режима IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Когато превключвателят за двигателя е в положението „ON” (включено запалване).

■ Датчик за дъждовни капки (за моделите с управление на чистачките за предното стъкло от датчик за дъжд)



Датчикът за дъждовни капки отчита количеството на дъждовните капки.

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Ако превключвателят за чистачките е включен в положението „AUTO" (автоматичен режим), докато превключвателят „ENGINE START STOP" е в режима IGNITION ON (включено запалване), чистачките ще се задействат еднократно, за да покажат, че е активиран режимът „AUTO".

Ако чувствителността на чистачките се регулира на по-висока стойност, чистачките може да се задействат еднократно, за да се покаже, че е направена промяна на чувствителността.

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Ако превключвателят за чистачките е включен в положението „AUTO" (автоматичен режим), докато превключвателят за двигателя е в положението „ON" (включено запалване), чистачките ще се задействат еднократно, за да покажат, че е активиран режимът „AUTO".

Ако чувствителността на чистачките се регулира на по-висока стойност, чистачките може да се задействат еднократно, за да се покаже, че е направена промяна на чувствителността.

■ Ако от устройството за напръскване на предното стъкло не излиза водна струя

Проверете дали дюзите за устройството за напръскване на предното стъкло дали не са запушени, и дали в резервоара за измиваща течност има измиваща течност.

■ Други функции на чистачките за предното стъкло

Когато включите чистачките за предното стъкло, се включват автоматично устройствата (реотаните) против замъгляване на задното стъкло и на външните огледала за обратно виждане.

ВНИМАНИЕ

Внимавайте по отношение на използването на чистачките за предното стъкло в режима „AUTO”

Ако докоснете датчика, или ако предното стъкло започне да вибрира, когато чистачките са включени в режима „AUTO”, чистачките могат да се включат неочаквано. Внимавайте пръстите ви или нещо друго да не бъде захванато от перата на чистачките.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато предното стъкло е сухо

Не използвайте чистачките, тъй като те могат да повредят стъклото.

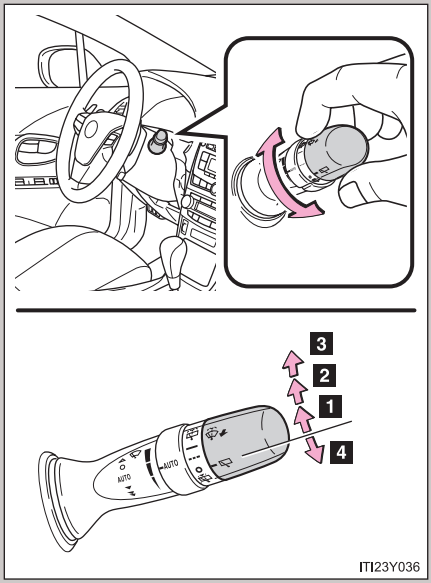
Когато от дюзите на устройството за напръскване не излиза струя вода

Ако в тази ситуация издърпвате лостчето за чистачките към вас и го задържате непрекъснато в издърпано положение, може да се получи повреда на помпата за измиващата течност.

Когато някоя от дюзите е блокирала

Не се опитвайте да я почистите с игла или друг предмет. В противен случай дюзата може да се повреди.

Чистачка и устройство за напръскване на задното стъкло (за моделите „комби”)



1 Работа на чистачката с паузи
2 Нормална работа на чистачката
3 Работа на чистачката с напръскване
4 Работа на чистачката с напръскване

■ **Чистачката и устройството за напръскване на задното стъкло могат да работят, когато:**

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Когато превключвателят „ENGINE START STOP” е в режима IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

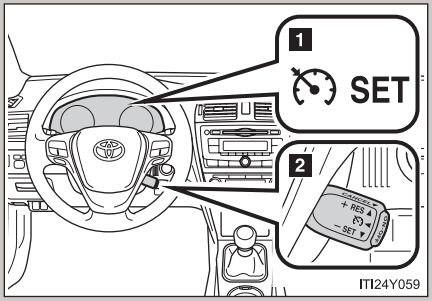
Когато превключвателят за двигателя е в положението „ON” (включено запалване).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **Когато задното стъкло е сухо**

Не използвайте чистачката, тъй като тя може да повреди задното стъкло.

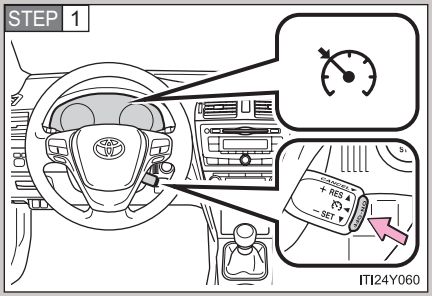
Използвайте системата „круиз контрол”, за да поддържате зададената от вас скорост, без да е необходимо да натискате педала на газта.



1 Светлинни индикатори

2 Превключвател за системата „круиз контрол”

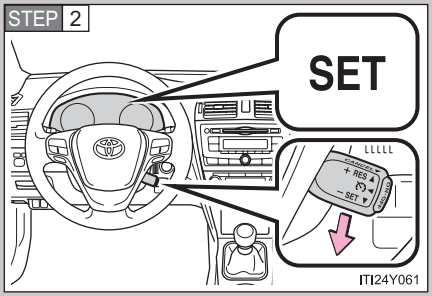
■ Задаване на скоростта на автомобила



Включването на системата „круиз контрол” става с натискането на бутона „ON-OFF” (включване-изключване на системата).

Индикаторът за “круиз контрол“ ще светне.

Деактивирането (изключването) на системата „круиз контрол” става с повторно натискане на същия превключвател.



Увеличете или намалете скоростта на автомобила до достигане на желаната скорост, и след това натиснете лостчето надолу, за да зададете скоростта, която да се поддържа от системата „круиз контрол” от този момент нататък.

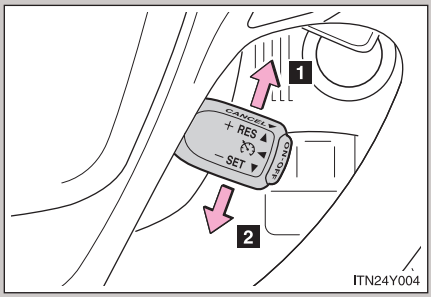
Светлинният индикатор „SET” (задаване на скоростта) ще светне.

Скоростта, която автомобилът е имал в момента на освобождаването на лостчето, става „зададената за поддържане скорост”

*: Ако е оборудвана такава функция

■ Регулиране на зададената скорост

За да промените зададената скорост, преместете лостчето докато достигнете желаната скорост, която искате да зададете.



1 Увеличаване на скоростта

2 Намаляване на скоростта

Малки изменения на зададената скорост: Побутнете за момент лостчето в желаната посока с последващото му освобождаване.

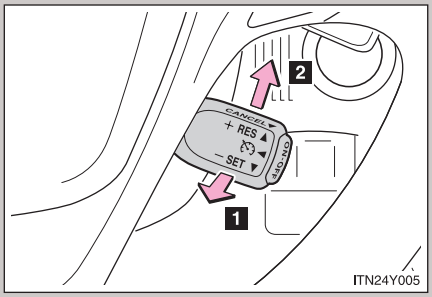
Големи изменения на зададената скорост: Задръжте лостчето в желаната посока, докато се постигне желаната от вас скорост

Зададената за поддържане скорост може да се увеличава или намалява по следните начини:

Малки изменения на зададената скорост: При всяко задействане на лостчето скоростта ще се променя с около 1,6 км/ч.

Големи изменения на зададената скорост: Зададената за поддържане скорост може да се увеличава или намалява непрекъснато, докато освободите лостчето.

■ Изключване и повторно включване на системата „круиз контрол”



1 Изключването на системата за поддържане на постоянна скорост става с издърпване на лостчето към вас.

Зададената скорост също ще се отмени и когато натиснете педала на спирачките или педала на съединителя (само за моделите с механична трансмисия).

2 Възстановяването на работата на системата за поддържане на постоянна скорост и връщането към зададената скорост става с натискане на лостчето нагоре.

Възстановяването на работата на системата „круиз контрол” е възможно, когато скоростта на автомобила е по-голяма от около 40 км/ч

■ **Системата „круиз контрол” може да се включва, когато:**

▶За моделите с трансмисия „мултидрайв”

● Когато скоростният лост е в положението „D”, или за режима „M” е бил избран обхват „4” или по-голям.

● Когато е бил избран обхват „4” или по-голям посредством превключвателите-лостчета на волана (за моделите с управление на трансмисията с превключватели-лостчета на волана).

● Когато скоростта на автомобила е по-голяма от около 40 км/ч.

▶За моделите с автоматична трансмисия

● Когато скоростният лост е в положението „D”.

● Когато е бил избран обхват „4” или по-голям на режима „D” посредством превключвателите-лостчета на волана (за моделите с управление на трансмисията с превключватели-лостчета на волана).

● Когато скоростта на автомобила е по-голяма от около 40 км/ч.

▶За моделите с механична трансмисия

● Когато скоростта на автомобила е по-голяма от около 40 км/ч.

■ **Ускоряване на автомобила след задаване на зададената за поддържане скорост**

● Автомобилът може да се ускорява по нормалния начин. След ускоряването поддържането на зададената скорост ще се възобнови.

● Даже без да се изключва системата „круиз контрол”, зададената скорост може да се увеличава, като най-напред автомобилът се ускори до желаната скорост, и след това лостчето се побутне надолу за задаване на тази нова скорост.

Автоматична отмяна на системата „круиз контрол”

Зададената скорост се отменя автоматично при настъпване на една от изброените по-долу ситуации:

- Когато действителната скорост на автомобила спадне с повече от 16 км/ч спрямо предварително зададената скорост на автомобила.

  В този случай зададената скорост не се запазва в паметта.
- Когато действителната скорост на автомобила спадне под 40 км/ч.
- Когато се задейства системата VSC.
- Когато се задейства ограничителят за скоростта (ако е оборудвана такава функция).

Ако светлинният индикатор на системата „круиз контрол” започне да мига

Изключете системата с натискане на бутона „ON-OFF” (включване-изключване на системата), и след това включете системата отново с повторно натискане на същия бутон.

Ако системата „круиз контрол” не може да се включи, или ако тя се изключва незабавно след като бъде включена, в системата „круиз контрол” може да има повреда. Свържете се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване, и изискайте проверка на вашия автомобил Toyota.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ За да избегнете погрешно включване на системата „круиз контрол”

Винаги дръжте бутона „ON-OFF” (включване-изключване на системата) изключен, когато не използвате тази система.

■ Ситуации, които не са подходящи за използване на системата „круиз контрол”

В която и да било от изброените по-долу ситуации не използвайте системата „круиз контрол”.

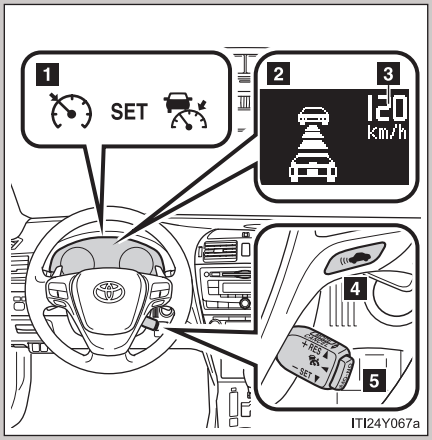
В противен случай може да се стигне до загуба на контрол върху автомобила и произшествие, и в резултат да се стигне до смърт или тежко нараняване.

- При претоварен трафик
- При пътища с остри завои
- При пътища с много завои
- При движение по хлъзгави пътища, например мокри или покрити с лед или сняг пътища
- При движение по стръмни наклони

  Когато се спускате по стръмен наклон, скоростта на автомобила може да превиши зададената скорост.
- Когато вашият автомобил тегли ремарке, или при аварийно теглене на вашия автомобил.

Система „круиз контрол с динамичен радар”*

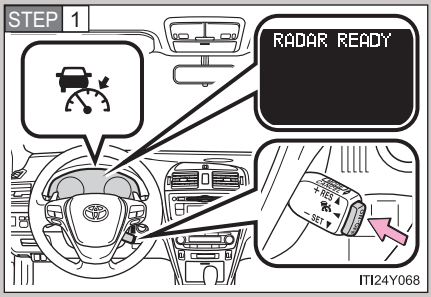
Системата „круиз контрол с динамичен радар” допълва работата на конвенционалната (обикновената) система „круиз контрол” с добавяне на управление на дистанцията автомобил-автомобил. При режима на управление на дистанцията автомобил-автомобил автомобилът ви ще се ускорява и забавя автоматично, с цел да се поддържа зададената дистанция спрямо движещия се пред вас автомобил.



1 Светлинен индикатор
2 Дисплей
3 Зададена скорост за поддържане
4 Превключвател за дистанцията автомобил-автомобил
5 Превключвател за системата „круиз контрол”

*: Ако е оборудвана такава функция

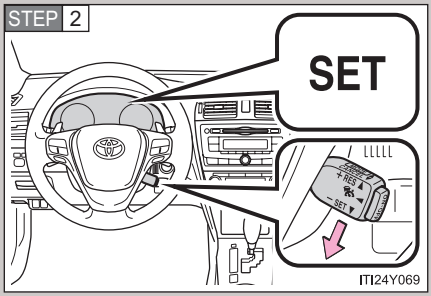
■ Задаване на скоростта на автомобила (при режим на поддържане на дистанцията автомобил-автомобил)



Включването на системата „круиз контрол" става с натискането на бутона „ON-OFF" (включване-изключване на системата).

Светлинният индикатор на системата „круиз контрол с динамичен радар" ще светне.

Деактивирането (изключването) на системата „круиз контрол" става с повторно натискане на същия превключвател.



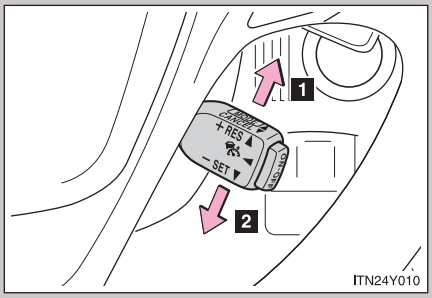
Увеличете или намалете скоростта на автомобила до достигане на желаната скорост, и след това натиснете лостчето надолу, за да зададете скоростта, която да се поддържа от системата „ круиз контрол с динамичен радар".

Светлинният индикатор „SET" (задаване на скоростта) ще светне.

Скоростта, която автомобилът е имал в момента на освобождаването на лостчето, става новата „зададена за поддържане скорост"

■ Регулиране на зададената скорост

За да промените зададената скорост, задействайте лостчето, докато на на дисплея се покаже желаната скорост.



1 Увеличаване на скоростта

2 Намаляване на скоростта

Малки изменения на зададената скорост: Побутнете за момент лостчето в желаната посока с последващото му освобождаване.

Големи изменения на зададената скорост: Задръжте лостчето в желаната посока, докато се постигне желаната от вас скорост.

В режима за поддържане на дистанцията автомобил-автомобил: Зададената скорост може да се увеличава или намалява по следните начини:

- Когато зададената скорост се показва в единици „MPH” (мили/ч)

  Малки изменения на зададената скорост: При всяко задействане на лостчето скоростта ще се променя с около 8 км/ч (5 мили/ч).

  Големи изменения на зададената скорост: Зададената за поддържане скорост ще се увеличава или намалява непрекъснато с по около 8 км/ч (5 мили/ч) за всеки 0,75 секунди задържане на лостчето на системата „круиз контрол с динамичен радар”.

- Когато зададената скорост се показва в единици „km/h” (км/ч)

  Малки изменения на зададената скорост: При всяко задействане на лостчето скоростта ще се променя с около 5 км/ч.

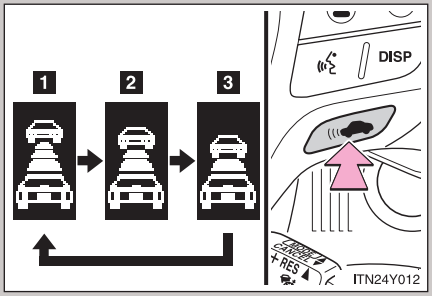
  Големи изменения на зададената скорост: Зададената за поддържане скорост ще се увеличава или намалява непрекъснато с по около 5 км/ч за всеки 0,75 секунди задържане на лостчето на системата „круиз контрол с динамичен радар”.

При работа в конвенционалния режим за поддържане на постоянна скорост (виж стр. 290) същата може да се увеличава или намалява по следните начини:

Малки изменения на зададената скорост: При всяко задействане на лостчето скоростта ще се променя с около 1,6 км/ч.

Големи изменения на зададената скорост: Зададената за поддържане скорост може да се увеличава или намалява непрекъснато, докато освободите лостчето.

■ Промяна на дистанцията автомобил-автомобил



При всяко натискане на показания тук превключвател дистанцията автомобил-автомобил ще се променя.

1 Дълга дистанция

2 Средна дистанция

3 Къса дистанция

За моделите с интелигентна система:

Когато превключвателят „ENGINE START STOP” се постави в режима IGNITION ON (включено запалване), дистанцията автомобил-автомобил се задава автоматично в режима „дълга дистанция”.

Ако пред вас се движи друг автомобил, на дисплея ще се появи маркировка за този автомобил.

За моделите без интелигентна система:

Когато превключвателят за двигателя се завърти в положението „ON”, дистанцията автомобил-автомобил се задава автоматично в режима „дълга дистанция”.

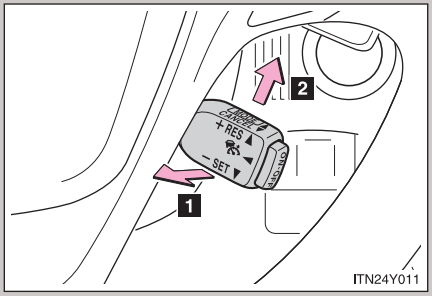
Ако пред вас се движи друг автомобил, на дисплея ще се появи маркировка за този автомобил.

Настройки на дистанцията автомобил-автомобил

Изберете една дистанция от таблицата по-долу. Обърнете внимание, че показаните в таблицата дистанции съответстват на движение на автомобила със скорост 80 км/ч. В зависимост от скоростта на автомобила дистанцията автомобил-автомобил ще се увеличава или намалява.

Възможности за дистанцията	Дистанция автомобил-автомобил
Дълга дистанция	Приблизително 50 м
Средна дистанция	Приблизително 40 м
Къса дистанция	Приблизително 30 м

Отмяна и възстановяване на управлението на скоростта



1 Отмяната на системата „круиз контрол с динамичен радар" става с издърпване на лостчето към вас.

Зададената скорост се отменя също когато задействате спирачките.

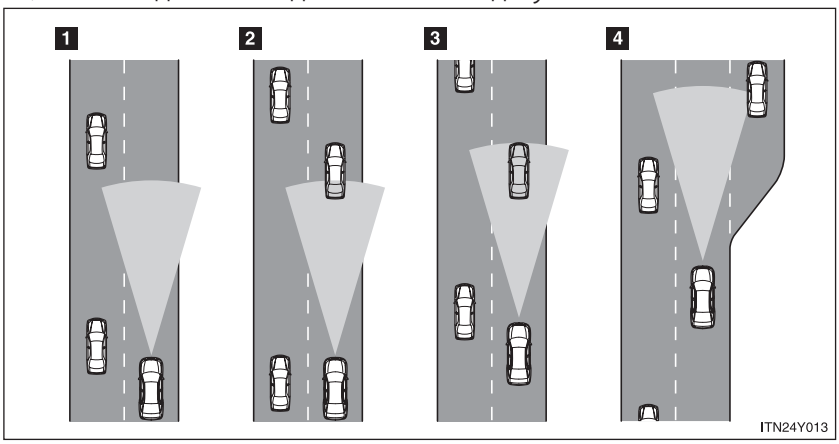
2 Възобновяването на работата на системата „круиз контрол с динамичен радар" става с избутване на лостчето нагоре, с което скоростта на автомобила се установява на зададената постоянна скорост.

Възобновяването на работата може да се изпълни, когато скоростта на автомобила е по-висока от около 40 км/ч.

Шофиране с поддържане на скоростта от системата „круиз контрол с динамичен радар” в режим на управление на дистанцията автомобил-автомобил

Този режим на движение използва радарен датчик, за да открива автомобилите, движещи се пред вас на разстояние до около 120 м, и да преценява дистанцията между вашия автомобил и автомобилът, който се движи пред вас.

Обърнете внимание, че дистанцията автомобил-автомобил ще намалява, когато се движите по дълги наклони надолу.



1 Пример на движение с поддържане на постоянна скорост от системата „ круиз контрол с динамичен радар”

Когато пред вас няма автомобили:

Вашият автомобил ще пътува със скоростта, зададена от шофьора. В този случай също може да зададете желаната дистанция автомобил-автомобил чрез задействане на превключвателя за дистанцията.

2 Примери на намаляване на постоянната поддържана скорост

Когато автомобилът пред вас се движи по-бавно от зададената скорост:

Когато открие, че в същата лента пред вас се движи друг автомобил, системата автоматично ще намали скоростта на вашия автомобил. Когато е необходимо по-значително намаляване на скоростта на вашия автомобил, системата ще задейства и спирачките. Ако системата не може да намали скоростта достатъчно, за да не допусне „стопяването” на дистанцията до автомобила пред вас, ще се издаде и предупреждаващ звуков сигнал.

3 Пример на поддържане на постоянната скорост, при каране след друг автомобил

Когато се движите зад автомобил, който се движи по-бавно от зададената от вас скорост:

Системата ще продължи да управлява автоматично скоростта на движение след другия автомобил, като следи промените на скоростта на автомобила пред вас с цел да се поддържа дистанцията автомобил-автомобил, зададена от шофьора.

4 Пример на ускоряване

Когато в същата лента на пътя вече няма автомобил, който се движи по-бавно от вашия:

Когато автомобилът пред вас смени лентата на движение, системата ще ускори бавно скоростта, докато се достигне зададената скорост за системата „круиз контрол с динамичен радар”. След това системата ще продължи да поддържа зададената за системата „круиз контрол с динамичен радар” скорост.

Предупреждение за приближаване

Когато вашият автомобил се приближи прекалено близко до автомобила пред вас, и не е възможно автоматично намаляване на скоростта посредством системата „круиз контрол с динамичен радар", дисплеят ще започне да мига, и ще се издаде зумерен сигнал, за да предупреди шофьора. Като пример за такава ситуация може да се посочи случая, когато друг шофьор се „вмъкне" пред вас, докато следвате друг автомобил. Задействайте спирачките, за да се гарантира, че ще се запази подходяща дистанция автомобил-автомобил.

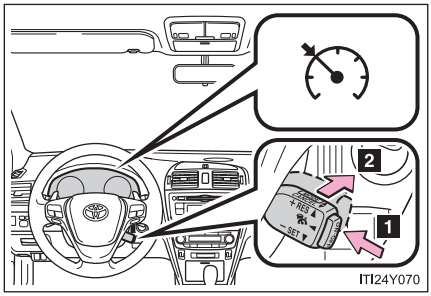
Предупреждението за приближаване може да не се издаде, когато

В дадените по-долу случаи съществува възможност предупрежденията за приближаване да не се издадат:

- Когато скоростта на автомобила пред вас е равна на или превишава скоростта на вашия автомобил
- Когато автомобилът пред вас се движи с изключително ниска скорост
- Незабавно след задаване на скоростта за поддържане от системата „круиз контрол"
- В момента на натискане на педала на газта.

Задаване на конвенционалния режим за управление на постоянната скорост.

Режимът на управление на постоянната скорост се различава от режима на управление на дистанцията автомобил-автомобил. Когато се избере режима на управление на постоянната скорост, вашият автомобил ще поддържа зададената постоянна скорост, независимо от това дали на пътя пред вас има други автомобили или не.



1 Натиснете бутона „ON-OFF” (включване-изключване), за да активирате системата „круиз контрол”.

Деактивирането на системата „круиз контрол” става с повторно натискане на същия бутон.

2 Превключване към режима за поддържане на постоянна скорост.

(Натиснете показаното тук лостче напред и го задръжте така в продължение на около една секунда).

Светлинният индикатор за системата „круиз контрол” ще светне.

Когато се намирате в режима на управление на постоянна скорост, връщането към режима на управление на дистанцията автомобил-автомобил става с ново натискане на лостчето напред и задържането му в това положение за около една секунда.

След като желаната скорост бъде зададена, вече няма да е възможно да се върнете към режима на управление на дистанцията автомобил-автомобил.

За моделите с интелигентна система:

Ако превключвателят „ENGINE START STOP" се постави в изключеното положение (OFF), и след това се върне отново в режима IGNITION ON (включено запалване), автомобилът ще се върне автоматично към режима на управление на дистанцията автомобил-автомобил.

За моделите без интелигентна система:

Ако превключвателят за двигателя се постави в изключеното положение и след това се върне, отново във включеното положение („ON"), автомобилът ще се върне автоматично към режима на управление на дистанцията автомобил-автомобил.

Промяна на зададената скорост:

Виж стр. 275

Отмяна и възобновяване на зададената скорост:

Виж стр. 278

■ **Системата „круиз контрол с динамичен радар” може да се включва, когато:**

- Когато скоростният лост е в положението „D”.
- Когато посредством използване на лостчетата-превключватели на волана е бил избран обхват „4” или по-висок на режима „D” (за моделите със система с лостчета-превключватели на волана).
- Когато скоростта на автомобила е по-голяма от около 50 км/ч.

■ **Ускоряване след задаването на постоянна скорост за автомобила**

Автомобилът може да се ускорява по нормалния начин. След ускоряването (например за изпреварване) поддържането на постоянната скорост ще се възстанови. При режима на управление на дистанцията автомобил-автомобил обаческоростта на автомобила може да спадне под зададената скорост, с цел да се поддържа дистанцията до автомобила пред вас.

■ **Автоматична отмяна на управлението на дистанцията автомобил-автомобил**

В изброените по-долу ситуации управлението на дистанцията автомобил-автомобил ще се отменя автоматично:

- Когато действителната скорост на автомобила спадне под около 40 км/ч
- Когато се задейства системата VSC
- Когато радарният датчик не може да работи правилно заради покриване по някакъв начин
- Когато чистачките за предното стъкло работят с висока скорост (когато превключвателят за чистачките е поставен в автоматичния режим („AUTO”), или в положението „работа на чистачките с голяма скорост”.

Ако движението с управление на дистанцията автомобил-автомобил се отменя по каквато и да било друга причина, в системата може да има повреда. Свържете се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Автоматична отмяна на поддържането на постоянна скорост

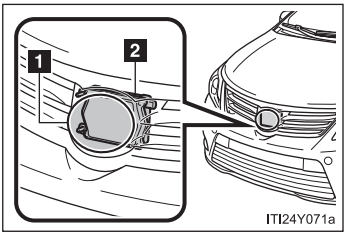
В посочените по-долу ситуации системата „круиз контрол" ще престане да поддържа скоростта на автомобила:

- Когато действителната скорост на автомобила спадне с повече от 16 км/ч под зададената скорост за автомобила.

  В този случай запаметената постоянна скорост за поддържане няма да се запази в паметта.
- Когато действителната скорост на автомобила спадне под около 40 км/ч.
- Когато се задейства системата VSC.
- Когато се задейства ограничителят за скоростта (ако е оборудвана такава функция)

Радарният датчик и капакът на решетката на автомобила

Винаги поддържайте радарния датчик и капака на решетката чисти, за да се гарантира правилната работа на управлението на дистанцията автомобил-автомобил (някои препятствия, например сняг, лед и пластмасови предмети не могат да се откриват от датчика за препятствия). В такъв случай управлението от системата „круиз контрол с динамичен радар" ще се отмени, ако се открие препятствие за сигнала.



1 Капак на решетката
2 Радарен датчик

Предупреждаващи светлинни индикатори, съобщения и зумерни звукови сигнали, свързани с управлението от системата „круиз контрол с динамичен радар"

За индикация на неизправно действие на системата, или за информиране на шофьора от необходимостта от повишено внимание по време на шофирането, се използват предупреждаващи светлинни индикатори, съобщения и зумерни звукови сигнали. (Виж стр. 616)

Сертифициране за радарния датчик

С настоящата декларация компанията DENSO CORPORATION декларира, че това устройство DNMWR004 съответства на съществените изисквания и другите имащи приложимост разпореждания на Директива 1999/5/ЕС.

Hereby, DENSO CORPORATION declares that this DNMWR004 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að DNMWR004 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Con la presente DENSO CORPORATION dichiara che questo DNMWR004 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Käesolevaga kinnitab DENSO CORPORATION seadme DNMWR004 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Hierbij verklaart DENSO CORPORATION dat het toestel DNMWR004 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ DENSO CORPORATION ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ DNMWR004 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝ ΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Härmed intygar DENSO CORPORATION att denna DNMWR004 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Por medio de la presente DENSO CORPORATION declara que el DNMWR004 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, že DNMWR004 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
DENSO CORPORATION izjavlja, da je ta DNMWR004 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
DENSO CORPORATION tímto prohlašuje, že tento DNMWR004 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Undertegnede DENSO CORPORATION erklærer herved, at følgende udstyr DNMWR004 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt DENSO CORPORATION, dass sich das Gerät DNMWR004 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
DENSO CORPORATION erklærer herved at utstyret DNMWR004 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Alulírott, DENSO CORPORATION nyilatkozom, hogy a DNMWR004 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
DENSO CORPORATION vakuuttaa täten että DNMWR004 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Par la présente DENSO CORPORATION déclare que l'appareil DNMWR004 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Niniejszym DENSO CORPORATION oświadcza, że DNMWR004 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
DENSO CORPORATION declara que este DNMWR004 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, DENSO CORPORATION, jiddikjara li dan DNMWR004 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Ar šo, DENSO CORPORATION, deklarē, ka DNMWR004 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo DENSO CORPORATION deklaruoja, kad šis DNMWR004 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Преди да пристъпите към използване на системата „круиз контрол с динамичен радар”

Не се предоверявайте на управлението на дистанцията автомобил-автомобил.

Внимавайте със задаването на скоростта, която трябва да се поддържа. Ако автоматичното намаляване на скоростта или ускоряване не са подходящи, регулирайте скоростта на автомобила, а също така и дистанцията между вашия автомобил и автомобилите пред вас чрез задействане на спирачките, или по друг начин.

■ Внимавайте по отношение на системите за подпомагане на шофирането

Спазвайте посочените по-долу предпазни мерки.

Неспазването на тези мерки, може да доведе до възникването на пътнотранспортно произшествие, имащо за резултат смърт или тежко нараняване.

- Подпомагане на шофьора в измерването на дистанцията

  Системата „круиз контрол с динамичен радар” е предназначена само, за да подпомага шофьора при определянето на дистанцията на следване между автомобила на шофьора и автомобилът, който пътува пред неговия. Това не е механизъм, който да позволява безгрижно или невнимателно шофиране, и не представлява система, която може да подпомогне шофьора при условията на понижена видимост. Остава необходимостта шофьорът да упражнява изключително голямо внимание относно заобикалящата автомобила обстановка.

- Подпомагане на шофьора за правилно преценяване на дистанцията на следване

  Системата „круиз контрол с динамичен радар” определя дали дистанцията на следване между автомобила на шофьора и пътуващия отпред автомобил е подходяща или не. Тази система не е предназначена да извършва какъвто и да било друг тип преценки. Следователно, абсолютно е необходимо шофьорът да остава внимателен и да определя дали във всяка конкретна ситуация съществува опасност или не.

- Подпомагане на шофьора в управлението на автомобила

  Системата „круиз контрол с динамичен радар” не е способна да предотвратява или избягва сблъсъци с автомобилите, които се движат пред вашия. Следователно, ако възникне опасна ситуация, шофьорът трябва да предприеме незабавно и директно управление на автомобила и да действа по съответния начин, за да се гарантира безопасността на всички, въвлечени в ситуацията.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ За избягване на неволно включване на системата „круиз контрол с динамичен радар”

Когато системата не се използва, винаги дръжте бутона „ON-OFF” в изключеното положение.

■ Ситуации, които не са подходящи за използване на системата „круиз контрол с динамичен радар”

При което и да било от изброените по-долу положения не използвайте системата „круиз контрол с динамичен радар”.

В противен случай може да се стигне до загуба на контрол върху автомобила и произшествие, и в резултат да се стигне до смърт или тежко нараняване.

- При претоварен трафик
- При пътища с остри завои
- При пътища с много завои
- При движение по хлъзгави пътища, например при мокри пътища или покрити с лед или сняг.
- При спускане по стръмни наклони, когато има резки промени между стръмни изкачвания или стръмни спускания.

  Когато се спускате по стръмни наклони, скоростта на автомобила може да превиши зададената скорост.
- При влизане в магистрали
- Когато атмосферните условия са дотолкова влошени, че да попречат на правилното функциониране на датчиците (гъста мъгла, снеговалеж, пясъчна буря, проливен дъжд и други подобни)
- Когато предупреждаващият зумерен сигнал за приближаване се издава често
- При теглене на ремарке, или при аварийно теглене на вашия автомобил

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Случаи, в които радарният датчик може да не открива правилно автомобилите пред вас

Когато пред вас се движат някои от посочените по-долу видове автомобили, задействайте спирачките, когато е необходимо.

Тъй като датчикът може да не е в състояние да открива правилно тези видове автомобили, предупреждението за приближаване (виж стр. 281) няма да се задейства, и в резултат може да се стигне до произшествие.

- Автомобили, които се появяват внезапно пред вашия
- Автомобили, пътуващи с ниски скорости
- Автомобили, които не се движат
- Автомобили с малко сечение на задната част (например ремаркета без товар на борда, и други подобни)
- Мотоциклети, които се движат в същата лента пред вас

■ Условия, при които управлението на дистанцията автомобил-автомобил може да не функционира правилно

В изброените по-долу условия задействайте при необходимост спирачките, тъй като радарния датчик може да не е в състояние правилно да открива автомобилите движещи се пред вас и да се стигне в резултат до произшествие.

- Когато вода или сняг, изхвърлени от околните автомобили, попречат на функционирането на радарния датчик
- Когато предницата на вашия автомобил е повдигната нагоре (това може да е причинено от тежък товар в багажника) или по други причини
- Когато пътят завива, или когато лентите за движение са тесни
- Когато работата на кормилната уредба или вашето положение в лентата за движение са нестабилни
- Когато автомобилът пред вас намали рязко скоростта си

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Работа с радарния датчик

За да се гарантира ефективна работа на системата „круиз контрол с динамичен радар”, спазвайте дадените по-долу указания.

В противен случай, системата няма да функционира правилно и може да доведе до злополука.

- Дръжте винаги датчика и предната решетка чисти.

  Почиствайте датчика и предната решетка с парче мек плат, за да не ги надраскате или повредите.
- Никога не подлагайте радарния датчик или съседната зона на силни удари.

  Ако датчикът бъде разместен дори съвсем малко спрямо първоначалното положение, системата може да започне да работи неправилно.

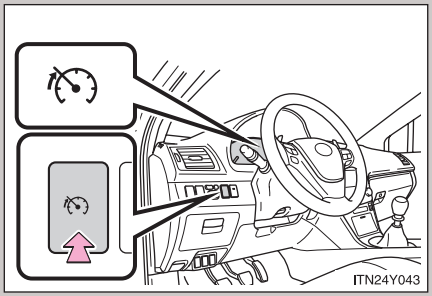
  Ако датчикът или съседната му зона бъде подложен на силен удар, винаги изисквайте проверка и настройка на засегнатия участък от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.
- Никога не разглобявайте датчика.
- Никога не закрепвайте аксесоари или лепенки към датчика, капака на решетката или съседния участък.
- Никога не внасяйте промени и не боядисвайте датчика и капака на решетката.
- Никога не подменяйте датчика и капака на решетката с неоригинални части.

Ограничител на скоростта*

Като използвате превключвателя за системата „круиз контрол”, можете да зададете желаната от вас максимална скорост за автомобила.

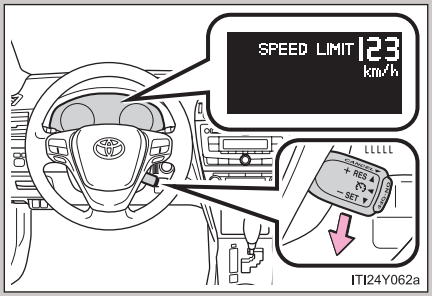
Ограничителят на скоростта не допуска превишаване на зададената от вас скорост.

■ Задаване на максималната скорост на автомобила



Натиснете показаният тук превключвател, за да активирате ограничителя на скоростта.

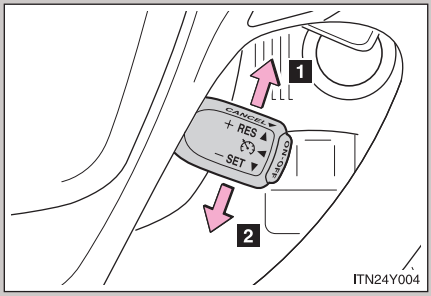
Изключването на ограничителя на скоростта става с повторно натискане на същия превключвател.



Ускорете или намалете скоростта на автомобила до постигане на желаната максимална скорост, и натиснете лостчето надолу, за да зададете желаната от вас максимална скорост.

*: Ако е оборудвана такава функция

■ Промяна на зададената скорост



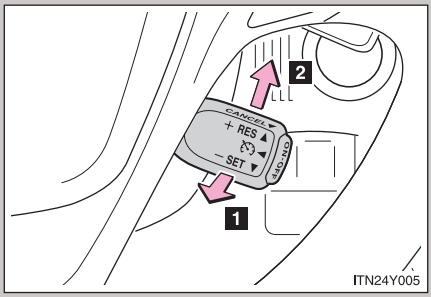
1 Увеличаване на скоростта

2 Намаляване на скоростта

Задръжте лостчето в желаната посока, докато се постигне желаната от вас скорост

Малки изменения на зададената скорост могат да се извършат чрез леко побутване на лостчето нагоре или надолу с последващото му освобождаване.

■ Изключване и повторно включване на ограничителя на скоростта



1 Изключване на ограничителя на скоростта

Изключването на ограничителя на скоростта става с издърпване на лостчето към вас.

2 Повторно включване на ограничителя на скоростта

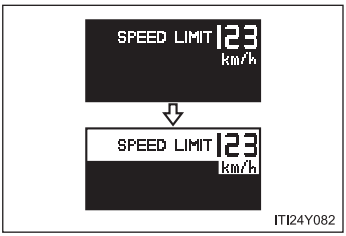
Възстановяването на работата на ограничителя на скоростта става с натискане на лостчето нагоре.

■ Ограничителят на скоростта може да се настройва, когато:

Скоростта на автомобила е по-голяма от около 30 км/ч.

Превишаване на зададената максимална скорост

В посочените по-долу ситуации скоростта на автомобила може да превиши зададената максимална скорост:



- Когато натиснете докрай педала на газта
- Когато се спускате по наклон

Автоматично изключване на ограничителя на скоростта

Когато се включи системата „круиз контрол", зададената максимална скорост се изключва автоматично.

Ако светлинният индикатор за ограничителя на скоростта мига

Това може да показва наличие на повреда в системата. Свържете се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

⚠ ВНИМАНИЕ

За да избегнете задействане погрешка на ограничителя на скоростта

Винаги, когато не се използва, дръжте превключвателя за ограничителя на скоростта изключен.

Ситуации, които не са подходящи за ограничителя на скоростта

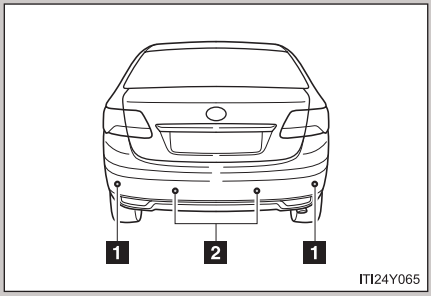
Не използвайте ограничителя на скоростта в която и да било от посочените по-долу ситуации.

В противен случай в резултат може да се стигне до загуба на контрол върху автомобила, и може да се стигне до произшествие с тежки или фатални последствия.

- На хлъзгави пътища, например мокри пътища или покрити с лед или сняг
- На стръмни наклони
- При теглене на ремарке, или при аварийно теглене

Датчиците Toyota за подпомагане на паркирането са разположени в ъглите и в задната част на автомобила, за откриване на дистанцията между автомобила и евентуалните препятствия, и информират шофьора за тази дистанция, като се използват предупредителни звукови сигнали.

Видове датчици

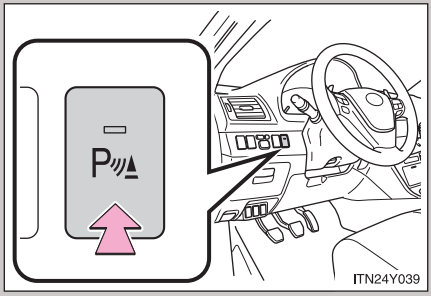


1 Датчици в задните ъгли

2 Датчици в задната част

Превключвател за датчиците Toyota за подпомагане на паркирането

▶ За моделите с ляв волан



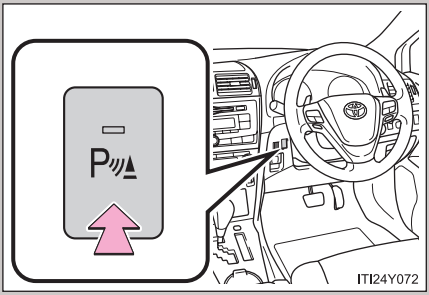
On/off (включване/изключване)

За включване на системата натиснете показаният тук превключвател. Светлинният индикатор ще светне, за да информира шофьора, че системата вече работи.

Системата се изключва с повторно натискане на същия превключвател.

*: Ако е оборудвана такава функция

▶ За моделите с десен волан

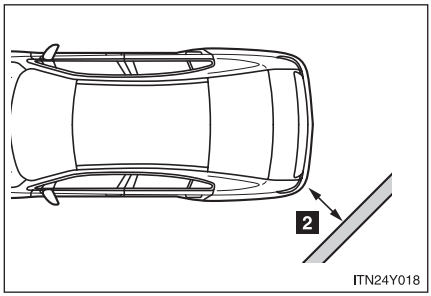


Датчици за откриване на дистанцията, и звукови сигнали

▶ Датчици в задната част на автомобила

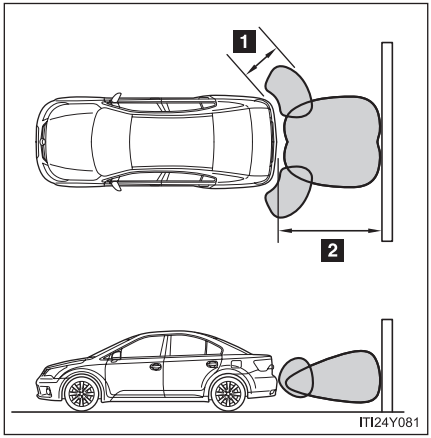
Разстоянието, показано под номер 1	Зумерен звуков сигнал
От 160 до 67,5 см	Продължителен сигнал
От 67,5 до 47,5 см	Средно дълъг сигнал
От 47,5 до 35 см	Къс сигнал
По-малко от 35 см	Непрекъснат звуков сигнал

▶ Датчици в задните ъгли на автомобила



Разстоянието, показано под номер 2	Зумерен звуков сигнал
От 45 до 37,5 см	Средно дълъг сигнал
От 37,5 до 25 см	Къс сигнал
По-малко от 25 см	Непрекъснат звуков сигнал

Обхват на откриване на препятствията



1 Приблизително 45 см

2 Приблизително 160 см

На фигурата вляво е показан обхватът на откриване от датчиците. Ако препятствията се придвижат прекалено близо до датчиците, те няма да бъдат открити.

Обхватът на датчиците може да варира в зависимост от формата на препятствията, и от други фактори.

■ **Системата Toyota с датчици за подпомагане на паркирането може да се използва, когато:**

За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Когато превключвателят „ENGINE START STOP" е в режима IGNITION ON (включено запалване), а скоростният лост е в положението „R".

За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Когато превключвателят за двигателя е в положението „ON" (включено запалване), а скоростният лост е в положението „R".

■ **Информация за възможностите на датчиците за откриване на препятствия**

● При някои състояния на автомобила и на заобикалящата го среда възможността на датчиците да откриват правилно препятствия може да бъде засегната. По-долу са изброени конкретни примери, кога това може да се случи.

- Върху датчиците има замърсяване, сняг или лед. (Избърсването на датчиците ще отстрани този проблем.)
- Датчикът е замръзнал. (Размразяването на датчика ще отстрани този проблем.)
- Датчикът е покрит по какъвто и да било начин.
- При изключително силна слънчева светлина или при много студено време.
- При шофиране по неравни пътища, пътища с рязко сменящи се наклони или покрити с чакъл, или при движение по трева.
- Ако наблизо има източник излъчващ ултразвукови вълни, например клаксона на друг автомобил, шум от двигателя на мотоциклети, шум от изпускане на сгъстен въздух от тежкотоварни камиони, или от друг автомобил, използващ своята система за подпомагане на паркирането.
- При проливни дъждове, или ако върху датчиците се изплиска вода.
- Когато автомобилът е наклонен значително на една страна.
- Ако на задните калници са монтирани пръчковидна антена или радиоантена.
- При движение към висок бордюр или към ъгъл на тротоара.
- Ако на вашия автомобил е монтирано ухо за теглене.
- Когато върху бронята или датчика е нанесен силен удар.
- Когато се монтира неоригинално окачване Toyota (понижено окачване или друго подобно).

В допълнение на горепосочените примери, може да има случаи, при които някои пътни знаци и други обекти заради своята форма могат да бъдат преценени от датчиците, че са разположени по-близо, отколкото са в действителност.

● Формата на препятствието може да попречи на откриването му от датчиците. Обръщайте особено внимание на посочените по-долу видове препятствия:
  • Тънки предмети, например тел, ограда от тел или въжета.
  • Обекти, които поглъщат звуковите вълни, например памук или сняг.
  • Предмети с остри ъгли.
  • Ниски предмети
  • Предмети, проекцията на горната част на които се простира над долната им част.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато използвате системата Toyota с датчици за подпомагане на паркирането

Спазвайте изброените по-долу предпазни мерки.

В противен случай в резултат може да се стигне до невъзможност за безопасно управление на автомобила, и е възможно да се стигне до произшествие.

● Никога не използвайте датчиците при скорости, превишаващи 10 км/ч.

● Никога не монтирайте аксесоари в обхвата на откриване на датчиците.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Когато измивате автомобила

Никога не прилагайте много силни струи вода или пара върху участъка на датчиците.

В противен случай това може доведе в резултат до повреда на датчиците.

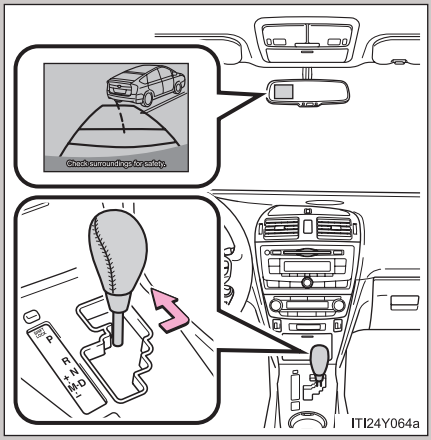
Монитор за наблюдение назад*

Мониторът за наблюдение назад е в помощ на шофьора, чрез показване на дисплея изображение на поглед назад от автомобила, при движение на заден ход. На екрана се показва огледално обърнато изображение. Така показваното на екрана изображение изглежда по същия начин, както отражението във вътрешното огледало за обратно виждане.

▶ За моделите със „сензорен екран"

Отнесете се към „Инструкцията за експлоатация на система със сензорен екран".

▶ За моделите без „сензорен екран"



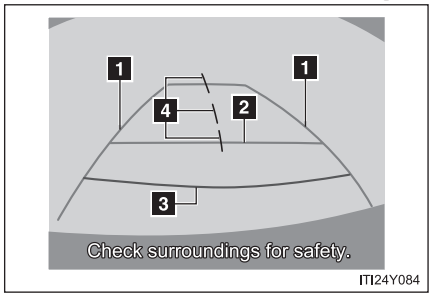
Изображението за наблюдение назад се показва на вътрешното огледало за обратно виждане, когато лостът за смяна на предавките се превключи в положението „R" (заден ход).

Показваното на вътрешното огледало за обратно виждане огледално обърнато изображение изглежда по същия начин, както директното отражение във вътрешното огледало за обратно виждане.

Ако превключите лоста за смяна на предавките извън положението „R" (заден ход), екранът ще се изключи.

*: Ако е оборудван такъв монитор

■ Водещи линии на монитора за наблюдение назад



[Превод на текста във фигурата:
Винаги оглеждайте участъка около автомобила за безопасност]

На екрана се показват водещи линии.

Показаните на фигурата водеща линии се различават от тези, които се показват на действителния екран.

1 Удължени водещи линии с широчината на автомобила (син цвят)

Тези линии показват очакваното продължаване назад с широчината на автомобила.

2 Водеща линия за дистанцията (син цвят)

Тази линия показва положението върху земята, разположено на около 1 метър зад задната броня на вашия автомобил.

3 Водеща линия за дистанцията (червен цвят)

Тази линия показва положението върху земята, разположено на около 0,5 метра зад задната броня на вашия автомобил.

4 Централни водещи линии за автомобила (син цвят)

Тези линии показват очакваното положение на централната част на автомобила, проектирана върху земята.

■ **Мониторът за наблюдение назад може да работи, когато**

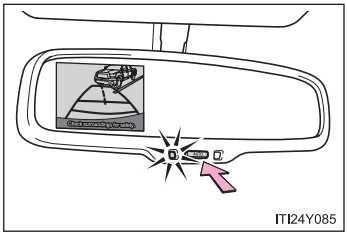
▶За моделите с интелигентна система

Превключвателят „ENGINE START STOP” е поставен в режима IGNITION ON (включено запалване), а скоростният лост е поставен в положението „R”.

▶За моделите без интелигентна система

Когато превключвателят за двигателя е завъртян в положението „ON” (включено запалване), а скоростният лост е поставен в положението „R”.

■ **Превключване на екрана**



Когато в огледалото се показва посочения отляво екран, натиснете бутона „AUTO” на вътрешното огледало за обратно виждане, за да превключвате режима ON/OFF за екрана.

Режим „включен екран”: Светва зеленият светлинен индикатор

Режим „изключен екран”: Светва жълтият светлинен индикатор

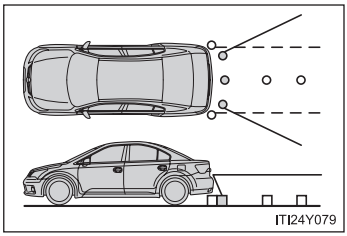
■ **Когато използвате монитора за наблюдение назад**

Функцията „защита срещу заслепяване” на вътрешното огледало за обратно виждане ще бъде отменена.

■ **Автоматично изключване**

Дисплеят ще се изключи автоматично след 5 минути.

Участък, който се показва на дисплея



Участъкът, който се покрива от видеокамерата, е ограничен. Предметите, които се намират близо до ъглите на бронята или под самата броня, няма да могат да се виждат на екрана.

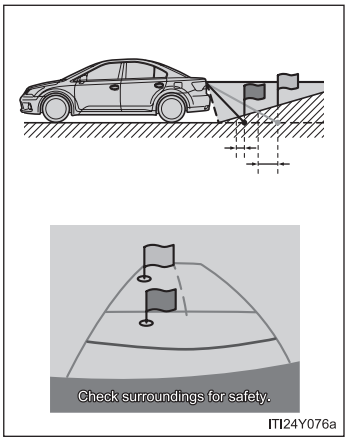
Участъкът, който се показва на екрана, може да бъде различен от действителния му вид - в зависимост от ориентацията на автомобила или от условията на пътя.



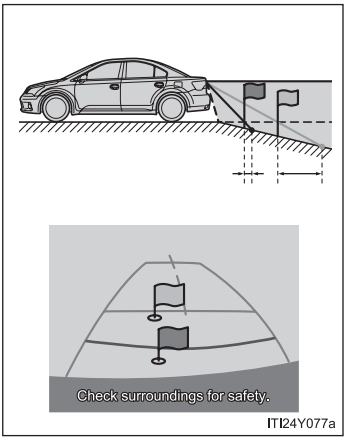
За видеокамерата е използван специален обектив.

Разстоянията, които се показват от изображението на екрана, се различават от действителните разстояния.

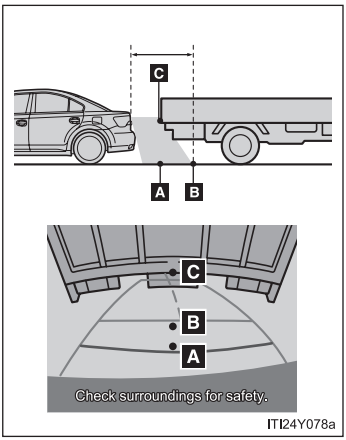
Предпазни мерки при шофирането



Когато непосредствено зад автомобила започва рязък наклон нагоре, обектите на земята ще изглеждат по-далече, отколкото са в действителност.



Когато участъкът зад автомобила започва да се спуска стръмно надолу, обектите на земята ще изглеждат по-близо, отколкото са в действителност.



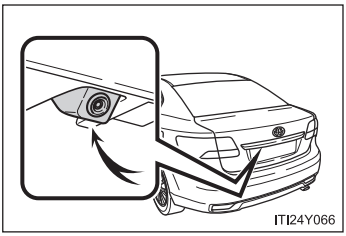
Разстоянието, което се показва на екрана между тримерни обекти, (каквито са автомобилите) и плоските повърхности (какъвто е пътят), и действителната дистанция се различават, както следва:

В действителност C = A < B (C и A са еднакво отдалечени; B е по-далече отколкото C и A). На екрана обаче ситуацията изглежда като че ли

A < B < C.

На екрана изглежда, че камионът е паркиран на около 0,5 метра разстояние. В действителност обаче, ако карате назад до точка A, вашият автомобил ще удари камиона.

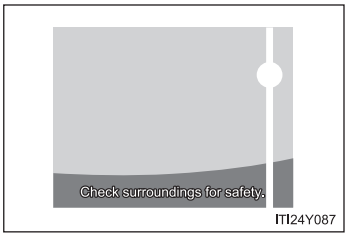
Видеокамера на монитора за наблюдение назад



В дадените по-долу случаи наблюдението на изображенията върху екрана може да е затруднено, дори когато системата работи изправно:

- В тъмно време (например през нощта).
- Когато температурата близо до обектива е доста висока или доста ниска.
- Когато върху обектива на видеокамерата са прилепнали водни капчици, или когато има висока влажност (например когато вали дъжд).
- Когато към обектива на видеокамерата са прилепнали чужди материи (например сняг или кал).
- Когато слънчеви лъчи или лъчите на фарове от други автомобили осветяват директно обектива на видеокамерата.
- Когато ярки обекти, например бяла стена, се отразяват в повърхността на огледалото над монитора.
- Когато видеокамерата е надраскана или зацапана.

Ефектът на размазване



Когато във видеокамерата попадне ярка светлина (например слънчев лъч, отразен от корпуса на друг автомобил), може да се получи ефект на размазване* на изображението, който е характерен за този тип видеокамера.

*: Ефект на размазване: Явление, което се получава, когато в обектива на видеокамерата директно попадне ярък източник на светлина (например слънчев лъч, отразен от корпуса на друг автомобил). Когато такъв ярък светлинен източник се преобразува в сигнал от видеокамерата, той се показва на екрана с допълнителна вертикална светла ивица под и над самия източник.

Ефектът на „трептене”

Когато видеокамерата се използва под флуоресцентни лампи, улични натриеви лампи, или улични живачни лампи, тези лампи и осветените участъци могат да изглеждат, че примигват.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато използвате монитора за наблюдение назад

Спазвайте дадените тук предпазни мерки, за да избегнете произшествия, които могат да доведат в резултат до смърт или тежки наранявания:

- Никога не разчитайте изцяло на монитора за наблюдение назад, когато карате автомобила назад.
- Винаги проверявайте с директен поглед и с огледалата дали пътят, по който възнамерявате да минете, е свободен.
- Винаги проверявайте с директен поглед заобикалящия автомобила участък, тъй като показаното на дисплея изображение може да избледнее или потъмнее, подвижните обекти могат да бъдат показани в изкривен вид, или да не се виждат изцяло, когато външната температура е ниска. Когато карате на заден ход, винаги проверявайте участъка зад автомобила и навсякъде около автомобила - с пряко визуално оглеждане и с помощта на външните огледала, преди да продължите движението си назад.
- Винаги проверявайте заобикалящия автомобила участък, тъй като водещите линии са само помощни.
- Водещите линии са само помощни, и не се променят дори когато въртите волана.
- Показаните на екрана разстояния между обектите и плоските повърхности се различават от действителните разстояния между тях.
- Не използвайте системата, ако капакът на багажника/ вдигащата се задна врата не е плътно затворен(а).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **Условия, които могат да повлияят на монитора за наблюдение назад**

- Ако задната част на автомобила е била ударена, положението и монтажният ъгъл на видеокамерата могат да се променят. Свържете се с упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване за проверка на вашия автомобил Toyota.
- Ако температурата се промени рязко, например при обливане с гореща вода в студено време, системата за наблюдение назад може да не работи нормално.
- Ако обективът на видеокамерата се замърси, тя няма да може да предава ясно изображение. Изплакнете обектива с вода и го подсушете с парче мек плат. Ако обективът е много силно замърсен, измийте го с неутрален почистващ препарат и го изплакнете с вода.
- Когато температурата на системата е много ниска, показваното на екрана изображение може да изглежда по-тъмно, а подвижните изображения могат да са леко изкривени.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Предпазни мерки за видеокамерата

- Тъй като видеокамерата е с водонепроницаема конструкция, никога не я демонтирайте, не я разглобявайте и не внасяйте промени в нея. В противен случай това може да доведе до неправилното ѝ действие.
- Никога не нанасяйте силни удари върху видеокамерата.
- Ако обективът на видеокамерата се замърси, тя няма да може да предава отчетливо изображение. Ако върху обектива попаднат водни капчици, сняг или кал, изплакнете го с вода и подсушете с парче мек плат. Ако обективът е силно замърсен, измийте го с неутрален почистващ препарат и го изплакнете. Не изтривайте обектива със сила.
- Никога не позволявайте върху видеокамерата да попадат органични разтворители, полирпасти, препарати за почистване на стъкла или препарати за нанасяне на покритие върху стъкла. Ако това се случи, изтривайте тези препарати възможно най-бързо.
- Никога не изтривайте грубо обектива на видеокамерата, и не го почиствайте с твърда четка или абразивно почистващо вещество. В противен случай това може да повреди лещата и да повлияе отрицателно на качеството на изображението.
- Когато измивате автомобила, никога не прилагайте интензивни струи вода върху видеокамерата или участъка около нея. В противен случай, в резултат може да се получи неправилно функциониране на видеокамерата.
- Когато сменяте гуми, моля консултирайте се с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. След смяната на гуми участъкът, който се показва на екрана, може да се промени.

LKA (система за задържане в лентата на движение)*

Когато шофирате по магистрала, която има маркирани отделни ленти на движение, тази система разпознава отделните ленти, като използва видеокамера като датчик, за да подпомогне шофьора да се задържа в лентата за движение. Системата LKA има две функции.

■ Функция „предупреждение за напускане на лентата за движение”

Ако системата прецени, че автомобилът може да напусне своята лента за движение, тя предупреждава шофьора с използване на бързи звукови сигнали, индикации на многофункционалния информационен дисплей и със сензорно предупреждение*, което се предава към шофьора посредством волана.

*: Към волана се подава лек въртящ момент за къс период от време в посока на централната част на лентата за движение.

■ Функция „подпомагане на задържането в лентата на движение”

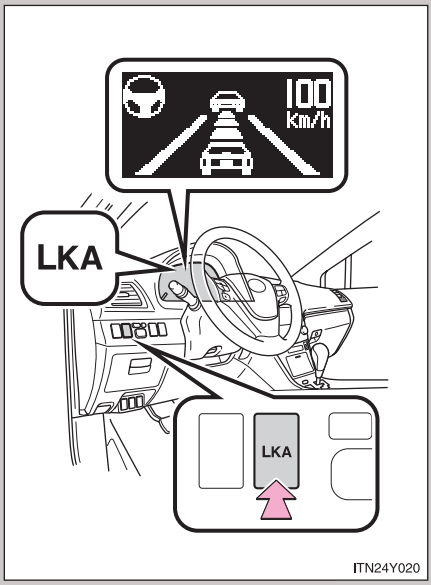
Тази функция ще се активира, когато е зададен режим за управление на дистанцията автомобил-автомобил на системата „круиз контрол” (виж стр. 281) при скорост на автомобила над около 75 км/ч, и при положение, че функцията „подпомагане на задържането в лентата за движение” е активирана. Когато функцията „подпомагане на задържането в лентата за движение” е активирана, към волана ще се подаде лек въртящ момент, за да се подпомогне шофьора да задържи автомобила в централно положение спрямо лентата за движение.

Докато функцията „подпомагане на задържането в лентата за движение” е активирана, сензорни предупреждения не се издават.

*: Ако е оборудвана такава система

Включване на системата LKA

Функцията „предупреждение за напускане на лентата за движение" и функцията „подпомагане на задържането в лентата на движение" се активират автоматично, в зависимост от условията за разпознаване на маркировката на лентата на движение, от скоростта на автомобила и от състоянието на управление от системата „круиз контрол с радар" (в режим на управление на дистанцията автомобил-автомобил).



Системата LKA се включва с натискане на превключвателя „LKA".

Изключването на системата LKA става с повторно натискане на същия превключвател.

■ Работни условия за всяка от функциите

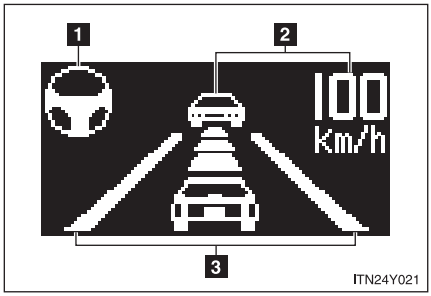
Превключвател „LKA”	Система „круиз контрол с динамичен радар” (режим „управление на дистанцията автомобил-автомобил”)	Функция „предупреждение за напускане на лентата на движение”*1	Функция „подпомагане на задържането в лентата на движение”*2
On	Off	На разположение	Не е на разположение
	On (При движение с използване на системата „круиз контрол с динамичен радар” в режима на управление на дистанцията автомобил-автомобил, при зададена скорост на движение на автомобила около 71 км/ч или по-малка)	На разположение	Не е на разположение
	On (При движение с използване на системата „круиз контрол с динамичен радар” в режима на управление на дистанцията автомобил-автомобил, при зададена скорост на движение на автомобила около 72 км/ч или по-голяма)	На разположение	На разположение

*1: Когато скоростта на автомобила е между около 50 и 200 км/ч.

*2: Когато скоростта на автомобила е между около 72 и 180 км/ч.

Индикация на многофункционалния информационен дисплей

Докато системата LKA е включена, на многофункционалния информационен дисплей се показват маркировките на лентата за движение и знак за волана (в случай на включена функция „подпомагане на задържането в лентата на движение”), за да се информира шофьора, че системата LKA е включена.



1 Графичен знак за волана

Функцията „подпомагане на задържането в лентата на движение” е активирана.

2 Индикация на системата „круиз контрол с динамичен радар”

3 Индикация на маркировките на лентата на движение

Когато са показани тънки маркировки:

Това означава, че маркировките на лентата на движение не са разпознати от системата, или че функциите на системата LKA са временно изключени. (Когато функцията „подпомагане на задържането в лентата на движение” се изключва, се издава двукратен зумерен звуков сигнал.)

Когато на дисплея се показват дебели маркировки на лентата за движение, без индикация за волана:

Активирана е функцията „предупреждение за напускане на лентата на движение”.

Временно изключване на функциите на системата LKA

Ако се случи някоя от посочените по-долу ситуации, функциите на системата LKA ще бъдат временно изключени. Функциите ще се включат отново, след като се възстановят необходимите условия за тяхната работа.

- Когато е задействано лостчето за мигачите.
- Когато воланът се завърти до степен, достатъчна автомобилът да напусне лентата на движение.
- При натискане на педала на спирачките.

  Функцията „подпомагане на задържането в лентата за движение" няма да се възстанови даже след освобождаване на педала на спирачките, тъй като натискането на педала на спирачките изключва също така управлението от системата „круиз контрол с динамичен радар".
- Когато скоростта на автомобила се отличава от работния обхват на функциите на системата LKA. (Когато функцията „подпомагане на задържането в лентата за движение" се изключва, ще се издаде двукратен зумерен сигнал.)
- Когато маркировките на лентата за движение не могат да се разпознаят по време на шофирането. (Когато функцията „подпомагане на задържането в лентата за движение" се изключва, ще се издаде двукратен зумерен сигнал.)
- При работа на чистачките с бавна скорост или с бърза скорост. (Когато функцията „подпомагане на задържането в лентата за движение" се изключва, ще се издаде двукратен зумерен сигнал.)

  Зумерен сигнал може да не се издава, когато функциите на системата LKA се изключват поради факта, че уведомяването за изключването на системата „круиз контрол с динамичен радар" взема приоритет спрямо системата LKA, и отменя съответната нейна функция.

Когато се активира функцията „предупреждение за напускане на лентата на движение"

След активиране на функцията „предупреждение за напускане на лентата на движение" същата ще се изключи временно, и ще възстанови действието си след няколко секунди.

Предупреждение за шофиране без да сте хванали волана с ръце

Ако воланът не бъде задействан в продължение на около 15 секунди при движение по прав път, и около 5 секунди при завой, ще се издаде двукратен зумерен сигнал, светлинните индикатори на многофункционалния информационен дисплей ще започнат да мигат, и функцията „подпомагане на задържането в лентата на движение" временно ще се изключи. Ако шофирате автомобила, като само леко докосвате волана с ръце, това също може да се открие от системата като „шофиране без ръце".

Когато автомобилът е оставен паркиран на слънце

След потеглянето функциите на системата LKA могат да не са на разположение известно време. В такива случаи изключете системата LKA и я включете отново, след като се възстанови нормалната температура. Когато температурата в купето спадне, и температурата около участъка на видеокамерата стане подходяща за нейната работа, функциите ще започнат да работят отново.

Предупреждаващи светлинни индикатори и съобщения за системата LKA

Използват се предупреждаващи светлинни индикатори и съобщения, за да се покаже неизправно функциониране на системата LKA, или необходимост от повишено внимание от страна на шофьора по време на шофирането. (Виж стр. 611)

⚠ ВНИМАНИЕ

Преди да използвате системата LKA

Никога не разчитайте прекалено много на системата LKA, за да задържате автомобила в избраната лента на движение. Системата LKA не е предназначена за подпомагане на невнимателното шофиране. Воланът трябва да се управлява от шофьора така, че автомобилът да се поддържа в подходящо положение спрямо лентата за движение. Винаги шофирайте внимателно.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато шофирате в някое от посочените по-долу условия изключвайте системата LKA

Никога не използвайте системата LKA в която й да е от посочените по-долу ситуации.

В противен случай системата може да не функционира правилно, и в резултат може да се стигне до пътно-транспортно произшествие.

- Когато шофирате със зимни гуми, с вериги на гумите, с монтирана резервната гума, или с друго подобно оборудване.
- Когато шофирате с монтирано нестандартно оборудване или оборудване, монтирано следпродажбено (включително модифицирани гуми и окачвания, и други подобни).
- Когато теглите ремарке.
- Когато по пътя напред има обекти или конструкции, които могат погрешно да се интерпретират като маркировка на пътните платна (например предпазни релси, тротоари, отразяващи стълбове, и други подобни).
- Когато на повърхността на пътя има гайки от колела, заледени табелки и други подобни, или остатъци от сняг.
- Когато на пътя има сенки, които са успоредни на маркировките на пътните платна, и когато сянка покрива маркировките на пътните платна.
- Когато върху покритието на пътя са останали видими линии от ремонта на пътя, или когато върху пътя продължават да се виждат остатъци от стари маркировъчни линии на пътните платна.
- Когато шофирате по хлъзгави пътища, например когато пътищата са покрити с дъждовна вода, лед или сняг.
- Когато шофирате по лента на пътя, различна от лентите за движение и за изпреварване на обикновените пътища или на магистралите.
- Когато шофирате по път със затворени ленти на пътя заради поддръжка, или когато шофирате по временна лента на пътя.
- Когато шофирате по пътища с множество завои, и по пътища, които са с неравности или с грубо покритие.

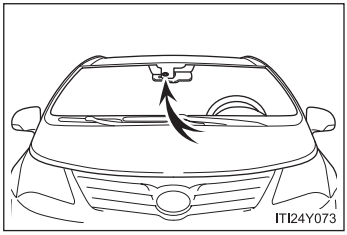
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ В посочените по-долу ситуации системата LKA няма да работи или работата й няма да бъде надеждна.

- Когато маркировките на пътните платна се прекъсват или липсват, какъвто е случая пред пунктовете за събиране на пътни такси.
- Когато маркировките на пътните платна са разположени само от едната страна на пътя.
- Когато шофирате в остри завои.
- Когато лентите за движение са изключително тесни или изключително широки.
- Когато автомобилът е значително наклонен на една страна вследствие на тежък товар или неправилно налягане в гумите.
- Когато разстоянието на следване между вашия автомобил и автомобила пред вашия е изключително малко.
- Когато маркировките на пътните платна са повредени или са означени с маркировка „с повдигане на настилката”.
- Когато маркировките на пътните ленти са частично или изцяло закрити от пясък, замърсявания и други подобни.
- Когато шофирате по път с изключително ярка повърхност, например по бетонни пътища.
- Когато шофирате по път, чиято повърхност е много ярка вследствие на отразена светлина.
- Когато шофирате на места, в които нивото на осветяване се променя рязко, например при влизане в или излизане от тунел.
- Когато слънчевите лъчи или фаровете на идващите насреща автомобили попадат директно в обектива на видеокамерата.
- Когато шофирате по пътища, които се разклоняват или сливат.
- Когато маркировките на пътните платна се различават трудно заради дъжд, сняг, мъгла и други подобни.
- Когато шофирате по път с повърхност, която е мокра вследствие на дъжд, предишни валежи, участъци с неподвижна вода, и други подобни условия.
- Когато автомобилът извършва силни движения нагоре-надолу, например при движение по изключително неравен път, или по ръб на настилката.
- Когато осветяването от фаровете на автомобила е намалено вследствие на замърсяване на лещите на фаровете, или когато фаровете не се центровани правилно.
- Когато шофирате при бурни ветрове с рязко променяща се посока.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Видеокамера-датчик



Спазвайте посочените по-долу указания, за да се гарантира правилната работа на функциите на системата LKA.

- Винаги дръжте предното стъкло чисто.

  Качеството на работата на системата LKA може да се влоши вследствие на наличието на дъждовни капки, кондензация на водни пари, лед или сняг върху предното стъкло.
- Никога не поставяйте лепенки или други предмети върху предното стъкло в близост до видеокамерата-датчик.
- Когаро регулирате вътрешното огледало за обратно виждане, внимавайте да не се блокира обективът на видеокамерата.
- Когато времето е студено, използването на системата за отопление с изходящ въздушен поток насочен към краката, върху горната част на предното стъкло може да се получи замъгляване. Това ще окаже отрицателно въздействие върху изображенията от видеокамерата-датчик. В такъв случай използвайте режима за премахване на замъгляването на предното стъкло, за да насочите горещ подсушен въздух към предното стъкло.
- Не поставяйте никакви предмети на арматурното табло.

  Видеокамерата-датчик може да разпознае погрешно отражението, получено от предното стъкло, като маркировка на лентата на движение.
- Никога не надрасквайте лещата на видеокамерата, и не позволявайте нейното замърсяване.
- Никога не променяйте монтажното положение на видеокамерата-датчик, и не демонтирайте същата.

  Посоката на видеокамерата-датчик е точно зададена.
- Никога не подлагайте видеокамерата-датчик на силни удари или постоянно механично напрежение, и не разглобявайте видеокамерата-датчик.

За да се повишат безопасността и качеството на управлението на автомобила, изброените по-долу системи се включват да работят автоматично в отговор на различните условия на шофиране. Не забравяйте обаче, че тези системи са само допълващи, и при управлението на автомобила не трябва да се разчита прекалено много на тях.

- **Система ABS (антиблокираща спирачна система)**

  Предотвратява блокирането на колелата при внезапно спиране, или при движение по пътища с хлъзгава повърхност.

- **Система за подпомагане на спирането („спирачен асистент")**

  Тази система генерира повишено ниво на спирачната сила след натискане на спирачния педал, когато системата открие ситуация на „паническо" спиране.

- **Система VSC (система за управление на динамичната устойчивост на автомобила)**

  Помага на шофьора да овладява поднасянето при внезапно сменяне на посоката на движение, или при завиване на път с хлъзгава повърхност.

- **Система TRC (система за управление на теглителната сила)**

  Поддържа теглителната сила и не допуска буксуване на задвижващите колела, когато автомобилът потегля или се ускорява върху пътища с хлъзгава повърхност.

- **Система EPS (електрически сервоволан)**

  Тази система използва електромотор за намаляване на усилието, необходимо за работа с волана.

- **Система VSC+ (система за управление на динамичната устойчивост на автомобила+)**

  Осигурява съгласувано управление на системите ABS, TRC, VSC и EPS.

  Спомага да се запази устойчивото движение на автомобила в избраната посока, когато завивате на пътища с хлъзгава повърхност - чрез управление на качествената работа на кормилното управление.

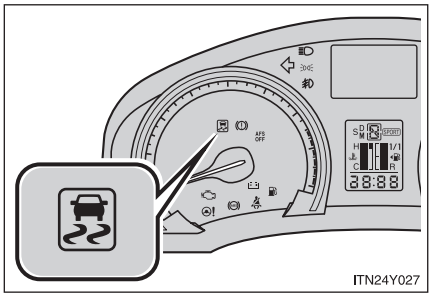
- **Система за обезопасяване преди удара (PCS) (ако е оборудвана такава)**

  Виж стр. 325

- **Сигнал за аварийно спиране (ако е оборудвана такава функция)**

  За да се намали опасността от сблъсък отзад, при всяко рязко и внезапно натискане на спирачките стопсветлините ще започнат автоматично да мигат, за да предупредят автомобила, който се движи зад вашия, за вашето аварийно спиране.

Когато системите VSC/ TRC са задействани

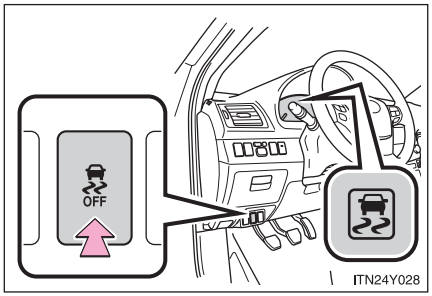


Ако съществува опасност от подхлъзване на автомобила или от пробуксуване на задвижваните колела, показаният тук индикатор за хлъзгав път започва да мига, за да покаже, че системите VSC/ TRC са задействани.

Изключване на системата TRC и/или VSC

Ако автомобилът ви заседне в прясно навалял сняг или в кал, системите TRC и VSC могат да намалят теглителната сила, която се предава от двигателя към колелата. В такива случаи може да се наложи да изключите системата (системите), за да можете да „разклатите" автомобила с цел неговото освобождаване от засядането.

Изключване на системата TRC

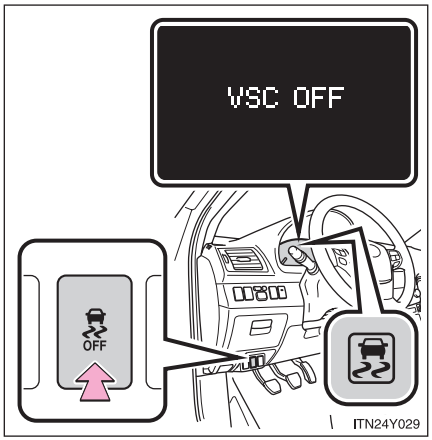


Изключването на системата TRC става с бързо натискане и веднага отпускане на показания вляво бутон.

Светлинният индикатор за хлъзгав път трябва да светне.

Системата може да се включи отново с повторно натискане на същия бутон.

■ Изключване на системите TRC и VSC



Изключването на системите TRC и VSC става с натискане и задържане натиснат за повече от 3 секунди на показания вляво бутон.

Светлинният индикатор за хлъзгав път трябва да светне, и на многофункционалния информационен дисплей ще се покаже съобщение.

Системите могат да се включи отново с повторно натискане на същия бутон.

■ Автоматично повторно включване на системите TRC/VSC

Даже след като системите TRC/VSC са били изключени, загасянето на двигателя и последващото му запалване ще активира автоматично отново системите TRC/VSC.

■ Автоматично повторно включване на системата TRC, свързано със скоростта на автомобила

Ако е била изключена само системата TRC, при повишаване на скоростта на автомобила системата TRC ще се включи отново. Ако и двете системи TRC и VSC са били изключени едновременно, системите няма да се включат даже когато скоростта на автомобила се увеличи.

Звукове и вибрации, издавани от системата ABS, системата за подпомагане на спирането („спирачния асистент"), TRC и VSC

- След като запалите двигателя, веднага след потеглянето на автомобила, ако натиснете педала на спирачките силно или неколкократно, откъм двигателното отделение може да се чуе звук. Този звук не означава наличие на повреда в която и да било от тези системи.
- Когато горепосочените системи работят, може да се получи някое от изброените по-долу състояния. Никое от тези състояние обаче не означава наличие на повреда.
  - Могат да се усетят вибрации в корпуса на автомобила и във волана.
  - След като автомобилът спре, може да чуете звук от работата на електромотор.
  - При активиране на системата ABS спирачният педал може леко да вибрира.
  - След активиране на системата ABS спирачният педал може да „пропадне" малко навътре.

Звук от задействането на системата EPS (електрическия сервоволан)

Когато въртите волана, може да се чуе звук от работата на електромотор („виещ" звук). Това обаче не е признак на неизправност.

Намаляване на ефективността на системата EPS (електрическия сервоволан)

Ефективността на системата EPS се намалява автоматично, за да се предпази системата на електрическия сервоволан от прегряване, когато използвате често волана за продължителни периоди от време. В резултат на това работата с волана може да се усети като силно затруднена. Ако това се случи, въздържайте се от прекомерно използване на волана, или спрете автомобила и загасете двигателя. В рамките на около 10 минути системата ще се върне в нормалното си състояние.

⚠ ВНИМАНИЕ

Всяко едно от посочените по-долу обстоятелства може да доведе в резултат до произшествие, което може да причини смърт или тежко нараняване:

■ Системата ABS няма да работи ефективно, когато:

- Когато се превишат граничните възможности на сцеплението на гумите с пътя.
- Когато се получи „аквапланинг" на автомобила при движение с висока скорост върху мокър или хлъзгав път.

■ Когато системата ABS сработи на мокри или хлъзгави пътища, спирачният път може да се удължи в сравнение с този при нормални условия

Системата ABS не е проектирана за скъсяване на спирачния път на автомобила. В изброените по-долу ситуации винаги поддържайте безопасна дистанция спрямо автомобила пред вас:

- Когато шофирате по пътища със замърсена повърхност, покрити с чакъл или със сняг
- Когато шофирате с поставени вериги на гумите
- Когато шофирате по неравности на пътя
- Когато шофирате по пътища с дупки или по пътища с неравна повърхност

■ Системата TRC може да не работи ефективно, когато:

При движение по пътища с хлъзгава повърхност може да не се постигне запазване на посоката и теглителната сила - даже когато системата TRC е започнала да работи.

Никога не карайте автомобила при условия, при които динамичната устойчивост и теглителната сила могат да бъдат „загубени".

■ При активиране на системата VSC

Светлинният индикатор за хлъзгав път ще мига. В такива случаи винаги управлявайте автомобила много внимателно.

Управляването с резки манипулации може да доведе до пътнотранспортно произшествие. Особено много внимавайте, когато светлинният индикатор мига.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато системите TRC и VSC са изключени

Бъдете особено внимателни, и шофирайте със скорост, съобразена с пътните условия. Тъй като тези две системи са предназначени да осигуряват динамичната устойчивост и теглителната сила на автомобила, изключвайте ги само когато това е наложително.

■ Смяна на гуми

Проверете дали всички гуми са с едни и същи размери, марка, шарка на протектора и обща товароносимост. В допълнение, проверете дали гумите са напомпани до подходящо налягане.

Системите ABS и VSC няма да функционират правилно, ако на автомобила са монтирани различни по вид и размери гуми.

За по-подробна информация при смяна на гуми или джанти се свързвайте с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

■ Използване на проблемни гуми или внасяне на изменения в окачването

Използването на гуми, които имат какъвто и да било проблем, или внасянето на изменения в окачването ще повлияят отрицателно на системите за подпомагане на шофирането, и могат да доведат до неправилно действие на тези системи.

Система за обезопасяване преди удара (PCS)*

Когато радарният датчик открие, че настъпването на челен удар е много вероятно, системата за обезопасяване преди удара, която управлява спирачките и предпазните колани, се задейства автоматично, за да намалят силата на удара и нараняванията на пътуващите, а също така и повредите по автомобила.

Задействане на предпазните колани преди удара

Ако датчикът за обезопасяване преди удара открие, че настъпването на челен удар е неизбежно, системата за обезопасяване преди удара ще задейства незабавно предобтегачите на коланите - още преди настъпването на самия удар.

Същото ще се случи и в случай на внезапно спиране или при загуба на контрол върху управлението на автомобила. (Виж стр. 102)

Когато обаче системата VSC е изключена, при поднасяне на автомобила системата за обезопасяване преди удара няма да се задейства.

Поведение на „спирачния асистент" преди удара

Когато съществува голяма вероятност от настъпване на челен удар, системата „спирачен асистент" прилага по-голямо спирачно усилие, пропорционално на силата на натискане на спирачния педал от шофьора.

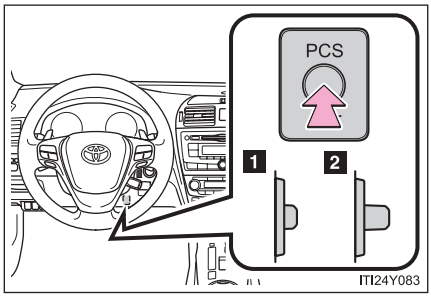
Спиране преди удара

Когато съществува голяма опасност от челен сблъсък, системата предупреждава шофьора, като използва предупреждаващ светлинен индикатор, предупреждаващ дисплей и зумерен звуков сигнал. Ако системата определи, че сблъсъкът е неизбежен, се извършва автоматично включване на спирачките, за да се намали скоростта на сблъсъка. Спирането преди удара може да се забранява, като се използва превключвателят OFF за изключване на спирането преди удара.

*: Ако е оборудвана такава система

Забрана (изключване) на спирането преди удара

▶ Тип A

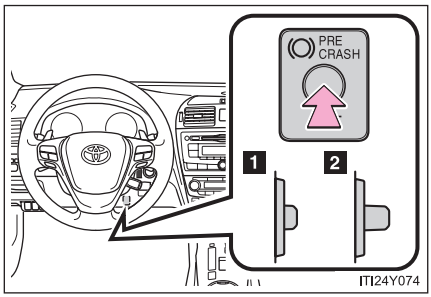


1 Спирането преди удара е забранено

2 Спирането преди удара е разрешено

Когато спирането преди удара е забранено, се включва предупреждаващият светлинен сигнал за системата за обезопасяване преди удара („PCS”).

▶ Тип B

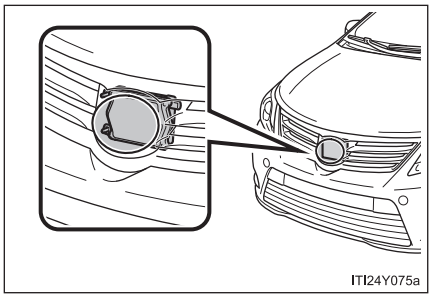


1 Спирането преди удара е забранено

2 Спирането преди удара е разрешено

Когато спирането преди удара е забранено, се включва предупреждаващият светлинен сигнал за системата за обезопасяване преди удара („PCS”).

Радарен датчик



Този датчик открива автомобили или други препятствия, които се намират на пътя или в близост до пътя пред вас, и на базата на положението, скоростта и посоката на движение към препятствията определя дали ударът с тях е неизбежен.

Препятствия, които не могат да се откриват

Датчикът не може да открива пластмасови препятствия, например пластмасовите конуси, обозначаващи ремонт на пътя. Може да има също така случаи, когато радарният датчик не може да открива пешеходци, животни, велосипеди, мотоциклети, дървета или преспи сняг.

Системата за обезопасяване преди удара е в готовност за работа, когато:

- Задействане на предпазните колани преди удара (тип A)
  - Когато скоростта на автомобила е над около 30 км/ч.
  - Когато системата е открила внезапно спиране или поднасяне на автомобила.
  - Когато пътуващите на предните седалки са поставили предпазните колани.
- Задействане на предпазните колани преди удара (тип B)
  - Когато скоростта на автомобила е над 5 км/ч.
  - Когато относителната разлика в скоростите на вашият автомобил и на другия автомобил, който се движи пред вашия, или скоростта, с която автомобилът ви се приближава към дадено препятствие, превишава 30 км/ч.
  - Когато пътуващите на предните седалки са поставили предпазните колани.
- Задействане на „спирачния асистент" преди удара:
  - Когато скоростта на автомобила е над 30 км/ч.
  - Когато относителната разлика в скоростите на вашият автомобил и на другия автомобил, който се движи пред вашия, или скоростта, с която автомобилът ви се приближава към дадено препятствие, превишава 30 км/ч.
  - Когато е натиснат спирачният педал.
- Спиране от системата за обезопасяване преди удара:
  - Когато бутонът за забрана (изключване) на спирането преди удара не е натиснат.
  - Когато скоростта на автомобила е по-голяма от 15 км/ч.
  - Когато относителната разлика в скоростите на вашият автомобил и на другия автомобил, който се движи пред вашия, или скоростта, с която автомобилът ви се приближава към дадено препятствие, превишава 15 км/ч.

Условия, които могат да задействат системата, даже ако няма опасност от удар

- Когато преди влизането в завой край пътя има препятствие
- Когато се разминавате с идващ насреща автомобил в завой
- Когато се движите по тесен железен мост
- Когато на повърхността на пътя има метален предмет
- Когато се движите по път с неравна повърхност
- Когато се разминавате с насрещен автомобил при десен завой (за моделите с десен волан), или при ляв завой (за моделите с ляв волан)
- Когато вашият автомобил се приближава много бързо към автомобила пред вас
- Когато изглежда, че ограда на прелез, пътен знак, биборд или друга конструкция се намира точно на пътя на автомобила
- Когато при рязка промяна на наклона на пътя метален обект, разположен под пътя, изглежда, че се намира точно пред автомобила
- Когато се получи рязка промяна на височината на автомобила
- Когато оста на радара е изместена (разцентрована)
- При преминаване през някои бариери за събиране на пътна такса
- При преминаване по надлези

Когато системата се задейства в ситуации както описаните по-горе, също има вероятност предпазните колани да се обтегнат бързо и спирачките да се задействат със сила, по-голяма от нормалната. Когато предпазният колан се заключи в опънатото положение, спрете автомобила на безопасно място, освободете предпазния колан и го поставете отново.

Ситуации, при които системата за обезопасяване преди удара няма да функционира правилно

Системата може да не функционира ефективно в ситуации, каквито са посочените тук:

- На пътища с остри завои или неравни повърхности
- Ако пред вашия автомобил излезе внезапно друг автомобил, например на кръстовище
- Когато друг автомобил влезе внезапно пред вашия автомобил, например при изпреварване
- При изключително лошо време, например при проливен дъжд, мъгла, сняг или пясъчни бури
- Когато автомобилът ви поднася, при изключена система VSC
- Когато оста на радара е изместена спрямо първоначалната центровка
- Когато се получи рязка промяна на височината на автомобила

Когато в системата има повреда

Ще се включат постоянно или ще мигат предупреждаващи светлинни индикатори и/или предупреждаващи съобщения. (Виж стр. 616)

Сертифициране

С настоящата декларация компанията DENSO CORPORATION декларира, че този радарен датчик DNMWR004 отговаря на всички съществени изисквания и на другите имащи отношение разпоредби на Директива 1999/ 5/ЕС.

Hereby, DENSO CORPORATION declares that this DNMWR004 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að DNMWR004 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Con la presente DENSO CORPORATION dichiara che questo DNMWR004 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Käesolevaga kinnitab DENSO CORPORATION seadme DNMWR004 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Hierbij verklaart DENSO CORPORATION dat het toestel DNMWR004 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ DENSO CORPORATION ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ DNMWR004 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝ ΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Härmed intygar DENSO CORPORATION att denna DNMWR004 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Por medio de la presente DENSO CORPORATION declara que el DNMWR004 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, že DNMWR004 spĺna základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
DENSO CORPORATION izjavlja, da je ta DNMWR004 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
DENSO CORPORATION tímto prohlašuje, že tento DNMWR004 je ve shodě se základními požadavky a dalšími príslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Undertegnede DENSO CORPORATION erklærer herved, at følgende udstyr DNMWR004 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt DENSO CORPORATION, dass sich das Gerät DNMWR004 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
DENSO CORPORATION erklærer herved at utstyret DNMWR004 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Alulírott, DENSO CORPORATION nyilatkozom, hogy a DNMWR004 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
DENSO CORPORATION vakuuttaa täten että DNMWR004 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Par la présente DENSO CORPORATION déclare que l'appareil DNMWR004 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Niniejszym DENSO CORPORATION oświadcza, że DNMWR004 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
DENSO CORPORATION declara que este DNMWR004 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, DENSO CORPORATION, jiddikjara li dan DNMWR004 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Ar šo, DENSO CORPORATION, deklarē, ka DNMWR004 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo DENSO CORPORATION deklaruoja, kad šis DNMWR004 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Работа с радарния датчик

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки, за да се гарантира, че системата за обезопасяване преди удара ще може да функционира ефективно:

- Винаги поддържайте датчика и предната декоративна решетка чисти.

  Почиствайте датчика и предната декоративна решетка с парче мек плат, така че да не ги надраскате или повредите.

- Никога не подлагайте датчика или съседния на него участък на силни удари.

  Ако датчикът се премести даже съвсем малко спрямо първоначалното положение, системата може да заработи неправилно. Ако датчикът или съседния на него участък се подложат на силен удар, винаги изискайте проверка и ново регулиране от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

- Никога не разглобявайте датчика.
- Никога не закрепвайте аксесоари или стикери към датчика, към решетката или към съседния на датчика участък.
- Никога не внасяйте промени и не боядисвайте датчика и капака на предната решетка.

■ Ограничения на системата за обезопасяване преди удара

Никога не разчитайте прекалено много на системата за обезопасяване преди удара. Винаги управлявайте автомобила внимателно, като внимавате да наблюдавате околния участък около автомобила, и проверявайте за отсъствие на препятствия или други опасности по пътя.

Неспазването на тези ограничения може да доведе до пътнотранспортно произшествие, имащо за резултат смърт или тежко нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ **Предупреждения по отношение на възможностите за подпомагане от системата за обезопасяване преди удара**

Посредством издаването на алармени сигнали и управление на спирането, системата за обезопасяване преди удара е предназначена да подпомага шофьора да избягва сблъсквания с други автомобили, посредством процеса ПОГЛЕДНИ-ПРЕЦЕНИ-ДЕЙСТВАЙ. Съществуват обаче ограничения за степента на подпомагане, която може да се осигури от системата, затова моля имайте предвид посочените по-долу важни моменти.

● Подпомагане на шофьора при наблюдението на пътя

Системата за обезопасяване преди удара е способна само да открива препятствия, които са разположени директно пред автомобила, и то само в определен диапазон. Системата не представлява механизъм, който да позволява безгрижно или невнимателно шофиране, и не е също така система, която може да подпомага шофьора при условия на намалена видимост. Въпреки наличието на тази система шофьорът трябва да внимава добре за заобикалящите автомобила условия.

● Подпомагане на шофьора за извършване на правилни преценки

Когато се прави опит за преценка на вероятността за настъпване на сблъсък, единствените данни, които са на разположение на системата за обезопасяване преди удара, са тези за препятствия, които са открити право пред автомобила. Ето защо абсолютно е необходимо шофьорът да остане внимателен и да определи дали в дадена ситуация има вероятност за настъпване на сблъсък или не.

● Подпомагане на шофьора при предприемането на действия

Функцията „подпомагане на спирането" на системата за обезопасяване преди удара е проектирана да спомогне за намаляването на тежестта на сблъсъка, и по тази причина тя се задейства само когато определи, че сблъсъкът е неизбежен. Тази система сама по себе си не притежава възможности за автоматично избягване на сблъсъци, или за безопасно привеждане на автомобила в спряло състояние. По тази причина, когато възникне опасна ситуация, шофьорът трябва да предприеме директни и незабавни действия с цел да се гарантира безопасността на всички участници в движението.

Обърнете внимание на дадената по-долу информация относно предпазните мерки за багажа, товарния капацитет и натоварването на автомобила.

- Винаги, когато е възможно, поставяйте товарите и багажа в багажника/ багажното отделение.
- Винаги обездвижвайте всички багажи сигурно на мястото, където са поставени.
- Проверявайте дали автомобилът запазва хоризонталното си положение. Поставянето на товарите колкото е възможно по-напред спомага за поддържането на добър баланс на автомобила.
- Не возете излишни товари, за да постигнете по-нисък разход на гориво.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Неща, които не трябва да се превозват в багажника/ багажното отделение

Изброените по-долу неща и предмети могат да предизвикат пожар, ако се натоварят в багажника/ багажното отделение:

- Съдове, съдържащи бензин
- Аерозолни флакони

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Предпазни мерки при подреждането на багажа

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

В противен случай може да се достигне до смърт или тежко нараняване.

- Никога не поставяйте товар или багаж в или върху посочените по-долу места, тъй като оставените там предмети могат да се пъхнат под педалите на съединителя, спирачките или газта, и да попречат на правилното натискане на педалите, да блокират полезрението на шофьора, или да ударят шофьора или пътниците, предизвиквайки произшествие.
  - В краката на шофьора
  - На седалката за предния пътник или на задните седалки (при подреждане един върху друг)
  - На поставката за пакети (за моделите „седан")
  - Върху покривалото за багажа (за моделите „комби")
  - На арматурното табло
  - На приборното табло
  - В допълнителната кутия или на поставка, която няма капак
- Обездвижвайте всички предмети в пътническото купе, тъй като те могат да се разместят и да наранят някого при произшествие или при внезапно спиране.
- Никога не позволявайте на никого да пътува в удълженото отделение на багажника или в багажното отделение. Те не са предназначени за пътници. Пътниците трябва да пътуват седнали на своите седалки, с правилно поставени предпазни колани. В противен случай вероятността да се стигне до смърт или тежко нараняване в случай на внезапно спиране или при произшествие, е много по-голяма.

Преди да започнете пътуване през зимата, извършете необходимите подготовки и проверки. Винаги управлявайте автомобила по начин, който е подходящ за преобладаващите атмосферни условия.

Подготовки преди настъпването на зимния сезон

- Използвайте работни течности, които са подходящи за преобладаващите външни температури.
  - Двигателно масло
  - Охлаждаща двигателя течност
  - Измиваща течност
- Изискайте от сервизен техник да провери нивото и плътността на електролита на акумулаторната батерия.
- Оборудвайте автомобила с четири зимни гуми, или закупете комплект вериги за предните гуми.

  Проверете дали всички гуми са с едни и същи размери и производител, и дали веригите съответстват на размера на гумите.

Преди да потеглите с автомобила

Изпълнете дадените по-долу предпазни мерки, в съответствие с условията на шофиране.

- Никога не се опитвайте да отваряте насила замръзнали стъкла или да използвате чистачки, които са замръзнали. Облейте замръзналия участък с топла вода, за да разтопите леда. Незабавно след това забършете и попийте водата, за да не допуснете нейното повторно замръзване.
- За да се гарантира правилната работа на вентилатора на климатичната уредба, отстранете снега, който се е натрупал върху отворите за входящия въздушен поток пред предното стъкло.
- Отстранете леда, който може да се е натрупал върху шасито на автомобила.
- Проверявайте периодично и отстранявайте прекомерното количество лед или сняг, което може да се е насъбрало под калниците или върху спирачките.

По време на движение на автомобила

Ускорявайте автомобила бавно и шофирайте с намалена скорост, съобразена с пътните условия.

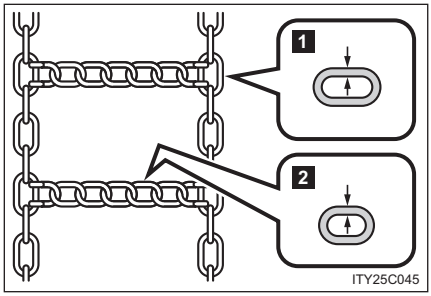
При паркиране на автомобила

Паркирайте автомобила и преместете скоростния лост в положението „P" (за моделите с трансмисия „мултидрайв" или с автоматична трансмисия), или в положението „R" (за моделите с механична трансмисия), без да задействате спирачката за паркиране. Спирачката за паркиране може да замръзне, което може да попречи на нейното последващо освобождаване. При необходимост подпирайте колелата, за да не позволите самоволно хлъзване или задвижване на автомобила.

Избор на вериги за гумите

Когато монтирате вериги на гумите, използвайте вериги с правилния размер.

Размерът на веригата може да се регулира за всеки размер гуми.



1 Странична верига
(с диаметър на материала 3,0 мм)

2 Напречна верига
(с диаметър на материала 4,0 мм)

Разпоредби за използването на веригите за сняг

- Разпоредбите относно използването на вериги за гумите могат да се различават в зависимост от района и от типа на пътя. Преди да поставите вериги върху гумите, винаги проверявайте какви са местните разпоредби за това.
- Монтирайте веригите върху предните гуми.
- След като изминете 0,5 до 1,0 км затегнете отново веригите.

Вериги за гумите

Когато монтирате или демонтирате вериги върху гумите, спазвайте следните предпазни мерки:

- Монтирайте и демонтирайте гумите на безопасно място.
- Монтирайте веригите само на предните гуми. Не монтирайте вериги на задните гуми.
- При монтирането на вериги върху гумите спазвайте инструкциите, които сте получили заедно с веригите.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Шофиране със зимни гуми

За да намалите опасността от произшествия, спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе до загуба на контрол върху управлението на автомобила и може да се стигне до смърт или тежко нараняване.

- Използвайте гуми със специфицирания размер за вашия автомобил.
- Поддържайте препоръчаното налягане в гумите.
- Никога не шофирайте със скорости, превишаващи разрешената скорост или граничната скорост, специфицирана за използваните зимни гуми.
- Зимните гуми трябва да се монтират на всичките колела.

■ Шофиране с вериги на гумите

За да намалите опасността от произшествия, спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе в резултат до невъзможност за безопасно управление на автомобила, и може да се стигне до смърт или тежко нараняване.

- Никога не шофирайте със скорости, превишаващи разрешената скорост за използваните вериги на гумите, или 50 км/ч – която стойност е по-малка.
- Избягвайте шофиране по пътища с неравна повърхност или по пътища с дупки.
- Избягвайте резки завивания и спирания.
- Намалявайте скоростта на достатъчно разстояние преди влизането в завоите, за да се гарантира, че ще запазите контрол върху управлението на автомобила.

Механичното натоварване при тегленето на ремарке оказва неблагоприятно въздействие върху качеството на работата и управлението на автомобила, разходът на гориво и дълготрайността на вашия автомобил. Вашите безопасност на шофирането и оптимален комфорт ще зависят от правилното използване на възможностите на автомобила и от навиците ви за внимателно шофиране. Гаранциите на компанията Lexus не важат за повреди и/или неизправности, причинени от теглене на ремарке за производствени цели

Преди да започнете да теглите ремарке, поискайте по-подробна информация от упълномощен представител или сервизен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване, тъй като в някои страни може да има допълнителни законови изисквания в тази връзка.

Ограничения за теглото

Преди да теглите ремарке, проверете възможностите за теглене, брутната маса (тегло) на автомобила (GVM), максималната допустима товароносимост на мост (MPAC) и максимално допустимото натоварване от теглича. (Виж стр. 712)

Теглич/ скоба за теглича

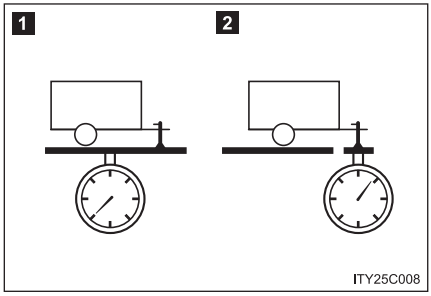
Компанията Toyota препоръчва да се използват оригинални (Toyota) тегличи и скоби за теглене. Могат да се използват тегличи и скоби за теглене и от други производители, притежаващи необходимото качество.

За недопускане на произшествия

При теглене на ремарке вашият автомобил ще се управлява по различен начин спрямо случаите без ремарке. Помнете, че 3-те най-често срещани причини за произшествия на състава автомобил-ремарке са: грешки на шофьора, прекалено висока скорост и претоварване на ремаркето.

Важни моменти по отношение на товара на ремаркето

Общо тегло на ремаркето и допустимо натоварване от теглича



1 Общо тегло на ремаркето

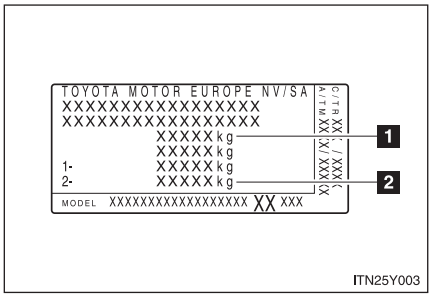
Общото тегло на ремаркето (теглото на ремаркето плюс теглото на товара) трябва да бъде в рамките на възможностите за теглене. Превишаването на това тегло е опасно. (Виж стр. 712)

Когато общото тегло на ремаркето е по-голямо от теглото на автомобила, компанията Toyota препоръчва да използвате фрикционен стабилизатор (устройство за контролиране на „разлюляването").

2 Допустимо натоварване от теглича

Товарът в ремаркето трябва да бъде така разпределен, че натоварването от теглича да бъде над 25 кг, или над 4% от възможностите за теглене. Натоварването от теглича обаче не трябва да превишава определената за него максимална стойност. (Виж стр. 712)

Информационна табелка (табелка на производителя)



1 Брутна маса (тегло) на автомобила

Сумарното тегло от собственото тегло на автомобила, на шофьора, на пътниците и натоварването от теглича не трябва да превишава брутната маса на автомобила с повече от 100 кг. Превишаването на тази стойност е опасно.

2 Максимално допустима товароносимост на задния мост

Натоварването на задния мост не трябва да превишава максималната допустима товароносимост на същия с повече от 15%. Превишаването на това натоварване е опасно.

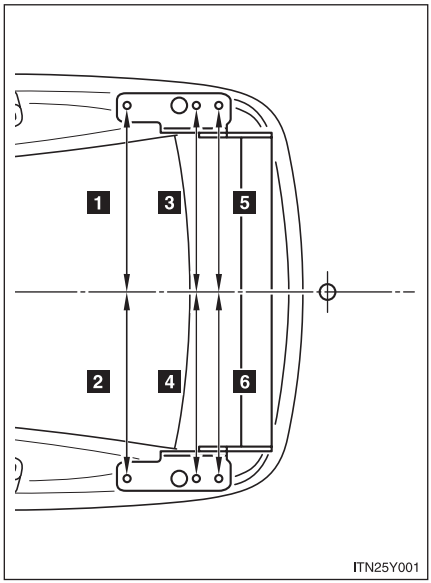
Възможностите за теглене са проверени при морското равнище. Ако ще трябва да пътувате във високопланински райони, не забравяйте, че мощността и възможностите на двигателя за теглене в този случай ще намалеят.

ВНИМАНИЕ

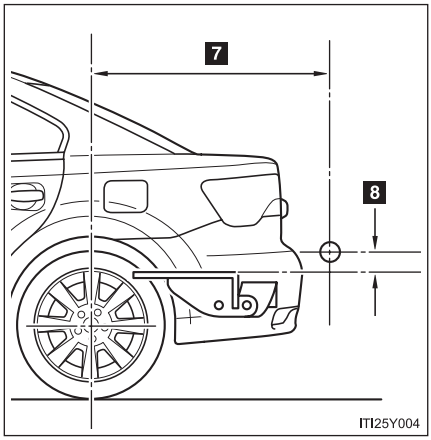
Когато е превишена или брутната маса (тегло) на автомобила, или максимално допустимата товароносимост на задния мост

Не превишавайте максимално допустимата скорост за теглене на ремарке съгласно местните закони, или скоростта от 80 км/ч - която от двете стойности е по-малка.

Положения за монтиране на теглич (скоба и сфера на теглича)



1 460,5 мм
2 460,5 мм
3 460,5 мм
4 460,5 мм
5 460,5 мм
6 460,5 мм



7 За моделите „седан”: 1 111,1 мм
За моделите „комби”: 1 175,5 мм
8 36,2 мм

■ **Информация за гумите**

- Проверете дали гумите на автомобила са напомпани до правилното налягане. (Виж стр. 731)
- Налягането в гумите трябва да се увеличи, като се има предвид общото тегло на ремаркето, и в съответствие със стойностите, препоръчвани от производителя на ремаркето.

■ **Светлинна сигнализация на ремаркето**

Проверявайте правилното действие на мигачите и стопсветлините при всяко закачване на ремаркето. Директното включване към електрическата система на автомобила трябва да се избягва, тъй като може да повреди електрическата система на автомобила и да доведе до повреда на светлините на автомобила.

■ **График на разработването**

Компанията Toyota препоръчва да не теглите ремарке с нов автомобил или с автомобил с нов елемент на задвижването през първите 800 км пробег.

■ **Поддръжка**

- Ако теглите ремарке, автомобилът ви ще се нуждае от по-честа поддръжка вследствие на допълнителното натоварване, в сравнение със случая на нормално шофиране (без ремарке).
- Притягайте всички осигуряващи болтове на сферата и скобата за теглене след приблизително всеки 1 000 км пробег с теглене на ремарке.

Проверка на безопасността преди теглене

- Проверете дали не сте превишили максимално допустимото натоварване на сферичната връзка на скобата за теглене. Не забравяйте, че натоварването на сферичната връзка ще увеличи натоварването върху автомобила. Също така не трябва да се превишава и максимално допустимата товароносимост на мостовете.
- Проверете дали товарът на ремаркето е сигурно натоварен и застопорен (стифиран) така, че да не се размества.
- Ако трафикът зад ремаркето не може да се наблюдава в достатъчна степен със стандартните огледала за обратно виждане, може да се наложи поставяне на допълнителни странични огледала. Регулирайте удължените рамена на тези огледала така, че да осигуряват максимална видимост назад през цялото време.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато арматурата (укрепващата конструкция) на задната броня е изработена от алуминий

Не позволявайте на стоманените части на скобата за теглене да влизат в директен контакт с нея.

Когато стоманата и алуминият влязат в пряк контакт, се получава галванична реакция (електролитна корозия), която може да отслаби здравината на контактуващите части и да причини повреда. Когато инсталирате стоманена скоба, върху контактните повърхности трябва да нанесете инхибитор против корозия.

Ръководство за управление на автомобила с прикачено ремарке

Когато теглите ремарке, управлението на вашия автомобил ще се усеща по по-различен начин. За да избегнете пътнотранспортни произшествия, смърт или тежки наранявания, при теглене на ремарке имайте предвид следните съвети:

Проверяване на електрическите връзки между ремаркето и светлинната сигнализация на автомобила

Спирайте автомобила и проверявайте работата на електрическите връзки между ремаркето и светлинната сигнализация на автомобила, след като сте карали известно време, а също и преди прекратяването на тегленето на ремарке.

Практикуване на управление на автомобила с прикачено ремарке

- Опитайте се да си създадете усещане за завиването, спирането и движението на заден ход с прикачено ремарке, като практикувате в участък, където няма автомобилно движение, или има слаб трафик.
- Когато карате назад с прикачено ремарке, хващайте частта на волана, която е най-близко до вас, и завъртайте волана по посока на часовниковата стрелка, за да завие ремаркето наляво, или по посока обратна на часовниковата стрелка, за да завие ремаркето надясно. Винаги завъртайте волана постепенно, за да избегнете грешки в кормилното управление. Когато карате на заден ход помолете някого да ви води, за да намалите риска от произшествие.

Увеличаване на разстоянието автомобил-автомобил

При скорост 10 км/ч разстоянието до автомобила, който се движи пред вас, трябва да бъде равно или по-голямо от общата дължина на състава автомобил-ремарке. Избягвайте внезапните спирания, които могат да доведат до поднасяне. В противен случай автомобилът може да се завърти извън контрол. Това важи с особена сила, когато шофирате по мокри или хлъзгави пътища.

Внезапни ускорявания/ резки операции с волана/ остри завои

Взимането на остри завои при теглене на ремарке може да доведе до удар на ремаркето със собствения автомобил. Намалявайте скоростта доста преди приближаването на завоите, и вземайте бавно и внимателно завоите, за да избегнете внезапните спирания.

Важни моменти относно завиването

Колелата на ремаркето ще преминават по-близо до вътрешната част на завоя, отколкото колелата на автомобила. За да осигурите необходимия толеранс за това, вземайте завоите по по-широка дъга, отколкото правите това обикновено (без ремарке).

Важни моменти относно динамичната устойчивост

Разклащането на автомобила, дължащо се на неравна повърхност на пътя и на бурни ветрове с рязко променяща се посока, ще повлияе на неговата управляемост. Автомобилът също може да се разлюлява и при задминаване от автобуси или големи камиони. Когато се движите наред с такива автомобили проверявайте често обстановката зад вас. Веднага след като се получи такова разлюляване на автомобила, започнете незабавно, но плавно да намалявате скоростта чрез задействане на спирачките. При спиране винаги дръжте волана за движение право напред.

Задминаване на други автомобили

Винаги имайте предвид общата дължина на състава автомобил-ремарке, и проверявайте дали разстоянието между автомобилите е достатъчно за прибирането ви, преди да изпълните смяна на лентата на движение.

Информация за режима на трансмисията

▶ За моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия

За да поддържате ефективността на двигателното спиране, не използвайте трансмисията в режима „D” (движение). Избирайте подходящата предавка в режима „M”.

▶ За моделите с механична трансмисия

Когато използвате двигателното спиране, не използвайте 6-а предавка, за да поддържате спирачната ефективност.

Ако двигателят прегрее

Тегленето на натоварено ремарке по дълги наклони при околна температура превишаваща 30 °C може да доведе до прегряване на двигателя. Ако индикаторът за температурата на охлаждащата двигателя течност покаже, че двигателят е прегрял, изключете незабавно климатичната уредба, изтеглете се от пътя и спрете автомобила на безопасно място. (Виж стр. 708)

Когато паркирате автомобила

Винаги поставяйте дървени блокчета под колелата, както на автомобила, така и на ремаркето. Задействайте докрай спирачката за паркирането и преместваите скоростния лост в положението „P” (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия), или в положението „1” или „R” (за моделите с механична трансмисия).

⚠ ВНИМАНИЕ

■ **Скорост на автомобила при теглене на ремарке**

Спазвайте законовите максимални скорости за теглене на ремарке.

■ **Преди спускане по хълм или по дълги наклонени участъци**

Намалявайте скоростта и превключвайте на по-ниска предавка. Никога обаче не превключвайте рязко на по-ниска предавка.

■ **Работа със спирачките**

Не задържайте спирачния педал натиснат често или за продължителни периоди от време.

В противен случай това може да доведе до прегряване на спирачките или до намаляване на спирачната ефективност на автомобила.

3-1. Работа с климатичната уредба и с устройствата срещу замъгляване

Климатична уредба с автоматично действие....352

Климатична уредба с ръчно управление 362

Допълнителен подгревател 370

Устройства срещу замъгляване на задното стъкло и на външните огледала за обратно виждане 373

Устройство срещу обледяване на чистачките за предното стъкло.....374

3-2. Работа с аудиосистемата

Видове аудиосистеми.....375

Начин на работа с радиоприемника.....383

Начин на работа с плейъра за компактдискове 390

Възпроизвеждане на дискове с файлове MP3 и WMA ..398

Начин на работа с плейър iPod 408

Начин на работа с плейър-памет USB 418

Оптимално използване на аудиосистемата.....428

Начин на работа с входния съединител за допълнително устройство (AUX).....430

Начин на работа с аудиосистемата чрез бутоните на волана.....431

Аудиосистема/ мобилен телефон с връзка Bluetooth® 434

Начин на работа с аудиосистема/ мобилен телефон с връзка Bluetooth® 441

Начин на работа с преносим аудиоплейър с връзка Bluetooth® 447

Провеждане на телефонен разговор 451

Начин на работа с менюто „SET UP" (от менюто „Bluetooth®") 457

Начин на работа с менюто „SET UP" (от менюто „TEL" (телефон)).....463

Функции и възможности на интериора

3

3-3. Работа с вътрешното осветление

Списък на лампите за вътрешно осветление.....470

- Главен превключвател за индивидуалното/ общото вътрешно осветление...471
- Индивидуално/ общо вътрешно осветление...471
- Индивидуално вътрешно осветление.....472

3-4. Възможности за съхранение на дребни предмети

Списък на кутиите и нишите за дребни предмети.....473

- Жабка.....474
- Конзолна кутия 475
- Конзола над главите 476
- Чашкодържатели 477
- Бутилкодържатели.....478
- Кутийка за монети.....480

3-5. Други функции и възможности на интериора

Сенници отпред 481

Огледало за оглеждане 482

Пепелник 483

Запалка за цигари.....484

Захранващ контакт 12 волта.....485

Нагреватели на седалките 486

Подлакътник 488

Удължаване на багажника/ багажното отделение 489

Сенник на панорамния покрив (за моделите „комби") 490

Заден сенник (за моделите „седан") 493

Странични задни сенници (за моделите „седан") 494

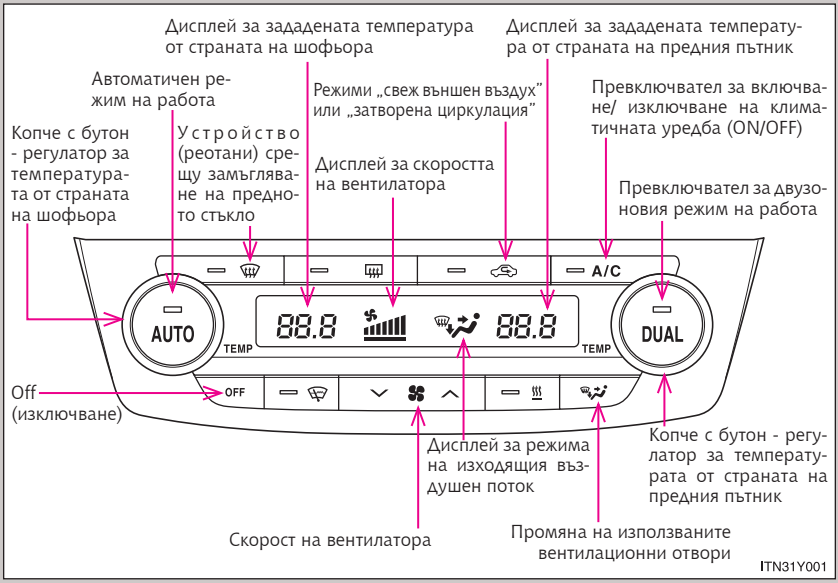
Стелки за пода 495

Функции на багажника (за моделите „седан") 497

Функции на багажното отделение (за моделите „комби") 499

Въздушният поток и вентилационните отвори се регулират автоматично в съответствие със зададената температура.

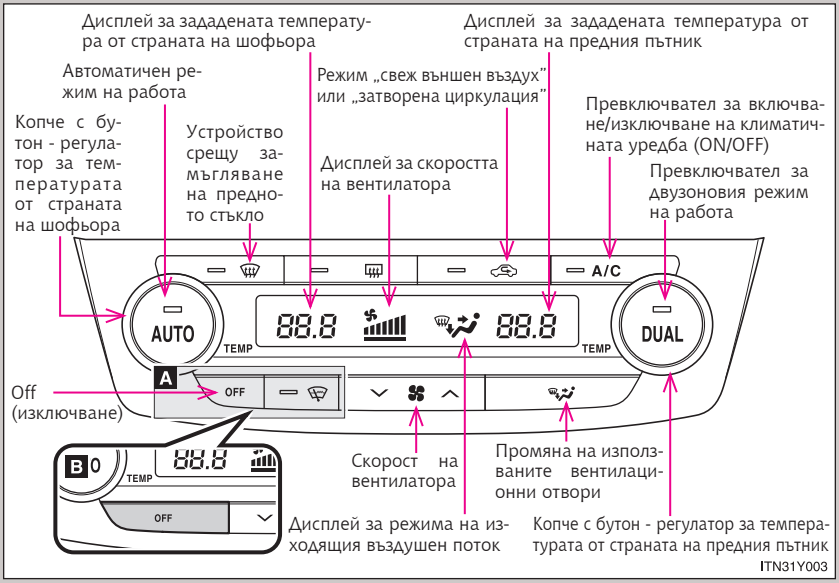
▶ За моделите с допълнителен подгревател



Горната фигура се отнася за моделите с ляв волан. За моделите с десен волан положенията на съответните бутони са обърнати.

*: Ако е оборудвана такава уредба

▶ За моделите без допълнителен подгревател



A За моделите с устройство срещу обледяване на чистачките за предното стъкло

B За моделите без устройство срещу обледяване на чистачките за предното стъкло

Горната фигура се отнася за моделите с ляв волан. За моделите с десен волан положенията на съответните бутони са обърнати.

Начин на работа с автоматичния режим на действие

STEP 1 Натиснете бутона 

.

Климатичната уредба ще започне да работи. Вентилационните отвори и скоростта на вентилатора ще се настройват автоматично, в зависимост от зададената температура.

STEP 2 Завъртането на копчето 

надясно повишава температурата, а завъртането на копчето 

наляво намалява температурата от страната на шофьора.

Температурите от страната на шофьора и от страната на предния пътник могат да се задават поотделно.

Регулиране на зададените параметри

Регулиране на зададената температура

Завъртането на копчето 

надясно повишава температурата, а завъртането на копчето 

наляво намалява температурата от страната на шофьора.

При всяко поредно натискане на бутона 

климатичната уредба се превключва между режим на двузонова работа и режим на едновременно действие.

Завъртането на копчето 

надясно повишава температурата, а завъртането на копчето 

наляво намалява температурата от страната на предния пътник.

Задействането на регулатора за температурата от страната на предния пътник включва двузоновия режим на работа.

Двузонов режим на работа (светлинният индикатор в копчето е 

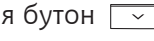
светнал): Температурите за шофьорската седалка и за седалката на предния пътник могат да се регулират поотделно.

Режим на едновременна работа (светлинният индикатор в копчето 

е угаснал): За регулиране на температурата за всички седалки може да се използва само копчето 

.

Регулиране на скоростта на вентилатора

Регулирането става с натискането на страната „∨” (надолу) (намаляване на скоростта) или на страната „∧”(нагоре) (увеличаване на скоростта) на двойния бутон 

.

Скоростта на вентилатора се показва на дисплея. (Могат да се задават 7 нива за тази скорост.)

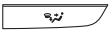
Изключването на вентилатора става с натискане на бутона 

или на бутона 

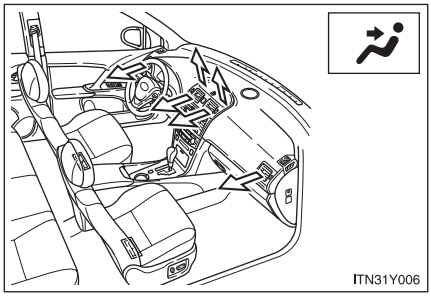
.

■ Промяна на вентилационните отвори

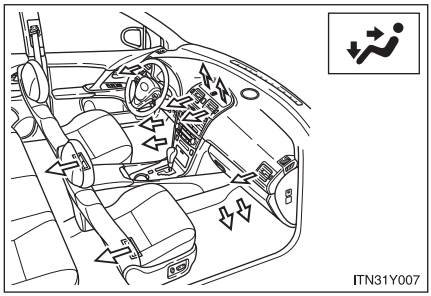


Натиснете бутона  или бутона  .

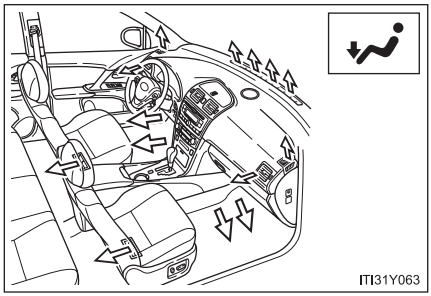
При всяко поредно натискане на бутона се извършва превключване на вентилационните отвори за изходящия въздушен поток.



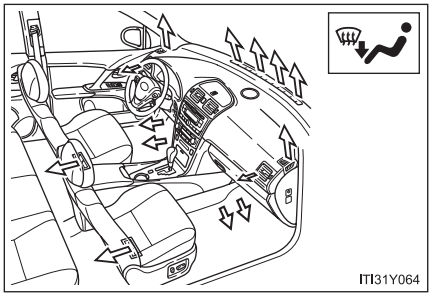
Изходящият въздушен поток е насочен към горната част на тялото.



Изходящият въздушен поток е насочен към горната част на тялото и към краката.



Въздушният поток е насочен основно към краката.



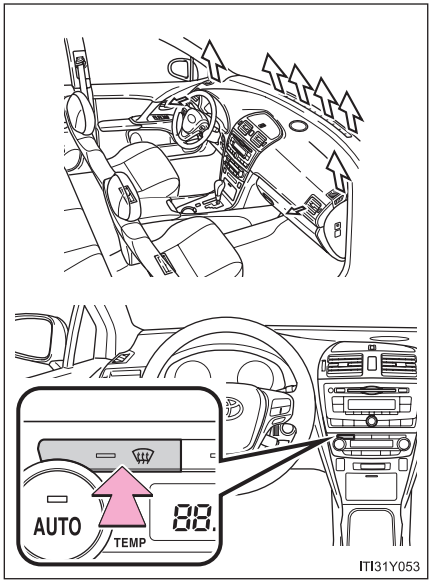
Въздушният поток е насочен към краката и към предното стъкло - за премахване на замъгляването му.

Превключване между режимите „свеж външен въздух” и „затворена циркулация”

Натиснете бутона .

При всяко поредно натискане на показаният тук бутон режимът се превключва между „свеж външен въздух” (светлинният индикатор е угаснал) или „затворена циркулация” (светлинният индикатор свети).

Премахване на замъгляването на предното стъкло



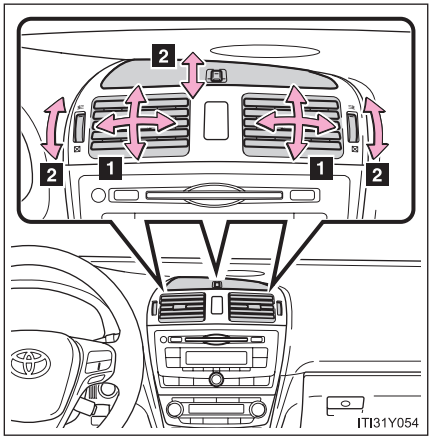
Натиснете бутона  .

Климатичната уредба се включва в режим на автоматично действие.

Ако външната температура спадне на 5 C или по-ниско, режимът „затворена циркулация” се превключва автоматично на режим „свеж външен въздух”.

Регулиране на насочването и на степента на отваряне и затваряне на вентилационните отвори

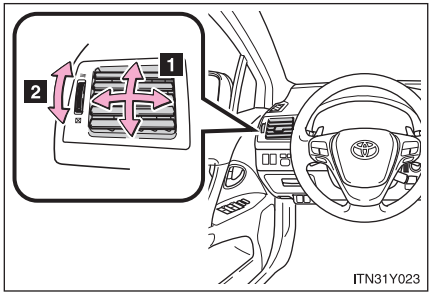
▶ Централни вентилационни отвори



1 Изходящият въздушен поток се насочва наляво или надясно, нагоре или надолу.

2 Отварянето или затварянето на вентилационния отвор става със завъртане на копчето.

▶ Десни и леви странични вентилационни отвори



1 Изходящият въздушен поток се насочва наляво или надясно, нагоре или надолу.

2 Отварянето или затварянето на вентилационния отвор става със завъртане на копчето.

■ **Начин на работа с автоматичния режим на действие**

Скоростта на вентилатора се регулира автоматично в съответствие със зададената температура и околните условия. В резултат може да се получи следното:

- Веднага след натискането на копчето 

вентилаторът може да спре за малко работа, докато се подготви затоплен или охладен въздух за вдухване в купето.
- Когато е включен режим на отопляване, към зоната около горната част на тялото може да се насочва малко по-хладен въздух.

■ **Начин на работа със системата в режим „затворена циркулация”**

Ако използвате режима „затворена циркулация” продължително време, стъклата на прозорците ще се замъглят по-лесно.

■ **Превключване между режимите „свеж външен въздух” и „затворена циркулация”**

Режимите за затворена циркулация на въздуха или за свеж външен въздух могат да се превключват автоматично, в съответствие със зададената температура и температурата вътре в интериора.

■ **Функция „премахване на замъгляването на стъклата”**

В случаите, когато трябва да се премахне замъгляването на стъклата, климатичната уредба може да превключи автоматично режима „затворена циркулация” на режим „свеж външен въздух”.

■ **Когато външната температура наближи 0 C.**

Климатичната уредба може да не започне да работи даже след натискане на бутона 

.

■ **Когато за вентилационните отвори се използва положението (към горната част на тялото и към краката)**

За по-голям комфорт по време на шофирането, в зависимост от положението на копчето с деления за регулиране на температурата, въздушният поток, който се насочва към краката, може да бъде по-топъл от въздушния поток, насочван към горната част на тялото.

Миризми от работата на климатичната уредба

- По време на използването на климатичната уредба множество миризми - както от вътрешността на автомобила, така и извън него - могат да проникнат и да се акумулират в климатичната уредба. След това този факт може да доведе до излъчване на тези миризми от вентилационните отвори.
- За да се намали възможността от възникване на такива миризми:
  - Преди да напуснете автомобила, препоръчително е климатичната уредба да се установи в режим „свеж външен въздух".
  - Моментът на включване на вентилатора на климатичната уредба може да се забави за малко време, незабавно след като климатичната уредба е била включена в автоматичния режим на работа (AUTO).

ВНИМАНИЕ

За да не допуснете замъгляване на предното стъкло

При много голяма влажност на околния въздух не използвайте бутона  по време на охлаждането на купето. Разликата в температурите на външния въздух и на предното стъкло може да предизвика замъгляване върху външната повърхност на предното стъкло, и по този начин да се блокира зрителното ви поле.

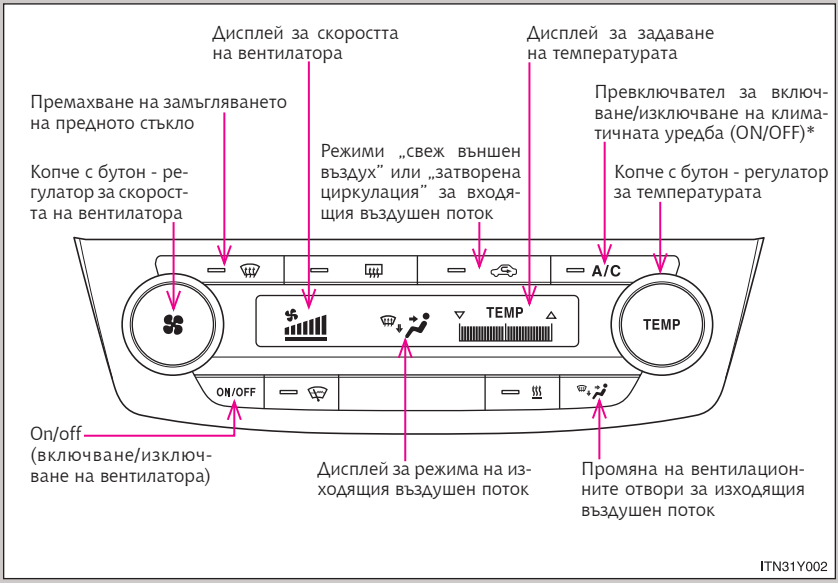
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете разреждане на акумулаторната батерия

Никога не оставяйте климатичната уредба включена по-дълго, отколкото е необходимо, когато двигателят не работи.

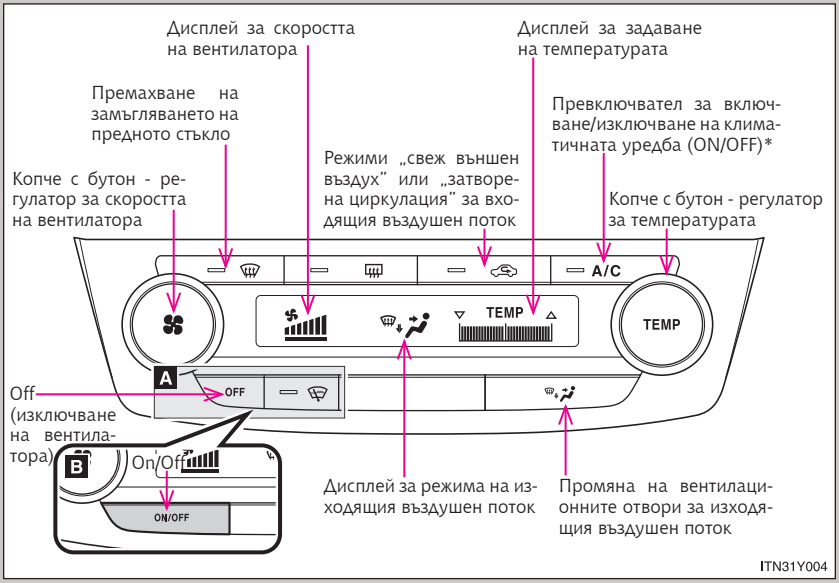
Климатична уредба с ръчно управление*

▶ За моделите с допълнителен подгревател



*: Ако е оборудвана такава уредба

▶ За моделите без допълнителен подгревател



A За моделите с устройство срещу обледяване на чистачките за предното стъкло

B За моделите без устройство срещу обледяване на чистачките за предното стъкло

*: Този превключвател се монтира също така и на автомобилите, които нямат климатична уредба. Въпреки че при натискане на бутона светлинният индикатор на превключвателя ще започне да мига, няма да се задейства никаква климатична уредба (тъй като такава не е оборудвана).

Регулиране на зададените параметри

■ Регулиране на зададената температура (за моделите с климатична уредба)

Завъртете копчето - регулатор за температурата по посока на часовниковата стрелка (за затопляне), или по посока, обратна на часовниковата стрелка (за охлаждане).

Ако бутонът не е натиснат, климатичната уредба ще вкарва въздух с околната температура или затоплен въздух.

■ Регулиране на зададената температура (за моделите без климатична уредба)

Завъртете копчето - регулатор за температурата по посока на часовниковата стрелка (за затопляне), или по посока, обратна на часовниковата стрелка (за охлаждане).

Ако копчето - регулатор за температурата е завъртяно по посока, обратна на часовниковата стрелка (за охлаждане), вентилационната система ще вкарва в купето само въздух с външната температура.

■ Регулиране на скоростта на вентилатора

Завъртете копчето - регулатор за скоростта на вентилатора по посока на часовниковата стрелка (за повишаване на скоростта на вентилатора) или по посока, обратна на часовниковата стрелка (за намаляване на скоростта).

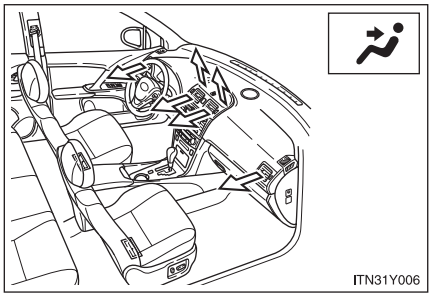
Изключването на вентилатора става с натискането на бутона OFF, бутона ON/OFF или бутона ON/OFF.

■ Избиране на вентилационните отвори за изходящия въздушен поток

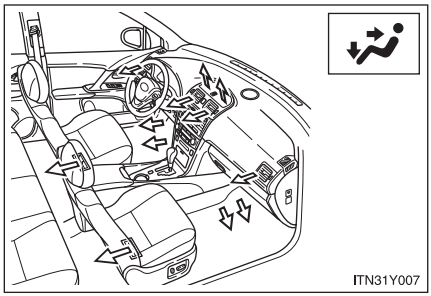


Натиснете бутона или бутона .

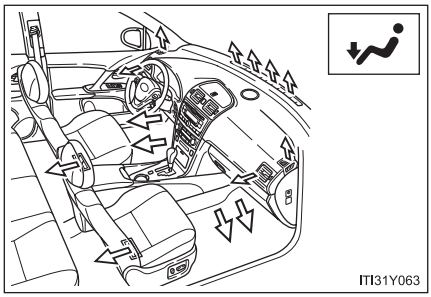
При всяко поредно натискане на бутона се извършва промяна на вентилационните отвори за изходящия въздушен поток.



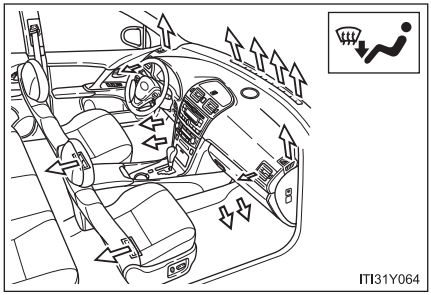
Изходящият въздушен поток е насочен към горната част на тялото



Изходящият въздушен поток е насочен към горната част на тялото и към краката.



Изходящият въздушен поток е насочен основно към краката.



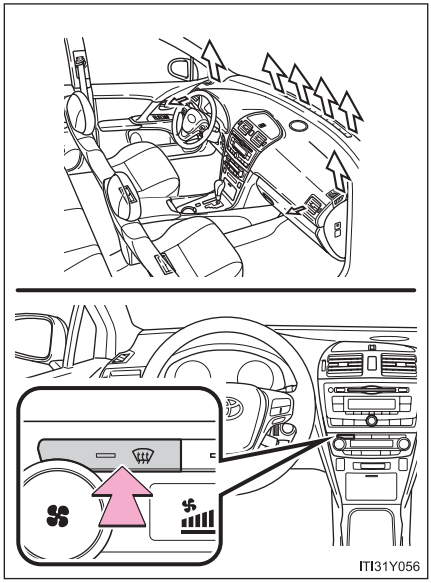
Изходящият въздушен поток е насочен към краката и за премахване на замъгляването на предното стъкло.

■ Превключване между режимите „свеж външен въздух” и „затворена циркулация”

Натиснете бутона .

При всяко поредно натискане на бутона режимът се превключва между „свеж външен въздух” (светлинният индикатор е угаснал) и „затворена циркулация” (светлинният индикатор свети).

Премахване на замъгляването на предното стъкло

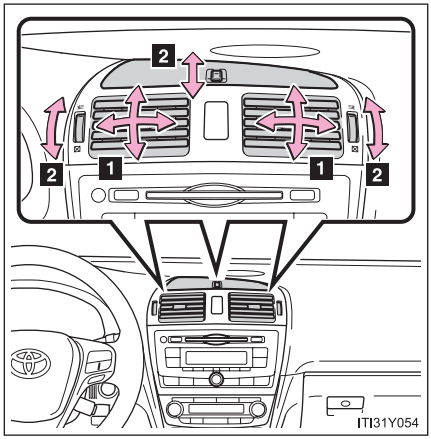


Натиснете бутона .

Режимът „затворена циркулация” ще се смени автоматично на „свеж външен въздух”.

Регулиране на насочването на изходящия въздушен поток и на отварянето и затварянето на вентилационните отвори

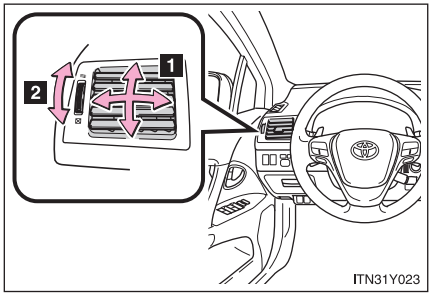
▶ Централни вентилационни отвори



1 Изходящият въздушен поток се насочва наляво или надясно, нагоре или надолу.

2 Завъртете копчето нагоре - за отваряне на вентилационния отвор, и надолу - за неговото затваряне.

▶ Десни и леви странични вентилационни отвори



1 Изходящият въздушен поток се насочва наляво или надясно, нагоре или надолу.

2 Завъртете копчето нагоре - за отваряне на вентилационния отвор, и надолу - за неговото затваряне.

■ **Използване на климатичната уредба в режим „затворена циркулация”**

Ако режимът „затворена циркулация” се използва продължително време, стъклата ще се замъгляват по-лесно.

■ **Когато външната температура наближи 0 C.**

Климатичната уредба може да не започне да работи даже след натискане на бутона .

■ **Когато за вентилационните отвори се използва положението (към горната част на тялото и към краката)**

За по-голям комфорт по време на шофирането, в зависимост от положението на копчето с деления за регулиране на температурата, въздушният поток, който се насочва към краката, може да бъде по-топъл от въздушния поток, насочван към горната част на тялото.

■ **Миризми от работата на климатичната уредба**

- По време на използването на климатичната уредба множество миризми - както от вътрешността на автомобила, така и извън него - могат да проникнат и да се акумулират в климатичната уредба. След това този факт може да доведе до излъчване на тези миризми от вентилационните отвори.
- За да се намали възможността от възникване на такива миризми:

  Преди да напуснете автомобила, препоръчително е климатичната уредба да се установи в режим „свеж външен въздух”.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ За да не допуснете замъгляване на предното стъкло

При време с много голяма влажност не използвайте бутона  по време на охлаждането на купето. Разликата между температурите на външния въздух и на предното стъкло може да предизвика замъгляване на външната повърхност на предното стъкло, и по този начин да се блокира полезрението ви.

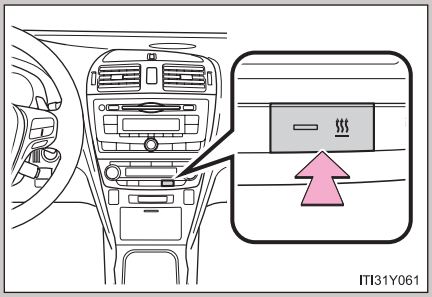
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ За да избегнете разреждане на акумулаторната батерия

Никога не оставяйте климатичната уредба включена по-дълго, отколкото е необходимо, когато двигателят не работи.

Допълнителен подгревател*

Тази функция се използва за поддържане пътническото купе отоплено при много студено време.



On/off (включване/изключване)

Допълнителният подгревател се включва около 30 секунди след като сте натисналия показаният тук превключвател, и след това са му необходими още 55 секунди, за да затопли купето.

■ **Допълнителният нагревател може да работи, когато:**

- Двигателят работи.
- Външната температура е ниска.
- Температурата на охлаждащата двигателя течност е ниска.

■ **Нормални характеристики на работата на допълнителния подгревател**

Посочените по-долу случаи не показват повреда на подгревателя.

- Когато допълнителният подгревател се включва или изключва, от изпускателната тръба на допълнителния подгревател, която се намира под пода на автомобила, може да се отделя бял пушек, и да се усеща лека миризма.
- Когато допълнителният подгревател се използва при изключително студено време, от неговата изпускателна тръба може да се наблюдава излизане на пàра.
- Когато допълнителният подгревател се изключи, в продължение на около 2 минути откъм двигателното отделение може да чувате звук, докато допълнителният подгревател се изключи напълно.

*: Ако е оборудван такъв

■ След изключване на допълнителния подгревател

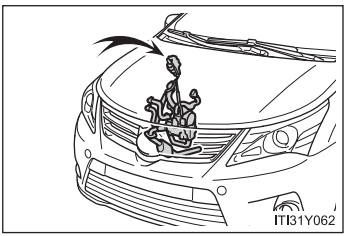
Препоръчваме ви да не включвате отново допълнителния подгревател в продължение на 10 минути след неговото изключване. В противен случай при запалването на допълнителния подгревател може да се чуе силен шум.

■ При зареждане на гориво в автомобила

Двигателят трябва да бъде загасен. Загасянето на двигателя изключва и допълнителния подгревател.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ За да избегнете изгаряния или повреда на автомобила



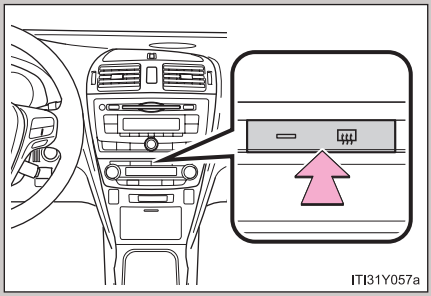
- Не докосвайте допълнителния подгревател или неговата изпускателна тръба, тъй като те са силно нагорещени. Може да получите изгаряния.
- Пазете запалителните вещества (например горивото) далече от допълнителния подгревател и от неговата изпускателна тръба. В противен случай може да се предизвика пожар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете повреда на автомобила

- Не включвайте и изключвайте допълнителния подгревател на интервали по 5 минути, тъй като това може да скъси живота на компонентите на подгревателя. Ако двигателят трябва да се включва и изключва непрекъснато на къси интервали (такъв е например случаят, когато автомобилът се използва за снабдителски цели), изключете допълнителния подгревател за постоянно.
- Никога не внасяйте промени и не отваряйте допълнителния подгревател, без да се консултирате с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване. В противен случай това може да предизвика повреда в допълнителния подгревател или пожар.
- Внимавайте да не разплискате вода или разлеете течности директно върху допълнителния подгревател или върху неговата горивна помпа. В противен случай това може да предизвика повреда на допълнителния подгревател.
- Дръжте винаги смукателната и изпускателната тръби на допълнителния подгревател свободни от вода, сняг, лед, кал и други подобни. Ако тръбите се задръстят, това може да доведе до повреда на допълнителния подгревател.
- Ако забележите нещо необичайно, например теч на флуид, пушек или влошена работа, изключете допълнителния подгревател и изискайте проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Поддържайте задното стъкло прозрачно с използване на устройството срещу замъгляване. (Включването на устройството (реотаните) срещу замъгляване на задното стъкло води до включване и на устройствата срещу замъгляване на външните огледала за обратно виждане. Този режим се използва за отстраняване на дъждовни капки, роса и слана от външните огледала за обратно виждане.)



On/off (включване/изключване)

След около 15 минути реотаните срещу замъгляване на задното стъкло ще се изключат автоматично. Повторното натискане на показания тук превключвател също ще доведе до изключване на реотаните срещу замъгляване на задното стъкло.

■ **Устройствата (реотаните) срещу замъгляване на задното стъкло и на външните огледала за обратно виждане могат да работят, когато:**

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Превключвателят „ENGINE START STOP” е поставен в режима IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Превключвателят за двигателя е в положението „ON” (включено запалване).

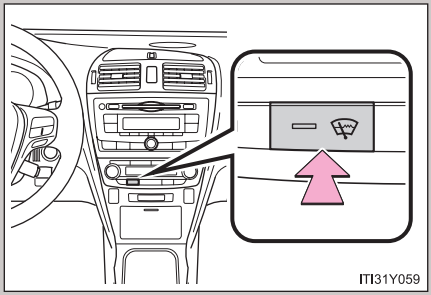
⚠ ВНИМАНИЕ

■ **Когато устройствата (реотаните) срещу замъгляване на външните огледала за обратно виждане са включени**

Не докосвайте повърхността на външните огледала, тъй като те могат да се нагорещяват силно и да ви изгорят.

Устройство срещу обледяване на чистачките за предното стъкло*

Тази функция се използва за предотвратяване на натрупването на лед върху предното стъкло и върху перата на чистачките.



On/off (включване/изключване)

Устройството срещу обледяване на чистачките за предното стъкло ще се изключи след около 15 минути. Повторното натискане на показания тук превключвател също води до изключване на устройството срещу обледяване на чистачките.

■ Устройството срещу обледяване на чистачките за предното стъкло може да работи, когато:

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Превключвателят „ENGINE START STOP" е поставен в режима IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Превключвателят за двигателя е в положението „ON" (включено запалване).

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато устройството срещу обледяване на предното стъкло е включено

Не докосвайте предното стъкло в долната му част, или отстрани до предните колонки, тъй като тези повърхности могат да се нагорещят много силно и да ви изгорят.

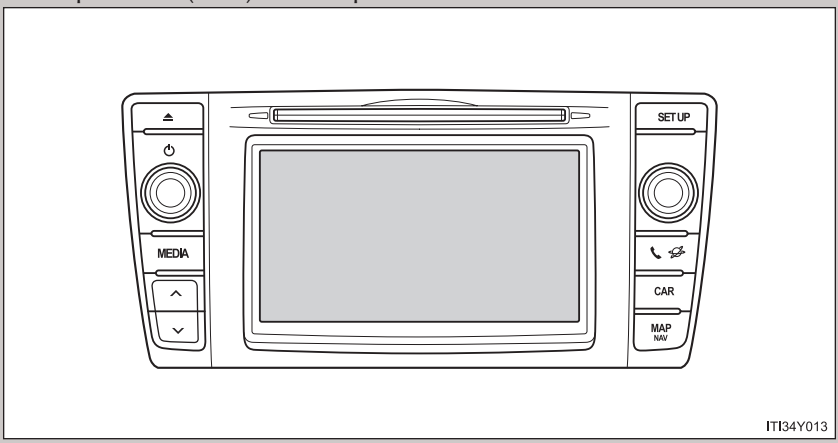
*: Ако е оборудвано такова устройство

▶ За моделите със „сензорен екран”

Притежателите на модели, които са оборудвани със „сензорен екран”, трябва да се отнесат към „Наръчника на притежателите на „сензорен екран”„.

За посочените по-долу позиции се отнасяйте към съответната страница.

- Начин на работа с плейър-памет USB: Виж стр. 418
- Начин на работа с входния съединител за допълнително устройство (AUX): Виж стр. 430

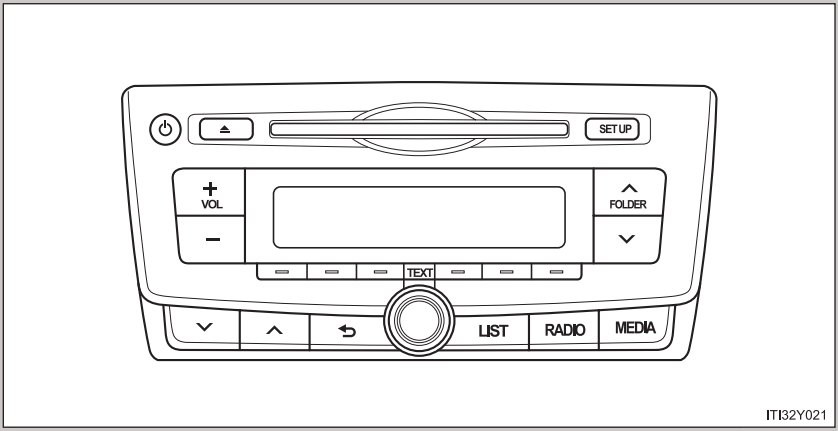


*: Ако е оборудвана такава система

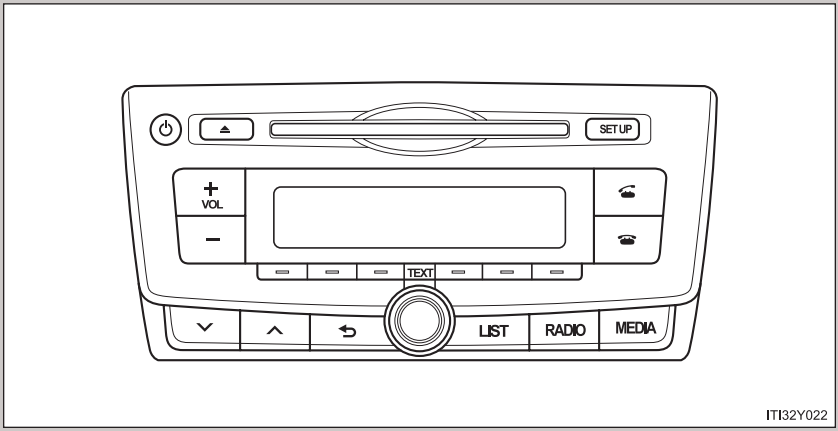
▶ За моделите без „сензорен екран”

Плейър за компактдискове с устройство с радиоприемник AM/FM

Тип A

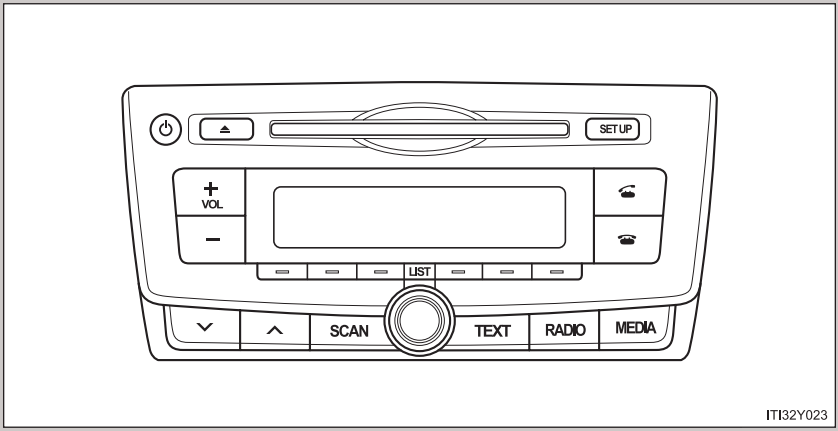


Тип B



ITI32Y022

Тип C



ITI32Y023

Заглавие	Страница
Начин на работа с радиоприемника	стр. 383
Начин на работа с плейъра за компактдискове	стр. 390
Възпроизвеждане на дискове с файлове във формàтите MP3 и WMA	стр. 398
Начин на работа с плейър iPod	стр. 408
Начин на работа с плейър-памет USB	стр. 418
Оптимално използване на аудиосистемата	стр. 428
Начин на работа с входа за допълнително устройство (AUX)	стр. 430
Начин на работа с превключвателите за аудиосистемата, разположени на волана	стр. 431

Начин на работа с мобилни телефони

Ако вътре в автомобила или близо до него се използва мобилен телефон, когато аудиосистемата работи, от високоговорителите на аудиосистемата могат да се чуват смущения.

Сертифициране за модула Bluetooth® (за моделите със „сензорен екран")

С настоящото компанията Panasonic Corporation Automotive Systems Company декларира, че настоящият модул, модели YEAP01A046, YEAP01A049 и YEAP01A112, съответства на съществените изисквания и другите имащи отношение разпореждания на Директива 1999/5/ЕС.

Panasonic Corporation
Automotive Systems Company
4261 Ikonobe-Cho, Tsuzuki-Ku, Yokohama 224-8520 Japan

DECLARATION of CONFORMITY

We, **Panasonic Corporation Automotive Systems Company**
4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 224-8520 Japan

declare under our sole responsibility that the product:

Product : Bluetooth Module Assy

Model/Type : YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).
The product is in conformity with the following standards:

RADIO : EN 300 328 V1.7.1: 2006-10

EMC : EN 301 489-1 V1.8.1: 2008-04
EN 301 489-3 V1.4.1: 2002-08
EN 301 489-17 V2.1.1: 2009-05

SAFETY : EN 60950-1: 2006 + Amd.11: 2009

CE

Date : August 24, 2010

Signature : K. Terai

Name : Kimito Terai

Title : Staff Engineer

Hereby, Panasonic Corporation Automotive Systems Company, declares that this YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Panasonic Corporation Automotive Systems Company vakuuttaa täten että YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Panasonic Corporation Automotive Systems Company dat het toestel YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Panasonic Corporation Automotive Systems Company déclare que l'appareil YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Panasonic Corporation Automotive Systems Company att denna YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Panasonic Corporation Automotive Systems Company erklærer herved, at følgende udstyr YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Panasonic Corporation Automotive Systems Company, dass sich das Gerät YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Panasonic Corporation Automotive Systems Company ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Panasonic Corporation Automotive Systems Company dichiara che questo YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Panasonic Corporation Automotive Systems Company declara que el YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Panasonic Corporation Automotive Systems Company declara que este YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Panasonic Corporation Automotive Systems Company, jiddikjara li dan YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Panasonic Corporation Automotive Systems Company seadme YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Panasonic Corporation Automotive Systems Company nyilatkozom, hogy a YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Panasonic Corporation Automotive Systems Company týmto vyhlasuje, že YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Panasonic Corporation Automotive Systems Company tímto prohlašuje, že tento YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Panasonic Corporation Automotive Systems Company izjavlja, da je ta YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Panasonic Corporation Automotive Systems Company deklaruoja, kad šis YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Panasonic Corporation Automotive Systems Company deklarē, ka YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Panasonic Corporation Automotive Systems Company oświadcza, że YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Panasonic Corporation Automotive Systems Company yfir því að YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Panasonic Corporation Automotive Systems Company erklærer herved at utsyret YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim, Panasonic Corporation Automotive Systems Company, izjavljuje da ovaj YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Относно връзката Bluetooth® (за моделите със „сензорен екран”



Bluetooth представлява запазена търговска марка на компанията Bluetooth SIG. Inc.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

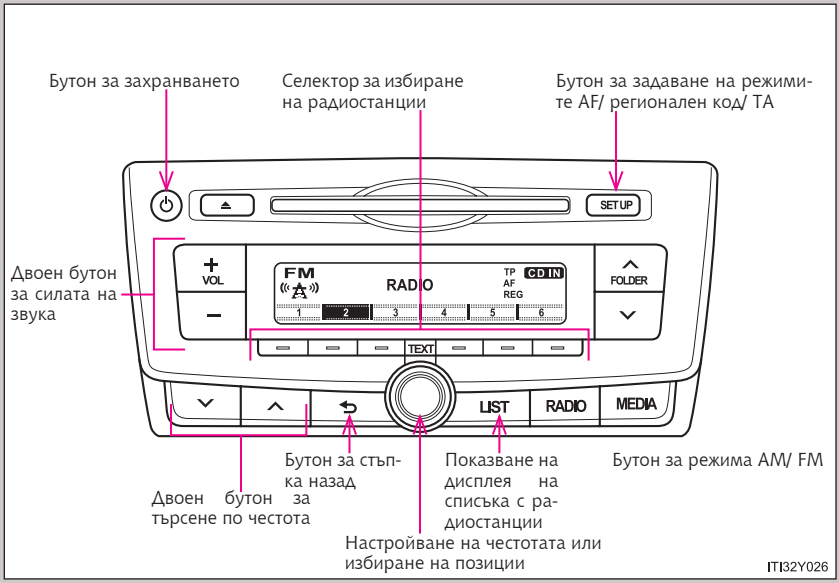
За да не допуснете разреждане на акумулаторната батерия

Никога не оставяйте аудиосистемата включена по-дълго от необходимото, когато двигателят не работи.

За да избегнете повреда на аудиосистемата

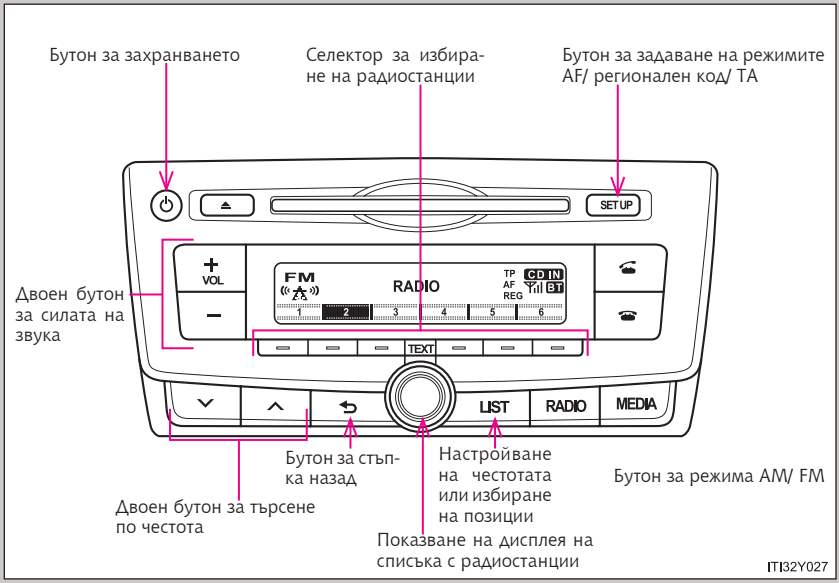
Внимавайте да не разливате напитки или други течности върху аудиосистемата.

▶ Тип A

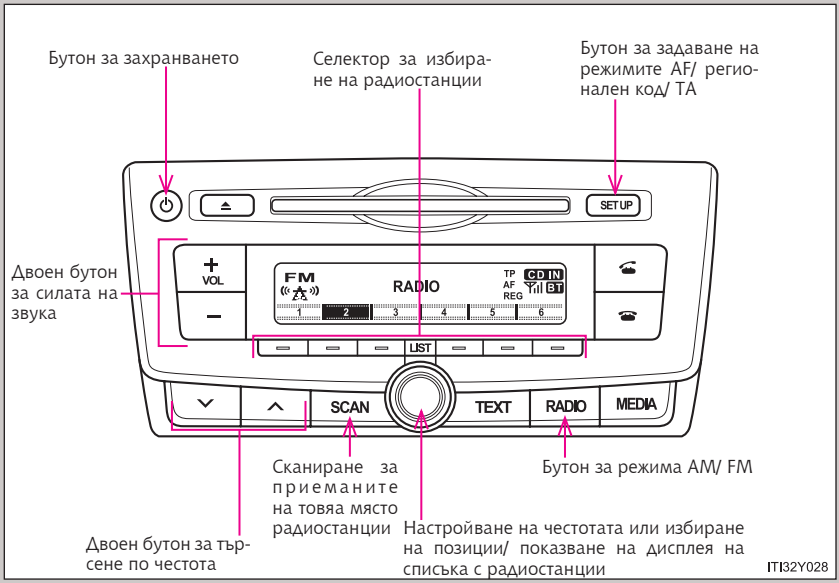


*: Ако е оборудвана такава функция

▶ Тип B


Бутон за захранването
Селектор за избиране на радиостанции
Бутон за задаване на режимите AF/ регионален код/ TA
Двоен бутон за силата на звука
Бутон за стъпка назад
Настройване на честотата или избиране на позиции
Бутон за режима AM/ FM
Двоен бутон за търсене по честота
Показване на дисплея на списъка с радиостанции
SETUP
VOL
FM
RADIO
TP
AF
REG
CD IN
BT
TEXT
LIST
RADIO
MEDIA
ITI32Y027

▶ Тип C


Бутон за захранването
Селектор за избиране на радиостанции
Бутон за задаване на режимите AF/ регионален код/ TA
Двоен бутон за силата на звука
Сканиране за приемането на това място радиостанции
Бутон за режима AM/ FM
Двоен бутон за търсене по честота
Настройване на честотата или избиране на позиции/ показване на дисплея на списъка с радиостанции
SETUP
VOL
FM
RADIO
TP
AF
REG
CD IN
BT
LIST
SCAN
TEXT
RADIO
MEDIA
ITI32Y028

Предварително запаметяване на радиостанции

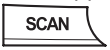
STEP 1 Търсете желаните радиостанции чрез завъртане на копчето  или чрез натискане на страната  (надолу) или  (нагоре) на двойния бутон за търсене по честота.

STEP 2 Натиснете и задръжте натиснат бутона (от  [1] до  [6]), към който искате да се запамети радиостанцията, докато чуете звуков сигнал.

Сканиране на радиостанции (само за тип C)

■ Сканиране на предварително запаметените радиостанции

STEP 1 Натиснете и задръжте натиснат бутона  (сканиране), докато чуете звуков сигнал.

STEP 2 Когато достигнете до желаната радиостанция, натиснете отново бутона  (сканиране).

■ Сканиране на всички радиостанции в даден честотен обхват

STEP 1 Натиснете бутона  (SCAN, сканиране).

Ще се изпълни прослушване по 5 секунди на всички радиостанции, които могат да се приемат на това място.

STEP 2 Когато достигнете до желаната радиостанция, натиснете отново бутона  (SCAN, сканиране).

Начин на работа със списъка с радиостанции

■ Актуализиране на списъка с радиостанции

STEP 1 Натиснете бутона LIST (LIST, списък), (за тип A или тип Б) или копчето  (за тип C).

Списъкът на радиостанциите ще се покаже на дисплея.

STEP 2 Натиснете бутона ▭ (UPDATE, актуализиране), за да актуализирате (обновите) списъка.

Докато търсенето е в процес, на дисплея ще се показва съобщението „Updating" (актуализиране) и след това радиостанциите, които могат да се приемат на това място, ще се покажат като списък на дисплея.

За отмяна на процеса на актуализиране, натиснете бутона ⮌ (стъпка назад). (за тип A и тип Б) или бутона ▭ (BACK, стъпка назад) (за тип C).

■ Избиране на радиостанция от списъка с радиостанции.

STEP 1 Натиснете бутона LIST (LIST, списък), (за тип A или тип Б) или копчето  (за тип C).

Списъкът на радиостанциите ще се покаже на дисплея.

STEP 2 Изберете радиостанция с въртене на копчето  .

STEP 3 За настройване на радиостанцията натиснете копчето  .

За да се върнете към предишния дисплей, трябва да натиснете бутона ⮌ (стъпка назад) (за тип A и тип B) или бутона ▭ (BACK, стъпка назад) (за тип C).

Система RDS (система радиоданни)

Тази функция позволява на вашия радиоприемник да приема радиостанции.

■ Слушане на радиостанции от същата мрежа

STEP 1 Натиснете бутона SETUP (SETUP, задаване на режима).

STEP 2 Завъртете копчето  до позицията „RADIO”, и натиснете същото копче  .

STEP 3 Завъртете копчето  както трябва до желания режим на работа: „FM AF” (УКВ, алтернативна честота) или „Region code” (регионален код).

STEP 4 Натиснете копчето  , за да изберете позицията „ON” или „OFF”.

Режим FM AF ON: Извършва се избиране на радиостанция измежду радиостанциите от същата мрежа, които имат силен приеман сигнал.

Режим Region code ON: Извършва се избиране на радиостанция измежду радиостанциите от същата мрежа, които имат силен приеман сигнал и излъчват същата програма.

■ Информация за трафика

STEP 1 Натиснете бутона SETUP (SETUP, задаване на режима).

STEP 2 Завъртете копчето  до позицията „RADIO”, и натиснете същото копче.

STEP 3 Завъртете копчето  както трябва до желания режим на работа: „FM TA” (информация за трафика).

STEP 4 Натиснете копчето  , за да изберете позицията „ON” (включена функция) или „OFF” (изключена функция).

Режим TP: Когато се приеме сигнал на радиостанция, предаваща информация за трафика, аудиосистемата ще се превключи автоматично към приемане на тази информация.

След приключване на излъчването на информацията за трафика, аудиосистемата ще се върне към приеманата преди това радиостанция.

Режим TA: Аудиосистемата ще излъчва информация за трафика само когато се приема сигнал за това. В режимите FM (УКВ), когато такъв сигнал не се приема, аудиосистемата ще се превключва в режим на временно изключен звук.

Когато излъчването на информация за трафика приключи, аудиосистемата ще се върне автоматично в предишния режим на работа.

■ **Система EON (разширена друга мрежа) (за функцията „съобщения за трафика”)**

Ако радиостанцията RDS (с данни EON), която слушате, не излъчва програма с информация за трафика, и аудиосистемата е включена в режим TP (програма за трафика), радиоприемникът ще се включи автоматично към радиостанция, която предава програма с информация за трафика в списъка EON AF, когато започне излъчване на информация за трафика.

■ **Когато акумулаторната батерия е била изключена**

Всички предварително запаметени радиостанции ще се изтрият от паметта на аудиосистемата.

■ **Чувствителност на радиоприемането**

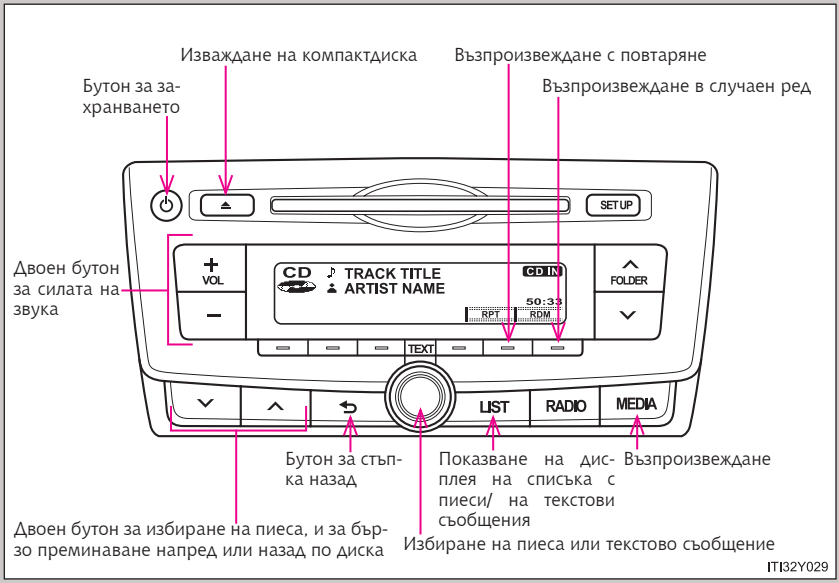
- Поддържането на отлично качество на радиоприемането през цялото време е трудно, заради непрекъснатото променяне на положението на антената, разликите в силата на приемания сигнал и наличието на заобикалящи обекти – от рода на влакове, радиопредаватели, и т.н.
- За моделите „седан”: Радиоантената е монтирана отвътре на задното стъкло. За да се поддържа добро качество на радиоприемането, не закрепвайте никакви метални затъмнения на задното стъкло или други метални предмети към антенния проводник, монтиран върху вътрешната страна на задното стъкло.
- За моделите „комби”: Радиоантените са монтирани от вътрешната страна на задното четвъртинка стъкло и върху задната част на покрива. За да се поддържа добро качество на радиоприемането, не закрепвайте затъмнение със съдържание на метал или други метални предмети към антенния проводник, монтиран към вътрешната страна на задните четвъртинки стъкла.

■ **Антената в задната част на покрива може да се сваля от основата чрез развиване.**

Приемане на цифрови радиопрограми (DAB)

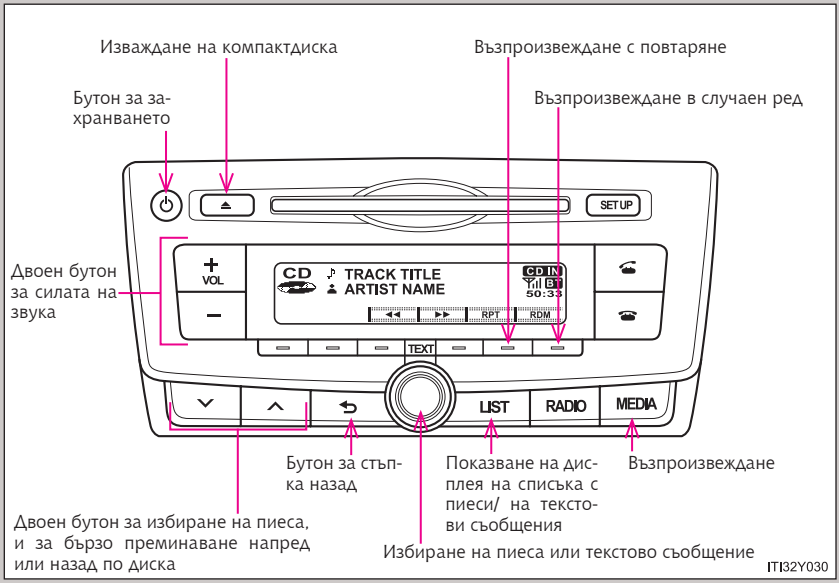
За приемане на цифрови радиопрограми (DAB) са необходими предлаганите като опции радиоантена и допълнителен тунер.

▶ Тип А

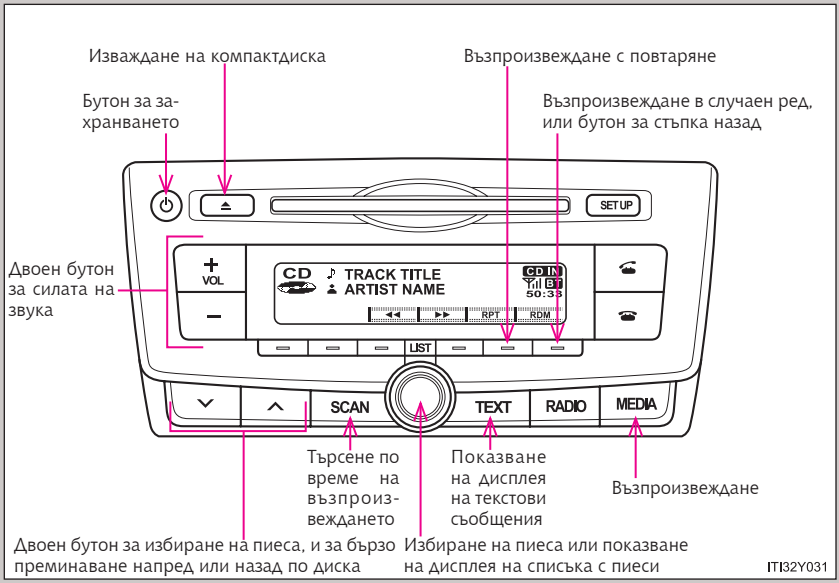


*: Ако е оборудвана такава функция

▶ Тип B


Изваждане на компактдиска
Бутон за за-
хранването
Възпроизвеждане с повтаряне
Възпроизвеждане в случаен ред
Двоен бутон
за силата на
звука
SETUP
VOL
CD
TRACK TITLE
ARTIST NAME
CD IN
50:33
RPT
RDM
TEXT
LIST
RADIO
MEDIA
Бутон за стъп-
ка назад
Показване на дис-
плея на списъка с
пиеси/ на тексто-
ви съобщения
Възпроизвеждане
Двоен бутон за избиране на пиеса,
и за бързо преминаване напред
или назад по диска
Избиране на пиеса или текстово съобщение
ITI32Y030

▶ Тип C


Изваждане на компактдиска
Бутон за за-
хранването
Възпроизвеждане с повтаряне
Възпроизвеждане в случаен ред,
или бутон за стъпка назад
Двоен бутон
за силата на
звука
SETUP
VOL
CD
TRACK TITLE
ARTIST NAME
CD IN
50:33
RPT
RDM
LIST
SCAN
TEXT
RADIO
MEDIA
Търсене по
време на
възпроиз-
веждането
Показване
на дисплея
на текстови
съобщения
Възпроизвеждане
Двоен бутон за избиране на пиеса, и за бързо
преминаване напред или назад по диска
Избиране на пиеса или показване
на дисплея на списъка с пиеси
ITI32Y031

Зареждане на компактдиск

Пъхнете един компактдиск в процепа.

Изваждане на компактдиск

Натиснете бутона ⏏ (изваждане на диск), и извадете компактдиска.

Избиране на пиеса

Завъртете копчето  , или натиснете страната ^ (нагоре) за придвижване нагоре, или страната ˅ (надолу) за придвижване надолу, като използвате двойния бутон за избиране на пиеса , докато на дисплея се появи желаният номер на пиеса.

Избиране на пиеса от списъка с пиеси

STEP 1 Натиснете бутона LIST (LIST, списък) (за тип A и B) или завъртете копчето  (за тип C).

Ще се покаже списъкът на пиесите.

STEP 2 За да изберете пиеса, завъртете и натиснете копчето  .

За да се върнете към предишния дисплей, натиснете бутона LIST (LIST, списък) или бутона ⮌ (стъпка назад) (за тип A и B), или завъртете копчето  или натиснете бутона ▭ (BACK, стъпка назад) (за тип C).

Сканиране на пиесите (само за аудиосистемата тип C)

STEP 1 Натиснете бутона SCAN (SCAN, сканиране).

Аудиосистемата ще започне да възпроизвежда първите 10 секунди на всички пиеси.

За да отмените сканирането, натиснете същия бутон SCAN отново.

STEP 2 Когато аудиосистемата достигне желаната от вас пиеса, натиснете отново бутона SCAN (SCAN, сканиране).

Бързо „преминаване напред" и „преминаване назад" през пиесите

Натиснете и задръжте натисната страната ⌄ (надолу) или страната ⌃ (нагоре) на двойния бутон (бързо напред/ бързо назад).

Възпроизвеждане в случаен ред

Натиснете бутона ▭ (RDM, възпроизвеждане в случаен ред).

За да отмените възпроизвеждането в случаен ред натиснете ▭ същия бутон отново.

Възпроизвеждане с повтаряне

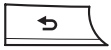
Натиснете бутона ▭ (RPT, възпроизвеждане с повтаряне).

За да отмените възпроизвеждането с повтаряне натиснете ▭ същия бутон отново.

Превключване на дисплея

Натиснете копчето  (за тип A и B), или натиснете бутона (TEXT, показване на дисплея на текстови съобщения)  (за тип C).

На дисплея ще се покажат заглавието на пиесата, името на изпълнителя и заглавието на компактдиска.

За да се върнете към предишния дисплей, натиснете копчето , или натиснете бутона  (стъпка назад),  (за тип A и B), или натиснете бутона  (TEXT, текст) или бутона  (BACK, стъпка назад) (за тип C).

Дисплей

На дисплея могат да се показват наведнъж до 24 знака включително.

В зависимост от записаното съдържание, знаците могат да не се показват правилно, или може да не се покажат на дисплея изобщо.

Съобщения за грешки

„ERROR” (грешка): Това съобщение показва проблем (грешка или повреда) или в компактдиска, или вътре в плейъра.

„CD CHECK” (проверете компактдиска): Компактдискът може да е зацапан, повреден или пъхнат с горната страна надолу.

„WAIT” (изчакване): Това съобщение показва, че работата на плейъра е спряна заради висока температура вътре в плейъра. Изчакайте малко и след това натиснете бутона  (MEDIA, възпроизвеждане). Ако и тогава компактдискът не може да се възпроизвежда, трябва да се свържете с упълномощен дилър или ремонтен сервиз на Toyota, или с друг професионалист с необходимата квалификация и оборудване.

Дискове, които могат да се използват

Могат да се използват дисковете с означените по-долу маркировки.

Възпроизвеждането може да не е възможно - в зависимост от формàта на записа или от характеристиките на диска, или заради надраскванията, зацапване или влошаване на качеството на компактдиска.



Компактдисковете със защита срещу презапис могат и да не се възпроизвеждат правилно.

Функция „защита на плейъра за компактдискове”

За да се предпазят вътрешните компоненти, при откриване на повреда по време на работа на плейъра, възпроизвеждането ще се изключи автоматично.

Ако в CD плейъра се оставят вътре компактдискове или се остави диск в полуизвадено положение за продължително време

Компактдисковете могат да се повредят, и след това могат да не се възпроизвеждат правилно.

Принадлежности за почистване на лещата

Не използвайте никакви принадлежности за почистване на лещата. В противен случай плейърът за компактдискове може да се повреди.

ВНИМАНИЕ

Сертифициране на плейъра за компактдискове

Това изделие е лазерно устройство клас I.

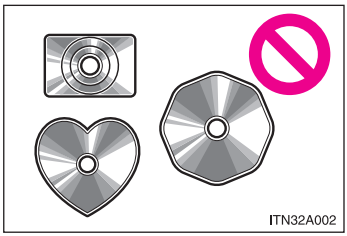
- Изпускането на лазерния лъч извън устройството може да ви изложи на опасно облъчване.
- Никога не отваряйте капака на плейъра и не правете опити за самостоятелно ремонтиране на същия. За сервизно обслужване се отнасяйте само към квалифициран персонал.
- Мощност на лазера: Не е опасна.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

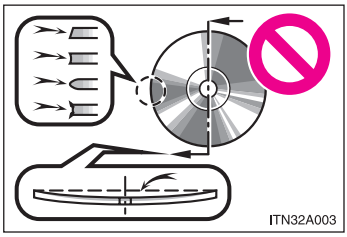
■ Компактдискове и адаптери, които не могат да се използват

Не използвайте посочените по-долу видове компактдискове, адаптери за компактдискове с диаметър 8 см или двойни компактдискове.

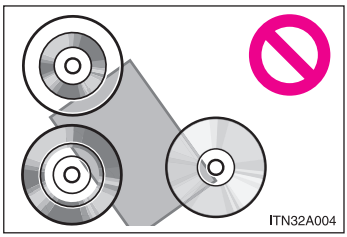
В противен случай това може да повреди плейъра и/или функцията за зареждане/ изваждане на компактдиска.



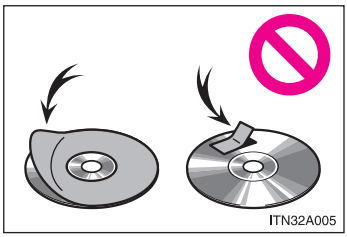
- Компактдискове, които са с диаметър, различен от 12 см



- Нискокачествени и деформирани компактдискове



- Компактдискове с прозрачна или полупрозрачна записана част



- Компактдискове, върху които има лепенки, стикери или прикрепени към тях CD-R етикети, или имат етикети, които са започнали да се разлепват.

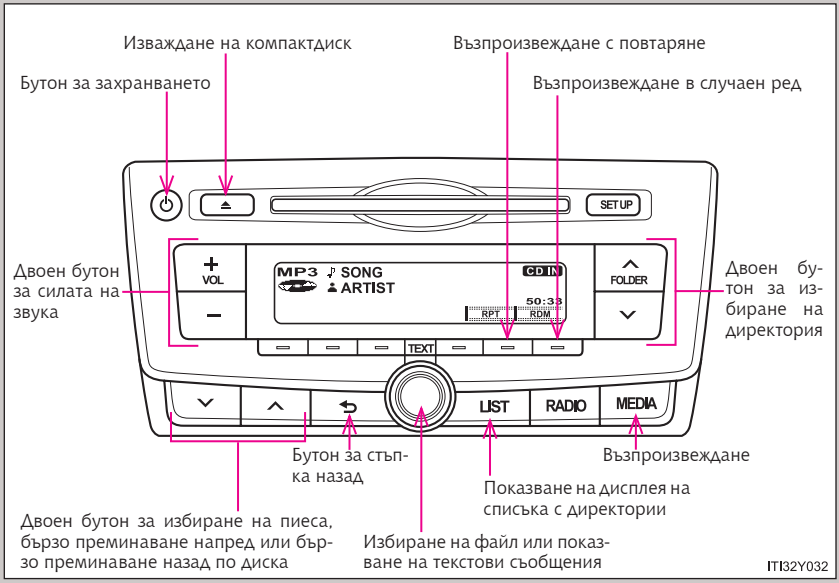
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Предпазни мерки за плейъра за компактдискове

Неспазването на посочените по-долу предпазни мерки, може да има за резултат сериозна повреда на компактдисковете или на самия плейър.

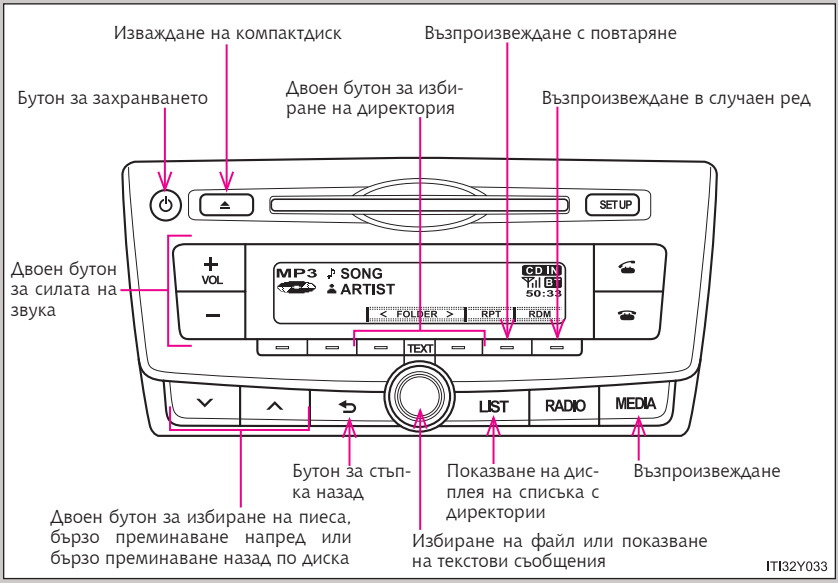
- Никога не пъхайте каквото и да било друго, освен компактдискове в процепа за компактдискове.
- Никога не смазвайте плейъра за компактдискове.
- Съхранявайте компактдисковете защитени от пряка слънчева светлина.
- Никога не се опитвайте да разглобявате каквито и да било части на плейъра за компактдискове.

▶ Тип A

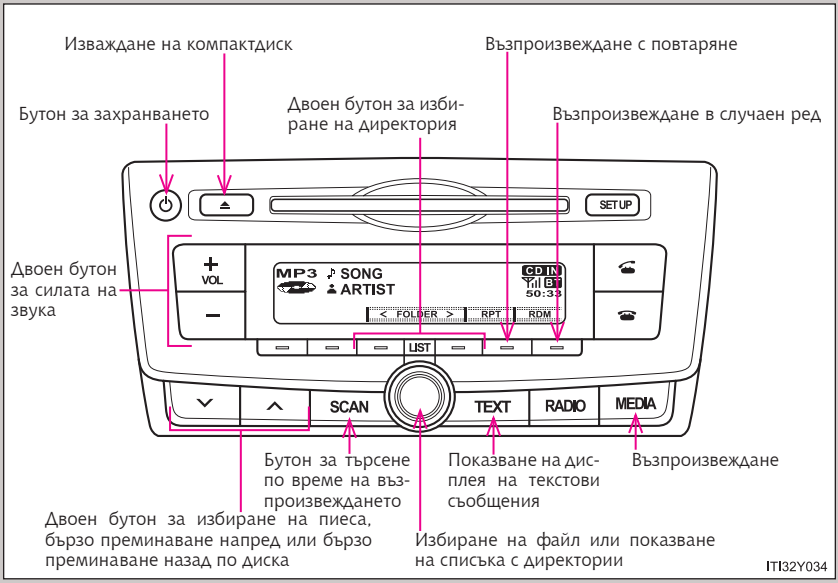


*: Ако е оборудвана такава функция

▶ Тип B


Изваждане на компактдиск
Възпроизвеждане с повтаряне
Бутон за захранването
Двоен бутон за избиране на директория
Възпроизвеждане в случаен ред
Двоен бутон за силата на звука
SETUP
VOL
MP3 SONG
ARTIST
CD IN
BT
50:33
FOLDER
RPT
RDM
TEXT
LIST
RADIO
MEDIA
Бутон за стъпка назад
Показване на дисплея на списъка с директории
Възпроизвеждане
Двоен бутон за избиране на пиеса, бързо преминаване напред или бързо преминаване назад по диска
Избиране на файл или показване на текстови съобщения
ITI32Y033

▶ Тип C


Изваждане на компактдиск
Възпроизвеждане с повтаряне
Бутон за захранването
Двоен бутон за избиране на директория
Възпроизвеждане в случаен ред
Двоен бутон за силата на звука
SETUP
VOL
MP3 SONG
ARTIST
CD IN
BT
50:33
FOLDER
RPT
RDM
LIST
SCAN
TEXT
RADIO
MEDIA
Бутон за търсене по време на възпроизвеждането
Показване на дисплея на текстови съобщения
Възпроизвеждане
Двоен бутон за избиране на пиеса, бързо преминаване напред или бързо преминаване назад по диска
Избиране на файл или показване на списъка с директории
ITI32Y034

Зареждане и изваждане на дискове с файлове MP3 и WMA

Виж стр. 398

Избиране на директория

Избиране на директории една след друга

За избиране на желаната директория натиснете бутона FOLDER (директория нагоре) или бутона (директория надолу) (за тип A), или бутона (наляво) или бутона (надясно) (за тип C и тип B).

Избиране на директория и файл от списъка с директории

STEP 1 Натиснете бутона LIST (LIST, списък) (за тип A и тип B), или копчето (за тип C).

На дисплея ще се покаже списъкът с директории.

STEP 2 Избирането на директория и файл става със завъртане и последващо натискане на копчето .

За да се върнете към предишния дисплей, натиснете бутона (стъпка назад) (за тип A и тип B), или бутона (BACK, стъпка назад) (за тип C).

Връщане към първата директория

За да се върнете към първата директория, натиснете и задръжте натиснат бутона (надолу) (за тип A), или бутона (наляво) (за тип B и тип C), докато чуете звуков сигнал.

Сканиране на директории (само за тип C)

STEP 1 Натиснете и задръжте натиснат бутона SCAN (SCAN, сканиране), докато чуете звуков сигнал.
Ще започне възпроизвеждане на първите 10 секунди на първия файл във всяка от директориите.

STEP 2 Когато се достигне желаната от вас директория, натиснете отново бутона SCAN (SCAN, сканиране).

Избиране на файлове

Завъртете копчето  или натиснете страната ⌄ (надолу) или страната ⌃ (нагоре) на двойния бутон (избиране на пиеса), за да изберете желания файл.

Сканиране на файловете в дадена директория (само за тип C)

STEP 1 Натиснете бутона SCAN (SCAN, сканиране).
Ще започне възпроизвеждане на първите 10 секунди на всеки файл в директорията.

STEP 2 Когато се достигне желания от вас файл, натиснете отново бутона SCAN (SCAN, сканиране).

Бързо преминаване напред и бързо преминаване назад през файловете на диска

За бързо преминаване напред и назад натиснете и задръжте натисната страната ⌄ (надолу) или страната ⌃ (нагоре) на двойния бутон (бързо преминаване напред/ бързо преминаване назад).

Възпроизвеждане в случаен ред

Натискането на бутона [▭] (RDM, възпроизвеждане в случаен ред) променя режимите в следния ред:

Възпроизвеждане в случаен ред в рамките на директорията→ Възпроизвеждане в случаен ред в рамките на целия диск→Изключено възпроизвеждане в случаен ред

Възпроизвеждане с повтаряне

Натискането на бутона [▭] (RPT, повтаряне) променя режимите в следния ред:

Повтаряне на файла→Повтаряне на директорията*→Изключено възпроизвеждане с повтаряне

*: Тази функция е на разположение винаги, освен в случая, когато е избран режимът RDM (възпроизвеждане в случаен ред).

Превключване на дисплея

Натиснете копчето  (за тип A и тип B), или бутона 

(TEXT, показване на дисплея на текстови съобщения) (за тип C).

На дисплея ще се покажат заглавието на албума, името на изпълнителя и заглавието на диска (само за файлове MP3).

За да се върнете към предишния дисплей, трябва да натиснете копчето  или бутона (стъпка назад) (за тип A и тип B), или бутона 

(TEXT, показване на дисплея на текстови съобщения) или бутона [▭] (BACK, стъпка назад) (за тип C).

Дисплей

Виж стр. 402

Съобщения за грешки

„ERROR”: (грешка)	Това съобщение показва проблем (грешка или повреда) или в компактдиска, или вътре в плейъра.
„CD CHECK”: (проверете компактдиска)	Компактдискът може да е зацапан, повреден или пъхнат с горната страна надолу.
„NO SUPPORT”: (липсва музикална информация)	Тази индикация показва, че на този компактдиск няма записани файлове MP3/WMA.

Какви дискове могат да се използват със системата

Със системата можете да използвате дискове, които имат указаните по-долу маркировки.

В зависимост от формàта на записа или от характеристиките на диска, или заради надраскване, замърсяване или влошаване на качеството, в някои случаи възпроизвеждането на компактдиска може да се окаже невъзможно.

Функция „защита на плейъра за компактдискове”

За да се предпазят вътрешните компоненти, при откриване на повреда, възпроизвеждането ще се изключи автоматично.

Ако в плейъра за компактдискове се оставят вътре компактдискове, или се остави диск в полуизвадено положение за продължително време

Компактдисковете могат да се повредят, и след това могат да не се възпроизвеждат правилно.

Принадлежности и препарати за почистване на лещата

Не използвайте никакви принадлежности и препарати за почистване на лещата. В противен случай плейърът за компактдискове може да се повреди.

■ Файлове във формàтите MP3 и WMA

Формàтът MP3 (MPEG Audio LAYER 3) е стандартен формàт за компресия на аудиоданни.

Файловете могат да се компресират до приблизително една десета от техния първоначален размер, при използването на компресията MP3.

Форматът WMA (Windows MediaTMAudio) представлява формàт на компанията Microsoft за компресиране на аудиоданни.

Този формàт компресира аудиоданните до размер, по-малък от размера при формàта MP3.

Съществуват известни ограничения за стандартите за файловете MP3 и WMA и за звуконосителите/ формàтите, на/в които е записан файлът.

● Съвместимост на файловете MP3

- Съвместими стандарти

  MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Съвместими честоти на дискретизация

  MPEG1 LAYER3: 32, 44,1, 48 килохерца

  MPEG2 LSF LAYER3: 16, 22,05, 24 килохерца
- Съвместими битови скорости {има съвместимост със стандарта VBR (променлива битова скорост)}

  MPEG1 LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 320 килобита в секунда

  MPEG2 LSF LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160 килобита в секунда
- Съвместими режими за каналите: Стерео, съвместно стерео, двоен канал и моно възпроизвеждане.

● Съвместимост на файловете WMA

- Съвместими стандарти

  WMA, Ver.7, 8, 9.
- Съвместими честоти на дискретизация

  32, 44,1, 48 килохерца
- Съвместими битови скорости (има съвместимост само с двуканално възпроизвеждане)

  Ver. 7, 8: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 килобита в секунда

  Ver. 9: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 килобита в секунда.

● Съвместими звуконосители

Звуконосителите, които могат да се използват за възпроизвеждане на файловете във форматите MP3 и WMA, са компактдискове от видовете CD-R и CD-RW.

В някои случаи възпроизвеждането може да не бъде възможно, в зависимост от състоянието на компактдисковете CD-R или CD-RW. Ако компактдискът е надраскан или върху него има отпечатъци от пръсти, възпроизвеждането може да се окаже невъзможно, или звукът може „да прескача".

● Съвместими формàти на компактдисковете

Могат да се използват следните формàти компактдискове

- Формàти на компактдисковете: CD-ROM, режим 1 и режим 2
  CD-ROM XA режим 2, форма 1 и форма 2
- Формàти на файловете ISO9660 ниво 1, ниво 2 (ROMEO JOLIET)

  Файловете във формàтите MP3 и WMA, записани в какъвто и да е друг формàт, различен от формàтите, които са изброени по-горе, може да не се възпроизвеждат правилно, като техните имена на файлове и на директории също могат да не се възпроизвеждат правилно.

Информацията, свързана със стандартите и с ограниченията е както следва:

- Максимална йерархия на директориите: 8 нива (включително кореновата директория)
- Максимална дължина на имената на директориите/ имената на файловете: 32 знака
- Максимален брой на директориите: 192, включително кореновата директория
- Максимален брой на файловете на един компактдиск: 255

● Имена на файловете

Единствените файлове, които могат да бъдат разпознавани като MP3/ WMA и да се възпроизвеждат като такива, са файловете с разширения на имената .mp3 или .wma.

● Дискове, съдържащи многосесийни записи

Тъй като аудиосистемата е съвместима с многосесийни записи, възможно е да възпроизвеждате дискове, които съдържат файлове във формàтите MP3 и WMA. Може да се възпроизвежда обаче само първата сесия.

● Етикети ID-3 и WMA

Към файловете MP3 могат да бъдат добавяни етикети ID3, което дава възможност да се записват заглавието на пиесата и името на изпълнителя, и друга информация.

Системата е съвместима с етикетите ID-3 Ver. 1.0, 1.1 и ID-3 Ver. 2.2, 2.3. (броят на знаците се базира на стандартите ID3 Ver. 1.0 и 1.1)

Към файловете WMA могат да се добавят етикети WMA, което дава възможност за записване на заглавието на пиесата и името на изпълнителя по същия начин, както при етикетите ID3.

● Възпроизвеждане на файлове във формàтите MP3 и WMA

Когато в аудиосистемата се зареди компактдиск съдържащ файлове във формàтите MP3 или WMA, най-напред се извършва проверка на всички файлове, записани на диска. След като проверката на файловете завърши, започва възпроизвеждане на първия файл MP3 или WMA. За да завърши проверката на файловете по-бързо, ви препоръчваме да не записвате никакви други файлове освен файлове MP3 или WMA, и да не създавате каквито и да било ненужни директории.

Компактдискове, които съдържат смес от музикални данни и данни от форматите MP3 и WMA, не могат да се възпроизвеждат.

● Разширения на имената на файловете

Ако разширенията за имена на файлове .mp3 или .wma се използват за файлове, различни от файловете MP3 и WMA, те погрешно могат да бъдат разпознати и да се възпроизвеждат като файлове MP3 и WMA. Това може да доведе в резултат до наличие на много силен шум и до повреда на високоговорителите.

● Възпроизвеждане

- За да се постигне възпроизвеждане на файловете MP3 с устойчиво и високо качество на звука, ви препоръчваме да се използва фиксирана битова скорост най-малко 128 килобита в секунда и честота на дискретизация 44,1 килохерца.
- В някои случаи възпроизвеждането на дискове CD-R или CD-RW може да се окаже невъзможно - в зависимост от характеристиките на компактдиска.
- Съществува голямо разнообразие от безплатни програми и друг софтуер за кодиране за файлове MP3 и WMA на пазара, и в зависимост от състоянието на кодирането и на формàта файлове, в резултат може да се получи лошо качество на звука или шум в началото на възпроизвеждането. В някои случаи възпроизвеждането може да се окаже съвсем невъзможно.
- Когато на компактдиска са записани файловете, различни от формàтите MP3 или WMA, за разпознаването на компакдиска в някои случаи ще бъде необходимо по-продължително време, и в някои случаи възпроизвеждането може да се окаже съвсем невъзможно.
- Microsoft, Windows и Windows Media са регистрирани търговски марки на Microsoft Corporation в Съединените щати и в други страни.

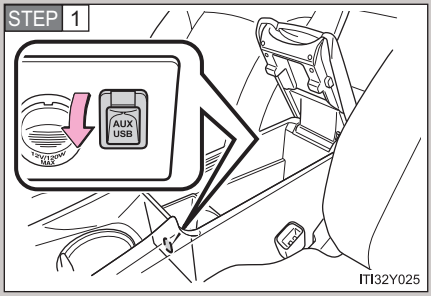
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **Компактдискове и адаптори, които не могат да се използват (Виж стр. 396)**

■ **Предпазни мерки при работата с плейъра за компактдискове (Виж стр. 397)**

Свързването на плейъра iPod ви дава възможност да се наслаждавате на записаната в него музика през високоговорителите на автомобила.

■ Свързване на плейъра iPod



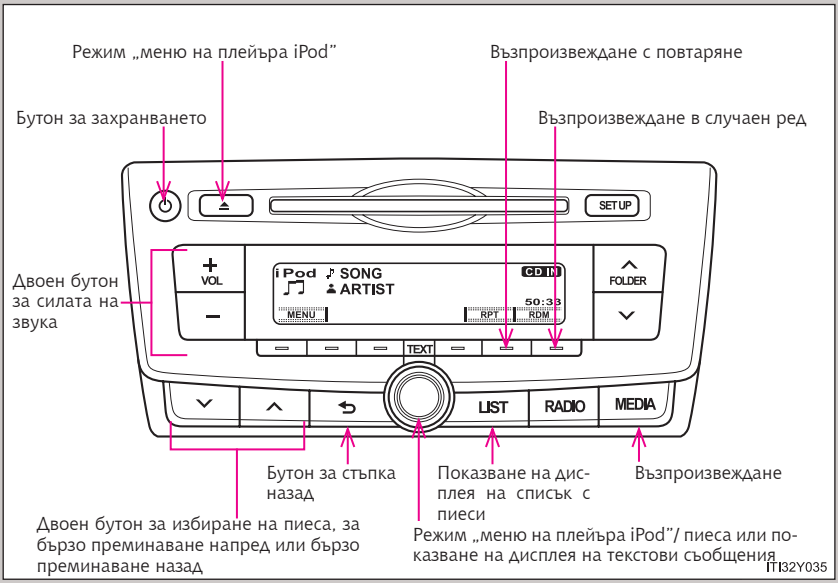
Отворете капачето и свържете плейъра iPod, като използвате кабел iPod.

Включете захранването на плейъра iPod, ако е бил изключено.

STEP 2 Натиснете бутона MEDIA (MEDIA, възпроизвеждане).

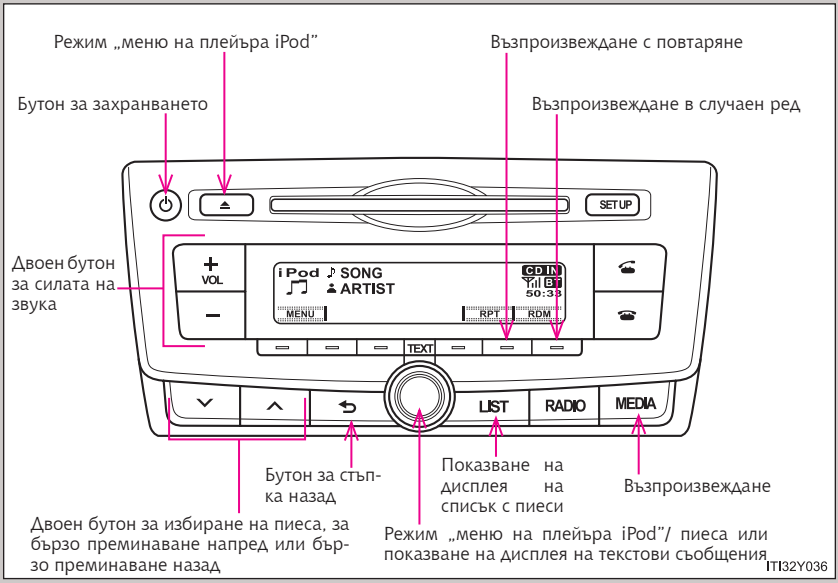
■ Управляващ панел

▶ Тип А

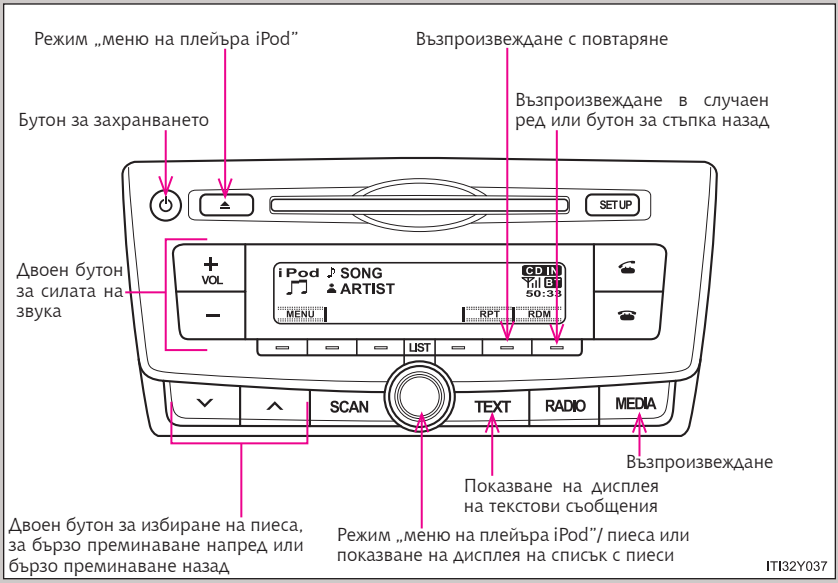


*: Ако е оборудвана такава функция

▶ Тип B


Режим „меню на плейъра iPod”
Възпроизвеждане с повтаряне
Бутон за захранването
Възпроизвеждане в случаен ред
Двоен бутон за силата на звука
SETUP
VOL
iPod ♪ SONG
ARTIST
CD IN
BT
50:33
MENU
RPT
RDM
TEXT
LIST
RADIO
MEDIA
Бутон за стъпка назад
Показване на дисплея на списък с пиеси
Възпроизвеждане
Двоен бутон за избиране на пиеса, за бързо преминаване напред или бързо преминаване назад
Режим „меню на плейъра iPod”/ пиеса или показване на дисплея на текстови съобщения
ITI32Y036

▶ Тип C


Режим „меню на плейъра iPod”
Възпроизвеждане с повтаряне
Възпроизвеждане в случаен ред или бутон за стъпка назад
Бутон за захранването
Двоен бутон за силата на звука
SETUP
VOL
iPod ♪ SONG
ARTIST
CD IN
BT
50:33
MENU
RPT
RDM
LIST
SCAN
TEXT
RADIO
MEDIA
Възпроизвеждане
Показване на дисплея на текстови съобщения
Двоен бутон за избиране на пиеса, за бързо преминаване напред или бързо преминаване назад
Режим „меню на плейъра iPod”/ пиеса или показване на дисплея на списък с пиеси
ITI32Y037

Избиране на режима на възпроизвеждане

STEP 1 Натиснете бутона [ ] (меню), за да изберете режима „меню iPod”.

STEP 2 Завъртането на копчето  по посока на часовниковата стрелка променя режима на възпроизвеждане по следния начин:

„Playlists”→”Artists”→”Albums”→”Songs”→”Podcasts”→”Genres”→”Composers”→”Audiobooks”

(„Списъци на пиесите” → „Изпълнители” → „Албуми” → „Пиеси” → „Списъци iPod” → „Жанрове” → „Композитори” → „Аудиокниги”)

STEP 3 Изберете желания режим на възпроизвеждане с натискане на копчето  .

Списък на режимите за възпроизвеждане

Режим на възпроизвеждане	Първа селекция	Втора селекция	Трета селекция	Четвърта селекция
„Playlists” „Списъци на пиесите”	Избиране на списъци с пиеси	Избиране на пиеси	–	–
„Artists” „Изпълнители”	Избиране на изпълнители	Избиране на албуми	Избиране на пиеси	–
„Albums” „Албуми”	Избиране на албуми	Избиране на пиеси	–	–
„Songs” „Пиеси”	Избиране на пиеси	–	–	–
„Podcasts” „Списъци iPod”	Избиране на списъци iPod	Избиране на епизоди	–	–
„Genres” „Жанрове”	Избиране на жанр	Избиране на изпълнители	Избиране на албуми	Избиране на пиеси
„Composers” „Композитори”	Избиране на композитори	Избиране на албуми	Избиране на пиеси	–
„Audiobooks” „Аудиокниги”	Избиране на аудиокниги	Избиране на глава от книгата	–	–

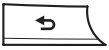
■ Избиране на списък

STEP 1 Завъртете копчето  , за да покажете на дисплея първият списък за селекция (избиране).

STEP 2 Изберете желаната позиция с натискане на копчето  .

Натискането на копчето променя режима към втория списък за селекция (избиране)

STEP 3 Повтаряйте същата процедура, за да изберете желаното име на пиеса.

За да се върнете към предходния списък за селекция, трябва да натиснете бутона  (стъпка назад) (за тип A и тип B), или бутона  (BACK, стъпка назад) (за тип C).

Избиране на пиеси

За избиране на желаната пиеса, завъртете копчето  , или натиснете страната  (надолу) или страната  (нагоре) на двойния бутон (избиране на пиеса).

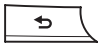
Избиране на пиеса от списъка с пиеси

STEP 1 Натиснете бутона LIST (LIST, списък с пиеси) (за тип A и тип B), или натиснете копчето  (за тип C).

На дисплея ще се покаже списъкът с пиеси.

STEP 2 Завъртете копчето  , за да изберете пиеса.

STEP 3 Натиснете копчето  , за да започне възпроизвеждането на пиесата.

За да се върнете към предишния дисплей, натиснете бутона  (стъпка назад) (за тип A и тип B), или бутона  (BACK, стъпка назад) (за тип C).

Бързо преминаване напред и назад през пиесите

За бързо преминаване напред или назад през дадена пиеса, натиснете и задръжте натисната страната  (надолу) или страната  (нагоре) на двойния бутон за бързо преминаване напред и назад през пиесите.

Възпроизвеждане с повтаряне

Натиснете бутона  (RPT, възпроизвеждане с повтаряне).

Отмяната на този режим става с повторно натискане на бутона  (RPT, възпроизвеждане с повтаряне).

Възпроизвеждане в случаен ред

Натискането на бутона [▭] (RDM, възпроизвеждане в случаен ред) променя режимите в следния ред:

Възпроизвеждане в случаен ред на пиеси → Възпроизвеждане в случаен ред на албуми → Изключено възпроизвеждане в случаен ред.

Превключване на дисплея

Натиснете копчето  (за тип A и тип B), или бутона 

(TEXT, текстови съобщения) (за тип C).

На дисплея ще се покажат заглавието на пиесата, името на изпълнителя и заглавието на албума.

За да се върнете към предишния дисплей, трябва да натиснете копчето  или бутона [⮌] (стъпка назад) (за тип A и тип B), или бутона [TEXT] (TEXT, текстови съобщения) или бутона [▭] (стъпка назад) (за тип C).

Относно плейъра iPod

- Компанията Apple не носи никаква отговорност за работата на това устройство или за неговата съвместимост със стандартите за безопасност и съответствие със законодателството.
- Означението iPod представлява търговска марка на компанията Apple, Inc., регистрирана в Съединените щати и в други страни.

Функции на плейъра iPod

- Когато се свърже плейъра iPod и източникът на звук се избере на режим „iPod", плейърът iPod ще започне възпроизвеждането от същото място, където е бил спрян последния път.
- В зависимост от вида на плейъра iPod, който е свързано към системата, някои функции може да не са на ваше разположение. Изключването на плейъра и свързването му отново може да отстрани някои неправилни действия на устройството.
- Когато е свързан към аудиосистемата, плейърът iPod няма да може да бъде управляван с неговите собствени регулатори. Вместо това трябва да използвате командните органи на аудиосистемата на автомобила.

Проблеми при ползването на плейъра iPod

За да разрешите повечето от проблемите, които се срещат при използването на вашето устройство iPod, изключете вашия плейър iPod от връзката iPod към автомобилната аудиосистема, и го инициализирайте.

Инструкции за начина на работа с вашия плейър iPod може да намерите в ръководството на притежателя на плейър iPod.

Дисплей

Виж стр. 402

Съобщения за грешки

„ERROR" (грешка):	Това съобщение показва проблем в плейъра iPod или в неговото свързване към аудиосистемата.
„NO SONGS" (няма музикален сигнал):	Това съобщение показва, че в плейъра iPod не се съдържат музикални данни.
„NO PLAYLIST" (празен списък):	Това съобщение показва, че в избрания списък за възпроизвеждане няма пиеси.
„UPDATE YOUR iPOD" (актуализирайте вашия плейър iPod):	Това съобщение показва, че версията на плейъра iPod не е съвместима. Направете ъпгрейд на софтуера на вашия плейър iPod до последната версия.

■ **Съвместими модели**

Модел	Поколение	Версия на софтуера
Плейър iPod	Пето поколение	Версия 1.3.0
Плейър iPod nano	Първо поколение	Версия 1.3.1
	Второ поколение	Версия 1.1.3
	Трето поколение	Версия 1.1.3
	Четвърто поколение	Версия 1.0.4
	Пето поколение	Версия 1.0.2
	Шесто поколение	Версия 1.0.0
Плейър iPod touch	Първо поколение	Версия 3.1.3
	Второ поколение	Версия 3.1.3
		Версия 4.2.1
	Късно през 2009 г. (8 гигабайта)	Версия 3.1.3
		Версия 4.2.1
	Трето поколение (32 гигабайта/ 64 гигабайта)	Версия 3.1.3
		Версия 4.2.1
	Четвърто поколение	Версия 4.2.1
Плейър iPod classic	Първо поколение	Версия 1.1.2
	Второ поколение (120 гигабайта)	Версия 2.0.1
	Късно през 2009 г. (160 гигабайта)	Версия 2.0.4
Смартфон iPhone	Първо поколение (iPhone)	Версия 3.1.3
	Второ поколение (iPhone 3G)	Версия 3.1.3
		Версия 4.2.1
	Трето поколение (iPhone 3GS)	Версия 3.1.3
		Версия 4.2.1
	Четвърто поколение (iPhone 4)	Версия 4.2.1

В зависимост от разликите между моделите или софтуера, или по други причини, някои от гореизброените модели могат да се окажат несъвместими с тази аудиосистема.

Плейърите iPod четвърто поколение и по-ранните му модели не са съвместими с тази аудиосистема.

Плейърите iPod mini, iPod shuffle и iPod photo не са съвместими с тази аудиосистема.

Въпросите, свързани със стандартите и ограниченията, са както следва:

- Максимален брой на списъците в едно устройство: 9 999
- Максимален брой на пиесите в едно устройство: 65 535
- Максимален брой на пиесите в списък: 65 535

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Внимавайте по време на шофиране

Не свързвайте плейъра iPod и не работете с командните органи.

В противен случай може да се стигне до пътно-транспортно произшествие, имащо за резултат смърт или тежко нараняване.

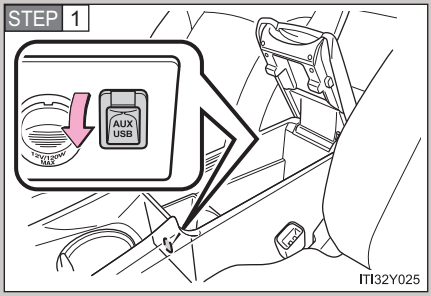
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ За да не допуснете повреда на плейъра iPod

- Никога не оставяйте устройството iPod в автомобила. Температурата вътре в автомобила може да се повиши силно, и в резултат плейърът може да се повреди.
- Не натискайте силно, и не прилагайте излишно голямо налягане върху плейъра iPod, докато същият е свързан, тъй като това може да повреди плейъра iPod или неговия съединител.
- Никога не пъхайте предмети в съединителя на плейъра, тъй като това може да повреди плейъра iPod или неговия съединител.

Свързването на плейър-памет USB ви позволява да се наслаждавате на записаната в нея музика през високоговорителите на автомобила.

■ Свързване на плейъра-памет USB



STEP 1 Отворете капачето и свържете плейъра-памет USB.

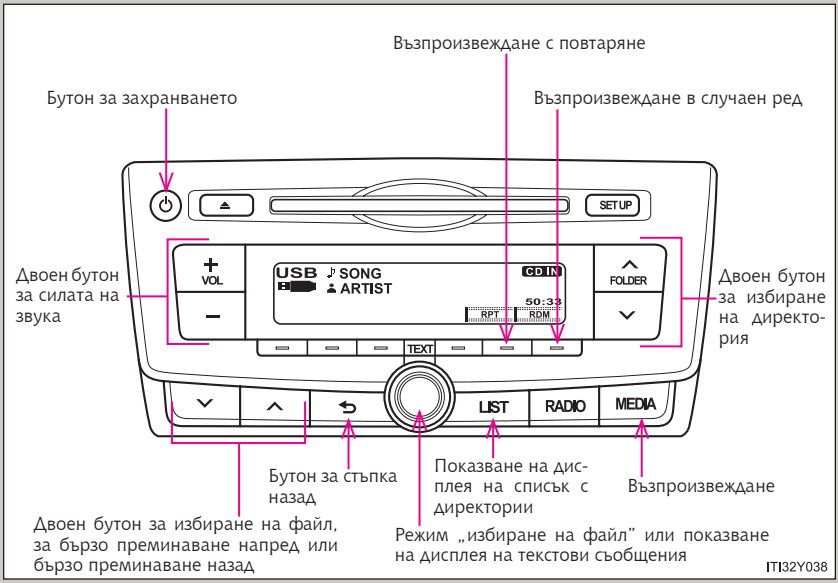
Включете захранването на плейъра-памет USB, ако не е било включено до този момент.

STEP 2 Натиснете бутона MEDIA (MEDIA, възпроизвеждане).

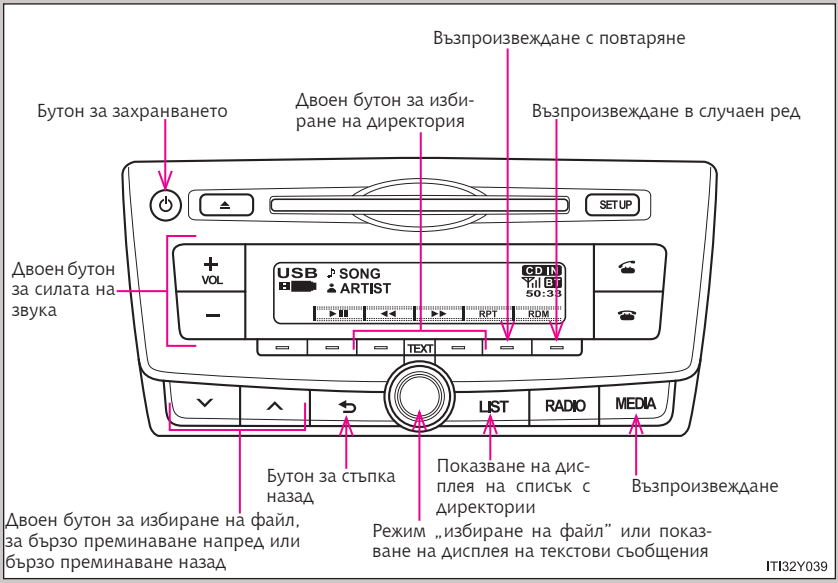
*: Ако е оборудвана такава функция

■ Управляващ панел

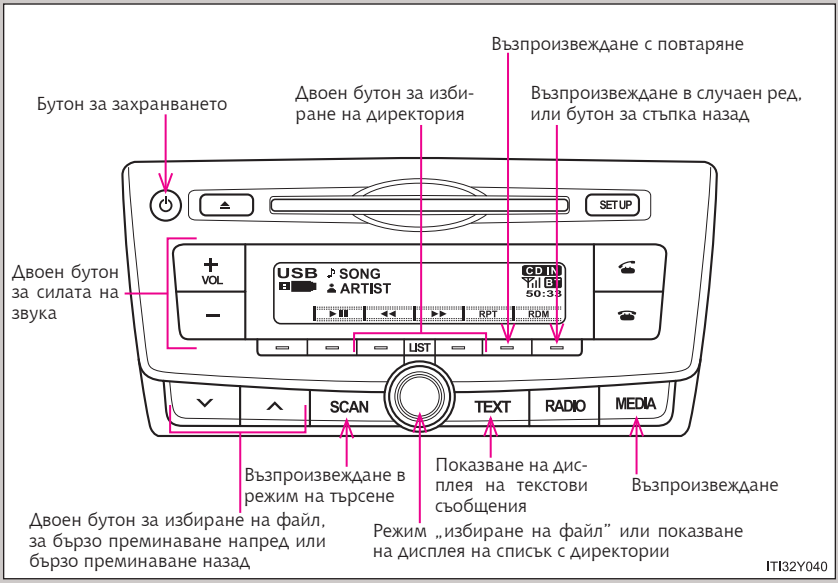
▶ Тип A



▶ Тип B


Възпроизвеждане с повтаряне
Бутон за захранването
Двоен бутон за избиране на директория
Възпроизвеждане в случаен ред
Двоен бутон за силата на звука
SETUP
VOL
USB
SONG
ARTIST
CD IN
BT
50:33
RPT
RDM
TEXT
LIST
RADIO
MEDIA
Бутон за стъпка назад
Показване на дисплея на списък с директории
Възпроизвеждане
Двоен бутон за избиране на файл, за бързо преминаване напред или бързо преминаване назад
Режим „избиране на файл" или показване на дисплея на текстови съобщения
ITI32Y039

▶ Тип C


Възпроизвеждане с повтаряне
Бутон за захранването
Двоен бутон за избиране на директория
Възпроизвеждане в случаен ред, или бутон за стъпка назад
Двоен бутон за силата на звука
SETUP
VOL
USB
SONG
ARTIST
CD IN
BT
50:33
RPT
RDM
LIST
SCAN
TEXT
RADIO
MEDIA
Възпроизвеждане в режим на търсене
Показване на дисплея на текстови съобщения
Възпроизвеждане
Двоен бутон за избиране на файл, за бързо преминаване напред или бързо преминаване назад
Режим „избиране на файл" или показване на дисплея на списък с директории
ITI32Y040

Избиране на директория

■ Избиране на директории

За избиране на желаната директория натискайте бутона FOLDER (директория нагоре) или бутона (директория надолу) (за тип A), или натискайте бутона (наляво) или бутона (надясно) (за тип B и тип C).

■ Последователно избиране на директории

STEP 1 Натискайте бутона LIST (списък с директории) (за тип A и тип B), или натискайте копчето (за тип C).

На дисплея ще се покаже списъкът с директории.

STEP 2 За избиране на желаната директория и файл завъртете и натиснете копчето.

За да се върнете към предишния дисплей, натиснете бутона (стъпка назад) (за тип A и тип B), или бутона (BACK, стъпка назад) (за тип C).

За излизане от режима на избиране натиснете бутона LIST (LIST, списък с директории) (за тип A и тип B), или натиснете копчето (за тип C).

Сканиране на първите файлове на всички директории (само за тип C)

STEP 1 Натискайте и задръжте натиснат бутона SCAN (SCAN, сканиране), докато чуете звуков сигнал.

Ще започне възпроизвеждане на първите 10 секунди от първия файл на всяка директория.

STEP 2 Когато бъде достигната желаната от вас директория, натиснете отново бутона SCAN (SCAN, сканиране).

Избиране на файлове

Завъртете копчето  , или натиснете страната ⌄ (надолу) или страната ⌃ (нагоре) на двойния бутон (избиране на файл), за да изберете желания файл.

Сканиране на файловете в дадена директория (само за тип C)

STEP 1 Натискайте бутона SCAN (SCAN, сканиране).
Ще започне възпроизвеждане на първите 10 секунди на всеки файл.

STEP 2 Когато бъде достигнат желаня от вас файл, натиснете отново бутона SCAN (SCAN, сканиране).

Бързо преминаване напред и назад през файловете

За бързо преминаване напред или назад през файловете, натиснете и задръжте натисната страната ⌄ (надолу) или страната ⌃ (нагоре) на двойния бутон (бързо преминаване напред/ назад).

Възпроизвеждане в случаен ред

Натискането на бутона ▭ (RDM, възпроизвеждане в случаен ред) променя режимите в следния ред:

Възпроизвеждане в случаен ред в рамките на директорията→възпроизвеждане в случаен ред в рамките на цялото устройство→изключване на възпроизвеждането в случаен ред

Възпроизвеждане с повтаряне

Натискането на бутона ▭ (RPT, възпроизвеждане с повтаряне) променя режимите в следния ред:

Възпроизвеждане с повтаряне на файла→възпроизвеждане с повтаряне на директорията*→изключване на възпроизвеждането с повтаряне

*: Тази функция е на разположение само когато се избере режимът RDM (възпроизвеждане в случаен ред).

Превключване на дисплея

Натиснете копчето  (за тип A и тип B), или бутона 

(TEXT, текстови съобщения) (за тип C).

На дисплея ще се покажат заглавието на пиесата, името на изпълнителя и заглавието на албума.

За да се върнете към предишния дисплей, трябва да натиснете бутона  (стъпка назад) (за тип A и тип B), или бутона  (BACK, стъпка назад) (за тип C).

Функции на плейъра-памет USB

- В зависимост от вида на плейъра-памет USB, който е свързан към аудиосистемата, някои функции може да не са на ваше разположение. Ако устройството не работи, или някоя от функциите не е на разположение (противно на спецификациите на системата), проблемът може да се разреши, като разедините устройството и го свържете отново към аудиосистемата.
- Ако плейърът-памет USB и след разединяването му и повторното му свързване към аудиосистемата не започва да работи, трябва да форматирате плейъра-памет USB.

Дисплей

Виж стр. 402

Съобщения за грешки

„ERROR” (грешка):	Това съобщение показва, че има проблем в плейъра-памет USB, или в неговото свързване към аудиосистемата.
„NO MUSIC” (няма музикален сигнал):	Това съобщение показва, че в плейъра-памет USB няма включени файлове MP3/WMA.

Плейър-памети USB

● Съвместими устройства

Плейър-памети USB, които могат да се използват за възпроизвеждане на файлове MP3 и WMA.

● Съвместими формàти на устройството.

Могат да се използват следните формàти на устройството:

- Комуникационни формàти USB: USB 2.0 FS (12 мегабита в секунда)
- Формàт на файловете: FAT 16/32 (Windows)
- Клас за кореспонденция: Клас „масови запаметяващи устройства”

Файловете MP3 и WMA, записани в какъвто и да било формàт, различен от горепосочените, могат да не се възпроизвеждат правилно, а техните имена на файлове и имена на директории също могат да не се показват правилно на дисплея.

Въпросите, свързани със стандартите и ограниченията са както следва:

- Максимална йерархия на директориите: 8 нива
- Максимален брой на директориите в едно устройство: 999 (включително кореновата директория).
- Максимален брой на файловете в едно устройство: 65 025
- Максимален брой на файловете в една директория: 255

● Файлове MP3 и WMA

Формàтът MP3 (MPEG Audio LAYER 3) е стандарт за компресирани аудиозаписи.

Файловете могат да се компресират до размер приблизително 1/10 от техния първоначален размер, като се използва компресия MP3

WMA (Windows MediaTM Audio) е формàт за компресиране на аудиосигнали на Майкрософт.

Този формат компресира аудиоданните до размер по-малък от този на формата MP3.

Съществува ограничение за стандартите за файлове MP3 и WMA, които могат да се използват, и за носителите на информация/форматите, на които тези файлове са записани.

● Съвместимост на файловете MP3
- Съвместими стандарти.

  MP3 (MPEG1 LAYERII, III, MPEG2 AUDIO LAYERII, III, MPEG2.5)
- Съвместими честоти на дискретизация.

  MPEG1 LAYERII, III: 32, 44.1, 48 (kHz)

  MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 16, 22.05, 24 (kHz)

  MPEG2.5: 8, 11.025, 12 (kHz)
- Съвместими битови скорости (съвместими с VBR)

  MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32 - 320 (kbps)

  MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 32 - 160 (kbps)

  MPEG2.5: 32-160 (kbps)
- Съвместими режими за каналите: стерео, съвместно стерео, два канала и моновъзпроизвеждане

● Съвместимост на файловете WMA
- Съвместими стандарти

  WMA Ver. 9
- Съвместими честоти на дискретизация

  HIGH PROFILE 32, 44.1, 48 (kHz)
- Съвместими битови скорости

  HIGH PROFILE 32-320 (kbps, VBR)

● Имена на файловете

Единствените файлове, които могат да бъдат разпознавани като тип MP3/WMA, и възпроизвеждани правилно, са тези с разширение .mp3 или .wma.

● Етикети ID3 и WMA

Към файловете MP3 могат да се добавят етикети ID3, които правят възможно записване на заглавие на пиесата, име на изпълнителя и т.н.

Системата е съвместима с етикети ID3 Ver. 1.0, 1.1, и ID3 Ver. 2.2, 2.3, 2.4. (Броят на знаците се базира на ID3 Ver. 1.0 и 1.1.)

Към файловете WMA могат да се добавят етикети WMA, които правят възможно записване на заглавие на пиесата и име на изпълнителя по същия начин, както при етикетите ID3.

● Възпроизвеждане на файлове MP3 и WMA

- Когато към аудиосистемата се свърже устройство, съдържащо файлове MP3 или WMA, най-напред се извършва проверка на всички файлове в паметта USB. След като проверката на файловете завърши, започва възпроизвеждане на първия файл MP3 или WMA. За да може проверката на файловете да се извърши по-бързо, ви препоръчваме да не записвате каквито и да било файлове, различни от форматите MP3 или WMA, и да не създавате каквито и да било ненужни директории.
- Когато устройството USB е свързано и източникът на аудиосигнал е променен на режим „плейър памет USB", от устройството USB ще започне да се възпроизвежда първият файл от първата директория. Ако същото устройство се изключи и след това включи отново (и съдържанието на плейра памет USB не е била променена), устройството USB ще възстанови възпроизвеждането от същото място, на което е прекъснало възпроизвеждането последния път.

● Разширения на имената

Ако разширенията за имена на файлове .mp3 и .wma се използват за файлове, различни от файлове MP3 и WMA, те ще бъдат прескачани (няма да се възпроизвеждат).

● Възпроизвеждане

- За да се гарантира възпроизвеждане на файловете MP3 със стабилно качество на звука, препоръчваме използване на фиксирана битова скорост най-малко 128 килобита в секунда и честота на дискретизация 44,1 килохерца.
- На пазара съществува голямо разнообразие от програми и друго програмно осигуряване за кодиране за файлове MP3 и WMA, и в зависимост от състоянието на кодирането и от формата на файловете, в началото на възпроизвеждането може да се получи влошено качество на програмата или шум.

  В някои случаи възпроизвеждането може да не е възможно изобщо.
- Имената Microsoft, Windows и Windows Media са регистрирани и запазени търговски марки на Microsoft Corporation в Съединените щати и в други страни.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Внимавайте по време на шофиране

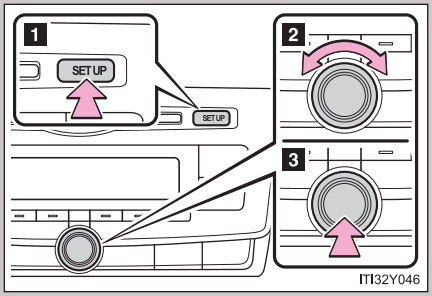
Не свързвайте плейъри-памет USB, и не задействайте управляващите органи на аудиосистемата.

В противен случай може да се стигне до пътно-транспортно произшествие, имащо за резултат смърт или тежко нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ За да не допуснете повреда на плейърите-памет USB

- Не оставяйте плейърите-памет USB в автомобила. Температурата вътре в автомобила може да се повиши много, и в резултат да се получи повреда на плейъра.
- Не натискайте и не прилагайте прекомерно голям натиск към плейъра-памет USB, когато е свързан, тъй като това може да повреди плейъра памет USB или неговия съединител.
- Не пъхайте чужди предмети в съединителя, тъй като това може да повреди плейъра-памет USB или неговия съединител.



1 На дисплея се показва включения в момента режим

2 Промяна на следните настройки

- Качеството на звука и баланса на звука (Виж стр. 429)

  Настройките за качеството на звука и на баланса могат да се променят, до получаване на най-добра звукова картина.

- Автоматично включване/изключване на изравнителя на звуковото ниво (on/off) (Виж стр. 429)

3 Избиране на режима

Използване на функцията „audio control” (управление на звука)

■ Смяна на режимите за качеството на звука

STEP 1 Натиснете бутона SETUP (SETUP, задаване на режима).

STEP 2 Завъртете копчето до избиране на позицията „Sound Setting” (задаване на параметрите на звука).

STEP 3 Натиснете копчето .

STEP 4 Завъртете копчето както трябва до желания режим на работа:

STEP 4 Завъртете копчето , за да изберете позицията „ON” (включена функция) или „OFF” (изключена функция).

„BASS” (ниски честоти), „TREBLE” (високи честоти),”FADER” (баланс отпред/отзад),”BALANCE”(баланс ляво/дясно) или „ASL” (автоматично изравняване на звуковото ниво)

STEP 5 Натиснете копчето .

*: Ако е оборудвана аудиосистема

Регулиране на качеството на звука

Нивото на звука се регулира със завъртане на копчето  .

Режим за качеството на звука	Режим, показван на дисплея	Ниво	Завъртане наляво	Завъртане надясно
Bass*	„BASS" Ниски звукови честоти*	от-5 до 5	По-ниско ниво	По-високо ниво
Treble*	„TREBLE" Високи звукови честоти*	от -5 до 5		
Front/rear volume balance	„FADER" Баланс на силата на звука отпред/отзад	От F7 до R7	Звукът се премества назад	Звукът се премества напред
Left/right volume balance	„BALANCE" Баланс на силата на звука ляво/дясно	От L7 до R7	Звукът се премества наляво	Звукът се премества надясно

*: Нивата за качеството на звука трябва да се регулират индивидуално за всеки режим на възпроизвеждане.

Регулиране на функцията „автоматично изравняване на звуковото ниво" (ASL)

Когато е избрана функцията ASL, завъртането на копчето 

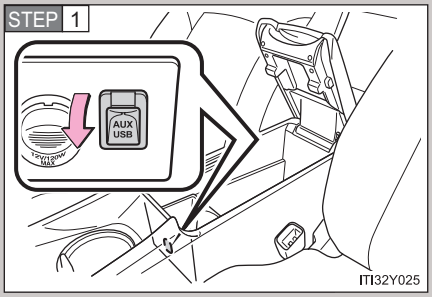
надясно променя степента на тази функция в следната последователност: LOW (ниска степен), MID (средна степен) и HIGH (висока степен).

Завъртането на копчето  наляво изключва функцията ASL.

Функцията ASL регулира автоматично силата на звука и качеството на тона в съответствие със скоростта на автомобила

Начин на работа с входния съединител за допълнително устройство (AUX)*

Този входен съединител може да се използва за свързване на преносимо аудиоустройство, и за прослушването му през високоговорителите на автомобила.



Отворете капачето и свържете преносимото аудиоустройство.

STEP 2 Натискайте последователно бутона MEDIA (MEDIA, възпроизвеждане), докато на дисплея се покаже съобщението „AUX” (допълнително устройство).

■ **Работа с преносимите аудиоустройства, свързани към аудиосистемата**

Силата на звука може да се регулира с използване на регулаторите на аудиосистемата на автомобила. Всички останали настройки трябва да се извършват с регулаторите на самото преносимо аудиоустройство.

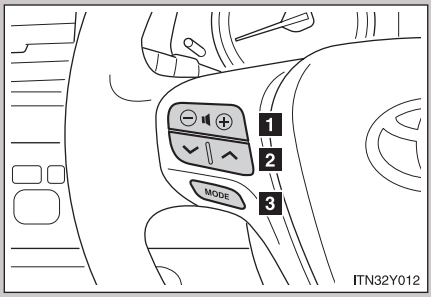
■ **Когато използвате преносимо аудиоустройство, свързано към захранващия контакт на автомобила**

По време на възпроизвеждането може да се чуе шум. За да няма шум, използвайте собствения захранващ източник на преносимото аудиоустройство.

*: Ако е оборудван такъв входен съединител

Начин на работа с аудиосистемата чрез бутоните на волана

Някои от функциите на аудиосистемата могат да се управляват, като се използват превключвателите на волана.



1 Сила на звука

2 Режим „радиоприемник”:

Избиране на радиостанции

Режим „компактдиск”:

Избиране на пиеси и файлове (MP3 и WMA)

Режим „плейър iPod”:

Избиране на пиеси

Режим „плейър-памет USB”:

Избиране на файл и директория

Режим „аудиосистема с връзка Bluetooth®” (ако е оборудвана такава функция)

Избиране на пиеса и албум

3 Включване на захранването, избиране на източника на аудиосигнала (включване/ избиране).

Включване на захранването

Когато аудиосистемата е изключена, натиснете бутона (MODE, включване/ избиране).



Промяна на източника на аудиосигнала

При включена аудиосистема натиснете превключвателя 

(MODE, включване/ избиране). При всяко поредно натискане на бутона 

източникът на аудиосигнал ще се променя както е показано по-долу. Ако някой от режимите не може да се използва, този режим ще се прескача.

AM→FM→Плейър за компактдискове→ Плейър iPod или плейър-памет USB→ Аудиосистема с връзка Bluetooth®*→Допълнително устройство AUX

*: Ако е оборудвана такава функция)

Регулиране на силата на звука

За увеличаване на силата на звука натискайте страната „+” на двойния бутон за силата на звука  , а за намаляване на силата на звука натискайте страната „–” на същия бутон.

За да увеличавате или намалявате непрекъснато силата на звука, задръжте натисната съответната страна на този двоен бутон  .

Моментно изключване на звука

За моментно изключване на звука натиснете и задръжте натиснат бутона 

(MODE, включване/ избиране).

За отмяна на функцията „моментно изключване на звука” отново натиснете и задръжте натиснат бутона 

(MODE, включване/ избиране).

Избиране на радиостанция

STEP 1 Натиснете бутона 

(MODE, включване/ избиране), за да изберете режима „радиоприемник”.

STEP 2 Натискайте страната „∧” (нагоре) или страната „∨” (надолу) на двойния бутон за режима  , за да изберете предварително запаметена радиостанция.

За сканиране на всички радиостанции, които могат да се приемат на даденото място, натиснете и задръжте натиснатата страната „∧” (нагоре) или страната „∨” (надолу) на двойния бутон за режима  , докато чуете звуков сигнал.

Избиране на пиеса/файл или песен

STEP 1 Натиснете бутона MODE (MODE, включване/ избиране), за да изберете режим „компактдиск”, режим „плейър iPod”, режим „плейър-памет USB” или режим „аудиосистема с връзка Bluetooth®”.

STEP 2 Натиснете страната „∧” (нагоре) или страната „∨” (надолу) на двойния бутон за режима , за да изберете желаната пиеса/файл или песен.

Избиране на албум

STEP 1 Натиснете бутона MODE (MODE, включване/ избиране), за да изберете режим „аудиосистема с връзка Bluetooth®”.

STEP 2 Натиснете и задръжте натисната страната „∧” (нагоре) или страната „∨” (надолу) на двойния бутон за режима , докато чуете звуков сигнал.

Избиране на директория

STEP 1 Натиснете бутона MODE (MODE, включване/ избиране), за да изберете режим „компактдиск” или режим „плейър-памет USB”.

STEP 2 Натиснете и задръжте натисната страната „∧” (нагоре) или страната „∨” (надолу) на двойния бутон за режима , докато чуете звуков сигнал.

⚠ ВНИМАНИЕ

За намаляване на риска от произшествия

Внимавайте изключително много, когато работите с бутоните за аудиосистемата, разположени на волана.

■ Аудиосистемата Bluetooth®

Аудиосистемата Bluetooth® ви дава възможност да се наслаждавате на музиката, която се възпроизвежда от преносим плейър през високоговорителите на автомобила, като използвате безжична връзка.

Тази аудиосистема поддържа формàта Bluetooth® - безжична система за пренасяне на данни, която може да възпроизвежда музикални програми от преносими устройства, без да се използват кабели. Ако вашият преносим плейър не поддържа формàта Bluetooth®, аудиосистемата Bluetooth® няма да функционира.

■ Bluetooth® телефон (система “хендс-фри”)

Тази система поддържа формàта Bluetooth® - безжична система за пренасяне на данни, която ви позволява да провеждате изходящи или входящи разговори, без да използвате кабели за свързване на мобилния телефон и системата, и без да има нужда да оперирате със самия мобилен телефон.

*: Ако е оборудвана система

Условия, влияещи на работата на системата

Аудиосистемата/ мобилният телефон с връзка Bluetooth® може да не работи нормално в посочените по-долу ситуации:

- Ако използвате преносим плейър, който не поддържа системата Bluetooth®
- Ако мобилният телефон е извън обхвата на покритие
- Ако устройството с връзка Bluetooth® е изключено
- Ако батерията на устройството с връзка Bluetooth® е изтощена
- Ако устройството с връзка Bluetooth® не е свързано към системата
- Ако устройството с връзка Bluetooth® се намира зад седалката или в жабката, или в конзолната кутия, или ако устройството е покрито със или се допира до метална материя

Когато прехвърляте собствеността на автомобила

Не забравяйте да инициализирате системата, за да не допуснете неоторизиран достъп до личните ви данни. (Виж стр. 462)

Относно системата Bluetooth®



Bluetooth е регистрирана търговска марка на компанията Bluetooth SIG. Inc.

Съвместими модели

- Технически спецификации на връзката Bluetooth®:

  Версия 1.1 или по-висока (препоръчва се: версия 2.1 + EDR, или по-висока)

- Профили за изпълнение:
  - A2DP (усъвършенстван профил за аудиоразпространение) версия 1.0 или по-висока
  - AVRCP (профил на дистанционно управление за аудио/видео) версия 1.0, или по-висока (препоръчва се версия 1.3, или по-висока).

Преносимите плейъри трябва да отговарят на горните технически спецификации, за да могат да се свържат към аудиосистемата Bluetooth®. Обърнете внимание обаче, че в зависимост от типа на преносимия плейър някои от функциите могат да бъдат ограничени.

- Мобилен телефон
  - HFP (профил на системата „хендс-фри") версия 1.0 или по-висока (Препоръчва се: Версия 1.5)
  - OPP (Профил „Object Push") версия 1.1
  - PBAP (Профил „Phone Book Access" (достъп до телефонния бележник) версия 1.0

Сертифициране на аудиосистемата/ мобилния телефон с връзка Bluetooth®

С настоящото компанията Panasonic Corporation Automotive Systems Company декларира, че настоящият модул YEP0PTA184 съответства на съществените изисквания на Директива 1999/5/ЕС за крайно радио- и телекомуникационно оборудване, в съответствие с тестовете, проведени в съответствие с изискванията на съответните стандарти, както са избоени по-долу.

Panasonic Corporation
Automotive Systems Company

4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama City 224-8520, Japan

DECLARATION of CONFORMITY

We, **Panasonic Corporation, Automotive Systems Company** of the above address, hereby declare, at our sole responsibility that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product:	**Bluetooth module Assy**
Model/ Type Number:	**YEP0PTA184**
Directive and Standards used:	**Radio: EN300 328 V1.7.1: 2006-10**
	EMC: EN301 489-1 V1.8.1: 2008-04 **EN301 489-17 V2.1.1: 2008-04**
	LVD: EN60950-1: 2006 +Amd.11: 2009

Year of affixing CE marking: 2011

CE

Signature : Y. Nakamura

Name : Yoshio Nakamura

Position : Manager

Date : March 7, 2011

Hereby, Panasonic Corporation Automotive Systems Company, declares that this YEP0PTA184 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Panasonic Corporation Automotive Systems Company vakuuttaa täten että YEP0PTA184 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Panasonic Corporation Automotive Systems Company dat het toestel YEP0PTA184 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Panasonic Corporation Automotive Systems Company déclare que l'appareil YEP0PTA184 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Panasonic Corporation Automotive Systems Company att denna YEP0PTA184 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Panasonic Corporation Automotive Systems Company erklærer herved, at følgende udstyr YEP0PTA184 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Panasonic Corporation Automotive Systems Company, dass sich das Gerät YEP0PTA184 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Panasonic Corporation Automotive Systems Company ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ YEP0PTA184 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Panasonic Corporation Automotive Systems Company dichiara che questo YEP0PTA184 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Panasonic Corporation Automotive Systems Company declara que el YEP0PTA184 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Panasonic Corporation Automotive Systems Company declara que este YEP0PTA184 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Panasonic Corporation Automotive Systems Company, jiddikjara li dan YEP0PTA184 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Panasonic Corporation Automotive Systems Company seadme YEP0PTA184 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Panasonic Corporation Automotive Systems Company nyilatkozom, hogy a YEP0PTA184 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Panasonic Corporation Automotive Systems Company týmto vyhlasuje, že YEP0PTA184 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Panasonic Corporation Automotive Systems Company tímto prohlašuje, že tento YEP0PTA184 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Panasonic Corporation Automotive Systems Company izjavlja, da je ta YEP0PTA184 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Panasonic Corporation Automotive Systems Company deklaruoja, kad šis YEP0PTA184 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Panasonic Corporation Automotive Systems Company deklarē, ka YEP0PTA184 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Panasonic Corporation Automotive Systems Company oświadcza, że YEP0PTA184 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Panasonic Corporation Automotive Systems Company yfir því að YEP0PTA184 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Panasonic Corporation Automotive Systems Company erklærer herved at utsyret YEP0PTA184 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim, Panasonic Corporation Automotive Systems Company, izjavljuje da ovaj YEP0PTA184 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

ВНИМАНИЕ

Шофирайте внимателно

Спазвайте посочените по-долу предпазни мерки, за да не попуснете пътнотранспортно произшествие, което може да има за резултат смърт или тежко нараняване.

- Не използвайте мобилния телефон.
- Не свързвайте преносими устройства с връзка Bluetooth® по време на движение, и не работете с техните командни органи.

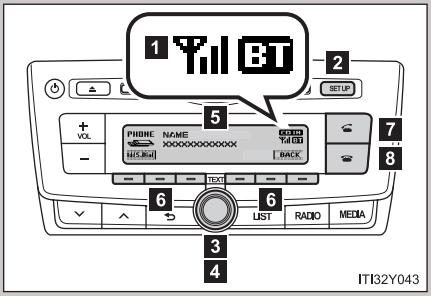
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да не допуснете повреда на устройствата с връзка Bluetooth®

Не оставяйте устройствата с връзка Bluetooth® в автомобила. Температурата вътре в автомобила може да се повиши извънредно много, и в резултат плейърът може да се повреди.

■ **Аудиоустройство**

▶ Тип А



1 Състояние на връзката Bluetooth®

Ако на дисплея не се показва съобщението „BT”, аудиосистемата/ мобилният телефон с връзка Bluetooth® няма да може да се използва.

2 Показване на дисплея на менюто за конфигуриране

3 Избиране на позиции, от рода на меню и телефонен номер

Със завъртане: Избиране на позиция

С натискате: Въвеждане на избраната позиция

4 Показване на информация, която е прекалено дълга, за да бъде показана на дисплея наведнъж (с натискане и задържане на бутона)

5 Дисплей

На дисплея се показват съобщения, имена, числа, и т.н.

На дисплея не могат да се показват малки букви и специални знаци.

6 Избиране на бързи набирания

7 Бутон за „вдигане на слушалката”

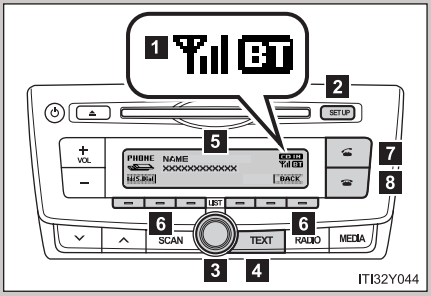
Включване на системата „хендс-фри”/ започване на разговор

8 Бутон за „поставяне на слушалката”

Изключване на системата „хендс-фри”/ прекратяване на разговор/ отказване на разговор

*: Ако е оборудвана такава функция

▶ Тип B



1 Състояние на връзката Bluetooth®

Ако на дисплея не се показва съобщението „BT”, аудиосистемата/ мобилният телефон с връзка Bluetooth® няма да мога да се използват.

2 Показване на дисплея на менюто за конфигуриране

3 Избиране на позиции, от рода на меню и номер

Със завъртане: Избиране на позиция

С натискате: Въвеждане на избраната позиция

4 Служи за показване на информация, която е прекалено дълга, за да бъде показана на дисплея наведнъж (с натискане и задържане на бутона)

5 Дисплей

На дисплея се показват съобщения, имена, числа, и т.н.

На дисплея не могат да се показват малки букви и специални знаци.

6 Избиране на бързи набирания

7 Бутон за „вдигане на слушалката”

Включване на системата „хендс-фри”, започване на разговор

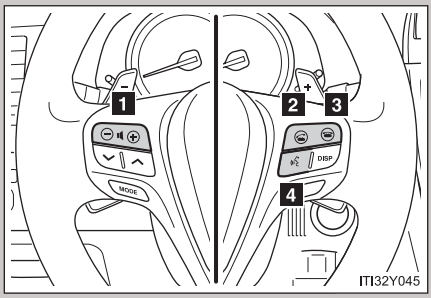
8 Бутон за „поставяне на слушалката”

Изключване на системата „хендс-фри”/ прекратяване на разговор/ отказване на разговор

■ Бутони на волана (за аудиосистема с връзка Bluetooth®)

Виж стр. 439

■ Бутони на волана (за мобилен телефон с връзка Bluetooth®)



1 Сила на звука

С този двоен бутон може да се регулира силата на звука за телефонните разговори.

2 Бутон „вдигане на слушалката”

Включване на системата „хендс-фри”/ започване на разговор

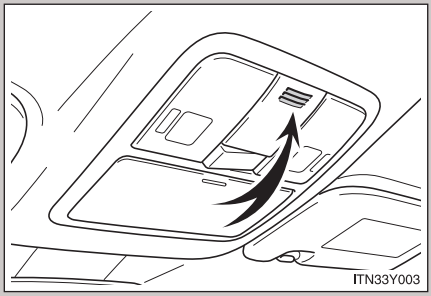
3 Бутон „поставяне на слушалката”

Изключване на системата „хендс-фри”/ приключване на разговора/ отказване на входящ разговор

4 Бутон за говоренето

Включване на системата за гласови команди (при кратко натискане на този бутон)/ изключване на системата за гласови команди (при натискане и задържане натиснат на този бутон)

■ Микрофон



Начин на работа с аудиосистемата/ мобилния телефон с връзка Bluetooth® за първи път

Преди да използвате аудиосистемата/ мобилния телефон с връзка Bluetooth®, необходимо е да регистрирате в системата едно устройство с връзка Bluetooth®. За регистриране на преносимо устройств изпълнете дадената по-долу процедура:

STEP 1 Натиснете бутона SETUP (SETUP, конфигуриране) и изберете позицията „Bluetooth", като използвате копчето  .

STEP 2 Натиснете копчето  и изберете позицията „Pairing" (свързване) посредством копчето  .

На дисплея ще се покаже един ключ за достъп.

STEP 3 За устройствата Bluetooth®, които са несъвместими със системата SSP (сигурно и просто свързване): Въведете кода за достъп към устройството.

За устройствата Bluetooth®, които са съвместими със системата SSP (сигурно и просто свързване): За да регистрирате устройството, изберете позицията „Yes" (да). В зависимост от типа на устройството, то може да се регистрира автоматично.

Ако устройството Bluetooth® притежава едновременно функция на музикален плейър и на мобилен телефон, и двете функции ще се регистрират едновременно. Когато изтривате устройството, и двете функции ще се изтрият едновременно. Ако се натисне превключвателят (бутона) за вдигане на слушалката, превключвателят (бутона) за говоренето или бутона  (вдигане на слушалката), и е бил въведен режимът „TEL" (телефон), когато няма регистрирани никакви телефони, на дисплея автоматично ще се покаже екранът за регистриране.

Списък с менютата на аудиосистема/ мобилен телефон с връзка Bluetooth®

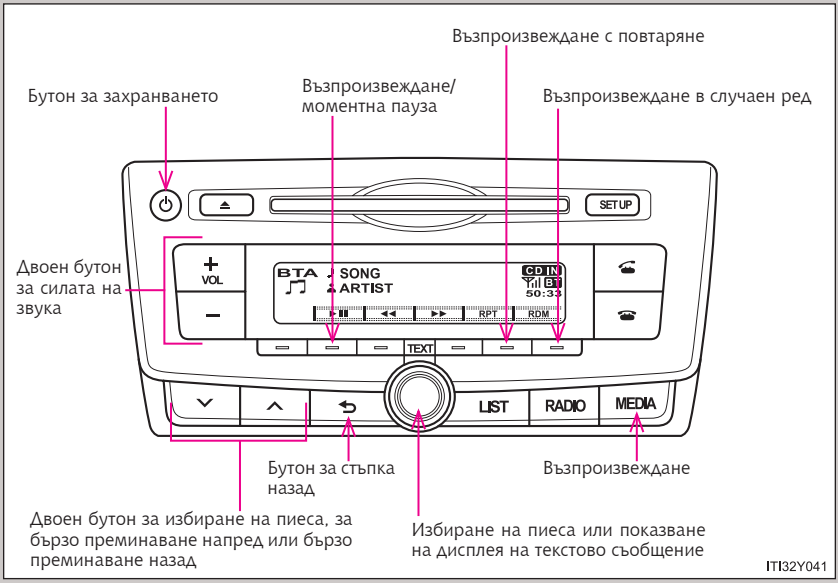
Първо меню	Второ Меню	Трето меню	Подробности за операцията
Преносимо устройство с връзка „Bluetooth"	„Pairing" „Свързване"	-	Регистриране на устройство Bluetooth®
	„List Phone" „Списък на телефони"	-	Показване на списък с регистрираните мобилни телефони
	„List Audio" „Списък на аудиоплеърите"	-	Показване на списък на регистрираните преносими плейъри
	„Passkey" „Код за достъп"	-	Смяна на кода за достъп
	„BT Power" „Захранване BT"	-	Задаване на автоматично включване и изключване на устройството
	„Bluetooth info" Информация „Bluetooth"	„Device Name" „Име на устройство", „Device Address" „Адрес на устройство"	Показване на дисплея на статуса на устройството
	„Display setting" „Задаване на дисплея"	-	Задаване на автоматично включване или изключване на дисплея за потвърждение на свързването.
	„Initialize" „Инициализация"	-	Инициализиране на настройките (параметрите)

Първо меню	Второ Меню	Трето меню	Подробности за операцията
Мобилен телефон „TEL”	„Phonebook” „Телефонен бележник”	„Add contacts” „Добавяне на контакти”	Добавяне на нов номер
		„Add SD” „Добавяне на бързо набиране”	Регистриране на бързи набирания на телефонен номер.
		„Delete Call History” „Изтриване на историята на разговорите”	Изтриване на номер, който е записан в историята на разговорите
		„Delete contacts” „Изтриване на контакти”	Изтриване на номер, който е записан в телефонния бележник.
		„Delete other PB” „Изтриване на друг телефонен бележник”	Изтриване на данните в телефонен бележник.
	„HF Sound Setting” „Задаване на параметрите на звука на системата „хендс-фри”	„Call Volume” „Сила на звука за разговорите”	Задаване на силата на звука за разговорите
		„Ring tone Volume” „Сила на звука на позвъняването”	Задаване на силата на звука за позвъняването
		„Ring tone” „Тонален сигнал за позвъняването”	Задаване на тоналния сигнал за позвъняването
	„Transfer Histories” „Прехвърляне на историите”	-	Прехвърляне на историите на разговорите

■ **Функции на аудиосистемата/мобилния телефон с връзка BT.**

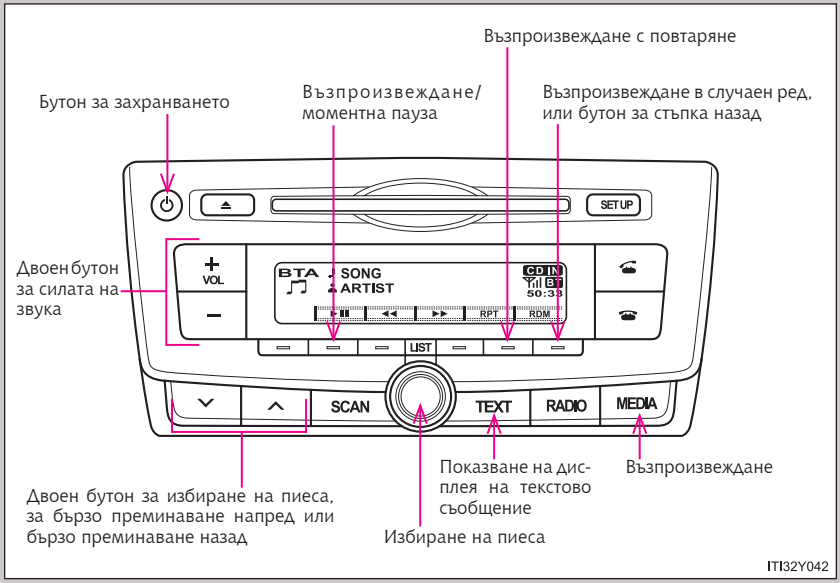
В зависимост от конкретното устройство с връзка Bluetooth®, някои от посочените тук функции може да не са на ваше разположение.

▶ Тип А



*: Ако е оборудвана такава функция

▶ Тип B



Избиране и сканиране на албум

■ Избиране на албум

Натиснете бутона [▭] (бързо назад ◀◀) или бутона [▭] (бързо напред ▶▶), за да изберете желания албум?

■ Сканиране на първите пиеси на всички албуми (само за тип B)

STEP 1 Натиснете и задръжте натиснат бутона SCAN (SCAN, сканиране) докато чуете звуков сигнал.

Ще започне възпроизвеждане на първите 10 секунди на първите пиеси на всеки от албумите.

STEP 2 Когато се достигне желания от вас албум, натиснете отново бутона SCAN (SCAN, сканиране).

Избиране и сканиране на пиеси

■ Избиране на пиеса

Натиснете страната ⌄ (надолу) или страната ⌃ (нагоре) на двойния бутон за избиране на пиеса, за да изберете желаната пиеса.

■ Сканиране на пиесите в даден албум (само за тип B)

STEP 1 Натиснете бутона SCAN (SCAN, сканиране).

Ще започне възпроизвеждане на първите 10 секунди на всяка от пиесите

STEP 2 Когато се достигне желаната от вас пиеса, натиснете бутона SCAN (SCAN, сканиране).

Бързо преминаване напред и бързо преминаване назад през пиесите.

Натиснете и задръжте натисната страната ⌄ (надолу) или страната ⌃ (нагоре) на двойния бутон за бързо преминаване напред/бързо преминаване назад.

Възпроизвеждане с повтаряне

Натискането на бутона ▭ (RPT, възпроизвеждане с повтаряне) променя режимите в следния ред.

Повтаряне на пиеса→Повтаряне на албум→Изключен режим на повтаряне

Възпроизвеждане в случаен ред.

Натискането на бутона [▭] (RDM, възпроизвеждане в случаен ред) променя режимите в следния ред:

Възпроизвеждане на албуми в случаен ред→Възпроизвеждане на всички пиеси в случаен ред→Изключено възпроизвеждане в случаен ред

Възпроизвеждане и моментна пауза на възпроизвеждането на пиеси.

Натиснете бутона [▭] (▶II моментна пауза).

Превключване на дисплея

Натиснете копчето  (за тип A) или бутона [TEXT] (TEXT, текстови съобщения) (за тип B).

На дисплея ще се покажат заглавието на пиесата и името на изпълнителя.

За да се върнете към предишния дисплей, трябва да натиснете копчето  или бутона [↩] (стъпка назад) (за тип A) или бутона [TEXT] (TEXT, текстови съобщения) или бутона [▭] (BACK, стъпка назад) (за тип B).

Функции на аудиосистемата с връзка Bluetooth®

В зависимост от вида на преносимия плейър, който е свързан към системата, някои от посочените функции може да не са на ваше разположение.

Провеждане на телефонен разговор*

За да въведете режима „TEL”  (мобилен телефон), натиснете бутона (вдигане на слушалката), или превключвателя за вдигане на слушалката.

■ Провеждане на изходящ телефонен разговор

- Набиране на номер чрез избирането на име
- Бързо набиране
- Набиране чрез въвеждане на телефонен номер
- Набиране на телефонен номер от историята на разговорите

■ Приемане на входящ разговор

- Отговаряне на повикване по телефона
- Оказване на разговора

■ Операции по време на разговора

- Прехвърляне на разговор
- Временно изключване на звука от вашия микрофон
- Въвеждане на цифри
- Задаване на силата на звука за разговора

■ Регулиране на силата на тона на позвъняване, когато приемате телефонен разговор

*: Ако е оборудвана такава функция

Набиране на номер чрез избиране на име

STEP 1 Изберете позицията „Phonebook”  (телефонен бележник), като използвате копчето .

STEP 2 С помощта на копчето  изберете желаното име и натиснете бутона  (вдигане на слушалката), или превключвателя за вдигане на слушалката.

С натискане на бутона [ ] (Add S. Dial, добавяне на бързо набиране) и на един от бутоните за бързо набиране (от [ ] 1 до [ ] 5), докато е избрано желаното име, този номер може да бъде регистриран за бързо набиране.

Бързо набиране

STEP 1 С помощта на копчето  изберете функцията „Speed Dials” (бързи набирания).

STEP 2 Натиснете желания бутон със запаметени номера (от [ ] 1 до [ ] 5) и след това натиснете бутона  (вдигане на слушалката), или превключвателя за вдигане на слушалката.

Изтриването на вече регистрирано бързо набиране: След избиране на желания бутон със запаметени номера (от [ ] 1 до [ ] 5) натиснете бутона [ ] (DELETE, изтриване), и след това натиснете бутона [ ] (YES, да).

Набиране на телефонен номер чрез въвеждане на номера

STEP 1 Посредством копчето  изберете функцията „Speed Dials” (бързи набирания).

STEP 2 Въведете телефонния номер и натиснете бутона  (вдигане на слушалката), или превключвателя за вдигане на слушалката.

Набиране на телефонни номера от историите на разговорите

STEP 1 Посредством копчето  изберете следните позиции: „All calls” (всички повиквания), „Missed calls” (пропуснати разговори), „Incoming calls” (входящи повиквания) или „Outgoing calls” (изходящи повиквания).

STEP 2 С помощта на копчето  изберете желания номер и натиснете бутона  (вдигане на слушалката), или превключвателя за вдигане на слушалката.

Могат да се изпълнят следните операции:

- Регистриране на даден телефонен номер като бързо набиране

  Натиснете бутона  (Add S. Dial, добавяне на бързо набиране), и след това натиснете бутона с предварително запаметени номера (от  1 до  5).

- Изтриване на избрания телефонен номер

  Натиснете бутона  (DELETE, изтриване), и след това натиснете бутона  (YES, да).

Приемане на входящи разговори

Отговаряне на повикване

Натиснете бутона  (вдигане на слушалката), или превключвателя за вдигане на слушалката.

Отказване на разговор

Натиснете бутона  (поставяне на слушалката), или превключвателя за поставяне на слушалката.

Отговаряне на повикване, когато вече разговаряте с друг телефон

Натиснете бутона  (вдигане на слушалката), или превключвателя за вдигане на слушалката.

Повторното натискане на бутона  (вдигане на слушалката), или на превключвателя за вдигане на слушалката ще ви върне към предишния разговор.

Операции по време на разговор

● Прехвърляне на разговор

Даден разговор може да се прехвърля между мобилния телефон и системата по време на набиране на номер, по време на отговаряне на повикване или по време на самия разговор. За целта използвайте един от следните методи:

a. Задействайте мобилния телефон.

За задействането на мобилния телефон се отнесете към ръководството, което придружава мобилния телефон.

b. Натиснете бутона [ ]* (PHONE, телефон)

*: Тази операция може да се изпълнява само когато прехвърляте разговор от мобилния телефон към системата по време на самия разговор.

● Моментно изключване на звука от вашия микрофон

Натиснете бутона [ ] (MUTE, моментно изключване на звука)

● Въвеждане на цифри

Натискайте бутоните [ ] (от 0 до 9) и посредством копчето  въведете желаните цифри.

- За изпращане на така въведените цифри натиснете бутона [ ] (SEND, изпращане).
- Когато свършите, натиснете бутона [ ] (EXIT, изход), за да се върнете към предишния екран.

● Задаване на силата на звука за разговора

За намаляване на силата на звука: Натиснете страната [–] (намаляване) на двойния бутон за силата на звука.

За увеличаване на силата на звука: Натиснете страната [+ VOL] (увеличаване) на двойния бутон за силата на звука.

Регулиране на силата на звука на позвъняването по време на приемането на повикване

За намаляване на силата на звука: Натиснете страната 

(намаляване) на двойния бутон за силата на звука.

За увеличаване на силата на звука: Натиснете страната 

(увеличаване) на двойния бутон за силата на звука.

■ Когато говорите по мобилния телефон

- Не говорете едновременно с отсрещната страна
- Дръжте силата на звука на отсрещната страна възможно по-ниска. В противен случай може да се получи повишаване на ехо-сигнала.

■ Автоматично регулиране на силата на звука

Когато скоростта на автомобила стане 80 км/ч или по-голяма, силата на звука ще се увеличи автоматично. Когато скоростта на автомобила спадне на 70 км или по-малко, силата на звука ще се върне към предишното ниво.

■ Функция на системата за повиквания за телефонни разговори

В зависимост от вида на мобилния телефон, някои функции може да не са на ваше разположение.

■ Ситуации, при които системата може да не разпознае вашия глас

- При шофиране по неравни пътища
- При движение с високи скорости
- Когато изходящия въздушен поток от климатичната уредба се издухва право към микрофона
- Когато вентилатора на климатичната уредба издава силен шум

Регистрирането на устройство с връзка Bluetooth® в системата позволява на системата да започне да функционира. За регистрираните устройства могат да се използват посочените по-долу функции:

■ Функции и работни процедури

STEP 1 Натиснете бутона SETUP (SETUP, конфигуриране) и посредством копчето изберете позицията „Bluetooth”.

STEP 2 Натиснете копчето  и изберете една от посочените по-долу функции, като използвате същото копче  .

- Регистриране на устройства с връзка Bluetooth®

„Pairing” (свързване)

- Показване на списъка с регистрираните мобилни телефони

„List Phone” (списък на телефоните)

- Показване на списък на регистрираните преносими плейъри

„List Audio” (списък на аудиоплеърите)

- Смяна на кода за достъп

„Passkey” (код за достъп)

- Задаване или отмяна на автоматичното свързване на устройството

„BT Power” (захранване на връзката Bluetooth®)

- Показване на дисплея на статуса на устройството

„Bluetooth info” (информация за връзката Bluetooth®)

- Задаване или отмяна на дисплея за потвърждаване на автоматичното свързване

„Display Setting” (задаване на дисплея)

- Инициализация

„Initialize” (инициализация)

*: Ако е оборудвана такава функция

Регистриране на преносим плейър

Посредством копчето  изберете позицията „Pairing” (свързване), и изпълнете процедурата за регистриране на преносим плейър. (Виж стр. 452)

Показване на списъка с регистрирани мобилни телефони

Посредством копчето  изберете позицията „List Phone” (списък на телефоните). На дисплея ще се покаже списък на регистрираните мобилни телефони.

● Свързване на регистрирания мобилен телефон към аудиосистемата

STEP 1 Посредством копчето  изберете името на мобилния телефон, който ще бъде свързан.

STEP 2 Посредством копчето  изберете позицията „Select” (избиране).

● Изтриване на регистриран мобилен телефон.

STEP 1 Изберете името на мобилния телефон, който следва да бъде изтрит, като използвате копчето  .

STEP 2 Посредством копчето  изберете позицията „Delete” (изтриване).

STEP 3 Натиснете бутона [ ] (YES, да).

Показване на списък на регистрираните преносими плейъри

Посредством копчето  изберете позицията „List Audio” (списък на аудиоплеърите). На дисплея ще се покаже списъкът на регистрираните преносими плейъри.

● Свързване на регистрирания преносим плейър към аудиосистемата

STEP 1 Посредством копчето  изберете името на преносимия плейър, който трябва да се свърже към системата.

STEP 2 Посредством копчето  изберете позицията „Select” (избиране).

● Изтриване на регистрирания преносим плейър

STEP 1 Посредством копчето  изберете името на преносимия плейър, който трябва да бъде изтрит.

STEP 2 Посредством копчето  изберете позицията „Delete” (изтриване).

STEP 3 Натиснете бутона [▭] (YES, да).

Промяна на кода за достъп

STEP 1 Посредством копчето  изберете позицията „Passkey” (код за достъп).

STEP 2 Посредством копчето  изберете код за достъп с 4 до 8 цифри.

Въвеждайте кода за достъп цифра по цифра.

STEP 3 Когато целият номер, който трябва да се регистрира като код за достъп, вече е бил въведен, натиснете отново копчето  .

Ако кодът за достъп, който трябва да бъде регистриран, съдържа 8 цифри, повторното натискане на копчето  не е необходимо.

Задаване и отмяна на автоматичното свързване на устройствата

Ако за позицията „BT Power” (захранване на връзката Bluetooth®) е зададено включеното положение, регистрираното устройство ще се свърже автоматично, когато превключвателят „ENGINE START STOP” се включи в режима ACCESSORY (аксесоари) (за моделите с интелигентна система) или когато превключвателят за двигателя се завърти в положението „ACC” (аксесоари) (за моделите без интелигентна система).

STEP 1 Посредством копчето  изберете позицията „BT Power” (захранване на връзката Bluetooth®).

STEP 2 Посредством копчето  изберете позицията „ON” (включено положение) или позицията „OFF” (изключено положение).

Показване на дисплея на статуса на устройството

Посредством копчето  изберете позицията „Bluetooth info” (информация за връзката Bluetooth®).

- Показване на дисплея на името на устройството

  Посредством копчето  изберете позицията „Device Name” (име на устройството).

- Показване на дисплея на адреса на устройството

  Посредством копчето  изберете позицията „Device Address” (адрес на устройството).

Задаване на автоматично включване или изключване на дисплея на потвърждаване на свързването

Ако за позицията „Display setting” (задаване на дисплея) е зададено включеното положение, статусът на свързването на преносимия плейър ще се показва на дисплея, когато превключвателят „ENGINE START STOP” се включи в режима IGNITION ON (включено запалване) (за моделите с интелигентна система) или когато превключвателят за двигателя се завърти в положението „ACC” (аксесоари) или в положението „ON” (включено запалване) (за моделите без интелигентна система).

STEP 1 Посредством копчето  изберете позицията „Display setting” (задаване на дисплея).

STEP 2 Посредством копчето  изберете позицията „ON” (включено положение) или позицията „OFF” (изключено положение).

Инициализация

Посредством копчето  изберете позицията „Initialize” (инициализиране).

- Инициализиране на параметрите на звука

  Посредством копчето  изберете позицията „Sound Setting” (задаване на звука), и след това натиснете бутона [▭] (YES, да).

  По-подробна информация относно параметрите за звука е дадена на страница 471.

- Инициализиране на информацията за устройството

  Посредством копчето  изберете позицията „Car Device Info” (информация за автомобилното устройство), и след това натиснете бутона [▭] (YES, да).

  Ще бъде извършено инициализиране на автоматичното свързване на преносимото устройство, на дисплея за потвърждаване на автоматичното свързване и на кода за достъп.

- Инициализиране на всички параметри

  Посредством копчето  изберете позицията „All Initialize” (инициализиране на всички параметри), и след това натиснете бутона [▭] (YES, да).

Брой на устройствата с връзка Bluetooth®, които могат да се регистрират

В системата могат да се регистрират до 5 устройства с връзка Bluetooth®.

■ Функции и работни процедури

За да влезете в менюто за всяка функция, натиснете бутона SETUP (Setup, конфигуриране) и следвайте показаните по-долу стъпки, като използвате копчето  .

- Добавяне на нов телефонен номер.

  1. „TEL” (телефон) → 2. „Phonebook” (телефонен бележник) → 3. „Add contacts” (добавяне на контакти)

- Задаване на бързи набирания

  1. „TEL” (телефон) → 2. „Phonebook” (телефонен бележник) → 3. „Add SD” (добавяне на бързо набиране)

- Изтриване на истории на разговорите.

  1. „TEL” (телефон) → 2. „Phonebook” (телефонен бележник) → 3. „Delete Call History” (изтриване на историята на разговорите)

- Изтриване на регистриран телефонен номер

  1. „TEL” (телефон) → 2. „Phonebook” (телефонен бележник) → 3. „Delete contacts” (изтриване на контакти)

- Изтриване на телефонния бележник на друг мобилен телефон.

  1. „TEL” (телефон) → 2. „Phonebook” (телефонен бележник) → 3. „Delete other PB” (изтриване на други телефонни бележници)

- Задаване на силата на звука за разговорите.

  1. „TEL” (телефон) → 2. „HF Sound Setting” (задаване на параметрите на звука за системата „хендс-фри) → 3. „Call Volume” (сила на звука за разговорите)

- Задаване на силата на тона за позвъняване

  1. „TEL” (телефон) → 2. „HF Sound Setting” (задаване на параметрите на звука за системата „хендс-фри) → 3. „Ring tone Volume” (сила на звука на позвъняването)

- Задаване на тона за позвъняване

  1. „TEL” (телефон) → 2. „HF Sound Setting” (задаване на параметрите на звука за системата „хендс-фри) → 3. „Ring tone” (тон за позвъняването)

- Прехвърляне на историите на разговорите.

  1. „TEL” (телефон) → 2. „Transfer Histories” (прехвърляне на историите)

*: Ако е оборудвана такава функция

Добавяне на нов телефонен номер

Посредством копчето  изберете позицията „Add contacts” (добавяне на контакти).

- Прехвърляне на всички контакти от мобилния телефон.

  Посредством копчето  изберете позицията „Overwrite all” (презаписване на всички контакти), и след това натиснете бутона [▭] (YES, да).

- Прехвърляне на един контакт от мобилния телефон

  Посредством копчето  изберете позицията „ Add one contact” (добавяне на един контакт) и след това натиснете бутона [▭] (YES, да).

Задаване на бързи набирания

STEP 1 Посредством копчето  изберете позицията „Add SD” (добавяне на бързо набиране).

STEP 2 Посредством копчето  изберете желаните данни.

STEP 3 Натиснете желания бутон с предварително запаметена информация (от [▭] 1 до [▭] 5).

Подробна информация за задаването на бързи набирания от историята на разговорите е дадена на стр. 453. Подробна информация относно изтриването на бързите набирания е дадена на стр. 452.

Изтриване на историите на разговорите

Посредством копчето  изберете позицията „Delete Call History” (изтриване на история на разговорите).

● Изтриване на историята на изходящите разговори

STEP 1 Посредством копчето  изберете позицията „Outgoing Calls” (изходящи разговори).

STEP 2 Посредством копчето  изберете желания телефонен номер, след това натиснете бутона [▭] (YES, да).

За да изтриете всички данни от историята за изходящите разговори, най-напред натиснете бутона [▭] (ALL, всички изходящи разговори) и след това натиснете бутона [▭] (YES, да).

● Изтриване на историята на входящите разговори

STEP 1 Посредством копчето  изберете позицията „Incoming Calls” (входящи разговори).

STEP 2 Посредством копчето  изберете желания телефонен номер, след това натиснете бутона [▭] (YES, да).

За да изтриете всички данни от историята за входящите разговори, най-напред натиснете бутона [▭] (ALL, всички входящи разговори) и след това натиснете бутона [▭] (YES, да).

● Изтриване на историята на пропуснатите разговори

STEP 1 Посредством копчето  изберете позицията „Missed Calls” (пропуснати разговори).

STEP 1 Посредством копчето  изберете желания телефонен номер, и след това натиснете бутона [ ] (YES, да).

За да изтриете данните за всички пропуснати разговори от историята на разговорите, натиснете бутона [ ] (ALL, всички пропуснати разговори) и след това натиснете бутона [ ] (YES, да).

● Изтриване на телефонен номер от историята на всички разговори (изходящи разговори, входящи разговори и пропуснати повиквания)

STEP 1 Посредством копчето  изберете позицията „All Calls” (всички разговори).

STEP 2 Посредством копчето  изберете желания телефонен номер и след това натиснете бутона [ ] (YES, да).

За изтриване на данните за всички разговори от историите на разговорите, натиснете бутона [ ] (ALL, всички видове разговори), и след това натиснете бутона [ ] (YES, да).

Изтриване на регистриран телефонен номер

STEP 1 Посредством копчето  изберете позицията „Delete contacts" (изтриване на контакти).

STEP 2 Изберете желания телефонен номер посредством копчето  и след това натиснете бутона [▭] (YES, да).

За да изтриете всички регистрирани телефонни номера, трябва да изберете позицията „All delete" (изтриване на всички телефонни номера), като използвате копчето  , и след това натиснете бутона [▭] (YES, да).

Изтриване на телефонния бележник на друг мобилен телефон

STEP 1 Посредством копчето  изберете позицията „Delete other PB" (изтриване на друг телефонен бележник).

STEP 2 Посредством копчето  изберете желания телефонен бележник, и след това натиснете бутона [▭] (YES, да).

Задаване на силата на звука за разговорите

STEP 1 Посредством копчето  изберете позицията „Call Volume” (сила на звука за разговорите).

STEP 2 Променете силата на звука за разговорите.

За намаляване на силата на звука за разговорите: Натискайте страната  на двойния бутон на силата на звука.

За увеличаване на силата на звука за разговорите: Натискайте страната  на двойния бутон на силата на звука.

Задаване на силата на звука за тона на позвъняването

STEP 1 Посредством копчето  изберете позицията „Ring tone Volume” (сила на звука за тона на позвъняването)

STEP 2 Променете силата на звука за тона на позвъняването.

За намаляване на силата на звука за позвъняването: Натискайте страната  на двойния бутон на силата на звука.

За увеличаване на силата на звука за позвъняването: Натискайте страната  на двойния бутон на силата на звука.

Задаване на тона на позвъняването

STEP 1 Посредством копчето  изберете позицията „Ring tone” (тон на позвъняването).

STEP 2 Посредством копчето  изберете един тон за позвъняването (от 1 до 3). За да зададете така избрания тон за позвъняване, натиснете копчето  .

Прехвърляне на историите на разговорите

Посредством копчето  изберете позицията „Transfer Histories” (прехвърляне на историите), и след това натиснете бутона [ ] (YES, да).

■ Телефонен номер

В паметта могат да се запишат до 1000 имена.

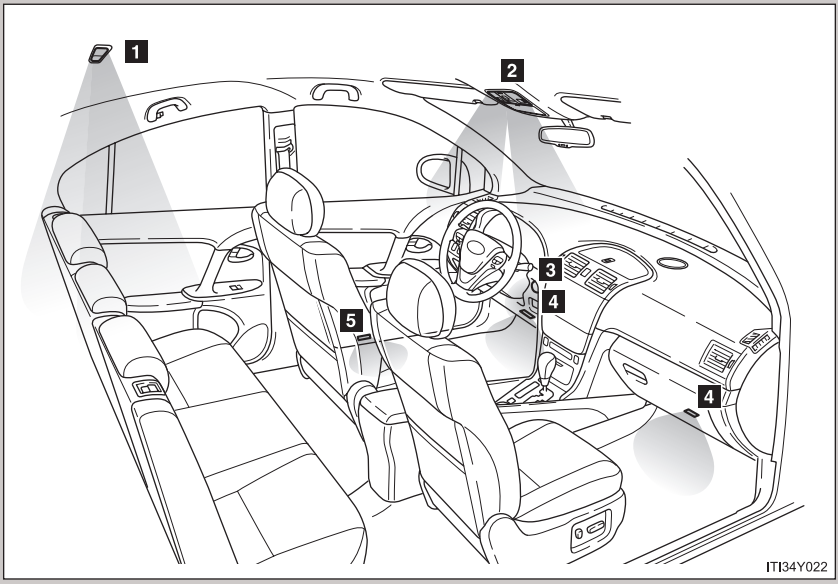
■ История на разговорите

Във всяка от паметите за историята на разговорите - за изходящи разговори, за входящи разговори и за пропуснати разговори, могат да се запишат до 10 номера.

■ Ограничения за броя на цифрите

Телефонни номера, чиято дължина превишава 24 цифри, не могат да се регистрират в системата.

Списък на лампите за вътрешно осветление



1 Индивидуално осветление (Виж стр. 472)

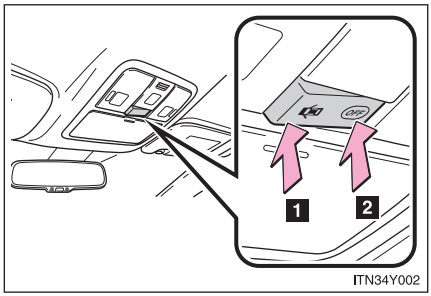
2 Индивидуално/ общо вътрешно осветление (Виж стр. 471)

3 Осветяване на превключвателя „ENGINE START STOP” (ако е оборудвано такова осветяване)

4 Осветяване на тунела за краката (ако е оборудвано такова осветяване)

5 Осветяване до предните врати

Главен превключвател за индивидуалното/ общото вътрешно осветление



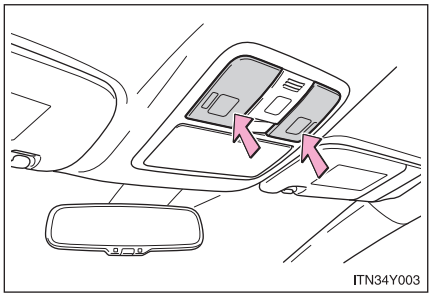
1 Положение „врата”

При отваряне на някоя от вратите се включва индивидуалното/ общото вътрешно осветление. Когато всички врати се затворят, осветлението се изключва.

2 Изключено положение („OFF”)

Индивидуалното/ общото вътрешно осветление могат да се включват и изключват поотделно.

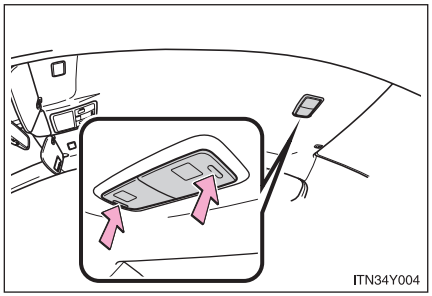
Индивидуално/ общо вътрешно осветление



On/Off (включване/изключване)

Системата за осветяване при влизане в автомобила се активира даже ако осветлението е изключено, когато главният превключвател за индивидуалното/ общото вътрешно осветление се намира в положение „врата”.

Индивидуално вътрешно осветление



On/Off (включване/изключване)

Индивидуалните осветления също се включват, когато някоя от вратите се отвори. При затваряне на всички врати тези осветления угасват.

Система за осветяване при влизане в автомобила

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Осветлението се включва и изключва автоматично в зависимост от режима на превключвателя „ENGINE START STOP", от наличието на електронния контактен ключ, от това, дали вратите са заключени/ отключени, и от това дали вратите са отворени/ затворени.

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Осветлението се включват и изключват автоматично в зависимост от режима на превключвателя за двигателя, от това дали вратите са заключени/ отключени, и от това дали вратите са отворени/ затворени.

За да не се допусне разреждане на акумулаторната батерия на автомобила

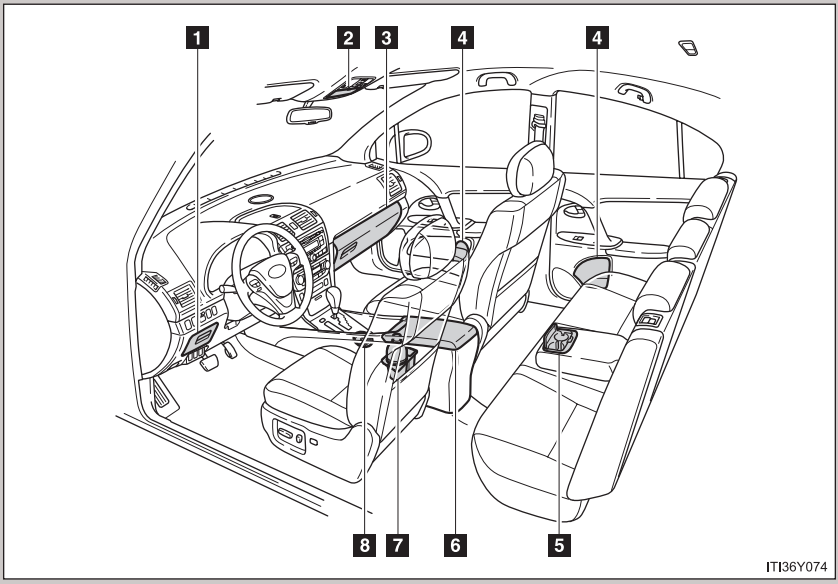
Ако осветлението остане включено, когато вратата не е плътно затворена, и главният превключвател за индивидуалното/ общото вътрешно осветление е в положение „врата", след 20 минути осветлението ще се изключи автоматично.

Индивидуализация, която може да се конфигурира от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване

Настройките (например времето, което изминава преди изключването на осветлението), могат да се променят.

(Функции, които могат да се индивидуализират: Виж стр. 743)

Списък на кутиите и нишите за дребни предмети



1 Кутийка за монети
2 Конзола над главите*
3 Жабка
4 Бутилкодържатели
*: Ако е оборудвана такава функция

5 Чашкодържатели*
6 Конзолна кутия
7 Бутилкодържател
8 Чашкодържател

⚠ ВНИМАНИЕ

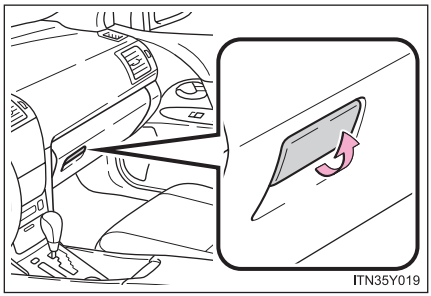
■ Неща, които не трябва да се оставят в местата за съхранение на малки предмети

Никога не оставяйте очила, запалки или флакони със спрей в местата за съхранение на малки предмети, тъй като при повишаване на температурата в купето могат да се получат изброените по-долу ефекти:

- Очилата могат да се деформират от нагряването или да се счупят, ако влязат в контакт с други съхранявани предмети.
- Запалките или флаконите със спрей могат да избухнат. Ако те влязат в контакт с други съхранявани предмети, запалките могат да разпалят пожар, или флаконите със спрей могат да освободят газ, което да предизвика опасност от пожар.

Жабка

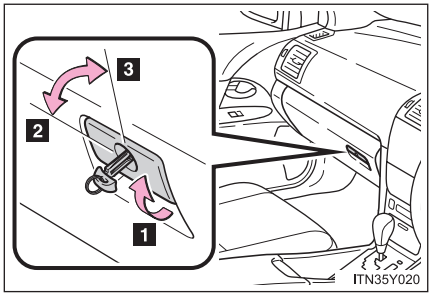
▶ За моделите с ляв волан



Отварянето на жабката става с издърпване на показаната дръжка нагоре.

▶ За моделите с десен волан

Отварянето на жабката става с издърпване на показаната дръжка, а заключването и отключването ѝ става с използване на контактния ключ.



1 Отваряне
2 Заключване
3 Отключване

Осветление на жабката

Когато се включат задните габаритни светлини, се включва и осветлението на жабката.

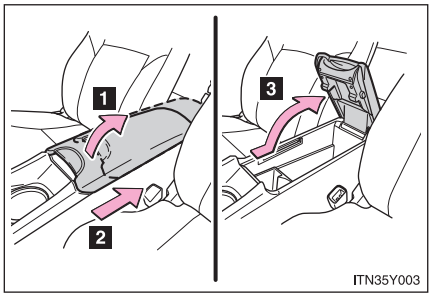
⚠ ВНИМАНИЕ

По време на движение

Винаги дръжте жабката затворена.

В противен случай при внезапно спиране, при много рязко завиване или в случай на произшествие могат да се получат наранявания.

Конзолна кутия



1 Издърпайте ръчката нагоре, за да освободите заключването.

2 Плъзнете подлакътника назад.

3 Издърпайте нагоре ръчката и повдигнете подлакътника, за да отворите кутията.

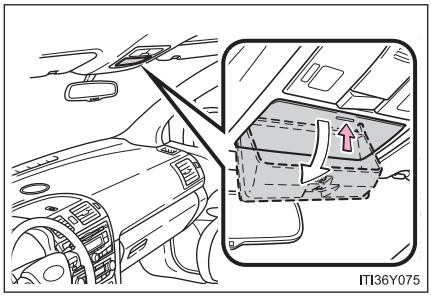
ВНИМАНИЕ

По време на движение

Винаги дръжте конзолната кутия затворена.

В противен случай при внезапно спиране, при много рязко завиване или в случай на произшествие могат да се получат наранявания.

Конзола над главите (ако е оборудвана такава)



Натиснете капака на конзолната кутия

Конзолната кутия е полезна за временно съхраняване на дребни предмети.

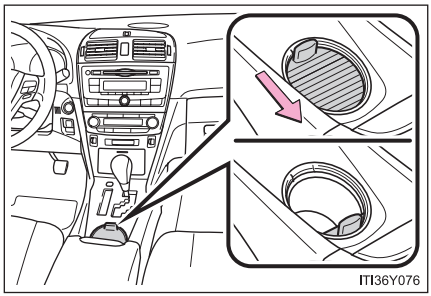
ВНИМАНИЕ

По време на движение

Не оставяйте конзолата над главите отворена. В противен случай предметите могат да изпаднат от нея, и да причинят нараняване.

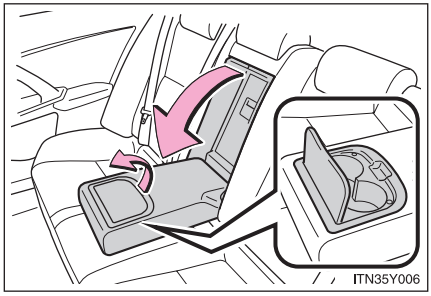
Чашкодържатели

▶ За предните седалки



За моделите с капак на чашкодържателя: Отворете капака на чашкодържателя.

▶ За задните седалки (ако е оборудван такъв чашкодържател)



Смъкнете надолу подлакътника и отворете капака на чашкодържателя.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Неща, които не са подходящи за поставяне в чашкодържателя

В чашкодържателите поставяйте само чашки или напитки в алуминиеви кутийки. Всички други предмети могат да бъдат изхвърлени извън чашкодържателите в случай на произшествие или при внезапно спиране и да причинят нараняване. По възможност затваряйте с капачки горещите напитки, за да не допуснете изгаряния от разливане на горещата течност.

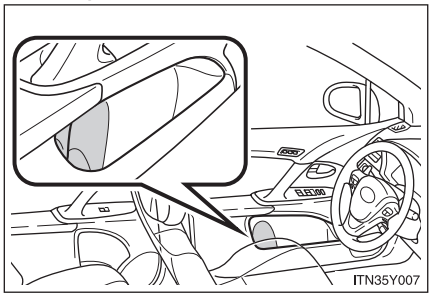
■ Когато чашкодържателите не се използват

Винаги дръжте чашкодържателите затворени.

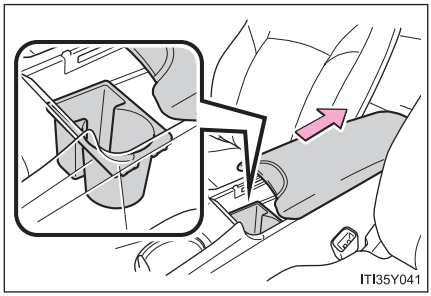
В противен случай при внезапно спиране, при много рязко завиване или в случай на произшествие могат да се получат наранявания.

Бутилкодържатели

▶ За предните седалки, тип A

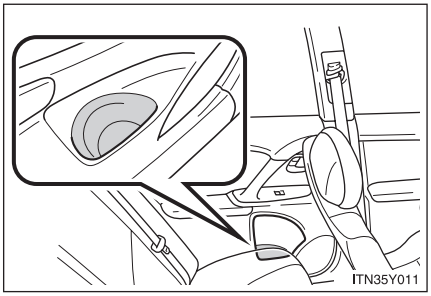


▶ За предните седалки, тип B

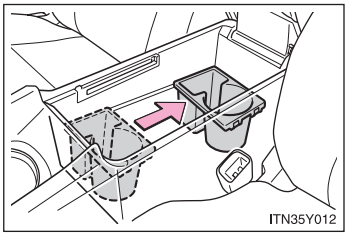


Плъзнете подлакътника назад.

▶ За задните седалки



Предният бутилкодържател (тип B) може да се премества



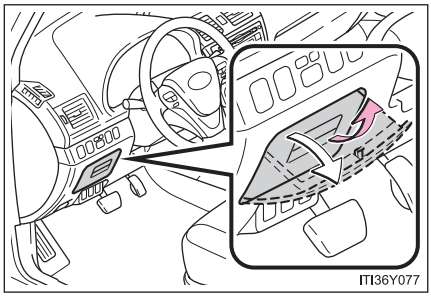
Положението на бутилкодържателя може да се променя чрез плъзването му назад и напред.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предмети, които не трябва да се съхраняват в бутилкодържателите

Преди да поставите бутилки в бутилкодържателите, поставяйте капачки на бутилките. Никога не оставяйте в бутилкодържателите отворени бутилки, или очила и картонени чашки. Съдържанието им може да се разлее, а очилата могат да се счупят.

Кутийка за монети

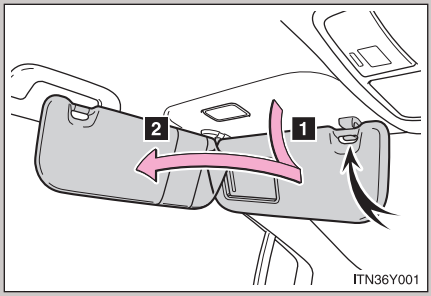


Издърпайте дръжката нагоре.

ВНИМАНИЕ

По време на движение

Винаги дръжте кутийката за монети затворена. В противен случай при внезапно спиране, при много рязко завиване или в случай на произшествие могат да се получат наранявания.

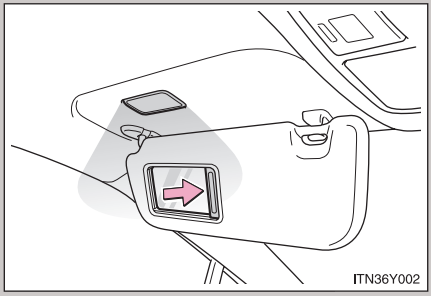


1 Предно положение:

Преобърнете сенника надолу.

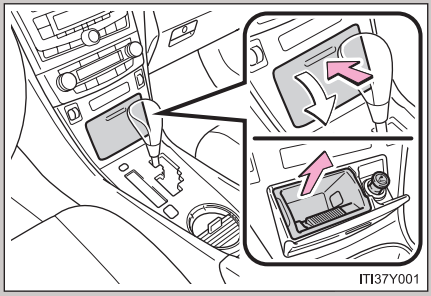
2 Странично положение:

Преобърнете сенника надолу, откачете го и го завъртете настрани.



Плъзнете капака на огледалото.

Когато капакът се отвори, осветяването за оглеждане се включва.



Капачето се отваря с натискане и последващо отпускане.

Пепелникът може да се изважда с издърпване навън.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато пепелникът не се използва

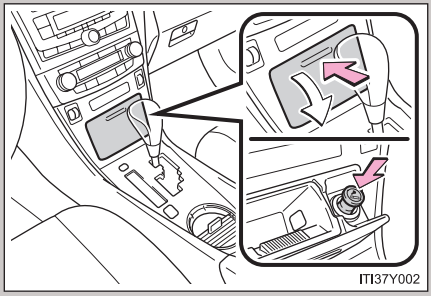
Винаги дръжте пепелника затворен.

В противен случай, при произшествие или внезапно спиране могат да се получат наранявания.

■ За недопускане на пожари

- Угасяйте напълно кибритените клечки и цигарите, преди да ги поставите в пепелника, и след това проверете дали пепелникът е плътно затворен.
- Никога не поставяйте в пепелниците хартия или друг вид запалителни материи.

Запалка за цигари



Отворете капачето с натискане и последващо освобождаване, и след това натиснете запалката за цигари надолу.

Когато бъде готова за използване, запалката отскача леко навън.

■ Запалката за цигари може да се използва, когато:

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Превключвателят „ENGINE START STOP” е в режим ACCESSORY (аксесоари) или в режим IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Превключвателят за двигателя е в положението „ACC” (аксесоари) или „ON” (включено запалване).

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато запалката не се използва

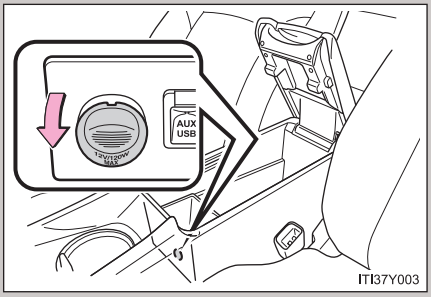
Винаги дръжте капачето на запалката затворено.

В противен случай, при произшествие или внезапно спиране могат да се получат наранявания.

■ За избягване на изгаряния или пожари

- Никога не докосвайте металните части на запалката за цигари.
- Никога не задържайте със сила запалката за цигари в натиснато положение. В противен случай тя може да прегрее и да предизвика пожар
- Никога не пъхайте други предмети в контакта за запалката за цигари, освен самата запалка.

Захранващият контакт може да се използва за захранване на аксесоари с напрежение 12 волта, които консумират по-малко от 10 ампера.



Захранващият контакт може да се използва, когато:

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Превключвателят „ENGINE START STOP" е в режим ACCESSORY (аксесоари) или в режим IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Превключвателят за двигателя е в положението „ACC" (аксесоари) или „ON" (включено запалване).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се избегне повреда на захранващия контакт 12 волта

Винаги затваряйте капачето на захранващия контакт, когато същият не се използва.

Попадането на чужди предмети или течности в захранващия контакт може да предизвика късо съединение.

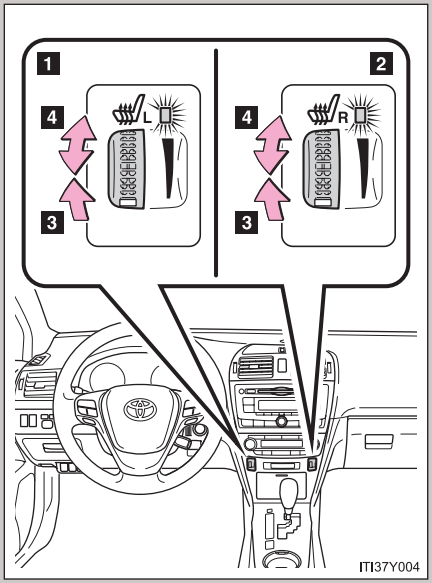
За да не допуснете изгаряне на предпазителя на контакта

Никога не използвайте аксесоари, които консумират повече от 12 волта/10 ампера.

За да не допуснете разреждане на акумулаторната батерия

Никога не използвайте захранващия контакт по-дълго от необходимото, когато двигателят не работи.

Нагреватели на седалките*



1 За моделите с ляв волан

За шофьорската седалка

За моделите с десен волан

За седалката на предния пътник

1 За моделите с ляв волан

За седалката на предния пътник

За моделите с десен волан

За шофьорската седалка

3 On (включен нагревател)

Светлинният индикатор светва.

4 Регулиране на температурата на седалката

Колкото по-нагоре е завъртяно копчето с деления, толкова температурата на седалката става по-висока.

Нагревателите на седалките могат да се използват, когато:

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Превключвателят „ENGINE START STOP" е в режим IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Превключвателят за двигателя е в положението „ON" (включено запалване).

*: Ако са оборудвани такива

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Изгаряния

- Внимавайте много, когато поставяте изброените по-долу лица на седалка с включен нагревател, за да се избегне опасността от изгаряния:
  - Бебета, малки деца, възрастни хора, болни и инвалиди
  - Пътници с чувствителна кожа
  - Пътници, които са уморени
  - Пътници, които са поели алкохол или лекарства, предизвикващи сънливост (лекарства за сън, лекарства срещу простуда и т.н.
- Никога не покривайте седалките с каквото и да било, когато използвате техните нагреватели.

  Използването на нагревателя на седалката, когато същата е покрита с одеяло или възглавница, води до повишаване на температурата на седалката, и може да доведе до прегряване.

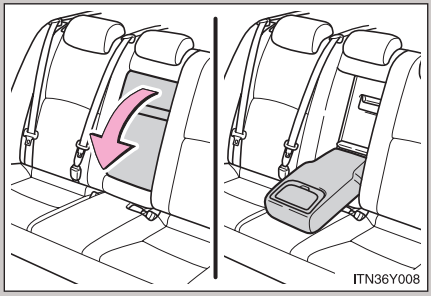
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ За да избегнете повреда на нагревателите на седалките

Не оставяйте на седалките тежки предмети с неравномерно разпределение на теглото, и не забождайте в седалката остри предмети (игли, гвоздеи и други подобни).

■ За да не допуснете разреждане на акумулаторната батерия

Изключвайте превключвателите на нагревателите, когато двигателят не работи.



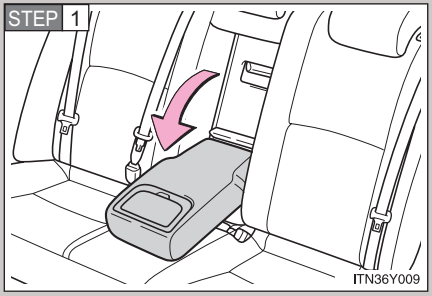
Издърпайте подлакътника напред и го натиснете надолу, за да можете да го използвате.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

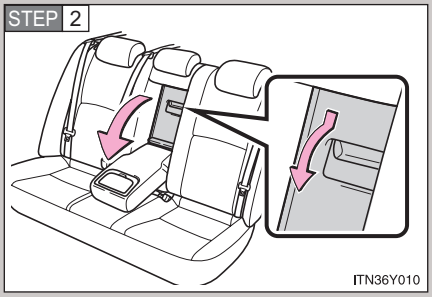
За да не допуснете повреда на подлакътника

Не прилагайте върху подлакътника прекалено голяма сила.

В автомобила можете да товарите дълги и тесни предмети, като използвате едновременно товарното пространство на багажника/ багажното отделение и зоната на задните седалки.



Издърпайте подлакътника напред и надолу.



Отворете капака на вратичката на багажника/ багажното отделение.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато не се използва

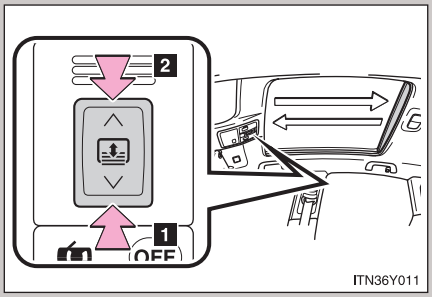
Проверявайте дали вратичката на багажника/ багажното отделение е затворена.

В противен случай при внезапно спиране предметите, които са натоварени в багажника/ багажното отделение, могат да се изхвърлят напред към купето, и в резултат да се получи нараняване.

*: Ако е оборудвана такава възможност

Сенник на панорамния покрив (за моделите „комби”)*

Отварянето на сенника на панорамния покрив става с използване на превключвателите над главите.



1 Затваряне

За да спрете сенника в междинно положение, натиснете леко превключвателя.

2 Отваряне

За да спрете сенника в междинно положение, натиснете леко превключвателя.

■ **Сенникът на панорамния покрив може да се задейства, когато:**

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Превключвателят „ENGINE START STOP” е в режим IGNITION ON (включено запалване).

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Превключвателят за двигателя е в положението „ON” (включено запалване).

■ **Функция „защита срещу захващане”**

Ако между сенника на панорамния покрив и неговата рамка по време на затварянето му се открие предмет, затварянето спира и сенникът на панорамния покрив ще се отвори малко.

■ **Ако сенникът на панорамния покрив не може да се затвори автоматично**

Ако превключвателят се задържи натиснат, сенникът на панорамният покрив може да се затваря ръчно. Ако автоматичната функция не работи, когато сенникът на панорамният покрив е затворен, натиснете и задръжте натиснат превключвателя, и отворете сенника на панорамния покрив докрай. След това вече ще бъде възможно да използвате отново автоматичното управление на сенника.

*: Ако е оборудван такъв

ВНИМАНИЕ

■ Когато затваряте сенника на панорамния покрив

Спазвайте посочените по-долу предпазни мерки.

В противен случай може да се стигне до смърт или тежко нараняване.

- Проверете, за да сте сигурни, че телата на всички пътници са в такива положения, че не могат да бъдат захванати от сенника на панорамния покрив и неговото задействане.
- Никога не позволявайте на деца да управляват сенника на панорамния покрив.

  Затварянето на сенника на панорамния покрив върху някого може да причини смърт или тежко нараняване.

■ Функция „защита срещу захващане”

- Никога не се опитвайте да задействате нарочно тази функция посредством части от вашето тяло.
- Функцията „защита срещу захващане” може да не сработи, ако нещо бъде захванато точно преди пълното затваряне на сенника на панорамния покрив.

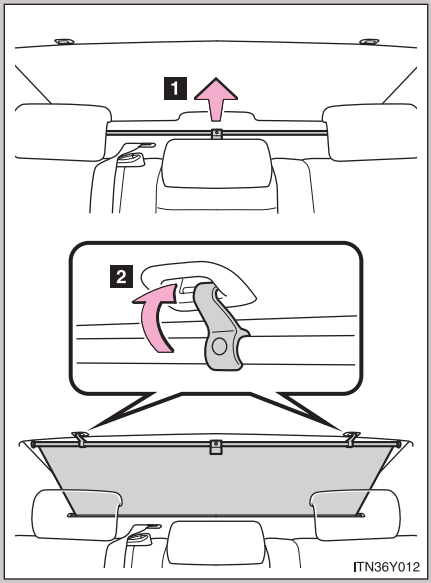
⚠ ВНИМАНИЕ

■ За да избегнете изгаряния или наранявания

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

- Въпреки че има предвидена функция „защита срещу захващане”, винаги при затваряне на сенника на панорамния покрив проверявайте ръцете и лицата на пътниците да не бъдат захванати от същия. Също така, когато има опасност функцията „защита срещу захващане” да не се задейства в момента преди самото затваряне, проверявайте пръсти или други неща да не бъдат захванати в покрива.
- Отварянето или затварянето на сенника на панорамния покрив може да се спира с натискане на превключвателя.
- Ако сенникът на панорамния покрив не се затвори (например вследствие на повреда във функцията „защита срещу захващане”), сенникът може да се затвори чрез натискане и задържане натиснат на превключвателя.
- Функцията „защита срещу захващане” може да сработи, ако върху сенника бъде упражнен удар отвън или при движение, което наподобява натоварването, получено при захващане на чужд предмет от сенника на покрива.
- Ако автомобилът се остави на директна слънчева светлина продължително време, долната страна на покрива на автомобила се нагорещява силно. Никога не докосвайте частите в междината между вътрешната част на тавана на купето и сенника на покрива, тъй като може да получите изгаряния.
- Никога не докосвайте грубите или остри части на долната част на тавана на купето, тъй като може да се нараните.

Заден сенник (за моделите „седан”)*



1 Издърпайте зъбчето нагоре.

2 Закачете сенника към фиксаторите.

За смъкване на сенника издърпайте леко зъбчето, за да откачите сенника, и го смъкнете бавно.

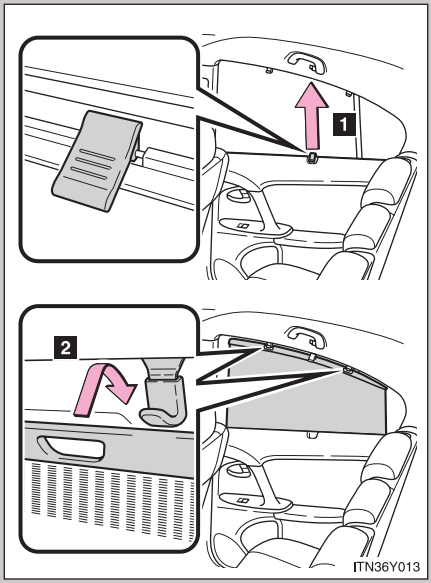
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се гарантира нормалната работа на сенника

Спазвайте посочените по-долу предпазни мерки.

- Не поставяйте никакви предмети на местата, където биха могли да попречат на отварянето/ затварянето на сенника.
- Никога не поставяйте нищо върху сенника.

*: Ако е оборудван такъв



1 Издърпайте зъбчето нагоре.

2 Закачете сенника към фиксаторите.

За смъкване на сенника издърпайте леко зъбчето, за да откачите сенника, и го смъкнете бавно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

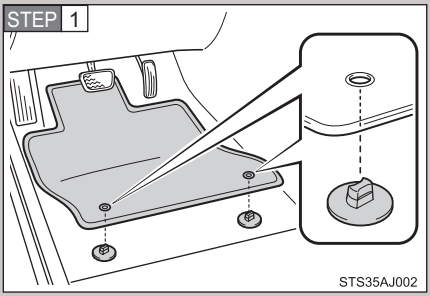
■ За да се гарантира нормалната работа на сенника

Спазвайте посочените по-долу предпазни мерки.

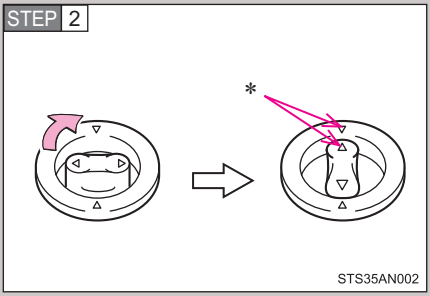
- Не поставяйте никакви предмети на местата, където те биха могли да попречат на отварянето/затварянето на сенника.
- Никога не поставяйте нищо върху сенника.

*: Ако са оборудвани такива

Използвайте само такива стелки за под, които са проектирани специално за автомобилите от същия модел и същата година на производство, както вашия автомобил. Фиксирайте стелките сигурно на място към облицовката на пода.



Пъхнете фиксиращите щипки (фиксатори) в ушите на стелката за под.



Завъртете горното копче на всяка от фиксиращите щипки, за да фиксирате стелката за под на мястото, където е поставена.

*: Винаги завъртайте копчето до маркировката Δ.

Формата на фиксиращите щипки може да се различава от тази, която е показана на фигурата по-горе.

ВНИМАНИЕ

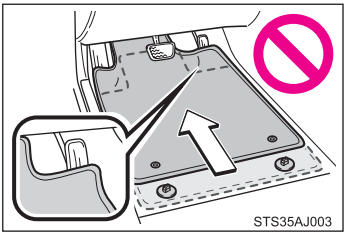
Спазвайте следните предпазни мерки.

Неспазването на тези мерки, може да доведе до плъзване на стелката за под, като се създава опасност от нарушаване на правилната работа с педалите по време на движение. В такъв случай може да се получи неочаквано висока скорост, или спирането на автомобила може да бъде затруднено, което може да доведе до тежко пътнотранспортно произшествие.

Когато монтирате стелката за под на шофьора

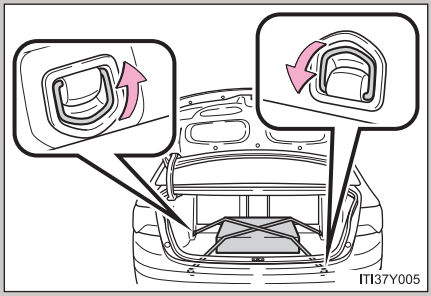
- Никога не използвайте стелки за под, които са проектирани за други модели или други години производство на същия модел, даже ако тези стелки са оригинални стелки за под Toyota.
- Използвайте само оригинални стелки за под, които са проектирани за мястото на шофьора.
- Винаги монтирайте сигурно стелката за под, като използвате фиксиращите щипки, които са предвидени към нея.
- Никога не използвайте две или повече стелки една върху друга.
- Никога не използвайте стелките за под в обърнато положение.

Преди да потеглите



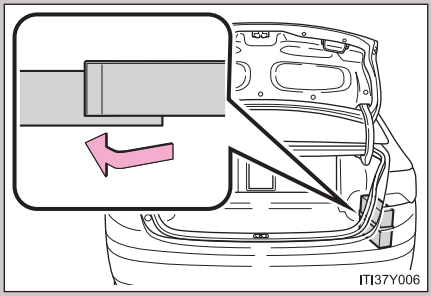
- Проверявайте дали стелката за под е сигурно фиксирана на правилното място, с всички предвидени фиксиращи щипки. Особено много внимавайте за изпълнението на тази проверка, след като сте почиствали пода на автомобила.
- Когато двигателят е загасен и трансмисията е включена в положението „P” (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия) или в положението „N” (за моделите с механична трансмисия), натиснете докрай всеки от педалите, за да проверите дали работата на педалите не се затруднява от стелката за под.

■ Куки за привързване на багажа

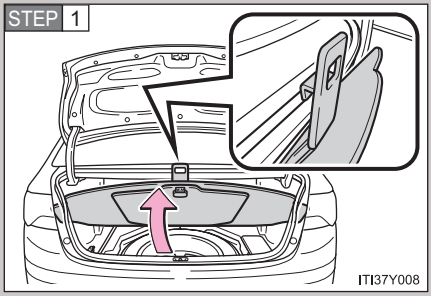


За привързване на подвижни товари са предвидени куки за обездвижването им.

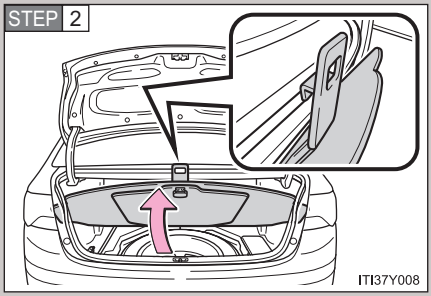
■ Ремък за съхранение на комплекта за първа помощ



■ Стелка за багажа



След като повдигнете стелката за багажа нагоре, издърпайте ръчката нагоре.



Ръчката може да се закача на ръба на багажника.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато куките за товара не се използват

За да избегнете наранявания винаги, когато не се използват, връщайте куките за привързване на товара в техните прибрани положения.

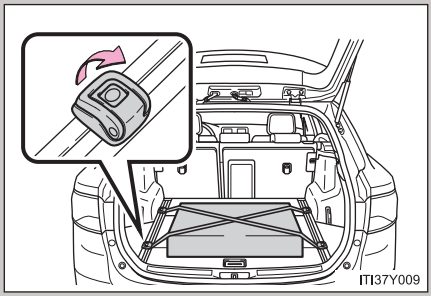
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Когато затваряте багажника

Не оставяйте стелката за багажа закачена към ръба на багажника. В противен случай стелката за багажа може да се повреди.

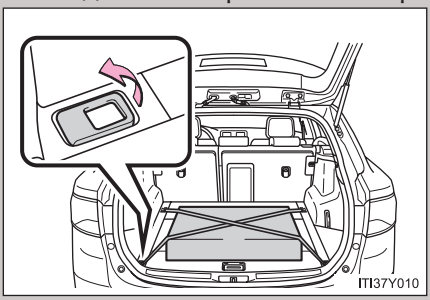
■ Куки за привързване на багажа

▶ За моделите с релси на товарната платформа



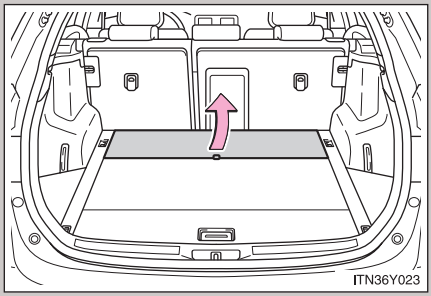
За привързване на подвижни товари са предвидени куки за обездвижването им.

▶ За моделите без релси на товарната платформа



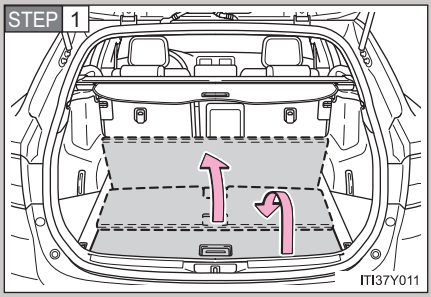
■ Допълнителна кутия

▶ В предната част

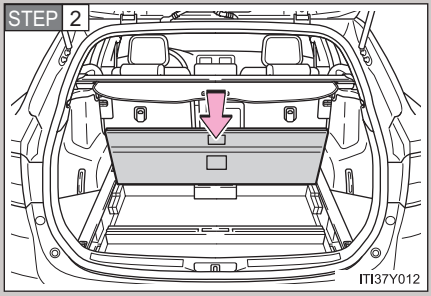


Повдигнете предната платформена плоскост.

▶ В задната част

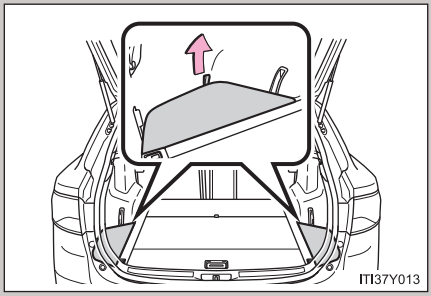


Повдигнете ръчката нагоре, и след това повдигнете задната платформена плоскост.



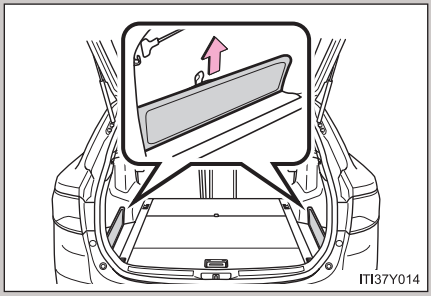
Натиснете надолу задната платформена плоскост.

▶ Странични кутии



Повдигнете съответната странична платформена плоскост.

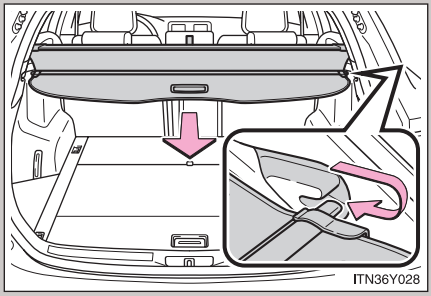
■ Разделяне на багажното отделение (ако е оборудвана такава възможност)



Страничните платформени плоскости могат да се използват за разделяне на багажното отделение.

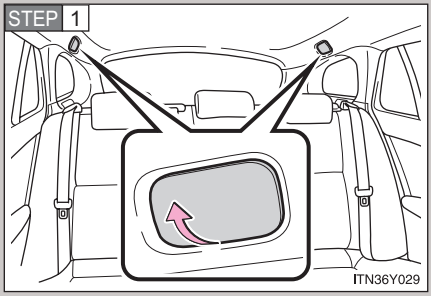
За целта извадете съответната странична плоскост и я пъхнете в изправено положение в жлебовете.

■ Покривало за багажа

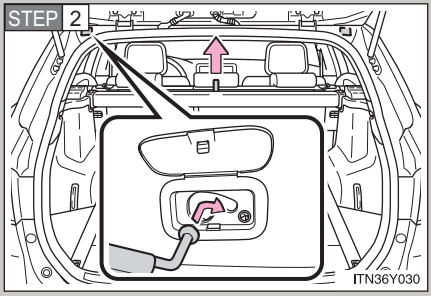


Издърпайте покривалото за багажа и го закачете към фиксаторите.

■ Разделителна мрежа



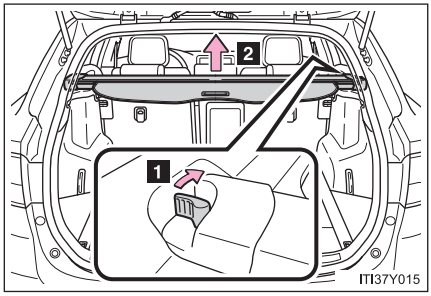
Отворете капака.



Хванете ремъка, повдигнете разделителната мрежа и я пъхнете в отвора.

Изваждане на покривалото за багажа

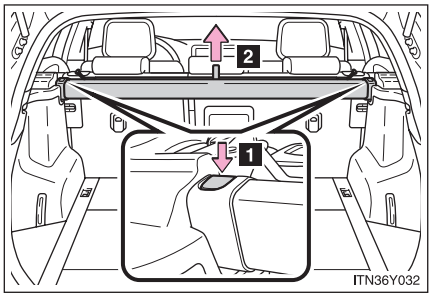
Покривалото за багажа може да се изважда, като се изпълни дадената по-долу процедура.



1. Издърпайте ръчката за освобождаване на покривалото.
2. Повдигнете покривалото нагоре.

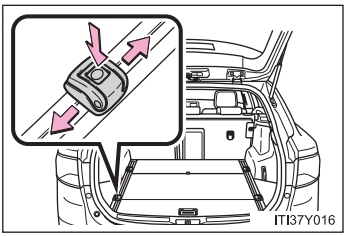
Изваждане на разделителната мрежа

Разделителната мрежа може да се изважда, като се изпълни дадената по-долу процедура.



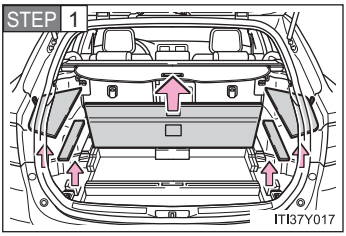
1. Издърпайте ръчката за освобождаване на разделителната мрежа.
2. Повдигнете разделителната мрежа нагоре.

■ Куките за багажа могат да се местят (за моделите с релси на товарната платформа)

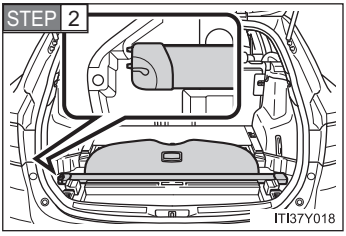


С натискане и задържане натисната на централната превключваща част куките за привързване на багажа могат да се преместват напред и назад.

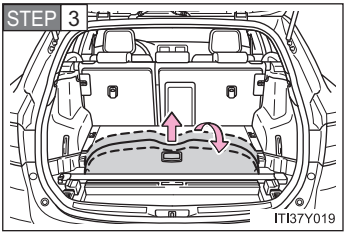
■ Прибиране на покривалото за багажа (за моделите без релси на платформата)



Извадете страничната платформена плоскост и извадете задната платформена плоскост.

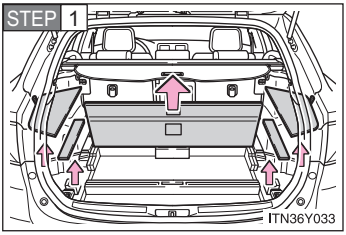


Преместете ръчката за освобождаването към лявата страна на допълнителната кутия, и поставете покривалото в кутията.

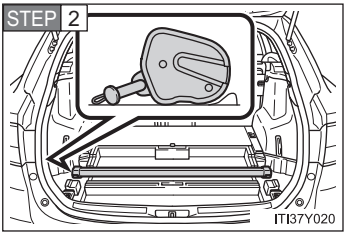


Издърпайте малко предния край на покривалото за багажа, и го сгънете напред, за да го приберете.

Прибиране на разделителната мрежа (за моделите без релси на товарната платформа)



Извадете страничните платформени плоскости и отворете задната платформена плоскост.



Преместете куката на разделителната мрежа към предната долна част, и поставете разделителната мрежа в допълнителната кутия.

ВНИМАНИЕ

По време на движение

Не поставяйте нищо върху покривалото за багажа. При внезапно спиране произшествие, при много рязко завиване или в случай на произшествие поставените там предмети могат да бъдат изхвърлени оттам и има опасност от нараняване на пътуващите в автомобила.

Когато куките за привързване на товара не се използват

За да избегнете нараняване винаги, когато не се използват, връщайте куките за привързване на багажа в техните прибрани положения.

Поддръжка и грижи за автомобила

4

4-1. Поддръжка и грижи за автомобила

Почистване и грижи за външния вид на автомобила 508

Почистване и предпазване на интериора на автомобила 513

4-2. Поддържане на автомобила

Изисквания за поддържането 516

4-3. Самостоятелно обслужване на автомобила

Предпазни мерки при самостоятелното обслужване на автомобила 519

Капак на двигателното отделение 523

Места за поставяне на сервизните крикове ... 525

Двигателно отделение 527

Гуми 544

Налягане в гумите 548

Джанти 550

Филтър на климатичната уредба 552

Батерийка на електронния ключ 556

Проверка и смяна на предпазители 561

Електрически крушки 577

Почистване и грижи за външния вид на автомобила

За да предпазите автомобила и го поддържате в отлично състояние, спазвайте дадените по-долу указания:

- Като напредвате отгоре надолу, обливайте обилно с вода корпуса на автомобила, пространствата под калниците и долната част на автомобила, за да отстраните цялото замърсяване и прах.

  Измивайте корпуса на автомобила, като използвате гъба или парче мек плат, например гюдерия.
- За по-трудните за отстраняване замърсявания използвайте автошампоан, и след това изплаквайте обилно с вода.
- Попивайте изцяло останалата върху корпуса на автомобила вода.
- Когато водоотблъскващите свойства на повърхността на корпуса на автомобила се вложат, пастирайте автомобила отново.

Ако водата престане да се разбива на малки капчици върху почистената боядисана повърхност, положете полирпаста, когато корпусът на автомобила е студен.

■ **Автоматични автомивки**

- Преди измиване на автомобила сгъвайте външните огледала назад, и демонтирайте антената (за моделите „комби"). Започвайте измиването от предницата на автомобила. Преди да потеглите отново, проверете дали сте монтирали обратно антената (за моделите „комби"), и дали сте върнали външните огледала в тяхното работно положение.
- Четките, които се използват в автоматичните автомивки, могат да надраскат повърхността на автомобила и да повредят лаковото му покритие.
- За моделите с чистачки за предното стъкло, управлявани с датчик за дъжд: Преди измиването на автомобила изключвайте чистачките.

■ **Автомивки с високо налягане на водата**

- Не позволявайте накрайниците на автомивката да влизат в непосредствен контакт с прозорците.
- Преди автомобилът да постъпи в автоматичната автомивка, проверете дали външната капачка (вратичката) на резервоара за гориво на вашия автомобил е плътно затворена.

■ **Алуминиеви джанти (ако са оборудвани такива)**

- Отстранявайте незабавно евентуалните замърсявания, като използвате неутрален измиващ препарат. Никога не използвайте твърди четки или абразивни почистващи вещества. Никога не използвайте силни или разяждащи химически почистващи химикали.

  Използвайте същите средни по сила почистващи препарати и полирпасти, които използвате и за лаковото покритие.
- Не използвайте почистващи препарати върху джантите, докато същите са силно нагрети, например след дълго пътуване в горещо време.
- След използването на почистващи препарати върху джантите незабавно ги отмивайте с много вода.

■ **Брони и странични пластмасови детайли**

Не ги трийте с абразивни почистващи вещества.

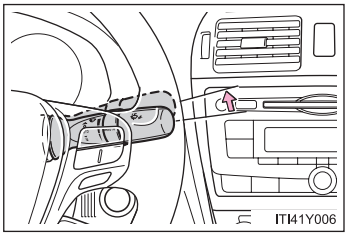
ВНИМАНИЕ

Внимание по отношение на тръбата на ауспуха

Изгорелите газове нагряват изпускателната тръба (ауспуха) изключително силно.

Когато измивате автомобила, внимавайте да не докосвате тръбата на ауспуха, докато същата не се охлади достатъчно, тъй като докосването до горещата изпускателна тръба може да причини изгаряния.

Когато почиствате предното стъкло (за моделите с датчик за дъжд за чистачките)



Поставяйте превключвателя за чистачките в изключено положение.

Ако превключвателят за чистачките е поставен в положението „AUTO” (автоматичен режим на работа), в посочените по-долу случаи чистачките могат да се задействат неочаквано и в резултат може да се получи захващане на ръцете или други тежки наранявания, и може да се причини повреда на перата на чистачките.

- Когато горната част на предното стъкло, където е разположен датчикът за дъждовни капки, се докосне с ръка
- Когато навлажнено парче плат или друга подобна материя се задържи близо до датчика за дъждовни капки
- Ако нещо удари предното стъкло
- Ако докоснете директно корпуса на датчика за дъждовни капки, или ако нещо удари датчика за дъждовни капки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ За да не се допусне влошаване на външния вид и корозия на корпуса на автомобила и неговите компоненти (алуминиевите джанти и други подобни)

- В посочените по-долу случаи измивайте незабавно автомобила:
  - След шофиране в близост до морския бряг
  - След шофиране по полети със солна луга пътища
  - Ако забележите върху лаковото покритие петна от асфалт или мъзга от дърветата
  - Ако откриете върху лаковото покритие размазани насекоми или птичи изпражнения
  - След шофиране в райони, където има замърсяване със сажди, мазен пушек, минен прах, железен прах или химически вещества
  - Ако автомобилът се замърси много силно с прах или кал
  - Ако върху лаковото покритие бъдат разляни течности от рода на бензола или бензина
- Ако лаковото покритие бъде с отчупвания или надраскване, изискайте неговото незабавно ремонтиране.
- За да не допуснете корозия на джантите, отстранявайте всички замърсявания по тях, а когато съхранявате джанти, правете това на места с ниска влажност.

■ Почистване на външните светлини (фаровете)

- Измивайте внимателно. Никога не използвайте органични препарати и не почиствайте с твърда четка.

  В противен случай повърхностите на външните светлини (фаровете) могат да се повредят.
- Не полагайте полирпаста върху повърхностите на външните светлини (фаровете).

  Полирпастата може да повреди лещите на външните светлини (фаровете).

■ Предпазни мерки при монтирането и демонтирането на антената (само за моделите „комби")

- Преди да потеглите, винаги проверявайте дали антената е монтирана.
- Когато антената е демонтирана, например преди влизане в автоматични автомивки, прибирайте антената на подходящо място, за да не я загубите. А преди погегляне проверявайте дали сте монтирали антената в първоначалното ѝ положение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **За да не допуснете повреда на рамената на чистачките за предното стъкло**

Когато повдигате рамената на чистачките от предното стъкло, най-напред вдигайте чистачката откъм страната на шофьора, и след това повторете същата операция откъм страната на предния пътник. При връщане на чистачките в тяхното първоначално положение, започнете това най-напред откъм страната на предния пътник.

■ **Когато използвате автоматична автомивка (за моделите с датчик за дъжд за работата на чистачките)**

Изключете превключвателя за чистачките. Ако превключвателят за чистачките се остави в положението „AUTO” (автоматичен режим), чистачките могат да се задействат и перата им могат да се повредят.

Почистване и предпазване на интериора на автомобила

Представените по-долу процедури ще помогнат за предпазване на интериора на вашия автомобил и ще го поддържат във „върхова" форма:

Предпазване на интериора на автомобила

Премахвайте замърсяванията и праха с използване на прахосмукачка. Избърсвайте замърсените повърхности с парче плат, навлажнено с хладка вода.

Почистване на участъците, тапицирани с естествена кожа

- Премахнете замърсяванията и прахта с използване на прахосмукачка.
- Избърсвайте по-силно замърсените и напрашени места с парче мек плат, навлажнено с разреден почистващ препарат.

  Използвайте разреден воден разтвор на приблизително 5% неутрален препарат за пране на вълна.
- Изстисквайте водата от парчето плат, и изцяло избърсвайте всички оставащи следи от почистващия препарат.
- Избърсвайте повърхността с парче сух, мек плат, за да отстраните евентуално останалата влага. Оставете кожената тапицерия да изсъхне на сенчесто, проветриво място.

Участъци, тапицирани със синтетична кожа

- Отстранете леките замърсявания с помощта на прахосмукачка.
- Полагайте разтвор на мек автошампоан за синтетична кожа, като използвате гъба или мек плат.
- Оставете разтвора да подейства няколко минути, за да се попие добре замърсяването. След това отстранете замърсяването и избършете почистващия разтвор с чисто навлажнено парче плат.

Грижа за тапицираните с кожа участъци

Компанията Toyota препоръчва да почиствате интериора на автомобила най-малко два пъти в годината, за да се поддържа качеството на интериора на автомобила.

Почистване на стелките и облицовките на пода с шампоан

На пазара се предлагат множество пенообразуващи почистващи препарати. За полагане на пяната използвайте гъба или четка. Изтривайте на припокриващи се кръгове. Никога не нанасяйте вода. Отлични резултати при почистването се получават, като запазвате подовото покритие колкото е възможно по-сухо.

Предпазни колани

Почиствайте предпазните колани с мек автошампоан и хладка вода, като използвате парче плат или гъба. Проверявайте също така периодично предпазните колани за прекомерно износване, напукване или срязвания.

⚠ ВНИМАНИЕ

Вода в автомобила

- Внимавайте да не изплискате или разлеете течност в автомобила. В противен случай може да се получи повреда на електрическите компоненти, или да се предизвика пожар.
- Никога не допускайте намокряне на компонентите или на опроводяването на системата SRS в купето на автомобила. (Виж стр. 157)

  В противен случай може да се получи електрическа повреда, която може да доведе до задействане на въздушните възглавници или до тяхното неправилно функциониране, което може от своя страна да доведе до смърт или тежко нараняване.

Почистване на интериора (особено на арматурното табло)

Не използвайте полирпасти или полиращи препарати за почистване. В противен случай арматурното табло може да започне да отразява предното стъкло, което може да наруши полезрението на шофьора и да доведе до пътнотранспортно произшествие, имащо за резултат смърт или тежко нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Почистващи препарати

- Никога не използвайте органични разтворители от рода на бензола или бензин, киселинни или алкални разтвори, боя, избелители или други почистващи вещества. В противен случай интериорът на автомобила може да се обезцвети, могат да се получат следи, или боядисаните повърхности могат да се повредят.
- Никога не използвайте полирпасти или полиращи препарати за почистване. В противен случай лакираните повърхости на арматурното табло или на други части на интериора могат да се повредят.

■ Недопускане на повреда на кожената тапицерия

За да избегнете повреда и влошаване на външния вид на кожената тапицерия, спазвайте дадените по-долу предпазни мерки:

- Отстранявайте незабавно прахта или замърсяванията върху кожената тапицерия.
- Не излагайте автомобила на директна слънчева светлина за продължителни периоди от време. Паркирайте автомобила на сянка, особено през лятото.
- Никога не поставяйте предмети, изработени от поливинилхлоридна пластмаса (PVC), или които съдържат восъци, върху тапицерията, тъй като същите могат да залепнат към кожената повърхност, ако интериорът на автомобила се нагорещи силно.

■ Попадане на вода на пода на автомобила

Никога не измивайте пода на автомобила с вода.

Ако в електронните компоненти под пода на автомобила попадне вода, някои системи на автомобила, от рода на аудиосистемата, могат да се повредят, и може да се предизвика корозия на корпуса.

■ Почистване на вътрешната повърхност на задното стъкло или на дясното задно четвъринка стъкло

- За почистване на задното стъкло или на дясното задно четвъринка стъкло (за моделите „комби”) не използвайте почистващи препарати за стъкла, тъй като те могат да повредят реотаните срещу замъгляване на задното стъкло или антенните проводници, монтирани към стъклото. За почистване на тези стъкла използвайте парче плат, навлажнено в хладка вода. Почиствайте стъклата с движения, успоредни на проводниците на реотаните или на антенните проводници.
- Внимавайте да не надраскате или повредите проводниците на реотаните или антенните проводници.

За да се гарантира безопасно и икономично експлоатиране на автомобила, от особена важност е да се извършват ежедневни и редовни процедури по поддържането. Компанията Toyota препоръчва следните видове поддържане на автомобила:

Поддържане по график

Поддържането по график трябва да се изпълнява на указаните интервали от време, в съответствие с графика за поддръжката.

Пълна информация за вашия график за поддръжката може да прочетете в отделната „Гаранционна и сервизна книжка" на автомобила.

Самостоятелно обслужване на автомобила от собственика

Какво може да се каже за самостоятелното обслужване на автомобила от собственика?

Много от операциите по поддръжката можете да извършвате и сами, ако имате известна техническа подготовка и няколко основни инструмента.

Обърнете внимание обаче, че някои от задачите по поддръжката изискват специални инструменти и умения. Най-добре е те да се извършват от квалифицирани техници в сервиз. Дори ако самият вие сте опитен автомеханик, препоръчваме ви ремонтите и сервизното обслужване да се извършват от упълномощен дилър или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване. Упълномощените дилъри или ремонтни специалисти на компанията Toyota ще поддържат документация за извършените обслужвания, която може да се окаже полезна, ако се наложи гаранционен ремонт на вашия автомобил. Ако изберете друг специалист с подходяща квалификация и оборудване, който не е упълномощен от компанията Toyota да извършва сервизно обслужване и поддръжка на вашия автомобил, препоръчваме ви да изисквате от него да води документация за всички извършени операции по обслужването.

Къде трябва да се обръщате за сервизно обслужване?

За да поддържате вашия автомобил във върхова форма, компанията Toyota ви препоръчва всички операции по обслужването и ремонтите да се извършват от упълномощени представители или ремонтни специалисти на компанията Toyota, или от други специалисти с подходяща квалификация и оборудване. За операциите по обслужването и ремонтите, които се покриват от нашите гаранции, следва да се обръщате към упълномощените за целта представители или ремонтни специалисти на компанията Toyota, които ще използват оригинални части Toyota при отстраняването на всички проблеми, с които можете да се сблъскате. Вие можете да се обръщате към упълномощените представители или ремонтни специалисти на компанията Toyota и за операциите по обслужването и ремонтите, които са извън гаранционните срокове и условия, за да ползвате предимството, че в качеството си на специализирани за обслужване на автомобили Toyota, членовете на мрежата Toyota ще могат да ви оказват експертна помощ по всички проблеми, с които може да се сблъскате.

Вашият упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или друг специалист с подходяща квалификация и оборудване, ще извърши всички предвидени в в графика работи по обслужването на автомобила ви - надеждно и икономично, благодарения на своя опит в работата с автомобили Toyota.

Нуждае ли се вашият автомобил от ремонт?

Следете за появата на промени и необичаен шум в работата на двигателя и видими изменения, които подсказват, че автомобилът трябва да бъде закаран за сервизно обслужване. Ето някои ключови положения:

- Двигателят прекъсва, придърпва или работи с детонации („чука”)
- Налице е осезаема загуба на мощност
- Чуват се необичайни шумове в двигателя
- Открива се теч под автомобила (нормално е обаче да капе вода от климатичната уредба, след като е била използвана)
- Установява се промяна в звука на ауспуха (Това може да означава пробойни и опасно изтичане на въглероден монооксид. Карайте с отворени прозорци и изискайте незабавно проверка на изпускателната система.)
- Открива се спаднала гума; чува се силно свистене на гумите при завой; установява се неравномерно износване на гумите

- Автомобилът „тегли” на една страна, когато се кара по права линия на равен път
- Чуват се необичайни шумове, свързани с окачването
- Установява се загуба на спирачна ефективност; „омекнал” педал на спирачките; спирачният педал пропада до пода; при натискане на спирачките автомобилът „тегли” на една страна
- Установява се, че температурата на охлаждащата двигателя течност е непрекъснато по-висока нормалната

Ако забележите който и да е от тези признаци, закарайте при първа възможност автомобила при упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с подходяща квалификация и оборудване. Вероятно автомобилът ще има нужда от регулировка или ремонт.

ВНИМАНИЕ

Ако автомобилът ви не се поддържа правилно

Това може да доведе в резултат до тежка повреда на автомобила, и до вероятност за телесно нараняване или смърт.

Предупреждение за работата с акумулаторната батерия

Полюсните накрайници на акумулаторната батерия и свързаните с тях аксесоари съдържат олово и оловни съединения, за които е известно, че причиняват мозъчни увреждания. След работа с акумулаторната батерия измивайте добре ръцете си. (Вижте стр. 537)

Отработило двигателно масло

Отработилото двигателно масло съдържа химически съединения, за които е известно, че причиняват рак на лабораторни животни. Избягвайте продължителен и повтарящ се контакт с маслото. Винаги предпазвайте кожата си чрез старателно измиване със сапун и вода.

Предпазни мерки при самостоятелното обслужване на автомобила

Ако изпълнявате операциите по поддръжката сами, не забравяйте да спазвате правилните процедури, дадени в тези раздели.

Операции	Части и инструменти
Състояние на акумулаторната батерия (Виж стр. 537)	• Грес • Обикновен гаечен ключ (за фиксиращите бол-това на полюсните накрайници на акумула-торната батерия)
Проверка на нивото на охлаждащата двигателя течност (Виж стр. 535)	• Охлаждаща течност „Toyota Super Long Life Coolant" или друга подобна висококачествена охлаждаща течност на основата на етилен-гликол, без съдържание на силикати, амини, нитрити и борати, с използване на технология с дълготрайни хибридни орга-нични киселини. Охлаждащата течност „Toyota Super Long Life Coolant" се предлага предварително разредена: 50% охладител и 50% дейонизирана (дестилирана) вода. • Фуния (използва се само за доливане на охлаждаща течност)
Проверка на нивото на двигателното масло (Виж стр. 530)	• Оригинално двигателно масло Toyota, или негов еквивалент • Постелка или хартиена кърпа, фуния (използвана само за доливане на масло)

Операции	Части и инструменти
Предпазители (Виж стр. 561)	• Предпазители със същия ампераж, както оригиналните
Радиатор, кондензер и интеркулер (Виж стр. 537)	–
Проверка на налягането в гумите (Виж стр. 548)	• Манометър • Компресор за сгъстен въздух
Измиваща течност (Виж стр. 541)	• Измиваща течност с вода, съдържаща незамръзваща съставка (за използване през зимния сезон) • Фуния

⚠ ВНИМАНИЕ

Двигателното отделение съдържа много механизми и работни течности, които могат да се задвижат внезапно, да се нагорещят, или да бъдат заредени с електричество. За да избегнете смърт или тежко нараняване, спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

■ При работа по двигателното отделение

- Пазете ръцете си, дрехите и инструментите далече от движещата се перка на вентилатора и от задвижващия ремък на двигателя.
- Внимавайте да не докосвате двигателя, радиатора, изпускателния колектор и другите части веднага след шофиране, тъй като тези части могат да бъдат силно нагорещени. Двигателното масло и другите работни течности също могат да бъдат нагорещени.
- Никога не оставяйте в двигателното отделение неща, които могат да се запалят лесно, например хартия или постелки.
- Не пушете, не предизвиквайте електрически искри и не поднасяйте открит пламък към горивото или към акумулаторната батерия. Парите на горивото и на акумулаторната батерия са възпламеними.
- Бъдете изключително внимателни, когато работите с акумулаторната батерия. Тя съдържа отровната и действаща разяждащо сярна киселина.
- Внимавайте, тъй като спирачната течност може да увреди ръцете ви или очите, и може да повреди лакираните повърхности.

  Ако върху ръцете ви или в очите попадне някаква работна течност, изплакнете незабавно засегнатото място обилно с вода.

  Ако и след това продължавате да усещате дискомфорт, потърсете лекарска помощ.

ВНИМАНИЕ

При работа в близост до електрическия охлаждащ вентилатор или радиаторната решетка

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Проверете дали превключвателят „ENGINE START STOP” е в изключеното положение (OFF).

Когато превключвателят „ENGINE START STOP” е в режима IGNITION ON (включено запалване), електрическият охлаждащ вентилатор може внезапно и автоматично да започне работа, ако климатичната уредба е включена, и/или ако температурата на охлаждащата течност е висока. (Вижте стр. 537)

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

Проверете дали превключвателят за двигателя е в положението „LOCK” (заключен волан).

Когато превключвателят за двигателя е в режима „ON” (включено запалване), електрическият охлаждащ вентилатор може внезапно и автоматично да започне работа, ако климатичната уредба е включена, и/или ако температурата на охлаждащата течност е висока. (Вижте стр. 537)

Предпазни очила

Носете предпазни очила, за да не допуснете попадане в очите на падащи материали, изпръскване на течности, и други подобни.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако демонтирате въздушния филтър

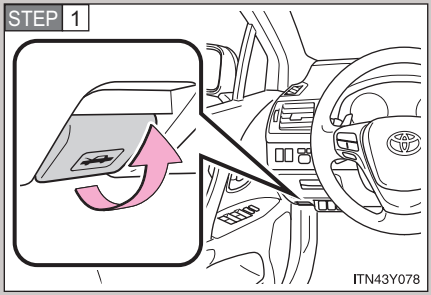
При движение на автомобила с демонтиран въздушен филтър може да се получи интензивно износване на двигателя вследствие на онечистванията във въздуха. Освен това в двигателното отделение може да се получи т. нар. „обратно запалване”.

Ако нивото на спирачната течност е ниско или високо

Спадането на спирачната течност в малка степен в резултат на износването на спирачните накладки, или повишаването на нивото на електролита в акумулатора, са нормални последствия от работата на автомобила.

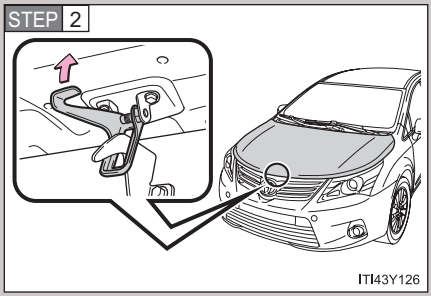
Ако резервоарът за спирачната течност изисква често допълване, това може да е признак за тежка повреда.

За да отворите капака на двигателното отделение трябва да освободите фиксатора, намиращ се в купето на автомобила.

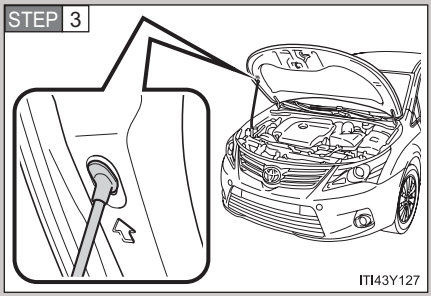


Издърпайте ръчката за освобождаване на капака на двигателното отделение.

Капакът на двигателното отделение ще отскочи леко нагоре.



Повдигнете допълнителния фиксатор на капака и повдигнете капака нагоре.



Фиксирайте капака на двигателното отделение в отворено положение чрез пъхане на опорния лост в съответното гнездо.

ВНИМАНИЕ

Проверка преди потегляне

Винаги проверявайте дали капакът на двигателното отделение е добре затворен и заключен.

Ако капакът на двигателното отделение не е заключен правилно, той може да се отвори по време на движение на автомобила и да предизвика произшествие, което може да има в резултат смърт или тежко нараняване.

След поставяне на опорния лост в гнездото

Проверете дали опорният лост поддържа сигурно капака от изпадане върху главата или тялото ви.

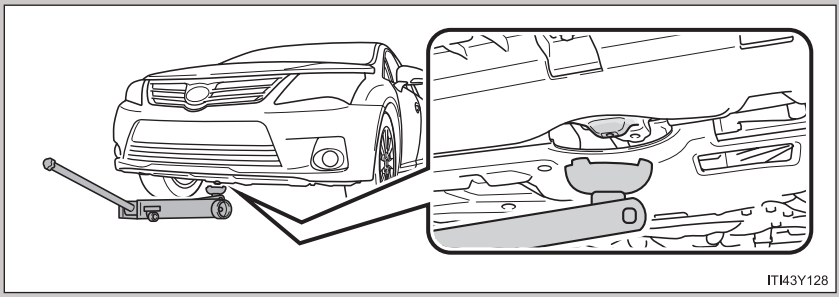
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато затваряте капака на двигателното отделение

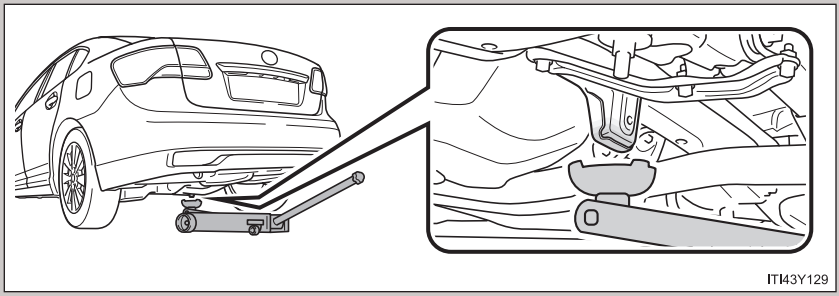
Преди да затворите капака на двигателното отделение, не забравяйте да върнете опорния лост в неговата скоба. Ако се опитате да затворите капака, когато опорният лост е останал изправен, това ще причини огъване на капака.

Когато повдигате автомобила със сервизен крик, разполагайте крика правилно. Неправилното поставяне на крика може да повреди автомобила или да причини нараняване.

▶ Отпред



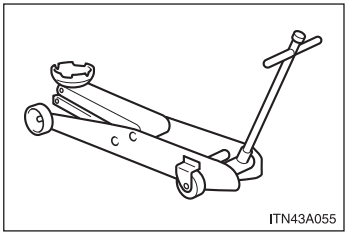
▶ Отзад



⚠ ВНИМАНИЕ

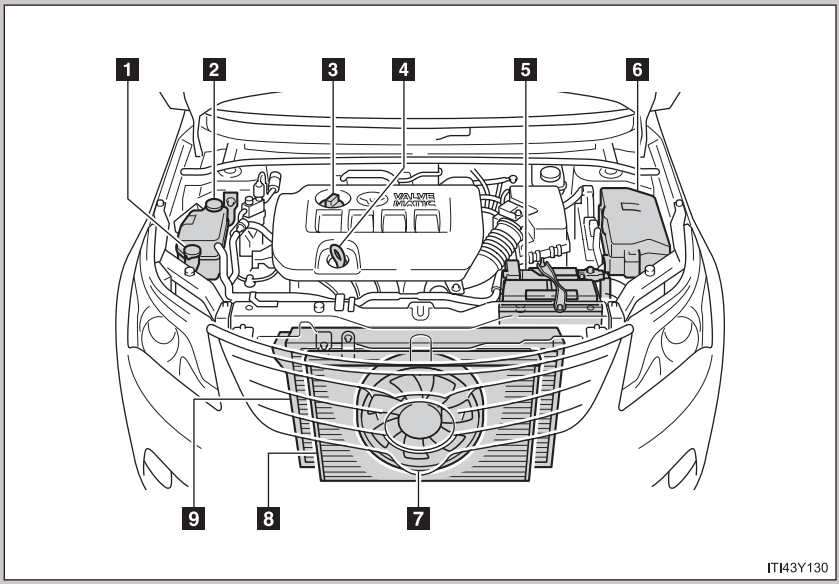
■ Когато повдигате автомобила

Проверете дали спазвате дадените по-долу предпазни мерки, за да намалите вероятността от смърт или тежко нараняване.



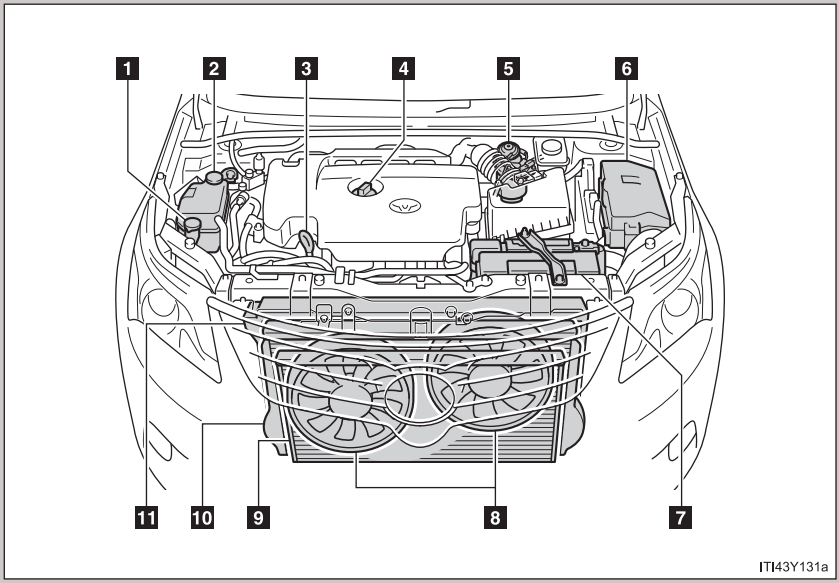
- Повдигайте автомобила със сервизен крик, какъвто е показан на фигурата тук.
- Когато използвате сервизен крик спазвайте инструкциите на ръководството, което се доставя заедно с крика.
- Не използвайте за повдигането крика, който се доставя с автомобила.
- Никога не поставяйте която и да е част от тялото си и не лягайте под автомобила, когато същият се поддържа повдигнат само със сервизен крик.
- Винаги използвайте сервизния крик и/или автомобилни стойки на твърда и равна хоризонтална повърхност.
- Никога не запалвайте двигателя, когато автомобилът се поддържа повдигнат само от сервизен крик.
- Спрете автомобила на равна и твърда земна повърхност, задействайте докрай спирачката за паркирането и превключете скоростния лост в положението „P” (паркиране) (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия), или в положението „R” (заден ход) (за моделите с механична трансмисия).
- Проверете дали сте поставили правилно сервизния крик в точките за поставяне на крика.
- Повдигането на автомобила с неправилно поставен сервизен крик ще повреди автомобила, и може да доведе до изпадане на автомобила от сервизния крик.
- Никога не повдигайте автомобила, когато в него има хора.
- Когато повдигате автомобила, никога не поставяйте каквито и да било подложки върху или под сервизния крик.

▶ За моделите с бензинов двигател



1 Резервоар за измиващата течност (Виж стр. 541)
2 Резервоар за охлаждащата двигателя течност (Виж стр. 535)
3 Капачка на гърловината за наливане на двигателно масло (Виж стр. 531)
4 Масломерна пръчка за нивото на двигателното масло (Виж стр. 530)
5 Акумулаторна батерия (Виж стр. 537)
6 Кутия с предпазители (Виж стр. 561)
7 Охлаждащ вентилатор
8 Кондензер (Виж стр. 537)
9 Радиатор (Виж стр. 537)

▶ За моделите с дизелов двигател



1 Резервоар за измиващата течност (Виж стр. 541)

2 Резервоар за охлаждащата двигателя течност (Виж стр. 535)

3 Масломерна пръчка за нивото на двигателното масло (Виж стр. 530)

4 Капачка на гърловината за наливане на двигателно масло (Виж стр. 531)

5 Горивен филтър (Виж стр. 542, 705)

6 Кутия с предпазители (Виж стр. 561)

7 Акумулаторна батерия (Виж стр. 537)

8 Охлаждащи вентилатори

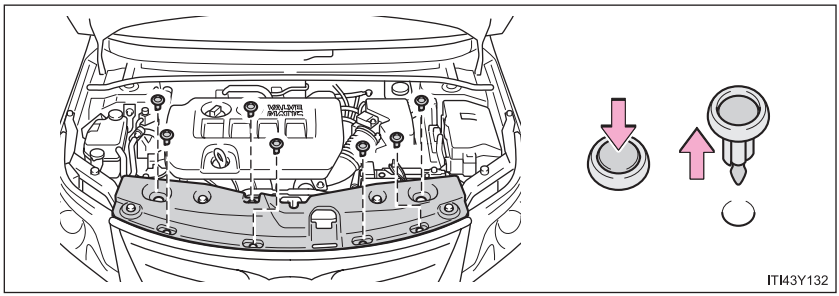
9 Кондензер (Виж стр. 537)

10 Интеркулер (междинен охладител) (Виж стр. 537)

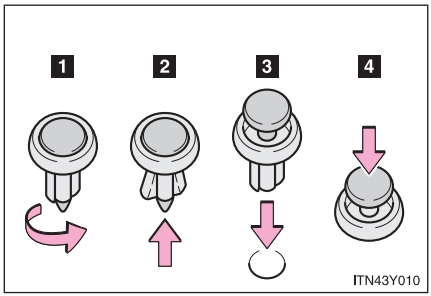
11 Радиатор (Виж стр. 537)

Вътрешен капак в двигателното отделение

Сваляне на вътрешния капак в двигателното отделение



Монтиране на щипките



1. Завъртете централната част на щипката
2. Натиснете централната част на щипката
3. Пъхнете щипката в отвора
4. Натиснете щипката навътре

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ След като сте монтирали вътрешния капак в двигателното отделение

Проверете дали капакът е монтиран сигурно в неговото първоначално положение.

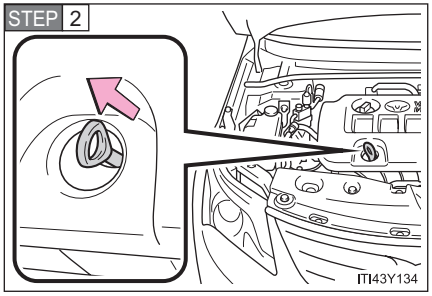
Двигателно масло

Проверявайте нивото на двигателното масло с масломерната щека, след като двигателят е достигнал нормалната си работна температура, и след това е загасен.

■ Проверяване на нивото на двигателното масло

STEP 1 Паркирайте автомобила на равно място. След като двигателят загрее и го загасите, изчакайте най-малко 5 минути маслото да се оттече в картера.

STEP 2



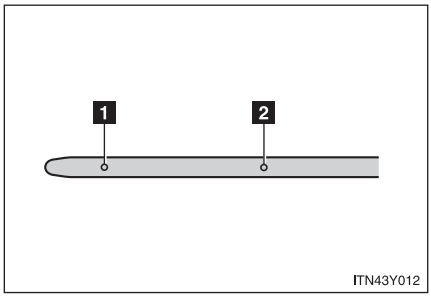
Дръжте постелка под долния край на масломерната щека, и издърпайте щеката навън.

STEP 3 Изтрийте до сухо масломерната щека.

STEP 4 Пъхнете обратно докрай масломерната щека.

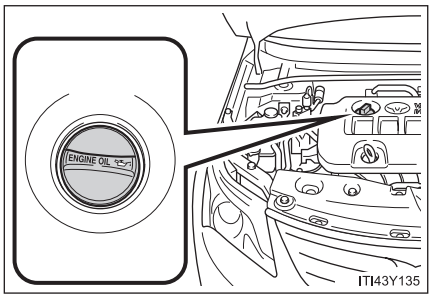
STEP 5 Като държите постелката под края на щеката, издърпайте отново масломерната щека навън и проверете нивото на маслото.

STEP 6 Избършете отново масломерната щека, и я пъхнете обратно докрай.



1 Ниско ниво
2 Ниво „пълно”

Доливане на двигателно масло



Ако нивото на двигателното масло е под или в близост до маркировката за ниско ниво, долейте двигателно масло от същия тип, каквото вече е заредено в двигателя.

Не забравяйте да проверите вида на двигателното масло и да подготвите нещата, които са необходими, преди да започнете самото доливане.

Избиране на вида двигателно масло	Виж стр. 719
Необходими принадлежности	Чиста фуния

STEP 1 Свалете капачката за доливане на двигателно масло посредством завъртането ѝ обратно на часовниковата стрелка.

STEP 2 Доливайте бавно двигателно масло на порции, като след всяка порция проверявайте нивото с масломерната щека.

STEP 3 Завийте обратно капачката за доливане на масло, със завъртане по часовниковата стрелка.

Приблизителното количество двигателно масло, необходимо за покачване на нивото между маркировките „ниско ниво" и „пълно", отчетено по масломерната щека, е следното:

▶ За моделите с бензинов двигател

1,5 литра

▶ За моделите с двигател 1AD-FTV

За моделите с каталитичен преобразувател DPF:

1,6 литра

За моделите без каталитичен преобразувател DPF:

1,7 литра

▶ За моделите с двигател 2AD-FTV и двигател 2AD-FHV

1,6 литра

Разход на двигателно масло

- Количеството на изразходваното двигателно масло зависи от вискозитета на маслото, от неговото качество и от начина на управление на автомобила.
- По-голям разход на масло се получава при шофиране с високи скорости, и с чести ускорявания и намалявания на скоростта.
- Новите двигатели имат по-висок разход на двигателно масло.
- Когато преценявате разхода на двигателно масло, не забравяйте, че двигателното масло може да се е разредило, което затруднява точната преценка на неговото истинско ниво.
- Разход на двигателно масло: Максимум 1,0 литра на пробег 1 000 км.
- Ако разходът на двигателно масло на вашия автомобил е по-голям от 1,0 литра на пробег 1 000 км, свържете се с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

■ След смяна на двигателното масло (за моделите с дизелов двигател)

Системата за смяна на двигателното масло трябва да се инициализира. За целта изпълнете следните процедури:

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

STEP 1 При работещ двигател превключете дисплея да показва показанията на километражен брояч A. (Виж стр. 234)

STEP 2 Поставете превключвателя „ENGINE START STOP" в изключеното положение (OFF).

STEP 3 Докато натискате бутона за нулиране на километражните броячи, превключете превключвателя „ENGINE START STOP" в режима IGNITION ON (включено запалване), (но не запалвайте двигателя, тъй като в противен случай режимът на инициализация ще бъде отменен). Продължавайте да натискате и задържате натиснат бутона, докато многофункционалният информационен дисплей покаже, че инициализацията е завършена.

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

STEP 1 При работещ двигател превключете дисплея да показва показанията на километражен брояч A. (Виж стр. 234)

STEP 2 Завъртете превключвателя за двигателя в положението „LOCK" (заключен волан).

STEP 3 Докато натискате бутона за нулиране на километражните броячи, превключете превключвателя за двигателя в положението „ON" (включено запалване), (но не запалвайте двигателя, тъй като в противен случай режимът на инициализация ще бъде отменен). Продължавайте да натискате и задържате натиснат бутона, докато многофункционалният информационен дисплей покаже, че инициализацията е завършена.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Отработило двигателно масло

- Отработилото двигателно масло съдържа потенциално вредни замърсители, които могат да причинят болести на кожата, от рода на възпаления или рак на кожата, така че вземете мерки да избягвате продължителни и повтарящи се контакти с масло. За да отстраните отработилото двигателно масло от кожата, измивайте я много старателно със сапун и вода.
- Изхвърляйте отработилото двигателно масло и маслените филтри само по безопасен и приемлив начин. Никога не изхвърляйте отработило двигателно масло или маслени филтри в контейнерите за домакински отпадъци, в канализационната мрежа или на земята. Подробна информация относно рециклирането или изхвърлянето на двигателното масло може да получите, като се свържете с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, или с някой сервиз или магазин за авточасти.
- Никога не оставяйте отработило двигателно масло на места, до които достъп имат деца.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ За да не допуснете тежка повреда на двигателя

Проверявайте редовно нивото на двигателното масло.

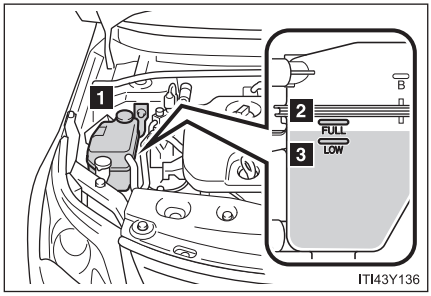
■ При смяна на двигателното масло

- Внимавайте да не разлеете двигателно масло върху компонентите на автомобила.
- Избягвайте препълване, тъй като двигателят може да се повреди.
- Проверявайте нивото на двигателното масло с масломерната щека при всяко зареждане на гориво в автомобила.
- Не забравяйте да затегнете добре капачката на отвора за наливане на масло.

Охлаждаща течност за двигателя

Нивото на охлаждащата двигателя течност е задоволително, ако се намира между линиите „FULL" (пълно) и „LOW" (ниско ниво) на резервоара, при студен двигател.

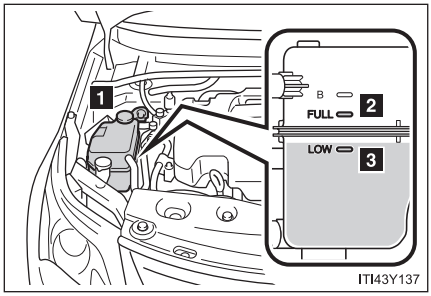
▶ За моделите с бензинов двигател



1 Капачка на резервоара
2 „FULL" (пълно)
3 „LOW" (ниско ниво)

Ако нивото съвпада със, или е под линията „LOW", долейте охлаждаща течност до линията „FULL".

▶ За моделите с дизелов двигател



1 Капачка на резервоара
2 „FULL" (пълно)
3 „LOW" (ниско ниво)

Ако нивото съвпада със, или е под линията „LOW", долейте охлаждаща течност до линията „FULL".

Ако нивото на охлаждащата течност спадне за кратко време след доливането

Проверете визуално радиатора, маркучите, капачката на резервоара за охлаждаща течност, капачката на радиатора, кранчето за източване и водната помпа.

Ако не можете да откриете теч, изискайте от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, да провери капачката и да извърши проверка за течове в охладителната система.

Избор на охлаждащата течност

Използвайте само охлаждаща течност (антифриз) „Toyota Super Long Life Coolant", или друга подобна висококачествена охлаждаща течност на основата на етилен-гликол, без съдържание на силикати, амини, нитрити и борати, с използване на технология с дълготрайни хибридни органични киселини.

Охлаждащата течност „Toyota Super Long Life Coolant" представлява смес от 50% антифриз и 50% дейонизирана вода. (Не замръзва до температура минус 35 ºC.)

По-подробна информация за охлаждащата течност може да получите, като се свържете с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

⚠ ВНИМАНИЕ

Когато двигателят е горещ

Не сваляйте капачката на радиатора.

Охладителната система може да е под налягане, и при сваляне на капачката охлаждащата течност може да изпръска навън, което може да причини изгаряния или други наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато добавяте охлаждаща течност за двигателя

Охлаждащата течност не е нито само чиста вода, нито само антифриз. Трябва да се използва само правилната смес на вода и антифриз, за да се осигури правилно смазване, защита от корозия и охлаждане. Не забравяйте да прочетете етикета на опаковката с антифриз или с охлаждаща течност.

Ако разлеете охлаждаща течност

Веднага измийте засегнатия участък с вода, за да не допуснете повреда на частите или лаковото покритие на автомобила.

Радиатор, кондензер и интеркулер

Проверете радиатора, кондензера и интеркулера, и ги почистете от евентуално попаднали чужди обекти.

Ако някое от гореизброените части е изключително силно замърсена, или ако не сте сигурни за тяхното състояние, изискайте проверка на автомобила от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

⚠ ВНИМАНИЕ

Когато двигателят е горещ

Не докосвайте радиатора, кондензера или интеркулера, тъй като те могат да са силно нагорещени, и могат да причинят изгаряния.

Акумулаторна батерия

Проверете батерията както следва.

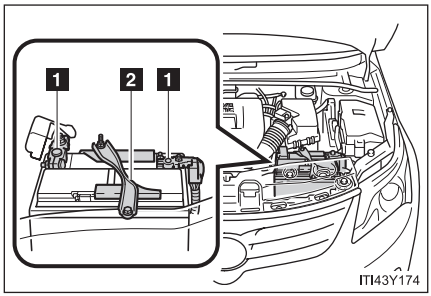
Предупредителни символи

Значението на всеки от предупреждаващите символи, поставени върху акумулаторната батерия, е както следва:

	Не пушете, не внасяйте открит пламък, не предизвиквайте електрически искри		Киселина за акумулаторни батерии
	Предпазвайте очите с очила		Спазвайте указанията за работа
	Дръжте децата далече от акумулаторната батерия		Експлозивен газ

Външен вид на акумулаторната батерия

Проверете дали полюсните накрайници на акумулаторната батерия не са корозирали, и дали няма разхлабени връзки, напуквания или разхлабени кабелни обувки.



1 Полюсни накрайници

2 Придържаща скоба

Преди зареждане

Когато зареждате акумулаторната батерия, се отделя газът водород, който е запалим и експлозивен. Затова, преди да започнете зареждането:

- Ако зареждате акумулаторната батерия, без да я изваждате от автомобила, не забравяйте да изключите заземителния кабел.
- Когато свързвате и разединявате кабелите за зареждане към акумулаторната батерия, проверявайте дали превключвателят за захранването на зарядното устройство е изключен.

След зареждане на акумулаторната батерия (за моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя)

В някои случаи двигателят може да не запалва. В такива случаи трябва да инициализирате системата чрез изпълнение на дадената по-долу процедура:

STEP 1 При скоростен лост, поставен в положението „N” (неутрално), натиснете педала на спирачките.

STEP 2 Отворете и затворете коя да е от вратите.

STEP 3 Запалете отново двигателя.

Когато подменяте акумулаторната батерия

Трябва да използвате акумулаторната батерия от подходящ тип. За повече информация се свържете с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

ВНИМАНИЕ

Химически съединения в акумулаторната батерия

Аумулаторната батерия съдържа отровната и действаща разяждащо сярна киселина и може да отделя газа водород, който е запалим и избухлив газ. За да се намали опасността от смърт или тежко нараняване, при работа с акумулаторната батерия или в близост с нея, спазвайте следните предпазни мерки:

- Никога не предизвиквайте електрически искри чрез докосване на полюсните накрайници на акумулаторната батерия с металически инструменти.
- Никога не пушете и не запалвайте кибрит в близост до акумулаторната батерия.
- Избягвайте попадане на сярна киселина в очите, върху кожата или дрехите.
- Никога не вдишвайте и не поглъщайте електролит.
- Когато работите в близост до акумулаторната батерия, носете предпазни очила.
- Дръжте децата далече от акумулаторната батерия.

Къде може да зареждате безопасно акумулаторната батерия?

Винаги зареждайте акумулаторната батерия на открито място. Никога не зареждайте акумулаторната батерия в гаражи или в затворени помещения, където няма достатъчна вентилация.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Как трябва да се зарежда акумулаторната батерия?

Изпълнявайте само бавно зареждане (със заряден ток 5 ампера, или по-малък). Ако акумулаторната батерия се зарежда с по-голям заряден ток, тя може да експлодира.

■ Мерки за първа помощ по отношение на електролита

- Ако в очите ви попадне електролит.

  Изплаквайте очите с чиста вода в продължение най-малко на 15 минути, и потърсете незабавно медицинска помощ. По възможност продължете да полагате вода с гъба или парче плат, докато пътувате до най-близкото медицинско заведение.

- Ако върху кожата ви попадне електролит.

  Промийте много добре засегнатото място. Ако почувствате болка или изгаряне, потърсете незабавно медицинска помощ.

- Ако върху дрехите ви попадне електролит

  Електролитът може да попие през дрехата до кожата. Незабавно свалете дрехите и при необходимост изпълнете процедурата дадена по-горе.

- Ако случайно погълнете електролит

  Изпийте голямо количество вода или мляко. След това продължете с изпиване на магнезиево мляко, разбито сурово яйце или растително масло (олио). Незабавно потърсете спешна медицинска помощ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

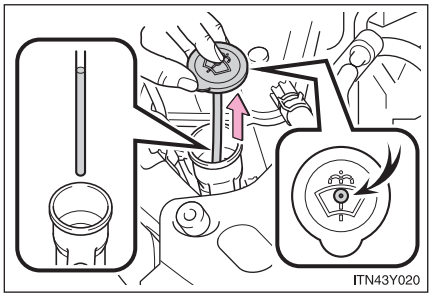
■ Когато зареждате акумулаторната батерия

Никога не зареждайте акумулаторната батерия, когато двигателят работи. Също така проверявайте дали всички аксесоари са изключени.

■ Когато доливате дестилирана вода

- Избягвайте препълване. Водата, която се разлее по време на зареждането, може да причини корозия.
- Не допускайте разливане на дестилирана вода върху гумените компоненти.

Измиваща течност



Ако нивото на измиващата течност е силно спаднало, долейте измиваща течност.

Повдигнете капачката, като държите пръста си натиснат върху отвора в средата й, и проверете нивото на измиващата течност в тръбичката.

ВНИМАНИЕ

Когато доливате измиваща течност

Не доливайте измиваща течност, когато двигателят е горещ или работи, тъй като измиващата течност съдържа спирт, който може да се възпламени, ако се разлее върху горещия двигател, и т.н.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте други видове течност, освен измиваща течност за автомобилни стъкла

Никога не използвайте сапунен разтвор или антифриз за двигателя вместо измиваща течност.

В противен случай това може да остави следи върху лакираните повърхности на автомобила.

Разреждане на измиващата течност

Разредете измиващата течност с вода, колкото е необходимо.

За целта направете справка с температурите на замръзване, нанесени на табелката на резервоара за измиваща течност.

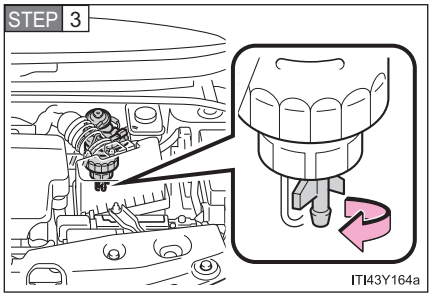
Горивен филтър (за моделите с дизелов двигател)

Вие можете да източвате водата и примесите от горивния филтър и самостоятелно. Тъй като обаче тази операция е доста трудна, препоръчваме ви източването на горивния филтър да се изпълни от упълномощен дилър или ремонтен сервиз Toyota, или от друг професионален специалист с подходяща квалификация и оборудване. Но дори в случай, че решите да източите горивния филтър самостоятелно, трябва да се свържете с упълномощен дилър или ремонтен сервиз Toyota, или с друг професионален специалист с подходяща квалификация и оборудване.

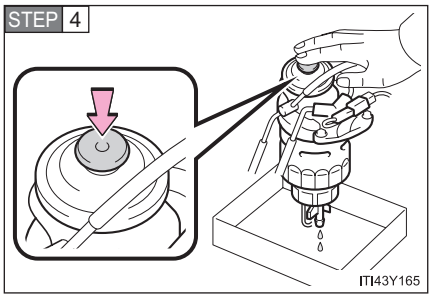
Водата от горивния филтър трябва да се източи, ако на многофункционалния информационен дисплей се появи предупреждаващото съобщение „DRAIN WATER FROM FUEL FILTER" (източете водата от горивния филтър) и се издава зумерен звуков сигнал.
(Виж стр. 621)

STEP 1 Поставете превключвателя „ENGINE START STOP" в изключеното положение (за моделите с интелигентна система) или превключвателя за двигателя - в положението „LOCK" (заключен волан) (за моделите без интелигентна система).

STEP 2 Поставете под пробката за източване малък поднос, за да съберете в него водата, и евентуалното количество гориво, които ще се източат от горивния филтър.



Завъртете пробката за източване по посока, обратна на часовниковата стрелка, на около 2 до 2 и ½ оборота.

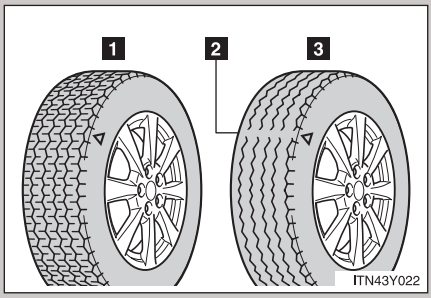


Задействайте подкачващата помпа, докато от пробката започне да излиза гориво.

STEP 5 След източването затегнете добре пробката на ръка.

Когато индикаторите за износване на протектора се покажат, трябва да смените гумите.

Проверка на гумите



1 Нов протектор

2 Индикатор за износване на протектора

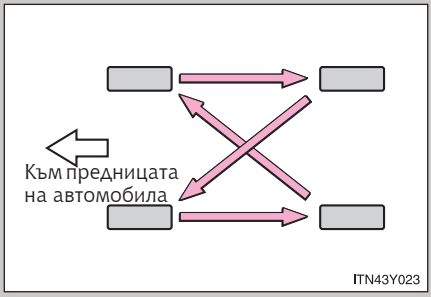
3 Износен протектор

Мястото на индикаторите за износване на протектора е показано от маркировките „TWI" или „Δ", или други маркировки, които са формовани върху страничната стена на всяка гума.

Проверявайте състоянието и на резервната гума и налягането в нея, ако тази гума не участва във въртенето на гумите.

„Завъртане" на гумите

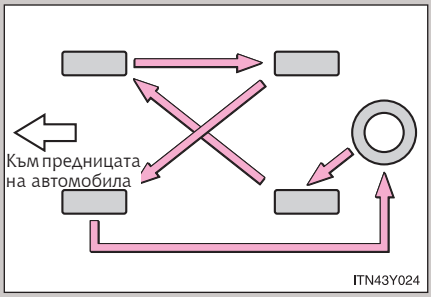
▶ За моделите с резервна гума, която се различава по джанта от монтираните на автомобила гуми, или за моделите с компактна резервна гума



Завъртайте гумите в реда, който е показан на фигурата.

За да се изравни износването на гумите и удължи техния живот, компанията Toyota препоръчва да „завъртате" гумите на всеки 10 000 км.

▶ За моделите с резервна гума, която е със същия тип джанта, както монтираните на автомобила гуми



Кога трябва да сменяте гумите на вашия автомобил?

Гумите трябва да се сменят, когато:

- Някоя от гумите е повредена, например е получила срязвания, разслоявания или пукнатини, които са достатъчно дълбоки да покажат тъканта вътре в гумата, или има подутини, които показват вътрешна повреда.
- Някоя от гумите спада непрекъснато, или не може да бъде правилно ремонтирана вследствие на размера или разположението на срязването или на друга повреда.

Ако не сте сигурни в преценката си, консултирайте се с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Живот на гумите

Всички гуми, които са по-стари от 6 години, трябва да бъдат проверени от квалифициран техник, даже ако са били употребявани рядко или не са били употребявани никога, или ако няма очевидна повреда.

Ако шарката на протектора е износена под 4 мм (за зимни гуми)

При това положение ефективността на зимните гуми се загубва.

Гуми с нисък профил (тип 225/45R18)

По принцип гумите с нисък профил се износват по-бързо, и качеството на сцеплението се намалява при движение по покрити със сняг и/или заледени пътища, в сравнение със стандартните гуми. Не забравяйте да използвате зимни гуми или вериги на гумите, когато се движите по заснежени и/или заледени пътища и да карате внимателно - със скорост, съобразена с пътните и климатичните условия.

⚠ ВНИМАНИЕ

Когато проверявате или сменяте гуми

За да не допуснете произшествие, спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

Неспазването на тези мерки може да доведе до повреда на частите на задвижването, а също така до опасни характеристики на управлението на автомобила, което може да доведе до фатални произшествия или произшествия с наранявания.

- Никога не смесвайте гуми от различни производители, модели, шарки на протектора или с износен протектор. Не смесвайте също така гуми, които имат забележимо различаващи се степени на износване на грайфера.
- Никога не използвайте гуми с размери, различаващи се от размерите, които са препоръчани от компанията Toyota.
- Никога не смесвайте гуми с различна конструкция (радиални с диагонални или с усилени диагонални гуми).
- Никога не смесвайте летни гуми, всесезонни гуми и зимни гуми.
- Никога не използвайте гуми, които са били използвани на друг автомобил.

  Никога не използвайте гуми, ако нямате информация как са били използвани преди това.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Движение по неравни пътища

Шофирайте особено внимателно, когато се движите по пътища с нестабилна повърхност, или по пътища, осеяни с дупки. Тези условия могат да доведат до спадане на налягането в гумите, при което омекотяващите възможности на гумите ще се намалят. Освен това движението по неравни пътища може да повреди самите гуми, а също така и джантите и корпуса на автомобила

■ Нископрофилни гуми (гуми 225/45R18)

При получаване на удари от повърхността на пътя нископрофилните гуми могат да предизвикат по-големи повреди на джантите от обичайните гуми. Затова внимавайте за следното:

- Внимавайте да използвате правилно налягане за напомпването на гумите. Ако гумите са недонапомпани, те могат да се повредят по-тежко.
- Избягвайте дупките по пътя, неравните настилки, бордюрите и другите препятствия по пътя. В противен случай гумите и джантите могат да се повредят много тежко.

■ Гуми с увеличена товароносимост (гуми 225/45R18 95W)

За двигателите 2AD-FTV и 2AD-FHV: Автомобилите, оборудвани с 18-инчови гуми, притежават повишена товароносимост (95W) заради повишеното натоварване на предния мост. Когато сменя гуми, клиентът трябва да избира гуми със същия индекс на натоварване.

■ Ако налягането в гумите спадне по време на движение

Не продължавайте да се движите, в противен случай гумите и/или джантите могат да се повредят непоправимо.

Винаги трябва да поддържате правилно налягане в гумите. Налягането в гумите трябва да се проверява най-малко веднъж месечно. Компанията Toyota обаче препоръчва налягането в гумите да се проверява веднъж на всеки две седмици. (Виж стр. 731)

Влияние на неправилното налягане в гумите

Шофирането при неправилно налягане в гумите може да доведе в резултат до следните неблагоприятни последици:

- Повишен разход на гориво
- Намаляване на комфорт на пътуването и скъсен живот на гумите
- Намаляване на безопасността
- Повреждане на задвижването

Ако някоя от гумите се нуждае от често донапомпване, изискайте тя да бъде проверена от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Инструкции за проверка на налягането в гумите

Когато проверявате налягането в гумите, спазвайте следните правила.

- Проверявайте налягането само когато гумите са студени.

  Ако автомобилът ви е бил паркиран в продължение най-малко на 3 часа и след това се е движил не повече от 1,5 км, вие ще получите точно отчитане за налягането в гумите в студено състояние.

- Винаги използвайте манометър.

  Външният вид на гумите може да е подвеждащ. Освен това разлики в налягането на гумите само от десети от атмосферата могат да влошат комфорта на возенето и управляемостта на автомобила.

- Никога не изпускайте въздух от гумите след шофиране. След като автомобилът се е движил, нормално е налягането в гумите да се повиши.

- Никога не превишавайте максимално допустимото тегло за автомобила.

  Пътниците и багажът трябва така да се разпределят, че натоварването на автомобила да е балансирано.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Правилното налягане в гумите е от критична важност за запазване на качеството на тяхната работа

Винаги поддържайте гумите правилно напомпани. В противен случай могат да се получат изброените по-долу обстоятелства и в резултат може да се стигне до произшествие, причиняващо смърт или тежко нараняване.

- Прекомерно износване
- Неравномерно износване
- Влошена управляемост
- Опасност от пръсване на гумите в резултат на прегряване на гумите.
- Влошено уплътнение на ръба на гумите
- Деформация на джантите и/или отделяне на гумите от джантите.
- Повишена опасност от повреда на гумите от препятствия по пътя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Когато проверявате и регулирате налягането в гумите

Не забравяйте да монтирате обратно капачките на вентилите на гумите.

Ако вентилите се оставят без капачки, в тях могат да проникнат нечистотии или влага, които могат да доведат до изпускане на въздух, което от своя страна може да доведе в резултат до произшествие. Ако загубите капачките за вентилите, сменете ги с нови при първа възможност.

Ако някоя от джантите е огъната, напукана или силно корозирала, тя трябва да бъде сменена с нова. В противен случай гумата може да се отдели от джантата или да предизвика загуба на контрол върху управлението на автомобила.

Избор на джанти

Когато сменяте джанти, трябва да внимавате новите джанти да са еквивалентни на тези които сменяте, по отношение на товароносимост, диаметър, широчина и профил.

Джанти за подмяна може да намерите при упълномощените представители или ремонтни специалисти на Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

*: Обикновено профилът на джантите се посочва като „отместване" (offset).

Компанията Toyota не препоръчва да използвате:

- Джанти с различни размери или от различен тип
- Вече използвани джанти
- Огънати джанти, които след това са били изправени

Предпазни мерки за алуминиевите джанти

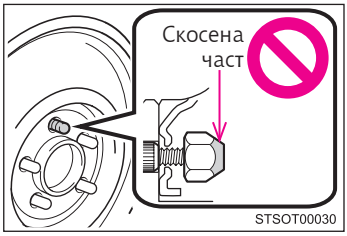
- При завъртане на гумите, при ремонт или при смяна на гуми използвайте само гайки и гаечни ключове Toyota, проектирани за използване с алуминиеви джанти.
- След завъртане на гумите, при ремонт или при смяна на гуми и изминаване на 1 600 км, проверете отново дали гайките на колелата все още са затегнати добре.
- Когато използвате вериги върху гумите внимавайте да не повредите алуминиевите джанти.
- Когато балансирате колелата, използвайте само оригинални балансиращи тежести Toyota или техен еквивалент, и пластмасов или гумен чук.

ВНИМАНИЕ

Когато сменяте джанти

- Никога не използвайте джанти, които са с различен размер от препоръчания в „Инструкцията за експлоатация”, тъй като това в резултат може да доведе до загуба на контрол върху управлението.
- Никога не използвайте вътрешна гума с джанта, която е проектирана за безкамерни гуми (за отстраняване на изпускането на въздух от джантата). В противен случай това може да доведе до произшествие, причиняващо смърт или тежко нараняване.

Когато монтирате гайките на колелото



- Внимавайте при монтирането на гайките да ги поставяте със скосената част навътре. Монтирането на гайките със скосената част навън може да доведе до счупвания на части на джантата, и в крайна сметка до изпадане на колелото по време на движение, което би могло от своя страна да предизвика пътнотранспортно произшествие, имащо за резултат смърт или тежко нараняване.
- Никога не използвайте масло или грес върху болтовете или гайките за колелата.

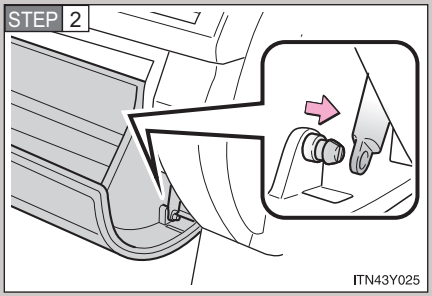
  Нанасянето на масло или грес може да доведе до прекомерно силно затягане на гайките на колелата, което от своя страна може да доведе до повреда на болта или на диска на джантата. В допълнение маслото или греста могат да доведат до разхлабване на гайките на колелата и съответното колело може да изпадне, причинявайки пътнотранспортно произшествие, и в резултат може да настъпи смърт или тежко нараняване. Винаги отстранявайте и най-малките следи от масло или грес от болтовете и от гайките за колелата.

Филтърът на климатичната уредба трябва да се сменя редовно, за да се поддържа ефективността на климатизирането на въздуха в купето.

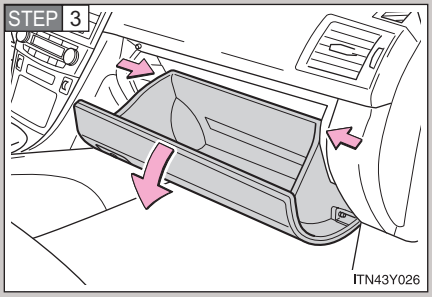
Начин на демонтиране на филтъра

STEP 1 За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Превключете превключвателя „ENGINE START STOP" в изключеното положение (OFF).

За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Завъртете превключвателя за двигателя в положението „LOCK" (заключен волан).



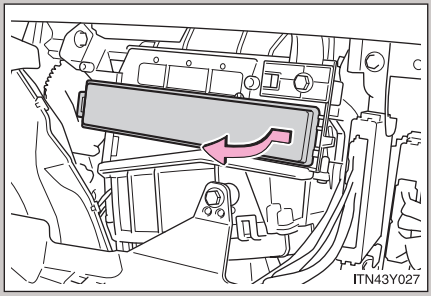
Отворете жабката. Откачете амортисьорчето чрез плъзването му настрани.



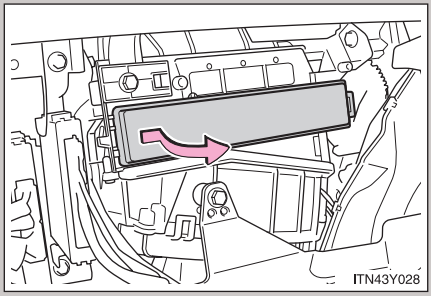
Натиснете едновременно двата края на жабката, за да освободите задържащите зъбчета.

STEP 4 Свалете капака на филтъра.

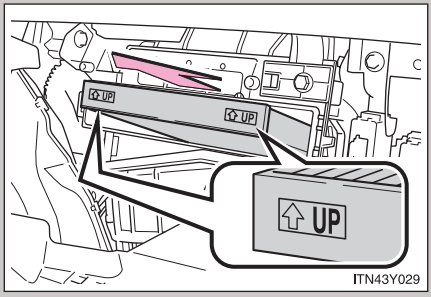
▶ За моделите с ляв волан



▶ За моделите с десен волан



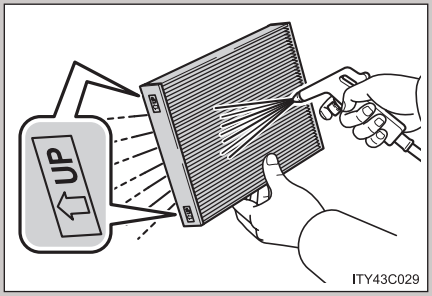
■ Начин на смяна на филтъра с нов



Извадете филтъра на климатичната уредба от корпуса на филтъра и го сменете с нов.

Маркировката „↑UP”, която е показана на филтъра, трябва да сочи нагоре.

■ Метод за почистване



Ако филтърът е замърсен, почистете го чрез продухване през него на сгъстен въздух (от долната му страна - така, както е показано на фигурата).

Дръжте дюзата на въздушния компресор на 5 см от филтъра, и продухвайте със сгъстения въздух в продължение на около 2 минути под налягане 500 килопаскала (5,0 атмосфери).

Ако не разполагате с такъв въздушен компресор с дюза, изискайте почистване на филтъра от упълномощен представител или ремонтен специалист Lexus, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Интервали за проверяване на филтъра

Проверявайте и сменяйте филтъра на климатичната уредба съгласно графика за поддръжката. Когато се движите често в запрашени райони или в райони с интензивен трафик, може да се наложи по-ранна смяна на филтъра. (Информация за графика за поддръжката е дадена в отделната „Гаранционна и сервизна книжка" на автомобила.)

Ако изходящият въздушен поток от вентилационните отвори намалее значително

Филтърът може да е задръстен. Проверете филтъра и при необходимост го сменете с нов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете повреда на климатичната уредба

- Когато възнамерявате да използвате климатичната уредба, винаги проверявайте дали в нея има монтиран филтър.
- Когато почиствате филтъра, не използвайте за тази цел вода.

Ако батерийката се изтощи, сменете я с нова.

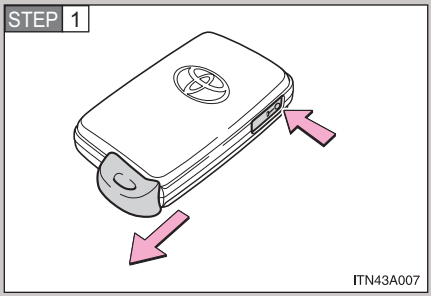
■ За смяната ще се нуждаете от следните неща:

- Отвертка с плосък връх (За да не издраскате контактния ключ, обвийте накрайника на отвертката с парче тънък плат.)
- Малка кръстата отвертка
- Литиева батерийка

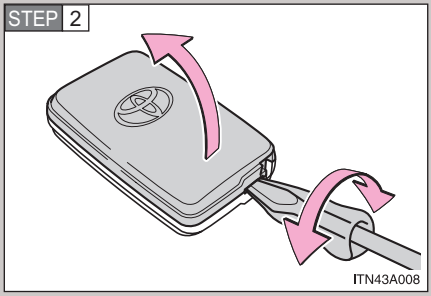
  За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Батерийка CR1632

  За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Батерийка CR2016

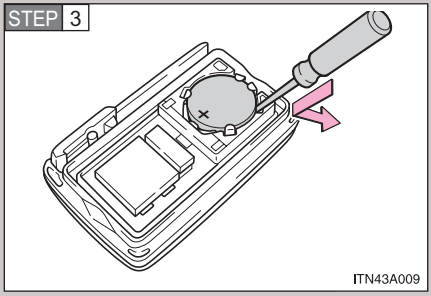
■ Смяна на батерийката (за моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя



Извадете механичния ключ.



Отворете капачето.

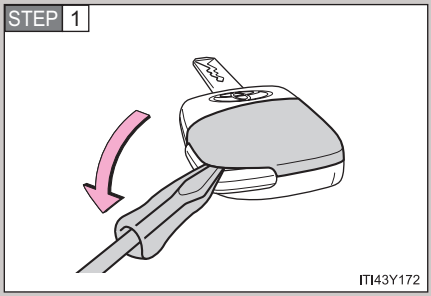


Извадете изтощената батерийка.

Поставете на нейно място нова батерийка, като положителният електрод (+) трябва да сочи нагоре.

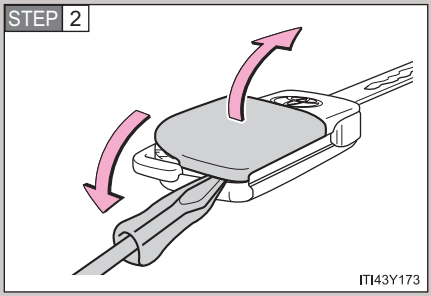
■ Смяна на батерийката (за моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

▶ Тип A



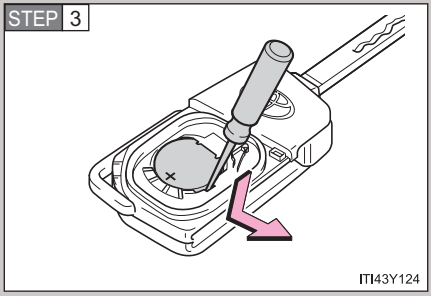
Повдигнете капачето.

Пъхнете накрайника на отвертката в процепа, и натиснете отвертката надолу.



Извадете капачето.

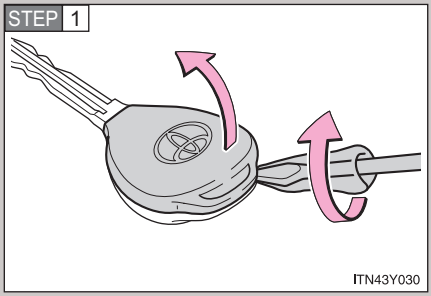
Пъхнете накрайника на отвертката в долната част на контактния ключ, и натиснете отвертката надолу.



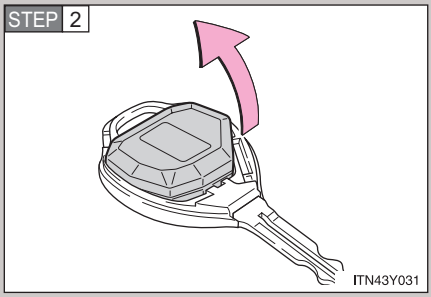
Извадете изтощената батерийка.

Поставете на нейно място нова батерийка, като положителният електрод (+) трябва да сочи нагоре.

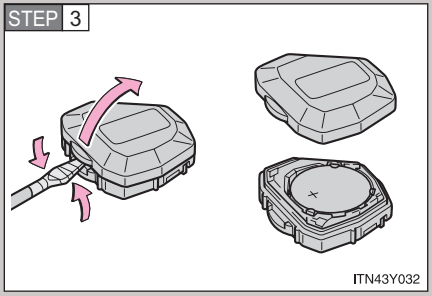
▶ Тип B



Махнете капачето.



Извадете модула.



Отворете капачето на корпуса, като използвате отвертка с плосък връх, като върхът сте облепили предварително с „тиксо" (или с друга лепенка), и извадете изтощената батерийка.

Поставете на нейно място нова батерийка, като положителният електрод (+) трябва да сочи нагоре.

Ако батерийката на електронния контактен ключ е изтощена

Могат да се наблюдават следните признаци:

- Интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя и безжичното дистанционно управление не функционират правилно.
- Обхватът на задействане е намален.

Използвайте посочените тук типове литиеви батерийки

За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Батерийка CR1632

За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Батерийка CR2016

- Такива батерийки могат да се закупят от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, и от магазините за електронни изделия или за видеокамери.
- Сменяйте батерийката само със същия или еквивалентен тип, който е препоръчан от упълномощените представители или сервизи специалисти на компанията Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.
- Изхвърляйте изтощените батерийки в съответствие с местните закони.

ВНИМАНИЕ

Внимавайте по отношение на изваденатa батерийка и другите нейни части

Пазете тези части от досег с деца. Тези части са много малки и ако бъдат погълнати от дете, могат да предизвикат задавяне или задушаване.

Сертификат за интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

АКО СМЕНИТЕ ИЗТОЩЕНАТА БАТЕРИЙКА С НОВА ОТ НЕПОДХОДЯЩ ТИП, СЪЩЕСТВУВА ОПАСНОСТ ОТ МИКРОЕКСПЛОЗИЯ. ИЗХВЪРЛЯЙТЕ ИЗТОЩЕНИТЕ БАТЕРИЙКИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ИНСТРУКЦИИТЕ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За гарантиране на правилна работа след смяна на батерийката

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки, за да се избегнат произшествия.

- Винаги работете със сухи ръце.

  Влагата може да причини ръждясване на батерийката.
- Никога не докосвайте и не размествайте каквито и да било други компоненти вътре в безжичното дистанционно управление.
- Никога не огъвайте изводите за батерийката.
- Изпълнявайте операцията на чисто място, за да избегнете попадане на нечистотии, масла и други подобни чужди тела в контактния ключ.

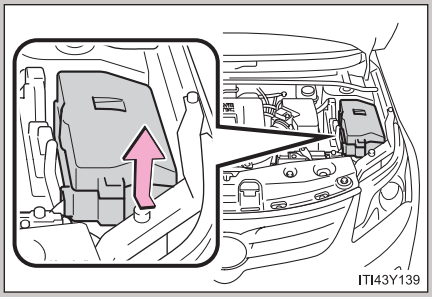
Ако някой от електрическите компоненти не работи, може да има изгорял предпазител. Ако това се случи, проверете и сменете нужния предпазител.

STEP 1 За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Поставете превключвателя „ENGINE START STOP" в изключеното положение (OFF).

За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Завъртете превключвателя за двигателя в положението „LOCK" (заключен волан).

STEP 2 Предпазителите се разположени на показаните по-долу места. За да проверите предпазителите, спазвайте дадените по-долу указания.

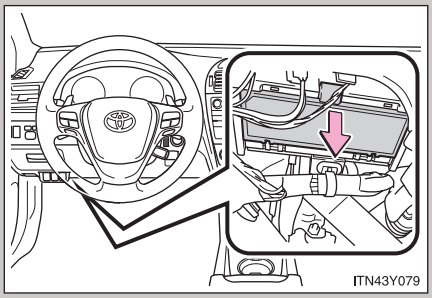
■ **В двигателното отделение**



Натиснете зъбчето навътре и отворете с повдигане капака.

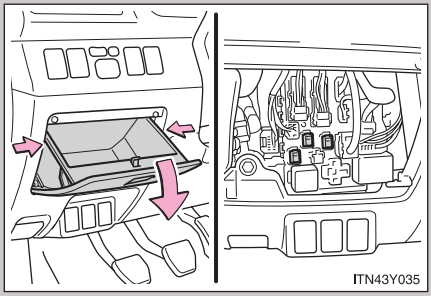
■ **Под арматурното табло (за моделите с ляв волан)**

▶ От страната на шофьора (тип A)



Свалете капака.

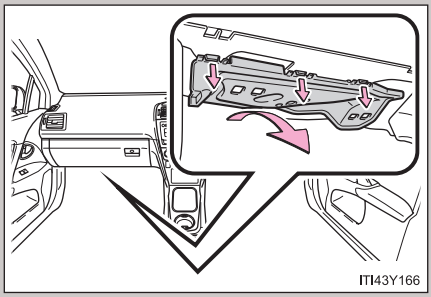
▶ От страната на шофьора (тип B)



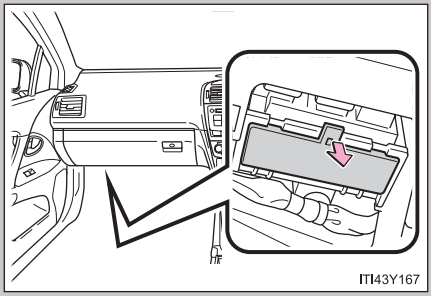
Извадете кутийката за монети.

■ Под арматурното табло (за моделите с десен волан)

▶ От страната на предния пътник (тип A)

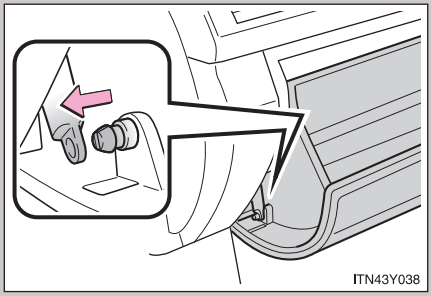


Свалете капака.

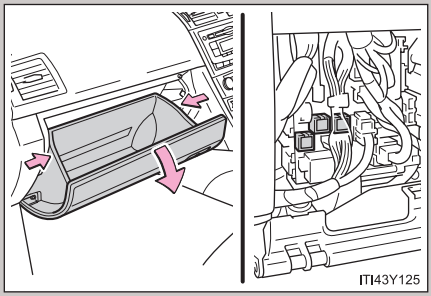


Свалете капака.

▶ От страната на предния пътник (тип B)

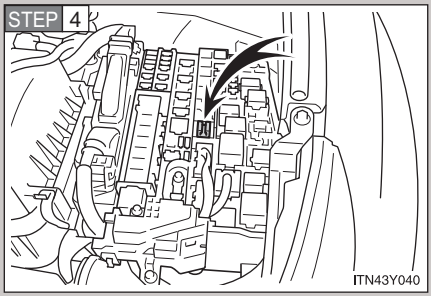


Отворете жабката. Откачете амортисьорчето с плъзване настрани.



Натиснете жабката от двете страни, за да освободите зъбчетата.

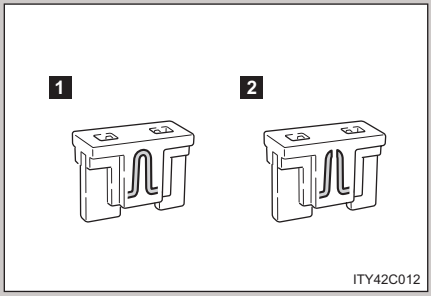
STEP 3 При повреда в системата: Вижте частта „Разположение на предпазителите и стойности на амперажите” (виж стр. 574), където е дадена подробна информация за това кои предпазители трябва да проверите



Извадете предпазителя със специализирания инструмент.

STEP 5 Проверете дали предпазителят е изгорял.

▶ Тип A

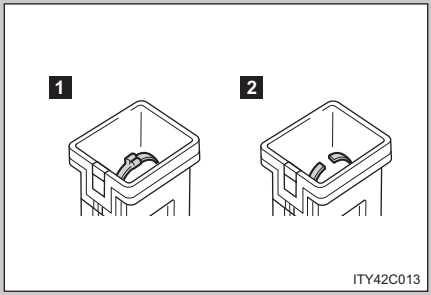


1 Нормален предпазител

2 Изгорял предпазител

Сменете изгорелият предпазител с друг със съответния ампераж. Амперажът е посочен на капака на кутията с предпазители.

▶ Тип B

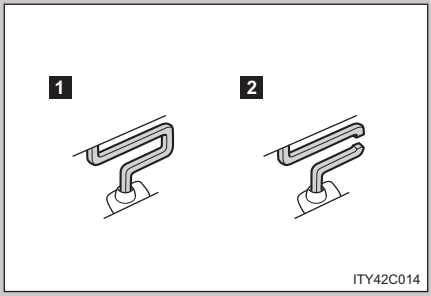


1 Нормален предпазител

2 Изгорял предпазител

Сменете изгорелият предпазител с друг със съответния ампераж. Амперажът е посочен на капака на кутията с предпазители.

▶ Тип C

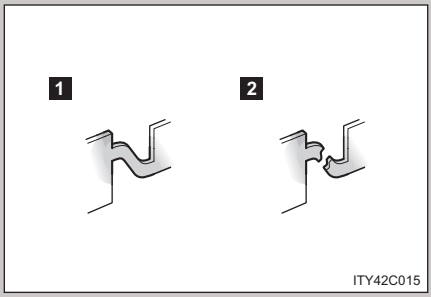


1 Нормален предпазител

2 Изгорял предпазител

Свържете се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

▶ Тип D



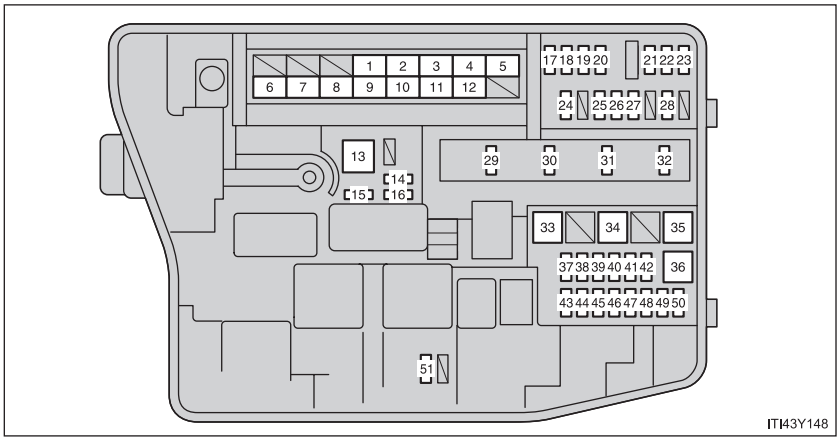
1 Нормален предпазител

2 Изгорял предпазител

Свържете се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Разположение на предпазителите и стойности на ампераже

■ В двигателното отделение



Предпазител		Ампераж	Предпазвана верига
1	H-LP CLN	30 A	Стъкломиещи устройства за фаровете
2	RDI FAN	40 A	Електрически охлаждащ(и) вентилатор(и)
3	CDS FAN	30 A	Електрически охлаждащ(и) вентилатор(и)*1
4	ABS NO.1	50 A	Антиблокираща спирачна система, система VSC
5	HTR	50 A	Климатична уредба

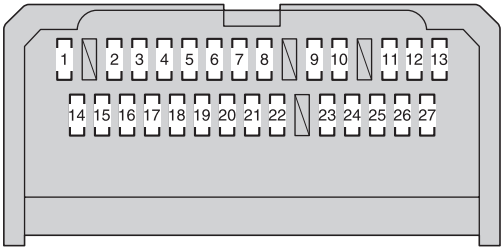
Предпазител		Ампераж	Предпазвана верига
6	ALT	120 A*2	RDI FAN, CDS FAN, H-LP CLN, PWR SEAT LH, FUEL OPN, ABS NO.1, ABS NO.2, FR DEICER, PSB, HTR, STV HTR, PWR OUTLET, HTR SUB NO.1, HTR SUB NO.2, HTR SUB NO.3, ECU-IG NO.2, HTR-IG, WIPER, RR WIPER, WASHER, ECU-IG NO.1, ECU-IG NO.3, SEAT HTR, AM1, DOOR, STOP, P FR DOOR, POWER, RR DOOR, RL DOOR, OBD, ACC-B, RR FOG, FR FOG, TI & TE, SHADE, PWR SEAT RH, DEF, TAIL, DRL
		140 A*1	
7	EPS	80 A	Електрически сервоволан
8	GLOW*1	80 A	Система за подгряване на двигателя
9	P-SYSTEM*2	30 A	Система VALVEMATIC
10	EFI MAIN*1	50 A	Многоточкова система за впръскване на горивото/ последователна многоточкова система за впръскване на горивото, EFI NO.1, EFI NO.2
11	P/I	50 A	EFI MAIN, HORN (клаксон), IG2, EDU
12	H-LP MAIN	50 A	H-LP LH LO, H-LP RH LO, H-LP LH HI, H-LP RH HI
13	E-PKB	30 A	Електрическа спирачка за паркиране
14	SPARE	10 A	Резервен предпазител
15	SPARE	30 A	Резервен предпазител
16	SPARE	20 A	Резервен предпазител
17	AMP	30 A	Аудиосистема
18	DOOR NO.2	25 A	Централно заключване на вратите
19	EFI MAIN NO.2*1	7.5 A	Многоточкова система за впръскване на горивото/ последователна многоточкова система за впръскване на горивото
20	ECU-B2	10 A	Интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя, климатична уредба, електрически стъкла, електрически седалки

Предпазител		Ампераж	Предпазвана верига
21	ECU-B	10 A	Индикатори и контролноизмервателни прибори, главен електронен управляващ блок за корпуса, датчик за кормилната уредба, безжично дистанционно управление, интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя, регулиране на волана във височина и дълбочина
22	RAD NO.1	15 A	Аудиосистема
23	DOME	10 A	Осветление на багажника/ багажното отделение, осветление за оглеждането, осветление до предните врати, индивидуално/ общо вътрешно осветление, индивидуални осветления, осветление в тунела за краката
24	AM2 NO.2	7.5 A	Система на стартера
25	TURN-HAZ	10 A	Мигачи, мигаща аварийна сигнализация
26	ETCS*2	10 A	Електронна система за управление на дроселовата клапа
27	AM2	30 A	Система на стартера
28	STRG LOCK	20 A	Система за заключване на волана
29	IGT/INJ*2	15 A	Многоточкова система за впръскване на горивото/ последователна многоточкова система за впръскване на горивото, запалителна система
	EDU*1	20 A	Многоточкова система за впръскване на горивото/ последователна многоточкова система за впръскване на горивото
30	EFI MAIN *2	20 A	Многоточкова система за впръскване на горивото/ последователна многоточкова система за впръскване на горивото, автоматична трансмисия, EFI NO.1, EFI NO.2
	FUEL OPN*1	10 A	Механизъм за отваряне на външната капачка (вратичката) за зареждане на гориво
31	HORN	15 A	Клаксон
32	IG2	15 A	IGN (запалване), METER (контролноизмервателни прибори)
33	HTR SUB NO.1	30 A	Климатична уредба

Предпазител		Ампераж	Предпазвана верига
34	HTR SUB NO.2	30 A	Климатична уредба
35	HTR SUB NO.3	30 A	Климатична уредба
36	PWR SEAT LH	30 A	Електрически седалки, лумбална опора
37	PWR OUTLET	15 A	Захранващ контакт 12 волта
38	PSB	30 A	Опъване на предпазния колан преди удара
39	FUEL OPN*2	10 A	Механизъм за отваряне на вратичката за зареждане на гориво
40	FR DEICER	20 A	Устройство срещу обледяване на чистачките за предното стъкло
41	ABS NO.2	30 A	Антиблокираща спирачна система, система VSC
42	STV HTR*1	25 A	Допълнителен подгревател
43	EFI NO.4*1	30 A	Многоточкова система за впръскване на горивото/ последователна многоточкова система за впръскване на горивото, автоматична трансмисия, EFI NO.1, EFI NO.2
44	IG2 NO.2	7.5 A	Система на стартера
45	EFI NO.2	10 A	Система за входящия въздушен поток, измерител на въздушния поток, изпускателна система
46	EFI NO.1	10 A	Многоточкова система за впръскване на горивото/ последователна многоточкова система за впръскване на горивото, измерител на въздушния поток, изпускателна система*1
47	H-LP RH HI		Десен фар (дълги светлини)
48	H-LP LH HI		Ляв фар (дълги светлини)
49	H-LP RH LO	15 A*5 10 A*5	Десен фар (къси светлини)
50	H-LP LH LO	15 A*4 10 A*5	Ляв фар (къси светлини)
51	EFI NO.3*3	7.5 A	Автоматична трансмисия

*1: За моделите с дизелов двигател
*2: За моделите с бензинов двигател
*3: За моделите с дизелов двигател и автоматична трансмисия
*4: За моделите с газоразрядни крушки на фаровете
*5: За моделите без газоразрядни крушки на фаровете

■ Под арматурното табло (тип A)



Предпазител		Ампераж	Предпазвана верига
1	TAIL	10 A	Предни габаритни светлини, задни габаритни светлини, осветление на регистрационния номер, задни фарове за мъгла, предни фарове за мъгла, ръчно регулиране на височината на лъча на фаровете, осветяване на приборното табло, превключвател за климатичната уредба, аудиосистема, осветяване на скоростния лост на трансмисията „мултидрайв" или на автоматичната трансмисия, осветление на жабката, система за ръчно включване-изключване на въздушните възглавници, мигаща аварийна сигнализация, запалка за цигари, превключвател „AFS OFF", превключвател за ограничителя на скоростта, превключвател за електрическата спирачка за паркиране, превключвател за кормилната уредба, превключвател за изключване на системата VSC (VSC OFF), превключвател за датчиците Toyota за подпомагане на паркирането, превключвател „LKA", превключвател за нагревателите на седалките, превключвател за спортния режим („SPORT"), превключватели за външните огледала за обратно виждане, превключвател за механизма за отваряне на вратичката за зареждане на гориво

Предпазител		Ампераж	Предпазвана верига
2	ECU-IG NO.3	10 A	Датчици Toyota за подпомагане на паркирането, система AFS (адаптивни предни фарове), устройство срещу обледяване на чистачките за предното стъкло, електрическа спирачка за паркиране, опъване на предпазните колани преди удара, превключватели-лостчета за превключване на предавките от волана, регулиране на волана във височина и дълбочина, електрически сервоволан
3	P FR DOOR	20 A	Електрически стъкла (от страната на предния пътник)
4	RL DOOR	20 A	Електрически стъкла (задно ляво стъкло)
5	RR DOOR	20 A	Електрически стъкла (задно дясно стъкло)
6	SHADE	20 A	Сенник на панорамния люк на покрива*[1]
7	CIG	15 A	Запалка за цигари
8	ACC	7.5 A	Външни огледала за обратно виждане, система за превключване на предавките, аудиосистема, главен електронен управляващ блок за корпуса, захранващ контакт
9	MIR HTR	10 A	Устройства срещу замъгляване на външните огледала за обратно виждане
10	TI & TE	30 A	Регулиране на волана във височина и дълбочина
11	RR FOG	7.5 A	Задни фарове за мъгла
12	IGN	7.5 A	Система за заключване на волана, система на въздушните възглавници SRS, система за имобилизиране на двигателя, многоточкова система за впръскване на горивото/ последователна многоточкова система за впръскване на горивото, автоматична трансмисия*[2], система на стартера
13	METER	7.5 A	Индикатори и контролноизмервателни прибори
14	SEAT HTR	15 A	Нагреватели на седалките
15	HTR-IG	10 A	Климатична уредба
16	WIPER	30 A	Чистачки за предното стъкло, чистачки за предното стъкло управлявани от датчик за дъжд

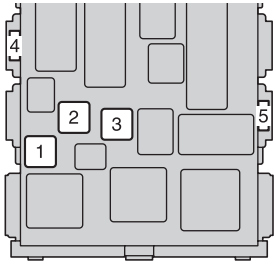
Предпазител		Ампераж	Предпазвана верига
17	RR WIPER	15 A	Чистачка за задното стъкло*[1]
18	WASHER	15 A	Устройства за напръскване на предното стъкло, устройство за напръскване на задното стъкло*[1]
19	ECU-IG NO.1	10 A	Главен електронен управляващ блок за корпуса, интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя, електрически охлаждащ(и) вентилатор(и), система за заключване на предавките, сенник на панорамния люк на покрива*[1], вътрешно огледало за обратно виждане с автоматично намаляване на заслепяването, антиблокираща спирачна система, датчик за кормилната уредба, датчик за скоростта на завъртане на автомобила и датчик за ускорението, система VSC, стъкломиещи устройства за фаровете, система за обезопасяване преди удара, система LKA, система за опора на седалката на шофьора
20	ECU-IG NO.2	10 A	Светлини за заден ход, зарядна система, мигаща аварийна сигнализация, устройство (реотани) срещу замъгляване на задното стъкло, светлинен индикатор за въздушните възглавници за предния пътник („PASSENGER AIRBAG”), климатична уредба, система AFS (адаптивни предни фарове), монитор за наблюдение назад, датчици Toyota за подпомагане на паркирането
21	OBD	7.5 A	Бордова диагностична система
22	STOP	10 A	Стопсветлини, високо монтирани стопсветлини, антиблокираща спирачна система, система VSC, многоточкова система за впръскване на горивото/ последователна многоточкова система за впръскване на горивото, автоматична трансмисия*[2], система за заключване на предавките, система на стартера
23	DOOR	25 A	Система за централното заключване на вратите

Предпазител		Ампераж	Предпазвана верига
24	ACC-B	25 A	Запалка за цигари, аксесоари
25	DRL	7.5 A	Система за шофиране с включени фарове през деня
26	FR FOG	15 A	Предни фарове за мъгла
27	AM1	7.5 A	Система на стартера, ACC, CIG, ECU-IG NO.2, HTR-IG, WIPER, RR WIPER, WASHER, ECU-IG NO.1, ECU-IG NO.3, SEAT HTR

*1: Само за моделите „комби”

*2: За моделите с дизелов двигател и автоматична трансмисия

■ Под арматурното табло (тип B)



ITN43Y043

Предпазител		Ампераж	Предпазвана верига
1	POWER	30 A	Електрически стъкла (от страната на шофьора)
2	DEF	40 A	Реотани срещу замъгляване на задното стъкло, подгряване на външните огледала за обратно виждане
3	PWR SEAT RH	30 A	Електрически седалки, лумбална опора
4	WIPER NO.2*1	7.5 A	Зарядна система, електронен управляващ блок на системата за опора на шофьорската седалка
5	WIPER NO.2*2	7.5 A	Зарядна система, електронен управляващ блок на системата за опора на шофьорската седалка

*1: За моделите с ляв волан

*2: За моделите с десен волан

След като смените предпазител

- Ако светлините не се включат даже след като предпазителят е сменен, може да има нужда от смяна на някоя крушка. (Виж стр. 577)
- Ако смененият предпазител изгори отново, изискайте проверка на автомобила от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Ако в някоя електрическа верига има претоварване

Предпазителите са проектирани да изгарят още преди да се повреди цялата кабелна форма на опроводяването.

ВНИМАНИЕ

За да не допуснете повреда на електрическата система и пожар в автомобила

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

Ако не спазвате тези предпазни мерки, може да се получи повреда, и съществува опасност от пожар или нараняване.

- Никога не използвайте предпазител с по-висок ампераж от отбелязания, и не използвайте каквито и да било други метални пластинки на мястото на предпазителя.
- Винаги използвайте оригинални предпазители Toyota или техен еквивалент.

  Никога не заменяйте предпазителя с парче проводник - даже като временна мярка.

  Това може да предизвика значителна повреда или даже пожар.
- Никога не внасяйте изменения в предпазителите или в кутията с предпазители.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да пристъпите към смяна на предпазители

При първа възможност изискайте определяне на причината за електрическото претоварване и нейното отстраняване от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Вие можете да сменяте самостоятелно посочените по-долу електрически крушки. Степента на трудност на смяната на крушките зависи от това къде са разположени те. Тъй като съществува опасност от повреда на компоненти, препоръчваме ви смяната на крушки да се изпълнява от упълномощен представител или ремонтен специалист на Lexus, или от друг сервизен специалист с необходимата квалификация и оборудване.

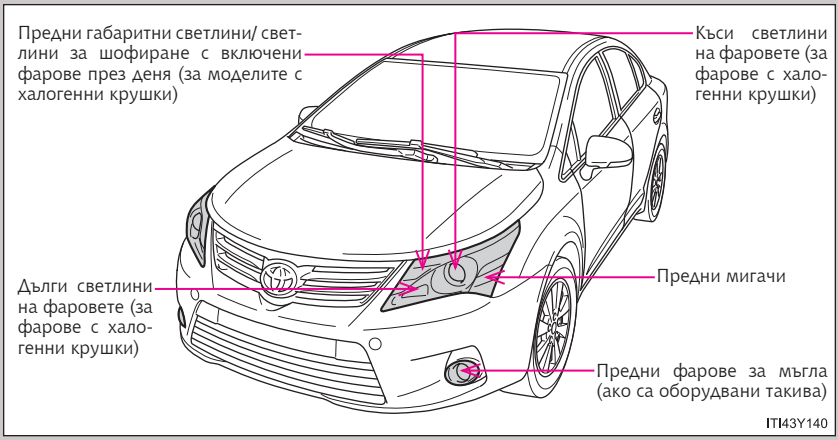
Подгответе нова крушка за смяната

Проверете мощността на крушката, която ще сменяте. (Виж стр. 736)

Свалете вътрешния капак в двигателното отделение

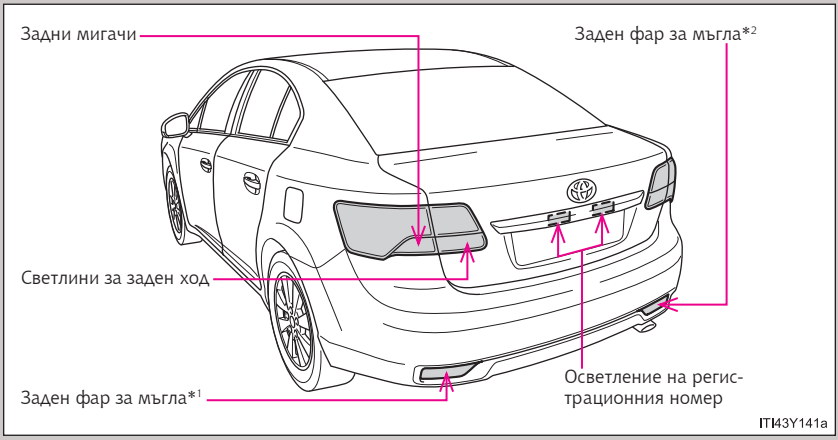
Виж стр. 529

Разположение на крушките в предната част на автомобила

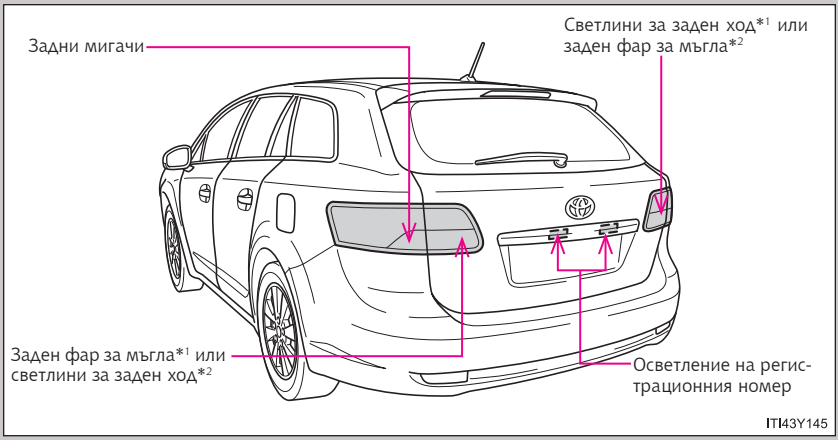


■ Разположение на крушките в задната част на автомобила

▶ За моделите „седан”



▶ За моделите „комби”

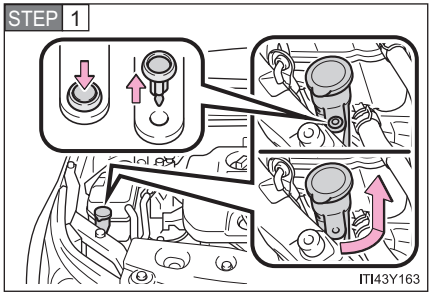


*1: За моделите с ляв волан

*2: За моделите с десен волан

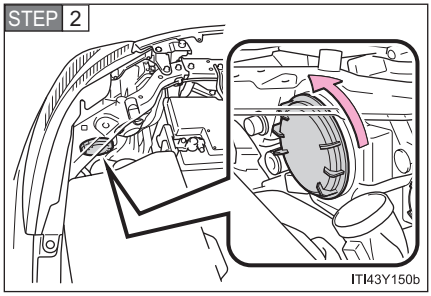
Смяна на електрически крушки

■ Предни фарове, къси светлини (за моделите с халогенни крушки)

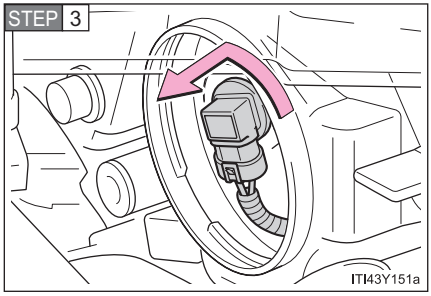


Само за десния фар: Махнете придържащата скоба и завъртете и издърпайте гърловината за наливане на измиваща течност.

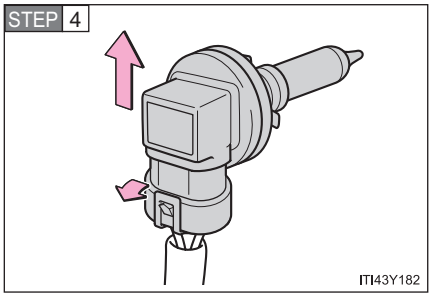
Монтирайте обратно гърловината за наливане на измиваща течност в обратен ред на демонтирането й.



Завъртете капака обратно на часовниковата стрелка и го извадете.



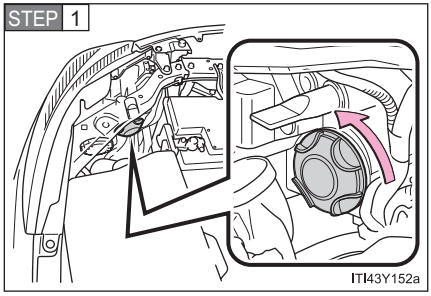
Завъртете цокъла с крушката обратно на часовниковата стрелка.



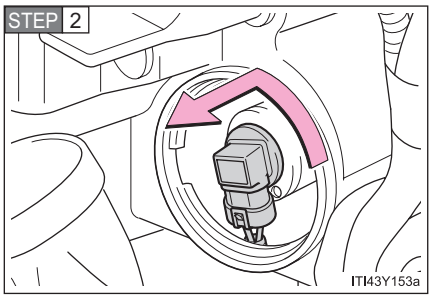
Разединете съединителя, като в същото време натискате освобождаването на блокировката.

STEP 5 При монтирането изпълнете горните стъпки в обратен ред.

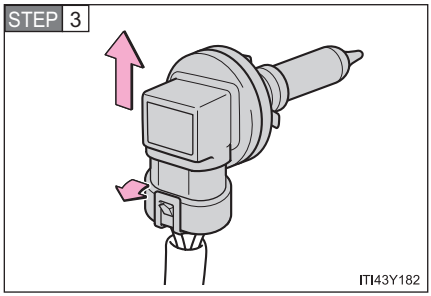
■ Предни фарове, дълги светлини (за моделите с халогенни крушки)



Завъртете капака обратно на часовниковата стрелка и го извадете.



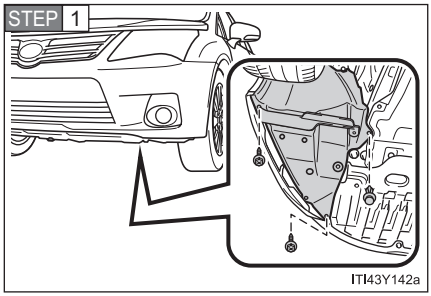
Завъртете цокъла с крушката обратно на часовниковата стрелка.



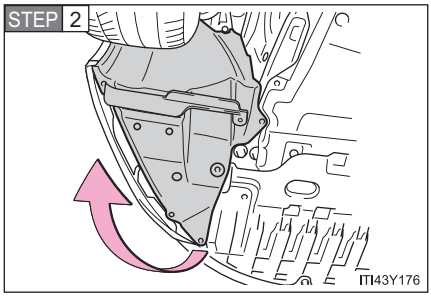
Разединете съединителя, като в същото време натискате освобождаването на блокировката.

STEP 4 При монтирането изпълнете горните стъпки в обратен ред.

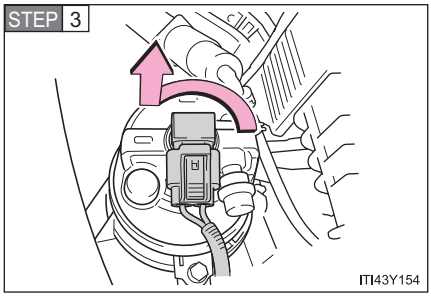
■ Предни фарове за мъгла (ако са оборудвани такива)



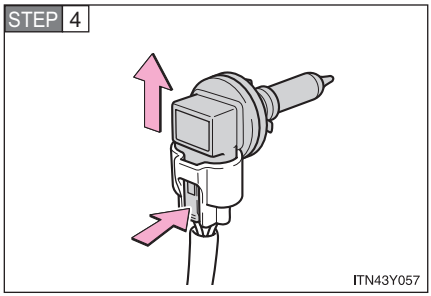
Демонтирайте болтовете и щипката на облицовката на калника.



Частично открехнете облицовката на калника.



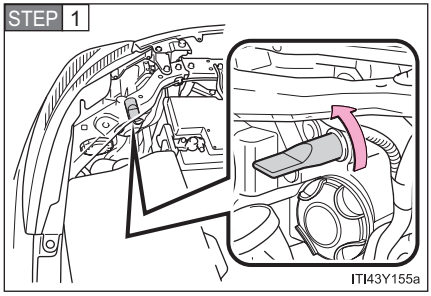
Завъртете цокъла с крушката обратно на часовниковата стрелка.



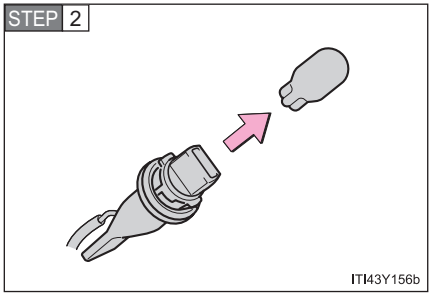
Разединете съединителя, като в същото време натискате освобождаването на блокировката.

STEP 5 При монтирането изпълнете горните стъпки в обратен ред.

■ Предни габаритни светлини/ крушки за шофиране с включени фарове през деня



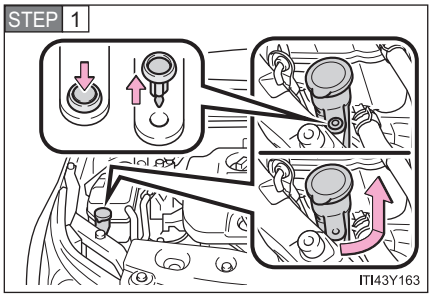
Завъртете цокъла с крушката обратно на часовниковата стрелка.



Извадете крушката.

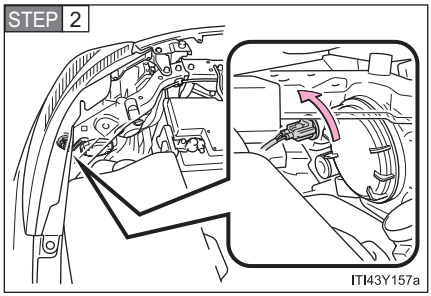
STEP 3 При монтирането изпълнете горните стъпки в обратен ред.

■ Предни мигачи

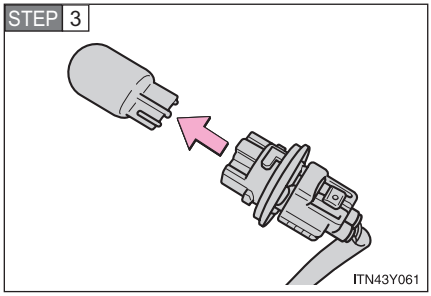


Само за дясната страна: Извадете фиксиращата щипка и завъртете и издърпайте гърловината за наливане на измиваща течност.

Монтирайте гърловината за наливане на измиваща течност в ред, обратен на демонтирането й.



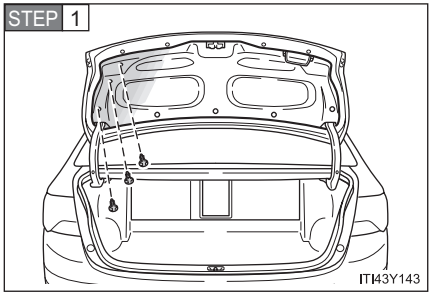
Завъртете цокъла с крушката обратно на часовниковата стрелка.



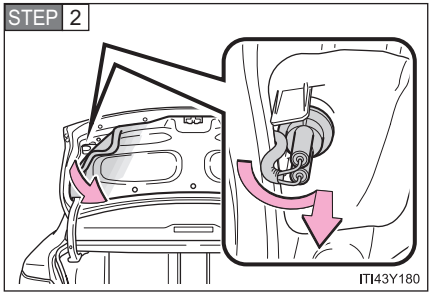
Извадете крушката.

STEP 4 При монтирането изпълнете горните стъпки в обратен ред.

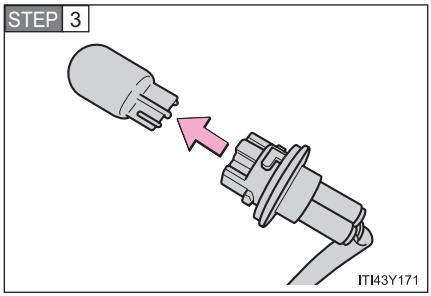
■ Светлини за заден ход/ заден фар за мъгла (за моделите „седан”)



Отворете багажника и извадете щипките на капака.



Частично свалете капака на панела на багажника, и завъртете цоклите с крушките обратно на часовниковата стрелка.

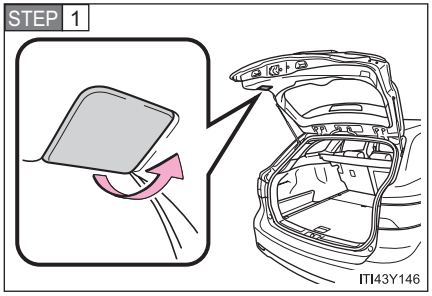


Извадете крушката.

STEP 4 При монтирането изпълнете горните стъпки в обратен ред.

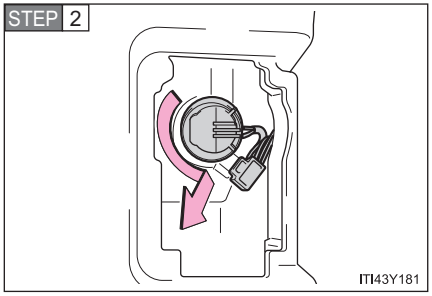
■ Светлини за заден ход/ заден фар за мъгла (за моделите „комби”)

STEP 1



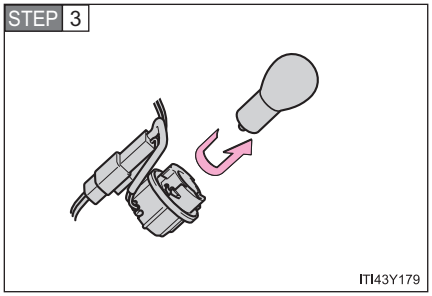
Отворете вдигащата се задна врата и свалете капачето.

STEP 2



Завъртете цоклите с крушките обратно на часовниковата стрелка.

STEP 3

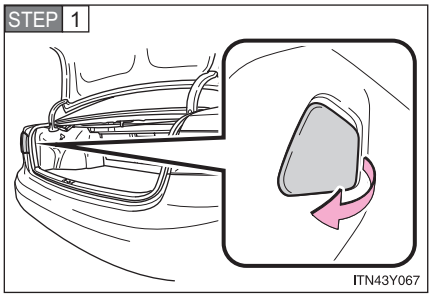


Извадете крушката.

STEP 4 При монтирането изпълнете горните стъпки в обратен ред.

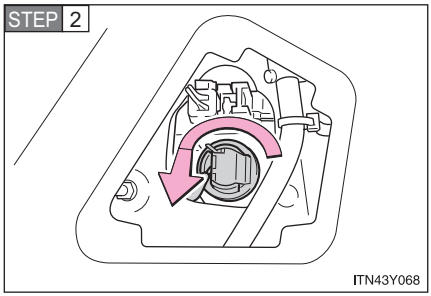
■ Задни мигачи (за моделите „седан”)

STEP 1



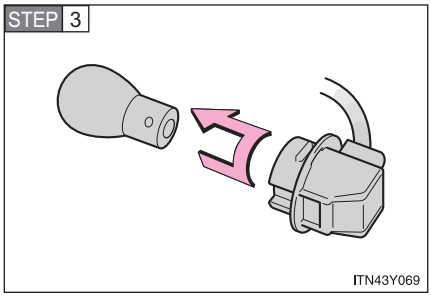
Отворете багажника и извадете капачето.

STEP 2



Завъртете цоклите с крушките обратно на часовниковата стрелка.

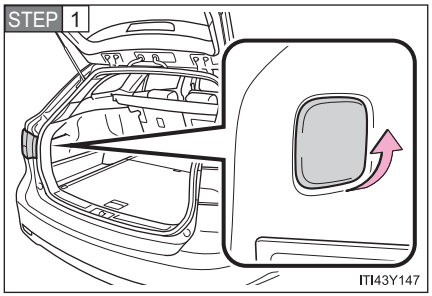
STEP 3



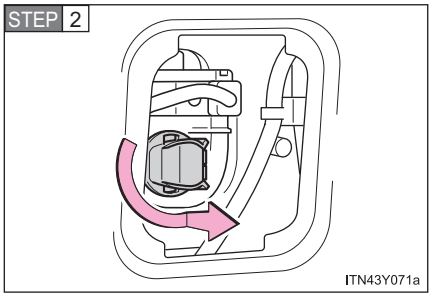
Извадете крушката.

STEP 4 При монтирането изпълнете горните стъпки в обратен ред.

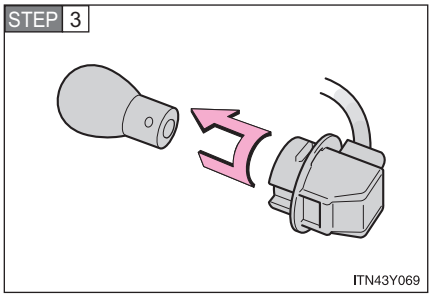
■ Задни мигачи (за моделите „комби”)



Отворете вдигащата се задна врата и извадете капачето.



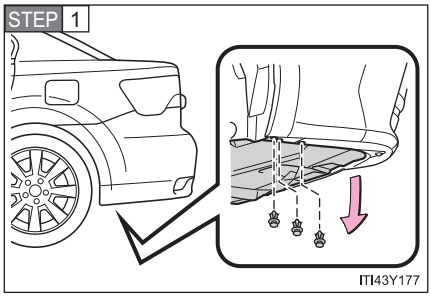
Завъртете цоклите с крушките обратно на часовниковата стрелка



Извадете крушката.

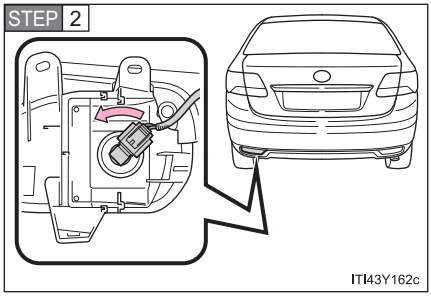
STEP 4 При монтирането изпълнете горните стъпки в обратен ред.

■ Заден фар за мъгла (за моделите „седан”)

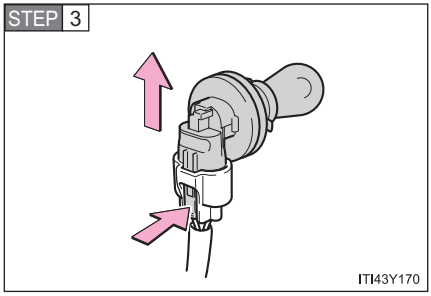


За моделите с ляв волан:

Извадете щипката и частично махнете долния капак.



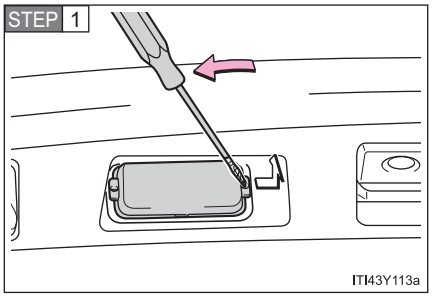
Завъртете цоклите с крушките обратно на часовниковата стрелка.



Разединете съединителя, като в същото време натискате освобождаването на блокировката.

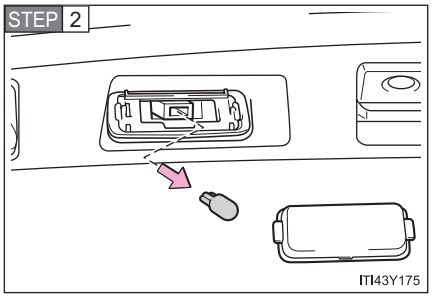
STEP 4 При монтирането изпълнете горните стъпки в обратен ред.

■ Осветление на регистрационния номер



Свалете капачето.

За да не повредите корпуса на автомобила, обвийте накрайника на отвертката с плосък накрайник с „тиксо”.



Извадете крушката.

STEP 3 При монтирането изпълнете горните стъпки в обратен ред.

Смяна на изброените по-долу електрически крушки

Ако някоя от изброените по-долу крушки изгори, изискайте нейната подмяна от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

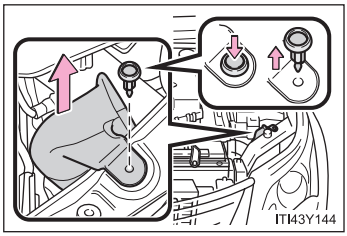
- Късите или дългите светлини на предните фарове (за моделите с газоразрядни крушки)
- Предните габаритни светлини/ крушките за шофиране с включени фарове през деня (за моделите с газоразрядни крушки)
- Страничните мигачи
- Стопсветлините
- Задните габаритни светлини
- Високо монтираните стопсветлини

■ **Когато сменяте крушки на късите светлини на левия преден фар (за моделите с халогенни крушки) и на левия преден мигач**

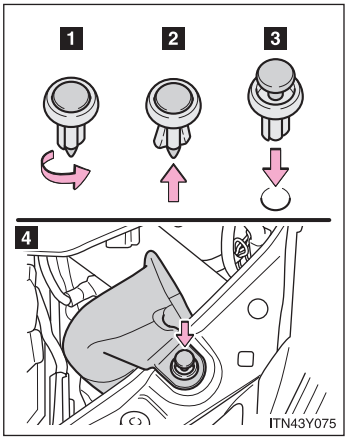
Свалете осигуряващата щипка и горната част на въздухопровода към въздушния филтър, за да се улесни достъпът до крушките.

След смяната на крушките проверете дали сте монтирали обратно много здраво горната част на въздухопровода за въздушния филтър, и дали сте го фиксирали със скобата.

● Свалете горната част на въздухопровода към въздушния филтър.



● Монтиране на щипката



1 Завъртане на централната част
2 Натискане на централната част нагоре
3 Пъхане
4 Натискане

Събиране на кондензат от вътрешната страна на лещите

За да получите по-подробна информация относно представените по-долу ситуации, свържете с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. Временното събиране на кондензат отвътре на лещите на фаровете обаче не е признак на повреда.

- Когато от вътрешната страна на лещите се образуват големи капки вода.
- Когато вътре във фаровете е насъбрана вода.

Предни фарове с газоразрядни крушки

Ако напрежението за газоразрядните крушки е недостатъчно, фаровете може да не светнат, или може да угаснат за момент. Когато се възстанови нормалната стойност на напрежението в електрическата система, нормалната работа на газоразрядните крушки ще се възстанови.

Светлини със светодиоди (LED)

Предните габаритни светлини/ крушките за шофиране с включени фарове през деня (за моделите с газоразрядни крушки), страничните мигачи, стопсветлините, задните габаритни светлини и високо монтираните стопсветлини се състоят от множество светодиоди (LED). Ако някой от светодиодите изгори, закарайте автомобила при упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

⚠ ВНИМАНИЕ

Смяна на крушки

- Загасяйте фаровете. Не се опитвайте да сменяте крушки незабавно след като сте загасили фаровете.

  Крушките може още да са силно нагорещени, и могат да причинят изгаряния.

- Никога не докосвайте с голи ръце стъклената част на крушките. Винаги хващайте крушката за пластмасовата или металната част.

  Ако крушката бъде надраскана или я изпуснете, тя може да избухне, или стъклото да се пукне.

- Монтирайте много добре крушките и всички части, които се използват за тяхното фиксиране. Неизпълнението на това изискване може в резултат да доведе до топлинна повреда, пожар, или до проникване на вода във фаровете-комплект. Това може да повреди фаровете или да причини насъбиране на кондензат върху лещите.

- Никога не правете опит да разглобявате или ремонтирате крушки, съединители, захранващите вериги или свързаните с тях компоненти.

  В противен случай може да получите токов удар и да се стигне до смърт или тежко нараняване.

Фарове с газоразрядни крушки

- Преди смяната на газоразрядни крушки (на цели фарове или само на крушките) се свържете с упълномощен представител или сервизен специалист на компанията Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

- Никога не докосвайте високоволтовия цокъл на крушките с висока яркост, когато фаровете са включени.

  В него за момент се генерира напрежение 20 000 волта, което може да причини много тежко изгаряне или смърт от токов удар.

За да не допуснете повреда или пожар

Проверявайте дали крушките са добре монтирани (затегнати до упор) и фиксирани.

В случай на авария 5

5-1. Важна информация

Мигаща аварийна сигнализация.....596

Ако автомобилът ви трябва да бъде теглен.....597

Ако откриете, че с автомобила нещо не е наред 607

Система за изключване на горивната помпа (за моделите с бензинов двигател).....608

5-2. Стъпки, които трябва да изпълните при аварийни обстоятелства

Ако светне предупреждаващ светлинен индикатор, или се издаде предупреждаващ зумерен звуков сигнал ...609

Ако на многофункционалния информационен дисплей се покаже предупреждаващо съобщение 616

Ако спукате гума (за моделите „седан" с резервна гума) 640

Ако спукате гума (за моделите „комби" с резервна гума) 654

Ако спукате гума (за моделите без резервна гума).....668

Ако двигателят не може да запали 681

Ако скоростният лост не може да се премества извън положението „P" (паркиране) 684

Ако спирачката за паркиране не може да се освободи .685

Ако загубите ключовете от автомобила.....691

Ако не можете да задействате механизма за отваряне на багажника (за моделите „седан") 692

Ако не можете да задействате механизма за отваряне на вдигащата се задна врата (за моделите „комби") ...693

Ако електронният ключ не работи изправно 694

Ако акумулаторната батерия е разредена.....697

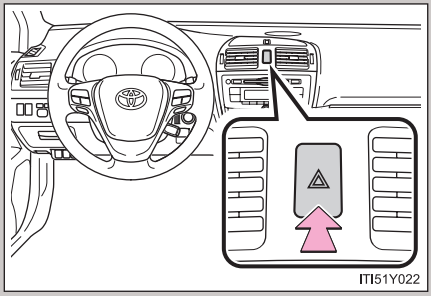
Ако автомобилът ви прегрява 702

Ако горивото ви свърши и двигателят угасне (за моделите с дизелов двигател).....705

Ако автомобилът ви заседне.....706

Ако автомобилът ви трябва да бъде спрян при аварийни обстоятелства.....708

Мигащата аварийна сигнализация се използва за предупреждаване на другите шофьори, когато автомобилът ви е спрял на пътя заради повреда или по друга причина.



Натиснете показания вляво превключвател.

Всички мигачи започват да мигат едновременно.

Изключването на мигащата аварийна сигнализация става с второ натискане на същия превключвател.

■ Мигаща аварийна сигнализация

Ако мигащата аварийна сигнализация се използва продължително време, когато двигателят не работи, акумулаторната батерия може да се разреди.

Ако автомобилът ви трябва да бъде теглен

Ако се наложи теглене на вашия автомобил, препоръчваме ви вашият автомобил да бъде теглен от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, каквито са службите за пътна помощ - с използване на автомобил с приспособление за повдигане, или автомобил с плоска товарна платформа.

При всички видове тегления използвайте система с обезопасителни вериги, и спазвайте всички централни и местни закони.

Ако теглите автомобила отпред, задните колела и двата моста трябва да са в добро състояние. (Виж стр. 604)

Ако те са повредени, използвайте колесар за теглене, или автомобил с плоска товарна платформа.

Преди да започнете тегленето

Изброените по-долу признаци може да показват повреда в трансмисията на вашия автомобил. Преди да започнете тегленето се свържете с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

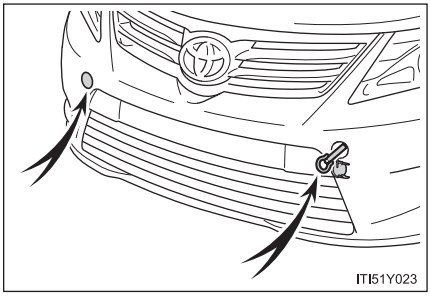
- Двигателят работи, но автомобилът не може да се задвижи.
- Автомобилът издава необичайни звуци.

Теглене при аварийни обстоятелства

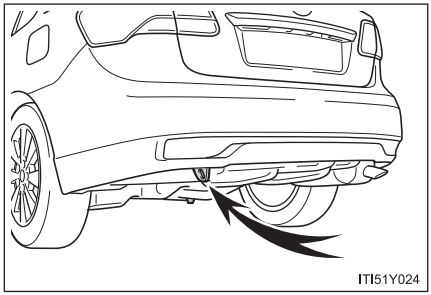
Ако не е на разположение автомобил за теглене на службите „Пътна помощ", при аварийни обстоятелства вашият автомобил може да бъде временно теглен с използване на телено въже или верига, закрепено към ухото за аварийно теглене. Такова трябва да се извършва само по пътища с твърда повърхност, на къси разстояния и с ниски скорости.

Шофьорът трябва да е седнал в автомобила, за да управлява автомобила и да задейства спирачките. Колелата, задвижването, мостовете, кормилната уредба и спирачките на автомобила трябва да бъдат в добро състояние.

▶ Уши за теглене (отпред)



▶ Кука за теглене (отзад)



Процедура за аварийното теглене

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

STEP 1 Освободете спирачката за паркиране.

STEP 2 Превключете скоростния лост в положението „N” (неутрално).

STEP 3 Превключвателят „ENGINE START STOP” трябва да бъде включен в режима ACCESSORY (аксесоари) (когато двигателят не работи), или в режима IGNITION ON (включено запалване) (при работещ двигател).

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

STEP 1 Освободете спирачката за паркиране.

STEP 2 Превключете скоростния лост в положението „N” (неутрално).

STEP 3 Превключете превключвателя за двигателя в положението „ACC” (аксесоари) (когато двигателят не работи), или в положението „ON” (включено запалване) (при работещ двигател).

⚠ ВНИМАНИЕ

По време на теглението

- Упражнявайте изключително внимание, докато теглите автомобила.

  Избягвайте внезапни потегляния или погрешни маневри при шофирането, които биха натоварили прекомерно ухото за аварийно теглене и телените въжета или веригите.
- Ако двигателят не работи, сервоусилвателят за спирачките и сервоволанът също няма да функционират, което ще направи управлението с волана и задействането на спирачките по-трудни.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **За да не допуснете тежка повреда на трансмисията (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия)**

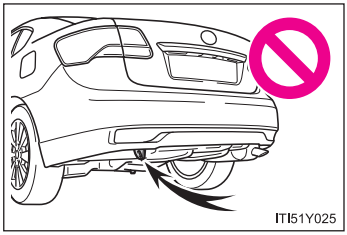
Никога не теглете този автомобил отзад при предни гуми, стъпили на пътя. Това може да предизвика тежка повреда на трансмисията.

■ **При теглене на автомобил, без да използвате колесар (за моделите с механична трансмисия)**

За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Превключвателят „ENGINE START STOP” не трябва да бъде в изключеното положение (OFF).

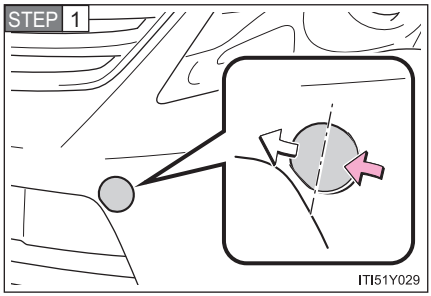
За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Превключвателят за двигателя не трябва да бъде в положението „LOCK”(заключен волан).

■ **За да не допуснете тежка повреда на вашия автомобил (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия)**



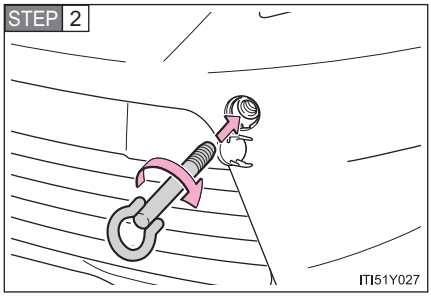
Не използвайте задната кука за аварийно теглене.

Монтиране на ушите за теглене

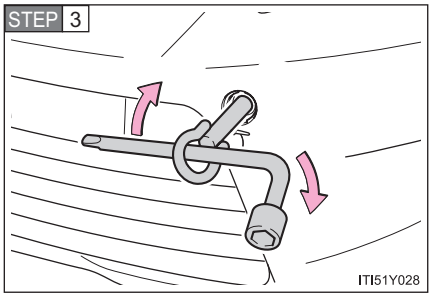


Отворете капачето за ухото за теглене.

Ухото за теглене е с въртяща се конструкция, която позволява капачето да се отваря чрез натискане на срещуположната страна навътре.

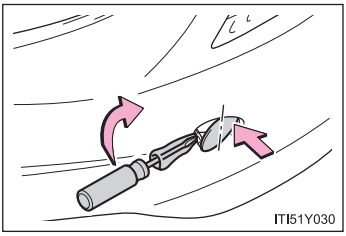


Пъхнете ухото за теглене в отвора, и го завинтете и затегнете колкото можете на ръка.



Затегнете сигурно ухото за теглене, като го завъртате с помощта на гаечния ключ за гайките на колелата.

Ако е трудно да отворите капачето на ухото за аварийно теглене



За отварянето на капачето можете да използвате отвертка с плосък накрайник, който е обвит с парче плат.

Пъхнете отвертката във вътрешната страна на капачето на ухото за аварийно теглене.

Място на съхраняване на ухото за аварийно теглене

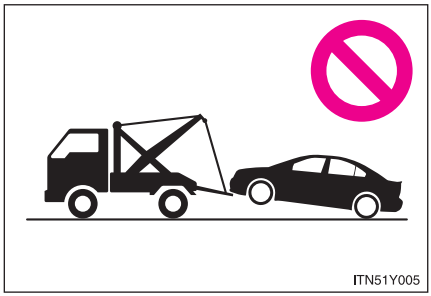
Виж стр. 648, 662, 676

ВНИМАНИЕ

Монтиране на ушите за теглене към автомобила

Проверете дали ушите за теглене са монтирани сигурно. Ако не е монтирано сигурно, ухото за теглене може да се разхлаби по време на теглението. Това може да доведе до произшествия, които могат да причинят тежко нараняване или дори смърт.

Теглене от автомобил с устройство за повдигане

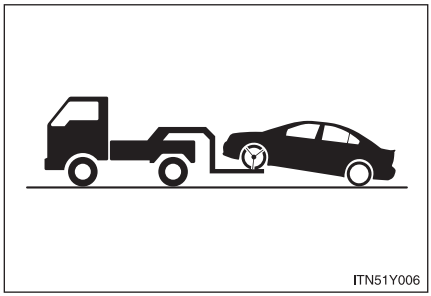


⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да не допуснете повреда на корпуса на автомобила

Никога не теглете автомобила от автомобил с показания тук тип приспособление за повдигане - нито отпред, нито отзад.

Теглене на автомобила с устройство за повдигане на предницата на автомобила



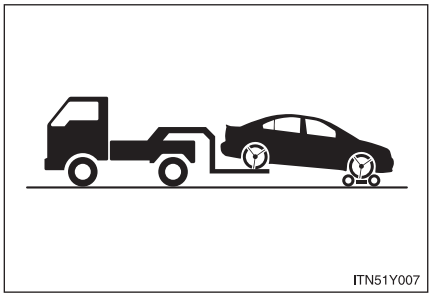
Освободете спирачката за паркиране.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да не се допусне повреда на автомобила

При повдигането на автомобила осигурете достатъчен пътен просвет за времето на теглене в противоположния край на повдигнатия автомобил. Ако няма подходящ пътен просвет, по време на тегленето автомобилът може да се повреди.

Теглене на автомобила с устройство за повдигане на колелата отзад


ITN51Y007

За моделите с трансмисия „мултидрайв" или с автоматична трансмисия: Задължително използвайте колесар под предните колела.

За моделите с механична трансмисия. Препоръчваме ви да използвате колесар под предните колела.

За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Когато не използвате колесар, поставете превключвателя „ENGINE START STOP" в режима ACCESSORY (аксесоари) и превключете скоростния лост в положението „N".

За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Когато за тегленето не използвате колесар, завъртете превключвателя за двигателя в положението „ACC" (аксесоари) и превключете скоростния лост в положението „N".

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **За да не допуснете тежка повреда на трансмисията**

(за моделите с трансмисия „мултидрайв" или с автоматична трансмисия)

■ **Никога не теглете автомобила отзад при стъпили на пътя предни гуми.**

За да не допуснете повреда на автомобила

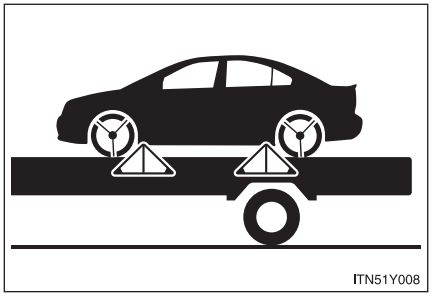
(за моделите с механична трансмисия)

За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Никога не теглете автомобила, когато превключвателят „ENGINE START STOP" е в изключеното положение (OFF).

За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Никога не теглете автомобила, когато превключвателят за двигателя е в положението „LOCK"(заключен волан).

Механизмът за заключване на волана не е достатъчно здрав, за да задържа предните колела в права посока.

Използване на автомобил с плоска товарна платформа



Ако за привързването на вашия автомобил към платформата използвате вериги или телени въжета, ъглите, които са показани с черен цвят, трябва да бъдат 45 градуса.

Не натягайте прекалено много веригите или въжетата за привързване, тъй като в противен случай автомобилът може да се повреди.

Ако забележите някой от посочените по-долу симптоми, вероятно вашият автомобил се нуждае от реглаж или ремонт. Свържете се при първа възможност с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Видими признаци

- Има изтичане на течност под автомобила

  (Капането на вода от климатичната уредба обаче, след като е била използвана, е нещо нормално.)
- Спаднали гуми или неравномерно износване на гумите
- Стрелката на индикатора за температурата на охлаждащата двигателя течност непрекъснато сочи обхват, по-висок от нормалния

Признаци, възприемани на слух

- Установява се промяна в звука на изпускателната система
- Чува се силно свирене на гумите при завиване
- Чуват се странни шумове, свързани със системата на окачването
- Чуват се „звънтене” или други шумове, свързани с двигателя

Признаци, свързани с работата на автомобила

- Двигателят прекъсва, „придърпва” или работи неравномерно
- Установява се значителна загуба на мощност
- Автомобилът „тегли” силно на една страна при спиране
- Автомобилът „тегли” силно на една страна при движение по равен път
- Установява се загуба на спирачна ефективност, „омекнал” педал на спирачките, педалът на спирачките почти докосва пода на автомобила

За да се намали до минимум рискът от изтичане на гориво, когато при сблъсък двигателят угасне или въздушните възглавници се надуят, системата за изключване на горивната помпа спира подаването на гориво към двигателя.

За запалване на двигателя, след като системата за изключване на горивната помпа се е била активирала, спазвайте дадената по-долу процедура.

STEP 1 За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя:

Поставете превключвателя „ENGINE START STOP" в режима „ACCESSORY" (аксесоари), или в изключеното положение (OFF).

За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя:

Поставете превключвателя за двигателя в положението „ACC" (аксесоари), или в положението „LOCK" (заключен волан).

STEP 2 Запалете отново двигателя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Преди да запалите двигателя

Проверете участъка под автомобила.

Ако откриете, че на земята има изтекло гориво, това означава, че горивната система е повредена и се нуждае от ремонт. Не правете опити да запалвате двигателя.

Ако някой от предупреждаващите светлинни индикатори светне или започне да мига, изпълнете спокойно дадените по-долу действия. Ако някой предупреждаващ светлинен индикатор светне или започне да мига, но след това угасне, това не означава непременно, че в системата има повреда.

Спрете незабавно автомобила. Продължаването да се движите може да бъде опасно.

Даденото по-долу предупреждение показва възможна повреда в спирачната система. Спрете незабавно автомобила на безопасно място и се свържете с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Предупреждаващ светлинен индикатор	Предупреждаващ светлинен индикатор/ подробна информация
	**Предупреждаващ светлинен индикатор за спирачната система (червен светлинен индикатор)** • Ниско ниво на спирачната течност • Повреда в електронно управляваната спирачна система

Спрете незабавно автомобила.

Даденото по-долу предупреждение показва възможна повреда на автомобила, която може да доведе до произшествие. Незабавно спрете автомобила на безопасно място и се свържете с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Предупреждаващ светлинен индикатор	Предупреждаващ светлинен индикатор/ подробна информация
	**Предупреждаващ светлинен индикатор за зарядната система** Това съобщение показва повреда в зарядната система на автомобила.

Изискайте незабавна проверка на автомобила.

Ако не направите опит за откриване на причината на дадените по-долу предупреждения, това може да доведе до ненормална работа на системата, и е възможно да се стигне до произшествие. Изискайте незабавна проверка на автомобила от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Предупреждаващ светлинен индикатор	Предупреждаващ светлинен индикатор/ подробна информация
	**Светлинен индикатор-лампичка за неизправност** Показва повреда в: • Електронната система за управление на двигателя; • Електронната система за управление на дроселовата клапа; • Електронната система за управление на трансмисията „мултидрайв" или на автоматичната трансмисия (акое обирудвана такава система).
	**Предупреждаващ светлинен индикатор SRS** Показва повреда в: • Системата въздушни възглавници SRS; • Системата за предварително натягане на предпазните колани.
	**Предупреждаващ светлинен индикатор ABS** Показва повреда в: • Системата ABS; • Системата за подпомагане на спирачките („спирачния асистент").
	**Предупреждаващ светлинен индикатор за спирачната система (жълт светлинен индикатор)** Показва повреда в: • Електронно управляваната спирачна система; или в • Електрическата спирачка за паркиране.

Предупреждаващ светлинен индикатор	Предупреждаващ светлинен индикатор/ подробна информация
	**Предупреждаващ светлинен индикатор за електрическия сервоволан** Показва повреда в системата на електрическия сервоволан (EPS).
 (мига)	**Предупреждаващ светлинен индикатор за системата за обезопасяване преди удара (PCS) (ако е оборудвана такава)** Показва повреда в системата за обезопасяване преди удара (PCS). Предупреждаващият светлинен индикатор ще се задейства, както е описано по-долу, даже ако в системата няма повреда: • Светлинният индикатор ще мига бързо, когато системата работи. (Виж стр. 325) • Светлинният индикатор ще светне, когато системата PCS бъде изключена. (Виж стр. 326) • Светлинният индикатор ще светне, когато системата PCS временно не може да се използва. (Виж стр. 626)
 (мига)	**Обикновен светлинен индикатор „AFS OFF” (ако е оборудвана такава система)** Показва повреда в системата AFS (адаптивни предни фарове).
	**Обикновен светлинен индикатор за хлъзгав път** Показва повреда в: • Системата VSC; или в • Системата TRC
 (мига)	**Предупреждаващ светлинен индикатор „LKA” (ако е оборудвана такава система)** Показва повреда в системата LKA (за задържане в лентата на движение). Виж стр. 310

Предупреждаващ светлинен индикатор	Предупреждаващ светлинен индикатор/ подробна информация
 (мига)	**Предупреждаващ светлинен индикатор за системата „круиз контрол” (ако е оборудвана такава система)** Показва повреда в системата „круиз контрол”. Виж стр. 267
 (мига)	**Предупреждаващ светлинен индикатор за системата „круиз контрол с динамичен радар” (ако е оборудвана такава система)** Показва повреда в системата „круиз контрол с динамичен радар”. Виж стр. 273
 (мига)	**Предупреждаващ светлинен индикатор за ограничителя на скоростта (ако е оборудвана такава система)** Показва повреда в системата на ограничителя на скоростта. Виж стр. 292

Предупреждаващ светлинен индикатор за електрическия сервоволан (EPS)

Когато напрежението на акумулаторната батерия е ниско, или когато напрежението на електрическата система намалее за момент, може да светне предупреждаващият светлинен индикатор за електрическия сервоволан.

⚠ ВНИМАНИЕ

Когато светне предупреждаващият светлинен индикатор за електрическия сервоволан

Работата с волана може да стане изключително трудна.

Ако при управлението на автомобила работата с волана стане по-тежка от обичайната, хванете здраво волана и управлявайте автомобила с по-големи от обичайните усилия.

Изпълнете корекционните процедури.

След като изпълните указаните стъпки за отстраняване на подозирания проблем, проверете дали предупреждаващият светлинен индикатор ще угасне.

Предупреждаващ светлинен индикатор	Предупреждаващ светлинен индикатор/ подробна информация	Предупреждаващ светлинен индикатор
	**Предупреждаващ светлинен индикатор за ниско ниво на горивото** Показва, че в резервоара е останало гориво приблизително 9,0 литра, или по-малко.	Заредете гориво в резервоара.
	**Напомнящ светлинен индикатор за предпазните колани (плюс предупреждаващ зумерен звуков сигнал)*1** Предупреждава шофьора и/или предния пътник да постави своя предпазен колан.	Шофьорът или предният пътник трябва да постави предпазния си колан. Ако седалката за предния пътник е заета, предпазният колан за предния пътник също трябва да бъде поставен, за да се изключи напомнящия светлинен индикатор (предупреждаващия зумерен звуков сигнал)
	**Светлинен индикатор за спирачката за паркиране (плюс предупреждаващ зумерен звуков сигнал)*2** Предупреждава шофьора да освободи спирачката за паркиране.	Освободете спирачката за паркиране.

Предупреждаващ светлинен индикатор	Предупреждаващ светлинен индикатор/подробна информация	Корекционна процедура
	Главен предупреждаващ светлинен индикатор Предупреждаващият светлинен индикатор светва с постоянна светлина или започва да мига (в някои случаи може да се издава и зумерен зумерен сигнал), за да покаже, че главната предупреждаваща система е открила повреда.	Извършете необходимото действие в съответствие със съобщението, което се показва на многофункционалния информационен дисплей.

*1:Напомняния за предпазните колани за шофьора и за предния пътник:

Издават се напомнящи звукови сигнали за предпазните колани за шофьора и за предния пътник, за да ги алармират, че той/тя не е поставил и затегнал своя предпазен колан. Зумерният звуков сигнал се издава в продължение на 30 секунди, след като автомобилът достигне скорост най-малко 20 км/ч. След това, ако предпазният колан все още не е непоставен, зумерът започва да издава различен звуков сигнал за още 90 секунди.

*2:Предупреждаващ зумерен сигнал за задействана спирачка за паркиране:

Кокато автомобилът достигне скорост около 5 км/ч или по-висока, при задействана спирачка за паркиране, ще се издаде зумерен звуков сигнал.

■ **Ако лампичката-светлинен индикатор за неизправност светне по време на движение**

За някои модели лампичката-светлинен индикатор за неизправност светва, ако резервоарът за гориво се изпразни докрай. Ако резервоарът за гориво е празен, заредете незабавно гориво. След като пропътувате известно разстояние, лампичката-светлинен индикатор за неизправност ще угасне.

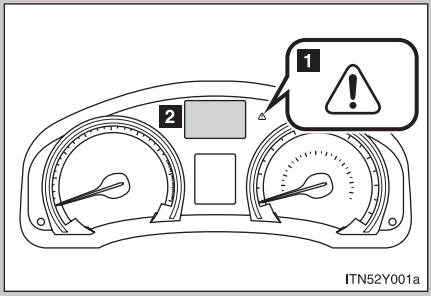
Ако лампичката-светлинен индикатор за неизправност не угасне, свържете се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

■ **Датчик за откриване на седнал преден пътник, и напомняне и предупреждаващ зумерен звуков сигнал за предпазния колан на този пътник**

- Ако на седалката за предния пътник е поставен багаж, датчикът за откриване на седнал преден пътник може да включи предупреждаващия светлинен индикатор да мига даже ако на предната седалка няма седнал пътник.
- Ако на предната седалка е поставена възглавничка за сядане, датчикът може да не открие, че на нея е седнал пътник, и в този случай предупреждаващият светлинен индикатор няма да работи правилно.

Ако на многофункционалния информационен дисплей се покаже предупреждаващо съобщение

Ако на многофункционалния информационен дисплей се покаже предупреждаващо съобщение, запазете спокойствие и изпълнете следните действия:



1 Главен предупреждаващ светлинен индикатор

Главният предупреждаващ светлинен индикатор също светва с постоянна светлина или започва да мига, за да покаже, че в момента на многофункционалния информационен дисплей има съобщение.

2 Многофункционален информационен дисплей

Ако някой от предупреждаващите светлинни индикатори светне отново след изпълнението на посочените по-долу действия, трябва да се свържете с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Спрете незабавно автомобила.

Започва да се издава зумерен звуков сигнал, и на многофункционалния информационен дисплей се показва предупреждаващо съобщение. Даденото по-долу предупреждение показва вероятност за настъпила повреда в автомобила, която може да доведе до пътнотранспортно произшествие. Спрете незабавно автомобила на безопасно място и се свържете с упълномощен представител или сервизен специалист на компанията Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение
 (НИСКО НАЛЯГАНЕ НА ДВИГАТЕЛНОТО МАСЛО) 	**Това съобщение показва необичайно ниско налягане на маслото в двигателя** Предупреждаващият светлинен индикатор може да светне, ако налягането на маслото в двигателя намалее значително.

Спрете незабавно автомобила.

Започва да се издава зумерен звуков сигнал, и на многофункционалния информационен дисплей се показва предупреждаващо съобщение. Ако не успеете да откриете причината за дадените по-долу предупреждения, това може да доведе до ненормална работа на съответната система, и е възможно да се стигне до пътнотранспортно произшествие. Изискайте незабавна проверка на автомобила от упълномощен представител или ремонтен специалист на Lexus, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение
HIGH TRANSMISSION FLUID TEMPERATURE (ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА НА ТРАНСМИСИОННАТА ТЕЧНОСТ)  (ако е оборудвана такава система)	**Показва, че температурата на работната течност за автоматичната трансмисия е прекалено висока** Спрете автомобила на безопасно място, превключете скоростния лост в положението „P” и изчакайте, докато светлинният индикатор угасне. Ако светлинният индикатор угасне, можете да продължите пътуването си.
CHECK STEERING LOCK SYSTEM (ПРОВЕРЕТЕ СИСТЕМАТА ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ВОЛАНА)  (ако е оборудвана такава система)	**Това съобщение показва повреда в системата за заключване на волана**
CHECK BRAKE LIGHT SYSTEM (ПРОВЕРЕТЕ СИСТЕМАТА НА СТОПСВЕТЛИНИТЕ) 	**Това съобщение показва неизправно действие на сигнала за аварийно спиране**

Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение
CHECK PCS SYSTEM (ПРОВЕРЕТЕ СИСТЕМАТА „PCS”) PCS (мига)  (ако е оборудвана такава система)	**Това съобщение показва повреда в системата за обезопасяване преди удара**
CHECK CRUISE CONTROL SYSTEM (ПРОВЕРЕТЕ СИСТЕМАТА „КРУИЗ КОНТРОЛ”)  (мига)  (мига)  (ако е оборудвана такава система)	**Това съобщение показва повреда в системата „круиз контрол с радар”** Натиснете веднъж бутона „ON-OFF”, за да деактивирате системата, и след това натиснете същия бутон отново, за да активирате отново системата.
CHECK CRUISE CONTROL SYSTEM (ПРОВЕРЕТЕ СИСТЕМАТА „КРУИЗ КОНТРОЛ”)  (мига)  (ако е оборудвана такава система)	**Това съобщение показва повреда в системата „круиз контрол”** Натиснете веднъж бутона „ON-OFF”, за да деактивирате системата, и след това натиснете същия бутон отново, за да активирате отново системата.

Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение
CHECK VSC SYSTEM (ПРОВЕРЕТЕ СИСТЕМАТА VSC) 	**Това съобщение показва повреда в системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила**
CHECK SPEED LIMITER SYSTEM (ПРОВЕРЕТЕ СИСТЕМАТА НА ОГРАНИЧИТЕЛЯ ЗА СКОРОСТТА)  (мига) (ако е оборудвана такава система)	**Това съобщение показва повреда в системата на ограничителя на скоростта**
CHECK LKA SYSTEM (ПРОВЕРЕТЕ СИСТЕМАТА „LKA”)  (мига) (ако е оборудвана такава система)	**Това съобщение показва повреда в системата за задържане в лентата на движение**

Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение
CHECK CLUTCH SWITCH (ПРОВЕРЕТЕ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ ЗА СЪЕДИНИТЕЛЯ)  (ако е оборудвана такава система)	**Това съобщение показва повреда в превключвателя за съединителя**
PARKING BRAKE OVERHEAT (СПИРАЧКАТА ЗА ПАРКИРАНЕ НЕ РАБОТИ)  (мига) 	**Това съобщение показва, че електронната система на спирачката за паркиране не може да изпълни заявка за задействане**
CHECK PARKING BRAKE SYSTEM (ПРОВЕРЕТЕ СПИРАЧКАТА ЗА ПАРКИРАНЕ)  (жълта светлина) 	**Това съобщение показва повреда в системата на електрическата спирачката за паркиране**
DRAIN WATER FROM FUEL FILTER (ИЗТОЧЕТЕ ВОДАТА ОТ ГОРИВНИЯ ФИЛТЪР)  (дизелов двигател)	**Това съобщение показва, че количеството насъбрана вода в горивния филтър е достигнало специфицираното ниво (виж стр. 550)**

Изпълнете корекционните процедури.

Издава се зумерен звуков сигнал, и на многофункционалния информационен дисплей се показва предупреждаващо съобщение. След като изпълните указаните стъпки за отстраняване на подозирания проблем, проверете дали предупреждаващото съобщение е угаснало.

Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение	Корекционна процедура
	**Показва, че една или повече врати не са плътно затворени** Системата също показва кои точно врати не са плътно затворени. Ако автомобилът достигне скоростта 5 км в час, предупреждаващият светлинен индикатор  започва да мига и започва да се издава зумерен звуков сигнал, за да покаже, че вратата (вратите) все още не е плътно затворена (не са плътно затворени).	Проверете дали всички врати са плътно затворени.

Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение	Корекционна процедура
▶Седан  ▶Комби 	**Това съобщение показва, че багажникът (за моделите „седан”) или вдигащата се задна врата (за моделите „комби”) не е плътно затворен (затворена).** Системата показва също, че багажникът (за моделите „седан”) или вдигащата се задна врата (за моделите „комби”) не е плътно затворен (затворена). Ако скоростта на автомобила достигне 5 км/ч, предупреждаващият светлинен индикатор  започва да мига, и започва да се издава зумерен звуков сигнал, за да се покаже, че багажникът (за моделите „седан”) или вдигащата се задна врата (за моделите „комби”) не е плътно затворен (затворена).	Затворете багажника (за моделите „седан”) или вдигащата се задна врата (за моделите „комби”).

Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение	Корекционна процедура
RELEASE PARKING BRAKE (ОСВОБОДЕТЕ СПИРАЧКАТА ЗА ПАРКИРАНЕ)  (мига)	**Това съобщение показва, че спирачката за паркиране все още е задействана.** Ако скоростта на автомобила достигне 5 км/ч, на дисплея се показва съобщение, и започва да се издава зумерен звуков сигнал, за да се покаже, че спирачката за паркиране все още е задействана.	Освободете спирачката за паркиране.
PARKING BRAKE OVERHEAT (ПРЕГРЯВАНЕ НА СПИРАЧКАТА ЗА ПАРКИРАНЕ)  (мига)  (мига)	**Това съобщение показва, че системата на спирачката за паркиране в момента не функционира.**	**Оставете системата в покой за известно време.** Ако това е случай на прегряване, системата ще може отново да функционира веднага след като се охлади.
ENGINE OIL LOW (НИСКО НИВО НА ДВИГАТЕЛНОТО МАСЛО) 	**Това съобщение показва, че нивото на маслото в двигателя е ниско.**	**Проверете нивото на маслото в двигателя, и долейте масло, ако е необходимо.** Това съобщение може да се появи, ако автомобилът е спрял на наклон. Преместете автомобила на равно място и проверете дали съобщението ще изчезне.

Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение	Корекционна процедура
OIL MAINTENANCE REQUIRED SOON (НАБЛИЖАВА МОМЕНТЪТ ЗА СМЯНА НА МАСЛОТО) (дизелов двигател)	**За моделите с каталитичен преобразувател DPF:** **Това съобщение показва, че е настъпил момента по график за смяна на двигателното масло.** **Съобщението се появява при приблизително 25 000 км след смяна на маслото.** **За моделите без каталитичен преобразувател DPF:** **Забравили сте да нулирате (инициализирате) системата за смяна на двигателното масло.** **Сменете двигателното масло в съответствие с графика за поддръжка на автомобила.**	Проверете двигателното масло и го сменете, ако е необходимо. След като смените двигателното масло, трябва да инициализирате системата за смяна на маслото (виж стр. 533). (Светлинният индикатор няма да работи правилно, ако данните за смяна на двигателното масло не са били инициализирани.)
OIL MAINTENANCE REQUIRED (НЕОБХОДИМО Е ДА СМЕНИТЕ МАСЛОТО) (дизелов двигател)	Това съобщение показва, че двигателното масло и масления филтър трябва да се сменят	Изискайте проверка и/или смяна на двигателното масло и на масления филтър от упълномощен дилър или ремонтен сервиз Toyota, или от друг професионален специалист с подходяща квалификация и оборудване. След като смените двигателното масло, трябва да извършите инициализация на системата за смяна на маслото. (Виж стр. 533)

Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение	Корекционна процедура
RESETTING OIL MAINTENANCE DATA (ИНИЦИАЛИЗИРАНЕ НА СИСТЕМАТА ЗА СМЯНА НА МАСЛОТО) (дизелов двигател)	**Това съобщение показва, че в момента се извършва инициализация (нулиране) на системата за поддръжка и смяна на двигателното масло**	След като смените двигателното масло, системата за смяна на маслото трябва да се инициализира. (Виж стр. 533).
PCS TEMPORARILY NOT AVAILABLE (СИСТЕМАТА PCS ВРЕМЕННО НЕ ФУНКЦИОНИРА) PCS (ако е оборудвана такава система)	**Това съобщение показва, че системата за обезопасяване преди удара в момента не функционира**	• Почистете решетката и датчика, ако са замърсени. • В случай на прегряване, системата ще се възстанови веднага след като се охлади.
CLEAN RADAR SENSOR (ПОЧИСТЕТЕ РАДАРНИЯ ДАТЧИК)  (ако е оборудвана такава система)	**Това съобщение показва, че датчикът на системата „круиз контрол с динамичен радар” е замърсен или покрит с лед**	Почистете решетката и радарния датчик, ако са замърсени.

Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение	Корекционна процедура
CRUISE CONTROL NOT AVAILABLE (СИСТЕМАТА „КРУИЗ КОНТРОЛ С РАДАР” НЕ Е НА РАЗПОЛОЖЕНИЕ)  (ако е оборудвана такава система)	**Това съобщение показва, че системата „круиз контрол с динамичен радар” не може да извърши преценка на разстоянието (дистанцията) автомобил-автомобил**	Ако чистачките за предното стъкло са включени, изключете ги или ги включете в режим, различен от автоматичния режим („AUTO”), или от работата с висока скорост.
LKA NOT AVAILABLE (СИСТЕМАТА LKA НЕ Е НА РАЗПОЛОЖЕНИЕ)  (ако е оборудвана такава система)	**Това съобщение показва, че системата за задържане в лентата на движение не е на разположение**	Когато се открият посочените по-долу условия, системата „LKA” не е на ваше разположение. Функцията може да се възстанови, когато посочените по-долу условия престанат да съществуват, и превключвателят LKA се изключи и след това се включи отново. • Когато температурата на видеокамерата е прекалено висока или прекалено ниска. • Когато работата на електрическия сервоволан се влоши.

Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение	Корекционна процедура
 (ВНИМАНИЕ!) (мига) (ако е оборудвана такава система)	**Това съобщение показва, че съществува опасност от челен удар**	Намалете скоростта на автомобила чрез задействане на спирачките.
 (ЗАДЕЙСТВАЙТЕ СПИРАЧКИТЕ!) PCS (мига) (ако е оборудвана такава система)	**Това съобщение показва, че има голяма опасност от челен удар, или че функцията „спиране преди удара” се е задействала**	Намалете скоростта на автомобила чрез задействане на спирачките.
 (ИЗКЛЮЧЕТЕ ФАРОВЕТЕ) (мига)	**Това съобщение показва, че сте забравили включени фаровете**	Изключете фаровете.

Изискайте незабавно отстраняване на повредата. (За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя)

След като изпълните необходимите стъпки за отстраняване на повредата, проверете дали предупреждаващото съобщение и предупреждаващият светлинен индикатор ще угаснат.

Вътрешен звуков сигнал	Външен звуков сигнал	Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение	Корекционна процедура
Еднократен звуков сигнал	–	 (КОНТАКТНИЯТ КЛЮЧ НЕ Е ОТКРИТ)  (мига)	Електронният контактен ключ не е бил открит, когато е направен опит за запалване на двигателя.	Проверете къде се намира електронният контактен ключ.

<table>
<tr><th>Вътрешен звуков сигнал</th><th>Външен звуков сигнал</th><th>Предупреждаващо съобщение</th><th>Подробно обяснение</th><th>Корекционна процедура</th></tr>
<tr><td rowspan="2">Едно-кратен звуков сигнал</td><td rowspan="2">Три-кратен звуков сигнал</td><td></td><td>Електронният контактен ключ е бил изнесен извън автомо-била, и е била отворена и след това затворена врата, различна от вратата на шофьора, когато превключва-телят „ENGINE START STOP” се е намирал в режим, различен от изключеното положение.</td><td>Внесете електронния контак-тен ключ обратно в автомобила.</td></tr>
<tr><td> 

(КОНТАКТНИЯТ КЛЮЧ НЕ Е ОТКРИТ)
  (мига)</td><td>Вратата на шофьора е била отворена и за-творена, докато електронният контактен ключ не е бил в авто-мобила, скорост-ният лост е бил в положението P (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматич-на трансмисия) или в положени-ето N (за моде-лите с механич-на трансмисия), и превключва-телят „ENGINE START STOP” не е бил поставен в изключеното положение.</td><td>Поставете превклю-чвателя „ENGINE START STOP” в изклю-ченото положение, или внесете електронния контак-тен ключ обратно в автомобила.</td></tr>
</table>

Вътрешен звуков сигнал	Външен звуков сигнал	Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение	Корекционна процедура
Едно-кратен звуков сигнал	Едно-кратен звуков сигнал в про-дъл-жание на 10 секун-ди	KEY NOT DETECTED (КОНТАКТНИЯТ КЛЮЧ НЕ Е ОТКРИТ) TURN POWER OFF (ИЗКЛЮЧЕТЕ ЗАХРАН-ВАНЕТО) (двете съобщения се показват едно след друго)  (мига)	Направен е опит за излизане от автомобила заедно с елек-тронния ключ, и за заключва-не на вратите, без преди това превключва-телят „ENGINE START STOP” да е бил поставен в изключеното положение.	Поставете превклю-чвателя „ENGINE START STOP” в изключе-ното поло-жение, и заключете вратите отново.
Едно-кратен звуков сигнал	—	KEY NOT DETECTED (КОНТАКТНИЯТ КЛЮЧ НЕ Е ОТКРИТ)  (мига)	Направен е опит за запалване на двигателя, без да е бил налице електронният ключ, или елек-тронният ключ не е функциони-рал нормално. Направен е опит за потегляне с автомобила, ко-гато редовният контактен ключ не е бил вътре в автомобила.	Проверете дали елек-тронният ключ се на-мира вътре в автомобила.

Вътрешен звуков сигнал	Външен звуков сигнал	Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение	Корекционна процедура
Непрекъснат звуков сигнал	—	SHIFT TO P POSITION (ПРЕВКЛЮЧЕТЕ СКОРОСТНИЯ ЛОСТ В ПОЛОЖЕНИЕТО P)  (мига) (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия)	Вратата на шофьора е била отворена, когато скоростният лост не е бил в положението P, и превключвателят „ENGINE START STOP” не е бил поставен в изключеното положение.	Превключете скоростния лост в положението P.
Непрекъснат звуков сигнал	Непрекъснат звуков сигнал	SHIFT TO P POSITION (ПРЕВКЛЮЧЕТЕ СКОРОСТНИЯ ЛОСТ В ПОЛОЖЕНИЕТО P) KEY NOT DETECTED (КОНТАКТНИЯТ КЛЮЧ НЕ Е ОТКРИТ) (двете съобщения се показват алтернативно)  (мига) (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия)	Вратата на шофьора е била отворена и затворена, докато електронният ключ не е бил вътре в автомобила, скоростният лост не е бил в положението P и превключвателят „ENGINE START STOP” не е бил поставен в изключеното положение.	• Превключете скоростния лост в положението P. • Върнете електронният ключ обратно в автомобила.

Вътрешен звуков сигнал	Външен звуков сигнал	Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение	Корекционна процедура
Едно-кратен звуков сигнал	Непре-къснат звуков сигнал	KEY DETECTED IN VEHICLE (ЕЛЕКТРОННИЯТ КЛЮЧ Е ОТКРИТ В АВТОМО-БИЛА) ⚠ (мига)	Направен е опит за заключване на вратите с използване на интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя, докато електронният ключ е останал все още вътре в автомобила.	Изнесете електронният ключ извън автомобила, и заключете вратите отново.
			Направен е опит за заключване на някоя от предните врати, чрез отваряне на вратата и поставяне на вътрешния бутон за заключване в заключеното положение, и след това вратата е била затворена с издърпване на външната дръжка на вратата, докато електронният ключ е останал все още вътре в автомобила.	

Вътрешен звуков сигнал	Външен звуков сигнал	Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение	Корекционна процедура
Едно-кратен звуков сигнал	—	DEPRESS BRAKE PEDAL, TOUCH ENGINE SWITCH WITH KEY (НАТИСНЕТЕ ПЕДАЛА НА СПИРАЧКИТЕ, И ДОКОСНЕТЕ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ ЗА ДВИГАТЕЛЯ С ЕЛЕКТРОННИЯ КЛЮЧ) (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия) или DEPRESS CLUTCH PEDAL, TOUCH ENGINE SWITCH WITH KEY (НАТИСНЕТЕ ПЕДАЛА НА СЪЕДИНИТЕЛЯ, И ДОКОСНЕТЕ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ ЗА ДВИГАТЕЛЯ С ЕЛЕКТРОННИЯ КЛЮЧ) (за моделите с механична трансмисия) (мига)	• Когато вратите са били отключени с механичния контактен ключ, и след това е бил натиснат превключвателя „ENGINE START STOP”, електронният ключ не е открит в автомобила. • Допрете електронния ключ до превключвателя „ENGINE START STOP”, като в същото време натискате педала на спирачките (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или автоматична трансмисия), или натиснете педала на съединителя (за моделите с механична трансмисия).	Електронният ключ не е бил открит в автомобила даже след като превключвателят „ENGINE START STOP” е бил натиснат два пъти последователно.

Вътрешен звуков сигнал	Външен звуков сигнал	Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение	Корекционна процедура
Едно-кратен звуков сигнал	—	SHIFT TO P POSITION TO START (ПРЕВКЛЮЧЕТЕ СКОРОСТНИЯ ЛОСТ В ПОЛОЖЕНИЕТО P, ЗА ДА ЗАПАЛИТЕ ДВИГАТЕЛЯ)  (мига) (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия)	Направен е бил опит за запалване на двигателя, докато скоростният лост е бил в неправилно положение.	Превключете скоростния лост в положението P, и след това запалете двигателя.
Едно-кратен звуков сигнал	—	SHIFT TO P POSITION AND PUSH ENGINE SWITCH TO TURN POWER OFF (ПРЕВКЛЮЧЕТЕ СКОРОСТНИЯ ЛОСТ В ПОЛОЖЕНИЕТО P, ЗА ДА ЗАПАЛИТЕ ДВИГАТЕЛЯ)  (мига) (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия)	Направен е бил опит за изключване на превключвателя „ENGINE START STOP”, докато скоростният лост не е бил в положението P.	Превключете скоростния лост в положението P, и след това изключете превключвателя „ENGINE START STOP”.

Вътрешен звуков сигнал	Външен звуков сигнал	Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение	Корекционна процедура
—	—	AUTO POWER OFF TO CONSERVE BATTERY (АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО, ЗА ЗАПАЗВАНЕ НА ЗАРЯДА НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ)	Захранването е било изключено от функцията „автоматично изключване на захранването”.	При следващото запалване на двигателя увеличете леко оборотите на двигателя, и поддържайте това ниво около 5 минути, за да подзаредите акумулаторната батерия.
Едно-кратен звуков сигнал	—	KEY BATTERY LOW (ИЗТОЩЕНА БАТЕРИЙКА НА ЕЛЕКТРОННИЯ КЛЮЧ) 	Батерийката на електронния ключ е изтощена. (Съобщението ще се показва около 15 секунди.)	Сменете батерийката на електронния ключ. (Виж стр. 556).

Вътрешен звуков сигнал	Външен звуков сигнал	Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение	Корекционна процедура
Едно-кратен звуков сигнал	—	DEPRESS BRAKE PEDAL AND PUSH ENGINE SWITCH TO START (НАТИСНЕТЕ ПЕДАЛА НА СПИРАЧКИТЕ И НАТИСНЕТЕ ПРЕВКЛЮ-ЧВАТЕЛЯ ЗА ДВИГАТЕ-ЛЯ, ЗА ДА ЗАПАЛИТЕ ДВИГАТЕЛЯ) (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия) или DEPRESS CLUTCH PEDAL AND PUSH ENGINE SWITCH TO START (НАТИСНЕТЕ ПЕДАЛА НА СЪЕДИНИТЕЛЯ, И НАТИСНЕТЕ ПРЕВКЛЮ-ЧВАТЕЛЯ ЗА ДВИГАТЕ-ЛЯ, ЗА ДА ЗАПАЛИТЕ ДВИГАТЕЛЯ) (за моделите с механична трансмисия) ⚠ (мига)	Вратата на шофьора е била отворена и затворена, при превключвател „ENGINE START STOP” поставен в изключеното положение, и след това превключвателят „ENGINE START STOP” е бил поставен два пъти в режима ACCESSORY, без да е правен опит за запалване на двигателя.	Натиснете превключвателя „ENGINE START STOP”, като в същото време натискате педала на спирачките (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия), или педала на съединителя (за моделите с механична трансмисия).
			По време на процедурата за запалване на двигателя, в случай, че електронният ключ не е функционирал правилно (виж стр. 702), превключвателят „ENGINE START STOP” е бил докоснат с електронния ключ.	Натиснете превключвателя „ENGINE START STOP” в рамките на 10 секунди от началото на издаване на зумерния звуков сигнал.

Вътрешен звуков сигнал	Външен звуков сигнал	Предупреждаващо съобщение	Подробно обяснение	Корекционна процедура
Едно-кратен звуков сигнал	—	STEERING LOCK ACTIVE (ЗАДЕЙСТВАНО ЗАК-ЛЮЧВАНЕ НА ВОЛАНА)  (мига)	Заключването на волана не е отменено през 3-те секунди на натискане на превключвателя „ENGINE START STOP”.	Натиснете превклю-чвателя „ENGINE START STOP”, като в също-то време натискате педала на спирачките и раздвиж-вате волана наляво и надясно.

■ **Предупреждаващ светлинен индикатор за режима „круиз контрол с динамичен радар” (ако е оборудвана такава функция)**

В дадените по-долу примери съществува вероятност предупреждаващият светлинен индикатор да не се активира дори когато разстоянието автомобил-автомобил намалее:

- Когато скоростта на автомобила пред вашия съответства на, или превишава скоростта на вашия автомобил
- Когато автомобилът пред вашия пътува с много ниска скорост
- Незабавно след като е била зададена постоянната скорост за системата „круиз контрол”
- В момента на натискане на педала на газта

■ **След смяна на двигателното масло (за моделите с дизелов двигател)**

Не забравяйте да инициализирате системата за предупреждаване за смяна на маслото. (Виж стр. 533)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **Когато се на дисплея се показва предупреждение за нивото на двигателното масло в двигателя**

Ако двигателят продължи работа при понижено ниво на двигателното масло, той може да се повреди.

■ **Съобщение за смяна на двигателното масло (за моделите с дизелов двигател)**

Предупреждаващото съобщение се основава на планирания пробег за автомобила, след като е било инициализирано (нулирано) съобщението за смяна на двигателното масло.

Тази система не следи чистотата на двигателното масло.

■ **Ако се покаже предупреждаващото съобщение „DRAIN WATER FROM FUEL FILTER” (източете водата от горивния филтър) (за моделите с дизелов двигател)**

Никога не продължавайте да шофирате автомобила, когато на дисплея се показва това предупреждаващо съобщение. Ако продължите да се движите с вода, насъбрана в горивния филтър, тази вода ще повреди инжекционната горивна помпа.

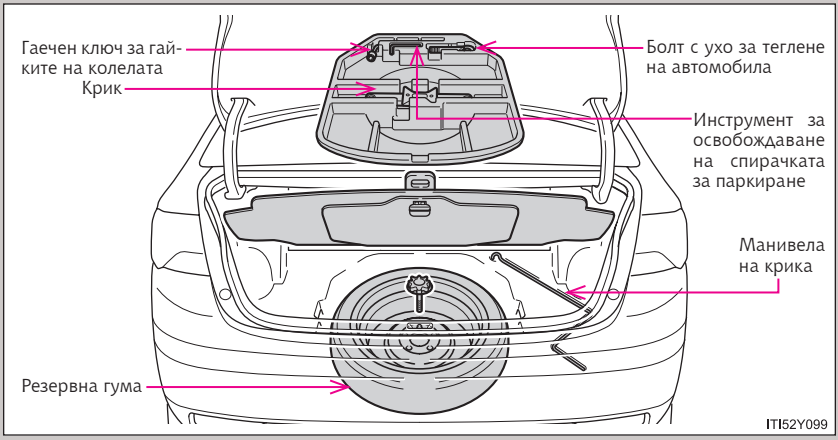
Демонтирайте спуканата гума и я сменете с резервната гума, предвидена за целта.

■ Преди да повдигнете автомобила с крик

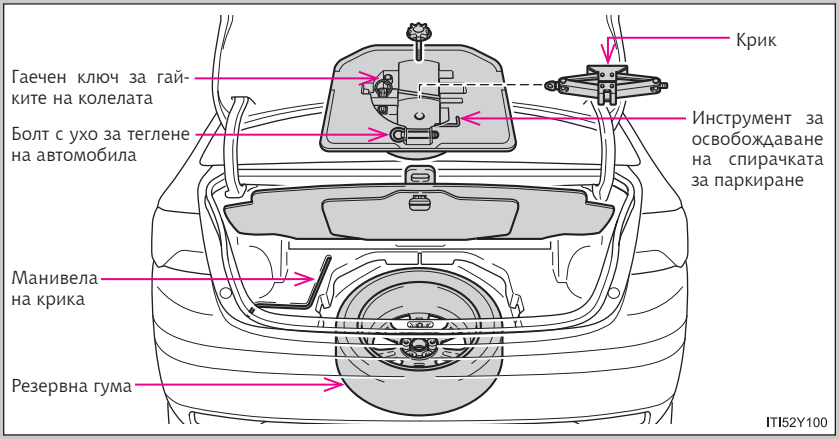
- Спрете автомобила на твърдо хоризонтално място.
- Задействайте спирачката за паркиране.
- Преместете скоростния лост в положение „P” (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия) или в положението „R” (за моделите с механична трансмисия).
- Загасете двигателя. (Виж стр. 596)
- Включете мигащата аварийна сигнализация.

■ Място на съхранение на резервната гума, крика и на инструментите

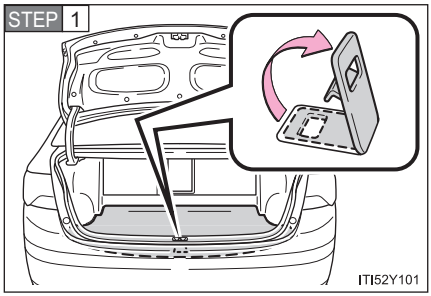
▶ За моделите с компактна резервна гума



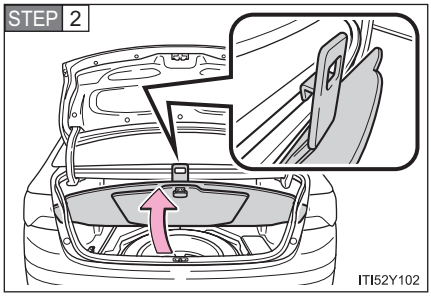
▶ За моделите със стандартна резервна гума



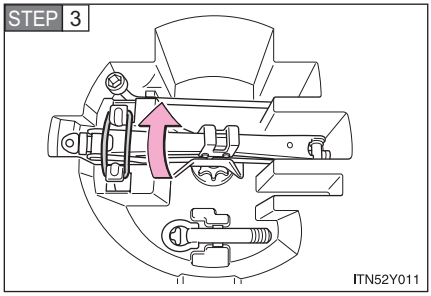
Изваждане на крика



Повдигнете халката на кората на пода на багажника.



Закачете кората, като използвате предвидената кука.



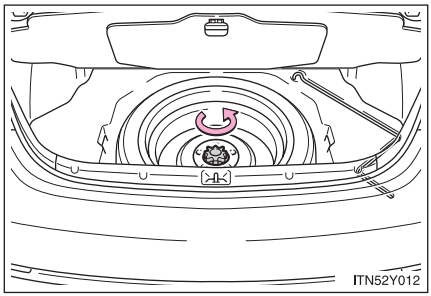
За моделите със стандартна резервна гума:

Откачете опъващия ремък, и извадете крика.

След като върнете крика на мястото му, проверете дали е закрепен сигурно с опъващия ремък.

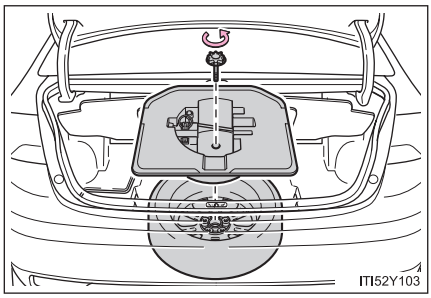
Изваждане на резервната гума

▶ За моделите с компактна резервна гума



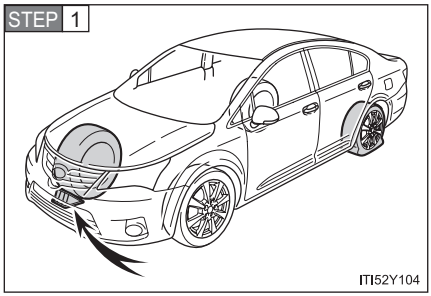
Разхлабете централния фиксатор, който закрепва резервната гума.

▶ За моделите със стандартна резервна гума



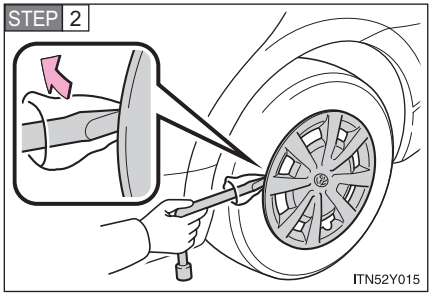
Разхлабете централния фиксатор, който закрепва резервната гума и кутията с инструменти.

Смяна на спукана гума



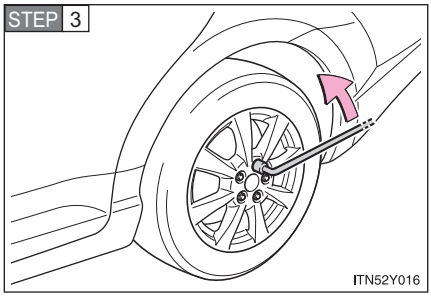
Подпрете колелата.

Спукана гума		Положения на трупчетата за подпиране на колелата
Спукана предна гума	От лявата страна	Зад задната дясна гума
	От дясната страна	Зад задната лява гума
Спукана задна гума	От лявата страна	Пред предната дясна гума
	От дясната страна	Пред предната лява гума

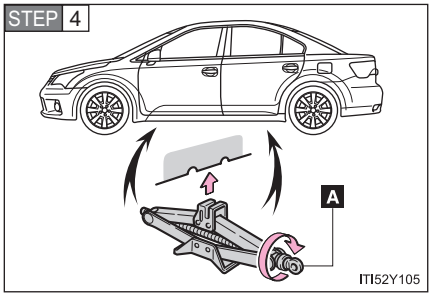


За моделите със стоманени джанти: Свалете таса с помощта на гаечния ключ за гайките на колелата.

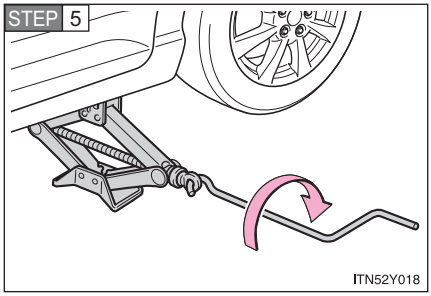
За да предпазите таса, поставете парче плат между гаечния ключ и таса, така както е показано на фигурата.



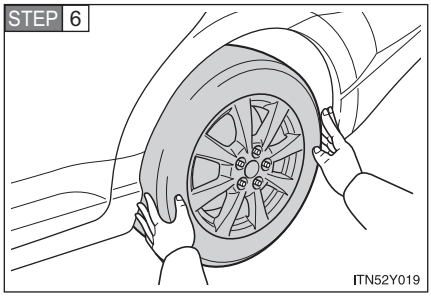
Леко разхлабете гайките на колелото (само с по един оборот).



Завъртете на ръка частта на крика, означена с „A”, докато повдигащият процеп на крика се допре до точката за повдигане с крик.



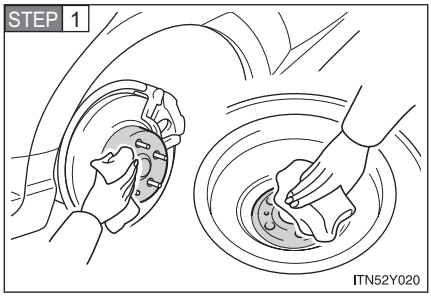
Повдигайте автомобила, докато гумата се отдели малко от земята.



Развийте всички гайки на колелото, и извадете колелото със спуканата гума.

Когато поставяте колелото на земята, разполагайте го така, че тялото на джантата да сочи нагоре, за да се избегне надраскване на повърхността на джантата.

Монтиране на резервната гума

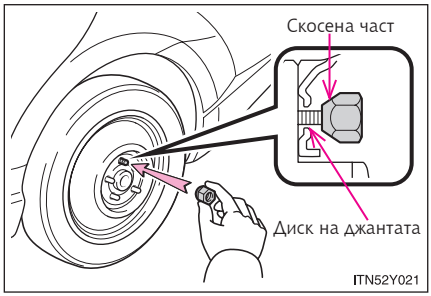


Отстранете евентуалното замърсяване или чужди материи от контактната повърхност на джантата.

Ако върху контактната повърхност на джантата има чужди материи, гайките на колелото могат да се разхлабят, когато автомобилът е в движение, и колелото може да изпадне от автомобила.

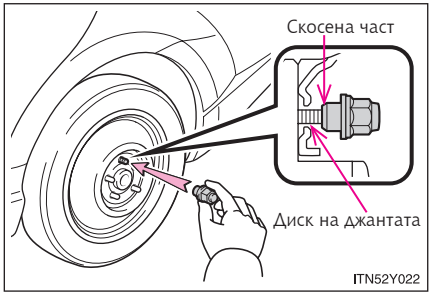
STEP 2 Монтирайте резервната гума и затегнете леко всички гайки на ръка, приблизително до една и съща степен.

▶ Смяна на колело със стоманена джанта с колело със стоманена джанта (включително компактната резервна гума



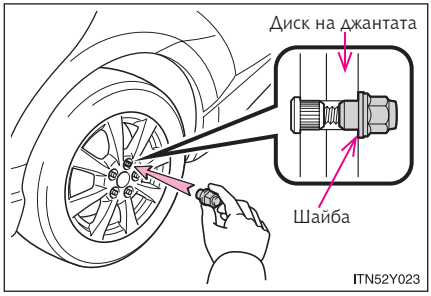
Завинтвайте гайките, докато скосената им част влезе в хлабав контакт с диска на джантата.

▶ Смяна на колело с алуминиева джанта с колело със стоманена джанта (включително компактната резервна гума

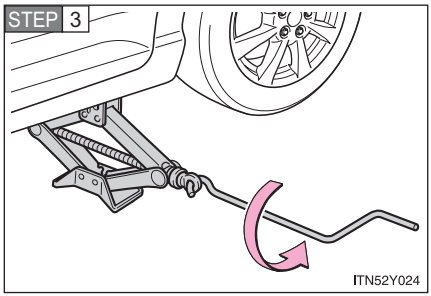


Завинтвайте гайките, докато скосената им част влезе в хлабав контакт с диска на джантата.

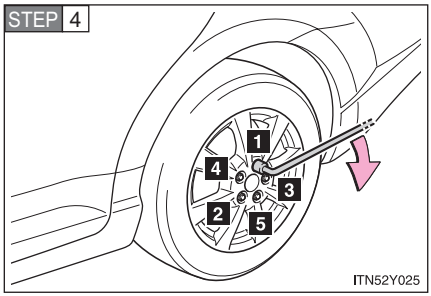
▶ Смяна на колело с алуминиева джанта с колело с алуминиева джанта



Завинтвайте комплектните гайки-шайби, докато влязат в контакт с диска на джантата.

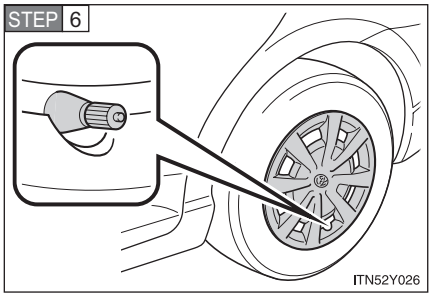


Смъкнете автомобила на земята.



Затегнете здраво всички гайки, на два или три пъти в реда, който е показан на фигурата.

Въртящ момент за затягането:
103 Н•м (10,5 кгс•м)



За моделите със стоманени джанти: Монтирайте таса.

Центрирайте отстъпа на раса със стеблото на вентила, както е показано на фигурата.

STEP 6 Приберете на местата им спуканата гума, крика и всички инструменти.

■ Компактната резервна гума

- Компактната резервна гума се разпознава по специалния надпис „TEMPORARY USE ONLY” (само за временна употреба), щампован върху страничната повърхност на гумата.

  Компактната резервна гума е предназначена да се използва само временно, при аварийни обстоятелства.

- Не забравяйте да проверите налягането и в компактната резервна гума. (Виж стр. 739)

■ Ако спукате задна гума на път, покрит със сняг или лед

Монтирайте компактната резервна гума отзад на автомобила. Изпълнете дадените по-долу стъпки, и поставете вериги на предните гуми.

STEP 1 Сменете една от задните гуми с компактната резервна гума.

STEP 2 Сменете спуканата предна гума с гумата, демонтирана от задния мост на автомобила.

STEP 3 Поставете вериги на предните гуми.

Сертифициране за крика

С настоящото компанията ARIKAN KRIKO A.Ş декларира, че настоящият крик JACK SUB-ASSY. PANTOGRAPH, модел 0,8 тона, 1,1 тона съответства на изискванията на Директивата за машинни съоръжения, като отговаря на стандарта 857 - ISO 8720.

CE

Manufacturer's Declaration of Conformity

Manufacturer :
ARIKAN KRİKO A.Ş
Organize Sanayi Bölgesi 2.Cd.26110 ESKİŞEHİR / TURKEY

The EU Directives covered by this Declaration

2006 / 42 / EC Machinery Directive

The product covered by this declaration

JACK SUB-ASSY. PANTOGRAPH

model
0.8 ton , 1.1 ton

The basis on which conformity is being declared

The product identified above complies with the requirements of the Machinery Directive
Directive above by meeting following standards

857 – ISO 8720

The technical documentation required to demonstrate that the product meets the requirement the Machinery Directive has been compiled by the signatory below and is available for inspection by the relevant enforcement authorities.

A sample of the product has been tested by the manufacturer

Technical File No :2010-TOYOTA JACK-ISO8720-1

The CE mark was first applied in:2010

Done at Shizuoka , Japan

Ahmet ARIKAN
General Manager

Signature :

Date of Issue : 24.08.2010

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Използване на крика за смяна на гуми

Неправилното използване на крика за смяна на гуми може да доведе до смърт или наранявания вследствие на внезапно изпадане на автомобила от крика.

- Никога не използвайте крика за смяна на гуми за каквото и да било друго, освен за смяна на гуми, или за монтиране или демонтиране на вериги на гумите.
- За смяна на спукани гуми използвайте само крика за смяна на гуми, който се доставя заедно с автомобила. Никога не използвайте крика за други автомобили, и не използвайте други крикове за смяна на гумите на вашия автомобил.
- Винаги проверявайте дали крикът е правилно поставен в мястото за поставяне на крик.
- Никога не поставяйте каквато и да било част от тялото си под автомобила, когато се поддържа повдигнат само от крик.
- Никога не запалвайте двигателя, и не го оставяйте да работи след това, когато автомобилът се поддържа повдигнат от крик.
- Никога не повдигайте автомобила с хора в него.
- Когато повдигате автомобила, не поставяйте никакви подложки върху или под крика.
- Никога не повдигайте автомобила на височина, по-голяма от тази, която е необходима за смяна на гумата.
- Ако е необходимо да легнете под автомобила, използвайте специални стойки.

Упражнявайте особено внимание, когато смъквате автомобила на земята, за да се гарантира, че няма да бъдат наранени хората, които работят по или в близост до автомобила.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Смяна на спукана гума

● Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

В противен случай може да се стигне до тежко нараняване:

- Никога не демонтирайте таса на ръка. При боравенето с таса работете с нужното внимания, за да избегнете неочаквано телесно нараняване.
- Никога не поставяйте обратно силно повредени тасове, тъй като те могат да изпаднат от колелото по време на движение.

● Неспазването на дадените по-долу предпазни мерки може да доведе до разхлабване на гайките на колелатаи до изпадане на колелото, докато автомобилът е в движение.

- При първа възможност след смяната на колелата затягайте гайките на колелата с динамометричен ключ, настроен на 103 Н.м (10,5 кгс.м).

  Неспазването на тези предпазни мерки може да причини разхлабване на гайките, при което колелата могат да изпаднат, което на свой ред може да доведе до произшествие, причиняващо смърт или тежко нараняване.
- Когато монтирате гайките на колелата внимавайте да ги завивате със скосената им част навътре. (Виж стр. 551)

■ Когато използвате стандартната резервна гума (за моделите с резервна гума с джанта, която е от различен тип спрямо джантата на монтираните колела)

● При първа възможност сменете стандартната резервна гума със стандартна нормална гума.

● Избягвайте резките ускорявания, намалявания на скоростта и спирания, а също и резките завивания.

■ Когато използвате компактната резервна гума

● Помнете, че вашата компактна резервна гума е проектирана специално да се използва във вашия автомобил. Не използвайте вашата резервна гума за други автомобили.

● Не използвайте едновременно две компактни резервни гуми.

● При първа възможност сменете обратно компактната резервна гума със стандартна.

● Избягвайте резките ускорявания, намалявания на скоростта и спирания, а също и резките завивания.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ **Ограничение за скоростта при използване на компактната резервна гума**

Когато на вашия автомобил сте монтирали компактна резервна гума, не карайте със скорост, по-висока от 80 км/ч.

Компактната резервна гума не е проектирана за каране с високи скорости. Неспазването на тази предпазна мярка може да доведе до произшествие.

■ **Когато сте монтирали резервната гума**

Определянето на скоростта на автомобила може да не е правилно, и изброените по-долу системи може да не работят правилно:

- Системата ABS и „спирачния асистент
- Системата VSC
- Системата TRC
- Навигационната система (ако е оборудвана такава система)
- Системата датчици Toyota за подпомагане паркирането на автомобила (ако е оборудвана такава система)
- Системата „круиз контрол с динамичен радар” (ако е оборудвана такава система)
- Системата „круиз контрол” (ако е оборудвана такава система)
- Системата PCS (ако е оборудвана такава система)
- Системата LKA (ако е оборудвана такава система)
- Системата AFS (ако е оборудвана такава система)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Никога не карайте автомобила със спукана гума

Не продължавайте да се движите със спукана гума.

Изминаването дори на късо разстояние със спукана гума може да повреди гумата и джантата до степен, непозволяващи тяхното ремонтиране.

■ Внимавайте, когато преминавате през неравности с монтирана компактна резервна гума

При шофиране с компактна резервна гума височината на автомобила намалява в сравнение със случая на монтирани стандартни гуми. Внимавайте, когато шофирате по пътища с неравна повърхност.

■ Шофирането с вериги и компактната резервна гума

Никога не монтирайте вериги на компактната резервна гума.

Веригите могат да повредят корпуса на автомобила и ще повлияят отрицателно на качеството на шофирането.

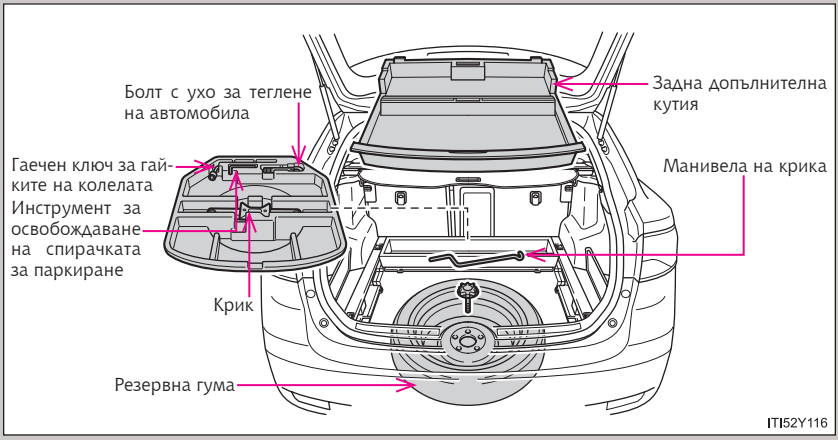
Демонтирайте спуканата гума и я сменете с резервната гума, предвидена за целта.

■ Преди да повдигнете автомобила с крик

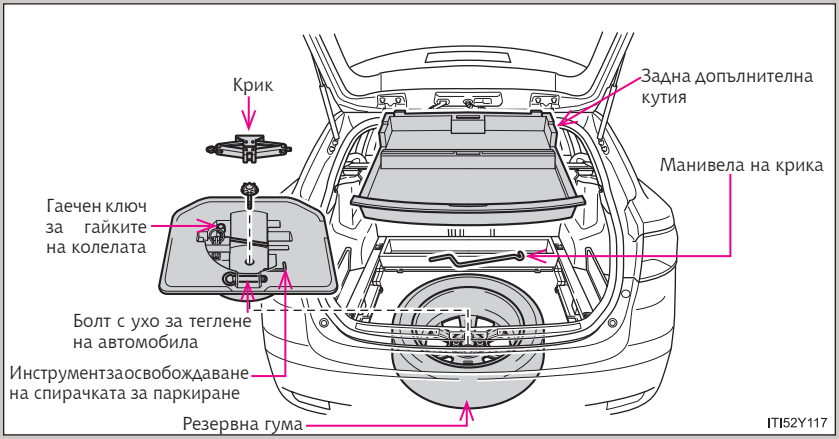
- Спрете автомобила на твърдо хоризонтално място.
- Задействайте спирачката за паркиране.
- Преместете скоростния лост в положение „P” (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия) или в положението „R” (за моделите с механична трансмисия).
- Загасете двигателя.
- Включете мигащата аварийна сигнализация. (Виж стр. 596)

■ Място на съхранение на резервната гума, крика и на инструментите

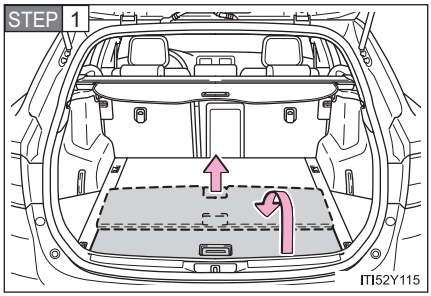
▶ За моделите с компактна резервна гума



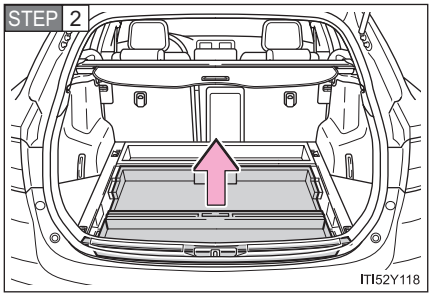
▶ За моделите със стандартна резервна гума



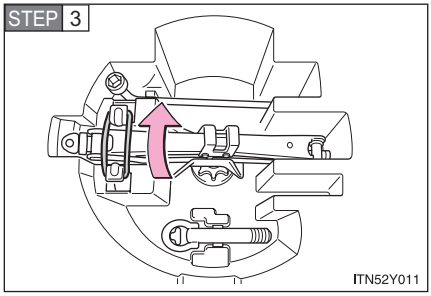
Изваждане на крика



Повдигнете задната платформена дъска.



Извадете задната допълнителна кутия.



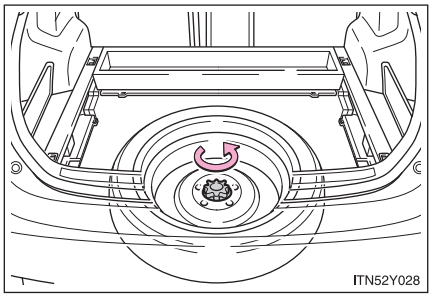
За моделите със стандартна резервна гума:

Откачете опъващия ремък, и извадете крика.

След като върнете крика на мястото му, проверете дали е закрепен сигурно с опъващия ремък.

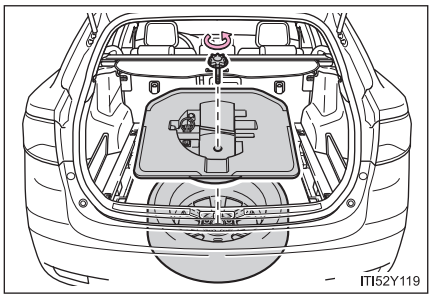
Изваждане на резервната гума

▶ За моделите с компактна резервна гума



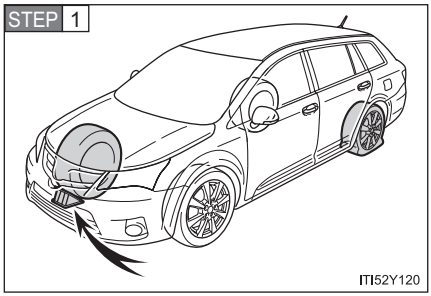
Разхлабете централния фиксатор, който закрепва резервната гума.

▶ За моделите със стандартна резервна гума



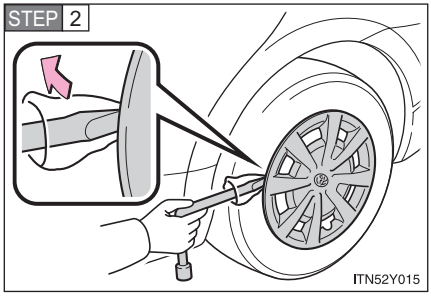
Разхлабете централния фиксатор, който закрепва резервната гума и кутията с инструменти.

Смяна на спукана гума



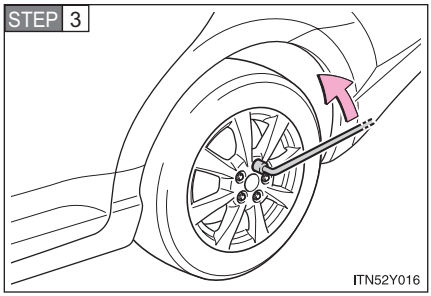
Подпрете колелата.

Спукана гума		Положения на трупчетата за подпиране на колелата
Спукана предна гума	От лявата страна	Зад задната дясна гума
	От дясната страна	Зад задната лява гума
Спукана задна гума	От лявата страна	Пред предната дясна гума
	От дясната страна	Пред предната лява гума

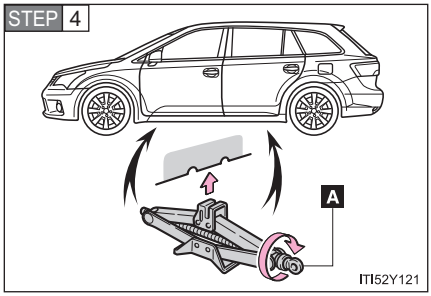


За моделите с колела със стоманени джанти: Свалете таса с помощта на гаечния ключ за гайките на колелата.

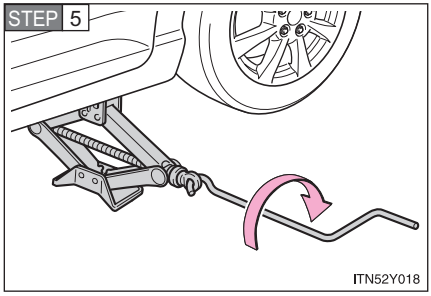
За да предпазите таса, поставете парче плат между гаечния ключ и таса, така както е показано на фигурата.



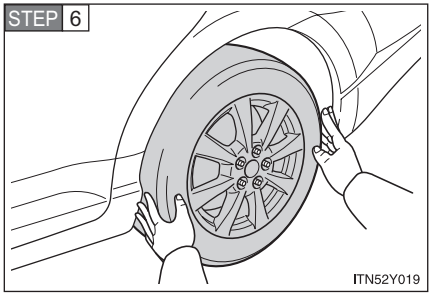
Леко разхлабете гайките на колелото (само с по един оборот).



Завъртете на ръка частта на крика, означена с „A”, докато повдигащият процеп на крика се допре до точката за повдигане с крик.



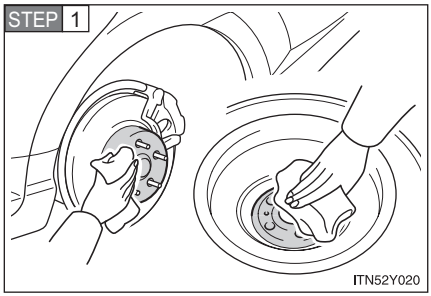
Повдигайте автомобила, докато гумата се отдели малко от земята.



Развийте докрай всички гайки на колелото, и извадете колелото със спуканата гума.

Когато поставяте колелото на земята, разполагайте го така, че корпусът на джантата да сочи нагоре, за да се избегне надраскване на повърхността на джантата.

Монтиране на резервната гума

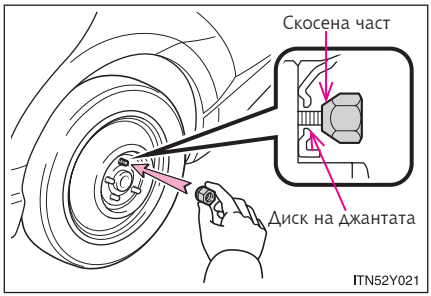


Отстранете евентуалното замърсяване или чужди материи от контактната повърхност на джантата.

Ако върху контактната повърхност на джантата има чужди материи, гайките на колелото могат да се разхлабят, когато автомобилът е в движение, и колелото може да падне от автомобила.

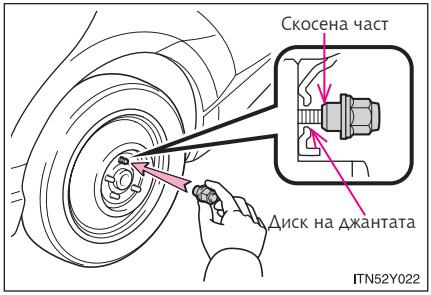
STEP 2 Монтирайте резервната гума и затегнете умерено всички гайки на ръка, приблизително до една и съща степен.

▶ Смяна на колело със стоманена джанта с колело със стоманена джанта (включително компактната резервна гума)



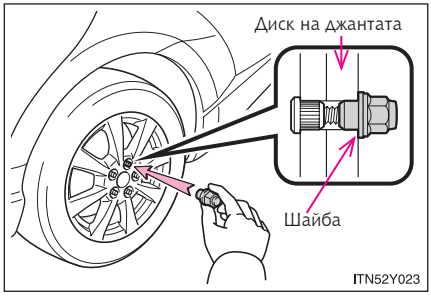
Завинтвайте гайките, докато скосената им част влезе в хлабав контакт с диска на джантата.

▶ Смяна на колело с алуминиева джанта с колело със стоманена джанта (включително компактната резервна гума)

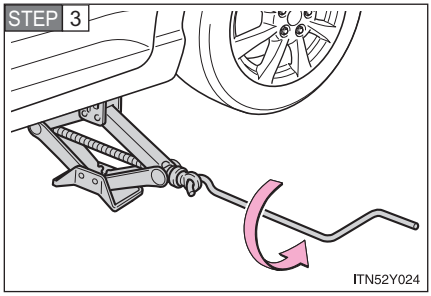


Завинтвайте гайките, докато скосената им част влезе в хлабав контакт с диска на джантата.

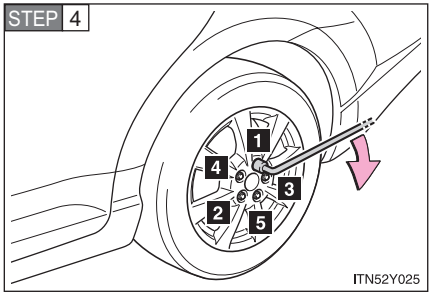
▶ Смяна на колело с алуминиева джанта с колело с алуминиева джанта



Завинтвайте комплектите гайка-шайба, докато влязат в контакт с диска на джантата.

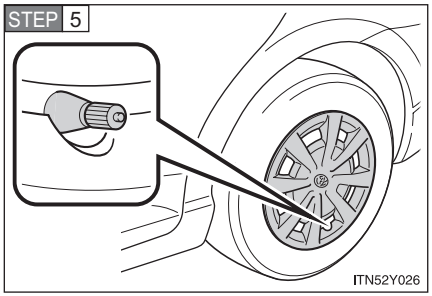


Смъкнете автомобила на земята.



Затегнете здраво всички гайки, на два или три пъти в реда, който е показан на фигурата вляво.

Въртящ момент за затягането:
103 Н.м (10,5 кгс.м)



За моделите с колела със стоманени джанти: Монтирайте отново таса.

Центрирайте отстъпа на раса със стеблото на вентила, както е показано на фигурата.

STEP 6 Приберете на местата им спуканата гума, крика и всички инструменти.

■ Компактната резервна гума

- Компактната резервна гума се разпознава по специалния надпис „TEMPORARY USE ONLY" (само за временна употреба), щампован върху страничната повърхност на гумата.

  Компактната резервна гума е предназначена да се използва само временно, при аварийни обстоятелства.

- Не забравяйте да проверите налягането в компактната резервна гума. (Виж стр. 731)

■ Ако спукате предна гума на път, покрит със сняг или лед

Монтирайте компактната резервна гума отзад на автомобила. Изпълнете дадените по-долу стъпки, и поставете вериги на предните гуми.

STEP 1 Сменете една от здравите задни гуми с компактната резервна гума.

STEP 2 Сменете спуканата предна гума с гумата, демонтирана от задния мост на автомобила.

STEP 3 Поставете вериги на предните гуми.

Сертифициране за крика

С настоящото компанията ARIKAN KRIKO A.Ş декларира, че настоящият крик JACK SUB-ASSY. PANTOGRAPH, модел 0,8 тона, 1,1 тона съответства на изискванията на Директивата за машинни съоръжения, като отговаря на стандарта 857 - ISO 8720.

CE

Manufacturer's Declaration of Conformity

Manufacturer :
ARIKAN KRİKO A.Ş
Organize Sanayi Bölgesi 2.Cd.26110 ESKİŞEHİR / TURKEY

The EU Directives covered by this Declaration

2006 / 42 / EC Machinery Directive

The product covered by this declaration

JACK SUB-ASSY. PANTOGRAPH

model
0.8 ton , 1.1 ton

The basis on which conformity is being declared

The product identified above complies with the requirements of the Machinery Directive
Directive above by meeting following standards

857 – ISO 8720

The technical documentation required to demonstrate that the product meets the requirement the Machinery Directive has been compiled by the signatory below and is available for inspection by the relevant enforcement authorities.

A sample of the product has been tested by the manufacturer

Technical File No :2010-TOYOTA JACK-ISO8720-1

The CE mark was first applied in:2010

Done at Shizuoka , Japan

Ahmet ARIKAN
General Manager

Signature :

Date of Issue : 24.08.2010

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Използване на крика за смяна на гуми

Неправилното използване на крика за смяна на гуми може да доведе до смърт или наранявания вследствие на внезапно изпадане на автомобила от крика.

- Никога не използвайте крика за смяна на гуми за каквото и да било друго, освен за смяна на гуми, или за монтиране или демонтиране на вериги на гумите.
- За смяна на спукани гуми използвайте само крика за смяна на гуми, който се доставя заедно с автомобила. Никога не използвайте крика за други автомобили, и не използвайте други крикове за смяна на гумите на вашия автомобил.
- Винаги проверявайте дали крикът е правилно поставен в мястото за поставяне на крик.
- Никога не поставяйте каквато и да било част от тялото си под автомобила, когато се поддържа повдигнат само от крик.
- Никога не запалвайте двигателя, и не го оставяйте да работи след това, когато автомобилът се поддържа повдигнат от крик.
- Никога не повдигайте автомобила с хора в него.
- Когато повдигате автомобила, не поставяйте никакви подложки върху или под крика.
- Никога не повдигайте автомобила на височина, по-голяма от тази, която е необходима за смяна на гумата.
- Ако е необходимо да легнете под автомобила, използвайте специални стойки.

Упражнявайте особено внимание, когато смъквате автомобила на земята, за да се гарантира, че няма да бъдат наранени хората, които работят по или в близост до автомобила.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Смяна на спукана гума

● Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

В противен случай може да се стигне до тежко нараняване:

- Никога не демонтирайте таса на ръка. При боравенето с таса работете с нужното внимания, за да избегнете неочаквано телесно нараняване.
- Никога не поставяйте обратно силно повредени тасове, тъй като те могат да изпаднат от колелото по време на движение.

● Неспазването на дадените по-долу предпазни мерки може да доведе до разхлабване на гайките на колелатаи до изпадане на колелото, докато автомобилът е в движение.

- При първа възможност след смяната на колелата затягайте гайките на колелата с динамометричен ключ, настроен на 103 Н•м (10,5 кгс•м).

  Неспазването на тези предпазни мерки може да причини разхлабване на гайките, при което колелата могат да изпаднат, което на свой ред може да доведе до произшествие, причиняващо смърт или тежко нараняване.
- Когато монтирате гайките на колелата внимавайте да ги завивате със скосената им част навътре. (Виж стр. 551)

■ Когато използвате стандартната резервна гума (за моделите с резервна гума с джанта, която е от различен тип спрямо джантата на монтираните колела)

● При първа възможност сменете стандартната резервна гума със стандартна нормална гума.

● Избягвайте резките ускорявания, намалявания на скоростта и спирания, а също и резките завивания.

■ Когато използвате компактната резервна гума

● Помнете, че вашата компактна резервна гума е проектирана специално да се използва във вашия автомобил. Не използвайте вашата резервна гума за други автомобили.

● Не използвайте едновременно две компактни резервни гуми.

● При първа възможност сменете обратно компактната резервна гума със стандартна.

● Избягвайте резките ускорявания, намалявания на скоростта и спирания, а също и резките завивания.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Ограничение за скоростта при използване на компактната резервна гума

Когато на вашия автомобил сте монтирали компактна резервна гума, не карайте със скорост, по-висока от 80 км/ч.

Компактната резервна гума не е проектирана за каране с високи скорости. Неспазването на тази предпазна мярка може да доведе до произшествие.

■ Когато сте монтирали резервната гума

Скоростта на автомобила може да не се отчита правилно, и изброените по-долу системи може да не работят правилно:

- Системата ABS и „спирачния асистент”
- Системата VSC
- Системата TRC
- Навигационната система (ако е оборудвана такава)
- Системата датчици Toyota за подпомагане паркирането на автомобила (ако е оборудвана такава система)
- Системата „круиз контрол с динамичен радар” (ако е монтирана такава система)
- Системата „круиз контрол” (ако е монтирана такава система)
- Системата PCS (ако е оборудвана такава система)
- Системата LKA (ако е оборудвана такава система)
- Системата AFS (ако е оборудвана такава система)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **Не продължавайте да шофирате автомобила след спукване на гума**

Не продължавайте шофирането със спукана гума.

Изминаването дори на къси разстояния със спукана гума може да повреди гумата и джантата до степен, непозволяваща тяхното последващо ремонтиране.

■ **Карайте особено внимателно, когато преминавате препятствия при монтирана на автомобила компактна резервна гума**

Когато карате автомобила с монтирана компактна резервна гума, негова-та височина се понижава в сравнение със случая, когато карате автомобила със стандартните гуми. Внимавайте, когато преминавате над неравности на пътя.

■ **Шофиране с вериги на гумите и с монтирана компактна резервна гума**

Никога не поставяйте вериги на компактната резервна гума.

Веригите на гумата могат да повредят корпуса на автомобила, и да повлияят отрицателно на качеството на шофирането.

Вашият автомобил е оборудван с комплект за аварийно временно ремонтиране на спукани гуми.

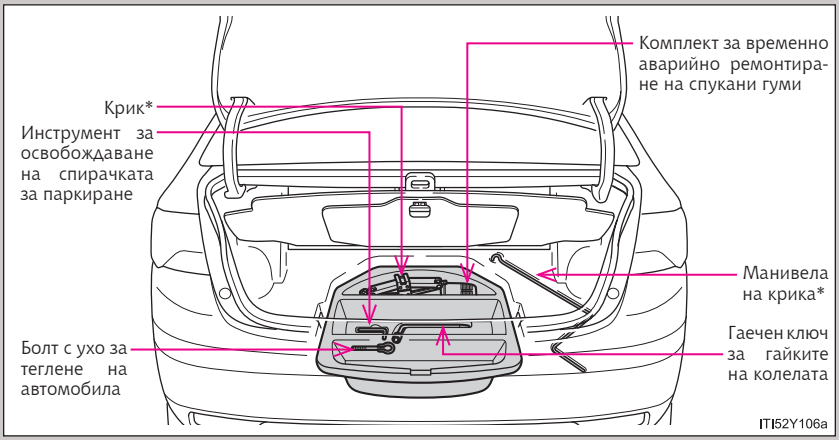
Спукването на гума, причинено от гвоздей или болт, който е проникнал през грайфера на гумата, може да се поправи временно с използване на комплекта за аварийно временно ремонтиране на гуми.

■ Преди да пристъпите към ремонта на гумата

- Спрете автомобила на безопасно място, на твърда и хоризонтална повърхност.
- Задействайте спирачката за паркиране.
- Поставете скоростния лост в положението „P” (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия), или в положението „R”. (за моделите с механична трансмисия).
- Загасете двигателя.
- Включете мигащата аварийна сигнализация. (Виж стр. 596)

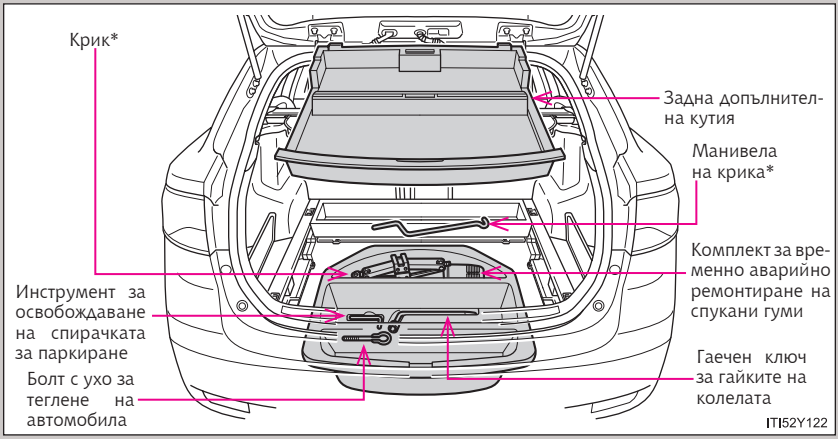
■ Място на съхранение на комплекта за аварийно ремонтиране на спукани гуми, на крика и на инструментите

▶ За моделите „седан”



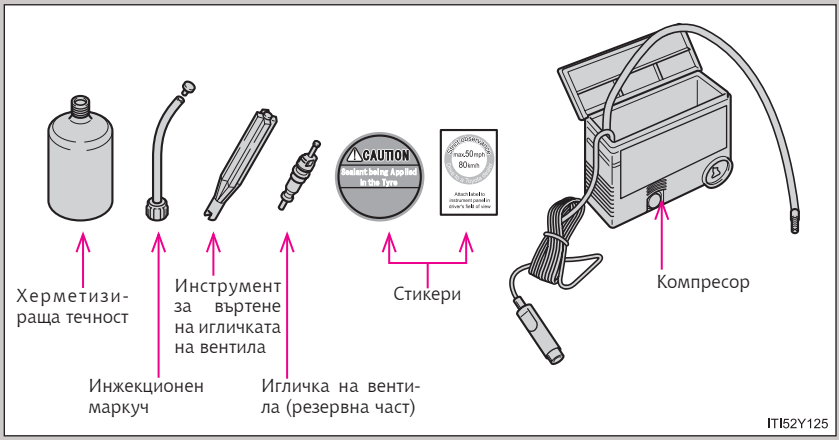
*: Начин на работа с крика (ако е оборудван такъв): (Виж стр. 644)

▶ За моделите „комби”



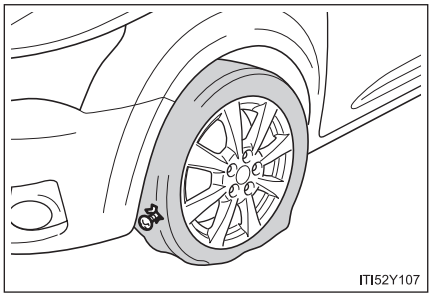
*: Начин на работа с крика (ако е оборудван такъв) (Виж стр. 658)

■ Съдържание на комплекта



Преди да използвате херметизиращата течност

Преди да използвате херметизиращата течност от комплекта за авариен ремонт на спукани гуми, проверете степента на повреда на гумата.

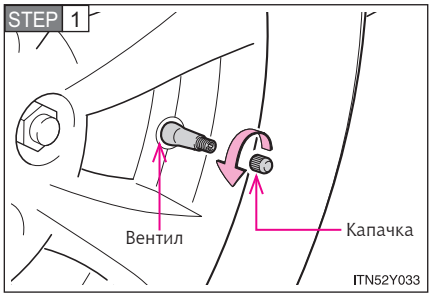


Гумата подлежи на временна поправка само ако спукването ѝ е причинено от гвоздей или винт, проникнал през протектора. Изпълнете поправката на спуканата гума, когато гвоздеят или винтът, причинил спукването, е в долно положение, в контакт със земята.

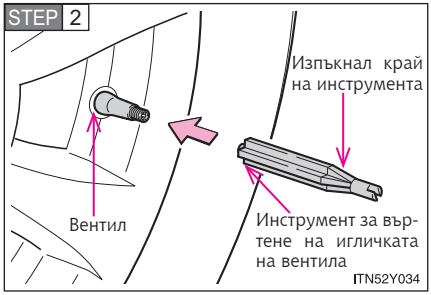
В дадените по-долу случаи аварийна поправка с херметизираща течност от комплекта за авариен ремонт не е възможна. В такива случаи се свързвайте с упълномощен търговски представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване:

- Когато е повредена джантата на колелото
- Когато едновременно са се спукали две или повече гуми
- Когато гумата е силно повредена вследствие на изминаване на известно разстояние без достатъчно налягане в нея
- Когато гумата е отделена видимо от джантата
- Когато спукването е причинено от цепнатина или повреда на страничната стена на гумата
- Когато протекторът е срязан или повреден на дължина 4 мм или повече

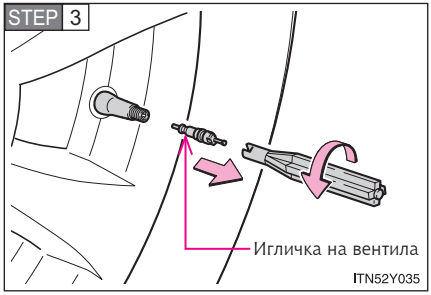
Начин на временното аварийно ремонтиране на спуканата гума



Разположете гвоздея или винта, който е причинил спукването на гумата, отдолу (в контакт със земята). Развийте и свалете капачката на вентила.



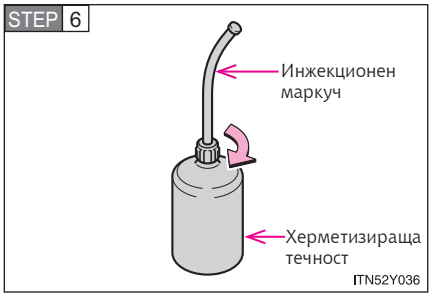
Допрете вентила с изпъкналия край на инструмента за въртене на игличката на вентила , за да изпуснете останалия в гумата въздух.



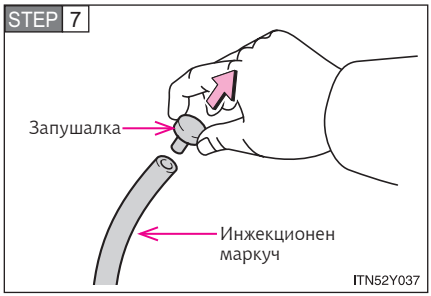
Издърпайте игличката на вентила чрез завъртането ѝ обратно на часовниковата стрелка с инструмента за въртене на игличката.

STEP 4 Разклатете енергично шишенцето с херметизиращата течност няколко пъти нагоре-надолу.

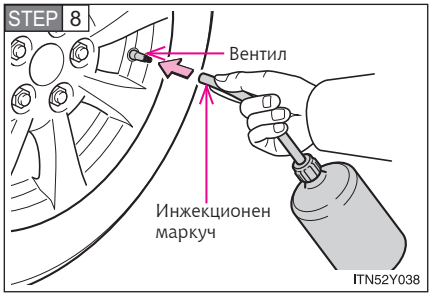
STEP 5 Развийте капачката на шишенцето с херметизиращата течност.



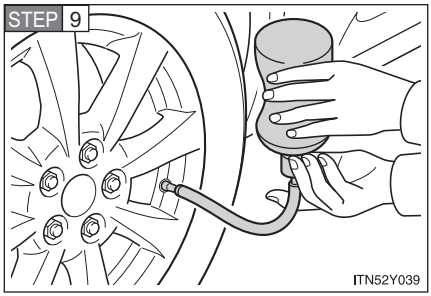
Свържете инжекционния маркуч чрез завинтването му върху шишенцето с херметизиращата течност. При самото завинтване алуминиевото запечатване на шишенцето ще се разкъса.



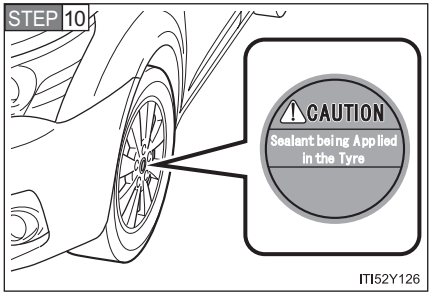
Махнете запушалката от инжекционния маркуч.



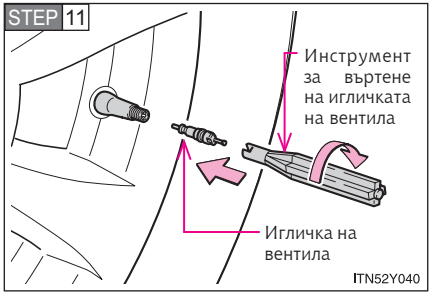
Свържете инжекционния маркуч към вентила.



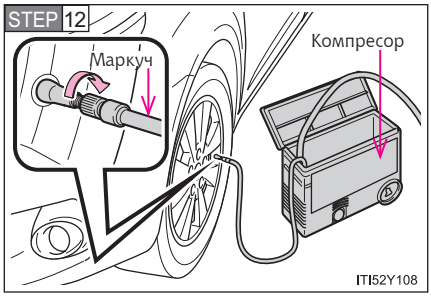
Инжектирайте цялото количество херметизираща течност, съдържаща се в шишенцето. Дръжте шишенцето право надолу, като го накланяте от време навреме настрани, и накрая изстискайте остатъка от херметизираща течност, както е показано на фигурата.



Залепете стикера така, както е показано на фигурата вляво.



Издърпайте инжекционния маркуч от вентила и завийте докрай игличката в него, чрез въртенето й по посока на часовниковата стрелка с инструмента за въртене на игличката.

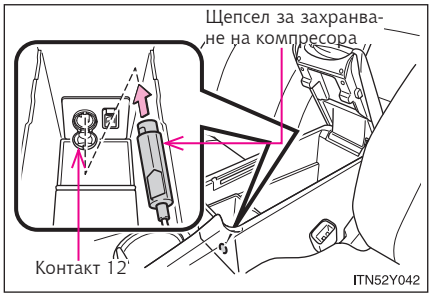


Свържете маркуча на компресора за сгъстен въздух чрез завинтването му към вентила.

STEP 13 Свържете щепсела за захранването към захранващия контакт 12 волта.

За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Превключвателят „ENGINE START STOP” трябва да е в режима „ACCESSORY” (аксесоари).

За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Превключвателят за двигателя трябва да бъде в положението „ACC” (аксесоари).

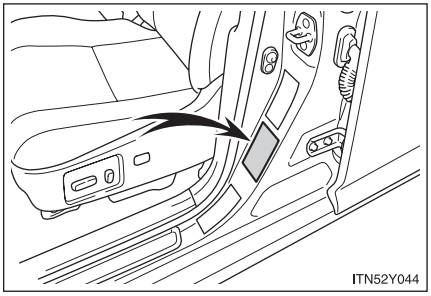


Отворете капачето и включете щепсела за захранването на компресора.

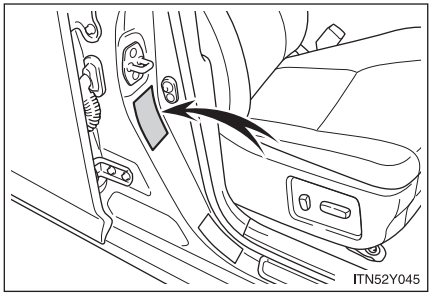
STEP 14 Проверете какво налягане е специфицирано за дадената гума.

Табелката е разположена на мястото, показано на фигурата.

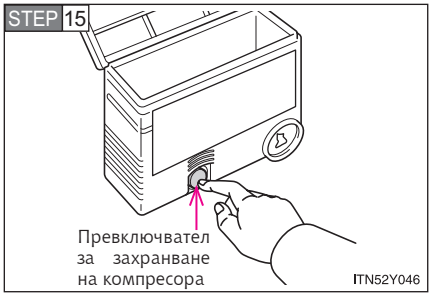
▶ За моделите с ляв волан



▶ За моделите с десен волан



STEP 15



Включете превключвателя за захранването на компресора („ON”), и помпайте гумата, докато се достигне предписаното за нея налягане.

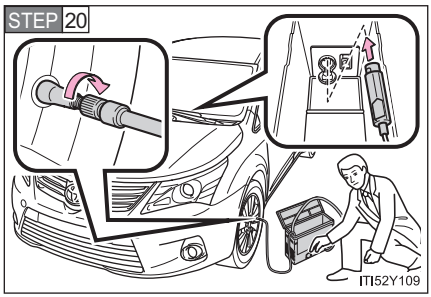
STEP 16 Когато манометърът, който е свързан към маркуча на компресора, отчете предписаното налягане, изключете превключвателя за захранването на компресора.

Ако необходимото налягане не се достигне в рамките на 5 минути, това показва, че аварийна поправка на гумата е невъзможна заради много тежката ѝ повреда. В такъв случай се свържете с упълномощен търговски представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

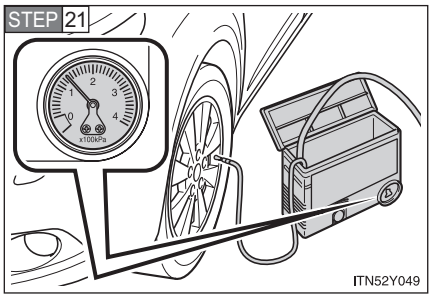
STEP 17 След окончателното завършване на помпането разединете маркуча на компресора от вентила на гумата.

STEP 18 Изключете щепсела за захранването на компресора от захранващия контакт 12 волта на автомобила.

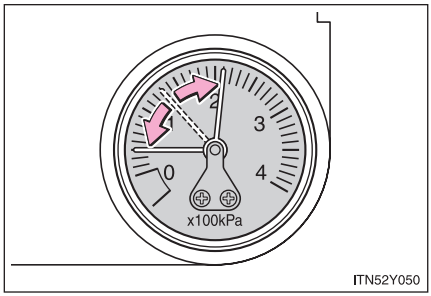
STEP 19 За да се разпредели херметизиращата течност равномерно отвътре на гумата, потеглете незабавно и изминете около 5 км, или карайте в продължение на 10 минути.



След като изминете около 5 км, или сте шофирали в продължение на 10 минути, изтеглете автомобила на безопасно място, и свържете компресора отново.

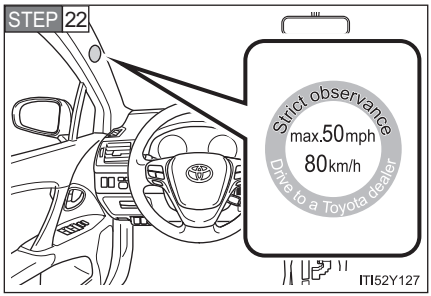


Отчетете по манометъра налягането в гумата.



Ако налягането е 130 килопаскала (1,3 атмосфери) или по-високо, с помощта на компресора донапомпайте гумата до предписаното налягане.

Ако налягането е по-ниско от 130 килопаскала (1,3 атмосфери), аварийната поправка на гумата, която сте изпълнили, не е безопасна за продължаване на движението на автомобила заради прекалено тежка повреда на гумата. Не продължавайте пътуването си. Свържете се с упълномощен търговски представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.



Приберете комплекта и след това залепете стикера, както е показано на фигурата вляво.

Като предпазна мярка избягвайте резките спирания или взимането на остри завои с голяма скорост, и карайте внимателно със скорост под 80 км/ч право към най-близкия упълномощен дилър или ремонтен сервиз Toyota, към сервиз за продажба или ремонт на гуми, или към друг професионален специалист с подходяща квалификация и оборудване

▶ Шишенцето с херметизираща течност

- Със съдържанието на шишенцето с херметизираща течност, което се съхранява в комплекта за авариен ремонт на спукани гуми, може да се поправи само една гума.
- Херметизиращата течност може да се използва, когато външната температура е от минус 30 °C до 60 °C.
- Херметизиращата течност запазва годността си за срок от четири години. Срокът на годност е отбелязан върху шишенцето. Шишенцето с херметизираща течност трябва да се подменя още преди изтичането на срока на годност. За целта се свържете с упълномощен търговски представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.
- Ако по дрехите ви попадне херметизираща течност, по тях могат да останат петна.
- След като сте използвали комплекта за авариен ремонт на спукани гуми, празното шишенце трябва да се предаде на упълномощен търговски представител или на ремонтен специалист на компанията Toyota, или на друг специалист с подходяща квалификация и оборудване, като се поиска ново шишенце с херметизираща течност. Съхранявайте новото шишенце с херметизираща течност в автомобила.

■ Компресор

- Компресорът се използва за напомпване на гумите на леки автомобили.
- Когато компресорът работи, може да се чува силен шум.

  Това не е признак на повреда.

■ Джанта на гума, която е била поправяна с комплекта

Ако отстраните с парче плат херметизиращата течност, прилепнала към джантата, можете да използвате джантата отново. Вентилът на джантата обаче задължително трябва да се смени с нов.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Предпазни мерки по отношение на децата

Пазете комплекта за авариен ремонт на спукани гуми извън досега на децата, и го съхранявайте правилно.

■ Предпазни мерки относно херметизиращата течност

- Херметизиращата течност, съдържаща се в комплекта за авариен ремонт на спукани гуми, не е предназначена за консумиране от хора.

  Ако случайно погълнете херметизираща течност, изпийте голямо количество вода и незабавно потърсете лекарска помощ.
- Ако в очите или върху кожата ви попадне херметизираща течност, много старателно я отмийте с много вода. При необходимост потърсете лекарска помощ.

■ Когато поправяте спукана гума

- Спирайте автомобила на безопасно и равно място.
- Ако за развиването на игличката е трябвало да приложите усилие, и в гумата има останал въздух под налягане, трябва да внимавате много, тъй като след развиването ѝ игличката може да изхвръкне с голяма скорост навън.
- Внимавайте, когато разклащате енергично шишенцето с херметизираща течност със закрепен към него инжекционен маркуч, тъй като част от херметизиращата течност може да изхвръкне навън.
- Ако инжекционният маркуч не е закрепен добре, при наливането на херметизиращата течност в гумата част от нея може да изтече навън.
- Свързвайте много добре вентила и инжекционния маркуч, като гумата трябва да е монтирана на автомобила.
- Внимавайте много при работата с компресора, тъй като някои негови части се нагорещяват по време на работа. Някои части на компресора могат да останат нагорещени и след като той е спрял работа.

■ Каране на автомобила за равномерно разливане на херметизиращата течност

Карайте автомобила с необходимото внимание. Особено внимавайте при завиване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Автомобили със спукана гума

Никога не продължавайте да се движите със спукана гума.

Изминаването дори на къси разстояния със спукана гума може да я повреди до степен, не позволяваща след това ремонтирането й.

■ Изпълнение на аварийната поправка на спуканата гума

Извършете аварийната поправка на гумата, без да изваждате гвоздея или винта, захванат от нея. В противен случай поправката с херметизираща течност от комплекта за авариен ремонт може да е неуспешна.

■ При поправката на спуканата гума

- Не оставяйте игличката на вентила на мръсната земя или на пясък.

  Поставяйте я на чисто място.
- Не махайте вътрешната капачка на шишенцето с херметизираща течност.
- При завиването на игличката във вентила със специалния инструмент, въртете инструмента само на ръка. Ако заедно с инструмента за завиването на игличката използвате и други помощни приспособления, може да се получи повреда.
- Не оставяйте компресорът да работи без прекъсване повече от 7 минути. В противен случай моторчето му може да прегрее и да се повреди. Оставете компресора да изстине, преди да го използвате отново.

■ Предпазни мерки при работа с компресора

- Компресорът трябва да се захранва от напрежение 12 волта от автомобила. Не го свързвайте към захранване 24 волта или към други захранващи източници.
- Компресорът е безмаслен тип. Никога не го смазвайте с машинно масло.

Ако двигателят не може да запали

Ако след изпълняването на правилната процедура за запалване (виж стр. 202, 207), или след освобождаване на заключването на волана (виж стр. 205, 209) двигателят все още не запалва, изпълнете дадените по-долу точки.

Двигателят не запалва даже когато носите със себе си правилния ключ

Причина за проблема може да бъде една от следните причини:

- В резервоара на автомобила може да няма достатъчно гориво

  За моделите с бензинов двигател: Заредете гориво в автомобила

  За моделите с дизелов двигател: (Виж стр. 705)
- Двигателят може да е „задавен" (за моделите с бензинов двигател)

  Опитайте се да запалите двигателя още веднъж, след като изпълните правилните процедури за запалване. (Виж стр. 202, 207)
- Може да има повреда в системата за имобилизиране на двигателя. (Виж стр. 127)

Електромоторът на стартера превърта бавно, индивидуалното/ общото вътрешно осветление и фаровете светят слабо, или клаксонът не работи изобщо, или работи с понижена сила на звука

Причина за проблема може да бъде някоя от долуизброените:

- Акумулаторната батерия може да е разредена. (Виж стр. 697)
- Връзките към полюсните накрайници на акумулаторната батерия може да се разхлабени или корозирали.

■ **Електромоторът на стартера не превърта изобщо (за моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя)**

Системата за запалване на двигателя може да е повредена заради електрически проблем, например прекъсната верига или изгорял предпазител. Съществува обаче временна мярка за запалване на двигателя при тези условия. (Виж стр. 683)

■ **Електромоторът на стартера не превърта изобщо, индивидуалното/ общото външно осветление и фаровете не светят, или клаксонът не работи**

Причина за проблема може да бъде една от долупосочените:

- Може да има прекъсване в единия или и в двата полюсни накрайника на акумулаторната батерия.
- Акумулаторната батерия може да е разредена. (Виж стр. 697)
- Може да има повреда в системата за заключване на волана. (за моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя)

  Ако проблемът не може да бъде отстранен, или ако процедурите за неговото отстраняване не са ви известни, трябва да се свържете с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Функция „аварийно запалване на двигателя” (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична такава, и с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя)

Когато двигателят не може да запали, като временна мярка за запалване на двигателя могат да се използват посочените по-долу стъпки - но само ако превключвателят „ENGINE START STOP” функционира нормално.

STEP 1 Задействайте спирачката за паркиране.

STEP 2 Поставете скоростният лост в положението „P” (паркиране).

STEP 3 Поставете превключвателя „ENGINE START STOP” в режима ACCESSORY (аксесоари).

STEP 4 Натиснете и задръжте натиснат бутона „ENGINE START STOP” за около 15 секунди, като в същото време натискате докрай педала на спирачките.

Даже ако двигателят запали с използване на гореописаните стъпки, в системата все още може да има повреда. Изискайте проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Ако скоростният лост не може да се премества извън положението „P” (паркиране)

За моделите с трансмисия „мултидрайв” и с автоматична трансмисия: Ако скоростният лост не може да се превключва, дори когато сте натиснали спирачния педал, може да има повреда в системата за заключване на предавките (това е система, която не допуска неволно задействане на скоростния лост). Изискайте незабавно проверка на автомобила от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Дадените по-долу стъпки могат да се използват като аварийна мярка за възстановяване на възможността за превключване на скоростния лост.

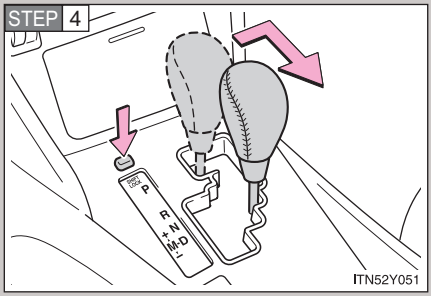
STEP 1 Задействайте спирачката за паркиране.

STEP 2 За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Превключете превключвателя „ENGINE START STOP” в режима „ACCESSORY” (аксесоари).

За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Превключете превключвателя за двигателя в положението „ACC” (аксесоари).

STEP 3 Натиснете спирачния педал.

STEP 4



Натиснете бутона за преодоляване на заключването на предавките („SHIFT LOCK”).

Докато натискате бутона, скоростният лост ще може да се превключва.

Ако спирачката за паркиране не може да се освободи

Ако акумулаторната батерия на автомобила е разредена, или ако задействането на превключвателя за спирачката за паркиране не може да я освободи, спирачката за паркиране може да се освободи ръчно с използване на посочената по-долу процедура. Тази процедура трябва да се изпълнява само при необходимост, например при аварийни обстоятелства.

Ако превключвателят за спирачката за паркиране не може да се задейства даже когато акумулаторната батерия е нормално заредена, може да има повреда в нейната система за управление. В такъв случай изискайте незабавна проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

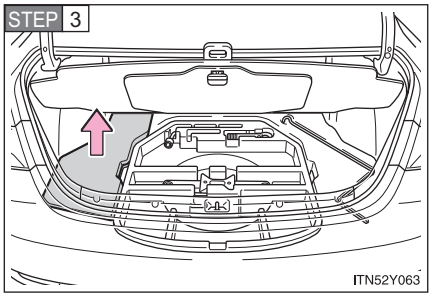
Преди да пристъпите към ръчно освобождаване на спирачката за паркиране

- За моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия: Превключете скоростния лост в положението „P” (паркиране).
- За моделите с механична трансмисия: Превключете скоростния лост в положението „1” или „R”.
- За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Поставете превключвателя „ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF).
- За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Завъртете превключвателя за двигателя в положението „LOCK” (заключен волан).
- Проверете дали светлинният индикатор за спирачката за паркиране е угаснал.
- Подпрете гумите на автомобила.
- Спрете автомобила на твърда, равна повърхност.

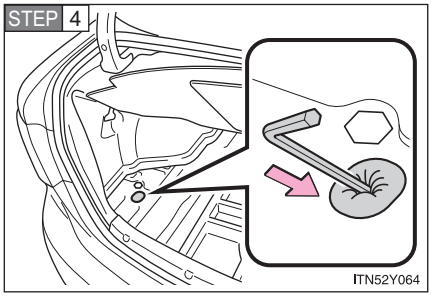
Ръчно освобождаване на спирачката за паркиране (за моделите „седан”)

STEP 1 Повдигнете стелката за багажа. (Виж стр. 498)

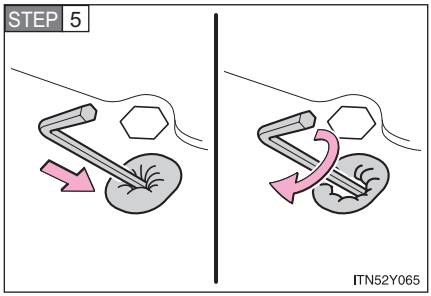
STEP 2 Извадете от багажника инструмента за освобождаване на спирачката за паркиране. (Виж стр. 640, 668)



Обърнете левия край на стелката в багажника.



Извадете или счупете запечатването, покриващо отвора за освобождаване на спирачката.



Пъхнете докрай инструмента за освобождаване на спирачката за паркиране, и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се чуе звук от съединителя. (Приблизително 600 оборота, отнемащи около 20 минути)

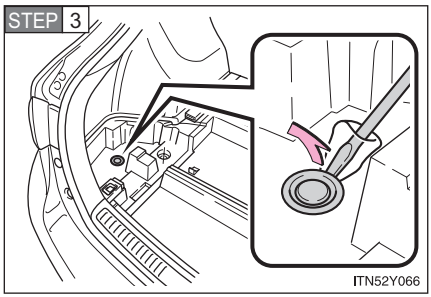
Ако въртите инструмента по посока, обратна на часовниковата стрелка, той ще се върти свободно.

След освобождаването на спирачката за паркиране не забравяйте да извадите инструмента за освобождаване, и да го приберете в табличката за инструменти.

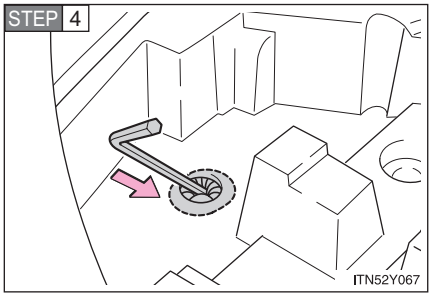
Ръчно освобождаване на спирачката за паркиране (за моделите „комби”)

STEP 1 Извадете инструмента за освобождаване на спирачката за паркиране от багажното отделение. (Виж стр. 654, 669)

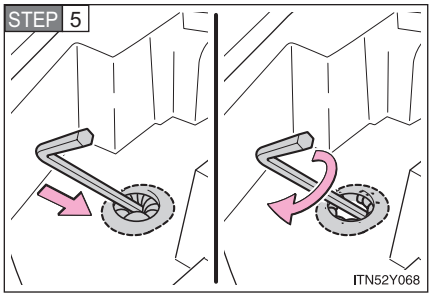
STEP 2 Повдигнете лявата странична платформена плоскост. (Виж стр. 501)



Обърнете капачката на кутията за багаж.



Извадете или счупете запечатването, покриващо отвора за освобождаване на спирачката.



Пъхнете докрай инструмента за освобождаване на спирачката за паркиране, и го въртете по посока на часовниковата стрелка, докато се чуе звук от съединителя. (приблизително 600 оборота, отнемащи около 20 минути)

Ако въртите инструмента по посока, обратна на часовниковата стрелка, той ще се върти свободно.

След освобождаването на спирачката за паркиране не забравяйте да извадите инструмента за освобождаване, и да го приберете в табличката за инструменти.

Когато запечатването е повредено

Запечатването трябва да се възстанови от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Ако багажникът/ багажното отделение се наводни, след като запечатването за освобождаване на спирачката за паркиране е било счупено или липсва (например ако автомобилът е оставен на открито под дъжда с отворен или демонтиран капак на багажника), системата на спирачката за паркиране трява да се подмени изцяло.

Ръчно управление на спирачката за паркиране

Спирачката за паркиране не може да се задейства ръчно.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Когато освобождавате ръчно спирачката за паркиране

▶За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

- Превключете скоростния лост в положението „P” (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия), или в положението „1” или „R” (за моделите с механична трансмисия), поставете превключвателя „ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF), и подпрете гумите.

  Ако не изпълните горните операции, автомобилът може да се задвижи, и в резултат може да се стигне до произшествие.

- Поставете превключвателя „ENGINE START STOP” в изключеното положение (OFF), и след това проверете дали светлинният индикатор за спирачката за паркиране е угаснал.

  Ако не изпълните тези операции, системата може да се задейства и да завърти инструмента за освобождаване на спирачката за паркиране, който е пъхнат в отвора, и в резултат може да се получи нараняване.

▶За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя

- Превключете скоростния лост в положението „P” (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия), или в положението „1” или „R” (за моделите с механична трансмисия), поставете превключвателя за двигателя в положението „LOCK” (заключен волан), и подпрете колелата.

  Ако не изпълните горните операции, автомобилът може да се задвижи, и в резултат може да се стигне до произшествие.

- Завъртете превключвателя за двигателя в положението „LOCK” (заключен волан), и проверете дали светлинният индикатор за спирачката за паркиране е угаснал.

  Ако не изпълните тези операции, системата може да се задейства и да завърти инструмента за освобождаване на спирачката за паркиране, който е пъхнат в отвора, и в резултат може да се получи нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Когато освобождавате ръчно спирачката за паркиране

- Проверете дали сте завъртели инструмента докрай.

  Ако сте завъртели инструмента само до някое междинно положение, това ще спре действието на превключвателя, и ще доведе до неизправност на системата на спирачката за паркиране.

- За освобождаването използвайте само специално проектирания инструмент.

  Използването на други подобни инструменти може да повреди отвора за освобождаването, или до невъзможност за изваждане на инструмента.

Ако загубите ключовете от автомобила

Нови оригинални ключове Toyota могат да бъдат изработени от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване. За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Вземете със себе си всички останали ключове и номера на ключа, който е щампован върху пластинката с номера на ключа. За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Вземете със себе си главния (мастер) ключ и номера на ключа, който е щампован върху пластинката с номера на ключа.

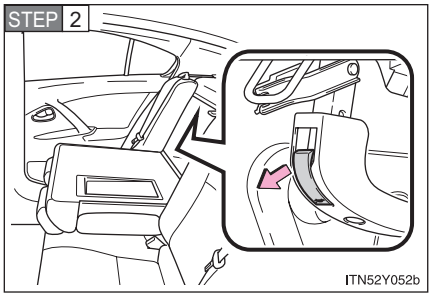
Ако не можете да задействате механизма за отваряне на багажника (за моделите „седан”)

Ако механизмът за отваряне на багажника не работи, може да има повреда в системата на механизма за неговото отваряне. Изискайте незабавно проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Посочените по-долу стъпки могат да се използват само като аварийна мярка за отваряне на багажника откъм купето на автомобила.

STEP 1 Сгънете дясната задна облегалка. (Виж стр. 93)

STEP 2

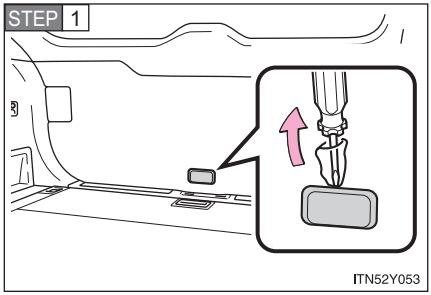


Издърпайте ръчката за аварийно освобождаване.

Ако не можете да задействате механизма за отваряне на вдигащата се задна врата (за моделите „комби”)

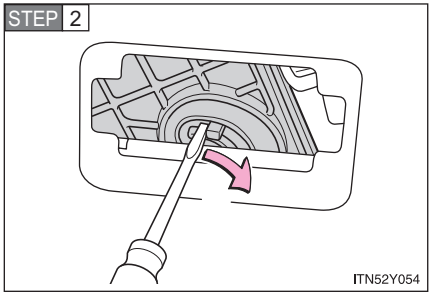
Ако механизмът за отваряне на вдигащата се задна врата не работи, може да има повреда в механизма за нейното отваряне. Изискайте незабавно проверка на автомобила от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Посочените по-долу стъпки могат да се използват само като аварийна мярка за отваряне на вдигащата се задна врата откъм купето на автомобила.



Извадете капачето от задния декоративен панел.

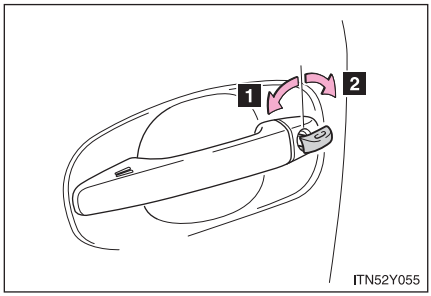
За да избегнете надраскванията използвайте парче плат.



Натиснете лостчето на електромотора за вдигащата се задна врата, и отворете вратата.

За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Ако комуникацията между електронният ключ и автомобила е прекъсната (виж стр. 36), или ако електронният ключ не може да се използва заради изтощена батерийка, няма да можете да използвате интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя и безжичното дистанционно управление. В такива случаи вратите могат да се отворят или двигателят да бъде запален с изпълнение на процедурата, посочена по-долу.

Заключване и отключване на вратите и функции, свързани с ключа



1 Заключване на всички врати

2 Отключване на всички врати

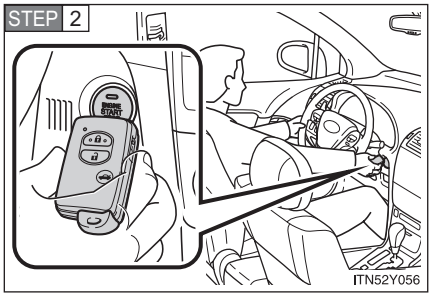
Ако алармената система е включена в режим „охрана", ще се издаде алармен сигнал. (Виж стр. 138)

Смяна на режимите на превключвателя „ENGINE START STOP”, и запалване на двигателя

STEP 1 За моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия: Превключете скоростния лост в положението „P” и задействайте спирачките.

За моделите с механична трансмисия. Превключете скоростният лост в положението „N” и натиснете педала на съединителя.

STEP 2



Допрете страната на електронния ключ (откъм емблемата на Toyota) към превключвателя „ENGINE START STOP”.

Ако някоя от вратите е отворена, докато допирате ключа към превключвателя „ENGINE START STOP”, ще се включи алармен сигнал, който показва, че функцията „запалване на двигателя” не може да открие електронния ключ, допрян до превключвателя „ENGINE START STOP”.

STEP 3 За смяна на режимите на превключвателя „ENGINE START STOP”: В рамките на 10 секунди от началото на зумерния сигнал освободете педала на спирачките (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия) или педала на съединителя (за моделите с механична трансмисия), и след това натиснете бутона „ENGINE START STOP”. При всяко поредно натискане на бутона ще се извършва смяна на режимите. (Виж стр. 204)

За запалване на двигателя: Натиснете бутона „ENGINE START STOP” в рамките на 10 секунди след началото на зумерния сигнал, като държите натиснат педала на спирачките (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия) или педала на съединителя (за моделите с механична трансмисия).

В случай, че бутонът „ENGINE START STOP” все още не работи, трябва да се свържете с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

■ Загасяне на двигателя

Превключете скоростният лост в положението „P” (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия) или в положението „N” (за моделите с механична трансмисия), и след това натиснете бутона „ENGINE START STOP”, както правите това нормално, когато загасяте двигателя.

■ Смяна на батерийката на ключа

Тъй като посочената тук процедура е само временна мярка, препоръчваме ви веднага да подмените батерийката на електронния ключ (когато е била изтощена). (Виж стр. 556)

■ Алармен сигнал

Използването на механичния ключ за заключване на вратите не включва алармената система в режим „охрана”.

Ако някоя от вратите се отключи с използване на механичния ключ, когато алармената система е била включена в режим „охрана”, аларменият сигнал може да се включи. (Виж стр. 138)

Ако акумулаторната батерия е разредена

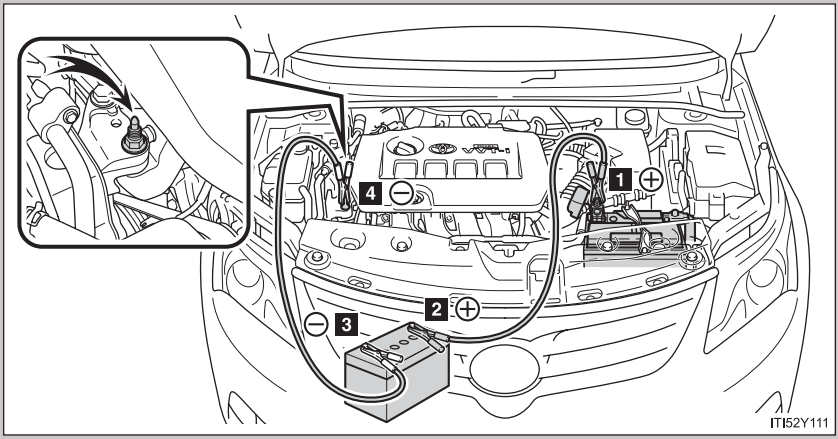
Ако акумулаторната батерия на автомобила е разредена, за запалване на двигателя можете да използвате дадените по-долу процедури.

Можете също така да повикате упълномощен представител или ремонтен специалист на т, или друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

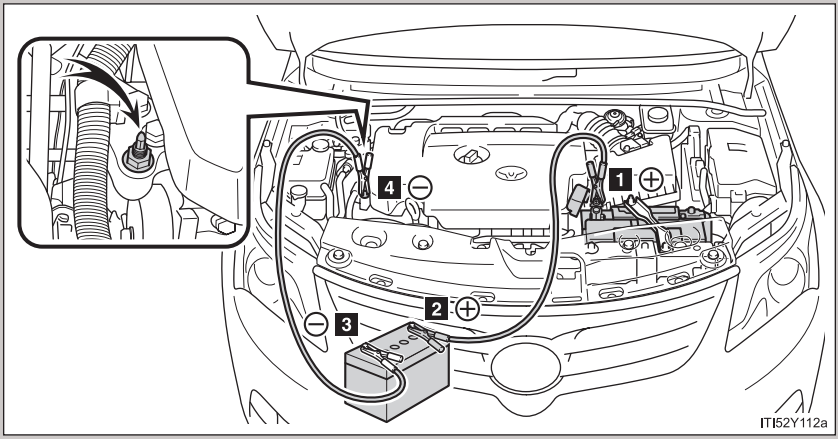
Ако имате на разположение комплект кабели за запалване от външна акумулаторна батерия и втори автомобил с 12-волтова акумулаторна батерия, можете да запалите двигателя на вашия автомобил Toyota с помощта на външната акумулаторна батерия, като спазвате дадените по-долу стъпки.

STEP 1 Свържете съединителните кабели.

▶ За моделите с бензинов двигател



▶ За моделите с дизелов двигател



1 Положителен полюсен накрайник (+) на акумулаторната батерия на вашия автомобил.

2 Положителен полюсен накрайник (+) на акумулаторната батерия на втория автомобил.

3 Отрицателен полюсен накрайник (–) на втория автомобил.

4 Свържете съединителния кабел към „маса" на вашия автомобил, както е показано на фигурата.

STEP 2 Запалете двигателя на втория автомобил. Повишете леко оборотите на двигателя, и поддържайте това ниво в продължение на приблизително 5 минути, за да подзаредите 12-волтовата акумулаторна батерия на вашия автомобил.

STEP 3 За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Отворете и затворете някоя от вратите на вашия автомобил, при превключвател „ENGINE START STOP" в изключеното положение (OFF).

STEP 4 За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Като поддържате малко по-високи обороти на двигателя на втория автомобил, превключете превключвателя „ENGINE START STOP" в режима IGNITION ON (включено запалване), и след това запалете двигателя.

За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Като поддържате малко по-високи обороти на двигателя на втория автомобил, превключете превключвателя за двигателя в положението „ON" (включено запалване), и след това запалете двигателя.

STEP 5 Веднага след като двигателят запали, разединете свързващите кабели в точно обратния ред на тяхното свързване.

Веднага след като двигателят запали, изискайте при първа възможност проверка на автомобила от упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Запалване на двигателя при разредена акумулаторна батерия на автомобила (за моделите с трансмисия „мултидрайв" или с автоматична трансмисия)

Двигателят не може да се запалва с бутане на автомобила.

Избягване на разреждането на акумулаторната батерия

- Винаги изключвайте фаровете и аудиосистемата, когато двигателят не работи.
- Винаги изключвайте ненужните електрически компоненти, когато двигателят работи на малки обороти продължително време, например при задръстване на трафика, и при други подобни обстоятелства.

Зареждане на акумулаторната батерия

Електричеството, което е съхранено в акумулаторната батерия, се разреджда постепенно даже когато автомобилът не се използва - вследствие на естественото саморазреждане и на „източващия" ефект на някои електрически уреди. Ако автомобилът се остави неизползван продължително време, акумулаторната батерия може да се разреди, и да не е в състояние да запали двигателя. (По време на движението обаче след това акумулаторната батерия ще се зареди отново автоматично.

⚠ ВНИМАНИЕ

Избягване на пожари от акумулаторната батерия или експлозия на същата

Спазвайте дадените по-долу предпазни мерки, за да не допуснете неволно възпламеняване на запалимия газ, който може да се е отделил от акумулаторната батерия.

- Винаги проверявайте дали помощните кабели за запалване на двигателя от външна акумулаторна батерия са свързани към правилните полюсни накрайници, и дали няма неволен контакт към каквато и да било друга част на автомобила, освен към необходимия полюсен накрайник.
- Не позволявайте помощните кабели да влизат в допир с полюсните накрайници „+" и „–".
- Не внасяйте открит пламък и не използвайте кибрит, запалки за цигари, и не пушете в близост до акумулаторната батерия.

⚠ ВНИМАНИЕ

■ Предпазни мерки за акумулаторната батерия

Акумулаторната батерия съдържа отровния и действащ разяждащо киселинен електролит, а частите на акумулаторната батерия съдържат олово и оловни съединения. При извършването на манипулации с акумулаторната батерия спазвайте дадените по-долу предпазни мерки.

- Когато работите с акумулаторната батерия, винаги носете предпазни очила, и внимавайте да не допуснете каквито и да било течности от акумулаторната батерия (киселина) да попаднат върху кожата ви, дрехите или върху корпуса на автомобила.
- Никога не се надвесвайте над акумулаторната батерия.
- В случай, че върху кожата или в очите попадне течност от акумулаторната батерия, незабавно промийте засегнатото място с вода и потърсете веднага медицинска помощ.

  Докато получите специализирана медицинска помощ, поставете намокрена гъба или парче плат върху засегнатото място.
- Винаги измивайте ръцете си, след като сте извършвали манипулации с поставката за акумулаторната батерия, с полюсните накрайници и с други свързани с акумулаторната батерия части.
- Никога не допускайте деца в близост до акумулаторната батерия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ За да избегнете повреждане на автомобила

Никога не запалвайте двигателя с теглене или бутане на автомобила, тъй като каталитичният преобразувател може да прегрее и да създаде опасност от пожар.

■ Когато работите със съединителните кабели за акумулаторните батерии

Когато свързвате или разединявате съединителните кабели, внимавайте същите да не бъдат захванати от охлаждащия вентилатор или от някой от задвижващите ремъци.

Ако двигателят прегрява:

STEP 1 Спрете автомобила на безопасно място и изключете климатичната уредба.

STEP 2 Проверете дали от зоната на двигателното отделение не излиза пàра.

Ако забележите отделяне на пàра:

Загасете двигателя. След като отделянето на пара спре, внимателно вдигнете капака на двигателното отделение и след това запалете двигателя отново.

Ако отделяне на пàра не се наблюдава:

Оставете двигателя да работи, и внимателно вдигнете капака на двигателното отделение.

STEP 3 Проверете дали охлаждащият вентилатор работи.

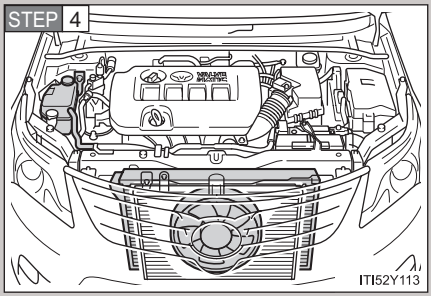
Ако вентилаторът работи:

Изчакайте, докато индикаторът за температурата на охлаждащата двигателя течност започне да спада, и след това загасете двигателя.

Ако вентилаторът не работи:

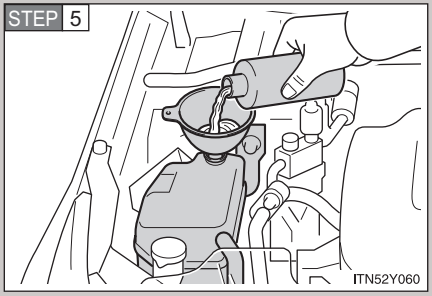
Загасете двигателя и се обърнете към упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

STEP 4



След като двигателят се охлади достатъчно, проверете нивото на охлаждащата течност, и проверете сърцевината на радиатора (и самия радиатор) за отсъствие на течове.

Ако трябва да свалите вътрешния капак на двигателното отделение: Виж стр. 529



При необходимост долейте охлаждаща течност за двигателя.

Ако нямате на разположение охлаждаща течност за двигателя, при аварийни обстоятелства може да използвате чиста вода. (Виж стр. 725)

Изискайте при първа възможност проверка на автомобила от най-близкия упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Прегряване

Ако забележите някой от дадените по-долу признаци, автомобилът ви може да е прегрял:

- Индикаторът за температурата на охлаждащата двигателя течност е навлязъл в червената зона, или се установява загуба на мощност.
- Изпод капака на двигателното отделение се отделя пàра.

ВНИМАНИЕ

За да избегнете произшествие или нараняване, когато проверявате двигателното отделение на вашия автомобил

- Ако изпод капака на двигателното отделение излиза пàра, не отваряйте капака, докато отделянето на пàра не спре. Двигателното отделение може да се е нагорещило твърде много, и да причини тежко нараняване, например изгаряне.
- Когато двигателят работи, дръжте ръцете си и дрехите далече от вентилатора и от задвижващите ремъци.
- Докато двигателят и радиаторът са горещи, не разхлабвайте капачката на резервоара за охлаждаща течност.

  В противен случай може да се получи тежко нараняване, например изгаряне, от горещата охлаждаща течност и пàра, излизащи навън под налягане.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато доливате охлаждаща течност за двигателя

Преди да долеете охлаждаща течност, изчакайте двигателят да се охлади.

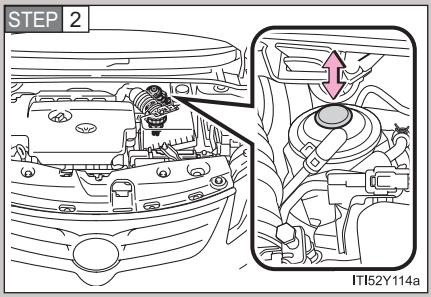
Когато доливате охлаждаща течност, правете това бавно. Прекалено бързото доливане на студена охлаждаща течност в нагорещения двигател може да причини повреда на двигателя.

Ако горивото ви свърши, и двигателят угасне (за моделите с дизелов двигател)

Ако горивото ви свърши и двигателят угасне:

STEP 1 Заредете гориво в автомобила.

STEP 2



Задействайте подкачващата помпа, за да „подхраните" горивната система, докато започнете да усещате по-голямо съпротивление.

STEP 3 Запалете двигателя. (Виж стр. 202, 207)

Ако двигателят не запали след изпълнение на гореописаните стъпки, изчакайте 10 секунди и изпълнете отново стъпка 2 и стъпка 3. Ако двигателят все още не запалва, свържете се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

След запалването на двигателя натиснете леко педала на газта, докато двигателят заработи равномерно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Когато запалвате отново двигателя

- Не включвайте стартера, преди да сте заредили гориво и да сте задействали подкачващата помпа. В противен случай двигателят и горивната система могат да се повредят.
- За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Не включвайте стартера повече от 30 секунди наведнъж. В противен случай електромоторът на стартера и системата на опроводяването му могат да прегреят.

Ако гумите на автомобила ви буксуват или автомобилът заседне в кал, замърсен участък или в сняг, изпълнете дадените по-долу процедури.

STEP 1 Загасете двигателя. Задействайте спирачката за паркиране и превключете скоростния лост в положение „P” (паркиране) (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия), или в положение „N” (неутрално) (за моделите с механична трансмисия).

STEP 2 Отстранете калта, снега или пясъка около заседналата гума.

STEP 3 Поставете парчета дърво, камъни или друг материал, който да подпомогне осигуряването на сцепление под гумите.

STEP 4 Запалете отново двигателя.

STEP 5 Превключете скоростния лост в положението „D” или „R” (за моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия), или в положението „1” или „R”) (за моделите с механична трансмисия), и внимателно натиснете педала на газта, за да освободите автомобила от засядането.

Ако са оборудвани системи TRC и/или VSC, изключете тези системи, ако заради тяхното действие освобождаването от засядането е затруднено. (Виж стр. 320)

ВНИМАНИЕ

Когато се опитвате да освободите заседнал автомобил

Ако изберете да „разклащате" автомобила назад-напред за освобождаването му, проверете дали участъкът около него е свободен, за да избегнете удряне на други автомобили, предмети или хора. При освобождаването също така автомобилът може да се задвижи рязко напред или назад. Затова упражнявайте изключително голямо внимание.

Когато превключвате скоростния лост

За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Внимавайте да не превключвате скоростния лост, когато педалът на газта е натиснат.

В противен случай това може да доведе до неочаквано рязко ускоряване на автомобила, което може да предизвика произшествие, и в резултат да се стигне до смърт или тежко нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете повреда на трансмисията и на други компоненти

- Избягвайте буксуване на колелата, и не форсирайте двигателя.
- Ако автомобилът остане заседнал дори след като сте опитали тези процедури, за освобождаването му може да се наложи той да бъде изтеглен от друг автомобил.

Само при аварийни обстоятелства можете да спирате автомобила като използвате посочената по-долу процедура - например когато е невъзможно да спрете автомобила по нормалния начин:

STEP 1 Натиснете силно педала на спирачките - едновременно с двата крака, и го задръжте натиснат много силно.

Не „помпайте" педала на спирачките непрекъснато, тъй като това ще повиши усилието, необходимо за намаляване на скоростта на автомобила.

STEP 2 Превключете скоростния лост в положението „N".

▶ Ако скоростният лост може да се превключи в положението „N"

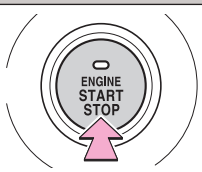
STEP 3 След намаляването на скоростта спрете автомобила на безопасно място до пътя.

STEP 4 Загасете двигателя.

▶ Ако скоростният лост не може да се превключи в положението „N"

STEP 3 Продължавайте да натискате педала на спирачките с двата крака едновременно, за да намалите в колкото е възможно по-голяма степен скоростта на автомобила.

STEP 4

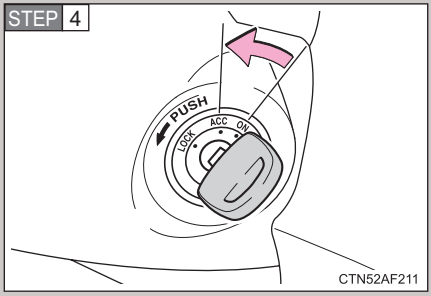


Натиснете и задръжте натиснат бутона за 3 или повече секунди, или го натиснете с кратковременни натискания 3 или повече пъти

CTY52AD216

За моделите с интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: За да загасите двигателя, натиснете и задръжте натиснат превключвателя „ENGINE START STOP" за 3 последователни секунди или по-продължително, или го натиснете с кратковременни натискания 3 или повече пъти в бърза последователност.

STEP 4



За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: За да загасите двигателя, завъртете превключвателя за двигателя в положението режим „ACC” (аксесоари).

STEP 5 Спрете автомобила на безопасно място край пътя.

ВНИМАНИЕ

Ако трябва да загасите двигателя по време на движение

- Сервоусилването за спирачната система и за сервоволана ще се загуби, което ще направи педалът на спирачките по-твърд при натискане, и воланът ще се задейства с по-големи усилия. Преди да загасите двигателя, намалете колкото е възможно повече скоростта на автомобила.
- За моделите без интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя: Никога не правете опит за изваждане на контактния ключ от гнездото, тъй като това ще доведе до заключване на волана.

Технически спецификации на автомобила

6

6-1 Технически спецификации

Данни за поддръжката (гориво, ниво на двигателното масло, и други).....712

Информация за горивото 737

6-2 Индивидуализация

Функции, които могат да се индивидуализират 741

6-3 Инициализация

Позиции, които трябва да се инициализират.....746

Габаритни размери и тегла

Габаритна дължина	За моделите „седан”	4 710 мм
	За моделите „комби”	4 780 мм
Габаритна широчина		1 810 мм
Габаритна височина*1		1 480 мм
Колесна база		2 700 мм
Колея	Предна	1 560 мм*2 1 550 мм*3
	Задна	1 550 мм*2 1 540 мм*3
Брутна маса на автомобила	С двигател 1ZR-FAE	1 950 кг
	С двигател 2ZR-FAE	2 020 кг*4 2 000 кг*5
	С двигател 3ZR-FAE	2 050 кг*4 2 020 кг*5
	С двигател 1AD-FTV	2 100 кг 2 130 кг*6
	С двигател 2AD-FTV и двигател 2AD-FHV	2 140 кг
Максимална допустима товароносимост на мост	Преден мост	1 215 кг*7 1 250 кг*8
	Заден мост	1 135 кг*7 1 215 кг*8

Натоварване върху теглича		75 кг
Възможности за теглене	За ремарке със спирачки	▶ Двигател 1ZR-FAE 1 400 кг ▶ Двигател 2ZR-FAE 1 600 кг*4 1 500 кг*5 ▶ Двигател 3ZR-FAE 1 800 кг*4 1 500 кг*5 ▶ Двигател 1AD-FTV 1 600 кг ▶ Двигател 2AD-FTV 1 800 кг ▶ Двигател 2AD-FHV 1 800 кг*5 1 600 кг*9
	За ремарке без спирачки	500 кг

*1: За ненатоварени автомобили

*2: С гуми 205/60R16

*3: С гуми 215/55R17 и 225/45R18

*4: За моделите с трансмисия „мултидрайв”

*5: За моделите с механична трансмисия

*6: За моделите ADT270L-AWFEYW и ADT270R-AWFEYW

Кодът на модела е отбелязан на табелката на производителя. (Виж стр. 714)

*7: За моделите категория M1

*8: За моделите категория N1

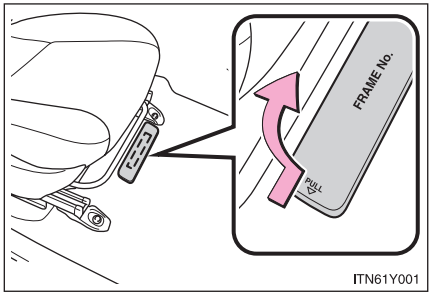
*9: За моделите с автоматична трансмисия

За да определите каква категория е вашият автомобил, попитайте някой от упълномощените дилъри или ремонтни специалисти на Toyota, или друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

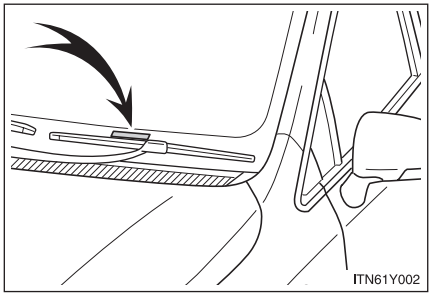
Идентификация (означение) на автомобила

Идентификационен номер на автомобила

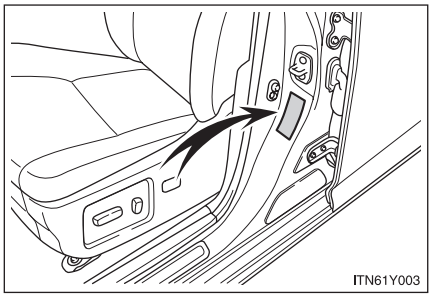
Идентификационният номер на автомобил (VIN) е законовият идентификатор за вашия автомобил. Това е основният идентификационен номер за вашия автомобил Toyota. Той се използва при регистрирането на собствеността върху вашия автомобил.



За моделите с ляв волан: Този номер е щампован под седалката за предния пътник.



За моделите с десен волан: Този номер е щампован върху горния ляв край на арматурното табло.

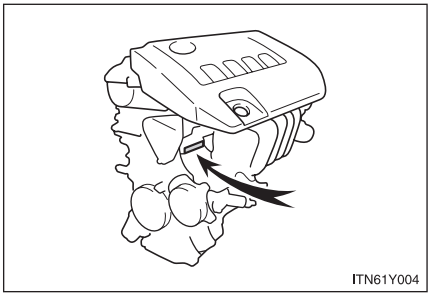


Този номер е посочен също и на тази табелка на производителя.

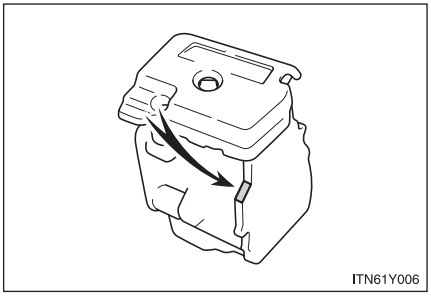
■ Номер на двигателя

Номерът на двигателя е щампован върху двигателния блок, както е показано на фигурите по-долу.

▶ За двигателите с бензинов двигател

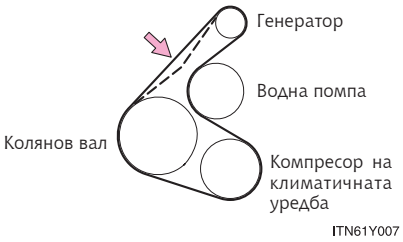


▶ За двигателите с дизелов двигател



Двигател

▶ За моделите с бензинов двигател

Модел	1ZR-FAE, 2ZR-FAE, 3ZR-FAE
Тип	Четирицилиндров, редови, четиритактов, бензинов
Диаметър и работен ход на буталата	▶ Двигател 1ZR-FAE 80,5 x 78,5 мм ▶ Двигател 2ZR-FAE 80,5 x 88,3 мм ▶ Двигател 3ZR-FAE 80,5 x 97,6 мм
Работен обем на двигателя	▶ Двигател 1ZR-FAE 1 598 cm^3 ▶ Двигател 2ZR-FAE 1 798 cm^3 ▶ Двигател 3ZR-FAE 1 987 cm^3
Хлабина на клапаните (при студен двигател)	Автоматично регулиране
Опъване на задвижващия ремък	7.6 ÷ 10,0 мм  ITN61Y007 *: Провисване на задвижващия ремък при натиск с палеца 98 Н (10 кгс) (за вече използвани ремъци)

▶ За моделите с дизелов двигател

Модел	1AD-FTV, 2AD-FTV, 2AD-FHV
Тип	Четирицилиндров, редови, четиритактов, дизелов
Диаметър и работен ход на буталата	▶ Двигател 1AD-FTV 86,0 x 86,0 мм ▶ Двигатели 2AD-FTV и 2AD-FHV 86,0 x 96,0 мм
Работен обем на двигателя	▶ Двигател 1AD-FTV 1 998 cm3 ▶ Двигатели 2AD-FTV и 2AD-FHV 2 231 cm3
Хлабина на клапаните (при студен двигател)	Автоматично регулиране
Опъване на задвижващия ремък	Автоматично регулиране

Гориво

▶ За моделите с бензинов двигател

Тип на горивото	За зоната на Европейския съюз: Само безоловен бензин, отговарящ на изискванията на европейския стандарт EN228 За зоната извън Европейския съюз: Само безоловен бензин
Изследователско октаново число	95 или по-голямо
Вместимост на резервоара за гориво (ориентировъчна стойност)	60 литра

▶ За моделите с дизелов двигател

Тип на горивото	Двигател 1AD-FTV	▶ За моделите с каталитичен преобразувател (филтър за твърди частици (DPF) За зоната на Европейския съюз: Дизелово гориво, което отговаря на изискванията на европейския стандарт EN590 За зоната извън Европейския съюз: Дизелово гориво със съдържание на сяра 50 ppm или по-малко ▶ За моделите без каталитичен преобразувател филтър за твърди частици (DPF) За зоната на Европейския съюз: Дизелово гориво, което отговаря на изискванията на европейския стандарт EN590 За зоната извън Европейския съюз: Дизелово гориво със съдържание на сяра 500 ppm или по-малко
	Двигатели 2AD-FTV и 2AD-FHV	За зоната на Европейския съюз: Дизелово гориво, което отговаря на изискванията на европейския стандарт EN590 За зоната извън Европейския съюз: Дизелово гориво със съдържание на сяра 50 ppm или по-малко
Цетаново число		48 или по-голямо
Вместимост на резервоара за гориво (ориентировъчна стойност)		60 литра

Мазилна система

Вместимост за двигателното масло (при източване и повторно напълване с масло - ориентировъчна стойност*)	
▶ За моделите с бензинов двигател	Със смяна на филтъра: 4,2 литра Без смяна на филтъра: 3,9 литра
▶ За моделите с дизелов двигател	▶ Двигател 1AD-FTV (за моделите със каталитичен преобразувател DPF) Със смяна на филтъра: 5,9 литра Без смяна на филтъра: 5,5 литра ▶ Двигател 1AD-FTV (за моделите без каталитичен преобразувател DPF) Със смяна на филтъра: 6,3 литра Без смяна на филтъра: 5,9 литра ▶ Двигатели 2AD-FTV и 2AD-FHV Със смяна на филтъра: 5,9 литра Без смяна на филтъра: 5,5 литра

*: Вместимостта за двигателното масло е само ориентировъчна стойност, която се използва при смяна на маслото. Загрейте двигателя, след това го загасете, изчакайте над 5 минути, и след това проверете нивото на маслото с масломерната щека.

Избор на вида на моторното масло

Във вашия автомобил Toyota е заредено моторно масло „Toyota Genuine Motor Oil". Компанията Toyota препоръчва да използвате моторно масло „Toyota Genuine Motor Oil". Може да се използва и друга марка моторно масло с подходящо качество.

▶ За моделите с бензинов двигател

Експлоатационен клас на маслото

0W-20, 5W-20, 5W-30 и 10W-30:

Универсално моторно масло API клас SL „Energy-Conserving" (енергоспестяващо), клас SM „Energy-Conserving" (енергоспестяващо), или универсално моторно масло ILSAC

15W-40 и 20W-50:

Универсално моторно масло API марка SL или SM

Препоръчван вискозитет на маслото (по SAE):



Температурен обхват, в който възнамерявате да използвате маслото преди следващата му смяна

ITNOIL059

В завода във вашия автомобил Toyota е заредено моторно масло SAE 0W-20, което е оптималният, най-добър избор масло за нисък разход на гориво, и за лесно запалване на двигателя в студено време.

Ако нямате на разположение моторно масло SAE 0W-20, можете да използвате и моторно масло SAE 5W-30. При следващата смяна на маслото обаче това масло трябва да бъде сменено с моторно масло SAE 0W-20.

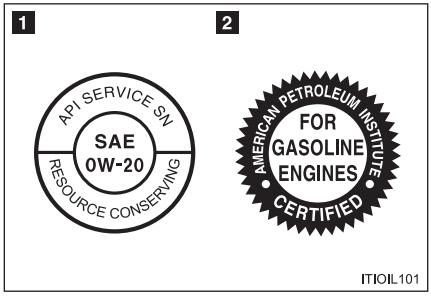
Ако при изключително ниски температури използвате моторно масло SAE 10W-30 или друго моторно масло с по-висок вискозитет, запалването на двигателя може да е затруднено, затова се препоръчва да използвате моторно масло SAE 5W-30 или друго с по-нисък вискозитет.

Вискозитет на маслото (тук като пример е обяснено масло 0W-20)

- Частта 0W в означението 0W-20 за вискозитета на моторното масло показва характеристиката на моторното масло, която позволява лесно запалване на двигателя при студено време. Моторните масла с по-ниска стойност пред буквата W позволяват по-лесно запалване на двигателя в студено време.
- Частта 20 в означението 0W-20 показва вискозитета на маслото, когато то е загряло до своята работна температура. Моторните масла с по-висок вискозитет могат да се окажат по-подходящи, ако автомобилът се използва при високи скорости, или при изключително натоварени условия.

Как трябва да се разчитат надписите на опаковките с моторно масло:

На някои опаковки за масла са поставени една или и двете представени тук запазени търговски марки API, които ви подпомагат при избирането на маслото, което трябва да използвате.



1 Означение за сервизно обслужване API

Горна част на етикета: Показва качеството на маслото по системата на означение API (Американски институт по нефта) (например SM)

Централна част на етикета: Съдържа означението на вискозитета по SAE (SAE 0W-20)

Долна част на етикета: Надписът „Energy-Conserving" (енергоспестяващо), показан в долната част, означава, че маслото спомага за по-нисък разход на гориво, и спомага за опазването на околната среда.

2 Сертификационното означение ILSAC

Сертификационното означение ILSAC (Международна комисия по стандартизация и одобрение на смазочните материали) се поставя отпред на опаковката.

▶ Двигател 1AD-FTV без каталитичен преобразувател DPF:

● При използване на дизелово гориво, съдържащо сяра между 50 ppm и 500 ppm:

Експлоатационен клас на маслото:

ACEA B1, API CF-4 или CF

(Можете да използвате също и двигателно масло API CE или CD.)

Препоръчван вискозитет на маслото (по SAE):



Температурен обхват, в който възнамерявате да използвате маслото преди следващата му смяна

В завода във вашия автомобил Toyota е заредено моторно масло SAE 5W-30, което е оптималният, най-добър избор масло за нисък разход на гориво, и за лесно запалване на двигателя в студено време.

Ако при изключително ниски температури използвате моторно масло SAE 10W-30 или друго моторно масло с по-висок вискозитет, запалването на двигателя може да е затруднено, затова се препоръчва да използвате моторно масло SAE 5W-30 или друго с по-нисък вискозитет.

Вискозитет на маслото (тук като пример е обяснено масло 5W-30)

- Частта 5W в означението 5W-30 показва характеристиката на моторното масло, която позволява лесно запалване на двигателя при студено време. Моторните масла с по-ниска стойност пред буквата W позволяват по-лесно запалване на двигателя в студено време.
- Частта 30 в означението 5W-30 показва вискозитета на маслото, когато то е загряло до своята работна температура. Моторните масла с по-висок вискозитет могат да се окажат по-подходящи, ако автомобилът се използва при високи скорости, или при изключително натоварени условия.

● При използване на дизелово гориво, съдържащо сяра 50 ppm или по-малко:

Експлоатационен клас на маслото:

ACEA C2, B1, API CF-4 или CF

(Можете да използвате също и двигателно масло API CE или CD.)

Препоръчван вискозитет на маслото (по SAE):



Температурен обхват, в който възнамерявате да използвате маслото преди следващата му смяна

ITNOIL067

В завода във вашия автомобил Toyota е заредено моторно масло SAE 0W-30, което е оптималният, най-добър избор масло за нисък разход на гориво, и за лесно запалване на двигателя в студено време.

Ако при изключително ниски температури използвате моторно масло SAE 10W-30 или друго моторно масло с по-висок вискозитет, запалването на двигателя може да е затруднено, затова се препоръчва да използвате моторно масло SAE 5W-30 или 0W-30.

Вискозитет на маслото (тук като пример е обяснено масло 0W-30)

- Частта 0W в означението 0W-30 показва характеристиката на моторното масло, която позволява лесно запалване на двигателя при студено време. Моторните масла с по-ниска стойност пред буквата W позволяват по-лесно запалване на двигателя в студено време.
- Частта 30 в означението 0W-30 показва вискозитета на маслото, когато то е загряло до своята работна температура. Моторните масла с по-висок вискозитет могат да се окажат по-подходящи, ако автомобилът се използва при високи скорости, или при изключително натоварени условия.

▶ Двигател 1AD-FTV с каталитичен преобразувател DPF, и двигатели 2AD-FTV и 2AD-FHV:

Експлоатационен клас на маслото: ACEA C2

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използването на двигателно масло различно от ACEA C2 може да повреди каталитичния преобразувател.

Препоръчван вискозитет на маслото (по SAE):



Температурен обхват, в който възнамерявате да използвате маслото преди следващата му смяна

ITNOIL066

В завода във вашия автомобил Toyota е заредено моторно масло SAE 0W-30, което е оптималният, най-добър избор масло за нисък разход на гориво, и за лесно запалване на двигателя в студено време.

Вискозитет на маслото (тук като пример е обяснено масло 0W-30)

- Частта 0W в означението 0W-30 показва характеристиката на моторното масло, която позволява лесно запалване на двигателя при студено време. Моторните масла с по-ниска стойност пред буквата W позволяват по-лесно запалване на двигателя в студено време.
- Частта 30 в означението 0W-30 показва вискозитета на маслото, когато то е загряло до своята работна температура. Моторните масла с по-висок вискозитет могат да се окажат по-подходящи, ако автомобилът се използва при високи скорости, или при изключително натоварени условия.

Охладителна система

Вместимост	За моделите с бензинов двигател	▶ Двигател 1ZR-FAE 6,3 литра ▶ Двигатели 2ZR-FAE и 3ZR-FAE За моделите с трансмисия „мултидрайв”: 6,2 литра За моделите с механична трансмисия: 6,3 литра
	За моделите с дизелов двигател	▶ За моделите с допълнителен подгревател: 7,8 литра ▶ За моделите без допълнителен подгревател: 7,4 литра
Тип на охлаждащата течност		Използвайте един от дадените по-долу типове охлаждаща течност: • „Toyota Super Long Life Coolant” • Друга подобна висококачествена охлаждаща течност на основата на етиленгликол, без съдържание на силикати, амини, нитрити и борати, с използване на технология с дълготрайни хибридни органични киселини. Никога не използвайте само чиста вода.

Запалителна система (за моделите с бензинов двигател)

Запалителни свещи	
Марка	DENSO SC20HR11
Въздушна междина	1,1 мм

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запалителни свещи с иридиеви електроди

Използвайте само запалителни свещи с иридиеви електроди. Никога не регулирайте въздушната междина.

Електрическа уредба

Акумулаторна батерия	
Напрежение при температура 20 °C:	12,6 ÷ 12,8 волта - напълно заредена 12,2 ÷ 12,4 волта - заредена наполовина 11,8 ÷ 12,0 волта - разредена (Напрежението трябва да се проверява 20 минути след като двигателят е бил загасен, и са били изключени всички светлини)
Скорости на зареждане	Максимум 5 ампера

Трансмисия „мултидрайв”

Вместимост за работната течност (ориентировъчна стойност)	Двигател 2ZR-FAE	7,7 литра
	Двигател 3ZR-FAE	9,1 литра
Тип на работната течност		Toyota Genuine CVTF TC

Посоченото количество на работната течност е само ориентировъчно. Ако се наложи смяна на работната течност, свържете се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Тип на работната течност за трансмисия „мултидрайв”

Използването на трансмисионна работна течност, различна от „Toyota Genuine CVTF TC”, може да доведе до влошаване на качеството на превключването на предавките, до блокиране на трансмисията, придружено от вибрации, и в крайна сметка до повреда на трансмисията на вашия автомобил.

Автоматична трансмисия

Вместимост за работната течност (ориентировъчна стойност)	6,5 литра
Тип на работната течност	Toyota Genuine ATF WS

Посоченото количество на работната течност е само ориентировъчно. Ако се наложи смяна на работната течност, свържете се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Тип на работната течност за автоматична трансмисия

Използването на трансмисионна работна течност, различна от „Toyota Genuine ATF WS", може да доведе до влошаване на качеството на превключването на предавките, до блокиране на трансмисията, придружено от вибрации, и в крайна сметка до повреда на трансмисията на вашия автомобил.

Механична трансмисия

Вместимост за маслото за зъбни предавки	Бензинов двигател	2,4 литра
	Дизелов двигател	2,3 литра
Тип на работната течност		Използвайте който и да е от следните типове: • „TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV” • Друг тип масло, който отговаря на спецификациите API GL-4 и SAE 75W

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Масло за скоростната кутия (за моделите с механична трансмисия)

Помнете, че в зависимост от конкретните характеристики на маслото за зъбни предавки, или от условията на работа на трансмисията, звукът при работа на празен ход, усещането при смяна на предавките и/или разходът на гориво могат да се различават, или да бъдат повлияни. За оптимално качество на работата компанията Toyota препоръчва да използвате масло тип „TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV”.

Съединител

Свободен ход на педала	от 5 до 15 мм
Тип на работната течност	SAE J1703 или FMVSS No. 116 DOT 3, или SAE J1704 или FMVSS No. 116 DOT 4

Спирачки

Работен ход на педала* За моделите с ляв волан За моделите с десен волан	 Минимум 59 мм Минимум 58 мм
Свободен (мъртъв) ход на педала	от 1 до 6 мм
Тип на работната течност	SAE J1703 или FMVSS No. 116 DOT 3, или SAE J1704 или FMVSS No. 116 DOT 4

*: Минимален работен ход на педала при натискане със сила 490 N (50 кгс), при работещ двигател

Кормилна уредба

Свободен ход на волана	По-малък от 30 мм

Гуми и джанти

▶ 225/45R18 91W

Размер на гумите	225/45R18 91W		
Налягане в гумите (Препоръчвано налягане за напомпване, при студени гуми)	Скорост на автомобила	За предните колела, килопаскали (атмосфери)	За задните колела, килопаскали (атмосфери)
	Над 160 км/ч	290 (2,9)	280 (2,8)
	160 км/ч или по-малка	250 (2,5)	240 (2,4)
Размер на джантите	18 × 7 1/2J		
Въртящ момент за затягане на гайките на колелата	103 Н•м (10,5 кгс•м)		

▶ 225/45R18 95W

Размер на гумите	225/45R18 95W		
Налягане в гумите (Препоръчвано налягане за напомпване, при студени гуми)	Скорост на автомобила	За предните колела, килопаскали (атмосфери)	За задните колела, килопаскали (атмосфери)
	Над 160 км/ч	310 (3,1)	270 (2,7)
	160 км/ч или по-малка	270 (2,7)	230 (2,3)
Размер на джантите	18 × 7 1/2J		
Въртящ момент за затягане на гайките на колелата	103 Н•м (10,5 кгс•м)		

▶ 215/55R17 94W (Тип A*)

Размер на гумите	215/55R17 94W		
Налягане в гумите (Препоръчвано налягане за напомпване, при студени гуми)	Скорост на автомобила	За предните колела, килопаскали (атмосфери)	За задните колела, килопаскали (атмосфери)
	Над 160 км/ч	280 (2,8)	270 (2,7)
	160 км/ч или по-малка	240 (2,4)	230 (2,3)
Размер на джантите	17 × 7J		
Въртящ момент за затягане на гайките на колелата	103 Н•м (10,5 кгс•м)		

▶ 215/55R17 94W (Тип B*)

Размер на гумите	215/55R17 94W		
Налягане в гумите (Препоръчвано налягане за напомпване, при студени гуми)	Скорост на автомобила	За предните колела, килопаскали (атмосфери)	За задните колела, килопаскали (атмосфери)
	Над 160 км/ч	280 (2,8)	270 (2,7)
	160 км/ч или по-малка	Нормално налягане 240 (2,4) Екологосъобразно налягане 260 (2,6)	Нормално налягане 230 (2,3) Екологосъобразно налягане 240 (2,4)
Размер на джантите	17 × 7J		
Въртящ момент за затягане на гайките на колелата	103 Н•м (10,5 кгс•м)		

▶ 215/55R17 94W (Тип C*)

<table>
<tr><td>Размер на гумите</td><td colspan="3">215/55R17 94W</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Налягане в гумите
(Препоръчвано налягане за напомпване, при студени гуми)</td><td>Скорост на автомобила</td><td>За предните колела, килопаскали (атмосфери)</td><td>За задните колела, килопаскали (атмосфери)</td></tr>
<tr><td>Над 160 км/ч</td><td>280 (2,8)</td><td>270 (2,7)</td></tr>
<tr><td>160 км/ч или по-малка</td><td>Нормално налягане
240 (2,4)
Екологосъобразно налягане
280 (2,8)</td><td>Нормално налягане
230 (2,3)
Екологосъобразно налягане
240 (2,4)</td></tr>
<tr><td>Размер на джантите</td><td colspan="3">17 × 7J</td></tr>
<tr><td>Въртящ момент за затягане на гайките на колелата</td><td colspan="3">103 Н•м (10,5 кгс•м)</td></tr>
</table>

*: Ако не сте сигурни какъв тип са гумите на вашия автомобил, вижте табелката „TIRE-LOADING INFORMATION” (ГУМИ - ИНФОРМАЦИЯ ЗА НАТОВАРВАНЕТО ИМ), разположена на централната колонка. (За всяка страна е предвидена отделен тип табелка.)

▶ 205/60R16 92V (за моделите с двигател 1AD-FTV)

Размер на гумите	205/60R16 92V		
Налягане в гумите (Препоръчвано налягане за напомпване, при студени гуми)	Скорост на автомобила	За предните колела, килопаскали (атмосфери)	За задните колела, килопаскали (атмосфери)
	Над 160 км/ч	280 (2,8)	250 (2,5)
	160 км/ч или по-малка	250 (2,5)	220 (2,2)
Размер на джантите	16 × 6 1/2J		
Въртящ момент за затягане на гайките на колелата	103 Н•м (10,5 кгс•м)		

▶ 205/60R16 92V (за моделите с двигател, различен от двигателя 1AD-FTV)

Размер на гумите	205/60R16 92V		
Налягане в гумите (Препоръчвано налягане за напомпване, при студени гуми)	Скорост на автомобила	За предните колела, килопаскали (атмосфери)	За задните колела, килопаскали (атмосфери)
	Над 160 км/ч	270 (2,7)	250 (2,5)
	160 км/ч или по-малка	240 (2,4)	220 (2,2)
Размер на джантите	16 × 6 1/2J		
Въртящ момент за затягане на гайките на колелата	103 Н•м (10,5 кгс•м)		

▶ Компактна резервна гума

Размер на гумата	T145/70D17 106M
Налягане в гумите (препоръчвано налягане за напомпване, при студени гуми)	420 килопаскали (4,2 атмосфери)
Размер на джантите	17 x 4T
Въртящ момент за затягане на гайките на колелата	103 Н•м (10,5 кгс•м)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Екологосъобразно налягане в гумите

За да постигате оптимално нисък разход на гориво, препоръчваме ви да използвате екологосъобразното налягане. Наляганeто в гумите влияе върху комфорта на пътуването, шума от пътя и характеристиките на управляемост на автомобила

Електрически крушки

	Електрически крушки	Вата	Тип
Фарове и външни светлини	Предни фарове		
	Къси светлини		
	С халогенни крушки (ксенонова)	55	A
	С газоразрядни крушки	35	B
	Дълги светлини		
	С халогенни крушки (ксенонова)	65	C
	С газоразрядни крушки	35	B
	Предни мигачи	21	D
	Предни габаритни светлини/ крушки за шофиране с включени фарове през деня (за моделите с халогенни крушки)	5/21	E
	Предни фарове за мъгла		
	Тип A*	55	A
	Тип B*	19	F
	Задни мигачи	21	G
	Светлини за заден ход		
	За моделите „седан”	16	E
	За моделите „комби”	21	H
	Задни фарове за мъгла	21	H
	Осветление на регистрационния номер	5	E
Вътрешно осветление	Индивидуално/ общо вътрешно осветление	8	E
	Осветление за оглеждане	8	E
	Осветление за осветяване до вратите	5	I
	Осветление на багажника/ багажното отделение	5	I

A: Халогенни крушки H11

B: Газоразрядни крушки D4S

C: Халогенни крушки H9

D: Крушки с клиновидна основа (жълти)

E: Крушки с клиновидна основа (безцветни)

F: Халогенни крушки H16

G: Крушки с един извод (жълти)

H: Крушки с един извод (безцветни)

I: Крушки с два извода

*: Сменяйте изгорелите крушки с нови от същия тип както оригиналните.

▶ За моделите с бензинов двигател	За зоната на Европейския съюз: За вашия автомобил трябва да използвате само безоловен бензин, отговарящ на изискванията на европейския стандарт EN228. За да постигнете оптимално качество на работата на двигателя, трябва да избирате безоловен бензин с изследователско октаново число 95 или по-голямо. За зоната извън Европейския съюз: За вашия автомобил трябва да използвате само безоловен бензин. За да постигнете оптимално качество на работата на двигателя, трябва да избирате безоловен бензин с изследователско октаново число 95 или по-голямо.
▶ За моделите с двигател 1AD-FTV, без каталитичен преобразувател DPF	За зоната на Европейския съюз: За вашия автомобил трябва да използвате само дизелово гориво, което отговаря на изискванията на европейския стандарт EN590. За зоната извън Европейския съюз: За вашия автомобил трябва да използвате само дизелово гориво със съдържание на сяра 500 ppm (части на милион) или по-малко, и цетаново число 48 или по-голямо.

▶ За моделите с двигател 1AD-FTV със каталитичен преобразувател DPF, и за двигателите 2AD-FTV и 2AD-FHV	За зоната на Европейския съюз: За вашия автомобил трябва да използвате само дизелово гориво, което отговаря на изискванията на европейския стандарт EN590. За зоната извън Европейския съюз: За вашия автомобил трябва да използвате само дизелово гориво със съдържание на сяра 50 ppm (части на милион) или по-малко, и цетаново число 48 или по-голямо

■ **Отвор на резервоара за зареждане на безоловен бензин (за моделите с бензинов двигател)**

За да не се допусне зареждане на неправилен тип гориво, вашият автомобил Toyota има отвор на резервоара за гориво, в който могат да се поставят само специалните накрайници на бензиноколонките за безоловен бензин.

■ **Ако планирате да шофирате в чужди страни (за моделите с дизелов двигател)**

В тези страни може да не се предлага дизелово гориво с ниско съдържание на сяра, затова трябва да проверите при вашия дистрибутор дали такова гориво се предлага там.

■ **Ако двигателят на автомобила ви „чука”**

- Консултирайте се с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.
- От време на време може да чуете звук на леко „чукане” за къс период от време - при ускоряване на автомобила, или при изкачване на наклони. Това е нормално, и не е основание за тревога.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Забележки относно качеството на горивото

- Никога не използвайте неподходящи горива. Ако се използват неподходящи горива, двигателят ще се повреди.
- За моделите с бензинов двигател: Никога не използвайте оловен (етилизиран) бензин.

  Оловният (етилизираният) бензин ще доведе до загуба на ефективността на трипътния каталитичен преобразувател, и ще доведе до неправилно функциониране на системата за управление на емисиите.
- За моделите с двигател 1AD-FTV без каталитичен преобразувател DPF

  Никога не използвайте гориво, съдържащо сяра над 500 ppm.

  Използването на гориво с по-високо съдържание на сяра може да доведе до повреда на двигателя.
- За моделите с двигател 1AD-FTV със каталитичен преобразувател DPF, и за двигателите 2AD-FTV и 2AD-FHV

  Никога не използвайте гориво, съдържащо сяра над 50 ppm.

  Използването на гориво с по-високо съдържание на сяра може да доведе до повреда на двигателя.
- За моделите с бензинов двигател (за зоната на Европейския съюз): Не трябва да използвате горивото „биоетанол", което се продава под имена като „E50" или „E85", както и гориво, съдържащо големи количества етанол. Използването на такива горива ще повреди горивната система на вашия автомобил. Ако имате съмнения по отношение на горивата, обръщайте се към упълномощен дилър или ремонтен сервиз Toyota, или към друг професионален специалист с подходяща квалификация и оборудване.
- За моделите с бензинов двигател (извън зоната на Европейския съюз): Не трябва да използвате горивото „биоетанол", което се продава под имена като „E50" или „E85", както и гориво, съдържащо големи количества етанол. За вашия автомобил можете да използвате бензин, смесен с максимум 10% етанол (етилов спирт). Използването на горива със съдържание на етанол над 10% (E10) ще повреди горивната система на вашия автомобил. Вие трябва да проверявате, за да сте сигурни, че зареждате гориво от бензиностанции, в които може да се гарантират техническите характеристики и качеството на горивото. Ако имате съмнения по отношение на горивата, обръщайте се към упълномощен дилър или ремонтен сервиз Toyota, или към друг професионален специалист с подходяща квалификация и оборудване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За моделите с дизелов двигател (за зоната на Европейския съюз): Не трябва да използвате горивото FAME (метилов естер на мастни киселини), което се продава под имена като „B30” или „B100”, както и гориво, съдържащо големи количества FAME. Използването на такива горива ще повреди горивната система на вашия автомобил. Ако имате съмнения по отношение на горивата, обръщайте се към упълномощен дилър или ремонтен сервиз Toyota, или към друг професионален специалист с подходяща квалификация и оборудване.
- За моделите с дизелов двигател (извън зоната на Европейския съюз): Не трябва да използвате горивото FAME (метилов естер на мастни киселини), което се продава под имена като „B30” или „B100”, както и гориво, съдържащо големи количества FAME. За вашия автомобил можете да използвате дизелово гориво, смесен с максимум 5% биодизел FAME (B5). Използването на горива със съдържание на FAME (метилов естер на мастни киселини) над 5% (B5) ще повреди горивната система на вашия автомобил. Вие трябва да проверявате, за да сте сигурни, че зареждате гориво от бензиностанции, в които може да се гарантират техническите характеристики и качеството на горивото. Ако имате съмнения по отношение на горивата, обръщайте се към упълномощен дилър или ремонтен сервиз Toyota, или към друг професионален специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Вашият автомобил разполага с голямо разнообразие от електронни функции, които могат да се индивидуализират съгласно с вашите предпочитания. Програмирането на тези предпочитания изисква специализирано оборудване, и може да се изпълни от упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

Някои от настройките на функции се променят едновременно с други функции, които подлежат на индивидуализация. За по-подробна информация се свържете с упълномощен дилър или ремонтен специалист Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

За моделите със система със „сензорен екран" се отнасяйте към „Инструкцията за експлоатация на система със сензорен екран".

Функции, които могат да се индивидуализират

1 За моделите със система със „сензорен екран": Настройките могат да се променят, като използвате за целта сензорния екран. (Отнасяйте се към „Инструкцията за експлоатация на система със сензорен екран".)

2 Настройките могат да се променят от упълномощените дилъри или ремонтни сервизи Toyota, или от други професионални специалисти с подходяща квалификация и оборудване

Значение на символите: "○" = налично;
"—" = не е налично.

Позиция	Функция	Настройка по подразбиране	Индивидуализирана настройка	1	2
Интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя (Виж стр. 31)	Интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя	ON	OFF	○	○
Безжично дистанционно управление (Виж стр. 54)	Безжично дистанционно управление	ON	OFF	-	○
	Сигнал за работата (от мигащата аварийна сигнализация)	ON	OFF	-	○
	Функция „предупреждение за отворена врата” (при заключване на автомобила)	ON	OFF	-	○
	Времето, което изминава преди да се активира функцията „автоматично заключване на вратите”, ако след отключването не се отвори никоя врата	30 секунди	60 секунди	-	○
			120 секунди	-	○

Позиция	Функция	Настройка по подразбиране	Индивидуализирана настройка	1	2
Заключване на вратите (Виж стр. 74)	Функция „автоматично заключване на вратите с отчитане на скоростта”	ON	OFF	○	○
	Отварянето на вратата на шофьора отключва всички врати	ON	OFF	-	○
	Превключването на скоростния лост в положението „P” отключва всички врати*	OFF	ON	○	○
	Превключването на скоростния лост в положение, различно от положението „P”, заключва всички врати*	OFF	ON	○	○
Система за автоматично управление на фаровете (Виж стр. 254)	Чувствителност на светлинния датчик	Ниво 3	Ниво 1 до ниво 5	○	○
Осветяване при влизане в автомобила (Виж стр. 470)	Периодът от време, преди угасване на осветлението	15 секунди	7,5 секунди	-	○
			30 секунди		
	Работа, след като превключвателят „ENGINE START STOP” (за моделите с интелигентна система) или превключвателят за двигателя (за моделите без интелигентна система) са поставени в изключеното положение (OFF)	ON	OFF	-	○

*: За моделите с трансмисия „мултидрайв” или с автоматична трансмисия

Позиция	Функция	Настройка по подразбиране	Индивидуализирана настройка	1	2
Осветяване при влизане в автомобила (Виж стр. 470)	Работа, когато всички врати са отключени	ON	OFF	-	○
	Работа, когато приближавате към автомобила като носите със себе си електронния ключ (когато превключвателят за общото вътрешно осветление е в положението „врата”)	ON	OFF	-	○
	Осветяване на тунела за краката	ON	OFF	-	○
	Работа на осветлението на тунела за краката, когато автомобилът се движи	ON	OFF	-	○
Много-функционален информационен дисплей (Виж стр. 241)	Включване/ изключване (on/off) на индикатора за екологосъобразно шофиране	ON	OFF	-	○

Многофункционален информационен дисплей (виж стр. 241)

Предлагани езици	Английски, френски, немски, италиански, испански и руски

Позиции, които трябва да се инициализират

В случаите, когато акумулаторната батерия се включва след като е била изключена, или след извършване на операции по поддръжката на автомобила, трябва да се направи инициализация на посочените по-долу позиции, за да се гарантира нормалната работа на системата.

Позиция	Кога трябва да се инициализира	Препратка
Данни за смяната на двигателното масло*	След смяна на двигателното масло	Стр. 533
Сенник на панорамния покрив	Когато функцията „автоматично отваряне/ затваряне” не работи	Стр. 490

*: Само за моделите с дизелов двигател

Азбучен указател

Списък на съкращенията 748

Азбучен указател..... 749

Какво трябва да правите, ако 760

За по-подробна информация за оборудването, свързано с навигационната система и сензорния екран, например за аудиосистемата, се отнасяйте към „Наръчника на притежателя на навигационна система".

За моделите със система със „сензорен екран": За по-подробна информация относно изброеното по-долу оборудване се отнасяйте към „Инструкцията за експлоатация на система със сензорен екран":

- Навигационна система
- Аудиосистема
- Монитор за наблюдение назад

Съкращения/ списък на съкращенията

СЪКРАЩЕНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
A/C	Климатична уредба
ABS	Антиблокираща спирачна система
AFS	Адаптивна система за предните фарове
CRS	Ограничаваща система за деца
DISP	Дисплей
ECU	Електронен управляващ блок (ЕУБ)
ELR	Аварийно заключващ ретрактор
EPB	Електрическа спирачка за паркиране
EPS	Електрически сервоволан
GVM	Брутна маса на автомобила
LED	Светодиод
LKA	Подпомагане на задържането в лентата за движение
MPAC	Максимално допустима товароносимост на мост
PCS	Безопасност преди удара
SRS	Допълнителна предпазна система
TRC	Управление на теглителната сила
VIN	Идентификационен номер на автомобила
VSC	Управление на динамичната устойчивост на автомобила

Азбучен указател

А

Автоматична трансмисия:
- Автоматична трансмисия 217
- Ако скоростният лост не може да се превключи извън положението „P” 684
- Режим „M” 220
- Ако автомобилът ви заседне 706

Активни облегалки за глава ..91

Акумулаторна батерия:
- Ако автомобилът е разредил акумулаторната батерия ..697
- Подготовка и проверка преди зимния сезон 336
- Проверка 537

Алармена система 138

Антена 389, 511
- Антиблокираща спирачна система 319
- Аудиосистема с връзка Bluetooth®* 434

Аудиосистема*:
- Антена 389
- Бутони за управление на аудиосистемата от волана 431
- Входен съединител AUX 430
- Вход за аудиосистемата ...408, 418, 430
- Дискове със записи във формàтите MP3/WMA 398
- Оптимално използване 428
- Плейър за компактдискове .390
- Плейър-памет USB 418
- Радиоприемник 383
- Тип на аудиосистемата 375
- Устройство iPod 408

Б

Багажник:
- Дръжка на капака на багажника 81
- Механизъм за отваряне на багажника 80
- Осветяване на багажника 81
- Разширяване на багажното пространство 489

Багажно отделение:
- Допълнителна кутия 500
- Куки за привързване на багажа 499
- Покривало за багажа 501
- Разделителна мрежа 502
- Удължаване на товарното пространство 489

Безопасност за децата-пътници:
- Как вашето дете трябва да използва предпазните колани 104
- Монтиране на ограничаващи системи за деца 168
- Обезопасителни ключалки за деца 73
- Ограничаващи системи за деца 160
- Превключвател за блокиране на електрическите стъкла .117
- Предпазни мерки спрямо акумулаторната батерия 539, 701
- Предпазни мерки спрямо въздушните възглавници ..155
- Предпазни мерки спрямо електрическите стъкла 112
- Предпазни мерки спрямо извадената батерийка от контактния ключ 560
- Предпазни мерки спрямо нагревателите на седалките 487
- Предпазни мерки спрямо предпазните колани 105

*: За моделите със система със „сензорен екран” се отнасяйте към „Инструкцията за експлоатация на система със сензорен екран”.

Предпазни мерки спрямо сенника на панорамния люк на покрива.....491

Бутилкодържатели 478

В

В случай на авария:

Ако автомобилът ви заседне 706

Ако автомобилът ви прегрява 702

Ако автомобилът ви трябва да бъде теглен.....597

Ако автомобилът ви трябва да бъде спрян при аварийни обстоятелства 708

Ако автомобилът е разредил акумулаторната батерия ..697

Ако горивото ви свърши и двигателят угасне 705

Ако двигателят не може да запали.....681

Ако електронният ключ не работи изправно 694

Ако загубите ключовете от автомобила.....691

Ако механизмът за отваряне на багажника не работи изправно 692

Ако механизмът за отваряне на вдигащата се задна врата не работи изправно 693

Ако на дисплея се покаже предупреждаващо съобщение 616

Ако се включи предупреждаващ светлинен индикатор.....609

Ако се издава предупреждаващ зумерен звуков сигнал.....609

Ако скоростният лост не може да се премести извън положението „P".....684

Ако смятате, че нещо с автомобила не е наред.....607

Ако спирачката за паркиране не може да се освободи....685

Ако спукате гума.640, 654, 668

Вдигаща се задна врата:

Безжично дистанционно управление в контактния ключ 54

Вдигаща се задна врата 84

Дръжка на вдигащата се задна врата 85

Вериги за гумите 336

Влизане в автомобила без ключ 54

Вместимост за товари 334

Волан:

Бутони за управление на аудиосистемата от волана.....431

Освобождаване на заключването на кормилната колонка.....205, 209

Памет за положението на волана 95

Регулиране на волана.....108

Врати:

Вдигаща се задна врата 84

Външни огледала 114

Двойна заключваща система 136

Ключалки на вратите 31, 54, 70

Странични врати.....70

Стъкла на вратите 117

Входен съединител AUX.....430

Въздушна възглавница за коленете на шофьора.....148

Въздушни възглавници:

Внасяне на промени във въздушните възглавници и изхвърлянето им за отпадъци.....159

Въздушни възглавници SRS.....148

Местоположения на въздушните възглавници ..148

Общи предпазни мерки за въздушните възглавници ..155

Правилна поза за шофирането.....146, 155
Предпазни мерки за вашето дете спрямо въздушните възглавници.....155
Предпазни мерки за въздушните завеси.....155
Предпазни мерки за страничните въздушни възглавници.....155
Предупреждаващ светлинен индикатор за въздушните възглавници.....610
Ръчно включване-изключване на въздушните възглавници.....182
Условие за сработване на въздушните възглавници ..150
Условия за сработване на въздушните завеси.....151
Условия за сработване на страничните въздушни възглавници.....151
Въздушни завеси.....148
Външна капачка (вратичка) за зареждане на гориво 121

Външни огледала за обратно виждане:
Регулиране 114
Сгъване.....115

Външни огледала:
Регулиране 114
Сгъване.....115
Вътрешна капачка за зареждане на гориво 121
Вътрешно огледало за обратно виждане 111

Г

Габаритни размери 712
Горивен филтър 542
Гориво:
Ако горивото ви свърши и двигателят угасне 705
Вместимост 717
Горивомер 234
Зареждане на гориво 121
Информация за бензиностанциите.....764
Информация за горивото ...737
Система за изключване на горивната помпа 608
Тип на горивото.....717

Грижи за:
Външния вид на автомобила.....508
Интериора на автомобила..513
Предпазните колани 514

Гуми:
„Завъртане" на гумите.....544
Ако спукате гума.640, 654, 668
Вериги за гумите.....338
Зимни гуми 336
Налягане в гумите 548
Проверка на гумите.....544
Размери на гумите 731
Резервна гума.....640
Смяна на гуми 638, 654, 668

Д

Датчик за проникване.....139
Датчик за температурата на охлаждащата двигателя течност.....237
Датчици Toyota за подпомагане на паркиране 295

Двигател:
Ако горивото ви свърши и двигателят угасне 705
Ако двигателят не може да запали.....681
Двигателно отделение 527
Идентификационен номер на двигателя 714
Как се запалва двигателя.....202, 207
Капак на двигателното отделение 523

Превключвател за двигателя.....202, 207
Превключвател за запалването.....202, 207
Прегряване.....702
Двигателно масло.....530
Двигателно масло:
Вместимост.....719
Подготовка и проверка преди зимния сезон.....336
Проверка.....530
Двойна заключваща система.....136
Джанти.....550
Дисплей за външната температура.....243
Дисплей:
За информацията за пътуването.....243
За предупреждаващите съобщения.....616
Допълнителен подгревател.370
Допълнителна кутия.....500
Допълнително осветяване до вратите:
Допълнително осветяване до вратите.....470
Мощности на крушките.....736
Държател за комплекта за първа помощ.....497

Е

Език за многофункционалния информационен дисплей.....241, 745
Електрически крушки:
Мощности на крушките.....736
Смяна на електрически крушки.....577
Електрически предпазители.....561
Електрически сервоволан...319
Електрически стъкла.....117
Електронен ключ:
Ако батерийката на вашия електронен ключ се е изтощила.....694

Ж

Жабка.....474

З

Заден сенник.....493
Задна седалка:
Сгъване на задните седалки.....92
Задни мигачи:
Мощности на крушките.....736
Смяна на електрически крушки.....577
Задни странични сенници...494
Задни фарове за мъгла:
Мощности на крушките.....736
Превключвател.....259
Смяна на електрически крушки.....577
Запалване:
Контактни ключове.....28
Превключвател за двигателя.....202, 207
Превключвател за запалването.....202, 207
Запалителни свещи.....726
Запалка за цигари.....484

И

Идентификационен номер на автомобила.....714
Идентификация (означение) на:
Автомобила.....714
Двигателя.....714
Измиване и пастиране на автомобила.....508
Измиваща течност.....541
Измиваща течност:
Подготовка и проверка преди зимния сезон.....336

Превключвател 261, 266
Проверка 541
Индивидуално осветление:
Мощности на крушките 736
Превключвател 472
Индивидуално/ общо вътрешно осветление:
Мощности на крушките 736
Превключвател 471
Индикатор за смяната на предавките 225
Индикатори 234
Инструменти.....640, 654, 668
Интелигентна система за влизане в автомобила и запалване на двигателя:
Функция „влизане в автомобила” 30
Функция „запалване на двигателя” 202
Интеркулер (междинен охладител) 537
Информационен дисплей за информацията за пътуването.....243
Информация за бензиностанциите.....764

К

Капак на двигателното отделение.....343
Километрични броячи.....234
Клаксон 233
Климатична уредба:
Климатична уредба с автоматично действие 352
Климатична уредба с ръчно управление.....362
Филтър на климатичната уредба 552
Ключалки на вратите:
Вдигаща се задна врата 84
Контактен ключ с безжично дистанционно управление..54
Странични врати.....70
Компактдискове със записи във формàта MP3* 398
Компактдискове със записи във формàта WMA* 398
Комплект за авариен ремонт на спукани гуми.....668
Кондензер.....537
Конзола над главите 476
Конзолна кутия 475
Контакт за захранване с напрежение 12 волта.....485
Контактен ключ с безжично дистанционно управление:
Контактен ключ с безжично дистанционно управление..54
Смяна на батерийката.....556, 557
Контактни ключове:
Ако батерийката на контактния ключ е изтощена.....556, 557
Ако загубите ключовете от автомобила.....691
Влизане в автомобила без ключ 54
Електронен контактен ключ ..28
Контактен ключ с безжично дистанционно управление..54
Контактни ключове 28
Механичен контактен ключ ..28
Пластинка с номера на ключа.....28
Превключвател за запалването.....202, 207
Контролноизмервателни прибори:
Контролноизмервателни прибори.....234
Управление на осветяването на приборното табло.....236

*: За моделите със система със „сензорен екран” се отнасяйте към „Инструкцията за експлоатация на система със сензорен екран”.

Копче с деления за ръчно регулиране на височината на лъча на фаровете 256
Крик:
Крик, който е оборудван към автомобила.....640, 654, 668
Места за поставяне на сервизен крик.....525
Куки за привързване на багажа.....497, 499
Кутийка за монети.....480

M
Манивела на крика.....640, 654, 668
Механизъм за отваряне на:
Багажника.....80
Вдигащата се задна врата.....84
Външната капачка (вратичката) за зареждане на гориво....121
Капака на двигателното отделение.....523
Мигачи:
Мощности на крушките.....736
Превключвател.....228
Смяна на електрически крушки.....577
Мигаща аварийна сигнализация.....596
Мигаща аварийна сигнализация:
Превключвател за мигащата аварийна сигнализация....596
Многофункционален информационен дисплей.241
Мобилен телефон с връзка Bluetooth®*.....434
Монитор за наблюдение назад*.....300

H
Нагреватели за външните огледала.....373
Нагреватели за седалките...486
Налягане за напомпване на гумите.....548
Напомнящи светлинни индикатори за сервизно обслужване.....237
O
Обезопасителни ключалки за деца.....73
Облегалки за глава.....98
Оборотомер.....234
Огледала:
Външни огледала.....114
Вътрешно огледало за обратно виждане.....111
Огледала за оглеждане.....482
Ограничаващи системи за деца:
Бебешки столчета, монтиране.....168
Бебешки столчета, определение.....160
Детски седалки, монтиране.....168
Детски седалки, определение.....160
Детски столчета, монтиране.....168
Детски столчета, определение.....160
Монтиране на ограничаващи системи за деца с горни ремъци.....174
Монтиране на ограничаващи системи за деца с предпазните колани.....170
Монтиране на ограничаващи системи за деца с твърд фиксатор ISOFIX.....173
Ограничител за скоростта...292
Одометър.....234
Осветление на жабката.....474
Осветяване за оглеждането:
Мощности на крушките.....736
Осветяване за оглеждането.482

*: За моделите със система със „сензорен екран" се отнасяйте към „Инструкцията за експлоатация на система със сензорен екран".

Осветяване на табелата за регистрационния номер:
Мощности на крушките 736
Смяна на електрически крушки.....577
Охладителна система:
Прегряване на двигателя....702
Охлаждаща течност за двигателя:
Вместимост 725
Подготовка и проверка преди зимния сезон 336
Проверка 535

П

Памет за позата на шофирането.....95
Пепелници.....483
Плейър за компактдискове* 390
Плейър-памет USB 418
Поддръжка:
Данни за поддръжката.....712
Изисквания за поддръжката.....516
Самостоятелна поддръжка на автомобила.....519
Подлакътник 488
Покривало за багажа 501
Почистване на:
Автомобила отвън 508
Интериора на автомобила..513
Предпазните колани 514
Превключвател за блокиране на стъклата 117
Превключвател за гласовите команди* 443
Превключвател за говоренето*.....443
Превключвател за двигателя.....202, 207
Превключвател за задните габаритни светлини 254
Превключвател за запалването.....202, 207
Превключвател за телефона* 443
Превключвател:
Превключвател за блокиране на стъклата 117
Превключвател за двигателя.....202, 207
Превключвател за електрическите стъкла 117
Превключвател за запалването.....202, 203
Превключвател за мигащата аварийна сигнализация 596
Превключвател за спортния режим („SPORT”).....212, 218
Превключвател за фаровете за мъгла 259
Превключвател за фаровете 254
Превключвател за чистачката и за напръскване на задното стъкло 266
Превключвател за чистачките и за напръскване на предното стъкло 261, 266
Превключватели и бутони на волана 242, 431, 443
Прегряване на двигателя....702
Предни габаритни светлини/ светлини за шофиране с включени фарове през деня:
Мощности на крушките 736
Превключвател 254
Смяна на електрически крушки.....577
Предни мигачи:
Мощности на крушките 736

*: За моделите със система със „сензорен екран” се отнасяйте към „Инструкцията за експлоатация на система със сензорен екран”.

Смяна на електрически крушки.....577

Предни седалки:

Памет за позата на шофиране.....95

Регулиране 90

Предни фарове за мъгла:

Мощности на крушките 736

Превключвател 259

Смяна на електрически крушки.....577

Предпазни колани:

Как вашето дете трябва да използва предпазния колан 104

Как трябва да се поставя вашия предпазен колан.....100

Монтиране на ограничаващи системи за деца 168

Напомнящ светлинен индикатор за предпазните колани на задната седалка 246

Напомнящ светлинен индикатор.....613

Почистване и поддръжка на предпазните колани.....514

Правилно използване на предпазния колан от бременни жени.....103

Предобтегачи за предпазните колани 102

Предпазен колан с функция за обезопасяване преди удара 325

Регулиране на предпазния колан 100

Ретрактор с аварийно заключване.....103

Предпазни мерки при съхранението на багажа ...334

Предупреждаващи зумерни звукови сигнали:

За спирачната система.....613

Напомнящ зумерен сигнал за предпазните колани.....613

Предупреждаващи светлинни индикатори:

Главен предупреждаващ светлинен индикатор.....614

За антиблокиращата спирачна система 610

За въздушните възглавници SRS.....610

За зарядната система.....609

За нивото на горивото 613

За спирачната система.....609

Лампичка-индикатор за повреда 610

Напомнящ светлинен индикатор за предпазните колани 613

Предупреждаващ светлинен индикатор за електрическия сервоволан 611

Предупреждаващ светлинен индикатор на системата за обезопасяване преди удара 611

Предупреждаващи съобщения:

За багажника.....623

За вдигащата се задна врата.....623

За горивния филтър.....621

За двигателното масло.....617, 624

За заключването на волана 618

За интелигентната система за влизане в автомобила и запалване на двигателя 629

За ограничителя на скоростта 620

За отворена врата 622

За превключвателя за съединителя.....621

За системата „круиз контрол с радар” 619, 626, 637

За системата „круиз контрол”.....619
За системата LKA.....620, 627
За системата PCS.....619, 626
За системата VSC.....620
За смяната на двигателното масло.....625, 626
За спирачката за паркиране 621, 624
За стоп-светлините.....618
За температурата на работната течност на трансмисията.....618
За фаровете.....628
Прозорци:
Електрически стъкла 117
Напръскване на стъклата 261, 266
Устройство (реотани) срещу замъгляване на задното стъкло 373

P
Радиатор.....537
Радиоприемник* 383
Резервна гума:
Място за съхранение.....640, 654, 668
Налягане в гумите 731

C
Самостоятелна поддръжка на автомобила (от собственика) 519
Светлини за заден ход:
Мощности на крушките 736
Смяна на крушки 577
Светлини/ фарове:
Главен превключвател за индивидуалното/ общото вътрешно осветление 471
Лостче за мигачите 228
Мощности на крушките 736
Осветление за оглеждането.....482
Осветяване до вратите.....470
Превключвател за индивидуалното осветление 471
Превключвател за мигащата аварийна сигнализация 596
Превключвател за фаровете за мъгла.....259
Превключвател за фаровете 254
Смяна на електрически крушки 577
Светлинни индикатори 237
Седалки:
Монтирането на детски столчета/ ограничаващи системи за деца 168
Нагреватели за седалките...486
Облегалки за глава 98
Памет за положението на седалката на шофьора 95
Почистване 513
Правилно сядане в седалката 146
Предпазни мерки при регулирането.....91
Регулиране на предната седалка 90
„Сензорен екран”* 373
Сенник на панорамния люк на покрива 490
Сенник:
Заден сенник.....493
Задни странични сенници...494
На панорамния люк на покрива 490
Сенници отпред 481
Сигнал за аварийно спиране 319

*: За моделите със система със „сензорен екран” се отнасяйте към „Инструкцията за експлоатация на система със сензорен екран”.

Система „TRC”.....319
Система „круиз контрол” с динамичен радар 273
Система „круиз контрол” 267
Система „хендс-фри”* (за мобилни телефони) 434
Система LKA.....310
Система PCS.....325
Система VSC+.....319
Система ABS.....319
Система за обезопасяване преди удара.....325
Система за автоматично управление на светлините/ фаровете 254
Система за задържане в лентата на движение 310
Система за изключване на горивната помпа 608
Система за имобилизиране на двигателя.....127
Система за осветяване при влизане в автомобила 470

Система срещу кражби:

Алармена система.....138
Система за имобилизиране на двигателя.....127

Скоростен лост:

Автоматична трансмисия....217
Ако скоростният лост не може да се превключи извън положението „P”.....684
Механична трансмисия 224
Трансмисия тип „мултидрайв” 211
Скоростомер.....234

Смяна на:

Батерийката на контактния ключ 556, 557
Гуми.....640, 654, 6768
Електрически крушки.....577
Електрически предпазители.....561
„Спирачен асистент”.....319
Спирачка за паркиране.....229

Спирачки:

Спирачка за паркиране.....229
Стелки за пода 495
Странични въздушни възглавници.....148

Странични мигачи:

Мощности на крушките 736
Смяна на електрически крушки.....577
Стъкла на прозорците.....117
Стъкломиещи устройства за фаровете 261
Съвети за разработването на автомобила.....190

Т

Теглене:

Аварийно теглене на вашия автомобил 598
Теглене на ремарке 340

Тегло на автомобила.....712
Технически спецификации..712

Трансмисия тип „мултидрайв”:

Ако скоростният лост не може да се превключи извън положението „P”.....684
Последователен 7-скоростен спортен режим на смяна на предавките 214
Трансмисия тип „мултидрайв” 211

У

Управление на динамичната устойчивост на автомобила+ (VSC+).....319
Управление на осветяването на приборното табло.....236
Управление на теглителната сила 319

Управление на яркостта:

Управление на осветяването на приборното табло.....236

Устройство (реотани) срещу замъгляване на задното стъкло 373
Устройство срещу обледяване на чистачките за предното стъкло 374

Ф **Фарове:**
Мощности на крушките 736
Превключвател 254
Смяна на електрически крушки.....577
Филтър на климатичната уредба 552
Функции за съхранение на багаж 473
Функции, подлежащи на индивидуализация.....741

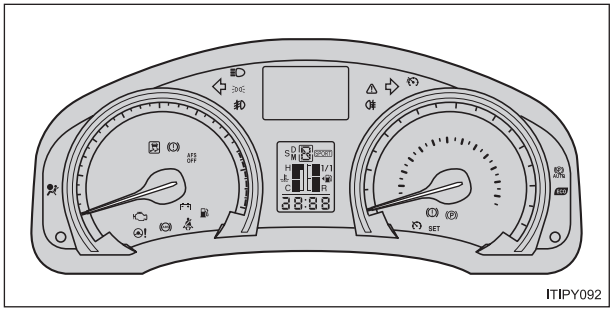
Ч **Часовник.....234, 248**
Чашкодържатели.....477
Чистачка и устройство за напръскване на задното стъкло.....266
Чистачки за предното стъкло.....261

Ш Шофиране с включени фарове през деня.....256
Шофиране:
Правилна поза за шофирането.....146
Процедури за шофирането.....186
Съвети за разработването на автомобила.....190
Съвети за шофирането през зимния сезон 336

Какво трябва да правите, ако

Ако се спука гума	Стр. 640	Ако имате спукана гума (за моделите с резервна гума, „седан”)
	Стр. 654	Ако имате спукана гума (за моделите с резервна гума, „комби”)
	Стр. 668	Ако имате спукана гума (за моделите без резервна гума)
Ако двигателят не запалва	Стр. 681	Ако двигателят не запалва
	Стр. 705	Ако горивото ви свърши и двигателят угасне
	Стр. 127	Системата за имобилизиране на двигателя
	Стр. 697	Ако акумулаторната батерия е разредена
Ако скоростният лост не може да се премества извън даденото положение..	Стр. 684	Ако скоростният лост не може да се превключи извън положението „P”
Ако индикаторът за температурата на охлаждащата двигателя течност навлезе в червената зона	Стр. 702	Ако автомобилът ви прегрява
Ако изпод капака на двигателното отделение може да се види излизане на пара		
Ако ключът е загубен	Стр. 691	Ако загубите ключовете от автомобила
Ако акумулаторната батерия се разреди..	Стр. 697	Ако акумулаторната батерия се разреди
Ако вратите не могат да се заключат	Стр. 70	Странични врати
	Стр.84	Вдигаща се задна врата

Ако се включи клаксонът	Стр. 138	Издава се алармен сигнал
Ако автомобилът е заседнал в кал или пясък.	Стр. 706	Ако автомобилът заседне
Ако е светнал предупреждаващ или обикновен светлинен индикатор	Стр. 609	Ако светне някой предупреждаващ светлинен индикатор



Предупреждаващи светлинни индикатори



Предупреждаващ светлинен индикатор за спирачната система (червена светлина) стр. 609



Предупреждаващ светлинен индикатор за зарядната система стр. 609



Лампичка-индикатор за наличие на повреда стр. 610



Предупреждаващ светлинен индикатор SRS стр. 610



Предупреждаващ светлинен индикатор ABS стр. 610



Предупреждаващ светлинен индикатор за спирачната система (жълта светлина) стр. 610



Предупреждаващ светлинен индикатор за системата „PCS”* стр. 611



Обикновен светлинен индикатор „AFS OFF”* стр. 611



Обикновен светлинен индикатор за хлъзгав път* стр. 611



Обикновен светлинен индикатор за системата LKA* стр. 611



Обикновен светлинен индикатор за системата „круиз контрол”* стр. 612



Обикновен светлинен индикатор за системата „круиз контрол с динамичен радар”* стр. 612



Обикновен светлинен индикатор за ограничителя на скоростта* стр. 612



Предупреждаващ светлинен индикатор за електрическия сервоволан стр. 611



Предупреждаващ светлинен индикатор за ниско ниво на горивото стр. 613



Напомнящ светлинен индикатор за предпазните колани стр. 613

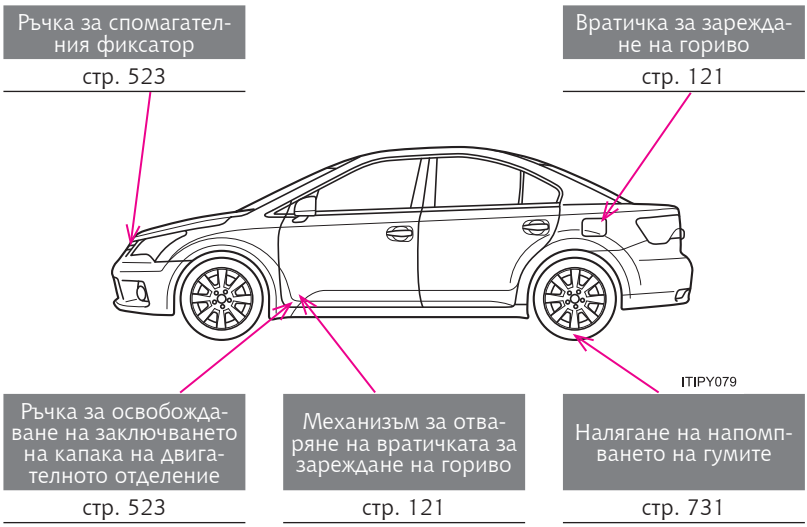


Главен предупреждаващ светлинен индикатор стр. 614

*: Този светлиннен индикатор мига, за да покаже наличие на повреда.

Ако на дисплея се показва предупреждаващо съобщение Стр. 616 Ако се показва предупреждаващо съобщение

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕНЗИНОСТАНЦИИТЕ



Вместимост на резервоара за гориво	60 литра
Тип на горивото	Стр. 123, 717
Налягане в гумите, при студени гуми	Стр. 731
Вместимост за двигателното масло; при източване и повторно пълнене (ориентировъчна стойност)	Стр. 719
Тип на двигателното масло	Стр. 719

Publication No. OM20B44BG
Printed in Bulgaria 02-2012

TOYOTA